

محمد المعصراني،  
فلاديمير سيغال

# قاموس عربي روسي للهمجة السوروية

يحتوي حوالي ١٢٠٠٠ كلمة

موسكو

دار «اللغة الروسية» للنشر

١٩٧٨



М. Эль-Массарани,  
В. С. Сегаль

АРАБСКО-  
РУССКИЙ  
СЛОВАРЬ  
СИРИЙСКОГО  
ДИАЛЕКТА  
около 12000 слов



МОСКВА  
ИЗДАТЕЛЬСТВО  
«РУССКИЙ ЯЗЫК»  
1978

81.2-4(Араб)  
4И(Араб)  
М 32  
ИБ № 671

Державна  
Респ. Библиотека  
ИЗДАТЕЛЬСТВО УРЕР  
И. КИРС

1914365-4

Мохамед эль-Массарани,  
Владимир Соломонович Сегаль

АРАБСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ  
СИРИЙСКОГО ДИАЛЕКТА

Редакция языков Ближнего, Среднего  
и Дальнего Востока

Зав. редакцией *В. В. Самокруткина*  
Редактор *Н. К. Нугманова*  
Художественный редактор *Л. А. Бабаджанян*  
Технический редактор *Э. С. Соболевская*  
Корректор *Л. С. Кухтевич*

Сдано в набор 29.06.77 г. Подписано в печать 12.04.78 г. Формат 34×108<sup>1/2</sup>. Бумага типогр. № 1. Гарнитура Литературная. Печать высокая. Усл. печ. л. 28,98. Уч.-изд. л. 26,97. Тираж 4000 экз. Заказ № 1542. Цена 2 р. 50 к. Издательство «Русский язык», 103009, Москва, К-9, Пушкинская ул., 23. Ордена Трудового Красного Знамени Московская типография № 7 «Искра революции» «Союзполиграфпрома» при Государственном комитете Совета Министров СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. Москва, Г-19, пер. Аксакова, 13.

Эль-Массарани М., Сегаль В. С.

М 32 Арабско-русский словарь сирийского диалекта:  
Около 12 000 слов. — М.: Русский язык, 1978. —  
552 с.

Словарь включает около 12 тыс. слов сирийского диалекта — разговорного языка арабов Сирии. В словаре даны распространенные словосочетания и широко употребительные выражения, специфичные для сирийского диалекта. Слова и фразеология даны в арабской графике и латинской транскрипции. Заглавные слова расположены в порядке арабского алфавита.

Словарь предназначен для специалистов по арабскому языку и его диалектам, для студентов и преподавателей востоковедных вузов, а также для практических работников.

А 70105-095  
015(01)-78 БЗ-5-32-78

81.2-4(Араб)  
4И(Араб)

## ОГЛАВЛЕНИЕ

	Стр.
Предисловие . . . . .	7
Условные сокращения . . . . .	9
Структура словаря . . . . .	12
Условные знаки, цифровые и буквенные обозначения . . . . .	12
Алфавитный порядок . . . . .	13
Арабская орфография . . . . .	13
Фонетическая транскрипция . . . . .	14
Построение словарной статьи . . . . .	14
Таблица 1. Арабский алфавит и транскрипция согласных звуков	17
Таблица 2. Передача гласных звуков в арабском написании и транскрипции . . . . .	19
ا . . . . .	21
ب . . . . .	63
ت . . . . .	96
ث . . . . .	130
ج . . . . .	149
ح . . . . .	175
خ . . . . .	195
د . . . . .	218
ذ . . . . .	219
ر . . . . .	234
ز . . . . .	244
س . . . . .	268
ش . . . . .	292
ص . . . . .	292
	5



ض	303
ط	308
ظ	325
ع	327
غ	353
ف	362
ق	384
ك	411
ل	431
م	447
ن	488
ه	508
و	516
ي	530
Таблица морфологических типов глаголов	535

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий словарь отражает лексику сирийского диалекта — арабского разговорного языка населения Сирии. Необходимость словаря разговорной лексики арабского языка (в отличие от лексики литературного языка) связана с особым характером языковой ситуации в арабских странах и в частности в Сирии. Имеется в виду тот уникальный факт, что разговорный и литературный варианты арабской речи настолько сильно отличаются друг от друга в фонетическом, грамматическом и лексическом отношениях, что, по мнению некоторых лингвистов, здесь можно говорить даже о разных языках.

Независимо от той или иной теоретической интерпретации этих различий, существует традиционное представление об арабском «двуязычии»: с одной стороны имеется арабский литературный язык, т. е. язык, опирающийся на многовековую письменную традицию, язык литературы, прессы, радио, официальной публичной речи (общий для всех арабских стран), а с другой стороны — разговорный язык, т. е. язык повседневного общения людей (свой в каждой арабской стране). Разговорный язык той или иной арабской страны принято также называть диалектом, хотя речь в данном случае идет не о какой-то разновидности языка с ограниченным употреблением, а об общенародном разговорном языке, на котором говорит все население страны, поются песни, озвучиваются кинофильмы, пишутся пьесы народного и комического жанра, тексты некоторых телевизионных и радиопередач. В последние десятилетия некоторые поэты начали писать на разговорном языке стихи, прозаики — использовать его в диалогах, а иногда и в повествовании. Тем не менее, специфика арабской языковой действительности такова, что литературный язык, на котором не говорят, а только пишут и выступают лишь образованные люди, пользуется высоким социальным престижем, изучается в школах, имеет тщательно разработанную грамматику, четкую нормированную орфографию, многочисленные и подробные словари. В то же самое время разговорный язык, несмотря на его широчайшее употребление, престижем не пользуется, в школах не преподается, орфография его ничем не нормирована, грамматика изучается лишь отдельными специалистами, преимущественно иностранными, словарная работа ведется мало.

Исследование словарного состава разговорного языка сталкивается, в частности, с трудной проблемой отграничения разговорной лексики от литературной, поскольку разговорная речь охватывает все стороны жизни и может касаться любой тематики — не только бытовой и хозяйственной, но также политической, культурной, научной, технической и т. п. Таким образом, практически

любое слово литературного языка из газеты, книги, радиопередачи всегда может быть использовано в разговоре (с небольшими фонетическими и морфологическими изменениями или даже без них). С другой стороны, пишущие и выступающие на литературном языке часто не могут обойтись без использования отдельных слов, а иногда и целых выражений, взятых из разговорного языка. В связи с этим вопрос о принадлежности того или иного слова к литературному или разговорному языку не имеет четких критериев и очень часто вызывает спор. Это обстоятельство чрезвычайно осложняет задачу отбора лексики для словаря разговорного языка, поскольку из сказанного видно, что простое исключение слов, приводимых в словарях литературного языка, не решает проблемы. Поэтому при отборе слов для данного словаря приходилось учитывать разнообразные, подчас взаимоисключающие критерии и требования. Авторы стремились, естественно, к тому, чтобы свести к минимуму ту лексику, которую легко можно найти в арабско-русских словарях литературного языка<sup>1</sup>, и полнее отразить народное просторечие.

Данный словарь составлен на основе обширной картотеки, собранной Мохамедом Массараян в результате многолетней работы по сбору лексического и фразеологического материала из уст говорящих на сирийском диалекте, наряду с использованием печатных материалов, так или иначе отражающих элементы арабского разговорного языка Сирии, а также некоторых словарей, главным образом словарей А. Бартелеми<sup>2</sup> и А. Фрейхи<sup>3</sup>. Авторы не претендуют на полный охват словарного состава всех территориальных говоров Сирии, ограничиваясь говорами двух крупнейших городов страны — Дамаска и Алеппо и частично привлекая материал некоторых городов Центральной Сирии и Ливана<sup>4</sup>.

Словарь предназначен для специалистов по арабскому языку и его диалектам, для студентов и преподавателей востоковедных вузов, а также для практических работников.

Авторы выражают искреннюю благодарность своим сирийским друзьям, давшим для словаря много ценного материала, и особенно Надии Гандур, Мавахибу Каяли, Хишаму Мезьяну, Саиду Мураду, Абдель Кериму Надеру, Саиду Хорание.

Авторы просят все замечания и пожелания направлять по адресу: 103009, Москва, К-9, Пушкинская ул., 23, издательство «Русский язык».

*Авторы*

<sup>1</sup> Баранов Х. К. Арабско-русский словарь. 42000 слов. 5-е изд., перераб. и доп. М., Русский язык, 1976.

<sup>2</sup> Карманный арабско-русский словарь. Около 9 000 слов/Сост. В. М. Белкин. М., Сов. Энциклопедия, 1970.

<sup>3</sup> Barthélemy A. Dictionnaire arabe-français. Dialectes de Syrie: Alep, Damas, Liban, Jerusalem, 1935-1955.

<sup>4</sup> ١٩٤٧ بيروت، انيس فريحة، معجم الالفاظ العامية في اللهجة اللبنانية،

<sup>5</sup> Разговорный язык населения Ливана и проживающих в нем палестинцев отличается от сирийского (дамасского) диалекта лишь некоторыми несущественными деталями. Исходя из этого, часто говорят о сирийско-ливанском диалекте арабского языка. Несовпадение пределов распространения тех или иных диалектов с государственными границами арабских государств, а также происходящие под воздействием роста общеобразовательного уровня населения сдвиги в языковой ситуации в странах арабского мира затрудняют строгую классификацию арабских диалектов.

## УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

### مصطلحات مختصرة

А. — г. Алеппо في حلب  
 анат. — анатомия تشريح  
 бот. — ботаника علم نبات  
 бран. — бранное слово شتيمة  
 букв. — буквально حرفياً  
 в ид. — в идафе اضافة  
 возвр. — возвратный глагол فعل  
 مطاوعة  
 вопр. — вопросительное слово  
 استفهام  
 воскл. — восклицание تعجب  
 вр. — время زمان الفعل  
 вульг. — вульгаризм كلمة سوقية  
 выраж. — выражение تعبير  
 г. — город مدينة  
 гл. — глагол فعل  
 гл. обр. — главным образом غالباً  
 груб. — грубое слово, выраже-  
 ние كلمة او تعبير غير  
 مهذب  
 Д. — г. Дамаск في دمشق  
 дв. — двойственное число مثني  
 дет. — детская речь لغة اطفال  
 дополн. — дополнение مفعول،  
 «تميم»

ед. — единственное число مفرد  
 ж — женский род مؤنث  
 зоол. — зоология علم حيوان  
 и. ед. — имя единичности اسم  
 وحدة  
 и. однокр. — имя однократности  
 اسم مرة  
 ирон. — иронически ساخريه  
 карт. — термин карточной игры  
 ورق لعب  
 кр. — краткий مختصر  
 кто-л. — кто-либо فلان  
 кул. — кулинария مطبخ  
 ласк. — ласкательная форма كلمة  
 تدليل  
 л. — лицо شخص  
 Лив. — Ливан في لبنان  
 м — мужской род مذکر  
 мед. — медицина طب  
 межд. — междометие صوت تعجب  
 мест. — местоимение ضمير  
 мн. — множественное число جمع  
 мсд. — масдар مصدر  
 муз. — музыка, музыкальный  
 موسيقى

*мус.* — мусульманский *اسلامى*  
*наст. - буд.* — настояще-будущее  
 время *مضارع*  
*неизм.* — неизменяемое слово  
*مبنى، لايتغير*  
*неодобр.* — неодобрительно *غير مستحب*  
*обознач.* — обозначает, обозначение *يعنى*  
*обращ.* — форма обращения *مخاطبة*  
*отриц.* — отрицание, отрицательный *نفي*  
*перен.* — в переносном значении  
*معنى مجاز*  
*повел. накл.* — повелительное наклонение *أمر*  
*погов.* — поговорка *قول سائر*  
*полит.* — политический термин  
*تعمير سياسى*  
*посл.* — пословица *مثل*  
*предлож.* — предложение *جملة*  
*презр.* — презрительно *احتقار*  
*придат.* — придаточное предложение *جملة تابعة*  
*прил.* — прилагательное *صفة*  
*прич. действ.* — причастие действительного залога *اسم فاعل*  
*прич. страд.* — причастие страдательного залога *اسم مفعول*

*противоп.* — противоположное значение *ضد*  
*прош.* — прошедшее время *ماضى*  
*рел.* — религия *دينى*  
*сл.* — слово *كلمة*  
*слитн. мест.* — слитное местоимение *ضمير متصل*  
*см.* — смотри *انظر، راجع*  
*собр.* — собирательное существительное *اسم جمع، اسم جنس*  
*сокр.* — сокращённо *مختصر*  
*соотв.* — соответствует *يعادل*  
*сосл. накл.* — сослагательное наклонение *فعل بدون الياء (الميم)*  
*с* — средний род *لا مذكر ولا مؤنث*  
*сравн. и превосх. ст.* — сравнительная и превосходная степени *افعل التفضيل*  
*сущ.* — существительное *اسم موصوف*  
*тех.* — техника *هندسة، مآكنات*  
*также* — *ايضا*  
*только* — *فقط*  
*уменьш.* — уменьшительная форма *تصغير*  
*употр.* — употребляется *يستخدم*  
*усил.* — усиленная форма *مبالغة*  
*уст.* — устаревшее слово *كلمة قديمة*

ф. — форма صيغة

христ. — христианский مسيحي

Ц. — Центральная Сирия سورية

الوسطى

церк. — церковное слово كلمة

كنسية

числ. — числительное اسم

عدد

шутл. — шутливое слово, выраже-

ние من باب المزاح

f. — flān — кто-либо فلان

š. — šī — что-либо شيء

## СТРУКТУРА СЛОВАРЯ

### УСЛОВНЫЕ ЗНАКИ, ЦИФРОВЫЕ И БУКВЕННЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

: (двоеточие) ставится: 1) после заглавного слова, которое самостоятельно не переводится; после двоеточия это слово дается в словосочетаниях с соответствующими переводами; 2) после неупотребительной исходной формы глагола.

~ (тильда) заменяет заглавное слово в словосочетаниях.

- (дефис) заменяет основу заглавного слова в грамматических пояснениях.

◇ (ромб) отделяет словосочетания, в которых заглавное слово употребляется идиоматически.

= (знак равенства) служит для ссылки на другое слово с таким же значением.

( ) (круглые скобки) заключают: 1) неупотребительную исходную форму глагола;

2) пояснения, касающиеся грамматических особенностей слов и словосочетаний;

3) взаимозаменяемые слова в составе словосочетания;

4) пометы территориального употребления слов;

5) пояснения, уточняющие перевод;

6) возможный русский эквивалент пословицы.

[ ] (квадратные скобки) заключают слова, употребление которых в составе словосочетания не обязательно.

[1], [2], [3] и т. д. (цифры в квадратных скобках) обозначают ссылку на номер глагольного морфологического типа (см. приложение, стр. 535—552).

1, 2, 3 и т. д. (надстрочные цифры) служат для различия омонимов, которые даются самостоятельными статьями.

1., 2., 3., и т. д. (полужирные цифры с точкой) отделяют разные части речи в одной словарной статье.

1), 2), 3) и т. д. (светлые цифры за круглой скобкой) отделяют разные значения заглавного слова.

а), б), в) и т. д. (буквы за круглой скобкой) отделяют разные значения словосочетания.

### АЛФАВИТНЫЙ ПОРЯДОК

Заглавные слова в словаре расположены в порядке арабского алфавита (см. таблицу 1 на стр. 17, 18) с учетом следующих особенностей:

1) Буква **ё**, встречающаяся в окончании имен и не входящая в алфавит, считается предшествующей первой букве алфавита, поэтому, например, слово **عَصَا** по алфавиту стоит раньше слова **كَلِمَا**.

2) Буквы *أ، و، ئ* со знаком *ء* считаются предшествующими соответствующим буквам *ا، و، ي* без этого знака.

3) Расположение слов, которые при одинаковом буквенном составе имеют разное произношение, определяется гласными буквами латинской транскрипции, для которых в словаре принят следующий порядок:

а, э или отсутствие гласного, о, и, е, i (i).

4) Если два слова, стоящие по алфавиту непосредственно друг за другом, имеют одинаковое значение, то они помещаются в одну словарную статью и разделяются пометой *или*, например:

جَحَّجَّ <sup>2</sup> *žahh* или جَحَّة <sup>1</sup> *žahha* 1. неизм. великолéпный...

## АРАБСКАЯ ОРФОГРАФИЯ

Ввиду отсутствия нормированной орфографии сирийского разговорного языка в основу написания арабских слов в данном словаре положены орфографические принципы арабского литературного языка с учетом следующих особенностей:

1) Написание слова передает его фактическое произношение за некоторыми исключениями. К ним относится использование буквы

ق (каф), которая, как правило, сохраняется в написании, хотя видоизменяется в произношении, т. е. произносится как связочная смычка (‘). В некоторых словах сохранены буквы *ث* и *ذ*, хотя на их месте произносятся не межзубные, а зубные согласные *s* и *z*.

2) Слитно с основным словом пишутся не только слитные местоимения, артикль *ال*, однобуквенные служебные слова и частицы, но также и энклитические сочетания слитных местоимений с предлогом *ل*, например: *فتحلّى الباب* он открыл мне дверь.

3) Для передачи гласных звуков помимо орфографических средств литературного языка используются дополнительные знаки. Применяемые в словаре способы передачи гласных звуков сведены в таблицу 2 на стр. 19, 20.

4) Если слово имеет несколько вариантов произношения, не затрагивающих его буквенный состав, то оно пишется без огласовок (значков гласных звуков), а варианты произношения даются в транскрипции с пометой *или*, например:

حيز *hēz* или *hīz*...

## ФОНЕТИЧЕСКАЯ ТРАНСКРИПЦИЯ

В словаре применена транскрипция на основе латинского алфавита (см. таблицы 1, 2 на стр. 17—20). В транскрипции (в отличие от арабского написания) артикль, служебные слова и частицы пишутся раздельно. Слитные же местоимения и их энклитические сочетания с предлогом *ل* пишутся слитно с основным словом. Транскрипция фиксирует, в основном, произношение жителей Дамаска. Областное произношение дается только для областных слов и сло-



восочетаний. Транскрипция передает многие особенности произношения, не отражаемые арабским написанием, такие как варьирование качества некоторых гласных<sup>1</sup>, появление вспомогательного беглого гласного «э», территориальное варьирование, ассимиляцию согласных и т. п. В некоторых случаях, однако, транскрипция следует за правописанием. Сохраняется, в частности, знак долготы над конечным гласным, несмотря на исчезновение этой долготы при изолированном произнесении слова. Не всегда передается варьирование произношения слова в зависимости от соседних слов. Имеются и другие компромиссные решения вопросов точной передачи разговорного произношения в данном словаре, поскольку диалектальная фонетика не имеет общепринятых нормативов и принадлежит к числу наименее разработанных проблем арабского языкознания.

## ПОСТРОЕНИЕ СЛОВАРНОЙ СТАТЬИ

1. Заглавное слово статьи приводится в арабской графике с огласовками (значками гласных звуков), а также в латинской транскрипции с обозначенным ударением.

2. Дополнительная информация о заглавном слове (грамматическая, стилистическая и т. п.) дается, если необходимо, в виде различных помет после его транскрипции. Производные формы заглавного слова приводятся только в латинской транскрипции, при этом, если в них сохраняется неизменная основа заглавного слова, то она заменяется знаком дефис (-); в противном случае производные формы приводятся полностью.

3. Русский перевод может иметь варианты и пояснения. Близкие по смыслу варианты перевода, дополняющие и поясняющие друг друга, отделяются запятой, более отдаленные — точкой с запятой; различные по значению переводы отделяются светлыми цифрами за круглой скобкой. Порядок расположения переводов определяется предполагаемой частотой их употребления.

Если заглавное слово выступает в роли различных частей речи (например, прилагательного и существительного), то соответствующие переводы отделены полужирными цифрами с точкой.

4. Если заглавное слово самостоятельно не поддается переводу, то после него ставится двоеточие, за которым заглавное слово дается в словосочетаниях с соответствующими переводами, например:

استَحْيَن stáḥyan: الْفِرْصَةُ ~ s. əl fírṣa воспользоваться

случаем...

5. Смысловые пояснения к переводам даются курсивом в круглых скобках. Необязательные (факультативные) слова в переводах заключены в квадратные скобки.

6. При русских существительных пометы *м*, *ж*, *с* обозначают их род (мужской, женский, средний), а помета *мн.* означает, что

<sup>1</sup> Гласный «а» произносится как гласный заднего ряда в соседстве с согласными *ṣ*, *ḍ*, *ṭ*, *ḏ*, *ḏ*, иногда в соседстве с *г*, а также в слове «тауу» — вода и некоторых других словах.

данное существительное употребляется только во множественном числе.

7. Словосочетания даются в арабской графике без огласовок. При этом заглавное слово, если оно в словосочетании остается без изменений, заменяется знаком тильда (~). Далее дается транскрипция словосочетания, где неизменное заглавное слово заменяется первой буквой его транскрипции с точкой, например:

مَشْرِفٌ šāraḥ čest'noe slovo... قولٌ 'ōī č. čestnoe slovo...

Словосочетания приводятся при соответствующих значениях заглавного слова. Те словосочетания, в которых заглавное слово употребляется идиоматически, даются в конце статьи за знаком ромб (◊).

Различные значения словосочетаний отделяются буквами русского алфавита за круглой скобкой.

Пословицы и поговорки переводятся по возможности дословно, после чего в круглых скобках с пометой *соотв.* может следовать близкая по смыслу русская поговорка.

8. На территориальные особенности употребления слов и словосочетаний указывают пометы (Д.) — Дамаск, (А.) — Алеппо, (Ц.) — Центральная Сирия, (Лив.) — Ливан и граничащие с ним районы Сирии.

9. Ссылочные статьи вместо перевода заглавного слова содержат ссылку на другую словарную статью. В виде ссылочных статей даются, например, сокращенные формы слов, некоторые производные формы (нерегулярные масдары<sup>1</sup>, причастия, множественное число существительных с измененной основой и т. п.), варианты написания некоторых слов, а также те слова, перевод которых заменяется ссылкой на другое слово с таким же значением (синонимы). В последнем случае ссылка дается с помощью знака равенства (=).

На русских словах (кроме курсивных) ставится ударение.

II 1. Арабские глаголы (ввиду отсутствия в арабском языке инфинитива) даются в словаре в исходной форме, т. е. в 3-ем лице мужского рода единственного числа прошедшего времени. Перевод же глаголов дается в форме русского инфинитива. Эта словарная условность, которая является данью традиции, не должна, по мнению авторов, вводить читателя в заблуждение.

Глаголы снабжены ссылками на таблицу морфологических типов глаголов (стр. 535—552). Ссылка дается после латинской транскрипции исходной формы глагола в виде цифры в квадратных скобках, обозначающей номер глагольного типа в упомянутой таблице, по образцу которого образуются все основные производные формы данного глагола. Производные же формы нерегулярного образования, а именно некоторые причастия, масдары, имена однократности (т. е. имена однократного действия), или же возможные варианты регулярных форм приводятся в основной глагольной статье с соответствующими пометами. Эти формы приводятся также на своем месте по алфавиту со ссылкой на основную форму слова.

Словосочетания с масдарами и причастиями приводятся в статье соответствующего глагола.

<sup>1</sup> Масдар — отглагольное имя действия.

Перевод глаголов сопровождается пояснениями, касающимися управления, причем для обозначения одушевленного объекта используется буква *f*. (от слова *fīlān* кто-либо), а для неодушевленного — буква *š*. (от слова *šī* что-либо). Если арабский глагол и его русский перевод являются прямопереходными, то управление не указывается.

2. Арабские существительные даются в форме единственного числа без артикля. Далее следуют (только в транскрипции) производные формы (множественное число, женский род и т. п.), причем если в них сохраняется основа заглавного слова, то она заменяется знаком дефис, например:

وَرِثَاتٍ *warrīṭ* ж и мн. -е наследник м

В противном случае производные формы приводятся полностью и дублируются в виде ссылочных статей на соответствующем алфавитном месте.

«Правильная» форма множественного числа существительных женского рода с окончанием *-āt* в словаре, как правило, не приводится.

Если арабское существительное в разных значениях имеет разные формы множественного числа, то эти формы даются при соответствующих значениях, например:

وَزْنَةٍ *wāzne* 1) мн. *wzān* гиря ж 2) мн. *-āt* [один] вес м,...

При собирательных именах существительных приводится форма имени единичности. Если перевод имени единичности имеет другую основу, чем перевод собирательного существительного, то имя единичности дается в виде самостоятельной статьи, например:

حَطَبٍ *ḥāṭab* собир. дровá

حَطَبِيَّةٍ *ḥāṭabe* полéно, чýрка

Если существительное в идафе, т. е. в сочетании с другим существительным или местоимением в качестве определения (наподобие «улица города»), приобретает нестандартную форму, то эта форма приводится с пометой *в ид.*, например:

حَمَايَةٍ *ḥamāye* (*в ид.* *ḥamāt...*)

3. Арабские прилагательные даются в единственном числе мужского рода; в транскрипции дается также форма или суффикс женского рода. Сравнительная и превосходная степени прилагательного даются на своем алфавитном месте либо с переводом, либо со ссылкой на основную форму прилагательного.

# ТАБЛИЦА 1

## Арабский алфавит и транскрипция согласных звуков

№ п/п	Арабская буква	Соответствующий знак транскрипции	Приблизительный русский эквивалент звука или его описание
1	آ	'	связочная смычка
2	ب	b	б
3	ت	t	т
4	ث	s	с
5	ع	ž	жь
		g	джь
		č	ч
6	ح	ħ	фарингальный щелевой глухой согласный
7	خ	ħ	х
8	د	d	д
9	ذ	z	з
10	ر	r	р
11	ز	z	з
12	س	s	с
13	ش	š	шь
14	ṣ	сверхтвердый с	
15	ض	ḍ	сверхтвердый д
16	ط	ṭ	сверхтвердый т

№ п/п	Арабская буква	Соответствующий знак транскрипции	Приблизительный русский эквивалент звука или его описание
17	ظ	z	сверхтвердый з
18	ع	ε	фарингальный щелевой звонкий согласный
19	غ	gɣ	заднебный щелевой звонкий согласный
20	ف	f	ф
21	ق	‘	связочная смычка
		q	глубокозаднебный смычный глухой со- гласный
22	ك	k	к
		g	г
23	ل	l	ль
		l̥	л
24	م	m	м
25	ن	n	н
26	ه	h	гортанный щелевой звон- кий согласный
27	و	‘	связочная смычка
	و	w	губно-губной щелевой звонкий согласный
28	ي	‘	связочная смычка
	ي	y	й

ТАБЛИЦА 2

Передача гласных звуков  
в арабском написании и  
транскрипции

№ п/п	Арабские буквы и огласовки (значки гласных звуков)	Соответствующий знак транскрипции	Описание гласного звука
1	ا	a	краткое а
2		á	краткое а под ударением
3	اَ или اِ	ā	долгое а
4		â	долгое а под ударением
5	و	u	краткое у
6		ú	краткое у под ударением
7	وَ -	ū	долгое у
8		û	долгое у под ударением
9	و	o	краткое о
10		ó	краткое о под ударением
11	وِ	ō	долгое о
12		ô	долгое о под ударением
13	ه	e	краткое е

№ п/п	Арабские буквы и огласовки (значки гласных звуков)	Соответствующий знак транскрипции	Описание гласного звука
14	ا	ɪ	краткое открытое и
15		ɨ	краткое открытое и под ударением
16		i	краткое закрытое и
17		ɨ	краткое закрытое и под ударением
18	اَ	ī	долгое закрытое и
19		î	долгое закрытое и под ударением
20	اِ	ē	долгое э
21		ê	долгое э под ударением
22	اَ		отсутствие гласного
		ə	краткий нейтральный вставной гласный звук
23	отсутствие гласного после конечного согласного звука в арабской графике не обозначается		

1... =ā (после согласного), =wā (после و); =yā (после ی) см.

هه...

1 أب 'ab (в ид. 'ábū) мн. 'abbāt, 'abbahāt отец м

2 آب 'āb август м

3 آب 'āb: الآب | 'ā. бог-отец

4 آبائيل 'abābil мн. от آبيلية

5 آبريق 'abari' мн. от إبريق

6 ابتلش btálaš [38] впутываться, ввязываться (b š. во что); запутываться в отношениях (b f. с кем)

7 ابتلى btálā [42] = ابتلى

8 ابجور 'abažūr мн. -āt 1) абажур м 2) жалузи с

9 ابخر 'ibħor мн. от بخر

10 ابدا 'ábadā в отриц. предлож. совсѣм, вѳвсе, отнюдь; никогда

11 ابدا 'ábdā хитрее; хитрейший

12 ابدي 'ábdā предпочтительнее; самый предпочтительный

13 ابر 'ibar мн. от ابرة

14 ابرة 'ibre мн. 'ibar 1) игѳлка ж, игла ж 2) шприц м 3) мед. укол м 4) стрѳлка ж (весѳв)

ابراش 'abraš ж bárša мн. bíraš, bírašān рыжий

15 ابرشية 'abrašīyue церк. епархия ж

16 ابرص 'abraṣ ж bárṣa мн. bíraš, bírašān белобрысый

17 ابرك 'ábrak сравн. и превосх. ст. от مبروك

18 ابريق 'ibrī' мн. 'abari' кувшин м; شای ~ '1. šāy чайник; ~

تشطيف '1. taštīf кувшин для подмывания ◇ حكاية ~ الزيت ḥkāyet '1. ez zēt сказка про бѳлого бычка

19 ابسا 'ábsaṣ сравн. и превосх. ст. от مبسبم و مبسبم

20 ابش 'ábaš (e) [2] = قبش

21 ابصر 'ábṣar неизвестно, кто его знает; وينو ~ 'á. wēnō неизвестно, где он; شو بتعمل ~ 'á. šū btīemel неизвестно, что она делает

22 ابكر 'ábkar раньше; самый ранний

23 ادلغ 'áblağ [27] достигать половой зрѳлости



- 1 أَبْلَمَة 'áblama абляма (блюдо зоол. зарянка; ~ الروس 'á. r gūs из кабачков) зуёк; ржánка; زريق 'á. zgrē'
- 2 إِبْن 'ibn 1) мн. wlad сын м; ~ سَوِيك 'á. sáwēd аист; ~ خال 'í. hāl двоюродный брат (со стороны матери); ~ سَعِن 'á. sígēn марабу́; ~ عم 'í. eamīn меч-рыба; ~ سيف 'á. sēf ~ صَفَار 'á. ṣafār двоюродный брат (со стороны от- желту́ха; ~ صَوِي 'á. ṣwāyu змея́д; ца); ~ بَنِي آدَم 'á. bāni ādam мн. آدم 'á. ādam сын Ада́ма, челове́к, крачу́н; ~ طَيْط 'á. ṭīṭ ча́бис; ~ كَعْب 'á. kēb 'á. kēwēb мед. сви́нка; ~ لَوِي 'á. lōwī см. алф.) ~ حَرَام 'í. ḥarām а) ~ لَوِي 'á. lōwī 6) wwayu вертише́йка; ~ مَقْص 'á. maqṣ 3) m'aṣṣ обыкновенная ухове́ртка; ~ 3) незаконнорождённый сын б) плут, ~ قاسم 'á. 'āsem пегтя-петушо́к; ~ хитре́ц в) злой, неблагодарный 4) قاسم 'á. 'āsem 4) человек; ~ حَلال 'í. ḥalāl а) за- ~ الهول 'á. l hōl сфинкс коннорождённый сын б) че́стный, ~ أَبُو كَاتُو 'abukātō мн. -йуе уст. 5) порядочный, отзы́вчивый челове́к; ~ 5) أَبُو 'á. 'ābū 1) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn двадцатиле́т- 1) أَبُو 'á. 'ābū 1) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 1) бёлый, бёлого цвета́ 2) беле́е; ний (по возрасту́, давности) беле́йший 2) أَبُو 'á. 'ābū 2) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 2) беле́е; свет- 3) أَبُو 'á. 'ābū 3) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 3) беле́е; свет- 4) أَبُو 'á. 'ābū 4) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 4) беле́е; свет- 5) أَبُو 'á. 'ābū 5) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 5) беле́е; свет- 6) أَبُو 'á. 'ābū 6) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 6) беле́е; свет- 7) أَبُو 'á. 'ābū 7) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 7) беле́е; свет- 8) أَبُو 'á. 'ābū 8) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 8) беле́е; свет- 9) أَبُو 'á. 'ābū 9) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 9) беле́е; свет- 10) أَبُو 'á. 'ābū 10) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 10) беле́е; свет- 11) أَبُو 'á. 'ābū 11) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 11) беле́е; свет- 12) أَبُو 'á. 'ābū 12) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 12) беле́е; свет- 13) أَبُو 'á. 'ābū 13) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 13) беле́е; свет- 14) أَبُو 'á. 'ābū 14) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 14) беле́е; свет- 15) أَبُو 'á. 'ābū 15) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 15) беле́е; свет- 16) أَبُو 'á. 'ābū 16) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 16) беле́е; свет- 17) أَبُو 'á. 'ābū 17) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 17) беле́е; свет- 18) أَبُو 'á. 'ābū 18) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 18) беле́е; свет- 19) أَبُو 'á. 'ābū 19) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 19) беле́е; свет- 20) أَبُو 'á. 'ābū 20) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 20) беле́е; свет- 21) أَبُو 'á. 'ābū 21) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 21) беле́е; свет- 22) أَبُو 'á. 'ābū 22) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 22) беле́е; свет- 23) أَبُو 'á. 'ābū 23) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 23) беле́е; свет- 24) أَبُو 'á. 'ābū 24) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 24) беле́е; свет- 25) أَبُو 'á. 'ābū 25) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 25) беле́е; свет- 26) أَبُو 'á. 'ābū 26) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 26) беле́е; свет- 27) أَبُو 'á. 'ābū 27) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 27) беле́е; свет- 28) أَبُو 'á. 'ābū 28) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 28) беле́е; свет- 29) أَبُو 'á. 'ābū 29) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 29) беле́е; свет- 30) أَبُو 'á. 'ābū 30) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 30) беле́е; свет- 31) أَبُو 'á. 'ābū 31) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 31) беле́е; свет- 32) أَبُو 'á. 'ābū 32) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 32) беле́е; свет- 33) أَبُو 'á. 'ābū 33) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 33) беле́е; свет- 34) أَبُو 'á. 'ābū 34) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 34) беле́е; свет- 35) أَبُو 'á. 'ābū 35) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 35) беле́е; свет- 36) أَبُو 'á. 'ābū 36) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 36) беле́е; свет- 37) أَبُو 'á. 'ābū 37) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 37) беле́е; свет- 38) أَبُو 'á. 'ābū 38) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 38) беле́е; свет- 39) أَبُو 'á. 'ābū 39) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 39) беле́е; свет- 40) أَبُو 'á. 'ābū 40) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 40) беле́е; свет- 41) أَبُو 'á. 'ābū 41) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 41) беле́е; свет- 42) أَبُو 'á. 'ābū 42) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 42) беле́е; свет- 43) أَبُو 'á. 'ābū 43) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 43) беле́е; свет- 44) أَبُو 'á. 'ābū 44) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 44) беле́е; свет- 45) أَبُو 'á. 'ābū 45) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 45) беле́е; свет- 46) أَبُو 'á. 'ābū 46) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 46) беле́е; свет- 47) أَبُو 'á. 'ābū 47) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 47) беле́е; свет- 48) أَبُو 'á. 'ābū 48) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 48) беле́е; свет- 49) أَبُو 'á. 'ābū 49) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 49) беле́е; свет- 50) أَبُو 'á. 'ābū 50) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 50) беле́е; свет- 51) أَبُو 'á. 'ābū 51) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 51) беле́е; свет- 52) أَبُو 'á. 'ābū 52) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 52) беле́е; свет- 53) أَبُو 'á. 'ābū 53) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 53) беле́е; свет- 54) أَبُو 'á. 'ābū 54) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 54) беле́е; свет- 55) أَبُو 'á. 'ābū 55) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 55) беле́е; свет- 56) أَبُو 'á. 'ābū 56) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 56) беле́е; свет- 57) أَبُو 'á. 'ābū 57) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 57) беле́е; свет- 58) أَبُو 'á. 'ābū 58) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 58) беле́е; свет- 59) أَبُو 'á. 'ābū 59) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 59) беле́е; свет- 60) أَبُو 'á. 'ābū 60) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 60) беле́е; свет- 61) أَبُو 'á. 'ābū 61) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 61) беле́е; свет- 62) أَبُو 'á. 'ābū 62) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 62) беле́е; свет- 63) أَبُو 'á. 'ābū 63) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 63) беле́е; свет- 64) أَبُو 'á. 'ābū 64) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 64) беле́е; свет- 65) أَبُو 'á. 'ābū 65) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 65) беле́е; свет- 66) أَبُو 'á. 'ābū 66) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 66) беле́е; свет- 67) أَبُو 'á. 'ābū 67) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 67) беле́е; свет- 68) أَبُو 'á. 'ābū 68) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 68) беле́е; свет- 69) أَبُو 'á. 'ābū 69) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 69) беле́е; свет- 70) أَبُو 'á. 'ābū 70) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 70) беле́е; свет- 71) أَبُو 'á. 'ābū 71) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 71) беле́е; свет- 72) أَبُو 'á. 'ābū 72) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 72) беле́е; свет- 73) أَبُو 'á. 'ābū 73) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 73) беле́е; свет- 74) أَبُو 'á. 'ābū 74) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 74) беле́е; свет- 75) أَبُو 'á. 'ābū 75) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 75) беле́е; свет- 76) أَبُو 'á. 'ābū 76) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 76) беле́е; свет- 77) أَبُو 'á. 'ābū 77) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 77) беле́е; свет- 78) أَبُو 'á. 'ābū 78) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 78) беле́е; свет- 79) أَبُو 'á. 'ābū 79) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 79) беле́е; свет- 80) أَبُو 'á. 'ābū 80) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 80) беле́е; свет- 81) أَبُو 'á. 'ābū 81) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 81) беле́е; свет- 82) أَبُو 'á. 'ābū 82) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 82) беле́е; свет- 83) أَبُو 'á. 'ābū 83) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 83) беле́е; свет- 84) أَبُو 'á. 'ābū 84) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 84) беле́е; свет- 85) أَبُو 'á. 'ābū 85) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 85) беле́е; свет- 86) أَبُو 'á. 'ābū 86) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 86) беле́е; свет- 87) أَبُو 'á. 'ābū 87) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 87) беле́е; свет- 88) أَبُو 'á. 'ābū 88) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 88) беле́е; свет- 89) أَبُو 'á. 'ābū 89) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 89) беле́е; свет- 90) أَبُو 'á. 'ābū 90) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 90) беле́е; свет- 91) أَبُو 'á. 'ābū 91) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 91) беле́е; свет- 92) أَبُو 'á. 'ābū 92) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 92) беле́е; свет- 93) أَبُو 'á. 'ābū 93) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 93) беле́е; свет- 94) أَبُو 'á. 'ābū 94) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 94) беле́е; свет- 95) أَبُو 'á. 'ābū 95) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 95) беле́е; свет- 96) أَبُو 'á. 'ābū 96) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 96) беле́е; свет- 97) أَبُو 'á. 'ābū 97) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 97) беле́е; свет- 98) أَبُو 'á. 'ābū 98) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 98) беле́е; свет- 99) أَبُو 'á. 'ābū 99) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 99) беле́е; свет- 100) أَبُو 'á. 'ābū 100) оте́ц м; ~ عَشْرِيْن 'í. ešrīn 100) беле́е; свет-

- ванье ещё не получено 2) быть доведённым (до какого-л. места); быть привезённым 3) растеряться, утратить самообладание 4) быть одержимым (b š. чем) 5) поддаваться (b f. кому); быть обманутым (b f. кем); попадать под влияние (b f. кого) 6) быть сделанным (о фотоснимке) ◇ عَقَلُو ~ t. eá'lō он потерял голову; ما بِيْتَاخِد بِالْعَيْنِ mā byttāhad bi l eēn он невзрачен
- تَارِي = اتَّارِي 'atārī
- 2 اتَّكَل (ttākal [60] 1) быть съеденным 2) быть съедобным 3) быть разъеденным, изъеденным 4) быть невозвращённым; быть присвоённым (о деньгах, вещах)
- آتت 'attat [23] меблировать, обставлять
- 4 اتَّحَاد (ttihād мн. -āt объединение с, союз м; федерация ж; اتَّحَادُ السُّوْفِيَّةِ ttihād əs sofiyēti Советский Союз
- آتَر 'atar след м
- آترة = اتَّرة 'ātra
- 6 اتَّعَاب 'ateab мн. плата ж за выполненную работу, за услугу; гонорар м
- اتَّفَقَ 'ittifā' мсд. от اتَّفَقَ 'ittifā' 'iyue соглашение с, договор м
- اتَّفَقَ ttāfa' [38] мсд. 'ittifā' соглашаться, договариваться (eala š. о чём)
- آتَكَ ~ قَبَّلَ ~ قُلَان 'ātak: 'ābbal 'ā. əfiān (Д.) кланяться кому-л.
- آتَى 'attā [24] приводить, вести (š. к чему); вызывать (что)
- آتَرَ 'asar след м
- آتَرَ 'assar [22] 1) оставлять след (eala š. на чём) 2) производить впечатление (eala f. на кого), волновать (кого) 3) оказывать воздействие, влиять (eala на кого-что)
- آتَّج 'azz [7] мсд. 'azz = قَجَّجَ 'izze = قَجَّجَة 1,2
- إجَا 'izā [21] мсд. žāyue (māyue в Лив.) 1) прийти, приходять; приезжать; اجَانِي خَبْر 'izānī hābar я узнал новость, мне стало известно; ما اجَانِي نَوْمِ mā 'izānī pōm я не мог заснуть; اجْتَنِي سَهْوَةَ 'izītnī sáhwe я задремал; الصَّيْفُ ~ 'f. š šēf наступило лето; يومَ التَّنْيِينِ 'f. yōm it tanēn уже понедельник; كيفو ~ 'f. kēfō он развеселился, у него поднялось настроение 2) вставлять на сторону (mas f. кого) 3) под-

- 1 чиняться (тае f. кому); соглашаться (тае f. с кем) 4) стоять, выступать (didd f. против кого) 2) 5) подходить (sala кому-чему — об одежде, обуви; ключе к замку и т. п.) ◇ ما ~ منى... 'i. mīnpi я не решился...; بيجي byiži почти, приблизительно; قرئت بيجي صفحتين šafəhtēn я прочитал почти две страницы
- 3) آجار. 'āžar мн. -āt наём м, аренда ж; البيت ~ 'ā. əl bēt плата за квартиру
- 4) إجازة 'izāze отпуск м
- 5) آجاويد 'ažawīd мн. щедрые люди мн.
- 6) إجبارى 'izbārī 1. ж -lyue принудительный; обязательный 2. принудительно, поневоле; обязательно
- 7) إجتماع 'ištīmāe мн. -āt собрание с; митинг м; заседание с, совещание с
- 8) إجتماعى 'ištīmāeī ж -lyue общественный, социальный
- 9) اجتمع štāmae [38] 1) собираться, сходиться 2) встречаться, иметь свидание (bi f. с кем)
- 10) اجتهد štāhad [38] быть прилежным
- آجش 'āžḥaš глупее; глупейший
- آجذب 'āždab 1) ж žādba мн. žīdbāp глупый, бестолковый, несообразительный 2) глупее; глупейший
- آجدد 'āždad новее; новейший
- آجر 'āžžar [22] сдавать внаём; давать напрокат
- آجر [25] 'āžar присутствовать на похоронах
- آجر 1) 'āžəg воздаяние с (божье) 2) присутствие с на похоронах
- آجر 'izəg дв. и мн. 'izgēn, мн. žrauyāt 1) ногá ж; بياخذ من byāħod мп 'izgō он хромает; اجريك بضمهرك! 'izgēk əb dāhrak беги!, дуй во все лопатки! 2) ножка ж ◇ هادا على اجرى hādā əála 'izgī мне на это наплевать; اخدت اجرو علينا 'āħdet 'izgō əlēpā он повáдился к нам; اجرى واجرو سوا 'izgī w 'izgō sáwā мы с ним неразлúчны; ~ كرسى 'i. kīrsī пятая спица в колеснице
- آجرة 'izga 1) зарплата ж; гонорár м 2) плата ж (за аренду, прокат, коммунальные услуги и т. п.)

- أَجْرَا 'úzārā (в ид. 'uzarāt) мн. 'álbī с большим удовольствием  
от إَجِير إَجِير (в ответ на просьбу)  
إَجْرُوَة 'ízəwwe мн. от جَرُو أَحَبَب 'áħbab сравн. и превосх.  
أَجْرُو دِي 'azrūdī мн. -iyue ли- ст. от حَبَاب<sup>1</sup>  
шённый растительности на лице 1) اِحْتَار ħtār [40] недоумевать;  
растеряться  
أَحِقْ 'áĥe: ~ عَالِ ea l 'á. или اِحْتَجَّ ħtažž [39] протестовать,  
~ بِالِ bi l 'á. (A.) откровенно, заявлять протест  
прямом  
أَحْقَمْ 'áĥ'am ж čá'me (A.) или اِحْتِجَاجْ 'iħtižāž мн. -āt про-  
'áĥ'am ж ġá'me (Ц.) перекошен- тест м  
ный, косой  
أَجَلْ 'azál со слитн. мест. 2) اِحْتَدَى ħtádā [42] обуваться;  
2-го л. ед. или мн. извини[те] за обеспечивать себя обувью  
выражение; بِشْتَغَلْ اِجْلَكَ مَعْزَلْ اِحْتِرَامْ 'iħtirām уважение с,  
باشمالي bištīgel 'azállak әмәәzell почтение с  
šāšāmī я работаю, извини за вы- 3) اِحْتَرَقْ ħtára' [38] 1) быть сож-  
ражение, ассенизатором жённым 2) воспламениться; гореть  
إِجْمَاعْ 'izpāe: ~ بِالِ bi l 'i. ◇ قَلْبِي ~ ħ. 'álbī a) он сильно  
единодушно, единогласно огорчился (mnp из-за кого-чего)  
أَجَنِّ 'azānp сравн. и превосх. б) он очень пожалёл (eala кого-  
ст. от مَجْنُونٍ وَمَجْنُونٍ! مَا اِجْنُو! ħtáram [38] мсд. 'iħtirām что)  
'azānpō какой он сумасшедший! уважать, чтить  
إِجْوِيَة 'ízəwbe (в ид. 'izwibt) 4) اِحْتَرَمَ<sup>2</sup> ħtáram [38] лишаться  
мн. от جَوَابْ (f.-š. кого-чего)  
إِجِير 'izīr мн. 'úzārā (в ид. 5) اِحْتَقَنَ ħtá'an [38] задерживать-  
'uzarāt) 1) слуга м 2) наёмный ся (о моче)  
работник м  
إِجِيرَة 'izīre служанка ж 6) اِحْتِكَارْ 'iħtikār мн. -āt 1) спе-  
أَحَبَّ 'aħább любимее; люби- куляция ж 2) монополия ж  
мейший; ~ عَلَى قَلْبِي 'a. eála 7) اِحْتِلَالْ 'iħtilāl оккупация ж  
اِحْتَمَقْ ħtáma' [38] = اِحْتَمَقْ اُنْحَمَقْ

اِخْتِمَى ḥtāmā [42] искáть за-  
щítы, покровítельства (bī í. y  
кого)

أَحَدٌ ‘áḥad мн. ‘aḥadāt воскре-  
сёнье с

أَحَدٌ ‘aḥádd сравн. и превосх.  
ст. от أَحَدٌ

أَحْزَابٌ ‘aḥzāb мн. от حِزْبٌ

أَحْسَنٌ ‘aḥsan лúчше; наилуч-  
ший; من بلا ~ ‘á. min báilā лúч-  
ше, чем ничего; شى ~ ‘á. šī  
лúчше всего; ~ الكل ‘á. əl kíl  
лúчше всех, сáмый лúчший;  
~ سكوت skōt ‘á. лúчше молчй;  
~ نروح ‘á. enrūḥ лúчше пойдём;  
ما تلعب روح دروس ‘á. mā  
fīleab rūḥ adrōs чем играть, лúчше  
идй занимайся; ما سكوت ~  
اضربك skōt ‘á. mā ‘íḍərbak за-  
молчй, а не то я побью тебя

أَحْسَنِينَ ‘aḥsanēn ну и хоро-  
шó, óчень хорошó

إِخْتِمَى ‘íḥəṣne мн. от إحصان

أَحَقُّ ‘aḥá‘ 1) имéющий бóль-  
шее прáво; имéющий наибóльшее  
прáво 2) бóлее заслúживающий;  
наибóлее заслúживающий; ~ اذنا  
منك بالإجازة ‘ána ‘a. mínnaḥ bī  
l ‘íḥāze я имéю бóльшее прáво на  
óтпуск, чем ты

أَخْلَافٌ ‘aḥlāf мн. от جِلْفٌ  
أَخْلَسٌ ‘áḥlas жə ḥālse глáдкий,  
нешершáвый

أَخْلَى ‘áḥlā сравн. и превосх.  
ст. от جَلُو

إِجْمٌ ‘íḥim межд. гм!, хм!

أَحْمَا íḥmā (после артикля

‘íḥmā) в ид. тeсть м; свёкор м;  
بيت الـ bēt əl ‘íḥmā дом, семья  
тeстя (свёкра); بيت احماк bēt  
íḥmāk дом, семья твоего тeстя  
(свёкра); ~ ابن الـ ‘tbn əl ‘íḥmā  
шурин; дeверь; بنت احمايى bint  
íḥmāyī моя свояченица; моя зо-  
лóвка

أَحْمَرٌ ‘áḥmaḥ жə ḥāma мн.  
ḥímaḥ 1) красный, красного цвeта  
2) краснолицый 3) гнедой 4) страш-  
ный, ужáсный (о смерти) 5) крас-  
нее; краснейший 6) глупее; глупей-  
ший

أَحْمَرٌ ḥmaḥ [43] краснeть, ста-  
новиться красным ◊ احمرت  
أَحْمَرْتِ عَيْنُو ḥmāḥret eēpō он разгнeвался  
(əala í. на кого)

أَحْمَرَانِي ‘aḥmaḥānī тк. м 1)  
розовый 2) рыжий 3) красноли-  
ций

أَحْنٌ ‘aḥānn сравн. и превосх.  
ст. от حَنَّون

أَحْوَلٌ 'áḥwal ж ḥòla косой, косоглазый

أَحْوَنٌ 'áḥwan глупее; глупейший

أَخٌ<sup>1</sup> 'aḥ (в и.д. 'áḥū) дв. 'aḥḥen 1) мн. 'íḥwe брат м 2) мн. 'íḥwān друг м 3) точно такой же предмет м; اشتريت اخو قلمك štagrēt 'áḥū 'álamak я купил точно такую же ручку, как твоя

أَخٌ<sup>2</sup> 'aḥ межд. выражает горе, боль или желание: اخ على فنجان 'aḥ eála finžān 'áḥwe ax, как хочется чашку кофе!

أَخٌ межд. выражает удовольствие и одобрение

إِخْبَارِيَّةٌ 'íḥbāriyye донос м  
أَخْبَرٌ 'áḥbar более осведомлённый; наиболее осведомлённый

إِخْتٌ 'íḥt мн. ḥawāt 1) сестра ж; сестрица ж 2) точно такая же вещь ж; ~ هوى فردة مالا húwwē fārde māla 'í. он единственный в своём роде

أَخْتَرَى ḥtázā [42] стыдиться, конфузиться

إِخْتِصَاصِيٌ 'íḥtiṣāsi ж -íyye мн. -íyyūn специалист м

أَخْتَلَفَ ḥtálaf [38] 1) быть различным, различаться, отличаться

(еап от кого-чего) 2) иметь разногласия, не соглашаться (тае f. с кем eala š. в чём); ما اختلفنا mā ḥtaláfna ладно, не спорю

أَخْتَنَقَ ḥtána [38] чувствовать удущье, задыхаться; задохнуться

أَخْتَبِرَ 'íḥtyār ж -а мн. -íyye = خَتَبِرَ

أَخَدَ 'áḥad (byāḥod) [6] мсд. 'aḥd 1) брать; забира́ть; захватывать; получа́ть; اختى ~ 'á. 'íḥtī он женился на моей сестре; ~ صورة فلان 'á. šūret eállān фотографировать кого-л.; وعطى ~ 'á. и eáṭā a) менять, обменивать б) торговать, заниматься куплей-продажей в) спорить, дискутировать (тае f. с кем) 2) отводить; относить; отвозить 3) вмещать (о сосуде)

4) держаться (правой, левой стороны) ◇ اخدوا بعضن وراحوا 'áḥadū báedon и gāḥū они собрались и ушли; الصبغة ما بتاخد الصبغة ما بتاخد 'áḥadū mā btāḥod eála ha lə 'māš краска эту ткань не берёт; عليه الفعم 'á. ealē l fáḥem он угорел; اخدت الشمس على وشو 'áḥdet eš šámēs eála wíššo у него загорело лицо; عليه الحمام 'á. ealē l ḥammām

ему стало плохо в бане (ванне);  
 ~ عَقْلِي 'á. eá'li он очаровал меня;  
 ~ بَرْد 'á. bágəd простудиться;  
 لا تَأْخُذْ مِنْهُ غَيْرَ الْحِكْمَى lā tāħod  
 mínpō ġēr əl ħákəu не жди от  
 него ничего, кроме болтовни; ~  
 مَرَضٍ 'á. mágəd заразиться; под-  
 хватить *какую-л.* болезнь

إِخْدَان 'iħdān: ~ خَاطِرٌ 'i. ħāṭer  
 посещение родных умершего  
 для выражения соболезнования,  
 сочувствия

أَخَّرَ 'áħħar [22] 1) отклады́вать,  
 отсрочивать 2) заде́рживать, зас-  
 тавлять опаздывать 3) отставать  
 (о часах)

أَخِرٌ 'áħer конец м; что-либо  
 последнее; ~ الدَّرْسِ 'á. əd dāgəs  
 конец урока; ~ الأَيَّامِ 'á. əl 'iyyām  
 последние дни; ~ مَرَّةً 'á. mágga  
 последний раз; ~ الكَمَلِ 'á. əl kíll  
 самый последний; ~ شَيْءٍ 'á. šī  
 а) нечто последнее; самое послед-  
 нее б) в конце, в конце всего,  
 наконец; ~ بِأَلٍ bī l 'á. в конце,  
 наконец; ~ عَالٍ eā l 'á. а) до конца  
 б) сполна́

أَخْرَتَهَا 'áħra konéc м; أَخْرَتَهَا  
 'áħríthā (Д.) или 'áħírtā конéc де-  
 ла, конéc

أَخْرَائِي 'áħrānī ж -iyye пос-  
 ледний; конечный

أَخْرَسَ 'áħras ж ħársa мн. ħíras,  
 ħírsān немой; глухонемой

أَخْرَبَ 'áħraṭ более лживый;  
 наиболее лживый (о человеке)

أَخْرَى 'áħrā груб. хуже; самый  
 худший

إِخْصَا 'iħṣa межд. (выражает  
 упрек) эх!; ~ عَلِيكَ 'i. eḷek эх,  
 ты!

أَخْصَرَ 'áħṣar 1) короче; самый  
 короткий 2) убыточнее; самый убы-  
 точный

أَخْضَرَ 'áħdar ж ħádra мн. ħídar  
 1) зелёный, зелёного цвета 2) зе-  
 ленее; самый зелёный

أَخْضَرَ<sup>1</sup> ħdarġ [43] зеленеть, ста-  
 новиться зелёным

أَخْضَرَ<sup>2</sup> ħdarġ [43] немётъ, быть  
 онемевшим (напр. о ноге)

إِخْطَارٌ 'iħṭār предостережение с  
 أخطَرَ 'áħṭar [27] мсд. 'iħṭār  
 предостерегать

أَخْلَطَ 'áħlat = أَخْرَبَ

أَخُو 'áħū см. أَخٌ<sup>1</sup>

إِخْوَةٌ 'iħwe мн. от أَخٌ<sup>1</sup> 1

إِخْوَانٌ 'iħwān мн. от أَخٌ<sup>1</sup> 2

أَخْوَاتٌ 'áħwat ж ħōta мн. ħū-  
 tān тронутый, слегка помешанный

آدار 'adâr март ж  
 آذَان 'adân мн. от آذُن  
 آذَان 'adân мус. призыв м +  
 моли́тву

آدَب 'ádab véжливость ж; вос-  
 пита́нность ж; ~ قِلَّة 'ílet 'á.  
 невоспита́нность; ~ قَلِيل 'alíl 'á.  
 невоспита́нный; ве́жливый ◇  
 خَاذَة ~ 'á. háne туалёт, убо́р-  
 ная

آدَّب 'áddab [22] 1) воспитывать  
 2) на́казывать

إِدْعَش 'idáeš (без исчисляемого),  
 إِدْعَشَر 'idáešar (с исчисляемым)  
 одинна́дцать; одинна́дцатый

آدْفَى 'ádfā сравн. и превосх.  
 ст. от دافى

إِدْلُوَة 'idálwe мн. от دَلُو  
 آدَمَى 'adamī ж -íyue мн. 'awâ-  
 dem хоро́ший, хоро́шего поведе́ния,  
 хоро́шо воспита́нный

آدَمِيَّة 'ādamiyye хоро́шее пове-  
 де́ние с, воспита́нность ж

إِدْمِيَّة 'idamye мн. от دَمَّ  
 آذَن 'áddan [22] мус. призыва́ть

на моли́тву; ~ الضهر 'á. ad díhag  
 призыва́ть на полу́денную моли́тву

إِذْن 'idən дв. и мн. 'idəntən,  
 'adanən (со слитн. мест. 'adanè),  
 мн. 'adān 1) у́хо с 2) ру́чка ж,

ушко́ с (кувши́на, корзинки и  
 т. п.)

إِدْوِيَّة 'idəwye мн. от دَوَا  
 إِذَا 'íza 1) е́сли; اجبا بشوفو ~

'í. 'íza bšûfō е́сли он придет, я  
 его уви́жу; ~ بِدِكَ كَوْل 'í. biddak  
 kōl или كَوْل بِدِكَ 'í. kāp

biddak kōl е́сли хочешь, ешь; ~  
 وَ كَان بِدِكَ كَوْل 'í. kāp а е́сли и так; ну,  
 и что же! 2) союз, присоеди́няет  
 косвенный вопро́с или придат.

дополнительное предлож.: مَا  
 بَتَعْرِف ~ مُحَمَّد هُون mā btáeref  
 'í. tñhāmmad hōp ты не зна́ешь,  
 здесь ли Мухáммад?; ~ مَا يَعْرِف

مَا كَانَ هُون mā bāeref 'í. kāp hōp  
 я не зна́ю, здесь ли он; مَا بِيَعْنِي  
 mā bihīm-  
 mī 'í. 'izīt willā mā 'izīt мне всё

равно́ (безразлично), придетъ ты  
 или нет

إِذَاعَة 'izāea 1) радиовещание с  
 2) радиоста́нция ж

إِذِكِيَا 'izkiya мн. от ذِكِي  
 آذَن 'ázan [3,2] мсд. 'ízap раз-

реша́ть (la f. кому́ b š. что); اخذ  
 اذن 'áhad 'í. попроси́ть или полу-

чи́ть разре́шение; بِإِذْنِكَ b 'íznak  
 или عَنْ إِذْنِكَ ean 'íznak с твоего́  
 разре́шения



أَذْوَق 'ázwa' *сравн. и превосх.*

*ст. от* مَذْوُوق

أَذَى 'ázā [15] или آذَى 'ázā [26] *мсд.* 'ázā причинять зло, вред (f. кому)

أَرَأِضِي 'arādī *мн. от* أَرْضِي

أَرَأِيْمِل 'aragīl *мн. от* أَرِيْمِلَة

أَرَأْمِغِيْن 'arāmġīn *мн. от* أَرْمِغَان

أَرَأِنِب 'arāneb *мн. от* أَرْتَب

أَرْبِح 'arbaḥ *выгоднее; наиболее выгодный; هالشيغلة اربحلى ha š šāġle 'arbāḥlī эта работа для меня выгоднее*

أَرْبَطْعَش 'arbaṭāeš (без исчисляемого), أَرْبَطْعَشَر 'arbaṭāešar (с исчисляемым) четырнадцать; четырнадцатый

أَرْبِع 'arbae (с исчисляемым),

أَرْبِعَة 'arbea (без исчисляемого),

أَرْبَعَا 'arbeā (в числ. 24, 34 и т. п.) 1. четыре; اربعتنا 'arbeitnā мы четвером;

اربعتكن 'arbeitkon вы четвером;

اربعتن 'arbieṭon они четвером 2. четвёрка ж ◇

عَا ااربعَا وعشرين [قيراط] ea 1

'arbeā w eišġīn ['iḡāṭ] на все сто процентов; в высшей степени;

اربعة إلا ربع 'arbea 'illā. ġibæe (Д.) женá

أَرْبَعَا 'arbeā (в ид. 'arbieṭ) средá ж (день недели)

أَرْبَعَاوِي 'arbeāwī ж -iyue 1. состоящий из четырёх 2. ж карт. четвёрка ж

أَرْبَعْمِيَّة 'arbaemīyue (без исчисляемого), أَرْبَعْمِيْت 'arbaemīt (с исчисляемым) четыреста; четырёхсотый

أَرْبَعِيْن 'arbein 1. сорок; сороковой 2. сороковой день и после смерти (кого)

أَرْبَعِيْنِي 'arbeinī ж -iyue сорокалётный

أَرْحَاح<sup>1</sup> rṭāḥ [40] = انْزَاح

أَرْحَاح<sup>2</sup> rṭāḥ [40] = اسْتَرْحَاح

أَرْحَاحَ rṭāḥ [38] = انْزَاحَ

أَرْتَحَى rṭāḥā [42] 1) ослабляться, становиться слабым (о шнуре, узле) 2) становиться вялым, дряблым; ارتخيت من الشوب rṭahēt mni š šōb я ослаб от жары

أَرْتَشَق rṭāša' [38] быть брошенным

أَرْتَشَى rṭāsā [42] брать взятки, быть взяточником

أَرْتَأَق rṭā'aṣ [38] быть исполненным (о танце, пляске)

أَرْتَأَى rṭākā [42] опираться (eala на кого-что), прислоняться (к ко-

му-чему), облокáчиваться (на ко-  
го-что)

الترهق 'rtáha' [38] =  
إرتودوكسى 'irtödóksī ж и мн.  
-iyue православный

أرزال 'arzâl мн. от رزیدل  
أرشيف 'aršif мн. -ât архив м  
أرض 'arəd мн. 'arâdī 1) земля  
жс, земной шар м 2) земля ж,  
территория жс 3) пол м (в поме-  
щении) ◇ ب b 'á. в течение

أرضية 'ardīyue ночной горшок  
м ◇ ب b 'ardīt в течение

أرضى شوكى 'ardī-šökī бот.  
артишок м

أرطة 'urṭa презр. группа жс,  
компания ж

أرطاشيا 'arṭāšyā гортензия жс  
أرغفة 'irəgfē мн. от رغيف

أرغال [49] 'argal курить кальян  
أرغيلة 'argīle мн. 'aragīl каль-  
ян м

أرمة 'arṃa вывеска жс  
أرمنغان 'arṃgān мн. -ât или

'arāṃgān подарок м (привезенный  
из поездки)

أرناوط 'arṃa'ūt собир., и. ед. -ī  
жс -iyue албанцы мн. м

أرنب 'arṃab ж -е мн. 'arāṃeb  
заяц м; кролик м

إرهاب 'irhâb террор м  
أريج 'arġaḥ 1) удобнее; самый  
удобный; комфортабельнее; самый  
комфортабельный 2) спокойнее;  
наиболее спокойный

أزذحي 'izažī или أزذحى 'ázdažī  
уст. аптекарь м, провизор м

أزدق 'ázda' правдивее; правди-  
вейший

أزدقة 'izd'ā мн. от زديق  
أزرق 'ázra' жс zār'a мн. zīgə'

1) синий; голубой; زيملى 'á.  
pīlī синий; سماوى 'á. samāwī  
голубой 2) серой масти (о лошади)

أزرق 'zra' [43] синеть, становить-  
ся синим; голубеть, становиться  
голубым

أزعر 'ázear мн. zlegān 1) хули-  
ган м 2) озорник м

أزمنة 'izəṃne мн. от زمان  
أزنج 'áznaḥ [27] протухнуть;  
тухнуть

أزود 'ázwad = أزيد  
أزوط 'ázwaṭ жс zōṭa мн. zūṭān  
(Ц.) косой, косоглазый

أزويد 'ázyad больше, самый боль-  
шой (по количеству)

أس 'ās 1) бот. мирт м 2) пе-  
рен. смерть ж

أساندة 'asâtze мн. от استاذ

أساسی 'asās мн. -ât фундамент  
 م  $\diamond$  ما بتعرفلو ~ من راسی pā  
 btaeriflō 'a. мип rās a) непонятно,  
 кто он такой б) непонятно, что  
 это такое

أساساً 'asāsap собственно гово-  
 ря. в сущности

أساطیح 'aṣaṭiḥ мн. от إسطوح  
 أسافی 'asâfī жалко (zala кого-  
 чего)

أسامی 'asāmī мн. от إسیم<sup>1</sup>  
 أساور 'asâwer мн. от إسوارة  
 أسباب 'asbâb мн. от سبب  
 استأجر stá'jar [44] нанимать;  
 брать внаём; брать напрокат

استاذ 'istâz мн. 'asâtze 1) учи-  
 тель м, преподаватель м 2) мäs-  
 тер м 3) устâз (обращ. к образо-  
 ванным людям)

استاهل stâhai [45] заслуживать;  
 بيستاهل! byistâhel так ему и  
 надо!

استبداد 'istibdâd 1) произвол  
 м 2) деспотизм м 3) абсолютизм м

استبراد stábrad [44] 1) считать  
 прохладным, холодным; считать  
 недостаточно горячим 2) чувствовать  
 прохладу 3) считать пошлым  
 (напр. комплимент); считать не-  
 уместным (напр. шутку)

استبرك stábrak [44] считать  
 хорощам предзнаменованием (b š.  
 что)

استبشر stábšar [44] ожидать  
 хорощего (мип š. от чего)

استبشع stábšae [44] находить,  
 считать безобразным, неприличным,  
 некрасивым

استثنى státhān [44] 1) выби-  
 рать потолще (из длинных пред-  
 метов) 2) считать толстым

استثقل stát'al [44] тяготиться  
 обществом (кого)

استثمار 'istismār эксплуата-  
 ция ж

استجار staz'jar [47] просить за-  
 щиты (bi f. у кого)

استجش stázħaş [44] 1) счи-  
 тать ослóm, глупым; дурачить  
 2) вести себя глупо как осёл

استجد staz'jâd [46] быть но-  
 востью; происходить (о новых со-  
 бытиях); معك ~ شو šū s. máeak  
 что нового у тебя?, какие у тебя  
 новости?

استجر stázar [38] = استرجى

استجلب stázlab [44] выписы-  
 вать; заказывать с доставкой (что)

$\diamond$  نظر ~ s. pázar привлекать  
 внимание; خاطر فلان ~ s. hâṭer

әлпән угождать кому-л., зайски-  
вать пѣред кем-л.

اسْتَحَبَّ stahább [46] 1) нахо-  
дить, считатьъ приятнымъ 2) выби-  
рать по вкусу

اسْتَحْضَلَ ştáhşal [44] заполу-  
чить (запа кого-что); добиться (ко-  
го-чего)

اسْتَحْضَر ştáhđar [44] держать  
в готовности; готовить

اسْتَحْفَظ ştáhfaż [44] беречь (запа  
кого-что), заботиться, проявлять  
заботу (о ком-чем), следить (за  
кем-чем)

اسْتَحَقَّ<sup>1</sup> stahá“ [46] = استاهل  
اسْتَحَقَّ<sup>2</sup> stahá“ [46] подлежать  
оплатѣ (о кредите, векселе — запа  
f. кем)

اسْتَحْكَم stáhkam [44] 1) удобно,  
крѣпко взяться, ухватиться (f.-š.  
за кого-что) 2) осложниться, ста-  
новиться серьезнымъ (о ситуации,  
разногласияхъ и т. п.)

اسْتَحْلَى stáhla [48] 1) находить  
слáдким, приятнымъ 2) находить  
красивымъ 3) пристраститься (š. к  
чему)

اسْتَحْمَم stahámm [46] купаться

اسْتَحْمَر stáhmar [44] =  
اسْتَحْشَّ

اسْتَحْمَلَ stáhmal [44] 1) выдѣр-  
живать, стóйко переносить 2) по-  
глощать, занимать (время — тае f.  
у кого)

اسْتَحْمَمَ stáhmmā [64] набираться  
сил, собираться с силами

اسْتَحْوَى stáhwan [44] сожалѣть  
(š. о чем-л. утерянном, напрасно  
растраченном)

اسْتَحْيَ stáhā [42] стыдиться;  
стесняться; краснѣть; استحي على  
حالك! stíhī eāla ḥalak как тебѣ  
не стыдно!

اسْتَحْيَف stáhyař [44] (запа) =  
اسْتَحْوَى

اسْتَحْيَى stáhya [44]:  
الْفِرْصَة s. əl firṣa воспользоваться  
случаем

اسْتَحْجَرَ<sup>1</sup> stahār [47] выбирать  
اسْتَحْجَرَ<sup>2</sup> stahār [47] обращаться  
за совѣтомъ (f. к кому)

اسْتَحْجَرَ stihāra обращение с за  
совѣтомъ; ~ بَيْتِ báyyat s. обра-  
титься за предсказаніемъ (напр. к  
гадалке)

اسْتَحْبَرَ stáhbar [44] справлять-  
ся, разузнавать (запа о ком-чем)

اسْتَحْدَم stáhdam [44] 1) брать  
на службу 2) использовать

اسْتَحْشَّ ştahāşş [46] брать,

оставлять себе; делать своей собственностью

استخلص şáhlaş [44] получить с трудом (напр. долг — мин f. с кого)

استخوش stáhwaš [44] 1) опасаться (мин кого-чего) 2) иметь подозрения (мин относительно кого-чего)

استخون stáhwan [44] подозревать в предательстве, в измене

استخيل stáhyal [44] подозревать (мин f. кого), иметь подозрение (на кого)

استدّ stadd [39] 1) возвращать себе (долг) 2) брать реванш (мин f. у кого); мстить (мин f. кому)

استدرك stádrak [44]: الفِرْصَة ~ s. əl fírṣa см. الشَّيْر ~ s. əš šárg предупреждать драку, скандал

استدعا 'istídca 1) прошение с; заявление с 2) иск м

استدقى stádfā [48] считать, находить тёплым

استدل stadal [46] узнавать (догору; местонахождение — əala ко-го-чего, мин у кого, по чему)

استدوق stádwā' [44] пристра- титься (š. к чему)

استرّجى stárzā [48] сметь, осмелиться

استرّخص şárhax [44] искать, выбирать дешёвые

استرّزق stárza' [44] 1) зарабатывать на жизнь 2) получать хорошую прибыль (о торговце)

استرّيج stráyyaḡ [63] 1) отдыхать 2) ощущать покой, спокойствие

استشمك stásmak [44] считать, находить антипатичным

استشفع stášfae [44] просить заступничества (bi f. у кого)

استصباح şaşbaḡ [44] встречать утро

استطعم şátteam [44] 1) попробовать 2) переставать безобразничать; استطعم! şátteem ну, перестаны!

استطمئن şátṭman [44] успокаиваться (əala в отношении кого-чего)

استطول şátṭwal [44] 1) считать, находить затянувшимся, слишком продолжительным 2) считать, находить слишком длинным 3) выбирать подлиннее

استظعر şázggar 1) считать, находить слишком маленьким 2) считать, находить слишком молодым

3) выбирать поменьше 4) выбирать помолóже

استعار staeâr [47] одáлживать, брать во временное пользование (тип f. у кого š. что)

استعاش staeâš [47] жить (в или тип š. на что), кормиться (чем)

استعبر stáeбар [44] [высоко] ценить

استعجب stáežab [44] 1) считать, находить удивительным 2) удивляться

استعجل stáežal [44] 1) торопить (кого) 2) торопиться, спешить

استعزر stáezar [44] просить прощения (тип f. у кого), извиняться (перед кем)

استعصر ştáeгаş [44] 1) использовать в качестве свóдника 2) изменять (жене, мужу); наставлять рога́ (мужу)

استعترف stáeгаf [44] признавать (f. кого), считаться (с кем)

استعطف ştáeғā [48] просить милостыню

استعفى stáeғā [48] просить освободить (f. кого тип š. от чего)

استعلامات 'istielāmāt тж. ~ مكتتب mákttab 'i. справочное бюро́ с

استعمار 'istiemâr 1) колониализм и 2) империализм и

استعوق stáeуа' [44] заждаться (кого-чего)

استغرب stáğrab [44] 1) находить странным, удивительным (что) 2) удивляться

استعشم stáğšam [44] считать неопытным, наивным

استغل stáğáll [46] получать (в качестве прибыли)

استغلق stáğla' [44]: الحساب ~ s. ələ ḥsáb просить закрыть счёт

استغلى stáğlā [48] считать, находить дорогим (по цене)

استغنى stáğnam [44]: الفرصة ~ s. əl fírša см. استعین

استغنى stáğnā [48] обходиться (всп без кого-чего); ما منجى منستغنى mnížī mā mnistáğnī мы обязательно придём (вежливый ответ на приглашение в гости)

استغيب stáğyab [44] сплётничать, злословить (f. о ком)

استفتح stáftaḥ [44] сделать почин; начать рабочий день (в торговле, обслуживании — bi f. с кого)

استفرد stáғrad [44] настигать поодиночке; вылавливать поодиночке

استغفرس stáfras [44] приходить  
в ярость

استغفرغ stáfraġ [44] рвать, имёт  
рвоту

استغفد stáf'ad [44] 1) скучать  
(f. по ком, по кому) 2) навещать  
(больного) 3) проверять наличие  
(f. š. кого-чего); حالو ~ s. ħâlō  
он проверил, взял ли с собой всё,  
что нужно

استغفر stáfkar [44] вспоминать  
استغفهم stáfham [44] осведом-  
ляться; справляться (min f. у кого  
eap о ком-чём)

استغفول stáfwal [44] = نزاول

استغال sta'âl [47] подавать в  
отставку; الهم ~ s. əl hámḥ из-  
бавиться от забот

استغام sta'âm [47] (Лив.) забе-  
ременить

استغتل stá'tal [44] стараться  
изо всех сил, лезть из кожи вон  
(eala š. ради чего)

استغرب stá'rab [44] выбирать  
кратчайший путь; استغرب stá'reb  
заходил (говорят тому, кто про-  
ходит мимо дома)

استغرض ş'tá'rad или stá'rad [44]  
брать взаймы, занимать (min f.  
у кого)

استغصر ş'tá'şar [44] выбирать  
покороче

استغطح ş'tá'taε [44] вычитать,  
удерживать

استغفى stáf'ā [48] 1) восполь-  
зоваться отсутствием (кого) 2)  
сплётничать, злословить (f. о ком)

استغفل sta'áll [46] 1) получать  
независимость; становиться неза-  
висимым 2) считать, находить не-  
достаточным, малочисленным; ~  
عقل فلان s. ea'l əflān считать  
глупым когб-л.

استغلال 'isti'lāl независи-  
мость ж

استغوى stá'wā [48] осмелеть,  
почувствовать себя сильным (bi f.  
в присутствии кого)

استغرب stákbar [44] 1) находить,  
считать слишком большим 2) нахо-  
дить, считать слишком старым (по  
возрасту) 3) выбирать побольше  
(по размеру)

استكثر stáktar [44] находить,  
считать слишком многочисленным

◇ خير فلان ~ s. ħēr əflān по-  
благодарить когб-л.

استأجر stákrā [48] = استأجر

استكسل stáksal [44] лениться

استكلب stáklab [44] необобр.

гоняться (eala š. за кем), сильно желать (чего)

اِسْتَلَذَّ stalázz [46] наслаждаться (b š. кем)

اِسْتَلَقَى stlā“ā [64] ловить, хватать (на лету)

اِسْتَمَنَى stmānnā [64] желать (la f. кому)

اِسْتَمْهَلَ stámhal [44] просить отсрочки (i. у кого)

اِسْتَنْوَلَ stnāwal [62] (Ц., Лив.) брать из рук

اِسْتَنْجَسَ stānǰas [44] быть, становиться зловредным

اِسْتَنْسَبَ stānsab [44] предпочитать; выбирать (для себя)

اِسْتَنْصَفَ štāndaḥ [44] 1) находить, считать чистым 2) выбирать почище

اِسْتَنْفَعَ stānfae [44] извлекать, получать пользу, выгоду (тип от кого-чего)

اِسْتَنْتَى stānnā [61] ждать; поджидать

اِسْتَهْتَى sthānnā [64] быть очень довольным, вполне удовлетворённым (b кем-чем)

اِسْتَهْوَنَ stāhwaḥ [44] 1) находить, считать лёгким, нетрудным 2) выбирать что-л. полёгче, нан-

более лёгкое, нетрудное 3) считать слабым (кого); пренебрегать (f. кем)

اِسْتَوْحَشَ stāwḥaš [44] скучать, тосковать (la по ком-чем, по кому-чему)

اِسْتَوَدَعَ stāwdae [44] отдавать на хранение (eand f. кому š. что)

اِسْتَوَطَى štāwṭā [48] считать слишком низким; пренебрегать

اِسْتَوَنَسَ stāwnas [44] (Ц.) развлекаться, разгонять скуку (bi f. в компании кого, разговорами с кем)

اِسْتَوَى stāwā [42] мсд. sāvəu, sāvye 1) созреть, поспевать (о плодах) 2) свариться до готовности 3) изнемогать (от усталости)

أَسَدٌ ‘ásad мн. ‘sūde лев м

أَزْدَقٌ ‘ázda = أَزْدَقٌ

أَسَسٌ ‘ássas [23] закладывать основу, фундамент (š. чего); создавать, основывать

إِسْطَعةٌ ‘iṣṭa м и ж 1) мастер м, квалифицированный работник м 2) хозяин м, патрон м

إِسْطَعةٌ ‘iṣṭḥa мн. от سَطُوح

اِسْطَقَلَ šṭáfal [38] = اِصْطَقَلَ

إِسْطُوحٌ ‘iṣṭūḥ мн. ‘aṣaṭiḥ (Д.)

крыша ж ◊ كَلَامٌ فَوْقَ الْإِسْطَاطِيعِ



kalām fō' əl 'aṣaṭiḥ безответственные слова; чепухá

أَسَّع 'ássae [22] дава́ть, осво-  
божда́ть ме́сто (la f. кому); اسع!  
'ássee подв́инься

إِسْكِلَة 'ískile (в уд. 'ískilt) порт  
м; морские ворота мн. (города)

أَسْكِي 'áskī áски ж (возвышение,  
где сидит невеста во время смот-  
рин)

اسْتَلَقِي slá'ā [61] = اسْتَلَقِي  
أَسْلَى 'áslā развлекáтельный; са-  
мый развлекáтельный; اسلاك  
عندي 'aslálak eándi у меня тебе  
бúдет веселée

أَسَمَّ 'asámm сравн. и превосх.  
ст. от مَسَمَّ

إِسْم 'ísəm мн. 'asámi íмя с;  
назвáние с, наименовáние с; شو  
هالجريدة اسمها 'ísmak (ж 'ísmek) как  
тебя зовýт? هالجريدة اسمها  
الاخبار ha l žaride 'ism[h]a l  
'ahbār эта газéта назывáется  
'Аль-Ахбáр'; شو اسمو? 'ismō  
a) как егó зовýт? б) тж. شمو  
šismō как бишь егó? الـ بالخير?  
i. bī l hēg как Вас зовýт? (веж-  
ливая ф.); عاشت الاسامي! eāšet  
əl 'asámi хорóшее íмя! (вежливая  
ф. ответа тому, кто называет

своё íмя); الله عليه! smálla ele  
(тж. проп.) как (до чего же) он  
хорóш!

إِسْم 'ísəm со слитн. мест. раз,  
поскóльку; اسمك رايح عالسوق,  
اشتريلي سكاير 'ísmak rāyeḥ ea  
s sū', štrilī sagāyer раз уж ты  
идёшь за покúпками, купи́ мне  
сигарéт

أَسْمَر 'ásmar ж sámra мн. símər  
смúглый, темнокóжий

اسْمَرَّ smarr [43] станов́иться  
тёмным, темнётъ (о лице, коже);  
загорáть

أَسْمَرَانِي 'asmarāni тж. м =  
أَسْمَر

اسْتَنَاوَل snāwal [62] = اسْتَنَاوَل  
أَسْنَى 'ásnā [28] надóлго задёр-  
живаться, дóлго оставáться

إِسْوَارَة 'iswāra мн. 'asāwer брас-  
лёт м

أَسْوَد 'áswad ж sōda мн. sūd  
1) чёрный, чёрного цвёта 2) чер-  
нокóжий 3) чернée; сáмый чёрный

◇ ~ قلبو 'áibō 'á. он злой  
اسْوَدَّ swadd [43] чернётъ, ста-  
нов́иться чёрным, тёмным

أَسْوَدَة 'sūde мн. от أَسْد  
أَسْوَدَانِي 'aswadāni тж. м тем-  
нолицый; черноко́жий

أَسَى 'ásā чувство с обиды, уни-  
жения

شَوْ = 'iš (A.)

أَشَابِه 'ašābeh мн. от أَشْبَه

أَشْبَاه 'ášbah мн. 'ašābeh (A., Ц.)  
молодец м

أَشْتَاق štā' [40] скучать, тоско-  
вать (la по ком-чем, по кому-чему)

أَشْتَبِه štābah [38] подозревать  
(bi f. кого)

إِشْتِرَاكِي 'ištirākī ж -iyue 1.  
социалистический 2. социалист м

إِشْتِرَاكِيَّة 'ištirākīyue социа-  
лизм м

أَشْتَرَى štārā [42] мсд. šigē по-  
купать

أَشْتَغَل štāḡal [38] мсд. šig'el  
1) работать 2) идти полным хо-  
дом; ~ القتال والضرِب! š. ai

'átal wi d ḡāḡeb и пошла драка!

3) делать, изготовлять 4) обраба-  
тывать (что)

أَشْتَكَى štākā [42] 1) жаловаться  
(mīp на кого-что) 2) подавать в  
суд (eala f. на кого)

أَشْتَلَق štāla' [38] замечать (eala  
кого-что); улавливать (eala š. что)

إِشْتِمَان 'ištmān мн. -āt выхлоп-  
ная труба ж

أَشْتَهَى štāhā [42] желать, хо-

теть; اشتَهينَاك štahēnāk или  
كِنَا مِنشَتَهينَاك kīna mnīštēhik  
жаль, что тебя́ né было с нами

أَشْطَن 'áštān 1) хитрее; хитрей-  
ший 2) шаловливее; наиболее ша-  
ловливый

أَشْقَر 'áš'ar ж šá'ra мн. ší'ar,  
šig'ān 1) светло-русы́й, белоку́рый  
2) гнедой

أَشْقَرَّ š'arḡ [43] светлеть (o во-  
лосах)

أَشْقَرَانِي 'áš'arānī тк. м 1.  
светло-русы́й, белоку́рый 2. блон-  
дин м

أَشْقِيَا 'iš'īya мн. от شَقِي

أَشْكَرَا 'áškarā тк. ~ عال ea l 'á.

или خبر ~ 'á. hábar 1) очевидно;

~ هَادَا مَبِين hāda mbáyyen 'á.  
это само́ собой разумеется 2) от-  
кровенно

أَشْهَر 'išhor мн. от شَهْر

أَشْهَل 'áshhal ж šāhla мн. šihel  
карий (o глазах)

أَشْهُو 'iššū перед суц. или мест. м  
(A.) = شَوْ

أَشْوَص 'ášwāš ж šōḡa мн. šūḡ,  
šūḡān (A.) косой, косоглазый

أَشْوَى 'ášwā лучшее (из двух эол)

إِشْيَى 'iššī перед суц. или мест.

ж (A.) = شَوْ

شيء *áşyā* или *‘išyā* мн. от  
أشياء *‘aşş* мн. ‘*şūş* карт. туз м  
أصابع *‘aşābee* или أصابع *‘aşā-*  
bie мн. от *أصبع* и *أصبع*  
*‘aşbaḥ* стало быть, значит,  
следовательно

أصبع *‘išbee* или *أصبع*  
مн. ‘*aşābee*, ‘*aşābie* (*şābie* в А.)  
палец м; *مشى على روسى*  
أصابع *mīšī eāla rūś* ‘*aşābie*ō  
он ходил на цыпочках ◊  
أصابع *ستى زينب* *‘aşābee sītī zēnab*  
чья-то рука, вмешательство извне  
أصع *‘aşāḥḥ* сравн. и превосх.  
ст. от *صحيح*

أصحا *‘išḥā* тж. *أصحك* *‘išḥak*  
(м), *أصحي* *‘išḥī* или *أصحك* *‘išḥek*  
(ж), *أصحو* *‘išḥū* или *أصحن* *‘išḥkn*  
*‘išḥkkn* (мн.) 1) осторожно! 2)  
смотри[те] же!, не вздумай[те]!  
أصحو *‘i. tiftaḥ əl bāb*  
смотри, не открывай дверь!  
أصحو *ما تجو عالدرس!*  
*‘išḥū ma tízū eā*  
*d dāgəs* не вздумайте не прийти на  
урок!

أصطبح *şṭābaḥ* [38] встречать  
ўтро

أصطبر *şṭābar* [38] 1) терпеть  
(*eāla kogo-čto*) 2) терпеливо ожи-  
дать (*eāla kogo-čego*)

أصطف *şṭaff* [39] = أنصف  
أصطفل *şṭáfal* [38] тк. в повел.  
и сосл. накл.:! (أصطفى!)  
أصطفى (ж *şṭifli*) как знаешь!, как  
хочешь!; *يؤصطفى!* *yūşṭifel* пусть  
поступает как хочет!; *أصطفل منك*  
*الو* *şṭifel mīnpak* ‘*ilō* поступай с  
ним как хочешь; *أصطفلوا مع*  
*أصطفلوا مع!* *şṭiflū maē bāeədkon* раз-  
бирайтесь между собой сами!

أصطهح *şṭāhaḥ* [38] блаженство-  
вать

أصفر *‘aşfar* ж *şāfra* мн. *şifər*  
1) желтый, желтого цвета 2) жел-  
тее; наиболее желтый

أصفر *şfar* [43] 1) желтеть 2)  
бледнеть (о лице) 3) блекнуть  
(напр. о красках)

أصفرانى *‘aşfarānī* тк. м 1)  
желтоватый 2) желтолицый

أصل *‘aşəl* мн. ‘*şül* 1) происхож-  
дение с; ~ *أبن* ‘*ibən* ‘*á.* знатного,  
благородного происхождения чело-  
век 2) источник м, основа ж,  
[перво]начало с ◊ *أنت* *‘á.*  
*‘íntē* главное — твоё мнение; ~ *أنت*  
1 ‘*á.* или *أصلاً* ‘*aşlān* собственно  
говоря, в сущности; *أصلاً* ‘*aşlā*  
всё дело в том, что...

أصيل *‘úsalā* мн. от *أصيل*

إِصْلَاح 'iṣlāḥ *мн.* -ât реформа *жс*;  
 ~ زِرَاعِي 'i. zirā'ei аграрная реформа  
 أَصْلِي 'aṣli *жс* -iyue настоящий,  
 натуральный; ~ حَرِيرِ ḥarīr 'á.  
 натуральный шёлк

أَصْوَص 'aṣuṣ *мн.* от أَصَى  
 أَصُول 'aṣūl (1) *мн.* от أَضَلَّ (2)  
 правила *мн.* с; условности *мн.* *жс*;  
 ~ عَالٍ ea la 'aṣūl по всем правилам,  
 как следует

أَصِيل 'aṣīl *жс* -e *мн.* 'ūṣalā (1)  
 знатного, благородного происхож-  
 дения; благородный (2) породистый,  
 племенной

أَضَافِير 'adafīr *мн.* от ضَفَرَ  
 أَضَالِيYA 'adālyā георгин *м.*, да-  
 лия *жс*

أَضَرَّ 'adarr *сравн.* и *превосх.*  
*ст.* от اضْرُرِي; الضَّرُورَات ~  
 'a. ad ḍarūrāt самое необходимое

إِضْرَاب 'iḍrāb *мн.* -ât забастов-  
 ка *жс*

أَضْرَبَ<sup>1</sup> 'aḍrab [27] объявлять  
 забастовку; бастовать

أَضْرَبَ<sup>2</sup> 'aḍrab хуже; худший

إِضْرَاع 'iḍra' *мн.* от ضَرَعَ<sup>1</sup>

إِضْفَر 'iḍfār = ضَفَرَ

إِضْوِيَّة 'iḍwūye *мн.* от ضَوَّى

أَصَى 'adā [26] (bi'ādī) снять,  
 блистать, сверкать

أَضَيَّن 'aḍyan (1) долговечнее,  
 самый долговечный (2) терпеливее;  
 терпеливейший

أَطْرَش 'aṭraṣ *жс* ṭarṣa *мн.* ṭrṣān  
 глухой

أَطْرَى 'aṭrā *сравн.* и *превосх.*  
*ст.* от طَرَى

أَطْوَز 'aṭwaḥ *жс* ṭōza кучий, с  
 обрезанным хвостом

أَطْغَرَ 'aṭḡar *сравн.* и *превосх.*  
*ст.* от طَغِير; ~ اِلاَّ بِا. bi l 'á.  
 или بِالْإِطْغَرِيَّة bi l 'aṭḡarīyue по  
 очереди; начиная с самого млад-  
 шего

أَطْمَاة 'aṭma кирка *жс*; мотыга *жс*  
 اِتْتِاز etāz (40) (byetāz) *мсд.*  
 eāze нуждаться (f.-š. или la в ком-  
 -чём)

اِعْتَبَرَ etābar (38) (1) [высоко]  
 ценить (2) извлекать урок (b š. из  
 чего)

اِعْتَمَدَ etāmad (38) (1) решать[ся];  
 приниматъ решение (2) останавли-  
 ваться в своём решении (eala š.  
 на чём) (3) рассчитывать, полагать-  
 ся (eala на кого-что)

أَعْجَرَ 'aeḡar *жс* eāḡa *мн.* eīḡar  
 (Д.) зелёный, неспелый

أَعْرَجَ 'aeḡaḥ *жс* eārḡa *мн.* eīḡeḥ,  
 eīḡān хромо́й

أَعْرَفَ 'aeraf [най]более знающий;  
 اكبر منك بيسوم، ~ منك بسنة  
 'akbar mīnpak əb yōm, 'a mīnpak  
 əb sīne *посл.* кто старше тебя на  
 день, знает больше тебя на целый  
 год

أَعَزَّزَ 'aeəzz *сравн. и превосх. ст.*  
 от عَزِيزٍ

أَعَزَّبَ 'aezab ж eəzba *мн.* eizbān,  
 eizzābe, eizzābiyye 1. холостой,  
 не состоящий в браке 2. холостяк и

أَعْضَا 'aədā *мн.* от عَضُو

أَعْكَّرَتَ 'aeakrat подлее; подлей-  
 ший

أَعْمَشَ 'aemaš ж eəmtša или عَمَّشَ

'aemaš ж eəmtša с гноящимися  
 глазами

أَعْمَى 'aemā ж 'atya *мн.* eīshuān

слепой ◊ ~ قلبو 'albō 'á. он ниче-  
 го не понимает, не соображает

أَعْوَرَ 'aeəwar ж eōga *мн.* eūr, eūgān

кривой, одноглазый

أَخَا 'āga (в уд. 'āget) *мн.* 'ağawāt

1) agā м (*титул в Османской*  
*империи*) 2) помещик м

أَغْبَانِي 'ağbānī агабани (*ткань*)

أَغْرَابَ 'ağrāb *мн.* от عَرِيبٍ 1

أَغْرَلِي 'Iğrīlī ж -iyye (A.)

удачливый

أَعْطِيَّةَ 'iğətye *мн.* от عَطَا

أَفْتَقَ 'ağta' *сравн. и превосх.*

*ст.* от غَمِيقٍ و غَامِقٍ

أَغَاوَاتَ 'ağawāt *мн.* от آخَا

أُفَ 'uf *межд.* (выражает удив-  
 ление, недовольство, ужас) ой,  
 ой-ой-ой

أَفَادَةَ 'afāde 1) *мсд.* от فَاذَ 2)  
 польза ж

أِفْتَا 'iftā *мсд.* от فَتَى

أَفْتَحَ 'aftaḥ *сравн. и превосх.*  
*ст.* от فَاتِحٍ

أَفْتَكَّرَ 'ftakar [38] думать, раз-  
 мышлять ◊ بقا افتكر! bá'a ftiker  
 суди сам!

أَفْحَامَ 'rfhām *мсд.* от فَعَمَ

أَفْرَاحَ 'afrāḥ *мн.* от فَرَحَ

أَفْرَحَ 'afrāḥ веселее; самый ве-  
 селый

أَفْرَطَ 'afrat (Д.) 1) выгоднее;  
 выгоднейший 2) [най]более эконо-  
 мичный

أَفْرَنْجِي 'afrānzī сифилис м

أَفْصَحَ 'afṣaḥ ж fāṣea *мн.* fīṣəe  
 хромой

أَفْنَدِي 'afāndī *мн.* -iyye эфенди  
 м; господин м

أَفْئِينَ 'afīyan [27] страстно желать  
 (eala š. что)

أَوْقَةَ 'awā или 'a óкка (*мера*  
*веса, равная 1280 г*)

اِقْتَبَلْ 'á'bal (byí'bel) [27] быть  
урожайным (о годѣ); اِقْبَلْتِ 'á'balet  
а) урожай был хорошим б) повезло  
اِقْتَبَلْ 'á'bal *сравн. и превосх.*  
*ст. от* مَقْبُول

اِقْتَبَوْ 'í'ebwe *мн. от* قَبَوْ  
اِقْتِنَصَادْ 'iqtišād экономика ж,  
хозяйство с

اِقْتَنَصَرَ 'á'šar [38] 1) воздерживаться (тип *š. от чего*) 2) избегать (тип *f. кого*), держаться в сторонѣ (от кого); كَلَامُو 't. kalāto он говорил кратко; اِقْتَصِرَا 'i'šgā хвátит об этом!

اِقْتَرَا 'á'raṭ ж 'á'ra картáвый  
اِقْتَرَعَ 'á'rae ж 'á'rae *мн.* 'rēān  
1) паршивый; шелудивый, больной  
лишáем 2) плешивый 3) безрóгий  
4) зелѣный, неспѣлый (об арбузе)

اِقْطَاعِي 'iqṭā'ī *мн.* -iyūin феодал  
м; помещик м

اِقْطَعَ 'á'ṭae злее; злѣйший (о человеке)

اِقْتَلْ 'á'all *сравн. и превосх.*  
*ст. от* قَلِيلٌ 'á. mínpā или  
اِقْتَلَا 'á'allā нет ничегó проще (*вежли-  
ливый ответ на просьбу*)

اِقْتَلَا 'á'allā в *ид.* сáмый мáлень-  
кий; сáмый незначи́тельный; دَقْرَةٌ ~  
'á. dá'ra малѣйший толчóк

اِقْتَلَى 'á'allī: بِأَلْ ~ bī l 'á. по  
крайней мѣре

اِقْتَلِيَّةٌ 'á'allīyue меньшинство с  
اِقْتِمَامٌ 'á'uam прочнее; прочней-  
ший; [наи]бóлее долговѣчный

اِقْتَابِرٌ 'akāber *неизм.* 1. порядоч-  
ный, достóйный уважѣния (о чело-  
веке) 2. знáтные люди *мн.*, знать ж

اِقْتَابِيَا 'akāšya ака́ция ж  
اِقْتَابِرٌ 'akbar *сравн. и превосх.*  
*ст. от* كُبَيْرٌ 'á. bī l 'á.

или بِالْاِكْبَرِيَّةِ bī l 'akbarīyue по  
óчереди, начина́я с сáмого стáршего  
اِقْتَاتِرٌ 'áktar 1. *сравн. и превосх.*

*ст. от* كُبَيْرٌ 2. в *ид.* большинство с;  
وَإِنِّي بِأَلْ w 'āna bī l 'á. а я ещё  
бóльше (*соскучился по тебе*)

اِكْتَابِرِيَّةٌ 'aktarīyue большинство  
с; اِكْتَابِرِيَّتِنِ 'aktarīṭon большинство  
из них; их бóльшая часть

اِكْتَسَى ktāsā [42] одевáться,  
обеспѣчивать себя одѣждой

اِكْتَحَلَ 'ákhḥal ж káḥla *мн.* kíḥal  
имѣющий чѣрные ресни́цы

اِكْتَدَّ 'ákkad [22] 1) утвержда́ть;  
уверя́ть 2) настоя́тельно проси́ть  
(zala *f. кого*) 3) всмáтриваться (в  
в кого-что)

اِكْتِرَامٌ 'iktām уважѣние с, почтѣ-  
ние с

اِكْرِكْ عَجَم 'ikrok eǰam неизм. шикарный, очень хороший (о вещах) اِكْرِمْ 'akram (byikrem) [27] мсд. 'ikrām чтить, уважать, оказывать почёт

اَكْشَرْ 'akšar ж kášra мн. kīšrān с задранной верхней губой

اَكَلْ 'akal [6] мсд. 'akal 1) есть, кушать; грызть 2) разъедать 3) зажимать, зажимать; не отдавать (долг); недоплачивать; ~ على ~ 'á. ealíyyī 'alfēn lēra он зажил у меня две тысячи ляр; ~ على قرشين 'á. ealíyyī 'iršēn он недоплатил мне два пиастра 4) незаконно брать, присваивать 5) брать взятки, быть взяточником 6) получать, подвергаться (неприятностям, удару и т. п.); ~ قتلَة ~ 'á. 'átte быть избитым; ~ مطرة ~ 'á. máṭra попасть под дождь; ~ نصيبو 'á. našībō он получил по заслугам; اكلها 'akalā ('akāl-hā) он получил взбучку; ~ هوا ~ 'á. háwā a) потерпеть неудачу б) совершить глупость; كول هوا! kōl háwā заткнись! 7) чесаться, зудеть (о коже)

اَكَلْ 'akal 1) мсд. от اَكَلْ 2) еда ж, кушанье с, пища ж

اَكْلَة 'ákle 1) еда ж; блюдо с 2) и. однокр. от اَكَلْ

اَكِيدْ 'akid 1. ж -е достоверный, несомненный, бесспорный 2. несомненно, бесспорно

اِكِيدِيَا или رُدِيَا 'ikidíyā бот. японская мушмула ж

اَكِيلْ 'akkil ж и мн. -е хороший едок м

اَلْ ~ 'il перед слитн. мест. с.м.

اَلْ

اَلْ ~ 'l 1 (перед ' , b, ž, ḥ, h, e, ğ, f, q, k, l, m, h, w, y) или t, ṭ, d, ḏ, r, z, ž, s, š, š, n, ğ, ċ (перед аналогичными согласными) 1. определённый артикль: القمر 'ámar лунa; الشمس š šāmas солнце 2. кр. ф. сл. اللى

آلة 'ále мн. -āt или 'awāye! 1) инструмент м; аппарат м; машина ж 2) всё необходимое с (для чего); مطبخ 'alet máṭbah всё необходимое для кухни; кухонная утварь; ~ عجة 'alet eizže продукты, нужные для приготовления йжже (см. عجة) 3) мужской половой орган м

اِلَّا 'illā 1) кроме, исключая; اجوا الكل ~ احمد 'ížu l krll 'i 'áḥmad пришли все, кроме Ахмада; ما اجا ~ احمد mā 'íža 'í. 'áḥmad

лишь Ахмад пришёл; ~ ما شاف mā šāf 'í. (перед гл.) и вдруг он увидел, что...; ما بصير ~ ما بصير mā bišīr 'í. mā или ما بصير mā bišīr (перед гл. в сосл. накл.) обязатель-но; ما شوفو ~ ما بصير mā bišīr 'í. mā šūfō я обязательно его увижу; ما يجي ~ ما يجي mā yījī 'í. mā yījī он обяза-тельно придёт 2) а то; شو؟ ~ شو؟ šū a to что?; كيف؟ ~ كيف؟ kīf a to как?, как же иначе?

هَذَا ~ هَذَا hādā 'í. hādāk этот или тот?

أَلْجَاة 'alāža алажа (ткань)

الْأَوَى 'alhawī ж -[ууе 1) божий  
2) божественный

الْبَانَ 'albān молочные продукты  
мн. м

التَّاشِ tāš [40] хлопотливо, су-етливо возиться (в с кем-чем)

التَّام tá'am [38] (byilti'em) мсд. ла'аме злиться; тайть злбу (тип í. против кого)

التَّبَاهِ tābah [38] неодобр. при-липать (в к кому-чему)

التَّبَاشِ tāš [38] быть бро-шенным; бросаться

التَّحَقِ tāḥa [38] = اذْهَبْ

التَّهَامِ tāhām [38] растеряться; обалдеть

التَّدَعِ tdāe [38] 1) слегка об-жигаться 2) пригорать (о пище)

التَّزَمِ tāzam [38] 1) брать подряд (š. на что) 2) брать на себя расходы (в по чему)

التَّطَاشِ ṭāš [38] 1) получать удар рукой 2) лишиться (š. чего силой или обманом)

التَّعَبِ tā'ab [38] быть сыгран-ным; اليوم متشيين l. əl yóm matšēn сегодня были сыграны два матча; معو ملعوب l. māeō maleūb с ним сыграли шутку; ~ بعقلو l. əb ealē или عليه eā'lō его обвел вокруг пальца

التَّعِنِ tā'ean [38] 1) быть прок-лятым 2) приходиться в плохое сос-тояние; المريض l. əl əl mriḍ больному стало хуже; الطقس l. əṭ ṭá'əš погода испортилась; ~ ابوه (جدو، نفسو) 'abū (ziddō, nāfasō) плохо его дело

التَّفَى tāff [39] закутываться (в š. во что)

التَّفَتِ tāfat [38] оборачиваться; поворачивать голову; التفتت العيون عليه tāftet əl eyūn ealē все посмотрели на него

التَّقَى tā'ā [41] 1) быть найден-ным, находиться, отыскиваться 2)



находиться (в каком-л. месте);

بِمِلْتَقَى byiltá'a а) он найдётся (о потерянном) б) он бывает, встречается (о товаре в магазинах)

التَّقَى Itá'a [42] 1) встречаться (пае f. с кем) 2) сходитьсь (о дорогах)

التَّكَشَّش Itákaš [38] обращать внимание (b на кого-что)

التَّكَع Itákae [38] 1) быть отброшенным с презрением 2) получать унижительный отказ 3) (А.) вынужденно задерживаться; останавливаться (о работе)

التَّمَّ Itamm [39] 1) быть собранным вместе (о вещах) 2) быть собранным (о пожертвованиях) 3) собираться, сканливаться (о людях)

التَّهَج Itáhaž [38] (Д.) вздрагивать (от испуга)

التَّهَى Itáhā [42] 1) увлекаться (b кем-чем), быть поглощённым (чем) 2) отвлекаться (зап от кого-чего)

التَّوَش Itáwaš [38] (Д.) = التَّاش

التَّوَى Itáwā [42] быть вывернутым, вывертываться (напр. о руке, ноге)

الدَّغ 'áldağ ж ládğa мн. lıdğân 1) картавый 2) шепелявый

الزَّم 'álam сравн. и превосх. ст. от لازم

إِلْسِن 'ílson мн. от لسان<sup>2</sup>

آلَش 'álaš [25] = دَالَش<sup>1. 2</sup>

الْعَن 'álean 1) хитреё; хитреё-

ший 2) тж. с усил. оттенком:

~ وادق رقبة 'á. u 'adá ' gá'be хуже

أَلْف 'alf мн. 'lūf, 'alafāt (tālāf

после числ. от 3 до 10) ты́сяча;

ты́сячный; ~ رجال (مرا) 'a. rižžāl

(māra) ты́сяча мужчи́н (жёнщи́н);

الوف رجال (نسوان) 'lūf aḡžāl

(niswān) ты́сячи мужчи́н (жёнщи́н);

اربع تلاف 'arbae tālāf четы́ре

ты́сячи

أَلْف 'álaf [22] 1) достигáть

ты́сячи 2) достигáть ты́сячелётного

вóзраста 3) сáлько постарéть, со-

старéться

إِلْفَة 'ilfe близкое зна́комство с

(с кем)

أَلْفَات 'alafāt мн. от أَلْف

أَلْفِيَّة 'alfiyye бутылъ ж (вме-

щающая ты́сячу дирхемов, т. е.

около 3 л)

أَلِلَّه ['] álla или ['] allāh бог м,

Алла́х м; !~ و а) w álla ей́ бо́гу!

б) w allāh клянусь Алла́хом!; !~

'álla помоги́ тебе́ бог! (говори́тся

при падении́ кого-л.); !~ 'allāh

как хорошó!; ! ~ ~ 'aifāh aifāh ну и ну!; ؟ بالله b álla a) правда?, неужели? б) пожалуйста, будьте любезны!

اللّٰي lī u ál | неизм. тот, кто; то, что; тот, который; بدو ~ l. bíddō yīleab yīleab тот, кто хочет играть, пусть играет; كتبتو ~ محبت ماḥēṭ illī katābtō я стёр то, что написал; ~ منيچ ~ اجيت mnīḥ illī 'izīt хорошó, что ты пришёл; اخى ~ كان مسافر 'áhi l. kān msāfer тот мой брат, который был в отъезде; ~ يوم yōm illī kint əhnik в тот день, когда я был там; تعا يدك táeā wa't illī bíddak приходи́, когда хочешь; القلم اللمسا a'alam l mā byiktob тот карандаш, который не пишет

آلماس 'almās собир., и ед. - е алмаз м; бриллиант м; ~ قلم 'alam 'a. стеклорез

آلماسي 'almāsī нежно-розового цвета

آلّف lūf мн. от آلّف

آلّوق 'álaw. ж lō'a кривой, искривлённый

آمّ امّ mн. -āt или 'immaḥāt 1) мать ж; ام الولاد 'I. əl əwlad

женá, супрýга; ام عيلة 'I. eēle мать семейства 2) обладательница ж (чего); ام عيون السود 'I. əyūp əs sūd черноглазая; ~ كرش 'I. kígəš пузатая; ام العشرة 'I. əl eášga a) имеющая десять детей б) десятка (денежный знак) ◇ ام على عالا 'imṭō a) ещё не сорванный (напр. о фруктах, овощах) б) свежий, ещё не тронутый; ام اربعة 'I. 'arbeā w 'arbeīn со-роконо́жка; ام البخت 'I. əl báḥet хамелеон; ام سكةكع 'I. əskəkəe трысогýзка; ام على 'I. eālī или ام على الدعيلى 'I. eālī d dúeбалī мокрица; ام قويق 'i. ə'wē' совá; фйлин

آمّا 'amṭā 1) что за... (выраж. сарказма, осуждения или удивления); ~ سؤال 'á. su'āl что за вопрос 2) ах, какой... (выраж. восхищения); ~ اكلة 'á. 'ákle ах, какáя едá!; ~ هوى فهيم 'á. faḥīm он умён, ах как умён!

آمائل 'amāsel неизм. 1) благо-воспитанный 2) замечательный (о человеке)

آمازك 'amāzek мн. от آمزك آمّل 'amāl мн. от آمّل

آمان<sup>1</sup> 'amān безопásность ж; спокойствие с; وطمان ~ 'a. u ṭamān полная безопásность; طلب الـ ṭalāb əl 'a. попросить сохранить жизнь; عليك الـ ealēk əl 'a. будь спокоен, твоя жизнь в безопásности; بالله! b. 'a. əllāh в добрый путь!

آمان<sup>2</sup> 'amān межд. (выражает горе, боль, жалобу) ой, ой-ой-ой  
آمانة<sup>1</sup> 'amāne 1) вещь ж, отдаваемая для передачи третьему лицу  
2) вещь ж, отдаваемая на хранение  
3) коммерческая чéстность ж

آمانة<sup>2</sup> 'amāne óчень прошу, пожалуйста; ~ تجلى معك... 'a. tǝjilī māzak óчень прошу тебя, принеси мне...

آمائية<sup>1</sup> 'amāiye 1) сáмка-мать ж  
2) груб. неодобр. мать ж 3) хозяйка ж (дома терпимости)

آمحل<sup>1</sup> 'amḥal [27] быть неурожáйным (о годe); امحلت 'amḥalet а) урожа́й был плохíм б) не повезло  
آمّر 'amār [1] мсд. 'amṭæg прика- зывать, велеть; لفلان بشى ~ 'á. la flān əb šī велеть дать кому-л. что-л.; على فلان 'á. eála flān а) приказывать кому-л. б) коман- довать, распоряжаться кем-л.

آمّر<sup>1</sup> 'amṭæg мн. 'awāṭæg прика- зание с; приказ м; ~ 'á. что угóдно?; امرك 'amrak или تحت امرك táḥət 'amrak пожалуйста!, к вашим услúгам!

آمّر<sup>2</sup> 'amṭæg мн. 'mīg дело с, обстоятельство с; احتار بامرو ḥtār b 'amṭō он не знал, что делать  
آمرا<sup>1</sup> 'amrā (в ид. 'umagrāt) мн. от آمير<sup>1</sup>  
آمرك<sup>1</sup> 'amzak или 'amzek мн. 'amāzek (А., Ц.) мундштúк м (для курения)

امضا 'imḏā мн. -wāt пóдпись ж; امضاي 'imḏāyi моя пóдпись; امضاك 'imḏāk твоя пóдпись  
أمل<sup>1</sup> 'amal мн. 'āmāl надежда ж  
أمل<sup>2</sup> 'amṭal [22] надеяться (в на кого-что)

املاك<sup>1</sup> 'amlāk мн. от ملك  
امم<sup>1</sup> 'amṭam [23] национализировать

أممية<sup>1</sup> 'amṭīye 1) интернационализм м 2) интернационал м  
امن<sup>1</sup> 'amṭan [22] 1) быть уве- ренным (f. или la f. в ком) 2) доверять, поручать (f. кому b š. что) 3) быть спокойным; чувствовать себя в безопásности 4) обеспечивать (la f. кого š. чем)

اِمْمَهَاتُ 'immahât *мн. от* اِمَّهَاتُ  
 اِمْمِهَالُ 'imhâl *мсд. от* مِهَالُ  
 اُمُورُ 'mūr *мн. от* اَمْرٌ  
 اَمِيرٌ 'amîr *мн. 'umārā (в ид.*  
 'umarât) эмир *м; принц м; князь м*  
 - اِنَّ - 'inna *со слитн. мест. союз*

بِتَعْرِفُ اَذُو الدَّرْسِ بِلْمَشْرِ؟  
 btâeref 'innô d dârges bâllâš znâeš, что урок начался?  
 شَايِفْ اذْكَ مَا  
 šâyef 'innak mâ fhimt  
 вѣжу, что ты не понял

ان *в употр. тк. перед гл. в прош. (тж. ان كان п kân перед суц., нареч., предлогом или اِنَّكَ pkann перед слитн. мест.) = اِذَا*

اَنَا 'ána я  
 اِنَّا اِنَّا 'anâtî *мн. от* اِنْتِي اِنْتِي

اِنْحِيْلُ 'anažîl *мн. от* اِنْحِيْلُ  
 اِنَّا اِنَّا 'anâše привѣтливость *ж*  
 اِنْبِجَمُ mbâžam [33] терять дар  
 речи (*напр. от страха*)

اِنْبِجُ mbahġ [34] охрипнуть  
 اِنْبِرَزُ mbâraz [33] выставляться;  
 вылезать на видное место

اِنْبِرَقُ mbâraġ [33] *тж. ضَبِرُو*  
 m. dâhġo заболеть; страдать от  
 прострѣла

اِنْبِسَطُ mbâsaṭ [33] радоваться;  
 веселиться

اِنْبِطَاحُ mbâṭaġ [33] ложиться  
 ничкóм

اِنْبِطَانُ mbâṭan [33] (A., Ц.)  
 болѣть животóм

اِنْبِغَتْ mbâġat [33] 1) быть  
 застигнутым · врасплóх 2) быть  
 ошеломлённым

اِنْبِغَطُ mbâ'aṭ [33] (A., Ц.) 1)  
 портиться, становиться мягким (о  
 фруктах, овощах) 2) развѣривать-  
 ся (о оде)

اِنْبِكَى mbâkâ [36, 37]: غَلِيْبَهَا  
 m. elêhâ еѳ оплакивали

اِنْبِلَسُ mbâlas [33] столбенѣть;  
 быть ошеломлённым

اِنْبِلَشُ mbâlaš [33] быть втяну-  
 тым, впутанным, впутываться (о  
 неприятном, трудном деле)

اِنْبِلَعُ mbâlae [33] 1) быть про-  
 глóченным 2) быть правдоподоб-  
 ным, легко принимаемым на вѣру  
 3) *тж. в наст.-буд.* быть доступным  
 (о цене)

اِنْبِلَى mbâlâ [37] натерпѣться  
 (b. š. чего b f. от кого)

اِنْبِيَهَتْ mbâhat [33] 1) быть  
 ошеломлённым 2) поражаться

اِنْبِيَهَرُ mbâhar [33] 1) дивиться,  
 удивляться 2) быть ослеплённым  
 (ярким светом)

اِنْبِيَا 'imbyā *мн. от* نَبِي

اِنْتِ 'intī = انتلى

اِنْتَاج 'intāǰ *производство с*

اِنْتَايَة 'intāye *мн. 'anāti сáмка ж*

اِنْتَاَر ntáar [38] 1) быть вырванным, отнятым из рук (*мин ф. кого*) 2) повышать голос, кричать (*би ф. на кого*) 3) быть обиженным (*мин ф. кем*)

اِنْتَاَس ntáas [38] 1) становиться несчастным, неудачливым 2) становиться плохим, негодным; портиться

اِنْتَاَبَات 'intihābāt *выборы мн. ж*

اِنْتَاَغَر ntáaǧar [38] 1) быть изъеденным, истощенным червями 2) портиться, гнить (*о зубе*)

اِنْتَاَهَم ntáaham [33] *объедаться*

اِنْتَاَهَى ntáahā [42] *проявлять великодушие*

اِنْتَاَزَع ntáaze [38] *мсд. nziæa* 1) портиться, повреждаться 2) быть развращенным, морально испорченным 3) лишаться девственности

اِنْتَاَسَب ntáasab [38] *быть в свойстве, вступать в свойство (la f. с кем)*

اِنْتَاَسَح ntáasah [38] *исчезать, переставать существовать*

اِنْتَاَسَى ntásā [41, 42] *забываться,*

*быть забытым* ◇ *الاسى ما* *بينتسى* l'ásā mā byintásā *погов.*

*обида не забывается*

اِنْتَاَسَر ntáasar [38] = اِنْتَاَسَر<sup>1,2</sup>

اِنْتَاَسَال ntáasal [38] *быть обокраденным; быть украденным (из кармана)*

اِنْتَاَسَى ntásā [42] *мсд. pášwe* *расти, вытягиваться (о ребенке)*

اِنْتَاَسَب<sup>1</sup> ntáasab [38] *быть выманным (eala f. у кого)*

اِنْتَاَسَب<sup>2</sup> ntáasab [38] 1) *стоять прямо* 2) *быть протянутым (напр. о веревке)* 3) *быть разбитым (о палатке)* 4) *быть расставленным (о западне)*

اِنْتَاَسَاق ntáasaq [38] *следовать совету, слушаться совета, внимать совету*

اِنْتَاَسَعَل ntáeal [38] = اِنْتَاَسَعَن<sup>1</sup>

اِنْتَاَسَاق ntáafaq [38] 1) *раздуваться, надуваться* 2) = اِنْتَاَسَفَش

اِنْتَاَسَاش ntáaš [38] *пыжиться, задира́ть нос, ва́жничать*

اِنْتَاَسَاغ ntáafaæ [38] *извлекать, получать пользу, вы́гуду*

اِنْتَاَسَاَب ntá'ab [38] *продырявливаться, иметь прореху*

اِنْتَاَسَاَع ntá'ae [38] 1) *быть вымо-*

ценным, выдержанным в жидкости  
2) долго находиться, томиться (где)

اَنْتَقَلَ ntá'al [38] переезжать;  
переселяться

اَنْتَكَبَ 'ántake 1) неприятное по-  
ведение с 2) (Д.) пустой разговор м

اَنْتَكَبَ ntákab [38] пострадать  
(b от кого-чего)

اَنْتَكَشَ ntákaš [38] 1) быть  
выковырянным, выковырнутым 2)  
быть выкопанным, откопанным

اَنْتَلَى ntálā [36] наполняться,  
заполняться, становиться полным

اِنْتِهَازِيَّةٌ 'Intihāziyye оппорту-  
низм м

اَنْتَهَبَ ntáhab [38] быть ограб-  
ленным, обокраденным; быть укра-  
денным

اَنْتَى 'ántā мн. 'anāti (Д.) = اِنْتَايَةٌ

اَنْتَى 'ántē м ты

اَنْتَى 'ántī ж ты

اَنْتِيكَةٌ 'ántika 1) старинная,  
антикварная вещь ж 2) негодная  
вещь ж 3) никчемный человек м

اَنْجَدَبَ nžádab [33] становиться  
слабоумным, тупеть

اَنْجَعَزَ nžáeaz [33] (Д.) = اَنْزَعَجَ

اَنْجَعَصَ nžáeas [33] или اَنْجَعَى  
nžáeā [37] сидеть, развалившись;  
сидеть полулёжа

اَنْجَعَى 'ánža' перед гл. в сосл. накл.

едва, еле-еле, с трудом, внатяжку;

يَكْفَى ~ 'а. эукáffī еле-эле хватает

اَنْجَلَا nžálaṭ [33] или اَنْجَلَى

nžála' [33] ломаться, кривляться;

жематься

اِنْجِيل 'Inžil мн. 'apažil Еван-  
гелие с

اَنْحَدَفَ nžádaṭ [33] простужаться

اَنْحَدَى nžádā [37] 1) обуваться;

обеспечивать себя обувью 2) быть

подкобанным (о лошади)

اِنْحَرَقَ nžága' [33] = اِنْحَرَقَ

اَنْحَسَ 'ánḥas сравн. и превосх.

ст. от مَنحَوْسٍ

اَنْحَصَرَ nžáṣar [33] 1) быть

зажатым, стиснутым со всех сторон

2) испытывать позыв к мочеиспус-  
канию или испражнению

اَنْحَكَمَ nžákam [33] 1) быть

приговорённым; اِنَا اِنْحَكَمْتُ 'ána

nžákamt или اِنَا اِنْحَكَمْتُ ~ n. ealíyyī

я был приговорён (b. š. к чему)

2) быть вынужденным

اَنْحَمَّ nžamṭ [34] имёт повы-

шенную температу́ру, жар

اَنْحَمَى nžama' [33] вспылить;

рассердиться

اِنْحَوَلَ nžáwal [33] быть косо-

глазым, окосеть

اُدْخَاف pñāf: [35] مِتْمَوُ ~ п. mīnpō он внушал страх; ما بِيَدْخَافِ مَنَا mā bylñāf mīnpā её не надо бояться; она не страшна

اُدْخَبَصِ pñābaṣ [33] 1) смешиваться, перемешиваться 2) быть перемолотым (напр. под колесами поезда) 3) погружаться по уши (b š. во что)

اُدْخَسَفِ pñāsaf [33] затмеваться (о луне)

اُدْخَطَفِ pñāṭaf [33] 1) быть похищенным, унесенным 2) быть выхваченным (из рук) 3) сбегать (за чем) ◇ لَوْنُو ~ п. lōpō он побледнел (напр. от страха)

اُدْخَوَتِ pñāwat [33] сходить с ума اُدْأَارِ pñār [35] поворачиваться, оборачиваться ◇ عَقْلُو ~ п. e'ā'ō егō переубедили; بِيَنْدَارِ قَوَامِ byndār 'awām он легко поддается влиянию

اُدْأَبُورِي أَأَنْدَبُورِي 'andabūri = قَنْدَبُورِي pñāḥaṣ [33] 1) быть втиснутым, запиханным; втискиваться 2) проникать, втираться 3) вмешиваться (в какое-л. дело)

اُدْأَرَزِ pñāraz [33] 1) быть простроченным, выстроченным (о тка-

ни) 2) стоять тесно, в ряд; скапливаться; тесниться

اُدْأَسِ pñass [34] проникать; пролезать

اُدْأَفَسِ pñāfas [33] 1) быть похороненным 2) *неодобр.* ложиться спать

اُدْأَلَعِ pñālae [33] 1) баловаться, шалить (о ребёнке) 2) вести себя кокетливо (о женщине); жеманиться, ломаться

اُدْأَمَاجِ pñāmaḡ [33] сходиться, водиться, дружить, общаться (b. или тав f. с кем)

اُدْأَهَشِ pñāhaṣ [33] изумляться, удивляться

اُدْأَلِّ pñall [34] унижаться (la перед кем-чем)

اُدْأَرَاكِ pñāḡi или gñāḡi [35]: ما بِيَنْدَارِ اَلْأَيُّومِ mā bylḡāḡi əl yōm сего́дня не уе́дешь, сего́дня нельз́я уе́хать; كَيْفَ بِيَنْدَارِ عَالِشُوقٍ? kif bylḡāḡi eə s sū' как прое́хать (пройти) на ры́нок?

اُدْأَرَبَاطِ pñābaṭ или gñābaṭ [33] 1) быть связанным, привязанным 2) быть преграждённым (о дороге) 3) быть заведённым (о часах) ◇

اُدْأَرَبَاطِ ~ п. lšāpō он лиши́лся дара́ рече́и (напр. от страха); ما بِيَنْدَارِ

ма buyrribet (byirribet)  
 ea kaiaṁō eḡo словáм (обещáниям)  
 нельзя верить

اُنْزَقَصْ pŋá'aṣ [33] = اَزْتَقَصْ

اُنْزَانَ pžān [35] взвѣшиваться;  
 быть взвѣшенным; مع الذهب ~  
 п. тае ed dáhab цениться на вес  
 зóлота

اُنْزَحَمَ pžāham [33] (Д., Лив.) =  
 اُنْحَصَرَ 2

اُنْزَرَبَ pžárab [33] дóлго нахо-  
 диться, томиться (где)

اُنْزَرَكَ pžárak [33] = اُنْحَصَرَ

اُنْزَعَجَ pžáeaj [33] 1) беспоко́ить-  
 ся, трево́житься 2) имѣть плохое  
 настроѣние

اُنْزَعَلَ pžáeal [33]: ~ مِتْوُ  
 п. mīpō на него обиделись; ما  
 يُبْزِعِلُ مِّنَ الطُّغَارِ mā bynzíeel  
 эппи ž žgār на ма́леньких не  
 обижа́ются

اُنْزَقَمَ pžá'am [33] засоря́ться,  
 закупориваться (напр. о водосто-  
 ке)

اُنْزَوَطَ pžáwaṭ [33] (Ц.) стано-  
 виться косоглазы́м

اُنْزَاكَسَ 'ānas: اُنْزَاكَسْنَا 'ānásnā (м),  
 اُنْزَاكَسْتِيْنَا 'ānástīnā (ж), اُنْزَاكَسْتُوْنَا  
 'ānástūnā (мн.) мы бы́ли рады тебе  
 (вам)

اُنْسَى 'ins 1) род м людско́й,  
 люди мн. 2) привѣтливость ж

اُنْسَامَ psām [35] продава́ться (b  
 по како́й-л. цене)

اُنْسَانِ 'insān мн. pās человек м  
 اُنْسَحَى psāhā [36] или pšāhā:

ما بُيْنَسَحَى عَلَيْهِ mā bynsāha eiē  
 жáлко eḡo потеря́ть; жáлко eḡo  
 броси́ть

اُنْسَرَقَ psága' [33] 1) быть ук-  
 ра́денным 2) укρά́дкой выходи́ть,  
 незаме́тно уходи́ть

اُنْسَقَمَ psá'am [33] боле́ть (тя-  
 желым хроническим заболеванием)

اُنْسَلَّ psall [34] боле́ть чахотко́й

اُنْسَلَّحَ<sup>1</sup> psálah [33] лупи́ться,  
 шелуши́ться

اُنْسَلَّحَ<sup>2</sup> psálah [33] повали́ться  
 (b š. на что, напр. на постель —  
 от усталости, слабости)

اُنْسَلَّى<sup>1</sup> psálā [36, 37] забыва́ться,  
 быть забы́тым (о горе, потере)

اُنْسَلَّى<sup>2</sup> psálā [36, 37] 1) топи́ться  
 (о масле) 2) худѣть, тая́ть (от  
 болезни, горя)

اُنْسَمَّ psamṁ [34] озлобля́ться,  
 ожесточа́ться

اُنْسَمِعَ psámæ [33] быть услы-  
 шаным; !~ شَى mā п. это  
 несльáханно!



اُنْسَمَى psámā [36] считаться, быть принятым в расчёт, во внимании (напр. о хорошем поступке); هالهدية ما بتنسى علينا ha l ahdīyue mā btinsāma elēnā этот наш подарок не в счёт

اُنْسَهَل psáhal [33] болеть понёсом

اُنْسَى 'īnsī 1. ж -īyue человеческий 2. человек и

اُنْشَار nšār [35] быть посовётованным, рекомендованным; عليه ~ يروح عالصحع p. ealē yūḥ ea l mašāḥḥ ему посовётовали ехать на курорт

اُنْشَاف nšāf [35] быть увиденным; هالغلم بينشاف ha l filēm buḥnšāf этот фильм стóит посмотреть

اُنْشَافُ nšāḥa 1) дай бог, даст бог; надеюсь, надеемся; يجيك ~ صبي! p. yǐžik šábī даст бог, у тебя родится сын!; ما راح تتأخر ~ p. mā rāḥ tit'áḥḥar надеюсь, что ты не опоздаешь 2) неужели; ~ جعت؟ p. žiet неужели ты проголодался?

اُنْشَتَر nšátar [33] искривиться, перекоситься

اُنْشَح 'ápnšah [27] становиться

грязным и вонючим; вонять от грязи اُنْشَر<sup>1</sup> ppášar [33] быть развешанным (о белье) ◇ عرضو ~ p. eaḡḡō он был обесславлен, опозорен, очернён

اُنْشَر<sup>2</sup> ppášar [33] быть расплеленным (о дереве)

اُنْشَرَح nšāraḥ [33] почувствовать симпатию, расположение (la к кому-чему); قلبو (صدرو) ~ p. 'álbō (šidḡō) а) он обрадовался (eaḡa или la кому-чему) б) он почувствовал симпатию, расположение (eaḡa или la к кому-чему)

اُنْشَرَى nšāgā [36, 37] быть купленным

اُنْشَعَر nšāeag [33] треснуть, дать трещину

اُنْشَعَل nšāǧal [33] быть занятым (b š. чем)

اُنْشَكَّ nšakk [34]: فيه ~ p. fī eḡó заподозрили, он был заподозрен اُنْشَكَّع nšákae [33] (A.) быть очарованным, пленённым (красотой)

اُنْشَكَل<sup>1</sup> nšákal [33] 1) = اُنْبَرَق<sup>2</sup> 2) возвр. от اُنْشَكَل<sup>1,2</sup>

اُنْشَكَل<sup>2</sup> nšákal [33] 1) быть привязанным; быть приколотым 2) быть приподнятым и привязанным

(о шторах) 3) быть оставленным  
нерешённым (о деле)

انشل pšall [34] быть разбитым  
параличом

انشلاع pšalae [33] быть вырван-  
ным, удалённым  $\diamond$  قلبو ~ п. 'álbō  
его сердце разрывалось

انشهى pšāhā [36] быть [очень]  
желанным

انشوص pšāwaš [33] (A.) 1)  
становиться косоглазым 2) быть  
очарованным, пленённым

انصاب pšāb [35] 1) быть пора-  
жённым (напр. пулей, кинжалом)  
2) быть постигнутым (бедой).  $\diamond$  ~

بالعين п. bi l eēn его сглазили  
انصاف 'Inšāf справедливость ж

انصغى pšāhā [36] = انسخى

انصدم pšādam [33] терять аппе-  
тит (от слишком жирной или  
сладкой пищи)

انصرف pšāraf [33] 1) уходить  
(после окончания занятий, работы)

2) быть уволённым (с работы)

انصفت pšāif [34] становиться в  
ряд, выстраиваться

انصلب pšālab [33] долго нахо-  
диться, томиться (где)

انصمد pšāmad [33] 1) быть  
выставленным (на видном месте)

2) ирон. сидеть на видном месте 3)  
сидеть без дела, бездельничать

انضاف ndāf [35] быть пригла-  
шённым в гости; быть принятым  
в качестве гостя; гостить, нахо-  
диться в гостях

انضمام ndām [35] 1) быть оскор-  
блённым; жить в унижении 2)  
страдать, чувствовать боль

انضبت ndabb [34] 1) укладывать-  
ся, складываться (b š. во что —  
о вещах) 2) находить себе приют,  
укрываться, ютиться 3) прекращать

беспутную жизнь; воздерживаться  
от дурных поступков

انضرر ndagr [34] 1) нести ущерб  
2) быть повреждённым

انضموا على ndamm [34]: انضمو  
انضموا ndāmtū eāla báedon они  
сблизились, стали более дружными

انضنك ndānak [33] терпеть  
нужду, жить в нужде

انطاق nṭā' [35] быть выносимым,  
терпимым; ما بينطاق hūwwē  
pā buynṭā' он невыносим

انطبل nṭābal [33]: البتد ~  
بالخبير п. əl bālad bi l ḥābar  
новость распространилась по всему  
городу

انطحل nṭāḥal [33] изнемогать,

эле передвигать но́ги (от усталос-  
ти)

اَنْطَرَبْ nṭárab [33] развеселить-  
ся (от пения, музыки)

اَنْطَرَقْ nṭáraq' [33] ударяться (b  
š. обо что)

اَنْطَعَجْ nṭácaž [33] 1) быть вдáv-  
ленным; быть помя́тым; выгибáть-  
ся, искривля́ться 2) чу́вствовать  
оби́ду; получа́ть откáz

اَنْطَفَى nṭáfā [36, 37] 1) гáснуть  
2) т́ихо умира́ть, угасáть

اَنْطَقَمْ nṭá'am [33] 1) наряжа́ть-  
ся, разряжа́ться 2) быть обста́в-  
ленным (о квартире)

اَنْطَلَبْ nṭálab [33] тре́боваться;  
по́льзоваться спр́осом (о товаре)

اَنْطَلَعْ nṭálae [33]: ما يُنْطَلِعُ  
مِنَ الْيَوْمِ مِنَ الْبَيْتِ mā bynṭálee əl  
yóm ənni l bêt сегóдня из дóма

не вы́йти; صَعِبَ يُنْطَلِعُ عَلَى هَا الْجَبَلِ  
šáeəb ynṭálee əála ha l  
žábal на эту гóру т́рудно поднáться

اَنْطَمَّ nṭamṣ [34] 1) быть закó-  
панным 2) нео́добр. удаля́ться;  
скрыва́ться; убира́ться; روح انطم!  
gūh ənṭamṣ поше́л вон!

اَنْطَمَّ 'ánzam лúчше; ~ اذا مالى  
'ána māli 'a. я не лúчше

اَنْطَوَّ nṭáwaṭ [33] = اَنْزَوَّ

اَنْعَانْ neān [35] 1) получа́ть  
пóмощь 2) нужда́ться в пóмощи,  
в соде́йстви

اَنْعَبَطْ neābaṭ [33] растеря́ться,  
утра́тить спосо́бность я́сно сообра-  
жа́ть

اَنْعَجَقْ neāža' [33] 1) быть  
загроможд́енным 2) пестре́ть; ста-  
нови́ться пестрым 3) суети́ться

اَنْعَدَّ neādd [34] 1) быть сосчи-  
танным; هنى كتار ما بينعدوا  
hínne ktār mā byneāddū их так  
мнóго, что нельзя́ сосчита́ть 2)  
счита́ться, слы́ть; هوى بينعد  
húwwe byneādd əp-  
hándež šāṭer он счита́ется хорóшим  
инженéром

اَنْعَدَمْ neādam [33] 1) исчеза́ть,  
пропада́ть (напр. о товаре) 2) =  
اَنْعَطَبْ

اَنْعَدَى neādā [36] заража́ться  
(b š. чем min f. от кого)

اَنْعَرَفْ neáraf [33] 1) быть,  
станови́ться изве́стным 2) быть  
узнава́емым; هوى ما بينعرف  
húwwē mā byneáref он неузнава́ем

اَنْعَزَّ neazz [34] быть, станови́ть-  
ся почита́емым, уважа́емым

اَنْعَطَبْ neāṭab [33] порти́ться,  
станови́ться него́дным

اَنْعَمَى neáfā [36]: عَنَّا ~ п. eánpō  
он был прощён, помилован

اَنْعَلَّ neall [34] заболеть

اَنْعَمَى neámā [36, 37] 1) не  
видеть, не замечать; не улавливать,  
не угадывать (зап *кого-что*) ◇ ~

قلبو п. 'álbō он оступел

اَنْعَوَّر neáwar [33] окриве́ть;  
быть, становиться кривым, одно-  
глазым

اَنْعَرَم neáram [33] влюбля́ться  
ما يُسْعِضِر اَنْعَضِر neádar [33]:  
عَلَيْهِ mā bynpǵider ealē ego не  
осилить, не одолеть

اَنْغَلَب neǵalab [33] проигрывать;  
терпеть поражение

اِنْزِف<sup>1</sup> 'inef [4] чувствовать брезг-  
ливость, отвращение (mnp š. к чему)

اِنْزِف<sup>2</sup> 'inef ж 'infe брезгливый  
اَنْفَاتِح neáfataḥ [33] открываться,  
раскрываться; اِنْفَتَحَتْ قَابِلِيْتُو  
(نفسو) neáfathet 'āblitō (náfsō) у  
nego появился аппети́г

اَنْفَاتِق neáfata' [33] 1) пороться,  
распа́рываться 2) заболеть гры́жей

اَنْفَجَع<sup>1</sup> neáfāze [33] переносить  
больше́е го́ре, тяжёлу́ю утра́ту

اَنْفَجَع<sup>2</sup> neáfāze [33] (Д., Лив.)  
быть прожорливым

اَنْقَرَّر neáfazag [33] лопаться

بِيْمُنْفِرِع مِّنْكَ اَنْقَرَع neáfāze [33]  
byimnifreez minnak теб́я́ бо́яться, ты  
стра́шен

اِنْفُس 'infos мн. от نَفْس<sup>2</sup>  
اَنْفَش neáfāš [33] = اَنْتَفَش

اَنْفَقَد neáf'ad [33] 1) теря́ться,  
пропада́ть; быть поте́рянным 2)  
отсу́тствовать в прода́же

اَنْفَقَر neáf'ar [33] (Д., Лив.)  
быть вы́колотым (о гла́зах)

اَنْفَقَى neáf'ā [37] 1) = اَنْقَقَر 2)  
лопаться, прорыва́ться (о на́рыве)

اَنْفَلَّت neáfalat [33] 1) развя́зы-  
ваться; отцепля́ться 2) набрасы-  
ваться с кри́ками, упре́ками (eala  
f. на кого)

اَنْفَلَّق neáfala' [33] выходи́ть из  
себ́я ◇ رُوْح اِنْفَلَّق! rūḥ anfile'  
плева́ть мне на теб́я!

اَنْقَرَص neáfagaš [33] 1) быть  
уку́шенным; быть ужа́ленным 2)  
быть ущи́пнутым 3) быть задётым,  
обижа́ться (mnp f. на кого)

اَنْقَرَع neáfāze [33] 1) станови́ться  
парши́вым, шелуди́вым; бо́леть ли-  
ша́ем 2) облысе́ть

اَنْقَضَى neáfāda [36] 1) соверша́ть-  
ся, за́канчиваться (о деле); انْقَضَتْ  
اَنْقَضَتْ عَلَى خَيْرِ neáfadet eála hēr все  
за́кончилось благополу́чно 2) быть

удовлетворённым (о потребности)

اَنْقَطَفَ p'áṭaf [33]: وَشَوْ ~ п. wīššō у него искажилось лицо (от волнения, страха и т. п.)

اَنْقَعَ ppá'ae [33] = اَنْتَقَعَ اِنْقِلابٍ 'Inqiláb мн. -ât полит. переводот м

ما بِيْمِنْعِد اَنْقَعَدَ p'áe'ad [33]: ما بِيْمِنْعِد pā bym'ieed нельзя сесть (eala š. на что)

اَنْقَلَعَ p'álae [33] 1) вырыватьсЯ 2) неодобр. убиратьсЯ восвоЯси, смátываться; انقلع من هون! p'ílee mīn hōn пошёл вон отсюда!

اَنْقَهَرَ p'áhag [33] 1) злйтсЯ, сердйтсЯ (mīn на кого-что) 2) груститсЯ, печáлитсЯ (eala о ком-чём) 3) досáдовать

اَنْكَتَبَ pkátab [33] 1) быть написанным 2) быть предназначенным судьбой (eala кому-чemu)

اَنْكَرَمَ nkáram [33] быть хорошб, с уважéнием принятым

اَنْكَسَرَ<sup>1</sup> pkásar [33] возвр. от اَنْكَسَرَ ~ п. эš šágt на счастье! (когда бьётся посуда)

اَنْكَسَرَ<sup>2</sup> pkásar [33] разорйтсЯ, обанкрóтиться

اَنْكَسَفَ pkásaf [33] затмевáтьсЯ (о солнце)

اَنْكَسَى pkásā [37] одевáтьсЯ, обеспéчивать себя одéждой

اَنْتَكَشَ ppákāš [33] = اَنْتَكَشَ اَنْكَل 'ángal [49] высмéивать (eala кого-что), насмехáтьсЯ (над кем-чем)

اَنْكَلت... pkapp со слитн. мест. и гл. в наст.-буд., прич. или انكنك ذكى فهمام; ان; انكناك záki fhām если ты умный, то пойми

اَنْكِنَارَ 'anginār (Д.) артишбк м اَنْلَحَقَ pláḥa' [33] 1) получáть своеврёмненную пóмощь (о больном, раненом) 2) зашитсЯ, быть бчём зánятым

اَنْلَحَمَ pláham [33] быть ошеломлённым; растеряйтсЯ

اَنْلَعَنَ pláeap [33] = اَنْلَعَنَ اَنْلَغَى pláḡā [36] быть отменённым, упразднённым

اَنْلَمَ plamm [34] = اَنْلَمَ اَنْلَوَى pláwā [36] = اَنْلَوَى

اَنْمَرَقَ ppárag [33] = اَنْمَرَقَ maázah [33]: ما بِيْمِنْعِرِح ما بِيْمِنْعِرِح pā bym'izeḥ пaeб с ним нельзя шутйт, он не понимáет шүток

اَنْمَغَصَ pmáḡas [33] чүвствовать острую боль в животé

اَنْمَقَتْ nma'at [33] грустить; чувствовать досаду

اَنْمَلَى nmlā [36] = اَنْمَلَى

اَنْمَهَلْ nmaḥal [33] получать отсрочку

اَنْهَانْ nhān [35] быть униженным, оскорблённым

اَنْهَبَلْ nhābal [33] 1) быть ошеломлённым 2) оцепенеть; одуреть

اَنْهَدَى nhādā [36] получать в качестве подарка

اِنْهَرْ 'inḥor мн. от كَهْرْ

ما دِيْسِيْرِبْ اَنْهَرَبْ nhārab [33]: ما دِيْسِيْرِبْ مَتَا mā byṣṣihreb mīppā. от неё не убежишь

اَنْهَرَمْ nhāgam [33] дряхлеть, стареть

اَنْهَرَى nhārā [36, 37] 1) изнашиваться 2) разв́риваться, пере́в́риваться 3) пор́титься, делаться мягким, дря́блым (об овощах, фруктах) 4) быть изрешеченным пу́лями; быть покры́тым ра́нами (о теле)

اَنْهَزْ nhazz [34] 1) качаться, колыхаться 2) трястись ◇ يَدْنُو ~ п. bádanō он расстро́ился, у него испóртилось настро́ение

اَنْهَضَمْ nhādam [33] 1) быть переваренным (о пище в желудке)

2) быть сносным, терпимым; هوى

ما بِيْنِهَضَمْ hūwwē mā byṣṣihdem он невыносим

اَنْهَمْ nhamm [34] 1) быть измученным, подавленным заботами 2) беспоко́иться, трево́житься

اِنْمَا 'āpī см.

اَنْوَجِدْ nwājad [33] 1) быть найденным 2) наход́иться, иметься

اَنْوَجَعْ nwāžae [33] 1) испытывать боль (mīp ž. от чего) 2) испытывать боль, горе (b f. от потери кого-л.)

اَنْوَرْ 'ānwag сравн. и превосх. ст. от مَنُورْ

اَنْوَرَبْ nwārab [33] 1) перекашиваться, принимать косо́е положение 2) быть приоткры́тым (напр. о двери)

اَنْوَعِدْ nwāead [33] получать обеща́ние (b ž. о чём)

اَنْوَهَمْ nwāham [33] беспоко́иться без основа́ния, сомнева́ться зря

اِنْمَا 'āpī см.

اِنْهَآ ! 'āh I. межд. (выражает досаду, сожаление, озабоченность) эх! 2. мн. -āt грустный, озабоченный вздох м

اَهَالِي 'ahālī мн. население с, жители мн. м, обита́тели мн. м

أَهَانَةٌ 'ahâne *мод. от* هَانٌ<sup>3</sup>  
 أَهْبَالٌ 'áhbal *ж* hábía *глупый,*  
 тупой

أَهْتَدَى htádā [42] становиться  
 на праведный путь, исправиться  
 أَهْتَرَى htárā [41, 42] = أَهْتَرَى  
 أَهْتَمُّ htamm [39] погружаться  
 (b š. во что); всецело предаваться  
 (чему)

أَهْلٌ 'áhəl 1) семья *ж* 2) женá *ж*  
 3) родственники *мн. м*; بَيْتُو ~  
 'á. bêtō egó семья, egó домочадцы  
 4) в *ид.* люди *мн.*; ~ الخَيْرِ 'ahl əl  
 hēg добрые люди

أَهْلٌ 'áhhal [22] женить (своих  
 детей)

أَهْلٌ 'áhhal [22] *тж.* وَسَهْلٌ ~  
 'á. u sáhhal привётствовать словами  
 أَهْلًا وَسَهْلًا

أَهْلًا 'áhlan *тж.* وَسَهْلًا ~  
 u sáhlan здравствуй[те], добрo по-  
 жáловать; اهلا وسهلا 'áhla w sáhla  
 a) = أَهْلًا وَسَهْلًا б) привётливый  
 приём

أَهْلِيَّةٌ 'ahlíyye: ~ حَرْبٌ hárəb  
 'a. граждáнская война

أَهْلِيَّةٌ 'ahlíyye 1) родственники  
*мн. м* 2) свой люди *мн.*, непосто-  
 ронние; ~ كلنا kílnā 'a. мы все  
 свой, среди нас нет посторонних

أَهْلِيْنٌ 'ahlîen *тж.* وَسَهْلِيْنٌ ~  
 'a. u sahlîen *усил. от* أَهْلًا وَسَهْلًا  
 أَهْوَنٌ 'áhwan = أَهْيَنٌ  
 أَهْوَى 'áhwā *сравн. и превосх.*  
*ст. от* مِهْوَى

أَهْوِيَّةٌ 'áhəwíye *мн. от* هَوَا  
 أَهْيَانٌ 'áhyan *сравн. и превосх.*  
*ст. от* هَوِيْنٌ

أَوَادِمٌ 'awâdem *мн. от* أَدَمِي  
 أَوَاعِي 'awâeī *мн.* одéжда *ж*,  
 плáтье *с*

أَوَاقِيْتٌ 'awa'ít *иногда,* време-  
 на́ми

أَوَامِرٌ 'awâmer *мн. от* أَمْرٌ<sup>1</sup>  
 أَوَايِلٌ 'awâyel *мн. от* آيَةٌ  
 أَوْبِيَّةٌ 'əbe *группа ж* (людей);  
 компания *ж*

أَوْفَى 'áwī = أَوْفَى  
 أَوْتِيلٌ 'utêl, 'ütêl *или* 'ötêl *мн.*  
 -ât гостиница *ж*, отéль *м*

أَوْخٌ 'əh *межд.* (выражает удо-  
 вольствие, восхищение) ah!

أَوْدَعٌ 'awdae: أَوْدَعْنَاكُنْ!  
 'awdae-pâkop до свидания, счастливо ос-  
 таваться

أَوْزَى 'úzī = قُوْزَى  
 أَوْضَةٌ 'úwad *мн. от* أَوْضَةٌ  
 أَوْضَةٌ 'úda *или* 'òda *мн.* 'úwad  
 комната *ж*; ~ نوم 'údet ('òdet) póm  
 спáльня; ~ صَفْرَةٌ 'údet sífra сто-

лбвая (в доме); ضيوف ~ 'ûdet  
эдуйф гостиная

أوعى 'ûeā (м.), أوعى 'ûeū (мн.),

وعى 'ûeī (ж) см. أوعى

أوغلانجى 'uġlāngī мн. -īyue (А.)  
педераст м

أوقر 'āwfar 1) эконóмнее; наи-  
бóлее эконóмный 2) вы́годнее; вы́-  
годнейший

أوقف 'āwfa ' [най]бóлее подхóдя-  
щий; [най]бóлее предпóчтительный

أوقى 'āwīa [най]бóлее вы́годный  
(по цене)

أوقل 'āwwal [22] = قَوْل  
أوقل 'āwwal I. началó с; ~

اليوم ~ 'á. əl uōm началó дня; ~  
الغنية ~ 'á. əl ġippīyue началó пёсны; ~

بالا ~ 'á. əl ġippīyue началó пёсны; ~  
بى | 'á. в началё; ~

من | 'á. в началё; ~  
من | 'á. ħeġ от началó до концá; ~

من | 'á. wī ždīd занóво; ~  
وجدديد ~ 'á. wī ždīd занóво; ~

من | 'á. mālō lā ~  
ولا آخر ~ 'á. ulā 'āġeġ или

من | 'á. mālō ~ 'á. mīl 'āġeġ нет ему́ концá  
и края 2. в ид. с суц. в неопреде-

лённом состояннн, неизм. пёрвый;  
يوم ~ 'á. uōm пёрвый день; ~  
شئمة ~ 'á. ġippīyue пёрвая пёсны; ~

واحد ~ 'á. wāħde пёрвый; ~  
وحدة ~ 'á. wāħde пёрвый; ~  
أ) пёрвая б) во-пёрвых; ~

مبارحة) 'á. əmbāreħ (əmbārħa)  
позавчерá; ~

شي ~ 'á. šī или ~  
كل شي 'á. kl šī прёжде всего 3.

сначáла; во-пёрвых; ~  
كول ~ 'á. kōl сначáла поёшь; ~

شوف حالك ~ 'á. šūf ħālak ~  
قول لحالك ~ 'á. ūl la ħālak 'á. прёжде поглядн

на себя самогó 4. ~  
ما... 'á. mā как тóлько; с тех пór как; ~

ما ~ 'á. mā yīzī как тóлько он  
прндёт; ~

ما نزل عالبحر غرق ~ 'á. mā nīzel ea l bāħeġ ġīrġe'  
как тóлько он вошёл в мóре, он срáзу

утонул ~ 'á. áktar mīl  
اكثر من ال ~ 'á. бóльше, чем рáньше; ~

زمان ~ 'á. zamtān 'á. дáвние, былые времёна;  
زمان ~ 'á. s mīl zamtān 'á. с

дáвних времён; ~  
بول ~ 'á. bāwwal по поря́дку; послéдовательно; однó

за другнм; ~  
اهل ~ 'á. áħeħ 'á. лóдн  
прóшлого

أولانى 'āwlānī или أولانى 'āw-  
walānī ж -īyue пёрвый

أولت 'āwilt в ид. началó с;  
اولتو 'āwiltō eġó началó; ~

مبارح (مبارحة) 'a. əmbāreħ (əmb-  
bārħa) позавчерá ~  
اولتنا وآخرتنا ~ 'á. āwīlta w 'āħīrtā всё равнó, так

или ннáче, неизбóжно  
أولانى 'āwwalī ж -īyue = أولانى



أولىة 'áwlye или 'ûlye *мн. от*

ولى

أولىة 'awwalíyye *пёрвенство с,*  
пёрвое мёсто с; ~ اخذ الـ 'áħad əl 'á.  
занять пёрвое мёсто

إى 'ē I. да; لى لى لى 'ē lāmīnā  
la' да йли нет?; لى واللى 'ē w áħta  
ей-ббгу, правда!; لى لكن! 'ē lákan  
а как же, конёчно!; لى نعلم! 'ē  
páεat *усил. да,* لى و يوم لى 'ē w yōm la'  
уōm 'ē w уōm la' чёрез день,  
одён раз в два дня 2. *межд.* 1)  
(*выражает побуждение*) ну; لى  
(*выражает побуждение*) ну; لى نطوق!  
'ē nṭō' ну, говорй жел!; لى  
مشى! 'ē māššī ну, пойдём! 2)  
эй!

أىنا = 'áyyā

أىنا - *префикс слитн. мест-*  
*тоимений, употр. после других*  
*слитн. мест.:* عطينا اياه 'əṭīna yuā  
дай нам ебō; بدكن اياها? bídkon  
əyūāhā вам нужна она?

أىنا 'áyyāг май м

أىنا 'áyyāт *мн. от* يوم

أىنا 'áyyāт *мн. от* يتيم

أىنا 'áyyāт *ж* - *йуе* *положи-*  
*тельный; позитивный*

أى (ж) 'íd *дв. и мн.* 'ídēn или  
'itēn *мн. тж.* dayuāt 1) *рукá ж;*  
(الشمال) 'ī. *على ~ اليمين*

əl yamīn (əš šmāl) направо (налево);

أيدو والضرب 'ídō wī ḏ ḏáǧəb

он скор на руку (*драчлив*); الحق  
بأيدو l ḥa' əb 'ídō он прав 2)  
передняя лапа ж (*животных*) 3)

رчка ж, рукоятка ж ~

'íd əb 'íd как раз, подходящий;

ما بالآيد bī l 'ī. *возмóжно;*

هالشى mā bī l 'ī. *невозмóжно;*

أيدو ما بآيدى ha š šī mā b 'ídī это не

в моих силах; أيدو بآيدى 'áħad

əb 'ídī он мне помóg; أخذت أيدو

'áħdet 'ídō a) он научился (*εala š.*

*делать что-л. руками*) б) он набыл

руку (*εala š. на чём*); رجوع ~ من

وراء و rīžee 'ī. min wāga

w 'ī. min 'iddām он вернүлся ни

с чем; هات أيدك والحقنى hāt

'idak wī l ḥá'pī тák себе, не бчень;

أيدو مفتوحة 'ídō maftūħa он

щёдрый; أيدو ضيفة 'ido ndife

он чёстный; أيدو طايلة 'ídō ṭāyle

он мóжет всё достáть, добыть;

أيدو ديقة 'ídō dáyy'a он стеснён

в деньгáх; أيدو حلالة (حليلة)

'ídō ḥallāle (ḥallīle) он влияте-

лен

أيدو 'ēг *мн.* 'yūga *груб. мужской*

полово́й орган м

أىسى 'áyyas [25] ставйть на карту,

подвергáть рíску (eala или eap кого-что)

إيشن 'ēš 1) *вопр. мест. употр. после предлогов что; منشان ~؟* minšān 'ē. за что?; *بعد ~؟* bāeəd 'ē. а) после чего? б) время уже упущено!, уже поздно! 2): ما ~ 'ē. mā всё, что; ما بذك ~ 'ē. mā bíddak всё, что хочешь; ما حكووا معا ~ 'ē. mā ḥákū táeā 'illī всё, что они скажут, сообщй мне

إكيدنيا = إيكى دنيا 'ikī-dínyā = إيلول 'ēlūl сентябрь м  
إيمانات 'imānāt *мн. от* إيمين 'ēmtā или إيمت 'ēmat *или* إيمتا 'ēmtā *или* إيمتين 'ēmtīn 1) когда?; ~] la 'ē. до каких пор 2): ما ~ 'ē. mā когда; ما كان ~ 'ē. mā kān всё равно когда, в любое время

إيمع = إماع 'ēmae *قبل* إيمع 'ēmin *перед гл. в прош.* всё, кто; всякий, кто; кто бы ни...; *كان يكون* 'ē. kān эукūп кто бы нй был, пусть б́удет

إينا 'ēnā *тж.* أنو 'ānū (м), *كتاب بذك* 'ānī *как ой; ?* 'ānī *أنى* 'ē. ktāb bíddak *какую книгу ты хочешь?* 2) *любóй; خود ~ كتاب* 'ē. ktāb əl bíddak *возьми любую книгу, котóрая тебе нрá-*

вится; *ساعة الكانت* 'ē. sāet əl kānet *в любóй час*

إيو 'ēwā да  
أيورة 'yūga *мн. от* إدر

## ب

ب b или bi I. *предлог, перед суц. указывает на 1) место в, на; بالبيت bi l bēt в доме, дома; بالمؤتمر bi l mu'támag на конференции 2) время а) в; بآيار b 'ayyār в мае; بالليل bi l lēl нóчью б) через, спустя; بعدما تقابلنا b yōtmēn báeəd mā 'ābālna b yōtmēn *через два дня после нашей встречи* 3) *орудие, средство, способ: بالتلفون bi t ilifōn по телефону; بالقلم bi l 'ālam карандашом; بالزور bi z zōg с силой, силой 4) обстоятельство: وصل بالسلامة wišel bi s salāme он благополучно прибыл 5) цену за, по; الكيلو الكيلو a kilo b eašt 'ətūš по десять пиастров за килограмм 6) наличие чего-л. в чём-л. с; قهوة بحليب 'āhwe b ḥalīb кофе с молоком; سنبوسك بلحم sambūsek**

əb lāḥəṭт пирожки с мясом 2.  
 частица клятвы: بحياة ولادى bī  
 ḥyāt əwladī клянусь моими детьми  
 ◇ بالله b álla a) пожалуйста  
 (при просьбе) б) неужели?; ما بنى  
 mā bānī šī (ما بك شى mā bak  
 šī, ما بو شى mā bō šī и т. д.)  
 а) ничего со мной (с тобой, с ним...  
 и т. д.) не случилось б) я (ты, он,  
 и т. д.) неплбх, ничего себе

باب<sup>1</sup> bāb мн. bwāb дверь ж;  
 ворота мн.; الصفاق ~ b. əṣṣāq  
 наружная дверь (выходящая на  
 улицу); ~ بال ~ ال l bāb bī l bāb  
 дверь в дверь, в самом близком  
 соседстве; ~ البدن (الختام، الختم)  
 b. əl bādan (l ḥātem, l ḥitəm)  
 анат. задний проход; للصلح  
 tārak b. la š ṣīlḥ оставить дверь  
 открытой для примирения ◇ لبس  
 ~ ال lībes əl b. (A.) он ушёл  
 обиженным; ! ~ لبس l bēs əl b.  
 (A.) вон отсюда!; للطاق  
 (للطاقة) mli l b. la ṭ ṭā' (la ṭ ṭā'a)  
 с бухты-барэхты; ~ الله  
 ḥúwwē əála b. álla он бедствует,  
 он живёт бедно

باب<sup>2</sup> bāb сорт м, качество с  
 (товара); بضاعة ~ اول  
 'áwwal товár первого сорта

باب<sup>3</sup> bāb мн. bwāb уловка ж,  
 хитрость ж; (بواب) طلاع من هالـ  
 ṭlāe mīn ha l b. (bwāb) расскажи  
 кому-нибудь другому!; меня не про-  
 ведешь!; عم يساوى علينا بواب  
 ʕam əysāwī elēna bwāb он хитрит  
 с нами, он обманывает нас

بابا bābā папа м, отец м  
 بابا حسن bābā-ḥāsan 1) сорва-  
 нец м, озорник м 2) хулиган м  
 بابا غنوج bābā-ḡannūḡ холодная  
 закуска ж из баклажанов

بابوچ bābūḡ или بابوچة bābūḡe  
 мн. bawabīḡ [домашние] тапочки  
 мн. ж ◇ للطر بوش mli l b. la ṭ  
 ṭarbūš всё, что только  
 пожелаешь

بابور bābōr мн. bawabīr 1) тж.  
 ~ كاز b. kāz примус м 2) тж. ~  
 بحر b. bāḥəḡ пароход м

بابوچ bābūpeḡ ромашка ж (ап-  
 течная)

بات bāt [14] мсд. byāte 1)  
 ночевать, проводить ночь 2) быть  
 несвѣжим, оставаться со вчерашне-  
 го дня (о пище)

باج bāḡ (A., Ц.) уст. дорожная  
 пошлина ж; ~ الحكى ما عليه  
 l ḥākəy mā elē b. погов. болтовня  
 денег не стоят; язык без костей

باجايية bācāye (A.) чадра ж  
 باجوق bāžū' мн. bawāžī' 1)  
 неприятный, громкий гóлос м 2)  
 презр. большóй рот м, пасть ж  
 باحة bāḥa. 1) площадка ж 2)  
 двор м (дóма)

باغ bāh [12] мсд. bōh выгореть,  
 вьщвести

باجرون bāgrūn собир. семенá мн.  
 с лўка

بادل bādāl [25] обмѣниваться  
 (f. с кем b š. чем)

بادى bādā [26] опередить (f.  
 кого b š. в чём); انا باديتو بالسلام  
 'ána bādētō bī s salām я пѣрвым  
 поздорóвался с ним; هوى اللى  
 بادانى بالشر hūwwe llī bādānī bī  
 š šaḡt это он затѣял ссору со мной

بار bār [12] мсд. bōr 1) нахо-  
 диться в застóе (о торговле);  
 залѣживаться (о товаре) 2) быть  
 оставленным в залѣжь (о земле)  
 3) засидѣться в дѣвках

بارة bāra уст. парá (мелкая  
 монета); ما بيمسوى mā byiswā  
 b. он ни грошá не стóит; ما فى ولا  
 māfī w[á]lā b. нет ни грошá

بارد bāred ж bārde 1) холодный;  
 ~ قلبو 'albō b. он невозмутим,  
 он хладнокрóвен 2) пошлый (напр.

о разговоре, шутке) 3) непривле-  
 кательный 4) грубый, суровый  
 (о ткани)  $\diamond$  عال والمستريح ea  
 l b. wī l mistrīḥ без труда, не  
 прилагая усилий

بارك bārak [25] 1) благословлять  
 (eala или b кого-что); اللہ ببارك  
 فىك 'álla ybārek fīk спасибо!  
 (ответ на مَبْرُوكَ или مَبَارَكَ) 2)  
 поздравлять (la f. кого b š. с чем)

بارود bāgrūd póрох м

بارودة bāgrūde мн. bawarīd вин-  
 тóвка ж; ружьё с

باز bāz блажѣнный (эпитет не-  
 которых мусульманских святых);  
 يا بى yā b. гóсподи, помоги!

بازار bāzār мн. -ât 1) базáр м,  
 рынóк м 2) оживлѣнная торговля ж  
 3) сдѣлка ж; ما صار mā šaḡ b.  
 сдѣлка не состоялась; سوى  
 sáwwā b. заключить, совершить  
 сдѣлку

بازارى bāzāgī неизм. плóхо,  
 наспех сдѣланный; شغل šīḡal b.  
 халтўра, халтўрная работа

بازان bāzān или بازين bāzēn  
 бумазёя ж

باسى bās [12] мсд. bōs целовать  
 $\diamond$  ببوسى ايدك! bbūs 'idak умоляю  
 тебя! ببوسو ايدك bībūsū 'idak

спасибо, хорошее (ответ на вопрос о здоровье детей)

باش bāš главный (в сложн. сл.);

مهندس b. m-hández главный инженер

باشا bāšā мн. bašawāt паша м

باشق bāšq' мн. bawāšq' ястреб перепелятник м

باشوييye = باشوييye

باص<sup>1</sup> bāš мн. -ât автобус м

باص<sup>2</sup> bāš мн. -ât паспорт м (заграничный)

باص<sup>3</sup> bāš проездной билет м (напр. месячный)

باض bāḏ [13] мсд. bēḏ нести́сь, класть яйца

باض<sup>1</sup> bāḏ мн. -ât подмышка ж; ~ عروسة earūst' al b. мед. гидраденит подмышечный („сучье вымя“);

هوئى بمرقك من تحت  $\diamond$    
 باطو hūwwē bimārg'ak min tāḥet bāḏō погов. он тебя за пояс заткнёт

باض<sup>2</sup> bāḏ ничья ж; пат м (в шахматах)

باطح bāḥaḥ [25] мёриться силами, бороться (f. с кем — с целью повалить на землю)

باطل bāṭel 1. прич. действ. от  $\dots$    
 بطل 2. жалко; ~ على شهابو! ~

b. ḡāla šabābō жалко его молодости;   
 !على عقلك ~ b. ḡāla ḡā'lak ирон. какой ты умный!

باطنة bāṭne мед. стул м; شلون   
 ؟باطنتك šlōn bāṭintak какой у тебя стул?;   
 باطنتى ماشية bāṭintī māšye у меня понёс;   
 باطنتى ماسكة bāṭintī māske у меня запор

باطولى bāṭūlī мн. bawāṭle не имеющий работы; не занятый работой; безработный;   
 عاطولى ~ b. ḡāṭūlī не имеющий совершенно никакой работы

باط bāz [12] 1) портиться (о вещах) 2) = بار 1

باع<sup>1</sup> bāe [13] мсд. bēe продава́ть;   
 ببيع الناس حكى bibīe эп nās ḥākəu он только говорит [, но не делает]

باع<sup>2</sup> bāe мн. -ât расстояние с между ладонями вытянутых в стороны рук  $\diamond$    
 باعو طويل bāeō ṭawīl а) он влиятелен б) он способный человек в) он резв (о коне)

باقة bāḡa 1) черепáховая кость ж (как материал) 2) пластмáсса ж   
 باق bā' [12] предава́ть (bif. кого), изменять (кому)

باقى bā'ī 1) остáток м 2) сдача ж (денежная)

باكر bāker: ~ بنت bint b. де́вственница, де́вица

باكس bākas [25] боксировать (f. с кем)

باكيت bākēt мн. -āt паке́т м; ~ سكاير b. sagāyer па́чка сигарет  
بال<sup>1</sup> bāl [12] мсд. bōl отсыре́ть, размо́кнуть (о соли, сахаре)

بال<sup>2</sup> bāl душа́ ж; ум м; созна́ние с; па́мять ж; ببالو b bālō или ... على eāla bālō он ду́мает, что...; он име́ет в виду́, что...; بالو eāla flāp он беспоко́ится, заботи́тся о ком-л.; بالو mašgūl он озабо́чен, о́беспоко́ен; بالو فاضى bālō fādī он беззабо́тен, он свобо́ден от вся́ких забо́т; بكل بالو... b kīl bālō он же ду́мал, что...; بالو شغلة fi b bālō šāgīle у него́ что-то [есть] на уме́, он что-то замы́шляет; ما على بالو شى mā eāla bālō šī он ни о чём не заботи́тся; ما على بالو حدا mā eāla bālō ḥadā он ни на когó не обраща́ет внима́ния; شو على بالو? šū eāla bālō а ему́-то что?; بالك! bālak (A.) осторо́жно!, внима́ние!; لا عالبال لا عالباطر lā ea l b. u lā ea l ḥāṭer веза́пно, неожидáвно, как гром

اجا (طلع، خطر) среди́ ясного не́ба; ...عبالو 'izā (ṭīles, ḥāṭar) ea bālō ему́ взду́малось (сделать что-л.); ~ اجا لبالى 'izā la bālī b. мне пришлá в гóлову идéя; انشغل بالو nšāgāl bālō он беспоко́ился (eala f. о ком); ارتاح بالو rṭāḥ bālō он успоко́ился, перестáл волну́ваться; ما بقى ببالو mā bí'i b bālō или راح من بالو rāḥ min bālō он забы́л, упусти́л из виду́; خليها ببالك ḥallīha b bālak не забывáй об это́м; طول بالو ṭāwwal bālō он терпе́л; قال ببالو qāla eb bālō он сказа́л себе́; طولة ṭūlt eal b. терпе́ние, терпе́ливость; الله يجيبك ياطولة الـ! 'ālla yžībek yā ṭūlt eal b. дай, гóсподи, терпе́ние! (говоря́т, когда сдержива́ют свой гнев)

بالة bāle кíпа ж, тюк м; لبس libes мпl l bālāt носи́ть подер́жанную оде́жду

بألوة bālūza мн. -yāt или баlāṭī пальто́ с

بالوفة bālūza балю́за ж (сладкое блюдо наподобие желе)

بالوة bālūe мн. bawalīe водоворот м, пучина́ ж

بالوة bālūea = بالوة

بالون bālōn *мн.* -āt или bawalīn  
[воздушный] шар *м*

بامية bāmiye *бот.* бамия *ж*

بان bān [14] появляться, показываться, виднётся

بابة bāpe (*Д.*) жвачка *ж*, жевательная резинка *ж*

بانجان bāngān *собир.*, и *ед.* -e  
(*А.*) баклажаны *мн.* *м*

بانزين bānzīn бензин *м*

بانسة<sup>1</sup> bānsa плоскогубцы *мн.*

بانسة<sup>2</sup> bānsa выточка *ж*

بانطو bāntō *мн.* -yāt или banā-tī = بالطو

باهت bāhet *ж* bāhte тусклый, блёклый (*о* цвете)

باهم bāhem *мн.* bawāhem большой палец *м*

باية bāye чин «; положение *с* в обществе; تقلت بايتو tí'let bāytō он получил повышение

بايت bāyet *ж* bāyte 1) *прич.* *действ.* *от* بات 2) вчерашний, оставшийся с вечера (*о* пище);

~ خبز hībēz *б.* чёрствый хлеб 3) старый, давний; عداوة بايتة eadāwe bāyte старая вражда

بايع bāyeḥ *ж* bāyha выгоревший; выцветший; ~ ذوق zō' *б.* плохой вкус; ~ رجال rižžāl *б.* антипатич-

ный человек; نكتة بايخة nīkte bāyha старый, неинтересный анекдот

بايع bāyee *прич.* *действ.* *от* باع; وقايض ~ *б.* и 'ābeḥ *погов.* он продал и деньги получил (он своё получил, на остальное ему наплевать) ◇

بايعها ومؤجر bāyieḥā wi m'āžžer он не в своём уме, он лишился рассудка

بايعة bāy'a: ~ مالو mālo *б.* он ненадёжен, на него нельзя рассчитывать

بايكة bāyike *мн.* bawāyek (*Д.*) амбар *м*

باين bāyen 1. *прич.* *действ.* *от* بان 2. кажется, видимо; ما راج ~ يجى *б.* mā rāḥ yīzī он, видимо, не придёт

باينة bāyīntē *со слитн. мест.* = باينتك تعبت bāyīntak tēbtbт кажется, ты устал

باباي babābī *мн.* *от* <sup>1,2</sup> بيو биббо<sup>1</sup> bíbbō или bíbbū *мн.* babābī зрачок *м*

بيبو<sup>2</sup> bíbbō или bíbbū *мн.* babābī малютка *м*, младенец *м*

بابور babbōr *мн.* bawabīr = بابور بابية bíbbīyee 1) кукла *ж* 2) малютка *ж*, девочка *ж*

بَتَّبَتَات bātbat (49) 1) бормотать  
2) ворчать 3) злословить (zala f.  
о ком)

بِتْرُول bitrōl нефть ж

بَجَج bažž [7] мсд. bažž рассекать,  
разрезать

بِجَامَة bižāma пижама ж

بَجَبَج bāžbaž [49] набухать (от  
влаги)

بَجَج bāža' [1] мсд. baž' или

بَجَج bāžža' [22] 1) болтать вздор  
2) шуметь, кричать

بَغَام bāgām мн. от بَغِيمَة

بَغِيمَة bāgāme (м, ж) мн. bāgām  
(А., Ц.) тупоумный, глупый

بَجُور bažžūr собир. сорт м дыни

(маленькие, зелёные дыни, напоми-  
нающие по вкусу огурцы)

بِجُوز bižūz может быть; اليوم ~

ما اجم b. əl yōm mā 'ižī может  
быть сегодня я не приду

بَج baḥ дет. нет; ты-то

بَجَج baḥḥ [7] мсд. baḥḥ вызывать  
хрипоту; العيباط بحلى صوتى ələ  
əyāṭ baḥḥillī šōṭī я охрип от  
крика

بَحَّة bāḥḥa хрипота ж

بِحَاشِير baḥāšīr мн. от بَحْشِير

بَحْبَح bāḥbaḥ [49] 1) увеличивать  
в размере, количестве; القرص ~

b. əl 'iṭəš сделать лепёшку поболь-  
ше 2) давать щедро, побольше, с  
походом (la f. кому)

بَحْبَحَة bāḥbaḥa 1) мсд. от بَحْبَح

و بَحْبَح 2) просторность ж

بَحْبَش bāḥbaš [49] = بَعَش

بَحَات bāḥat [3] мсд. bāḥat 1)  
рыть землю (о птице) 2) рыться;  
перерывать 3) барахтаться

بَحْتَر bāḥtar [49] 1) разбрасы-

вать, приводить в беспорядок 2)  
расточительно тратить (деньги)

بَحْر bāḥḥar [22] внимательно,

пристально смотреть (b на кого-  
что)

بَحْر bāḥar мн. bḥūr, bḥūga,

'ibḥor море с

بَحْرَة bāḥra 1) бассейн м; пруд м

2) фонтан м 3) озеро с

بَحَش bāḥaš [3] мсд. bāḥaš 1)

мешать (горячие угли) 2) копать,  
рыть (землю) 3) шуровать; копать-  
ся, рыться (b š. в чём)

بَحْشُور baḥšūr мн. baḥāšīr (А.,

Ц.) брюшко с, пúзо с

بَحْص bāḥəš собир., и. ед. bāḥṣa

мелкие камни мн. м, гравий м

بَعَلَق bāḥla' [49] тарашить

(глаза) 2) тарашить глаза (b на  
кого-что)



بُحُور bḥūr или بُحُورَة bḥūra  
мн. от بَحْر

بَحْوَش bāḥwaš [49] = بَعَش  
بَحْيِث bḥēs поскóльку, потому  
что

بَحَّ bāḥḥ [7] мсд. bāḥḥ 1) опрыс-  
кивать, обрызгивать; разбрызгивать  
2) моросить; عم تبخ [الدينىي] [əd dīnyē] eamma tbiḥḥ моросят  
дождь

بَحَّة bāḥḥa моросящий дождь м,  
дóждик м

بُحَار bḥār дурной запах м (от  
тела, изо рта)

بُحَاش bḥāš мн. от بَعَش

بَحَاشِيش bāḥāšiš мн. от

بَعَشِيش

بَحَاوِيش bāḥawīš мн. от بَعَوَاش

بَحْبَح bāḥbaḥ [49] = بَحَّ

بَحْبُوحَة bāḥbūḥa = بَحَّة

بَحْت bāḥat дóля ж, удéл м;

удáча ж; يا بختك! yā bāḥtak ка-  
кóй ты счастливый!, как тебе по-  
везло!

بَحْر bāḥḥar [22] кадítь

بَحَاش bāḥāš [1] мсд. bāḥāš 1)

продырявливать; راسى ~ b. rāsī  
он мне плешь проёл (о надоедливом  
человеке) 2) опровергáть

بَحْش bīḥāš мн. bḥāš, bḥūše 1)

дырá ж, дырочка ж 2) задний  
проход м

بَحْشِيش bāḥšāš [50] давáть бак-  
шiiш, чаевы́е

بَحْشِيش bāḥšīš мн. bāḥāšīš бак-  
шiiш м, чаевы́е мн.

بَحَص bāḥaṣ [1] мсд. bāḥeṣ или

بَحَّص bāḥḥaṣ [22] вы́колоть (глаз)

بَحَع bāḥae [3] мсд. bāḥea отбрítь;  
осадítь, постáвить на своё мéсто

بِحَل bīḥel [4] мсд. bīḥel скупítь-  
ся (b š. на что); проявля́ть ску-  
пость (eala f. по отношению к кому)

بِحَال bīḥalā мн. от بَحِيل

بِحَاوِاش bīḥawāš мн. bāḥawīš дырá

ж, дырочка ж

بَحْوَش bāḥwaš [49] усил. от

بَعَش

بَحْوِشَة bḥūše мн. от بَعَش

بَحِيل bḥīl ж -е мн. bīḥalā

скупóй, скáредный

بِدَّ bidd [перед согласным bid)

со слитн. мест. означает желание,

потребность: بَدِّي biddī я хочу;

мне náдо, ну́жно; بَدْنَا bīdnā мы

хотим, нам ну́жно; بَدَّكَ تَطَوَّلْ بِاَلِكْ!

bīddak aṭṭāwweḥ bālak потерпí,

тебе náдо потерпéть!; شو بَدَّكَ?

šū bīddak что ты хочешь? ◇ بَدَّكَ

bīddak aṭ'ūl так сказа́ть;

بَدا mā bā'ā biddā хватит,  
всё уже ясно!

بَدد<sup>2</sup> bidd: مِنْ كِلِ بَدد mīn kīl b.  
обязательно, непременно; مِشَى وَلَا  
بَدد mīš u lā b. так себе, не очень  
хороший

بَدار bdār 1) собир. семян мн. с  
(для сева) 2) сев м

بَдал badāl взамен, вместо (кого-  
чего); ما ~ b. mā вместо того,  
чтобы; ما يَدْرَسُ عَمَّ يَلْعَبُ  
b. mā yidros am yil'ab вместо  
того, чтобы заниматься, он играет

بَدان bdān мн. от بَدد<sup>1</sup>  
بَدار bādār [2] мсд. bdār сѣять,  
засѣвать

بَددع bādda' [22] проявлять [вы-  
сѣкое] мастерство (b š. в чѣм);  
отлично показывать себя

بَددل<sup>1</sup> bādāl [2] менять, заменять  
بَددل<sup>2</sup> bādāl мн. -āt 1) замена ж  
2) смѣна ж, комплект м постельного  
белья или одежды 3) плата ж за  
освобождение от прохождения во-  
енной службы

بَددل<sup>3</sup> bādāl = بَдал  
بَددلة bādle 1) костюм м 2) церк.  
риза ж

بَددن<sup>1</sup> bādān мн. bdān тѣловище с,  
тѣло с

بَددن<sup>2</sup> bādān избивение с, побой  
мн.; ~ طعمى فلان ṭa'ma flān b.  
избить кого-л.; ~ اكلأ 'akalā b.  
получить побой, быть избитым,  
побитым

بَددو bādaw мсд. от بَدى  
بَددوة bādwe начало с  
بَددى bāddā [24] предпочитать  
(f. кого eala f. кому)

بَددى bīdī [18] мсд. bādaw начи-  
нать (b š. что)

بَددر bāgr мн. bgr 1) материк м,  
сѣча ж 2) степь ж 3) сѣльская  
мѣстность ж, пригород м (в про-  
тивоп. городу); المدينة وجرها  
el-mدينة w bāgr[h]a город и его  
пригороды; الشام ~ b. aš šām  
сирийская земля, Сирія

بَددرا bāgrā снаружи; на улице,  
вне дома; ~ b. вон!, уходи отсюда!  
~ بلاد blād b. граница; ~ من  
mīn b. извне, снаружи; ~ لا b.  
наружу; ~ من ~ b. la b.  
поверхностно; не касаясь сущности  
дѣла; ~ عينو eīno la b. он бѣбник,  
волокіта (букв. его глаз смѣтрит  
в сторону); ~ نام (بات) nām (bāt) b.  
он ночевал не дома; بَددى اطلع لبرأ  
bīddī 'iṭṭae la b. мне надо выйти  
на двор

بَرَابُوا brâbō бравол; ~ عليك! ~  
b. elēk ты молодец!

بَرَابِيْش barabīš мн. от بَرَابِيْش

بَرَابِيْكَ barabīk мн. от بَرَابِيْكَ

بَرَاغَات baragât вне, за пределами

(чего); هَادَا ~ الْحَسَاب hādā b.

elā ḥsâb это не предусмотрено

بَرَاغَاد baragād мн. -ât холодильник

م; شَاى ~ b. šāy чайник

بَرَاغَادَة barāde 1) невозмутимый

характер м 2) неуместность ж,

пошлость ж (напр. шутки)

بَرَاغَادِع barādeē мн. от بَرَاغَادِعَة

بَرَاغَادِيْ barāgādī мн. от بَرَاغَادِيْ

بَرَاغَادِيْ barāgādī мн. от بَرَاغَادِيْ

بَرَاغَاذِق barāgāze' собир. лепёшки

мн. ж, посыпанные кунжутом

بَرَاغَاشَة brāše протёртая масса ж

(из овощей)

بَرَاغَاشِيْЯ barāṣyā лук-порей м

بَرَاغَاطِيْش baragāṭīš мн. от بَرَاغَاطِيْش

بَرَاغَاوَشَة u

بَرَاغَاتِيْل baragātīl мн. от بَرَاغَاتِيْل

بَرَاغَاتِيْم baragāṭīm мн. от بَرَاغَاتِيْم

بَرَاغَاغِيْ baragāgī мн. от بَرَاغَاغِيْ

بَرَاغَاغِيْت baragāgīt мн. от بَرَاغَاغِيْت

بَرَاغَاكَة baragāke барак м

بَرَاغَامِيْل baragāmīl мн. от بَرَاغَامِيْل

بَرَاغَانِيْ baragānī 1. ж -īyue 1)

внешний, наружный 2) посторонний,

чужой 3) фальшивый (о монете)

2. тк. ед. 1) внешняя, наружная

часть ж 2) доход м от левой работы

بَرَاغَانِيْمَة baragānīyue не заходя;

мимо

بَرَاغَانِيْت baragānīt мн. от بَرَاغَانِيْمَة

بَرَاغَاوِيْظ baragawīẓ мн. от بَرَاغَاوِيْظ

بَرَاغَاوِيْظ baragawīẓ мн. от بَرَاغَاوِيْظ

بَرَاغَاوِيْظ baragawīẓ мн. от بَرَاغَاوِيْظ

بَرَاغَاهِيْ baragāyue точилка ж (для

карандашей)

بَرَاغَاهِيْ baragāyue точилка ж (для

карандашей)

بَرَاغَاهِيْ baragāyue точилка ж (для

карандашей)

بَرَاغَاهِيْ baragāyue точилка ж (для

карандашей)

بَرَاغَاهِيْ baragāyue точилка ж (для

карандашей)

بَرَاغَاهِيْ baragāyue точилка ж (для

карандашей)

بَرَاغَاهِيْ baragāyue точилка ж (для

карандашей)

بَرَاغَاهِيْ baragāyue точилка ж (для

карандашей)

بَرَاغَاهِيْ baragāyue точилка ж (для

карандашей)

بَرَاغَاهِيْ baragāyue точилка ж (для

карандашей)

بَرَاغَاهِيْ baragāyue точилка ж (для

карандашей)

действ. bardâp 1) ощущать холод, мёрзнуть; اذا بردت 'ána barátt мне стало холодно; اذا بردان 'ána bardân мне холодно 2) остывать, становиться холодным 3) успокаиваться, остывать; ~ دمو ~ (خلقو) b. dámmō (híl'ō) он остыл, успокоился 4) идти, проходить вяло (напр. о собрании, празднестве)

بَرَدٌ bárad [1] мсд. bárad, прич. действ. bâred пилить, опиливать (напильником)

بَرْدٌ bárad 1. холод м; بقص ~ الميسمار b. bi'isš el bismâr сильный холод (букв. холод, который режет гвоздь); العجوز ~ b. al eağûz холода, которые бывають в конце февраля и начале марта 2. холодно; ~ اليوم 1 yôm b. сегодня холодно (холодная погода)

بَرَدٌ bárad [22] охлаждать; замораживать; ~ خلقو ~ b. híl'ō он успокаивал себя, старался быть спокойным; ~ قلبو ~ b. 'álbō он проявил хладнокровие, невозмутимость

بِرْدَايَةٌ birdâye мн. barâdi штóра ж, занавёска ж

بِرْدَاةٌ bardâe мн. barâdee мягкое седло с для езды на осле

بِرْدَانٌ bird'ân собир., и. ед. - апельсины мн. м

بِرْدِيَّةٌ bardíyue озноб м, дрожь ж; ~ دقتو dá'to 1 bardíyue его била дрожь, его знобило

بَرَّزٌ báraz [1] наряжать для смотрин (невесту); ~ حالو ~ b. ħâlō он нарядился

بَرَزَةٌ bárze смотрины мн.

بَرَزَقٌ bárza' [49] тарашить (глаза)

بَرَزُولَةٌ barzôle (A.) кусок м мяса для бифштекса; бифштекс м  
بَرَشٌ báraš [1] мсд. báraš тереть на терке

بَرَشٌ báraš [1] (D.) выгорать, выцветать

بِرْشٌ bíraš мн. от أَبْرَشٌ

بَرَشَا bárša ж от أَبْرَشٌ

بِرْشَانٌ biršân собир., и. ед. - облатки мн. ж

بِرْشَانٌ biršân = بِرْشٌ

بِرْشَتٌ biršt всмятку; ~ بِيضَةٌ bîða b. яйцо всмятку

بِرْصٌ báras 1) проказа ж 2) альбинизм м 3) очень светлый цвет м волос

بِرْصٌ bíraš мн. от أَبْرَصٌ

بِرْصَا bárša ж от أَبْرَصٌ

بِرْصَانٌ biršân = بِرْصٌ

بِرْطاش birtāš *мн.* baraṭiš 1) порог *м* 2) брусок *м* в нижней части оконного проёма

بِرْطَل bārṭal [49] давать взятку; подкупать

بِرْطَم bārṭam [49] надуть губы  
بِرْطَوْشَة bārṭūše *мн.* baraṭišš  
поношенная, дырявая обувь *ж*

بِرْطُوم bārṭūm *мн.* baraṭīm 1) хобот *м* 2) *неодобр.* толстая губа *ж*; دلى برطومو dālā bārṭūmō он надул губы

بِرْطِيل bārṭīl *мн.* baraṭīl взятка *ж*; подкуп *м*

بِرْطَا بَرَاطَات bārṭaṭ [49] (*Ц.*) барахтаться, бултыхаться

بِرْغَش bārḡaš *собр.*, *и. ед.* е мошкарá *ж*; комары *мн.* *м*

بِرْغَل bārḡal [49] 1) становиться зернистым (*напр. о тесте*) 2) покрываться прыщами

بِرْغُل bārḡul *собр.*, *и. ед.* bārḡle бургуль (*крупна из пшеницы*)

بِرْغُوت bārḡūt *мн.* baraḡīt блоха *ж*

بِرْغِي bārḡī *мн.* baraḡī шуруп *м*; винт *м*; болт *м*

بِرْقَاق bārqaq [2] *мсд.* bārqa 1) блистать, сверкать; برقت ورعدت bārqaṭ et ū rāeḋet сверкала молния

и гремел гром 2) стрелять (*о боли в спине*); عليه ضيرو b. ealē ḏāhrō ему стрельнуло в спину

بِرْقَاق bārqaṭ *собр.*, *и. ед.* bārqa блёстки *мн.* *ж*

بِرْقَاق bārqaṭ *собр.*, *и. ед.* -а молнии *мн.* *ж*

بِرْقَاق bārqaṭ 1) молния *ж* 2) люмбаго *с*, прострёл *м*

بِرْقُوق bārquwq *мак-самосейка* *м*  
بِرْك bārak [1] *мсд.* brūk (*А., Ц.*)

1) садиться 2) не ходить (*вследствие недомогания*) 3) оставаться (*у кого, где*) 4) бездельничать, сидеть сложа руки

بِرْك bārak [22] *мсд.* brūk (*А., Ц.*) усаживать

بِرْك bārak *мн.* от بِرْكَة bārake

بِرْك bārak *собр.* пироги *мн.* *м*  
بِرْكَة bārake [божье] благословение *с*; كَام ولد عندك الـ? kām wálad eándaq al b. сколько у тебя

детей, дай им бог здоровья?; صَار شب ha l wálad, al b. šāg šabb этот ребёнок, благословил его бог, стал взрослым;

الـ فيك al b. fīk дай тебе бог здоровья (*говорят человеку, сказавшему сколько ему лет или при-*

*низившему свои достоинства*);

إحلت الـ ḥálet əl b. добро пожаловать!, милости просим! هوى عالة húwwē ea l b. (على بركات الله) он простодушен ◇ حبة الـ ḥábbet əl b. посевная чернушка

بِرْكَة birkē мн. birk 1) бассейн м 2) фонтан м 3) лужа ж

بِرْكَادَان birkadan (Д.) = بَلْكَي

بَرْكِي bārkī = بَلْكَي

بَرَم bāram [1] мсд. bāram 1) крутить; вить 2) крутиться; вертеться 3) искать всюду (eala кого-что)

◇ البلاد ~ b. ələ blād странствовать; объехать всю страну; ~ في بلد b. fīyū l bālad он показal мне весь город; он провез меня по всему городу

بَرَم bāram [22] 1) скручивать, вить 2) заставлять или помогать крутить 3) заставлять или помогать крутиться ◇ برمني البلد bāramni l bālad он показal мне весь город; благодаря ему я посмотрел весь город

بَرَمَة bārame виток м; круг м; оборот м

بَرَمَكِي bāramakī ж -iyue щедрый

بَرَمَكِيَّة bāramakīyue щедрость ж

بَرْمِيل barmīl мн. baramīl бочка ж; بويبا ~ b. bōyā банка гуталина

بِرْ نَامِج bīrnāmež мн. -āt программа ж, план м

بِرْ نَجِي bīrnāji неизм. 1) первого сорта, первоклассный 2) первый в своём деле; ~ كذاب kazzāb b. большой вун

بِرْ نَقْ bārna [49] (А.) блистать; ~ وجو b. wiccō ego лицо светилось от радости

بِرْ نَيْطَة bīrnēṭa мн. baranīṭ шляпа ж

بَرْوَة bārwe: صابون ~ bārwet šābūn обмылок; قلم ~ bārwet 'ālam огрызок карандаша

بِرْ وَاظ bīrwāž мн. barawīž рама ж (напр. для картины)

بِرْ وَاظَة bārawāpe винт м, пропеллер м

بِرْ وَاظَة بَرْتِيسْتَوُ brotēstō опротестование с (вексель); ~ سحب sāḥab b. он опротестовал вексель

بِرْ وَاظ bīrwāظ прохлада ж; عالة ea lə b. по холоду, рано утром, до наступления жары

بِرْ وَاظ bīrwāظ мн. от بَر

بِرْ وَاظ bārwāž [49] вставлять в раму

بُرُوقَة brōfa 1) прѳба *ж*, прѳ-  
вѳрка *ж* 2) репетѳция *ж* 3) кор-  
ректѳра *ж*, ѳтгяск *м* с набѳра  
4) примѳрка *ж*

بُرُوك brūk *мсд.* *от* بَرَك *и* بَرَك  
بَاقَى bāqā [15] *мсд.* bāqəy *точѳть*  
(*напр.* карандаш)

بَاقَى bāqā [24] *объявлять* неви-  
новным; *оправдывать*; ذمّة فلان ~  
b. zīmmet eflān *оправдѳть* когѳ-л.;  
ذمتو ~ b. zīmmtō a) он *оправ-*  
*дѳлся* б) он *уплатѳл* долг

بَاقِي bāqī *ж* -īyue *непричаст-*  
*ный*, *не имѳющий* отношѳния (тип  
*к кому-чему*); انا ~ منو b.  
tīnpō я *за* негѳ *не в* отвѳте, я *не*  
*имѳю* к немѳ *отношѳния*

بَاقِيَة baqqīyue *мн.* baqāqī 1)  
*степь* *ж* 2) *открытое* пространство  
*с* за гѳродом *или* селѳм 3) *клад-*  
*бище* *с*

بَاقِيَة baqqīd *ж* -e *зѳбкий*, чув-  
ствѳтельный к хѳлоду

بَاقِيَة brīz *мн.* -āt *штѳпсельная*  
*розѳтка* *ж*

بَاقِيَة brēstō: ~ طَنَجَرَة ṭān-  
ḡara b. *скорѳварка*

بَاقِيَة brīq' = اِبْرِيْق

بَاقِيَة brīqq' *собир.*, *и. ед.* -a (Д.)  
*блѳстки* *мн.* *ж*

بَاقِيَة brīm 1) = عَقال 2) *плетѳ-*  
*ный* шнурѳк *м*

بَاقِيَة barrīme *штѳпор* *м*; бурѳв  
*м*, сверлѳ *с*

بَاقِيَة brīmō *пѳрвый* класс *м*  
(*в транспорте*)

بَاقِيَة bizz *мн.* bzāz 1) *жѳнская*  
*грудь* *ж* 2) *вымя* *с* < سِيكَارة  
b. sīgāra *мундштѳк* (*для курѳния*)

بَاقِيَة bazabīz *мн.* *от* بَاقِيَة  
*и* بَاقِيَة

بَاقِيَة bzāz *мн.* *от* بَاقِيَة

بَاقِيَة bzā' *плеѳѳк* *м* (*слюна*)

بَاقِيَة bazzā' *собир.*, *и. ед.* -a  
*слизень* *м*, *слизѳняк* *м*

بَاقِيَة bazālyā *горѳх* *м*

بَاقِيَة bazāyem *мн.* *от* بَاقِيَة *и*  
بَاقِيَة

بَاقِيَة bāzbaz [49] *появляться* (*о*  
*ростках*)

بَاقِيَة bazbūz *мн.* bazabīz 1)  
*уменьш.* *от* بَاقِيَة 2) *бот.* *пѳчка* *ж*

بَاقِيَة bazbūze *мн.* bazabīz *нѳ-*  
*сик* *м* (*кувшина, чайника*)

بَاقِيَة bāzar [1] *груб.* *неодобр.*  
*наплодѳть* (*детей — о мужчине*);

بَاقِيَة yīleap əl bāzarak  
*бран.* *будь* прѳклят твой *отѳц!*

بَاقِيَة bāzzar [22] 1) *давѳть* семенѳ  
(*о растѳнии*) 2) *груб.* *неодобр.*

наплодить (детей — о мужчине)

بِزْرَ bīzr собир., и. ед. -е семенá  
мн. с; кóсточка мн. ж (плодов)

بِزْرَةَ bīzra 1) и. ед. от بِزْرَ 2)  
презр. потóмство с, отрóдьё с;

~ مالو mālo b. он бесплóден, у  
негó нет детей

بَزَقَ bāza' [1,2] мсд. bāzə' пле-  
вátь, сплёвывать

بَزَقَ bāzza' [22] 1) плевátься,  
мнóго и чáсто плевátь; хáркать

2) заставля́ть плевátь; دم فلان ~  
b. flān damm терзátь, мýчить ко-

гó-л. (букв. заставля́ть хáркать  
крóвью)

بِزُقَ bīzo' búzук (струнный муз.  
инструмент)

بِزْقَةَ bāz'a плевóк м

بِزُورَاتَ bzūrāt сémечки мн. с  
(разных сортов)

بِزَوْنِكَ bazawānk или bazawāng  
бран. негодя́й м, свóлочь ж

بِزِيْقَ bzī' у, поблизо́сти; قعد  
الحيط ~ 'áead b. əl hēt сесть у  
стены́

بِزِيلِيَا bazēlya = بزِ الْيَا

بِزِيمَ bzīm или بزِيْمَةَ bzīme мн.  
bazāyem пря́жка ж (пояса)

بَسَّ bass 1) то́лько, лишь 2)  
довóльно!, хвátит! 3) но; قریت

المكتوب بس ما فهمتو 'arēt əl  
maktúb b. mā fhímtō я прочитáл  
письмо́, но не по́нял егó 4) как

то́лько; بس تجى بقلك كل شى  
b. tížī b'íllak kíł šī как то́лько

ты придёшь, я скажý тебе всё  
5) то́лько бы, лишь бы; بس

تكون مبسوط b. tkūn mabšūṭ  
лишь бы ты был довóлен; بس

لو انجح! b. lū 'inžāḥ то́лько бы  
мне удалóсь!; بس لا (ما) ينشقى

b. lā (mā) yinšá' əl kíš  
то́лько бы не порвáлся мешóк

بِسَّ biss ж -е кот м

بِسَاتِنَةَ basātne мн. от  
بِسْتَانِي 2.

بِسَاتِينَ basatīn мн. от بِسْتَان  
بِسَاطَ bšāṭ мн. bišəṭ [гру́бый]

ковёр м, палáс м ◇ احمدى ~  
b. 'āḥmadī непринуждённые отно-

шéния; بينى وبينو ~ احمدى  
bēni w bēno b. 'āḥmadī мы с ним

зáпросто, мéжду нáми нет церемó-  
ний

بِسَاطَةَ bašāṭa 1) простотá ж;  
лёгкость ж 2) на́йвность ж

بِسَاطِيرَ bašāṭīr мн. от بِسْطَار

بِسَاطِينَ bašāṭīn мн. от بِسْطُون

بِسَامِيرَ basamīr мн. от بِسْمَار

بِسْبِبَةَ bsībbet по винé, по при-



чаине; ... انو ~ b. 'ипп... из-за того, что...

بستان bistān *мн.* basatīn большо́й огоро́д-сад *м* (за городом или селом)

بستاني bistāni 1. *ж* -iyue огородный, садовый 2. *мн.* basātne огоро́дник *м*; садо́вник *м*

بست bist *межд.* брысы!

بستونی bastūni *карт.* пи́ки *мн.* *ж*; بنت الـ bint al b. да́ма *пик*

بساط bāsaṭ [1] *мод.* bāsaṭ ра́довать, веселить

بساط bāssaṭ [22] 1) раскла́дывать; рассти́лать 2) продава́ть прямо на у́лице или с лотка́ ◊ قعد ~ و 'aead ū b. усе́сться

بساط bistāṭ *мн.* от بساط

بسطة bāṣṭa увеселение *с*, развлечение *с*

بسطة bāṣṭa това́ры *мн.* *м*, разло́женные прямо на у́лице или на лотке́

بسطا bistāṭa *мн.* от بساط

بسطار bistār *мн.* baṣaṭīr тяжёлые солда́тские боти́нки *мн.* *м*

بسطاطي bistāṭāi *мн.* -iyue торговец *м* с лотка́, у́личный торговец

بسطرما baṣṭirma бастурма́ *ж* (прессованное и вяленое мясо)

بسطون baṣṭōn *мн.* baṣaṭīn клюка́ *ж*, трость *ж* с рúчкой

بسطليت bisaklēt *мн.* -āt велосипед *м*

بسطوت baskōt или بسكوييت baskawīt печенье *с*, бисквит *м*

بسمار bismār *мн.* basamīr 1) гвоздь *ж* 2) язвительное замечание *с*, шпилька *ж*; نقر (ضرب) ~ فلان ná'ar (ḡarab) aīlān b. вставля́ть, подпуска́ть шпильку кому́-л. 3) [твёрдая] мозо́ль *ж* на ноге́ 4) струп *м*, суха́я корочка *ж* на зажива́ющей ра́не; الجرح ~ ضرب l žigəḥ ḡarab b. ра́на закрýлась

بسات bisawāt или بسويت biswit наравне́ *с*; на оди́ом у́ровне *с*; вровень *с*

بسون bassūn кот *м*

بسوية biswīyue поро́вну

باش باشا baṣīṭ *ж* -а *мн.* bīṣaṭā 1) просто́й; лёгкий 2) наивный  
باشا baṣīṭa ничего́л, пустяки́л, нева́жнол

بسينة bsēne ко́шка *ж*

باشاعة baṣāea безобра́зие *с*, уродли́вость *ж*

بَشَاكِير bašakîr *мн.* от بَشَكِير  
بِشْت bišt *мн.* bšûte подлец *м*,  
негодяй *м*

بَشْتَانَة bāštane подлость *ж*, ни-  
зость *ж*; подлое поведение *с*

بَشَار<sup>1</sup> bāšar [1] *мсд.* bāšar тереть  
на терке

بَشَار<sup>2</sup> bāšar *собр.*, *и. ед.* -ī  
люди *мн.*, человеческий род *м*

بَشَار<sup>3</sup> bāšar мужской половой  
орган *м*

بَشَّاشَا bāššāš [22]: ~ قَعَد و  
ū b. *неодобр.* усестья

بَشَّاع bāššāe [22] 1) безобразить,  
уродовать 2) позорить, поносить

بِشَّع<sup>1</sup> bišše [4] *мсд.* bašāea ста-  
новиться некрасивым, безобразным;  
дурнеть

بِشَّع<sup>2</sup> bišše *ж* bišea 1) безобраз-  
ный, уродливый 2) безобразного  
поведения

بَاشَقَة bāš'a *неизм.* (А.) другого  
рода; особого склада; не такой,  
как другие

بِشَقِي biš'ī лопатка *ж* (*напр.*  
для торта)

بَشَكِير baškîr *мн.* bašakîr по-  
лотенце *с.* (для лица и рук); сал-  
фетка *ж*

بَاشَل bāšal [50] 1) стеснять,

затруднять 2) приводить в заме-  
шательство; запутывать

بَاشَم bāšam [1] *мсд.* bāšam пе-  
рекармливать (*животное*)

بَاشَم bāššam [22] заклепать  
(*возов*)

بَاشَاوَات bašawāt *мн.* от بَاشَا

بِشَاوَة bšūte *мн.* от بِشْت

بَاشَاوِيِيYE bāšawīyue титул *м*, по-  
ложение *с* пашы

بِشَاوِيش bišwēš тихо, тихим  
голосом

بَاشَّ<sup>1</sup> bašš [7] *мсд.* bāšāš смот-  
реть, глядеть (*еала на кого-что*)

بَاشَّ<sup>2</sup> bašš [7] *мсд.* bšīš сверкать;  
мерцать

بَاشَّ نَار bāšša *тж.* نَار ~ bāššet  
пāг горячий уголёк *м*, головеш-  
ка *ж*

بَاشَّ بَاص bāšbaš [49] украдкой  
любоваться (*еала f. кем*)

بَاشَّ بَاص bāšbaš [49]: ~ بَدَنِيو  
b. əb dānabō вилить хвостом

بَاشَّر bāšar [3]: ~ مَنَام b. manām  
видеть сон; البَغْت ~ b. əl bāhət  
предсказывать будущее

بَاشَّ بَاص bāšāš *мсд.* от بَاشَّ<sup>1</sup>

بَاشَل bāšal *собр.* бот. лук *м*

بَاشَلَة bāšale луковница *ж*, голов-  
ка *ж* лука; ~ ما بِيَسُوِي قَشْرَة

mā buiswā 'išret b. он не стóит  
в́ьеденного яйцá (букв. луковой  
кожуры) ◇ بصلتو محروقة bá-  
şəltō maḥrú'a он нетерпелив, он  
проявляет нетерпение

بَصَلِي báşalī ж -iyue цвѣта лу-  
ковой кожуры; рыжий

بَصَم<sup>1</sup> báşam [1] мсд. báşəm знать  
наизусть (урок)

بَصَم<sup>2</sup> báşam [1] мсд. báşəm на-  
бивать (ткань)

بَصَم<sup>3</sup> báşəm наизусть; حفظ  
~ درسو ḥáfaz dársō b. он выучил  
свой урок наизусть

بَصِيص<sup>1</sup> bšiš: ضَوْ ~ b. daww  
а) далёкий, мерцающий луч света  
б) луч надежды

بَضَاعَة bđāea мн. badāyee 1) то-  
вар м 2) срамные местá мн. с

بَضَائِع badāyee мн. от بَضَاعَة  
بَدَالَة bādāle мн. bídālā неизм.

тупой, тупоумный

بَطَّ batṭ собир. ўтки мн. ж  
بَطَّة bātṭa 1) ўтка ж 2) (А.) =  
بَطْحَة 3) икра ж (ноги)

بَطَارِك batārek или بَطَارِيَة batāri-  
ke мн. от بَطْرَك

بَطَّارِيَة batṭāriyye мн. -āt элек-  
трическая батарея ж, аккумуля-  
тор м

بَطَّاطَا batāṭā собир. картофель м

بَطَّاطِيْن batāṭīn мн. от بَطَّانِيَّة

بَطَّال batṭāl ж -e 1) напрáсный,  
беспользньный; ~ حَكِي ḥákəu b.

пустой разговор 2) безработный

بَطَّالَة bṭāle безработица ж  
بَطَّانَة bṭāne подкладка ж (одеж-  
ды)

بَطَّانِيَّة batṭāniyye мн. -āt или  
batāṭīn одеяло с (шерстяное или  
байковое)

بَطَّط batṭṭ [49] 1) испражняться-  
ся 2) обессилеть (от усталости,  
страха)

بَطَّح batāḥ [3] мсд. bātāḥ, и.  
однокр. bātḥa валить ничком; за-  
стáвить лечь

بَطَّحَة bātḥa плоская бутылка  
ж, фляжка ж (для спиртного)

بَطَّح batṭaḥ [22] разжиреть, рас-  
толстеть; ~ وعد و'áead u b.  
неодобр. усесться

بَطَّر batāṭar 1) небрежное, небе-  
режливое отношение с к ценностям  
2) веселость ж, беззаботность ж

بَطَّر bīṭer [4] мсд. bātāṭar 1) не-  
брежно, небережливо относиться  
к ценностям; роскошничать 2) ста-  
новиться веселым 3) проявлять  
надменность (eala f. к кому)

بَطْرَكْ bāṭrak *мн.* baṭārek, ba-  
ṭārke *церк.* патриарх *м*

بِطَّاشْ bīṭāš: ~ اِجْرِيْهْ 'ižre b.  
*у него* плоскостопие

بَطَقْ bāṭa' *грязь ж (на дороге)*  
بَطَّقْ bāṭṭa' [22] *вязнуть в грязь*  
(*напр. о машине, телеге*)

بَاتَّلْ bāṭṭal [22] 1) *прекращать,*  
*переставать* 2) *передумывать, из-*  
*менять решение* 3) *заставить пре-*  
*кратить*

بِطَّلْ bīṭel [4] *прич. действ.* bā-  
ṭel, baṭlān *выйти из употребле-*  
*ния*

بَاتَّانْ bāṭṭan [22] *подбивать под-*  
*кладкой (одежду)* ◇ كلامو ~ b.  
kalāmō *он делал намёки, он гово-*  
*рил намёками*

بَطْنْ baṭn (*в Д. ж*) *мн.* bṭūn  
1) *живот м; بحب بطنو* biḥibb  
bāṭnō *он гурман, он чревоугод-*  
*ник* 2) *роды мн.; اول 'āwwal*  
*b. первые роды; ~ من فرد min*  
*fard b. одного помёта; قشاش*  
*البطن (خسالة) 'aššāš (ḡsālt) ələ*  
*bṭūn* *последыш, младший ребёнок*  
*в семье*

بِطْنَاوِيْ bīṭnāwī *мн.* -iyue *гур-*  
*ман м, чревоугодник м*

بَطُونْ bṭūn *мн. от* بَطْنْ

بَطِّيْحْ baṭṭīḥ *собир., и. ед. -а*  
1) (*Д.*) *арбюз м 2) (А., Ц.) дыня*  
*ж; اصفر ~ b. 'ašfar (Д.) дыня;*  
*(احمر) اخضر ~ b. 'aḥḍar ('aḥ-*  
*mar) арбюз* ◇ ميسمر! ~ b. эм-  
bāsmar *чепуха!*

بَظْ baẓ [7] *мсд.* baẓ 1) *давья,*  
*разбрызгивать* 2) *испражняться*  
3) *ляпнуть* ◇ ولاد ~ b. əwlād  
*груб. наплодить детей*

بَظَاظُوْ bāẓāzo *балованный ребё-*  
*нок м*

بَظْبَظْ bāẓbāẓ (49) (*А.*) *лелеть,*  
*нёжить, баловать*

بَظْبُؤْ bāẓbūz *ж -а (А.) бало-*  
*ванный ребёнок*

بَعَابِيْصْ baēabīš *мн. от* بَعْبُوصْ  
بَعَادْ beād *мн. от* بَعِيدْ

بَعَاغِيْرْ baēāḡīr *мн. от* بَعْرُورَةْ  
بَعَاصَةْ baēāṣa = بَعْبُوصْ

بَعَاغْ baēāḡ' *ж -а* *крикливый,*  
*горластый*

بَعْبَاعْ baēbāē *трепач м, бол-*  
*тун м*

بَعْبَاصْ bāēbaš [49] *вдавливать*  
*пальцем (что-л. мягкое)*

بَعْبَاعْ bāēbāē [49] !) *орать, драть*  
*глотку* 2) *много сердито и невня-*  
*тно говорить*

بِيعْبَعْ bīēboē *дет.* буйка *м, ж*

بَعْبُوص baebūṣ *мн.* baebabīṣ *средний палец м*

بَعَّت baēat [3] *мсд.* báēat, *и.* oḍnoкр. -е посылать, отправлять; خبر ~ b. hábar известить, информировать (la f. кого); ورا فلان ~ b. wāra flān послать за кем-л.; الله بعثلو 'áħta baēatīlō бог послал ему все блага; الله يبعثلك 'áħta yibeatlak бог подает (говорят нищему); يبعثلك حمى! yibeatlak ħimṭā *бран.* чтоб ты заболел лихорадкой!

بَعَج baēaž [3] *мсд.* báēaž 1) вдавливать, делать вмятину, углубление 2) раскалывать, рассекать (*сильным ударом*).

بَعَد baēad [2] 1) отдалять; отстранять; الله يبعد الشر عنك! 'áħta yibeed əš šagt ənṭpak храни тебя бог от зла! 2) отдаляться, быть отдаленным (зап от кого-чего); بعيد عن الشر وغنييلو beēd ən əš šagt и ġanniilo *погов.* будь подальше от зла и спой ему (*соотв.* держись подальше от грехá)

بَعْد baēad 1. после, через, за, спустя; بكرة ~ b. bīkra послезавтра; شوى (شوية) ~ b. əšwáy-u[e] через некоторое время ◇

يا بعدى ya báedī *дорогой сын-чек; дорогая доченька; ... الحمد ~ b. əl ħimṭ so слитн. мест. после; الحمدنا ~ b. əl ħimṭā после неё; ما ~ b. mā после того как 2. отдельно или в сочетании со слитн. мест. ещё, пока ещё; بكير ~ b. bakkīr ещё рано; بعدو جديد baēdo ždīd: он ещё новый; بعدنى baēdnī šāħī я ещё не сплю; ما اجا ~ mā 'izā b. он ещё не пришёл*

بَعْد baēad [22] = بَعْد

بَعْد baēad *расстояние с, отдаление с*

بَعِد baēed [4] отдаляться, быть отдаленным (зап от кого-чего)

بَعْدِين baēdēn 1. затем, потом; و ~ w b. māəak ну, что же делать после этого с тобой? 2. иначе, в противном случае; عمل هيك، ما بحكيمك lā tiemel ħək, b. mā bħakkīk не делай этого, иначе я с тобой не буду разговаривать

بَعْر baēəg *собр., и. ед.* báəga *помёт м (козий, овчий)*

بَعْر baēəg [22] 1) испражняться (*о козах, овцах*) 2) говорить непростойности; говорить глупости

بَعْرُورَة baerūga *мн.* baēgīg маленький, круглый комок *м*

بَعْرَقَ báeza' [49] 1) разбрасывать, рассеивать 2) расточать (деньги)

بَعَصَ báeas [3] *мсд.* báeas 1) = بَعَبَصَ 2) *перен.* подводить; подкладывать свинью

بَعَصَة báeša' подвох *м*; неприятность *жс*

بَعَضَ báeəd друг, дру́га; друг дру́гу; ~ على eála б. друг над дру́гом; ~ من min б. друг от дру́га; ~ مع maē б. друг с дру́гом; ~ بحبو بħibbu б. они́ любят друг дру́га; اخذو بعضنا وراحوا 'áħadū báeḏon' u gāḥū они́ собрались и ушли; التماس لبعضنا البعض ep nās la báeḏa *погов.* люди́ должны́ помогать друг дру́гу; فخار بعضو fīħhār əykásser báeḏo *погов.* пусть они́ хоть перебы́ют друг дру́га, как глиняные горшки  
◇ ماذو على بعضو māḏo eála báeḏo он сам не свой

بَعَقَ báea' [3] *мсд.* beī' или بَعَقَ báeaa' [22] орать, крича́ть; драть глотку

بَعَقَة báe'a крик *м*, вы́крик *м*. بَعَلُ báeal: ~ أرض 'arəd' б. бо-

гарная земля; ~ زراعة zraea б. богáрное земледéлие

بَعَوَجَ báewaž [49] вдавливать в несколько́х местáх

بَعَى báeə [24] блéять (*напр.* об овце)

بَعِيدَ beid 1. *ж* -е *мн.* -īp или beād далéкий; هادا ~ عن العقل hāda б. eap əl eá'al éто неверо́ятно, неправдоподобно, éто не укла́дывается в головé 2. далéко; راح ~ gāḥ б. он ушёл далéко; ~ من min (mni) б. издали, издалека; ~ ل la б. вдаль; ~ من ~ min (mni) б. la б. а) издалека́, не приближая́сь б) совершенно́ безуча́стно ◇ عنك ~ б. eánpak или من هون ~ б. min hōn не дай бог тебе́ такóе; ~ احمد مات، ~ ال-أحمد مات، b. eánpak Áħmad úмер, не дай бог тебе́ такóе; ~ ال-əl əl б. извини́[те] за выражéние, не прими́[те] на свой счёт; تلو، ال-، انتى حمار! 'állō, lə beid, 'inte ḥmār он сказа́л ему́, извини́те за выражéние, «ты осёл!»

بَعَقَ beī' *мсд.* от بَعَقَ

بَعَالُ bēāl *мн.* от بَعَلُ

بَغْبَغَان bağbağān *мн.* -āt пону-гай *м*

بَعَت bāḡat [3] *мсд.* bāḡte засти-  
гать врасплóх

بَعْبَة bāḡte неожиданно, вне-  
запно

بَعْدَدَة bāḡdade ва́жничанье *с,*  
чванство *с*

بَعْض bāḡad [1] *мсд.* bīḡaḏf нена-  
видеть

بِعْضَة bīḡda ненави́сть *ж;* отвра-  
щение *с*

بَعْل bāḡal *мн.* bḡāl 1) мул *м*  
2) *ж* bāḡle *мн.* -āt гру́бый чело-  
век *м,* грубиян *м*

بَعْو bāḡaw *ж* bāḡwe 1) зелёный,  
недозре́лый (*о* плодах, зёрнах) 2)  
зелёный, неопытный

بَقَّ ba“ [7] *мсд.* ba“ выплёвы-  
вать; بق دم b. dāmm харкать  
кро́вью ◊ بق البحصة b. al bāḡṣa  
он развяза́л свой язы́к; يبق الدم  
əybí“ əd dāmm *неодобр.* пúсть де-  
лает, что хóчет

بَقَّ<sup>2</sup> ba“ вяз *м*

بَقَّ<sup>3</sup> ba“ *собрив., и. ед.* -а 1) (*Д.,*  
*Лив.*) клопы *мн. м* 2) (*А., Ц.*)  
комары *мн. м*

بَقَا bá‘ā ну, же; значит, ста́ло  
быть; ~ روح gūḡ b. ну, иди́ же;  
~ حاجتك ḡāzīak b. ну, по́лно,  
хвátит тебе́!; ~ و ليش w lēš b.

а почему́ же?; اذتى هون? ~ b.  
‘intē hōp значит, ты здесь?

بَاب b‘āb *мн.* ‘aba‘ib (*Д.*) =  
بَابَاب

بَابَاب b‘ābī‘ *мн.* от بَابَابَة  
بَاع b‘ā‘ *мн.* -е торговец *м*

продовольственными товарами, ба-  
калейщик *м*

بَاعِيَّة b‘ā‘āliyye продовольст-  
венная лáвка *ж*

بَاعِيَا b‘ā‘iyyā *мн.* от بَاعِيَّة  
بَاعَبَق b‘ā‘ba‘ [49] 1) пузы́риться,  
бу́лькать 2) покрывáться волды-  
рями

بَاعْبُوعَة b‘ā‘bū‘a *мн.* b‘ā‘abī‘ пу-  
зырь *м* (*в жидкости*)

بَاعَّ b‘ā‘‘āž [22] завертывать в  
узел (*бельё, одежду*)

بَاعَّ bī‘āž 1) *мн.* от بَاعَّجَة 2)  
бйаж (*род сладостей*)

بَاعَّجَة bī‘āže *мн.* bī‘āž 1) узел *м*  
(*с бельём или одеждой*) 2) кусо́к  
*м* ткáни (*в который завертывают*  
*бельё или одежду*)

بَاعْدُونِس b‘ā‘dūnes *собрив., и. ед.*  
b‘ā‘dūnse *бот.* петру́шка *ж*

بَاعْر b‘ā‘ar *собрив.* [крупный ро-  
гáтый] скот *м;* ~ لحم lāḡem b.  
говя́дина

بَاعْرَة b‘ā‘ra коро́ва *ж*

بِقْسَمَاتٍ bī'əsmāṭ *собр., и. ед.*  
 -а сухарі *мн. м*  
 بِقَطِّعَ bá'at [22] *(Ц.) груб.* дава́ть  
 жрать, корми́ть  
 بِقَعَّعَ bá'ae [22] быть пятни́стым;  
 покрыва́ться кра́пинками  
 بِقَحَّحَ bí'ae *мн. от* بِقَعَّةَ  
 بِقَعَّةَ bí'ea *мн. bí'ae* пятно́ с;  
 кра́пинка *ж*  
 بِقَّعَّعَ bá'a' [23] заста́вить выплю́-  
 нуть ◇ فلان الدم ~ b. əflān əd  
 dápmn терза́ть, му́чить кого́-л.  
*(букв. заставля́ть харкать кро́вью)*  
 بِقْلَةَ bá'le *бот.* портула́к *м*  
*(огородный)*  
 بِقْلَاوَةَ ba'lāwa пахлава́ (*конди-*  
*терское изделие*)  
 بِقْوِيَّةٌ bá'we *мсд. от* بِقِي  
 بِقْوِيَّةٌ bá'we: ~ مالو mālo b.  
*(Ц.) он ненаде́жен (о человеке)*  
 بِقَى bā'ā [16] *вспом. гл.* быть,  
 продолжа́ть быть; ما ~ يشرب  
 mā b. yišrab он [больше] не бу́-  
 дет пить; ما ~ دخن mā b. dáh-  
 ḥān переста́ть (бро́сить) кури́ть;  
 لا تبقي تتكاسل lā tib'ā titkāsai  
 смотри́, не лени́сь; ما عيني تبقي  
 ما تشوفك eēnī tib'ā mā tšūfak  
 глаза́ бы мои тебя́ не видели; اذا بدكن  
 اذى بقواتعوا لعندي iza bídkon

šī b'ū táēū la eāndī *если вам что́-*  
*-либо ну́жно, приходите́ ко мне*  
 بِقَى bá'ā [24] оста́вля́ть, не  
 брать с собо́й; оста́вля́ть себе́;  
 храни́ть, беречь ◇ بقيت بالنا  
 ba'ēt bālpā (A.) поче́му тебя́ не  
 было́ ви́дно, уж не случи́лось ли  
 что́-нибудь

بِقِي bí'ī [18] *мсд.* bá'we 1) ос-  
 тава́ться, продолжа́ть находи́ться  
 2) оста́ваться (eala f. *за кем — о*  
*долге*) ◇ بالو ~ b. bālō (A) он  
 беспоко́ился (eala f. *о ком*)

بِقِيَّةٌ ba'īyue *мн.* ba'āyū 1) оста́-  
 ток *м*, остальное́ *с*; الـ بحياتك  
 l ba'īyue b ḥayātak остальное́ до-  
 живёшь ты (*выраж. соболезнова-*  
*ния по поводу смерти*) 2) оконча́-  
 ние *с* (*напр. рассказа, статьи*)

بَكَّ بَكَّ bakk [7] *мсд.* bakk оплодо-  
 творя́ть, покрыва́ть (*самку*)

بَكَّكَ bakkā *ж* bakkāye 1) пла́кса  
*м, ж* 2) попроша́йка *м, ж*

بَكَّكَ بَكَّ bakkake притво́рный плач  
*м*; плакси́вый тон *м*

بَكَّرَ bákar *мн. от* بَكَّرَةٌ

بَكَّرَ bákkar [22] 1) встава́ть ра́-  
 но у́тром 2) дела́ть ра́ньше време́-  
 ни, сро́ка (b š. *что*)

بَكَّرَ bákkar [22] роди́ть пёрвен-



ца; بكرت بصبي bákkaret'əb šabī  
она родила первенца-мальчика

بِكْر<sup>1</sup> bíkəg неизм. 1) невинная,  
девственная; ~ ارض 'arṣ b. це-  
лина 2) неразбавленный (о вине)

بِكْر<sup>2</sup> bíkəg мн. bkūga первенец  
м, первый ребёнок м

بِكْر bíkkaḡ: ~ بنت bīnət b.  
девушка

بِكْرَة bákaḡa мн. -āt или bákaḡ  
блок м; шкив м; ролик м; катуш-  
ка ж

بِكْرَة bíkḡa или bíkḡa завтра;  
~ بعد bá'əd b. послезавтра; من  
~ mīm b. с завтрашнего дня;  
~ من على e'ala b. утром; ~ من على  
mīm e'ala b. с утра

بِكْرِي bíkḡī ж -iyue 1) перве-  
нец м 2) ж первородящая ж

بَكَل bákkaḡ [22] 1) застёгивать  
(одежду) 2) закалывать (волосы)

بَكَل bíkaḡ мн. от بَكْلَة

بَكْلَة bíkie мн. -āt или bíkaḡ 1)  
застёжка ж (у одежды) 2) пряжка  
ж, заборка ж (для волос)

بَكْلُوْيا bakalōyā мн. -āt атте-  
стат м о полном среднем образо-  
вании

بَكْوَة bákwe рыдание с, всхлип м

بَكْوَات bakawāt мн. от بَك

بِكْوْرَة bkūḡa мн. от بِكْر<sup>2</sup>

بَكْوِيَّة bakawīyue титул м, по-  
ложение с бѣа, бѣка

بَكِّي bákka [24] мсд. bíkē зас-  
тавлять плакать, доводить до слёз;

بَكِّي شى šī bībákki это так  
грустно (так обидно), что хочется  
плакать

بَكِّي bíki [17] мсд. bíkē, bákwe  
плакать, рыдать

بَكِّي bíkē плач м, рыдание с

بَكِّيْر bakkiḡ ráno ◇ لسا ~  
lissā b. жаль, что Вы уходите

بَل ball [7] мсд. ball, и. однокр.  
-е мочить; промочить; بل ريقو  
(قلبو) b. gī'ō ('álbō) а) он про-  
мочил горло б) он удовлетворил  
свое желание

بِلَة bíle мн. bílaī шарик м

بِلَة bálā бедствие с; бич м;  
бедá ж; ~ الله يدفع الـ 'álla yíd-  
fae əl b. сохрани бог от беды

بِلَة bálā 1) без; بلاه balā без  
негб; بلاي balāyī без меня 2) не  
надо; нельзя; عيما ~ b. eyāḡ  
нельзя шуметь 3) ничего; никак;

~ احسن من aḡsan mīm b. луч-  
ше, чем ничего; ~ يا هيك ya  
hēk yā b. или так или никак; ~  
ما b. mā не надо (делать что-д.);

говорит по-русски 2) юлá ж, вол-  
чók м

حوح ~ ما تروح b. mā trūḥ a) не уxo-  
дй, пожалуйста б) не нáдо тебе  
уходить в) ты мóжешь не уходить

بَلَابِلٌ balâbel мн. от بَلْبَلٌ  
بِلَادٌ blād (ж): 1) странá ж 2)  
мн. от بَلَدٌ

بَلَاءٌ balâš бесплáтность ж; ~  
ب. или ~ بالـ bi l b. бесплáтно,  
дáром; ! ~ يا yā b. как дешёво!

بَلَاءِشِةٌ balâšfe мн. от بَلَّشَفِي  
بَلَّاصٌ ballâš вымогáтель м, чело-  
вёк м, вымáнивающий дёньги или  
вёщи

بَلَاةٌ blāḥ собир., и. ед. -а плíт-  
ки мн. ж, плóские кáмни мн. м  
для мощёния; ~ ارضى 'arḍ b. пол,  
вЫложенный плíтками

بَلَاةٌ balâḥa баловствó с, шá-  
лость ж

بَلَاةٌ balâḥa собир., и. ед. -а плíт-  
ки мн. ж, плóские кáмни мн. м  
для мощёния; ~ ارضى 'arḍ b. пол,  
вЫложенный плíтками

بَلَاةٌ balâḥa баловствó с, шá-  
лость ж

بَلَاةٌ balâḥa собир., и. ед. -а плíт-  
ки мн. ж, плóские кáмни мн. м  
для мощёния; ~ ارضى 'arḍ b. пол,  
вЫложенный плíтками

بَلَاةٌ balâḥa баловствó с, шá-  
лость ж

بَلْبُولَةٌ balbûle 1) (А.) нóсик м  
(чайника, кувшина) 2) дет. моче-  
испуска́тельный óрган м, пипи́сь-  
ка ж

بَلْزَمٌ balẓam [49] застáвить оне-  
мётъ (напр. от удивления, испуга)

بَلْحَجٌ bálahǧ собир. фíники мн. м  
بَلَدٌ balad мн. blād гóрод м;

~ اذنا وایاه واولاد 'ána wiyuā wlad  
b. мы с ним из одного гóрода,  
землякí

بَلَدِيَّةٌ baladīye 1) тузём-  
ный, мёстный 2) отёчественного  
производствá

بَلَدِيَّةٌ baladīye муниципá-  
тёт м

بَلَسَانٌ balasân = بِلَسَانٍ  
بَلَأَشٌ bálaš [2] мсд. báləš впу́ты-  
вать (в трудное, неприятное дело)

بَلَأَشٌ bálaš [22] начинáть

بَلْشِةٌ bálše трудное, неприятное  
дéло с

بَلْشَفِيَّةٌ bálšafi ж -iyue мн. ba-  
lâšfe 1. большевистский 2. боль-  
шевик м

بَلْشَفِيَّةٌ balšafīyue большевизм  
بَلْصٌ bálaš [1] мсд. báləš вымá-  
нивать (mnp f. у кого ш. что)

بَلْصٌ bálaš [1] мсд. báləš вымá-  
нивать (mnp f. у кого ш. что)

بَلَصَة bálṣa 1) *и. однокр. от*  
بَلَص 2) нечто с, полученное обмá-  
ном или хитростью

بَلَّأَ bállat [22] 1) выстилать  
плит[к]ами 2) мостить плóскими  
камями; بملط الزرقا bímálett ez  
zág'a это ему не удаётся (*букв.* он  
мостит небо)

بِلَّأَ bílett *ж* bílṭa балóванный;  
шаловли́вый

بَلَّطَحَ bálṭaḥ [49] расплóщивать  
بَلَعَ -bálae [3] *мсд.* bálæe 1) гло-  
тать, проглатывать 2) быть взяточ-  
ником, брать взятки

بَلَّعَ bállae [22] 1) заставить или  
дать проглотить 2) запивать (b š.  
*чем*) 3) давать взятку 4) грубо,  
непристойно ругать (*la f. кого*)

بِلَع bilæe гóрло с, глóтка *ж*;  
بلعو طلع ḫilee bíleō он надорвáл  
глóтку; فلان ~ طالع ṭalae b. flān  
притеснять, мучить когó-л.

بَلَعَة bálea 1) глотóк *м* 2) взят-  
ка *ж*; пóдкуп *м*

بَلَعَطَ báleat [49] барáхтаться,  
бултыхáться

بِلَعَطَ bíleot *собр.*, *и. ед.* bíleṭa  
головáстики *мн.* *м*

بَلْعُوصَ baleúṣ *ж* -а хилый, чáх-  
лый

بَلَفَ bálaf [1] *мсд.* bálæf обмá-  
нывать, надувать

بَلْفَة bálfe обмáн *м*, блеф *м*

بَلَكَمَ bálkam [49] = بَلَجَمَ

بَلَكُونَ balkôn *мн.* balakîn бал-  
кóн *м*; лóжа *ж*

بَلَكِي bálkī авóсь; а вдруг; а  
если; اجأ؟ ~ b. 'izā а вдруг он  
придёт?

بَلَّلَ bállal [23] = بَلَّ

بِلَل bilal *мн.* от بِلَّة

بَلَّوَّ blaww *мн.* -āt котёл *м*  
(армейской кухни)

بَلْوَة bálwe *мн.* balāwī 1) беда  
*ж*, гóре с, испытáние с 2) испы-  
танный, бывáлый человек *м*

بَلَّوْرَ ballōr [прозрачное] стеклó  
с; ~ لوح lōḥ b. окóнное стеклó

بَلَّوْرَة ballōra 1) ламповое стеклó  
с (для керосиновой лампы) 2) стек-  
лó с, лóнза *ж* (для очков)

بَلَّوْعَة ballūea *мн.* balalfe стóч-  
ное отвёрстие с (*напр.* в раковине,  
ванне) ◇ العيلة ~ ballūet əl

eēle плохой человек в семье; كل

~ بيت والو kill bēt u 'ilō b.  
*посл.* в семье не без урóда

بَلَى bálā [15] мучить, терзáть,  
испытывать

بِلَى bíli [18] *мсд.* bíle мучить-

ся, страдать (b š. от чего); быть несчастным (b f. из-за кого)

بِيلِي<sup>2</sup> bílī [18] мсд. bílē 1) гнеть, разлагаться 2) изнашиваться; выходить из строя; прекращать существование; ما يبلى عليك mā yíbla 'elēk ha ṭ ṭá'əm хорóший костюм, носí его на здоровье! (букв. пусть этот костюм на тебе не изна́сится)

بِلِي bílī мсд. от بِلِي<sup>1,2</sup>; حدو ḥíddo l bílē бран. чёрт бы его побрал!

بَلِيس blīs дьявол м, чёрт м  
بَلِيلَة balíla варёный нут м

بِن بinn ко́фе м (в зёрнах или молотый)

بِنَّا bānpā мн. bānpāyín строитель м; ка́менщик м

بِنَا bípa: ... ~ عَالِي 'áala b. на основании того, что...

بِنَات bānāt мн. от بِنْت

بِنَاتِي bānpātī ж -íyye дёвичесий

بِنَادِيْق bānadī' мн. от بِنْدُوْق

بِنَاتِلِيْن bānāṭlīn мн. от

بِنَطْلُوْن

بِنَاتِيْ bānāṭī мн. от بِنَاتُوْ

بِنْبُوْقَة bānbū'a продёлка ж;

шутка ж; ~ طلع ṭilec 'əb b. выкинуть шутку, отколóть нóмер

بِنْت bīnət мн. bānāt 1) дочь ж 2) дёвочка ж, дёвушка ж 3) с.м.

بِن اَدْن ~ بِن اَدْن b. 'ídən 'əv. bānāt 'adānēn мн. bānāt 'adān миндалевидная железá; نَزَلُو بِنَات اَدْنِيْه nízlu bānāt 'adānē он заболел ангиной

بِنَج bāpəž наркóз м

بِنَج bānpəž [22] дава́ть наркóз (f. кому)

بِنْدُوْق bīndo' собир., и. ед. bīnd'a бот. фунду́к м

بِنْدَقَة bānda'a плутовство с

بِنْدَقِيْ bīndī' ж -íyye орехового цвета

بِنَادُوْرَة bāpadōra собир., и. ед. bāpadōrāye помидóры мн. м

بِنْدُوْق bāndī' мн. bānadī' 1) незаконнорождённый сын м 2) найдённыш м; подки́дныш м 3) плут м, хитре́ц м, моше́нник м

بِنْدُوْل bāndūl мн. -āt ма́ятник м

بِنْسَة bānase: ~ مَا يَسْوِيْ mā bīswā b. (A.) он ни грошá не стóбит

بِنَشْر<sup>1</sup> bānšar [49] 1) лóпнуть, спустить (о шине) 2) оста́ться без грошá

بِنَشْر<sup>2</sup> bānšar дыра́ ж, проко́л м (в шине)

بِنَطٌ bápnat [22] причаливать  
(о судне)

بِنَطٌ<sup>1</sup> bīnṭ мн. bpn̄ṭa причал м  
بِنَطٌ<sup>2</sup> bīnṭ мн. bpn̄ṭa очко с  
(единица счёта в игре)

بِنَطْلُونٌ bānṭalōn мн. -āt или  
banāṭlīn брюки мн.

بِنَطْوَفٌ bānṭōf мн. -āt (A.) =  
مَنْطَقِيَّةٌ

بَنْكٌ bank мн. bnūk, bnūke  
банк м

بَنْكٌ<sup>2</sup> bank мн. bnūk, bnūke 1)  
скамейка ж, лавка ж 2) прила-  
вок м

بَنْنَاكٌ bánpak [22] (Д.) употр. гл.  
обр. в повел. накл. без дополн.  
платить, раскошляться

بَنْوَابٌ bnōb (Ц., Лив.) отнёдь,  
совсём

بَنْوَاةٌ bnūṭa мн. от بِنَطٌ<sup>1,2</sup>  
بَنْوَكٌ bnūk или بَنْوَاةٌ bnūke  
мн. от بَنْكٌ<sup>1,2</sup>

بَنْيٌ bānā [15] строить, возво-  
дить, сооружать ~ القصور ~  
والعلالى b. lə 'šūg wī l ealālī  
возлагать все надежды (запа на  
кого-что)

بَنْيٌ bānī см. بَنْيٌ آدم; بَنْيٌ  
bānī 'ādam ед. и собир. чело-  
век; люди, человеческий род; ~

بِنَسِيٌ b. 'ādam byīnsā  
человек забывчив

بِنَاوُ بпауу сынок м  
بِنِيٌ<sup>1</sup> bīnī ж -īyue коричневый  
بِنِيٌ<sup>2</sup> bīnī собир., и. ед. -īyue  
усач м (рыба)

بِنِيَّةٌ bīnyue ласк. девочка ж,  
девушка ж

بِنِيَّةٌ bīnyue [тело]сложение с;  
بِنِيَّةٌ قَوِيَّةٌ bīnyue qawīyue он  
крепкого [тело]сложения

بِهَارٌ bhār (A.) серый перец м  
بِهَارَاتٌ bhārāt мн. пряности  
мн. ж

بِهَائِمٌ bahāyem мн. от بَهَائِمَةٌ  
بِهَبْهَانٌ bahbahān мн. -āt попу-  
гай м

بِهَبْهَانَةٌ bahbahāne (Д.) развод-  
ной ключ м

بِهَبَّتٌ<sup>1</sup> bahat [3] блёкнуть; выц-  
ветать

بِهَبَّتٌ<sup>2</sup> bahat [2] мсд. bahat оше-  
ломлять

بِهَبْتَةٌ bahte и. однокр. от بَهَبَّتٌ<sup>2</sup>;  
~ اجتمو ال 'iẓīto l b. он был оше-  
ломлён; он остолбенёл

بِهَاجٌ báhaž [2]: عَقْلٌ فُلَانٌ ~ b.  
eal' aḥlān восхищать, очаровывать  
بِهَادَلٌ báhdal [49] 1) отчитывать,  
бранить, ругать 2) позорить, поро-

чить; компрометировать 3) опошлять

بَهْدَلِيَّةٌ báhdale 1. мсд. от بَهْدَلٌ 2. неизм. позорный; очень плохой; пошлый; ~ عيشة eíše b. ужасная жизнь, ужасные условия жизни.

بَهْرٌ báhar [2] мсд. báher ослеплять (о ярком свете).

بَهْرٌ báhhar [22] приправлять пряностями

بَهْوَرَةٌ báhwara или بَهْوَقَةٌ báhwā'a хвастовство с

بَهِيمٌ bahim жс -е тупой, тупоумный

بَهِيمَةٌ bahīme мн. bahāyem 1) животное с, скотина ж 2) тупица м, жс

بَوَابٌ bwāb мн. от باب<sup>1,3</sup>

بَوَابٌ bawwāb мн. -in привратник м, швейцар м

بَوَابِيَّةٌ bawwābe 1) ворота мн. 2) калитка жс

بَوَابِيَّةٌ bwābe жалованье с привратника

بَوَابِيحٌ bawabīḥ мн. от بَابُوحٌ и بَابُوحَةٌ

بَوَابِيرٌ bawabīr мн. от بَابِيرٌ и بَبْوَرٌ

بَوَاتِينٌ bawatīn мн. от بَلِيْتُونٌ и بَوَاتِينٌ

بَوَاجِيحٌ bawāḥīḥ мн. от بَاجُوحٌ

بَوَارِيَّةٌ bawārite = بَيَارِيَّةٌ

بَوَارِيٌ bawārī мн. от بُورِي<sup>1</sup>

بَوَارِيدٌ bawarīd мн. от بَارُودَةٌ

بَوَازٌ bwāz мн. от بُوزٌ

بَوَاشِقٌ bawāše' мн. от بَاشِقٌ

بَوَاطِلَةٌ bawāṭile мн. от بَاطِلِيٌ

بَوَاقٌ bawwā' жс -а мн. -in пре-

датель м, изменник м

بَوَالِصٌ bawāleṣ мн. от بَوْلِصَةٌ

بَوَالِيصٌ bawalīṣ см. بَوْلِيصٌ

بَوَالِيْعٌ bawalīe мн. от بَالُوعٌ

بَوَالِيْنٌ bawalīn мн. от بَالُونٌ

بَوَاهِمٌ bawāhem мн. от بَاهِمٌ

بَوَايِكٌ bawāyek мн. от بَايِكَةٌ

بَوَبِيٌ bōbā [54]: البَيْتِ عَم

بَوَبِيٌ | bēt zam aḡbōbī в доме

хоть шаром покати

بَوَاتِيْنٌ bōtīn мн. bawatīn бо-

тинки мн. м

بَوَاجِقٌ bōža' [51] орать

بَوَوحٌ bāwwah [22] портить (напр.

цвет, вечер)

بَوَاحٌ bōh мсд. от بَاحٌ

بَوَادِرٌ bōdar [51] пудрить

بَوُودْرَةٌ būdra 1. пудра жс 2.

неизм. порошковый; ~ حَلِيْبٌ

ḡalīb b. сухое молоко

بَوَوْرٌ bāwwar [22] 1) оставлять

в залежь (землю) 2) вызывать

застбй (в торговле) 3) лишать  
дѣвственности

بۇر<sup>1</sup> bōr мсд. от بار

بۇر<sup>2</sup> bōr порт м

بۇر būr: ~ أرضى 'árad b. залеж-  
ная земля

بۇرانى būrānī бурани (блюдо  
из портулака)

بۇرد būrad [51] 1) освежать,  
охлаждать 2) находиться в про-  
хладном месте; чувствовать про-  
хладу, свежесть

بۇرغان būragān мн. -āt муз.  
труба ж

بۇرغانچى būragānčī мн. -īyue  
трубач м

بۇرى būrī мн. bawāgī или  
-īyūat б) жестяная дымовая труба  
ж 2) муз. труба ж

بۇرى<sup>2</sup> būrī собир. лобан м  
(рыба)

بۇرى<sup>3</sup> būrī собир. бот. денная  
красавица ж, трехцветный выю-  
нок м

بۇز būwaz [22] надуть губы,  
надуться

بۇз būz мн. bwāz 1) морда ж,  
рыло с 2) губ. рот м, пасть ж;

سەد بوزك! sidd būzak заткнись!,  
замолчи!; ضرب بوزو dārab būzō

он надул губы, надулся 3) перед-  
няя часть ж 4) носок м (чулка,  
обуви)

بۇزام būzam [51] = بۇز

بۇسى būswas [22] 1) расцело-  
вать 2) заставлять целовать

بۇسى bōs мсд. от باسى ◇ ~  
(الشوارب) اللهى b. al liḥā (əš  
šawāreb) примирение, прекращение  
вражды; الايد (الايدىن) ~ b. əl  
'īd (əl 'īdēn) а) выражение ува-  
жения б) выражение покорности  
بۇسىة būse поцелуй м; ~ اخد  
'āhad b. поцеловать; ~ عطى eāṭā  
b. дать или разрешить поцеловать  
себя

بۇسما būsaṭ среди[не]

بۇسطة būṣṭa 1) почта ж 2)  
междугородный автобус м

بۇسطةچى būṣṭačī мн. -īyue  
почтальон м

بۇش būwāš [22] опорожнять-  
ся, становиться пустым

بۇش bōš 1. неизм. пустой, по-  
рочный 2. 1) пусто 2) зря, на-  
прасно

بۇشار būšār собир. воздушная  
кукуруза ж

بۇتا būṭa ботинки мн. м

بۇتا<sup>1</sup> būwāz [22] портить

بَوَّظَ<sup>2</sup> báwwaẓ [22] превращаться  
в лёд, замерзать

بُوْظَ būẓ лёд м

بُوْظَة būẓa морóженое с

بُوْعَ būe неодобр. рот м, пасть  
ج; ما بِيَعْرِفُ كَوَعُو مِنْ بُوَعُو mā  
byáerif kúeō mīm būeō погов. он  
не отличаёт своего локтя от рта  
(он ничего не понимает, ничего не  
знает)

بُوْفِيَه būfè мн. -yāt буфет м

بُوْقَ bū' рот м

بُوْكَارَة būkāra (А.) клюка ж

بُوْكَاسِ būkas [51] боксировать;  
бить кулаками

بَوَّوْلَ báwwal [22] мочиться, ис-  
пускать мочу

بَوَّلَ<sup>1</sup> bōl мсд. от بَال<sup>1</sup>

بَوَّلَ<sup>2</sup> bōl моча ж

بَوَّلَ būl или bōl: ~ وَرْقَة wár'ei  
b. почтóвая марка

بُوْلَاد būlād сталь ж

بُوْلَصَة būlṣa или bōlṣa мн. ba-  
wāleš переводной вéксель м; ~

بُوْلِشَة būlšet šáhəp коносамент

بُوْلِيَشِي būlīš 1) собир. полиция  
ж 2) мн. -íyye или bawalīš поли-  
цейский м, полисмэн м

بَوَّوَمَ báwwam [22] принимать мрач-  
ный вид, мрачнеть

بُوْمَ būm собир., и. ед. -е совы  
мн. ж; Филины мн. м

بُوْمَارَ būmar [51] двигаться на-  
катом, по инерции (об автомобиле)

بُوْمُوْرَ būmōr накат м, движé-  
ние с по инерции

بُوْيَا būyā (в ид. būyet) гуталин  
м, крем м для обуви

بُوْيَاجِي būyāǰī мн. -íyye чис-  
тильщик м сапóг

بُوْيَا būyā (bībōyī) [54] мазать  
гуталином (обувь)

بَوُّو بَوُّو būu мн. -āt ласк. папа м,  
папочка м; يَا بَوُّو! yā būuū ой,  
ба́тюшки!

بُوْيَاْتَة būyāte 1) мсд. от بَات  
2) плáта ж за почлэг

بُوْيَاْدَة būyāda пехóта ж

بُوْيَاْدِرَ būyāder мн. от بِيْدِرَ

بُوْيَاْرَ būyār или بُوْيَاْرَة būyāra мн.  
от بِيْرَ

بُوْيَاْرَتَة būyārte бейрúтцы мн. м,  
жители мн. м г. Бейрúта

بُوْيَاْرَة būyāre' мн. от بِيْرَقَ

بُوْيَاْدَ būyād 1) белизна ж, бе-  
лый цвет м 2) собир. бельё с 3)

христ. по́стная пи́ща ж ◇ ~

بَوُّو الْوَشِ bū. əl wīšš чéстность, безуп-  
речность; بَوُّو الْوَشِ bū. əl wīšš вы́шел с чéстью, ока-



зълся молодщбм; مضى على ~  
máďā ʿála b. он предоставил пол-  
ную свободу действий (la f. кому)

بَيَاضَة bayuáďa хорошая несущ-  
ка ж

بَيَاطِرَة bayâṭra мн. от بيطار

بيع bayuáe ж -а мн. -in про-  
давец м

بَيَّتَ báyyat [22] 1) заставлять  
ночевать; оставлять ночевать 2)  
оставлять до утра 3) загонять на  
ночь (птицу, скот) 4) ставить в  
парк, в гараж (транспорт) 5) от-  
правляться в свой курятник, хлев,  
гараж 6) возвращаться домой

بيت bet мн. byūt 1) дом м;  
квартира ж 2) семья ж, род м,  
фамилия ж; ~ الزمالي b. ʿaz  
zamálkī семья, род Замальки; اذنتي  
? من ~ مين? 'intē mīm b. mīm как  
твоя фамилия? 3) футляр м, чехол  
м 4) поле с, клетка ж (на шах-  
матной доске) ◇ الله ~ b. 'áħħa  
мечеть; церковь; مي ~ b. maуу  
(мн. bet maуuát), راحة ~ b. gāħa,  
ادب ~ b. 'ádab или خلا ~ b.  
ħála убожная, туалет; ~ الولد  
b. ʿel wíld анат. матка; النار ~  
b. ʿep nār a) топка (печи) б) самое  
горячее место в бане, парильня

بَيْتِنْجَان bēitnǰān собир., и. ед.  
-е баклажаны мн. м

بَيْتُوتِي bētūtī ж -iyye 1. до-  
машний; домовитый 2. сосед м

بَيْتُون bētūp мн. bawatīp бо-  
тинки мн. м

بيع bēž неизм. бежевый, беже-  
вого цвета

بِيْجَامَة bīžāma = بَجَامَة

بَيْدَار bēdar мн. bayâder куча ж  
зерна на току (для молотбы);  
~ ارض 'arđ ʿal b. ток; гумно

بِيْر bīr мн. byār или byāra ко-  
лодец м. (родник)

بِيْرَة bīra пиво с

بَيْرَق bēra' мн. bayāre' знамя  
с, флаг м

بِيْرُو bīrō мн. -yāt комод м

بِيْس bīs межд. кис-кис

بِيْسِيَة bīse киска ж

بَيَّضَ báyyaď [22] 1) белить (по-  
толок, стены) 2) мазать белилами  
(лицо) 3) отбеливать (кипячением  
белья) 4) переписывать на бело 5)  
лудить (посуду) ◇ وشو ~ b. wíššō  
сделать что-л. достойное: похвалы  
(mae f. кого); الله يبييض بختو  
(! 'áħħa ybáyyeď báħtō (sáeďō)  
дай бог ему счастья!

بيض bēď 1) мсд. от باض 2)

собир. яйца мн. с  $\diamond$  هوى ماشى *húwwē māšī eála* б. он  
~ *على* *húwwē māšī eála* б. он  
ходит очень осторожно

بيض *bīd* мн. от أَبيض  
بيضا *bēda* ж от أَبْيَضَ  
بيضة *bēda* 1) яйцо с 2) анат.  
яйчко с  $\diamond$  الديك ~ *bēṭṭē ad dīk*  
петушиное яйцо (то, что случает-  
ся раз в жизни); بيضاتو كبار  
*bēḏāto kbār* он влиятельный чело-  
век, у него большие связи

بيضان *bīḏān* мн. белые мн. м  
(в противоп. чернокожим)

بيطار *bīṭār* мн. *baḡāṭra* кузнец  
м (подковывающий лошадей)

بيطّر *bēṭar* [52] подковывать  
(лошадь)

بيّع *bāyuue* [22] заставить про-  
дать

بيع *bēe* 1) мсд. от 1) باع 2) про-  
дāja ж; ... في عنا لـ... *fī eánpā*  
*la l bēe* у нас имеется в прода-  
же...

بيعة *bēea* 1) и. однокр. от  
باع 2) придáча ж; ~ عالـ *ea l b.*  
в придáчу

بيك *bēk* мн. *bakawāt* бей м,  
бек м

بيك آب *bīkáb* мн. -*bāt* проигры-  
ватель м

بيكار *bīkār* мн. -*āt* циркуль м  
 $\diamond$  وشا مدور عالـ *wišša mdáwwar*  
*ea l b.* у неё красивое лицо

بيلسان *bēlasān* бузина ж  
بيّس *bāyuun* [22] 1) выявлять;  
проявлять, делать видным 2) объ-  
яснять 3) появляться, становиться  
видным; المعروف ما بيبين معو  
*l maegūf mā bībāyuun māeō* он  
неблагодарный, он не помнит добра  
4) приобретать славу, известность

بين *bēn* 1. между, среди; بينى  
وبينك *bēni w bēnak* между мной  
и тобой; между нами (по секрету);  
~ عينيه الموت حـ *ḥaṭṭē el mōt*  
б. *sepē* он приготовился к смерти;  
~ ايدين فلان *b. 'idēn eflān a*  
перед лицом кого-л. (напр. началь-  
ника) б) в распоряжении кого-л.

2. как..., так и; и..., и...; كبار  
~ *كبّار* *b. əkbār wī žžār* как большие,  
так и маленькие; ~ *البينينين* *b. əl*  
*bēpēn* неизвестно, неопределённо

بينات *bēnāt* перед слитн.  
... *كـ... = pā, ... نا... = kop, ...*  
*بين... = op = بين* ~ *ما* *b. mā =*  
*بينما* *bēn mā* или *bēnmā* в то  
время как; между тем как; ~ *إـ*  
*ia* б. пока; до тех пор как

بيوت *byūt* мн. от بيت

ت

ت ta (Лив., Ц.) сокр. от حَتَّى

تاب tāb [12] мсд. tōbe 1) каять-ся 2) переставать делать (срп š. что)

تَابِعِيَّة tābeīyue подданство с; гражданство с

تَابُوت tābūt мн. tawabūt гроб м

تَأْتَأُ tā'ta' [49] заикаться

تَأْتَأُ t'áttā [30] выходить, получаться; ما ~ معى شى من هالشغلة mā t. máeī šī mīp ha š šāǧle у меня ничего из этого не вышло

تاج tāž мн. tīžān 1) корона ж, венец м 2) хохол м, хохолок м (у птиц) ◇ هوى ~ راسى húwwe t. gāsī я его очень уважаю

تاجر tāžar [25] торговать (b š. чем)

تاجر tāžer мн. tīžžar торговец м, коммерсант м

تَأَخَّرُ t'áhħar [29] 1) опаздывать, задерживаться; الوقت ~ t. əl wá'ət уже поздно 2) отставать (срп от кого-чего)

تار tār [12] мсд. tōra 1) заныть,

разболеться (о ране) 2) подниматься (о пыли)

تار tār мн. -āt мечь ж, мщенье с; اخذ تارو منى 'áħad tāro mīppi он отомстил мне

تارى tārī тж. со слитн. мест. окáзывается; انتى فهميم ~ t. 'intē fahīm или تارىك فهميم tārik fahīm окáзывается, ты ўмница

تازة tāza неизм. свежий, неиспорченный

تاسيع tāsee ж tāsea (неизм. когда предшествует определяемому) девятый; مرة ~ t. máǧga или مرة تاسعة máǧga tāsea девятый раз تاسومة tāsume мн. tawasīm туфли (без каблучков)

تَأَكَّدُ t'ákkad [29] 1) убеждаться, удостоверяться; быть уверенным (mīp š. в чём) 2) подтверждаться, окáзываться правильным

تَالِافُ tālāf см. أَلْفُ

تَالَاتُ tālat [25] делить на трёх (f. с кем b š. что)

تَالِتُ tālet ж tālte (неизм. когда предшествует определяемому) третий; مرة ~ t. máǧga или مرة تالئة máǧga tālte третий раз

تَأَنَّنُ t'áħħan [29] ценить; считать ценным

تَالُوتُ tālūt: ~ الـ at t. *рел.*  
Трѳица

تَالُوْلَةٌ tālūle *мн.* tawalīl боро-  
дѳвка ж

تَأْمُرُ t'ámmar [29] вести себя  
как повелитель (ʕala f. по отно-  
шению к кому)

تَأْمَلُ t'ámmal [29] надеяться (b  
на кого-что)

تَأْمَنُ t'ámmān [29] 1) заслужи-  
вать доверие; быть надёжным (ʕala  
š. в чём) 2) быть обеспеченным,  
гарантированным

تَأْمِنُ tāmin ж tāmine (*неизм.*  
когда предшествует определяемо-  
му) восьмой; مرة ~ t. márga или  
مرة تأمنة márga tāmine восьмой  
раз

تَأْمِيْمٌ ta'mīm 1) национализа-  
ция ж 2) *мн.* -āt акт м национа-  
лизации

تَأْمِيْنٌ ta'mīn залог м, заклад  
м; اجتماعي ~ t. 'ištīmāī соци-  
альное обеспечение

تَأْنِسُ t'ānas [31] получать удо-  
вольствие от общения (b f. с кем)

تَأْنِفُ t'ānnaf [29] чувствовать  
отвращение (mīn š. к чему)

تَأْنِيْ t'ānpā [30] поступать обду-  
манно, осмотрительно

تَانِي tānī ж tānye (*неизм.* когда  
предшествует определяемому) 1.

второй; другой; اليوم الـ l yōm  
эт t. второй день; يوم ~ t. yōm

другой день; на другой день; ~  
مرة t. márga или مرة تَانِيَة mārga

tānye другой раз; واحد ~ t.  
wāhed другой; ещё один; وحدة ~

t. wīḥde другая; ещё одна 2. после  
мест. выражает упрёк, недоволь-

ство: انت الـ 'inte t t. эх, ты...  
تَاهُ tāh [12] *мсд.* tōh и. *однокр.*

tōha заблудиться, сбиться с до-  
роги

تَأْهَلُ t'áhhāl [29] жениться;  
быть женатым

تَأْهَلُ t'áhhāl [29] *тж.* ~  
وتسهل t. wi tsáhhāl привётство-

вать (b f. кого) словами: اهلاً  
وسهلاً 'áhhāl u sáhhāl добро по-

жаловать

تَأْوَلُ t'áwwal [29] = تَقْوَلُ  
تَأْوِي t'áwā [32] укрываться, на-

ходить укрытие  
تَبَّيَّةٌ tábbe (*Д.*) бугорок м; при-  
горок м; холм м

تَبَّيَاتَةٌ tabbāte: ~ الثالثة et tālte  
t. третья [попытка] — решающая

تَبَّارَدُ tbārād [31] 1) проявлять  
медлительность, не спешить; про-

хлаждаться 2) досаждать (zaia f. кому)

تُبَاشَع tbāšae [31] 1) подурнеть; стать некрасивым 2) поступать некрасиво; безобразничать

تُبَاتِح tbāṭaḥ [31] бороться (стараясь повалить; тае f. с кем); бороться друг с другом

تُبَالِط tbālaṭ [31] = اذِجَلَط

تُبَانِة tabbāne: ذَرْب الـ darb at t. астр. Млечный Путь

تُبَانِي tabānī мн. от تَبْنِيَّة

تُبَاوَس tbāwas [31] целоваться

تُبَاهِبَاهُ tbāḥbaḥ [55] 1) жить в довольстве 2) жить просторно (не в тесноте)

تُبَارِبَس tbārbas [55] (А.) испытывать сомнения, подозрения, опасения

تُبَارِبَاع tbārbae [55] вздрогнуть (от испуга)

تُبَارِطَال tbārṭal [55] брать взятки; быть взяточником

تُبَارِمَاك tbārīmak [55] ирон. расщедриться

تُبَارِنَاط tbārīnaṭ [55] ирон. надевать шляпу, носить шляпу, ходить в шляпе

تُبَارِغَا تубаргā [30] отрекаться, отмежевываться (min от кого-чего)

تُبَيْسَة tábse (А., Ц.) пепельница ж

تُبَيْسَمَر tbāsmar [55] 1) быть прибитым гвоздями 2) стоять неподвижно

تُبَيْسَتَن tbāštan [55] вести себя плохо

تُبَيْشَع tbāššae [29] (А., Ц.) = تُبَانَشَع

تُبَادِدَاع tbāddae [29] делать покупки; отовариваться

تَبِع tābae ж tābeet мн. tabaeūt, tabaeāt в ид. обозначает принадлежность: الولد ~ العلم 'álam t. əl wálad карандаш мальчика; الدواية تبعتي əd dawāye tābæetī моя чернильница; وين تبعتوتي? wēn tabaeūtī где мой?

تَبَّع tābbae [22] водить по бумаге (напр. пальцем во время чтения)

تَبَّعَة tābe[e]t ж от تَبَّع

تَبَّعَع tbāʔeʔ [29] (Д.) отрывивать

تَبَّعُوت tabaeūt мн. от تَبَّع

تَبَّعِيْجَة tabeīʒe (Д.) отрывка ж

تَبَّغْدَاد tbāǧdad [55] важничать, чваниться

تَبَّكْبَاك tbākbak [55] притворяться плачущим; плаксиво жаловаться, плакаться

- تَبَّلَ tábbal [22] приправлять (пряностями)  
 تَبَّلَلُ tbábal [55] пропитываться влагой, становиться влажным, мокрым  
 تَبَلَّجَمَ tbálzam [55] быть не в состоянии говорить, отвечать; онеметь  
 تَبَلَّشَ tbállāš [29] неотступно преследовать (кого)  
 تَبَلَّكَمَ tbáلكam [55] = تَبَلَّجَمَ  
 تَبَلَّلَ tbállal [29] = تَبَلَّلَلُ  
 تَبَلَّيَعَةَ tabléa взятка ж, подкуп м  
 تَبَنَ tībən собир., и. ед. tībne измельчённая, рубленая солома ж  
 تَبَنَدَقَ tbánda' [55] плутовать  
 تَبَنِيَّ tībni ж -íyue цвета соломы  
 تَبَنِيَّةَ tībniyue мн. -ât или tabânī тибние (мера сыпучих тел, равная  $\frac{1}{8}$  шимболя; см. تَبَنِيْلُ)  
 تَبَهَّدَلَ tbáhdal [55] позориться  
 تَبَهَّوَرَ tbáhwar [55] (Лив.) или  
 تَبَهَّوَقَ tbáhwa' [55] хвастаться  
 تَبَهَّوَجَقَ tbôžā' [56] неодобр. 1) громко говорить, орать, горланить 2) разевать рот  
 تَبَهَّرَ tbôdar [56] пудриться  
 تَبَهَّرَدَ tbôrad [56] освежиться, прохладиться, проветриться (о человеке)  
 تَبَّوَلَةَ tabbûle таббуле (овощная закуска)  
 تَبَّوَيَّ tbôyā [59] быть намазанным (ваксой — об обуви)  
 تَبَّوِزَةَ tabwize сердитое выражение с лица  
 تَبَّوَّيَّنَ tbáyyan [29] 1) становиться известным, знаменитым 2) надуться, принять важный вид, напыжиться  
 تَبَّوَّأَلَ ettâ'al [31] досаждать, надоедать (eala f. кому)  
 تَبَّوَّأَبَ ettâwab [31] зевать  
 تَبَّوَّيَلَةَ tabbile начинка ж; фарш м  
 تَبَّوَّأَتَرَ ettâetar [55] 1) спотыкаться (b š. обо что) 2) случайно встречать (b f. кого), наткнуться (на кого)  
 تَبَّوَّأَتَلَ ettâetal [55] катиться  
 تَبَّوَّأَلَّ ettâ'al [29] 1) принимать важный, солидный вид 2) тепло укрываться  
 تَبَّوَّأَنَ títan мн. títân табак м  
 تَبَّوَّأَنِيَّ títinzi мн. -íyue продавец м табачных изделий  
 تَبَّوَّوَكَ ettâwwak [29] портиться, выходить из строя; расстраиваться

◇ عَقِلُوا ~ ат. ea'lō он сошёл с ума

تُجَادِلُ džādal [31] собраться (тае f. с кем); собраться друг с другом

تِجَارٌ tizžar мн. от تاجِرٌ تِجَارَةٌ tizžara торговля ж; коммерция ж

تِجَارِي tizžari ж -iyue 1) торговый, коммерческий 2) рыночный, низкого качества (о товаре)

تُجَاوِى džāzā [32] получать по заслугам

تُجَاسِرُ džāsar [31] осмеливаться

تُجَاوِبُ džāwab [31] получать ответ

تُجَاوِرُ džāwar [31]: هوى ما هوى ببيت تجاور hūwwē mā byidžāwar с ним по соседству невозможно жить

تُجَابِرُ džābbar [29] 1) быть вправленным (о кости) 2) быть склеенным, реставрированным (о разбитом сосуде)

تُجَابِرُ džābbar [29] быть надменным; надменно, высокомерно обращаться (eala f. с кем)

تُجَاهِسُنُ džāhšan [55] вести себя глупо, как осёл

تُجَادِبُنُ džādban [55] прикидываться дураком, глупым

تُجَرَّةٌ tāžra торговая сделка ж, купля-продажа ж

تُجَرِّجِرُ džāgžar [55] обивать пороги, таскаться

تُجَرِّعُ džāggaе [29] осмелиться, набраться смелости

تُجَرِّكُ tčārrak [29] (A.) = تُشَرِّكُ

تُجَزِّعُكَ džāzelak [55] или تُجَزِّعُكَ džāzewad [55] мяться, смятаться, становиться мятым

تُجَزِّفُ džāfāf [55] (A., Ц.) побить (тип перед кем-чем), побиваться (кого-чего)

تُجَزِّوُقُ džālwā' [55] 1) баловаться 2) жеманничать

تُجَزِّلِي tazžallī радостное настроение с

تُجَمِّدُ džāmmad [29] замерзать, превращаться в лёд

تُجَمِّعُ džāmmaе [29] собираться, скапливаться; накапливаться

تُجَمِّعَةُ tažmīeа неодобр. смесь ж, мешанина ж

تُجَانِسُ džānnas [29] принимать подданство, гражданство; натурализоваться

تُجَوِّجُ džōžah [56] качаться (на качелях)

تُجَوِّزُ džāwwaz [29] жениться; выходить замуж

تَجْوَعَن dzôgan [56] (A.) покрываться копотью, сáжей

تُحَابِبُ t̥h̥ābab [31] любить друг друга

تَحَاتِنَة taḥātne I. мн. от تَحَاتِنُ 2. неизм. жильцы мн. м первого этажа или подвала

تُحَاجِرُ t̥h̥āzar [31] бросаться камнями (друг в друга)

تُحَارِبُ t̥h̥ārab [31] 1) воевать друг с другом 2) не водиться, быть в ссоре

تُحَارِشُ t̥h̥āraš [31] (A., U.) = تُحَرِّشُ

تُحَاسِبُ t̥h̥āsab [31] рассчитываться друг с другом

تُحَاكِي t̥h̥ākā [32] 1) разговаривать друг с другом 2): هوى ما hūwwē mā buyit̥h̥ākā с ним невозможно говорить

تُحَامِي t̥h̥āmā [32] искать защиты (b f. у кого); находить защиту (b f. у кого)

تَحَامِيلُ taḥāmīl мн. от تَحْمِيلَة تُحَاوَا t̥h̥āwāṭ [31] окружать; ограждать

تَحَاوِيلُ taḥāwīl мн. от تَحْوِيلُ

تُحَايِلُ t̥h̥āyal [31] прибегать к хитрости (ʕala f. по отношению к кому)

تَحْتُ tāḥet I. тж. ... المند ~ taḥt əl mīnp со слитн. мест. под

2. вниз; ~ ل la t. вниз; ~ من mīn t. снизу ◊ ~ ل ~ من mīn t. la t. исподтишка

تَحْتَانِي taḥtānī ж -iyue мн. taḥātne нижний

تَحْتَانِيَّة taḥtāniyye зад м, сзадилице с

تُحَاجِّجُ t̥h̥āz̥z̥až [29] оправдываться, ссылаться (b на кого-что — как на причину)

تُحَاجِّوُلُ t̥h̥āz̥z̥wal [55] ходить вразвалку

تُحَرَّرُ t̥h̥ārra [29] освобождаться, становиться свободным

تُحَرِّشُ t̥h̥ārraš [29] 1) искать ссоры (b f. с кем) 2) приставать (b к женщине)

تُحَرِّقُ t̥h̥ārraʕ [29] гореть желанием (видеть или получить — ʕala кого-что)

تُحَرِّقُصُ t̥h̥ārraʕs [55] ёрзать

تُحَرِّكُ t̥h̥ārrak [29] 1) двигаться, шевелиться; (من محلو مطرحو) ~ t. mīn maḥallō (maṭraḥō) сдвигаться с места, переместиться 2) качаться; трястись 3) волноваться, возмущаться

تُحَرِّكُش t̥h̥ārrakaš [55] = تُحَرِّشُ



ذَحْرَمٌ ṭḥárram [29] быть греховным, незаконным, запретным

ذُحْرَوُقٌ ṭḥárrwa' [55] 1) быть обожжённым, сожжённым, прожжённым (в нескольких местах)

2) = ذَحْرَقٌ

ذَحْرِيٌّ ṭḥárrī мн. -йуе детектив м, сыщик м

ذُحْرَزَّرٌ ṭḥázzar [29] догадываться, строить догадки

ذُحْسَبٌ ṭḥássab [29] проявлять осторожность (la или mп по отношению к кому-чему); опасаться (la или mп кого-чего)

ذُحْسَوَسٌ ṭḥáswas [55] тереться (b о кого-что)

ذُحْشَمٌ ṭḥásshám [29] вставать на сторону (la f. кого)

ذُحْشَرٌ ṭḥásshár [29] вздыхать (eala по ком-чём), сожалеть (о ком-чём)

ذُحْشَدَارٌ ṭḥáshaidár мн. -йуе уст. сборщик м налогов

ذُحْشَدَارٌ ṭḥáshádár [29] готовиться, приготовляться

ذُحْشَطٌ ṭḥáshṭat [29] мучить, преследовать; угнетать (eala f. кого)

ذُحْشَفٌ ṭḥáshaf [2] дарить (что-л. ценное — f. кому)

ذُحْشِفَةٌ ṭḥáshife l. мн. ṭḥáshaf ценная вещь ж 2. межд. ну и ну!

ذُحْفَى ṭḥáffā [30] разуваться; ходить босиком

ذُحْفَقٌ ṭḥá'á' [29] быть установленным в результате проверки, расследования

ذُحْفِيقٌ ṭḥáffīq' мн. -ât 1) проверка ж 2) расследование с

ذُحْكَمٌ ṭḥákkam [29] лечиться  
ذُحْلَايَةٌ ṭḥálaye десерт м; лакомотство с

ذُحْلَفَصٌ ṭḥálfas [55] шевельнуться; сдвинуться с места

ذُحْلَوَنٌ ṭḥálawan [55] 1) есть сладости, лакомиться 2) получать вознаграждение, чаевые

ذُحْلَى ṭḥállā [30] 1) становиться сладким 2) иметь на десерт; лакомиться

ذُحْمَرٌ ṭḥámmar [29] 1) румяниться; красить губы 2) поджариваться, подрумяниваться

ذُحْمَرَنٌ ṭḥámmar [55] = ذُحْمَسِنٌ  
ذُحْمَسٌ ṭḥámmas [29] 1) оживляться, возбуждаться 2) горячо поддерживать (la f. кого)

ذُحْمَلٌ ṭḥámmal [29] 1) быть нагруженным (š. чем) 2) выносить, терпеть

ذُحْمَمٌ ṭḥámmam [29] купаться  
ذُحْمَى ṭḥámmā [30] набираться

сил, собираться с силами; брать  
разбег

تَحْمِيْلَةٌ taḥmīle *мн.* taḥamīl  
*мед.* свеча *ж*

تَحَنَّفَ ḥāntaf [55] скряжни-  
чать

تَحَنَّنَ ḥānna [29] давать из  
жалости (*eala f. кому б š. что*)

تَحَنَّى ḥānna [30] красить себе  
ладони хной

تَحَوَّجَ ḥāwwaḥ [29] делать по-  
купки, отовариваться

تَحْوِيْشَةٌ taḥwīše накопления  
*мн. с, сбережения мн. с*

تَحْوِيلٌ taḥwīl *мн.* taḥawīl де-  
нежный перевод *м* (*по почте*)

تَحَيَّرَ ḥāyuar [29] растеряться,  
недоумевать; не знать, что делать

تَحْيَوْنَ ḥēwan [57] вести себя  
по-идиотски

تَحَّجَّ taḥḥ [7] *мед.* taḥḥ 1) пере-  
кисать (*о тесте*) 2) гнить, преть  
3) изнашивать, ветшать (*напр.*  
*о ткани*)

تَحَارِيْمٌ taḥarīm *мн.* от تَحْرِيْمٍ  
تَحَاشَنَ ḥāšan [31] быть суро-  
вым, резким (*мае f. с кем*)

تَحَاشِيْبٌ taḥāšīb *мн.* от  
تَحْشِيْبِيَّةٍ

تَحَاطَفٌ ḥāṭaf [31] выхватывать

друг у друга из рук; расхваты-  
вать

تَحَّانَ taḥhān *ж* -е гнилой (*напр.*  
*о ткани*)

تَحَّانَ ḥān *мн.* от تَحْيِنٍ  
تَحَايَنة taḥāne 1) = تَحْنٌ 2) само-  
мнение *с*

تَحَاقَّقَ ḥāpa' [31] драться; соо-  
риться

تَحَاوَى ḥāwā [32] брататься

تَحْبِيْصَةٌ taḥbiṣa запутанное де-  
ло *с*

تَحْتٌ tāḥat *мн.* thūt, thūte 1)  
кровать *ж* 2) тахта *ж* 3) оркестр  
*м* национальной музыки

تَحْتَحَ tāḥtaḥ [49] = تَحَّجَّ

تَحْتَرَوَانٌ taḥtirwān *мн.* -āt па-  
ланкин *м*

تَحَرَّرَا ḥārraṭ [29]: تَحَرَّرَطٌ  
تَحَارَرَتُ ḥārraṭet maṣarīnū у не-  
го душа в пятки ушла

تَحَارَّطَ ḥāgyaṭ [55] *груб.* *ирон.*  
сильно испугаться, наложить в  
штаны

تَحَارِيْمٌ taḥarīm *мн.* taḥarīm  
ажур *м*

تَحَارَيْنَ ḥāgyan [55] *груб.* гадить  
(*eala f. кому*); вести себя гадко

تَحَاسَّلَ ḥāssal [29] мыться, ку-  
паться ◊ تَحْسِيلٌ ~ t. taḥsīl он

промѣк до нѣтки; بالعرق ~ t. bī  
l' eāra' он обливался потом

تَخْشِيَّة tahšibe мн. tahāšib  
(Ц.) деревянное строение с; ба-  
рѣк м

تَخَّصَّ thāššaṣ [29] 1) предна-  
значаться (la кому-чему) 2) специа-  
лизироваться (b š. в чём)

تَخَطَّرَ thāṭṭar [29] ходить враз-  
вѣлку

تَخْطِيط tahṭiṭ планирование с

تَخَفَّى thāffā [30] переодеваться,

измѣнять внѣшность, маскироваться

تَخَلَّص thāllaṣ [29] избавляться  
(тип от кого-чего)

تَخَلَّقَ thālla' [29] или تَخَلَّقَن  
thāl'an [55] горячиться, раздра-  
жаться; вспылить

تَخَمَّ tāham [2] обкармливать,  
перекормливать

تَخْوِمَة tihime несварение с же-  
лѣдка (от переведания)

تَخَمَّرَ thāmmar [29] подходить  
(о тесте)

تَخْمِين tahmīn 1. предположе-  
ние с 2. навѣрное, может быть

تَخَّنَ tāhhan [22] утолщать, де-  
лать толще ◇ تَخَّنَا tāhhanā пе-  
регнуть пѣлку; اى تَخَّنَا 'ē tah-  
hāntā это уж ты слишком!;

لَا تَتَخَّنَا! lā ttahhīlā не зарывайся!

تِخْن tīhən толщина ж (чего)

تِخْن tīhen [4] мсд. tīhən 1) тол-  
стѣть, увеличиваться в объѣме 2)  
становиться хриплым, низким (о  
голосе)

تُخُوت thūt или تُخُوْت thūte  
мн. от تَخَّت

تِخِين tīin ж -е мн. thān 1)  
толстый. большѡй в объѣме 2)  
низкий, хриплый (о голосе) 3) гру-  
бый, дурной (о человеке, поступке)

تُدَايِع addābaḥ [31] рѣзать, ис-  
треблять друг друга

تُدَاخِم addāḥam [31] толкаться,  
толкать друг друга

تُدَارَى addārā [32] берѣчься,  
укрывать (напр. от дождя, хо-  
лода)

تُدَاوَى addāwā [32] = تَوَاقَف

تُدَاوَش addāfaš [31] = تُدَاخِم

تُدَاكَش addākaš [31] менаться,  
обмениваться (eala š. чем)

تُدَاوَى addāwā [32] лечиться

تُدَايَى addāya' [31] 1) страдать  
от тесноты; быть стѣснутым 2)  
быть в затруднении

تُدْبِير tadbīr хозяйственность  
ж; умѣлое ведѣние с дѣла

تُدْبِيرَة tadbīra выход м из по-

ложения; решение с (дела, проблемы)

تَدَخَّلَ əddáħkal [55] = تَدَعَّكَل

تَدَخَّلَ əddáħħal [29] умолять, упрáшивать (əala f. кого)

تَدَرَّجَ əddárgaž [29] гулять, прогуливаются

تَدَرَّكَبَ əddárkab [55] или تَدَرَّكَل əddárkal [55] = تَدَعَّكَل

تَدَرَّغَى əddárgā [30] укрывáться (напр. от дождя)

تَدْرِيجَة tadriže прогулка ж

تَدْرِيع tadriē: ~ سَبَاحَة sbāħa t. плавание стилем брасс

تَدَسَّوَسَ əddáswas [55] пробира́ться; проскáльзывать

تَدَشَايَة títšāye отрыжка ж

تَدَشَّى əddáššā [30] отрыгивать

تَدَعَّفَرَ əddáəfār [55] спотыкáться

تَدَعَّكَل əddáəkál [55] катиться;

кувырkáться

تَدَأْفَى əddáífā [30] греться, согрев́аться; عالِمَار ~ d. əa p nāg он согрелся у огня

تَدَكِير tadkîr тадкîр (пение с минарета, предшествующее адану; см. آدَان)

تَدَالَّع əddállæ [29] или تَدَلَّعَن əddáləan [55] 1) баловáться 2) кокетничать

تَدَلَّوَسَ əddálwas [55] ласкáться (b f. к кому)

تَدَدَّلَ əddándal [55] свéшиваться; болтáться

تَدَوَّقَ əddáwwa' [29] пристраститься (əala š. к чему)

تَدَوَّلَقَ əddóla' [56] = تَسْوَلَقَ əddáyyan [29] занимáть, брать взáймь или в кредит

تَذَاكِر tazâker мн. от تَذَكَّرَة dzákkar [29] вспомиnáть; припомина́ть

تَذَكَّرَة tázkara мн. tazâker билет м

تَرَاجُمِين tarāžmîl мн. от تَرْجُومَان

تُرَازَل trázal [31] вести себя пóдло, дéлать гáдости

تُرَاصَى trádā [32] мириться друг с другóм

تُرَافِع tráfæ [31] защищáть в судé (əan f. кого)

تُرَافَقَ tráfā' [31] 1) водиться, дружить (тае f. с кем) 2) идтí вмéсте

تُرْبَة tírbe мн. tírab 1) могíла ж 2) клáдбище с

تَرْبَايَة tirbāye 1) мод. от رَبَّى и رَبَّى 2) в ид. неизм. воспитáник м, питóмец м; هَنَى تَرْبَايَتِنَا

hinnē tirbāyitnā онí — нáши вос-  
пíтaнницы

تَرْبَع trábbae [29] сидеть, скрес-  
тив нóги

تَرْتَر tártar [49] (Д., Лив.) тара-  
тóрить; бормотать

تَرْجَمَان tiržmân мн. tarāžmîp  
перевóдчик м

تَرْجَى trázžā [30] просить (кого);

بِتَرْجَاك bitražžak я прошу тебя

تَرْحَرَح trāḥraḥ [55] разместиться  
ся простóрнее; расположиться  
удóбнее

تَرْخ tágraḥ [22] датировать

تَرْزَل trázzal [29] = تَبَهَدَل

تَرْس<sup>1</sup> táras [2] мсд. tágəs наби-  
вать, наполнять; переполнять ◇

بِالتَّرس bi t tágəs с трудóм; عَقَلُو  
eá'lō tágəs он упрям, идёт  
напролóm

تَرْس<sup>2</sup> tágas бран. свóлочь ж,  
подлéc м

تَرْسْتَق trásta' [55] быть приве-  
дённóм в поряóдок

تَرْسَم trássam [29] 1) надевать,  
носить фóрменную одéжду 2) тща-  
тельно одéться (напр. для офи-  
циального случая)

تَرْسَمَل trásmal [55] накопить  
капитáл

تَرْصَى tráddā [30] молиться (eala  
f. за кого)

تَرْطَب trāṭṭab [29] освежиться  
(выпив или съев что-л. холодное)

تَرْغَل tirgöl собир., и. ед. tirgēle  
или تَرْغِيل tirgīll собир., и. ед. -е  
гóрлицы мн. ж

تَرْفَع tráifae [29] 1) повышáться,  
быть повы́шенным (в должности)  
2) переходить (напр. в следующий  
класс)

تَرْفَوْص trá'waṣ [55] приплясы-  
вать

تَرْفَى trá'ā [30] 1) продвигáться  
вперёд, развивáться 2) получать  
повы́шение

تَرْك tárak [1, 2] мсд. tágək 1)  
оставлять, покидáть 2) оставлять  
в наслéдство 3) откáзываться (от  
привычки); бросáть (напр. курить)  
4) предоставлáть свобóду, позво-  
лять (делáть что-л.)

تَرْكَن trákkan [29] обоснóвывать-  
ся; устрáиваться, располагáться

تَرْكَى trákkā [30] опирáться, об-  
локáчиваться (eala на кого-что),  
прислонáться (к кому-чему)

تَرْكَيْبَة tarkībe 1) небылица ж,  
вёдумка ж 2) шутник м

تَرْلَالِي taralālī: ~ عَقَلُو eá'lō

t. он не совсѣм в своём умѣ; он со странностями

تَرْوَمَ tígəm (Лив.) назначенное время с; срок м; ~ حال ea t t. вó- время

تَرْوَمَسْ<sup>1</sup> tígmos мн. -ât термос м

تَرْوَمَسْ<sup>2</sup> tígmos бот. люпін м

تَرْوَمَنْتَيْمِنَا tarmantína скипидар м

تَرْوَنَجْ tránpaḥ [29] промóкнуть

تَرْوَهْفْ tráhhaf [29] жить в рóс-коши, благодѣнствовать

تَرْوَجْ tráwwaḥ [29] спешить, то-порпиться

تَرْوَحْنْ trôḥan [56] почувство-вать облегчѣние, оживать

تَرْوَسْ tráwwas [29] становиться начальником

تَرْوَوَقْ tráwwa' [29] 1) успока́н-ваться; утешаться 2) (Лив.) зăв-тракать

تَرْوَلَّا trôlla мн. -ât = تَرْيَلَّا

تَرْوَوَيْقَة tarwí'a (Лив.) зăвтрак м

تَرْوَه tára учтíи; смотри же!

تَرْوَا tára: ...~ يا yā t. или يا ...~ هَا yā ha l t. интересно бы знать...

تَرْوَا tíre: ~ مَافِي مَانُو māfī mínpō t. или ~ مَافِي وَاوَاه māfī wārā t. (А.) от него́ нет пользы

تَرْيَا tráyya мн. -ât лю́стра ж

تَرْيَسْ tráyyas [29] = تَرْوَسْ

تَرْيَسَة trêse карт. трóйка ж

تَرْيَشْ tráyyaš [29] = رَيْشْ

تَرْيَقْ tráyya' [29] зăвтракать

تَرْيَلَّا trêlla мн. -ât (авто)при-цеп м

تَرْيَنْ trēn мн. -ât 1) пóезд м  
2) (Д.) трамвáй м

تَرْيَاكْ dzârak [31] теснить, да-вить друг дръга

تَرْيَاْعَلْ dzâeal [31] сердíться друг на дръга

تَرْيَاوَرْ dzâwar [31] грóзно смот-реть друг на дръга

تَرْيَاوَلْ dzâwal [31] счита́ть дур-ным предзнаменовáнием (b или тпп ѓ. что)

تَرْيَاْزَحْ dzâhzaḥ [55] подвину́ть-ся, отодвину́ться

تَرْيَاْحَلَا dzâhlaḥ [55] или تَرْيَاْحَلَقْ dzâhla' [55] скользи́ть; соскальзы-вать; поскользну́ться

تَرْيَاْزَعْ dzârzae [55]: بَدَنُو ~ d. bádanō a) он задрожáл (напр. от страха) б) он почувствовал раз-дражѣние, беспокойство; он забе-споко́ился

تَرْيَاْعَرَن dzâeəan [55] 1) хулига́-нить 2) озорничáть

ذَرَكْ dzákzak [55] бояться ще-  
кóтки  
ذَرَاكْ dzárafak [29] раздеваться,  
обнажаться  
ذَرَامَاكْ dzámíak [55] ускользать,  
выскальзывать  
ذَرَانَاكْ dzánnak [29] опоясываться,  
подпоясываться  
ذَرَانَاكْ dzánpak [55] чувствовать  
раздражение, беспокойство  
ذَرَوَاكْ dzóza' [56] расфуфыриться  
ذَرَوَاكْ dzólae [56] (A.) = نَسْوَاكْ  
ذَرِيكْ tis det. деньги мн.  
ذَرَادَاكْ tsáda' [31] дружить (тае  
f. с кем); дружить друг с другом  
ذَرَارَاكْ tsárar [31] секретничать;  
доверять друг другу тайны  
ذَرَاكْ tsáe мн. от نَسْعِ  
ذَرَاكْ tsá'al [31] = نَسَاكْ  
ذَرَاكْ tsáker мн. от نَسَكْرَة  
ذَرَامَاكْ tsámak [31] = نَسَاكْ  
ذَرَاكْ tsáyar [31] беседовать  
друг с другом  
ذَرَابَابْ tsábbab [29] зарабатывать  
на жизнь  
ذَرَاتَارْ tsáttar [29] прикрывать  
свою наготу  
ذَرَاكْ tsázzae [29] = ذَرَجْعْ  
ذَرَادَاكْ tsádda' [29] подавать мн-  
лостыню, подавать (eala f. кому)

ذَرَابَابْ tsárab [29] просачивать-  
ся (напр. об информации)  
ذَرَارَاكْ tsársa' [55] 1) капать,  
сочиться, просачиваться 2) таять  
(о деньгах)  
ذَرَاتَارْ tsáttar [29] = نَسَطَّحْ  
ذَرَاتَارْ tsáttar [29] (без исчисляе-  
мого), نَسَطَّعْ tsáttar [29] (с ис-  
числяемым) девятнадцать; девят-  
надцатый  
ذَرَاكْ tássae [22] 1) достигать  
девяти 2) доводить до девяти  
ذَرَاكْ tássae мн. tássae девятая  
часть ж, одна девятая  
ذَرَاكْ tássae (с исчисляемым),  
ذَرَاكْ tássae (без исчисляемого),  
ذَرَاكْ tássae (в числ. 29, 39 и т.  
п.) 1. девять. 2. девятка ж  
ذَرَاكْ tássaewi ж -iyue 1.  
состоящий из девяти 2. ж карт.  
девятка ж  
ذَرَاتَارْ tsáttar или  
ذَرَاتَارْ tsáttar = نَسَطَّعْ  
ذَرَاتَارْ tsáttar (без исчис-  
ляемого), نَسَطَّعْ tsáttar (с ис-  
числяемым) девятьсот; девятисó-  
тый  
ذَرَاكْ tássaewi девятносто; девя-  
ностый

تِسْعِيْنِي tiseīni ж -iyue девя-  
ностолетний

تِسْعِيَّة tīs'īye (Д.) тисья (на-  
крошенный хлеб с нутом и маслом)

تَسَكَّعَ tsákkaž [29] полагаться,  
опираться (eala f. на кого)

تَسَكَّرَةٌ táskara мн. tasàker =  
تَذَكَّرَةٌ

تَسَلَّبَ tsálbaṭ [55] = تَسَلَّطَ

تَسَلَّطَ tsálḥab [55] прокрады-  
ваться; украдкой уходить

تَسَلَّلَ tsállah [29] лупиться, ше-  
лушиться

تَسَلَّطَ ṭšálḥaṭ [29] приставать,  
привязываться с просьбами (eala f.  
к кому)

تَسَالَّمَ tsállam [29] получать; при-  
нимать

تَسَامَعَ tsámmae [29] подслуши-  
вать (eala кого-что)

تَسَاهَيْلَ tsáhhal [29] идти хорошо,  
успешно (о деле) ◇ روح تساهيل!  
gūḥ ətsáhhal иди с богом!

تَسَوَّدَانِ tsōdan [56] считать дур-  
ным предзнаменованием (mip š.  
что)

تَسَوَّسَعَ tsōsaḥ [56] быть очаро-  
ванным (mip кем-чем); сходить с  
ума (mip по кому-чему)

تَسَوَّلَ tsōlaī [56] = تَسَاوَرَ

تَسَوَّلَ tsōlaī [56] негодобр. презр.  
жрать

تَسِيرَنَ tsēran [57] гулять; ус-  
траивать пикник

تَسَّشَ tašš [7] мсд. tašš размокать  
تَشَّشَ tršš det. гулять

تَشَارَطَ tšāraṭ [31] 1) уславли-  
ваться, договариваться (тае f.  
с кем eala š. о чем); договаривать-  
ся друг с другом 2) держать пари

تَشَارَعَ tšārae [31] спорить друг  
с другом

تَشَارِبِنَ tašāripin октябрь и  
ноябрь и

تَشَاطَرَ tšāṭar [31] 1) хвастаться  
своим умением 2) мудрить, умни-  
чать 3) хитрить

تَشَامَطَ tšāmaṭ [31] собраться;  
драться друг с другом

تَشَاوَرَ tšāwar [31] советоваться  
друг с другом

تَشَابَرَ tšābra' [55] (Д., Лив.)  
наряжаться; следить за своей  
внешностью

تَشَشَشَ tāššaš [49] = تَشَّشَ  
تَشَّخَّلَعَ tšāḥlae [55] ходить, по-  
качивая бедрами

تَشَّرَدَقَ tšārda' [55] подавиться;  
захлебнуться

تَشَّرَّشَعَ tšāršaḥ [55] = تَشَّهَّدَلَ



تُشَرَّفُ tšárgaf [29] имéть честь; быть польщённым (b š. *чем*); ~ بزيارتين t. bi zyáriton он нанёс им визит; بصعرتكن ~ t. əb pav- ríftkon он имéл честь познакомить- ся с вами; تشرّفنا tšagráfnā очéнь приятно (*при знакомстве*)

تُشَرِّكَ tšárrak [29] портиться

تُشَرِّكَلْ tšárrkal или tšárgal [55] спотыкаться

تُشَرِّرِي tšárrī [30] дéлать покупки, отовариваться

تُشَرِّرِينْ tšárrīn: ~ أول t. 'áwwal октáбрь; تانى ~ t. tání ноябрь

تُشَرِّطَّحْ tšáṭṭah [29] лечь, прилечь; растянуться

تُشَرِّطَّفْ tšáṭṭaf [29] подмываться

تُشَرِّطَّوَّطْ tšáṭṭaw [55] тянуться, растягиваться (*напр. о резине*); вытягиваться (*напр. об одежде*)

تُشَرِّغَلْ tšággal [29] 1) находить работу; начáть работáть 2) быть приведённым в дéйствиe, зарáботать (*напр. о машине*)

تُشَرِّفَّعْ tšáffae [29] заступаться (la f. *за кого*)

تُشَرِّفَّفْ tšá'af [29] 1) расколóться, раздробиться 2) разрывáться (*от множества дел*); شو بدى šū bíddī 'itšá'af разор-

ولو تشرفت! w lu tša'af хоть разорвись!

تُشَرِّفَلْبْ tšá'lab [55] переворáчиваться; кувыркáться

تُشَرِّكَيْ tšákkā [30] = شَكَيْ

تُشَرِّكَيْمِلِيْ tšákkīmilī ассортимéнт *м*

تُشَرِّلْبَانْ tšálaban [55] дéлаться, становиться мýльм, хорóшеньким, изящным

تُشَرِّمِيْ tšáme (A.) убóрная *ж*, туалéт *м*

تُشَرِّمَّسْ tšámmas [29] 1) лежáть, грéться на солнце 2) быть вы́ставленным на солнце

تُشَرِّنَطَّطْ tšánnat [55] мыкаться; скитáться

تُشَرِّهَلْ tšáhhal [29] 1) продвигáть (b š. *что, напр. дело*) 2) продвину́ться (*напр. о деле*)

تُشَرِّهَوْنْ tšáhhwan [55] 1) желáть, хотéть (eala š. *чего — о беременной женщине*) 2) стрáстно желáть (eala š. *чего*)

تُشَرِّهَطَّنْ tšáḥṭan [57] 1) шалить, озорничáть 2) быть хитрым; хитрить

تُشَرِّهِنَكُوْ tšáhnkō 1. эмáль *ж* (*посудная*) 2. неизм. эмáлированный (*о посуде*)

تُشَرِّهَابْ tšáḥab [31] дружить друг с другом

تَصَادَفَ ṭṣāḍaf [31] случайно  
встретиться друг с другом

تَصَارِيحَ ṭṣarīḥ *мн. от* تَصْرِيحٍ  
تَصَافَى ṭṣāfā [32] *или* تَصَالَحَ  
ṭṣālah [31] мириться (*паче с кем*);  
мириться друг с другом

تَصَابَبَ ṭṣābbab [29] любоваться  
(*еала г. кем*)

تَصَبَّحَ ṭṣābbaḥ [29] встречать  
утро (*где*); встречать утром (*б кого-  
что*)

تَصَابَى ṭṣābyā [55] = تَوَلَّدَنَ  
تَصَحَّرَ ṭṣāḥḥar [29] получать  
неприятное поручение

تَصَحَّمَ ṭṣāḥḥam [29] 1) пачкаться,  
(*напр. сажей*) 2) лишаться девствен-  
ности 3) попасть в беду

تَصَدَّرَ ṭṣāddar [29] занимать  
центральное, почётное место (*напр.  
за столом*)

تَصَرِيحَ ṭṣarīḥ *мн.* ṭṣarīḥ раз-  
решение *с (документ)*

تَصَلَّحَ ṭṣāllāḥ [29] исправляться;  
становиться годным

تَصَانِعَ ṭṣāmbae [55] = تَقَنَّيَزَ  
تَصَانَتْ ṭṣānnaṭ [29] подслуши-  
вать (*еала кого-что*); прислушиваться  
(*еала к кому-чему*)

تَصَنَّجَ ṭṣānnaḥ [29] не двигаться  
(*о шеe — от боли*)

تَصْنِيحَةَ ṭṣanīḥe *мед.* шейный  
плексит *м*

تَصْنِيحَ ṭṣanīḥe индустриализация  
تَصْنِيْفَةَ ṭṣanīfe выдумка *ж*,  
вымысел *м*

تَصَوَّبَ ṭṣāwwab [29] 1) быть  
контуженным; быть задетым (*пулей*)  
2) быть нацеленным (*еала на кого-  
что — об оружии*)

تَصَوَّرَ ṭṣāwwar [29] 1) фотогра-  
фироваться 2) представлять себе,  
воображать; ما بحسن اتصورو  
mā biḥsen 'iṭṣāwwarō мне непри-  
ятно даже представить его себе

تَصَوِينَةَ ṭṣawīne забор *м*, огра-  
да *ж*

تَصَيَّتَ ṭṣayyat [29] прославить-  
ся (*б ш. чем*)

تَصَيَّدَ ṭṣāyyad [29] охотиться;  
ловить рыбу

تَضَارَبَ aḍḍārab [31] бить друг  
друга; драться

تَضَحَّكَ aḍḍāḥḥak [29] 1) смеяться  
2) насмехаться (*еала над кем-чем*)

تَضَحَّى aḍḍāḥḥā [30] проспать,  
встать поздно утром

تَضَرَّرَ aḍḍārrar [29] терпеть ущерб

تَطَابَقَ aṭṭāba' [31] соответство-  
вать, подходить (*паче кому-чему*)  
تَطَاوَلَ aṭṭāwal [31] 1) превышать

свои права 2) оскорблять (eala f. кого)

نُطَائِقُ ətʔāya' [31] выносить, терпеть друг друга; *обычно с отрицанием*

نُطَعْوَجُ ətʔáewaʒ [55] покрывать смятинами

نُطَقِّسُ ətʔá'as [29] *неодобр.* привыкать, причуться (eala š. к чему)

نُطَمِّنُ ətʔámpān [29] успокаиваться (eala *относительно* кого-чего)

نُطَوَّجُ ətʔóʔaʒ [56] вихлять; шататься, качаться

نُطَوَّلُ ətʔáwwal [29] быть удлинённым; *الفسطان بيتطول* lfiʒtān əbuiʔtáwwal *платье можно удлинить*

نُزَلِّتُ tʔállaʔ [29] = نَزَلْتُ

نُزَنْطَرُ tʔánʔar [55] = نَزَنْطَرُ

نَعَا táea (ж *دَعَى* táei *мн.* نَعُو táeu) иди [сюдá]; *لهون* ~ t. la hòn иди сюдá; *لعندي* ~ t. la eándi иди ко мне

نُعَابَا teábaʔ [31] обхватывать друг друга; обниматься

نُعَارَى teādā [32] враждовать друг с другом

نُعَارِضُ teāraʔ [31] противодейст-

вовать (la f. кому), стоять на пути (у кого)

نُعَارَكُ teārak [31] бороться; драться друг с другом

نُعَاشِرُ teāšar [31] 1) дружить между собой 2) *هوى (ما) بيتهاشر* húwwē (mā) byuteāšar a) с ним можно (нельзя) общаться б) он хороший (плохой) товарищ

نُعَاطَى teāṭā [32] 1) практиковать (š. что), заниматься (чем) 2) употреблять (*спиртное, наркотики*) 3) имёт деловые отношения (mae f. с кем)

نُعَافَى teāfā [32] выздоравливать, поправляться

نُعَآلِبُ teāaleb *мн. от نَعَلَبُ* نُعَآلِقُ teāla' [31] 1) подраться 2) завязать спор, дискуссии друг с другом

نُعَامَى teāmpā [32] 1) притворяться слепым 2) закрывать глаза (eap š. на что); попустительствовать (eap f. кому)

نُعَانَدُ teānad [31] противиться (mae f. кому)

نُعَاوَنُ teāwan [31] 1) помогать друг другу 2) быть заодно (eala f. против кого)

نُعَايُوشُ teāyuoš сосуществование

c; سلمى ~ t. sílmī мирное сосуществование

تَعَب<sup>1</sup> táeab [2] мсд. táeab доставлять хлопоты, беспокойство; затруднять

تَعَب<sup>2</sup> táeab усталость ж ◇ ~ العمر t. al eimər результаты (плоды) труда всей жизни

تَعَب táeab [22] утомлять

تَعِب tíeab [4] мсд. táeab, и. однокр. táebe 1) уставать; утомляться 2) трудиться; тратить много энергии (eala š. на что); тратить много сил (eala f. на воспитание кого)

تَعَبَان táebān ж -e 1) усталый, утомлённый 2) находящийся в плохом состоянии

تَعْبِيَة táebee 1) и. однокр. от تَعَب и تَعِب = أْتَعَابُ

تَعَبَّقُ teábbā' [29] наполняться (дымом или запахом)

تَعَتَّر táetar [49] 1) заставляя спотыкаться (b š. обо что) 2) случайно свести (b f. с кем — о судьбе, бже)

تَعَاتَّر teáttar [29] натерпиться

تَعَاتَل táetal [49] катить

تَعَاتُورَة taetúra камень м, препятствие с на дороге

تَعَجَّب teázzab [29] удивляться, изумляться

تَعَدَّب teáddab [29] = تَعَدَّب

تَعَدَّد teáddal [29] улаживаться; налаживаться; يتتعددل btiteáddal [всё] уладится

تَعَادَوْن teádwan [55] враждовать друг с другом

تَعَادَى teáddā [30] поступать, обходиться несправедливо (eala f. с кем); совершать насилие (eala f. над кем); нападать, набрасываться (eala f. на кого)

تَعَذَّب teázzab [29] 1) бедствовать 2) трудиться; прилагать большие усилия

تَعَارَبَش teárbaš [55] = تَعَمَّشَقْ

تَعَارَبَط teárbaṭ [55] хвататься, цепляться (b за кого-что)

تَعَارَضُ teágraḍ [29] = تَعَارَضُ

تَعَارَضُ teágraḍ [29] расширяться, становиться шире

تَعَارَفَ teágraf [29] 1) признавать (eala кого-что) 2) знакомиться (eala с кем-чем)

تَعَارَى teággā [30] надевать, носить домашнюю одежду; быть в неглиже

تَعَارِيقَة taegī'a рисунок м; узор м (на ткани)

- تَعَزَّى teázza [30] 1) утешаться  
 2) принимать соболезнования
- تَعَسَّيْلَة taesile дремота ж; اخذ  
 ~ 'ahad t. он подремал, немного  
 поспал
- تَعَشَّى teáššā [30] ужинать; ~  
 فواكى t. fawākī он поужинал  
 фруктами
- تَعَشَّيْب taeshīb прополка ж
- تَعَصَّر teáššar [29] тужиться  
 (при дефекации)
- تَعَصَّرَن teáššaran [55] полдничать,  
 есть между обедом и ужином
- تَعَصَّصَ teáššas [55] колебаться,  
 быть в нерешительности
- تَعَطَّل teátṭal [29] 1) поргиться,  
 становиться неисправным 2): عَن ~  
 شِغْلُو t. van šiglō он не работал,  
 простаивал (о человеке)
- تَعَفَّرَت teáfrat [55] шалить,  
 озорничать
- تَعَقَّب teá'ab [29] заболеть  
 гонореей
- تَعَقَّبِيَّة taes'ibe гонорей ж
- تَعَكَّر teákkar [29] быть, стано-  
 виться мутным; мутнеть ◊ خاطرو  
 ~ t. hâtrō он огорчился
- تَعَكَّرَت teákrat [55] = تَبَشَّتَن
- تَعَكَّزَ teákkaz [29] опираться  
 (eala на кого-что)
- تَعَلَّيَّة táele возвышенность ж,  
 холм м
- تَعَلَّب táelab мн. taëaleb лиса ж
- تَعَلَّبِيَّة táelabe стригущий ли-  
 шай м
- تَعَلَّقَ teállā' [29] 1) висеть,  
 быть подвешенным (eala на ком-чем)  
 2) влюбляться (b в кого-что), ув-  
 лекаться (кем-чем), привязываться  
 (к кому-чему)
- تَعَلَّم teállam [29] 1) учиться,  
 обучаться (š. чему) 2) получать  
 образование, становиться образо-  
 ванным 3) = تَعَوَّد
- تَعَلِّيقَ taellī' мн. -ât коммента-  
 рий м
- تَعَمَّشَقَ teámša' [55] 1) взбираться,  
 карабкаться (eala на кого-что)  
 2) цепляться, хвататься (b за  
 кого-что) 3) виться, ползти вверх  
 (о растении)
- تَعَنَّ تَعَنَّ taen-taen цып-цып
- تَعَنَّكَشَ teánkash [55] роиться,  
 толпиться (eala вокруг кого-чего);  
 облеплять (кого-что)
- تَعَّو تَعَّو táeū см. تَعَا
- تَعَوَّدَ teáwwad [29] приучаться,  
 привыкать; ~ يَدْحَن t. eydáhhen  
 приучиться курить; ~ على شئ  
 t. eala šī привыкать к чему-л.

تَعَوَّقُ ta'awwa' [29] задерживать-  
ся, запаздывать; علينا ~ t. ea1ēpā  
он заставил нас себя ждать

تَعَا taeī с.м. تَعَا

تَعْعِيبُ ta'eēib ж -е работяга м, ж

تُعْيِشُ te'ayyaš [29] = تَسْبِبُ

تُعَالِظُ tē'alāz [31] = تَتَأَقَلُّ

تُعَامِزُ tē'amāz [31] перемигивать-  
ся

تُعَاوِيُ tē'āwā [32] 1) кокетливо  
одеваться, наряжаться 2) хвалиться,  
щеголять (b š. чем)

تُعَابِرُ tē'ābbar [29] пылиться,  
покрываться пылью

تُعَابِسُ tē'ābbaš [29] мутнеть,  
тускнеть (напр. о зеркале)

تُعَادِدُ tē'ādda [30] обедать; ~  
سَمَكِ t. sāmak пообедать рыбой;

تُعَادِدْتُمْ قَبْلَ مَا يَتَعَشَّانِي tē'āddētū  
'ābəl mā yiteaššānī погов. я сожрал  
его, прежде чем он успел сожрать  
меня

تُعَارِبُ tē'ārab [29] проживать  
на чужбине

تُعَارِغُ tē'ārgar [55] полоскать  
гóрло

تُعَاسِلُ tē'āssal [29] = تَتَخَسَّلُ

تُعَاسِمُنُ tē'āšman [55] притво-  
ряться незнающим; придуриваться

تُعَاطِيُ tē'āṭṭā [30] 1) покрываться,

накрываться 2) носить чадру; зак-  
рывать лицо чадрой

تُعَلِّبُ tē'allab [29] 1) не устоять,

не выдержать; من المرض ~ t.  
مني | māraḥ болезнь свалила его;

من الأكل ~ t. مني | 'ákəl он  
объелся; من المي ~ t. مني | māu

он не справился с течением (о плов-  
це) 2) затруднить себя, беспокоить-  
ся

تُعَمِّضُ tē'ammāḥ [29] слипаться  
(о глазах)

تُعَمِّمُ tē'ammā [30] закатывать  
глаза (кокетливо)

تُعَنَّجُ tē'annaž [29] ломаться,  
жеманиться; кокетничать

تُعَنْدِرُ tē'andar [55] франтить,  
щеголять

تُعَنْوِجُ tē'anwaž [55] = تَخَنَّجُ

تُعَيِّرُ tē'ayyar [29] 1) изменяться,  
становиться иным 2) изменяться к  
худшему (о внешности человека)

تَفِّ تaff [7] мсд. taff, и. однокр.  
tāffe плевать

تَفَاجِرُ táfāgar [31] нагло, дерзко  
вести себя; проявлять сварливость

تَفَاحُ tiffāh собир., и. ед. -а 1)

яблоки мн. с 2) яблони мн. ж

تَفَارِقُ táfāra' [31] расходиться,  
расставаться

- تَفَاصِحُ tfâṣaḥ [31] *ирон.* ораторствовать, разглазобльствовать
- تَفَتَفَ tāftaf [49] 1) брызгать слюной 2) = تَفَّ
- تَفَاتَتْ tfátta' [29] 1) распарываться во многих местах 2) неожиданно случаться (ماع f. с кем)
- تَفَاتَلْ tfátal [29] 1) кружиться (в танце) 2) прохаживаться
- تَفَاجَعَجَ tfāzjaž [55] быть раненым [в голову]
- تَفَاجَلَقَ tfāzla' [55] говорить глупости, ерунду
- تَفَاجَرَ tfāggaž [29] смотреть (zala на кого-что, напр. о зрителе); любоваться (zala кем-чем)
- تَفَازَسَى tfāzšā [58] быть очищенным щёткой
- تَفَارَطَعَ tfārtæ [55] расходиться; разбегаться; разлетаться; быть разогнанным, разбросанным
- تَفَارَعَى tfārgæ [29] = تَعَرَى
- تَفَارَعَانَ tfārgan [55] самодурствовать
- تَفَارَقَا tfāraqa [55] рассыпаться (напр. о бусах)
- تَفَارَكَجَ tfārkaḥ. [55] подвернуть нóгу
- تَفَارَكَسَى tfārkas [55] срываться (о деле, плане)
- تَفَارَكَشَ tfārkaš [55] спотыкаться (b š. обо что)
- تَفَارَنَاجَ tfārnaž [55] подражать европейцам; европеизироваться
- تَفَارِيدَ tafriḍ с.-х. прорéживание с, прорывка ж (всходов)
- تَفَارِيَعَةَ tafriēa неглижé с, лёгкая домашняя одéжда ж
- تَفَارَذَقَ tfāzda' [55] 1) франтить 2) кокетничать
- تَفَارَزَلَكَ tfāzlaḥ [55] *ирон.* флюсофствовать, мýдрствовать
- تَفَاسَّحَ tfāssaḥ [29] растрéскиваться
- تَفَاسَّسَ tfāssad [29] 1) развращаться 2) *неодобр.* приучаться (zala š. к чему)
- تَفَاسَّسَى tfāššaš [29] срывать злость (b f. на ком)
- تَفَاشَكَلَ tfāškāl [55] спотыкаться
- تَفَاشَّحَ tfāššaḥ [29] = تَفَاصِحُ
- تَفَاصِيبَةَ tafšīle 1) фасóн м; покрóй м 2) наряд м, туалéт м
- تَفَادَفَضَ tfādfaḍ [55] = تَفَضَّى
- تَفَادَدَلَ tfādḍal [29] сделать одолжение, соблаговолить; تَفَضَّلَ (تَفَضَّلُوا، تَفَضَّلِي) tfādḍal (tfādḍalī, tfādḍalū) пожалуйста, прошу тебя м (ж, вас); تَفَضَّلْتُ مِثْلَمَا mītalmaḥ tfādḍālt как ты соизволил сказать;

يَقُولُ يَتَفَضَّلُ 'illō yitfāddāl скажи  
ему, чтобы он вошёл, пусть войдёт

يَتَفَضَّلُ tfāddā [30] 1) находить,  
иметь время (la для кого-чего) 2)  
не быть стеснённым в деньгах

يَتَفَكَّرُ tfāṭṭan [29] или يَتَفَكَّرُ  
tfākkar [29] постараться вспомнить  
(b кого-что)

يَتَفَكِّكُ tfākkā [30] есть на десерт  
(b с. что)

يَتَفَعَّلُ tāfal [1] мсд. tāfəl = تَفَّ

يَتَفَعَّلُ tāfəl выжимки мн.; гуща ж

يَتَفَلِّلُ tfāllā [30] искать, вычёсы-  
вать у себя вшей

يَتَفُؤُ tfū тыфу!, фу!; عليك ~  
t. elék тыфу! какой ты плохой!

يَتَفَوَّلُ tfāwwal [29] = تَفَوَّلَ

يَتَفِي tfī = تَفُو

يَتَفَيُّو tfāyū [30] укрываться в  
тени (b с. чего), прятаться от солнца  
(за чем)

يَتَفَابِلُ tābal [31] встречаться  
друг с другом

يَتَفَاتِلُ tātal [31] 1) драться  
друг с другом 2) перебраниваться

يَتَفَارِبُ tārab [31] породниться  
(тае f. с кем)

يَتَفَارِقُ taqāfir мн. от تَفَرَّقَ

يَتَفَاسِمُ tāsam [31] делить между  
собой

يَتَفَالُ tāl мн. от تَفِيلُ

يَتَفَالِي tā'āle 1) тж. دم ~ ta'ālet  
damn неснобный характер м 2) =  
عَلَاطَة

يَتَفَالِي tā'āle 1) гйря ж (часов)  
2) противовес м 3) пресс-папье;  
тяжёлый предмет, которым придавли-  
вают лежащие на столе бумаги  
يَتَفَانِي tā'āne чистота (работы);  
мастерство (исполнения); старатель-  
ность; тщательность

يَتَفَاوِي tā'āwā [32] злоупотреблять  
своей силой (eala в отношении  
кого-чего); демонстрировать свою  
силу (eala перед кем)

يَتَفَأَبُ tā'ab [1] мсд. tā'ab проты-  
кать; пробивать; продырявливать

يَتَفَأَبُ tā'ab мн. t'ūbe дыра ж,  
отверстие с

يَتَفَأَبِبُ tā'āb'ab [55] надевать  
деревянные башмаки

يَتَفَأَبِيلَةُ tā'bīle: الشَّخْوَنَةُ ~  
tā'bīlt əs shūne лихорадка (на губе)

يَتَفَأَدِّدُ taqāddom прогресс м

يَتَفَأَدِّدُ tā'āddam [29] 1) продвигать-  
ся (по службе) 2) превосходить  
(eala f. кого)

يَتَفَأَدِّدُمِي taqāddumī ж -īyue про-  
грессивный

يَتَفَأَرِبُ tā'ārab [29] = تَفَارِبَ



تَقَرَّضَ t'árrad [29] 1) покрываться  
ся синяками 2) натерпéться

تَقَرَّرِجِر taqrîr mn. taqârîgîr отчёт м;  
доклад м

تَقَرَّرِيقَة ta'qî'â насмéшка ж; из-  
дéвка ж

تَقْصِيرَة ta'şîra неодобр. неизм.  
коротышка м, ж

تَقَّال tá'al [22] 1) утяжéлять 2)

дéлать вáжным, высокомерным (ко-  
го); حالو ~ t. ḥālō (gāsō)

он приосáнился 3) تَج. بالاكل ~

t. bi l'ákəl обедáться 4) надоедáть

(eala f. кому); быть тягостным,

неприятным (для кого) ◊ تِيَابُو ~

t. étuábō он одéлся потеплее; ~

اجرو t. 'ízgō он замéдлил шаг;

ايديو ~ t. 'idō он стал работáть

мéдленнее; امضاء ~ t. 'imḍā он

завéрил свою пóдпись (у поручите-

ля) تَقَل tí'al 1) мсд. от تَقِيل 2)

вес м, тяжéсть ж; تَقِلو

بِيسْوَى تَقِلو byíswā tí'lō dáhab он цéнится

на вес зóлота 3) противовес

تَقِيل tí'eil [4] мсд. tí'al 1) ста-

новíться тяжéлым; увеличивáться

в вéсе 2) становíться хуже (боль-

ному) 3) быть вáжным, высокомер-

ным (eala f. с кем)

تَقِيلَة tí'le 1) брéмя с, тяжéсть ж;

~ مالو mâlō t. он не обременíтелен;

~ لا تَحْمِل lā tíḥmel t. не затрудняй

себя 2) вáжность ж, солиднóсть ж

تَقِيلَة tí'le (A.) графíя м

تُقَلَّب t'állab [29] 1) метáться,

ворóчаться; беспокóйно спать 2)

быть измéнчивым, неустóйчивым (о

человеке, погоде)

تُقَلِّقُ t'ál'az [55] становíться

неустóйчивым, расшатáться

تُقَلِّقَنَّ t'állan [29] = تَأَلَّن

تُقَلِّى t'állā [30] 1) жарíться

(на сковороде) 2) сгорáть от нетер-

пéния تَقْلِيد ta'lîd 1. мсд. от قَلَد 2.

неизм. искýсственный; поддéльный;

~ فَرُو fârew t. искýсственный мех

تُقَمَّبِر t'ámbar [55] = تَقَمَّبِر

تُقَمَّبَز t'ámbar [55] = تَقَمَّبَز

تَقَنَّ tá'an [1, 2] мсд. ta'âne 1)

дéлать превосхóдно, безукорíзнен-

но (что) 2) хорошó, в совершенстве

овладевáть (напр. профессией, ре-

меслом)

تُقَمَّبِر t'ámbar [55] кричáть,

повышáть гóлос (eala f. на кого)

تُقَمَّبَز t'ámbar [55] или تَقَنَّع

ت'ánzar [55] ирон. усéсться на

высóком, вíдном мéсте

تَقْنَطِرُ t'antar [55] выгибаться  
дугóй

تَقْبِرَمُ t'ábram [55] видать виды,  
быть быва́лым

تَقْوِبَة t'úbe *мн. от* تَقِبْ.

تَقْوَالُ t'áwwal [29] доставать,  
добыва́ть (eala š. что)

تَقْوَوِي t'áwwā [30] усиливаться,  
укрепля́ться

تَقِيلُ t'īl *ж -е мн. т'āl 1)*

тяжё́лый, увеси́стый 2) це́нный,  
дорогосто́ящий 3) соли́дный, серь-  
ёзны́й, ва́жный (о человеке) ◇  
ايدو تقيلة 'ido t'īle он медли́телен  
(в работе); اجر و تقيلة 'izgo t'īle  
он медли́телен (при ходьбе)

تَكْ takk *мн. -āt (А., Лив.) =*

كِرَاجَة

تَكَّة tákke 1) тика́нье с (часов)  
2) ми́г м, мгнове́ние с

تَكَّة tíkke: ~ راح gāḥ t. 1)

си́льно изна́шиваться; гнить; теря́ть  
про́чность 2) теря́ть си́лы, стано-  
ви́ться оче́нь сла́бым

تَكَابَشُ tkābaš [31] вцепля́ться

друг в дру́га; дра́ться

تَكَاتِرُ tkātar [31] ска́пливаться,

нака́пливаться (eala f. у кого — о  
заботах, делах, врагах и т. п.)

تَكَاھِتُ tkāḥat [31] скря́жничать,

проявля́ть ску́пость (eala f. по  
отноше́нию к кому)

تَكَارَمُ tkāram [31] проявля́ть ще́д-  
рость (eala f. по отноше́нию к кому)

تَكَامَشُ tkāmaš [31] = تَكَابَشُ

تَكَايَة takkāye ва́лик м, поду́шка  
*ж (дивана)*

تَكَايَا takāyā *мн. от* تَكَيَة

تَكَابَتَلُ tkábtal [55] превраща́ться  
в ком

تَكَابَّرُ tkábbar [29] 1) быть уве-

ли́ченным, расше́ренным 2) вести́  
себя́ надме́нно (eala f. с кем);  
обра́щаться высо́коме́рно (eala f. с  
кем)

تَكَابَّاشُ tkábbāš [29] = تَكَامَشُ

تَكَابَكَابُ tkábkab [55] расплэ́ски-  
ваться

تَكَاتَّعُ tkáttae [29] отнима́ться от

уста́лости (о ногах, руках)

تَكَاتَّفُ tkáttaf [29] 1) скрестить,

сложи́ть ру́ки на груди́ 2) ему́  
связа́ли ру́ки

تَكَاتَكَ taktak [49] дрожа́ть (от

холода)

تَكَارْتَعُ tkártae [55] быть сведё́н-

ным от холо́да (напр. о руке)

تَكَارْسَجُ tkársaj [55] быть, ста-

нови́ться кале́кой; быть разби́тым  
параличо́м

- تَكَرَّشَن tkáršan [55] = كَرَّشَن  
 تَكَرَّرَتْ tkárfat [55] скáтываться;  
 пáдать вниз  
 تَكَرَّرَكَب tkárkab [55] приходíть  
 в беспоря́док  
 تَكَرَّرَكَر tkárkar [55] хохотáть (*от  
 щекотки*)  
 تَكَرَّم tikram ж tíkrāmī мн. tíkra-  
 mī пожа́луйста (*в ответ на бла-  
 годарность или просьбу*)  
 تَكَسَّب tkássab [29] = تَسَّيَّب  
 تَكَسَّلَن tkáslan [55] обленíться  
 تَكَسَّسِ táksī мн. -iyuât такси́ с  
 تَكَشَّف tkáššaf [29] сбрасывáть  
 с себя одея́ло (*о спящем*)  
 تَكَحَّطَل tkáətal [55] катíться  
 кúбарем  
 تَكَعَّوَك tkáəwak [55] свёртывáть-  
 ся; скрúчиваться; сгибáться; изги-  
 бáться; завивáться  
 تَكَفَّل tkáffal [29] ручáться, по-  
 ручáться (*la f. кому, b за кого-что*)  
 تَكَلَّبَش tkálbaš [55] = تَعَزَّيَّب  
 تَكَلَّبَن tkálban [55] поступáть  
 нízко, вестí себя пóдло  
 تَكَلَّف tkállaf [29] трáтить, рас-  
 хóдовать (*əala на кого-что*)  
 تَكَلِّيف taklīf церемóнии мн. ж  
 تَكَمَّش tkámmaš [29] уцепíться  
 (*b за кого-что*), зацепíться (*за*
- кого-что); вцепíться (*b в кого-что*);  
 держáться (*b за кого-что*)  
 تَكَمَّكَر tkámkar [55] уку́тываться  
 تَكَمَّمَل tkámmal [29] 1) = كَجَل  
 2) остепенíться, становíться ра-  
 зумным, рассудíтельным  
 تَكَنَّيَة tákane 1) деревя́нный бóстов  
 м кры́ши 2) = نَصِيَّة 3) квашня́ ж,  
 коры́то с (*для замешивания теста*)  
 هُوِي عَايِف الـ ~ هُوِي húwwē əəyef ət t.  
 egó дела́ плóхи  
 تَكَهَّرَب tkáhrab [55] 1) элек-  
 тризовáться, заряжáться электри-  
 чеством 2) становíться напряжён-  
 ным (*напр. о положени́и*)  
 تَكَهَّكَه tkáhkah [55] хихика́ть  
 تَكَوَّرَت tkórat [56] = تَسْوَلَتِي  
 تَكَوِيرَة takwīre покáтость ж  
 (*плеч*)  
 تَكَكَّي tákkā [24] заставля́ть нак-  
 лоня́ться, нагибáться  
 تَكَيُّيَة tkíyye мн. -āt или takāya  
 скит м, приóт м для странствующ-  
 их деревíшей  
 تَلَل tall мн. tlūl холм м, гóрка ж  
 تَلَّة tálle хóлмик м  
 تَلَات tlāt мн. от تَلَّت  
 تَلَّاتَة tlâte см. تَلَّت  
 تَلَّاتَا talāta втóрник м  
 تَلَّاتَا tlātā см. تَلَّت

تَلَاتَاوِي tlātāwī ж -iyue 1. сос-

тоящий из трёх 2. ж = ثَرْيُيسَة

تَلَاتِمِيُيَة tlātmiyye (без исчисляе-

мого), تَلَاتِمِيْت tlātmiit (с исчис-

ляемым) трёхста; трёхсотый  
تَلَاتِيْن tlātīn тридцать; тридцá-

тый  
تَلَاتَشِي tlāṭaš [31] драться, бить  
друг друга кулаками

تَلَاعَب tlāʿab [31] жульничать,  
плутовать; обманывать (пае f: кого)

تَلَاَقِي tlāʿā [32] 1) встречаться  
(b или пае с кем) 2) сходиться  
(о дорогах)

تَلَام tlām мн. от تَلَم

تَلَاْمِن tlāʿman [55] затаить злобу  
(eala против кого)

تَلْبَيْسَة tālbise хитрость ж, плу-

товство с

تَلَبَّبَك tlābbak [29] или تَلَبَّبَكَ  
tlāblak [55] растеряться, быть в

нерешительности

تَلْبِيْسَة talbise приготовление с

(жениха к свадьбе)

تَلَّت tāllat [22] 1) достигать трёх

2) утраивать 3) доводить до трёх;

делать в третий раз 4) повторять

три раза 5) придавать форму тре-

угольника  
تَلَّت tlatt или tlitt (с исчисляе-

мым), تَلَاتَة tlāte (без исчисляемо-

го), تَلَاتِي tlātā (в числ. 23, 33 и т. п.)

1. три; تَلَاتِنَا tlātīnā мы втроём;

تَلَاتِكُن tlātītkon вы втроём;

تَلَاتِيْتَن tlātīton они втроём 2. трóй-

ка ж

تَلْت tlāt мн. tlāt третья часть

ж, одна треть

تَلْتَطَّعَشِي tlītṭāeš = تَلَطَّعَشِي

تَلَج talzet [2] пошёл снег;

تَلَج عَام tam tīlež идёт снег

تَلَج تَلَج talēž мн. tlūž 1) снег м 2)

лёд м (пищевой)

تَلَلَّج tāllaž [22] замерзать; охла-

ждаться

تَلَزَج tālze снегопад м

تَلَحَّف tlāḥḥaf [29] укрываться

одеялом

تَلَحَّلَج tlāḥḥaḥ [55] шевелиться,

двигаться; تَلَحَّلَج tlāḥḥaḥ давай,

пошевеливайся!

تَلَحَّوَس tlāḥwas [55] облизываться

с

تَلَد tālad: لَا وَلاَ وَلاَ lā wālad

и lā t. нет детей, нет ни одного

ребёнка

تَلَدَوَع tlādwaē [55] = التَدَع

تَلَصَّص tlāššāš [55] = لَصَّص

تَلَطَّعَشِي tlītṭāeš (без исчисляе-

мого), تَلَطَّعَشِي tlītṭāešār (с исчис-

лямым) тринадцатъ; тринадцатый

تَلْعَة tálea = تَعْلَة

تَلْعَب táleeb [29] = تَلْعَب

تَلْعَبَج táleebaj [55] слѣтаться, переплутаться, переплестись

تَلْغِرَاف talliġraf 1) телеграф м  
2) телеграмма ж

تَلْغِرَاف talliġraf бот. денная красавица ж, трѣхцвѣтный выюнок м

تَلَف tálaf [2] мсд. tálaf 1) портить, приводить в негодность  
2) проматывать (состояние, деньги)

تِلَف tilaf [4] мсд. tálaf 1) портиться, становиться негодным  
2) слабѣть, терять силы; изматываться

تَلْفَاف tálfaf [29] закутываться шарфом

تَلْفِيزِيُون tilifizyôn 1) телевидение с 2) мн. -ât телевизор м

تَلْفَلَف tálfalf [55] закутываться, укутываться

تَلْفَن tálfan [49] звонить по телефону

تَلْفُون tilifôn мн. -ât телефон м

تَلْفَح tálfah [29] = تَشَطَّح

تَلْفَوْط tálfawṭ [55] ходить на цыпочках, украдкой

تَلْكَاة tálkkae [29] = تَمَاهَل

تَلَّم tállam [22] 1) затуплять; зазубривать 2) (Лив.) бороздить (землю)

تِلْم tilam мн. tlām (Лив.) борозда ж

تَلْمَمَة tlammad [29] облизываться

تَلْوَج tlūj мн. от تَلَج

تَلْوَع tláwwae [29] 1) мучиться, страдать 2) переживать; печалиться, сокрушаться (eala о ком)

تَلُول tlūl мн. от تَلَّ

تَلْوَلَج tlólah [56] качаться, шататься

تَلْوَوَة tláwwā [30] 1) метаться 2) корчиться (от боли)

تَلَى tála [15] мсд. tálay или

تَلَّى tállā [24] наполнять

تَلْيَان talyān ж -е полный, наполненный

تَم tamm [8] 1) оставаться; تم عندى (تمك) tamm (támmak) eándi останься у меня 2) продолжать (делать что-л.)

تَم tamm мн. tmām 1) рот м; пасть ж 2) начало с (улицы, дороги, квартала и т. п.) 3) открытая часть ж (кастрюли, ведра, банки и т. п.); طب الدلو على تمو ṭibb ad dálaw eála tímmō поставь

ведро́ вверх дном 4) ду́ло с 5) очередна́я вода́ *ж*, сме́на *ж* водо́й (при стирке, мытье); *خسدت* *حاسدت* *háslet* *al 'amif* *tinmēn* она́ выстирала руба́ху в двух вода́х; *من تمك لياب السما* *mīn tímīmak la bāb əs sāmā* *погов.* тво́ими бы уста́ми да ме́д пить; *لا من تمو ولا من كمو* *lā mīn tímīmō w lā mīn kímmō* *погов.* (он) не ше́велится, как ме́ртвы́й

*تَمَاسِيح* *tamasīḥ* *мн. от تَمَسِاح*

*تَمَأَل* *tmā'al* [31] препира́ться

*تَمَأَلَس* *tmā'las* [55] = *تَمَغَلَس*

*تَمَام* *tamām* то́чно

*تَمَام* *tmām* *мн. от تَمَّ*

*تَمَان* *tmān* *мн. от تَمَّن* и *تَمِن*

*تَمَانِيَة* *tmāne* или *تَمَانِيَة* *tmānye*

*с.м. تَمِن*

*تَمَانَاوِيَّة* *tmānāwīyye* *карт.* восте́мька *ж*

*تَمَانِيِيَّة* *tmānīyye* (без исчисляемого), *تَمَانِيِيْت* *tmānīīt* (с исчисляемым) восте́мьсот; восте́мьсоты́й

*تَمَانِيِن* *tmānīn* восте́мьдесять; восте́мьдесяты́й

*تَمَاهَل* *tmāhal* [31] ме́длить, ме́шкать

*تَمَأَل* *tmāyal* [31] 1) кача́ться,

шага́ться; хо́дить вразва́лку 2) танцева́ть

*تَمْبَاك* *timbāk* = *تَمْبَاك*

*تَمَاهْتَر* *tmāhtar* [55] или *تَمَحْطَر*

*تَمَاهْتَر* [55] 1) хо́дить вразва́лку 2) ва́жнячать; хо́дить ва́жно, горделиво

*تَمَاهْتَض* *tmāhtad* [55] поло́ска́ть рот

*تَمَاهْوَل* *tmāhwāl* [55] бы́ть оше́ломле́нным, изу́мле́нным

*تَمَادِمَاد* *tmādīmad* [55] 1) лечь, приле́чь; ра́стяну́ться 2) потя́гиваться

*تَمَادِدَان* *tmāddān* [29] 1) ста́ть горожа́нином 2) цивилизо́ваться

*تَمَادِدِي* *tmāddā* [30] = *تَمَادِمَاد*

*تَمْر* *tāmṛ* *собр.*, и. ед. *تَمْرَة* *tāmra* *фи́ники мн. м*; *حنة* ~ *t. ḥinna* *бот. хна*; *هندي* ~ *t. hīndī* *бот. тамари́нд, инди́йский фи́ник*

*تَمْرَجَج* *tmārǧaǧ* [55] кача́ться (напр. на качелях)

*تَمْرَجَل* *tmārǧal* [55] ирон. хра́бриться, напуска́ть на себя́ сме́лость (eala f. *перед кем*)

*تَمْرَمَر* *tmāṛmar* [55] му́читься, терза́ться

*تَمْرَمِغ* *tmāṛmaǧ* [55] валя́ться (в пыли, грязи)

نَمَرَى tmárgā [30] смотреться  
(в зеркало)

نَمَرَمَزْ tmázmaz [55] 1) есть  
маленькими кусочками 2) пить ма-  
ленькими глотками

نَمَسَاحْ timsāḥ *мн.* tamsāḥ кро-  
кодил *м*

نَمَسَاحْ támsaḥ [49]: جِلْدُو ~  
*t.* žıldō он стал толстокожим, бес-  
чувственным

نَمَسَاحْ tmáshar [55] = نَمَصَحَرْ

نَمَسَكَنْ tmáskan [55] приbed-  
няться; прикидываться беспомощ-  
ным

نَمَسَّى tmássā [30] 1) проводить  
вечер (*санд ф. у кого*); встречать  
вечер (*напр. за работой*) 2) задер-  
жаться допоздна; نَمَسَّتِ الدَّيْنِيْ  
tmásset əd dínyē наступил вечер

نَمَسَّشَاْ tmáššaḥ [29] причёсывать-  
ся

نَمَسَّشَوْرْ tmášwar [55] или نَمَسَّسَى  
tmáššā [30] прохаживаться, прогу-  
ливаться

نَمَسَّشِيْحْ tmášyaḥ [55] становится  
благочестивым

نَمَصَحَرْ tmáshar [55] издеваться,  
насмехаться, подтрунивать (*сага над  
кем-чем*)

نَمَصْرَطْ tmádrat [55] груб. нео-

добр. ва́жничать (*сага ф. перед кем*)

نَمَطْرَقْ tmáṭraḥ [55] валяться,  
лежать развалившись (*о человеке*)

نَمَطْمَطْ tmáṭmaṭ [55] тянуться,  
потягиваться

نَمَعَّعَنْ tmáʕʕan [29] внимáтельно  
рассмáтривать (*б кого-что*)

نَمَعْلَسْ tmáʕlas [55] = نَمَصَحَرْ  
نَمَعْلَاحْ tmállaḥ [29] 1) быть засо-  
ленным 2) есть солёное

نَمَعْلَنْ tmáʕlan [55] хитрить,  
плутовáть

نَمَعْلَى tamállī поклón *м*, привёт-  
ствие *с*

نَمَمْ támmam [23] заканчивать,  
завершáть; اللهُ يَتَمَمُّ بِالْخَيْرِ  
utámmem bi l ḥēg дай бог, чтобы  
всё хорошо кончилось

نَمَنْ táman *мн.* tmán цена *ж*

نَمَنْ<sup>1</sup> támmam [22] оцénивать

نَمَنْ<sup>2</sup> támmam [22] 1) достигáть

восьмí 2) доводить до восьмí

نَمَنَّْ tminn (*с исчисляемым*),

نَمَانِيْةْ tmānye или نَمَانِيْةْ tmānye

(без исчисляемого), نَمَانَاْ tmānā (*в  
числ. 28, 38 и т. п.*) 1. вóсьмь

2. вóсьмёрка *ж*

نَمَنْ<sup>3</sup> tímnəp *мн.* tmāp вóсьмáя  
часть *ж*, однá вóсьмáя

نَمَنْطَعَشْ tmīnṭāʕš (*без исчис-*

ляемого), **تَمْنَطَعْشَر** tmnṭāʿšar (с исчисляемым) восемнадцать; восемнадцатый

**تَمَنِّج** tmānnaʿ [29] ломаться, притворно не соглашаться

**تَمَنِّفَح** tmānfah [55] важничать (ʿala f. перед кем)

**تَمْنِيَّة** tmnīyye = **تَمْنِيَّة**  
**تَمْنِيَّة** tmānīyye [58] = **تَمْنِيَّة**  
**تَمْنِيَّة** tmānīyye [55] медлить, мешкать

**تَمْنُوذ** tamnūz нобль м

**تَمْنُوذ** tmāwwaḏ [29] модничать

**تَمْنُوذ** tmāwwaḏ [29] запасаться (продовольствием, топливом)

**تَمْنِيْن** tamīn ж -е драгоценный, дорогой

**تَمْنِيْن** tmēnī ж -[уе восьми-месячный недонрошенный ребёнок м

**تَمْنَابِل** tamnābel мн. от **تَمْنَابِل**

**تَمْنَاخِر** tmāḥar [31] 1) драться 2) спорить

**تَمْنَازِق** tmāzaʿ [31] сердаться, раздражаться по пустякам; вспылить

**تَمْنَازَل** tmāzal [31] 1) отрёкаться, отказываться (ʿap š. от чего). 2) уступать (ʿap š. что) 3) соглашаться (b š. с чем), снисходить (до чего)

**تَمْنَاشَف** tmāšaf [31] неприветливо, сухо встречать (b f. кого)

**تَمْنَاطَح** tmāṭaḥ [31] бодаться, бодать друг друга

**تَمْنَاغَش** tmāḡaš [31] флиртовать друг с другом

**تَمْنَاقِر** tmāʿar [31] перебраниваться

**تَمْنَايِر** tamānīr мн. от **تَمْنُوْرَة** **تَمْنُوْرَة**

**تَمْنَاوَق** tmāwaʿ [31] подглядывать, подсматривать (ʿala за кем-чем)

**تَمْنَاوَم** tmāwam [31] иметь поллюцию

**تَمْنَايَا** tamnāyā мн. от **تَمْنِيَّة**

**تَمْنَبَاك** tmnbāk табак м (для кальяна)

**تَمْنَبْبَار** tmnbbar [29] = **تَمْنَبْبَار**

**تَمْنَبَال** tamnbal мн. tamnābel 1) лодырь м 2) никчёмный человек м

**تَمْنَبِيْه** tamnbīh уведомление с, сообщение с; объявление с; предупреждение с

**تَمْنَبْتَار** tmnbttar [29] кричать (b f. на кого)

**تَمْنَبْرِيُوْد** tmnbryūd настойка ж йбда

**تَمْنَبْتَا** tamnbta тесьма ж

**تَمْنَبْتَوَار** tmnbttwar [55] = **تَمْنَبْتَوَار**

**تَمْنَبْتِيْن** tmnbttīn ж от **تَمْنَبْتِيْن**

**تَمْنَبْتَاخ** tamnbttāḥ [22] упрямяться

**تَمْنَبْتِيْه** tmnbttīh ж tmnbttīh упрямый

**تَمْنَبْتَاخ** tmnbttāḥ [55] 1) (Д., Лив.)



покашливать 2) (А., Ц.) зашевелиться (чтобы встать)

تَنْدَمَ tñáddam [29] каяться, раскаиваться (eala š. в чём)

تَنْدَى tñáddā [30] становиться влажным, мокрым; увлажняться

تَنْشَطَ tñáššat [29] 1) становиться бодрым; оживляться 2) гулять, прогуливаться

تَنْشَسَشَ tñášpaš [55] 1) идти на поправку (о больном) 2) идти на лад (о делах)

تَنْشِيْطَة tənšīṭa прогулка ж

تَنْصَحَ tñáššaḥ [29] полнеть, толстеть

تَنْعَسَ tñáenas [55] чувствовать недомогание

تَنْعَشَشَ tñáepaš [55] 1) = تَنْشَسَشَ 2) оживляться, приободряться

تَنْغُوْجَ tñáğwāž [55] 1) кокетничать; жеманиться 2) притворяться обманенным

تَنْفَسَ tñánifos прогулка ж (заключённых)

تَنْفَسَ tñánfas [29] ирон. валяться в постели

تَنْفِيْعَة tənfi'ea предоставление с синекуры, лёгкого заработка; устройство с халтуры; ~ عملتو

منبيحة samaltillō t. mniḥa я устроил ему хорошую халтуру

تَنْقِيَاةَ tñnā'ye l. отбор м, выбор м 2. тж. عال ea t t. на выбор

تَنْقَلَ tñnā'al [29] часто переселяться, переезжать с места на место

تَنْقَنَقَ tñnā'na' [55] есть медленно, понемногу

تَنْقَوَزَ tñnā'waz [55] бежать вприпрыжку

تَنَّاكَ tának l. жесьть ж 2. неизм. жестяной

تَنَّاكَة tánake l) жестянка ж, кусок м жести 2) бидон м, жестянка ж ◇ ما بيسوي mā byiswā t. он не стоит и гроша

تَنَّاوَتَ tñnākwat [55] хныкать; плакаться (b или eala f. кому)

تَنَّاْمَرَّ tñnāmmar [29] запугивать, показывая свою силу (eala f. кому)

تَنَّاْمَرَدَ tñnāmmrad [55] бунтовать (eala f. против кого)

تَنَّاْمَهَا tánhā: ~ عَالِي eāla t. (Ц., Лив.) не спеша, на досуге

تَنَّاْمَهْهَ tñnānhah [55] быть утомлённым, изнурённым; переутомляться

تَنَّاْمُو tñnāw (А.) второй ребёнок м

تَنَّاْمُوْرَ tñnānūr мн. tñnānūr печь ж (для выпечки хлеба)

تَنْوَرَة tannūra *мн.* -ât или tapanîr  
юбка *ж*

تَنْى tână [15] *мсд.* tânəy приги-  
бать; загибать; складывать вдвое

تَنْى tānpā [24] 1) делать вто-  
рично, повторять 2) удваивать

تَنْى tīppī *ж* -iyue второй (*напр.*  
в ряду, в очереди)

تَنْى tānye *мн.* tanāyā 1) складка  
*ж*; сгиб *м* 2) изгиб *ж*; поворот *м*

تَنْى tanêp понедельник *м*

تَنْى tnêp *м* (*тж. ж* в числ.  
22, 32 и т. п.) *ж* tintêp два, двое;

تَنْى واربعين tnêp u 'arbeîp  
сорок два, сорок две; تَنْى tnêppā

*тж.* تَنْى tnênitnā и تَنْى tnênatnā  
мы оба; تَنْى tnênpkon

*тж.* تَنْى tnênitkon и  
تَنْى tnênatkon вы оба, обе;

تَنْى tnênpkon *тж.* تَنْى tnênit-  
kon, تَنْى tnênatkon они оба, обе

تَنْى thāwad [31] быть уступчи-  
вым, сговорчивым в цене

تَنْى thāzwal [55] бродяжни-  
чать, скитаться; странствовать

تَنْى thāzā [30] читать по  
складам, по буквам

تَنْى thārgal [55] 1) быть  
плохо одетым, быть оборванным 2)

быть изношенным (*об одежде*)

تَنْى tāham [2, 1] 1) обвинять 2)  
оговаривать

تَنْى tīhme *мн.* tīham 1) обви-  
нение с 2) оговор *м*

تَنْى thāndaz [55] приводить  
себя в порядок

تَنْى thānpā [30] наслаждаться  
(b š. чем); счастливо жить (b f. с  
кем)

تَنْى thāwwar [29] 1) падать  
кубарем 2) терпеть крушение (*напр.*  
о поезде)

تَنْى thāwwas [29] сильно ув-  
лекаться (b š. чем)

تَنْى thāyyar [29] готовиться,  
приготовляться; готовить себя (la š.  
к чему)

تَوْأ tāwwā или تَوْأ tāwwap только  
что, совсем недавно

تَوْأ twāb *мн.* от تَوْأ

تَوْأ twābel пряности *мн. ж*

تَوْأ twābit *мн.* от تَوْأ

تَوْأ twātā жить дружно, в  
согласии (*тае f. с кем*)

تَوْأ twāzah [31] 1) встречаться  
лицом к лицу (*тае f. с кем*) 2)

иметь личное свидание (*тае f. с  
кем*), получить аудиенцию (*у кого*)

تَوْأ twār *мн.* от تَوْأ

تَوْأ twārat [31] 1) быть со-

наследником (f. кого) 2) делить между собой наследство

تَوَاسِيْم tawasim *мн. от تَاسُوْمَة*

تَوَاعَد twā'ad [31] назначать свидание друг другу; назначать свидание (mae f. кому)

تَوَافَق twāfa' [31] 1) = تَوَاتَى

2) мириться друг с другом; мириться (mae f. с кем)

تَوَاقَف twā'af [31] судиться друг

с другом

تَوَالِي tawālī *остатки мн. и, последки мн. (š. чего)*

تَوَالِيَت twālēt *мн. -ât туалет м*

تَوَالِيَل tawālīl *мн. от تَأْوِيَة*

تَوَام twām *мн. от تَوَم*

تَوَّاب tāwwab [22] 1) заставить раскаться 2) заставить прекратить, отучить (делать что-л.)

تَوْب tōb *мн. twāb* 1) одежда ж;

платье с 2) штука ж (ткани) 3)

чешуя ж (змеи) 4) панцирь м

(черепахи) 5) масть ж (коня) 6)

матерчатая сумка ж (ученическая или для Корана)

تَوْبَة tōbe *рассказание с; !-ا| et t.*

всё! больше не буду!

تَوْت tūt *собр., и. ед. -e t)*

тúтовые деревья *мн. с 2) тúтовые*

ягоды *мн. ж; شَامِي ~ t. šāmī*

чёрная шелковица; عَلِيْق ~ t. eilīq' малина

تَوَكَّل tōtal [51] = تَوَكَّك

تَوْتُو tūtū *дет. собака ж*

تُوْتُو tū-tū-tū *возглас, которым подзывают собаку*

تُوْتِيَة tūtye или تُوْتِيَا tūtyā

цинк м

تَوَجَّع twāžžae [29] сочувствовать

(la f. кому)

تَوَجَّهَن twāžhan [55] *лицемёрить; быть двуличным*

تَوَهِد twāḥḥad [29] 1) удивлять

2) объединяться 3) исповедовать единобожие

تَوَهِسَن twāḥṣan [55] *вести себя*

грубо, некультурно

تَوَهِم twāḥḥam [29] *мсд. wḥām=*

تَشْهَوْن

تَوَدَّع twāddae [29] *прощаться*

(min с кем-чем)

تَوَّر tāwwar [22] *вести себя* грубо

и нагло

تَوَّر tōr 1) *мн. twār бык м 2)*

*ж -а грубый, наглый человек*

تَوَّرَة tōra *мсд. от تَوَّر*

تَوَسَّط twāṣṣaṭ [29] *посредничать;*

быть посредником (bēn f. между кем)

تَوَسَّس twāswas [55] *проявлять*

мнительность, подозрительность;  
беспоко́нться

تَوَشَّوْشَ twášwaš [55] перешёп-  
тываться друг с другом; перешёп-  
тываться (пав f. с кем)

تَوْصَايَة tūšāye I. 1) рекоменда-  
ция ж 2) наказ м, поручение с 3)  
заказ м; вещь ж, сделанная по  
заказу 2. по заказу

تَوَصَّحَ twáššah [29] пачкаться  
تَوَاصَلَ twáššal [29] 1) соединять-  
ся, связываться (о нескольких вещах  
или концах) 2) настигать, догонять  
(la кого-что)

تَوَصَّى twáššā [30] 1) обходиться  
по-хорошему (b f. с кем) 2) хорошо  
выполнять заказ

تَوْصِيْلَة tawšile 1) доставка ж  
2) пробег м; ~ اخذ تكسى 'áħad  
táksī t. он взял такси в один конец

تَوَدَّدَ twáddā [30] совершать  
омовение

تَوَاعَى twáeēā [30] остерегаться  
(mīn кого-чего); быть осторожным  
(b š. в чём)

تَوَافَّقَ twáffa' [29] иметь успех,  
удачу; преуспевать

تَوَافَى twáfā [30] скончаться  
تَوَفِيْقَة tawfi'a или tūfi'a успех  
м, удача ж, везение с

تَوَقَّعَ twá'ae [29] достать, до-  
бить, изыскать (eala š. что)

تَوَكَّكَ tawwak [22]: عَقَلَ فُلَانٌ ~  
t. eá'í a'fīān сводить с ума кого-л.

تَوَكَّلَ twákkal [29] 1) быть упол-  
номоченным (mīn или la f. кем),  
быть доверенным лицом (кого) 2)  
положиться (eala f. на кого)

تَوَلَّجَ twállāž [29] иметь в качестве  
поручения; брать на себя (b š. что)

تَوَلَّدَ twáldan [55] ребячиться  
تَوَالَّعَ twállae [29] сильно влюб-  
ляться (b f. в кого); сильно увле-  
каться (b š. чем)

تَوَّامَ tawwam [22] приправлять  
чесноком

تَوَامَ tōm мн. twām двое близне-  
цов, близнецы мн. м; ~ شقّة 'et  
t. близнец

تَوَامَ tūm собир., и. ед. -е чеснок м  
تَوَّانَ tawwan или تَوَّانَة tawwane  
только что, совсем недавно

تَوَّاهَ tawwah [22] сбивать с пути  
تَوَّاهَ tōh мсд. от تاه

تَوَّاهَة tōha и. однокр. от تاه

تَوَشَّوْهُمْ twáhham [29] = تَوَشَّوْهُمْ

تَوَّابَ tyāb мн. одежда ж

تَوَّابَسَ tyābbas [29] коченеть

تَوَّابَة tēte det. бабушка ж, ба-  
буля ж

تَيْتَم tyáttam [29] осиротеть

تَيْتَمِي تَيْتَمِي مِثْلَ مَا: تَيْتَمِي  
تَيْتَمِي تَيْتَمِي مِثْلَ مَا حَيْتَمِي  
ta rihtī mītal ma žitī *погов.* а  
воз и ныне там

تَيْجَان tīžān *мн. от* تاج

تَيْس táuyas [22] глупо упря-  
миться

تَيْس tēs *мн.* tyūs 1) козёл *м*  
2) *перен.* козёл *м*, упрямец *м*

تَيْسَر tyássar [29] 1) идти хоро-  
шо, идти на лад (*о деле*) 2) отпра-  
вляться, уходить (*еаи куда*); تَيْسَر!  
tyássar иди с богом!

تَيْسِنَة tēsane глупое упрямст-  
во *с*

تَيْغَار tīgār тигар (*большой гли-*  
*няный кувшин*)

تَيْلَة tēlla бортóвка *ж*

تَيْن tīn *собир., и. ед.* -е ияжир  
*м* (*дерево и плод*).

تَيْه táuyah [22] = تَوّه

تَيْس tyūs *мн. от* تَيْس

# ح

حَاب ḥab [13] *мсд.* žēb, žayabān,  
*и. однокр.* žēbe 1) приносить; при-

водить; привозить; доставлять; ~

الدب لكرموا ž. əd díbb la kármō  
*погов.* привести медведя в свой  
виноградник (*соотв.* пустить козла  
в огород) 2) рожать; приносить  
потомство; جابت صبي žabet šabī

она родила сына 3) давать, прино-  
сить (*в качестве прибыли*);

هاالبيعة جابت عشر ليرات ha  
l bêca žabet ešar lēgāt эта продажа

дала десять лир прибыли 4) дого-  
нять < هادا لهداك؟ > šū ž.

hādā la hdāk а разве можно срав-  
нивать это с тем? б) какое это

имеет отношение к тому?

جَابِر žābar [25] 1) доставлять  
удовольствие, угождать (*ф. кому*)

2) принимать угощение; جابِرنا!  
žabírnā милости просим [к столу]!

جَاتِين cātīn (*А.*) *ж* -е трудный  
جَاغ žāž *собир.* куры *мн. ж*

جَاغَة žāže 1) курица *ж*; حَبَش  
ḡāḡe ḥábaš (*А.*) индейка, индюшка;

القرد زبيط ~ žāžt əl ‘agnabīṭ тетёрка  
2) голубцы *мн. м*

حَاد žād [12] *мсд.* žōd проявлять  
умение, мастерство (*б š. в чём*)

اللّه يُجِيرَكَ: حَار žār [13] (يُجِيرُنَا) ...  
من ...

...mīn сохрани тебя (нас) бог от...

جار<sup>3</sup> žāg ж -а мн. žīgān, ġawāgīn  
(А., Ц.) сосед м

جَارَةٌ ġāra выход м (min š. из чего), средство с избавления, спасения (от чего)

جَارِحَ žāgeḥ ж žāgḥa 1) ранивший  
2) острый (о ноже) 3) оскорбительный (о слове) ◇ ~ حلّو ħilwō ž. слишком сладкий, приторный

جَارِنِكَ žāgīnke собир., и. ед.  
žāgīnke = جَانِرِكْ

جَارُورَ žāgūr mн. žawarūr [выдвижной] ящик м

جَارُوشَ žāgūš или جَارُوشَةَ žāgūše  
мн. žawarūš [ручная] крупорушка ж

جَازَ žāz [12] мсд. žawāz в прош.  
не употр. 1) быть дозволенным, позволенным (гл. обр. рел.); يجوز  
بِإِذْنِ اللَّهِ...? bižūz min 'āḥā угодно ли богу...? 2) быть в таких родственных отношениях, которые не исключают по законам религии возможности брака; بنت أخى ما بتجوزلى bīnət 'āḥī mā bitžizlī [по законам религии] моя племянница не может быть моей женой

جَازَ žāz [12] проходить мимо  
(всп кого-чего)

جَازَ žāz купорос м; ~ روح rūḥ el žāz серная кислота

جَازَةٌ žāze брак м, женитьба ж, замужество с

جَازَى žāzā [26] воздавать по заслугам; اللَّهُ يَجَازِيكَ 'āḥā yžāzīk в зависимости от контекста или интонации а) бог тебе воздаст б) бог тебя накажет

جَاوَا žāḥ mн. -āt овальная тарелка ж

جَاعَ žāe [12] мсд. žūe быть голодным, хотеть есть

جَاعُورَ žāeūr неодобр. 1) рот м, пасть ж 2) рёв м

جَافِرَ žāfer ж žāfra (Д.) черствый (о хлебе)

جَافِصَ žāfaṣ [25] грубо обращаться (f. с кем)

جَاقَمَ čā'am [25] (А.) передразнивать

جَاكَرَ žākar [25] дразнить

جَاكُوشَ čākūš мн. čwēkiš (А.) или ġākūš мн. ġawākiš (Ц.) = شَاكُوشَ

جَاكَيْتَ žākēt мн. žawakīt пиджак м; жакет м

جَالِسَ žāles ж žālse прямой, некривой

جَاأَشَ čālaš [25] (А.) 1) прилагать все усилия 2) спорить

جَامَ žām мн. -āt 1) витрина ж

2) [толстое] стекло *с* (напр. для витрин, дверей)

جامد žâmed ж žâmede 1) застывший, затвердевший 2) неподвижный  
 ◇ ~ عقلو eá'lo ž. он туп, несообразителен

قَامِرْلُقِ cāmírlu' (A.) крыло *с* (напр. автомобиля)

جامع žâmes мн. žawâmes мечеть ж; الكبير ~ ž. ələ kbîr главная мечеть города

جامِكِيَّة gâmkíyye (A., Ц.) большое состояние *с*; большое имущество *с*

جاموس žāmūs ж -е мн. žawamīs буйвол *м*

جانرک žānrēk собир., и. ед. žānrēke вид *м* сливы (дерево и плод)

جاه žāh 1) высокое положение *с* [в обществе] 2) авторитет *м*, влияние *с*; الو ~ عليى 'ilo ž. əalíyyūi он для меня авторитет  
 ◇ محمد ~ b ž. əmħâmmad именем Мухаммада (выраж. мольбы, просьбы)

جاهل žāhel мн. žihhâl распутный человек *м*, гуляка *м*

جاوب žāwab [25] 1) отвечать (f. кому) 2) резонировать; отражать звук

جاي žāy ж žāy, žāye 1) прич.

действ. от عابى شى ; اجا mā ž. əa bālī šī мне ничего не хочется; جايبك بالحكى žāyik bī l ħākay [не торопи меня,] я тебе сейчас всё скажу 2) приближающийся, наступающий, предстоящий, ближайший; следующий; السنة الـ s sīne l ž. а) будущий год б) в будущем году; المحطة الـ ələ mħâṭṭa l ž. следующая остановка; من سنتين و ~ min sintēn u ž. вот уже в течение двух лет; من هنيك و ~ min əhnik u ž. отсюда досюда

جايف gāyef ж gāyfe (A., Ц.) гнилой, тухлый; разлагающийся

جايل gāyal [25] (A., Ц.) быть одного возраста (f. с кем)

جيب gībb мн. gībāb (A., Ц.) колодец *м* (для добывания воды); هربنا من الدب وقعنا بالجيب ħarābna min d dībb əw'ienā bī g gībb погов. убежали мы от медведя, упали в колодец (соотв. из огня да в полымя)

جيبية žībbe мн. žībab верхняя одежда ж, халат *м* ◇ قطع بـ فلان 'aṭṭae əb žībbet əflān злословить, сплетничать о ком-л.

جباب gībāb мн. от جيب

جَبَار žbār *мн.* -ât *мед.* лубок *м*;  
шина *ж*

جَبَّار žabbār *мн.* -îp жестокий,  
беспощадный

جَبَال žbāl *мн.* от جَبَل<sup>2</sup>

جَبَابَة žabbâne кладбище *с*; هوى  
ما برد ميت ~ húwwē ž. mā  
biridd máyyet *погов.* он ничем и  
никем не брезгует, всё берёт, на  
всё согласен (*букв.* он — кладбище,  
которое не отвергает никого по-  
койника)

جَبَاب žibab *мн.* от جَبَّ

جَبَابَة žabaḥāne 1) оружейный  
склад *м*, арсенал *м* 2) боеприпасы  
*мн.*

جَبَّار<sup>1</sup> žábar [1] *мсд.* žábəg при-  
нуждать (*f. кого* eala š. к чему)

جَبَّار<sup>3</sup> žábar [1] *мсд.* žábəg быть  
жестоким, беспощадным (*eala f. к*  
*кому*)

جَبَّار<sup>3</sup> žábar [1] *мсд.* žábəg, žib-  
gāp снисходительно удовлетворять  
просьбу, желание (*f. кого*)

جَبَّار žábbār [22] 1) вправлять  
(кость) 2) чинить, реставрировать  
(разбитый сосуд)

جَبْرَان žibrān *мсд.* от جَبَّر<sup>3</sup>;  
خاطر ~ ž. ḥāḩer одолжение; услу-  
га; помощь

جَبْرِیَّة žabriyye неволя

جَبْرِی žábri принудительно, на-  
сильно

جَبَس gábas *собр.*, *и. ед.* -e  
(*A., Ц.*) арбюз *м*

جَبَّس žábşan [49] покрывать  
гипсом; накладывать гипс (*š. на*  
*что*)

جَبَّسِین žabşîp гипс *м*

جَبَّسِینَة žabşîne кусок *м* гипса;  
немного гипса

جَبَّیْنَة čáb'ane (*A.*) разврат *м*,  
распутство *с*

جَبَّوْن čab'ûn (*A.*) [пассивный]  
педераст *м*

جَبَل<sup>1</sup> žábal [1] *мсд.* žábəl пере-  
мешивать; густо замешивать (*напр.*  
*цемент, глину*)

جَبَل<sup>3</sup> žábal *мн.* žbāl гора *ж*

جَبَّل žábbal [22] 1) = جَبَل<sup>1</sup> 2)  
загустевать 3) прокисать, свёрты-  
ваться (*о молоке*)

جَبَلَة žá bale (*Д.*) или gáble (*A.,*  
*Ц.*) горка *ж*; холм *м*

جَبْن žibən или جَبْنَة žibne  
сыр *м*; брынза *ж*

جَبْوَة žábwe сбор *м*, взимаемая  
сумма *ж* денег

جَبْوَلَة žabbûle масса *ж*, густая  
смесь *ж*



جَبِين žbīn лоб *м*; عَرِيض ~  
ž. earīd высокий лоб

جَتَّة gítte (A., Ц.) 1) труп *м*  
(человека) 2) тело *с*; телосложение  
*с*; كَبِيرَةٌ جَتَّتُو gittító kbīre он  
огромный, дородный 3) каркас *м*

جَعَّاش žaḥḥāš *мн.* -е погонщик  
*м* ослóв

جَعَّاش žḥāš *мн.* от جَعَّش<sup>1</sup>

جَعْر gíḥeg *мн.* gḥūr (A.) анат.  
зáдний проход *м*

جَعَّش<sup>1</sup> žáḥḥāš [22] = جَعَّشَن<sup>2</sup>

جَعَّش<sup>2</sup> žáḥḥāš [22] фиктíвно  
выдавать зáмуж (разведённую же-  
ну, чтобы после её развода с новым  
мужем иметь право по шариату  
жениться на ней снова)

جَعَّش<sup>1</sup> žáḥḥāš *ж* -е *мн.* žḥāš  
осёл *м*; شِغَل ~ ž. šīḡal презр.  
ишák, работяга

جَعَّش<sup>2</sup> žáḥḥāš *мн.* žḥūš подставка  
*ж*, опóра *ж* ◇ العَيد ~ ž. əl eíd  
пёрвый день после праздника

جَعَّشَنَة žáḥḥāne 1) глúпость *ж*,  
невéжество *с* 2) грубость *ж*

جَعْر gḥur *мн.* от جَعْر

جَعَّوش žaḥḥūš ослёнок *м*

جَعَّوش žḥūš *мн.* от جَعَّش<sup>2</sup>

جَعَّ žaḥḥ [7] *мсд.* žaḥḥ роско́-  
шествовать (b š. в чéм)

جَعَّ žaḥḥ или جَعَّة žáḥḥa 1.  
*неизм.* великолéпный, роскошный

2. рóскошь *ж*, пы́шность *ж*

جَعَّيْح žaḥḥīḥ *ж* -а 1) любящий  
жить на ширóкую нóгу 2) любящий  
роско́шно одева́ться

جَدَّ žadd [7] *мсд.* žadd усéрдно  
рабо́тать (əala š. над чéм)

جَدَّ žadd: ~ مِنْ *тип* ž. или  
مَجَّد mžadd серьёзно, всерьёз

جَدَّ židd *мн.* ždūd, ždād лед *м*,  
дéдушка *м*

جَدَاد ždād *мн.* от جَدَّ и جَدِيد

جَدَايَا žadāyā *мн.* от جَدَى

جَدَايَل žadāyel *мн.* от جَدِيْلَة

جَدَاب žádab [1] *мсд.* žádab до-  
водíть до одурéния, отупéния ◇

جَدَابَه žadábhā притворя́ться дура-  
кóм, придúрива́ться

جَدْبَة žádbe 1. *неизм.* глúпый,  
слабоúмный 2. = جَدْبَنَة

جَدْبَا žádba *ж* от أَجْدَبَ

جَدْبَان židbān *мн.* от أَجْدَبَ

جَدْبَان žádban [49]: حَالُو ~ ž.  
ḥālō он притворя́лся дуракóм, при-  
дúривался

جَدْبَانَة žádbane глúпость *ж*, сла-  
боúмие *с*

جَدَّد žáddad [23] возобновля́ть,  
начина́ть снóва

جَدَد židad мн. от جَدِيد  
جَدَّر žáddar [22] болеть óспой  
جَدْرِي židrī мед. óспа ж; مِي ~  
ж. пауу вѣтряная óспа

جَدُّوِيَّة žaddûbe неизм. глупень-  
кий

جُدُود ždūd мн. от جَدَّ  
جُدَى židāy мн. žadāyā козлѣ-  
нок м

جَدِيد ždīd ж -е мн. židad, ždād  
1. нÓвый 2. тОж. ~ من مِثْل ž.  
вновь, зánово; опáть, ещѣ раз;  
~ من اول و ~ مِثْل 'áwwal wī ž.  
с сáмого начáла

جَدِيلَة ždīle мн. žadāyēl косá ж  
(волосы)

جَرَّ žarǧ [7] мсд. žarǧ, и. однокр.  
žáǧǧa 1) ташить; волочить; عم يجر  
عمره žam əžǧǧ 'ižǧè žarǧ  
он ёле нÓги волóчит 2) буксировать

جَرَّة žáǧǧa I. и. однокр. от جَرَّ  
2. мн. -āt или žǧǧ, žǧǧ [глиняный]  
кувшин м ◊ سلمت الـ sílmet əl ž.  
всѣ кÓнчилось благополúчно; كسر  
الـ kásar əl ž. порвáть отношѣния  
(тае f. с кем)

جَرَّ žáǧǧā: ~ مِنْ مِثْل ž. из-за,  
по причíне; من جراك مِثْل žarǧák  
из-за тебѣя; من جرائي مِثْل žarǧāyī  
из-за менѣя

جُرَاب žǧāb сумá ж (нищего,  
странника); مِثْل ~ الكردى mītlə  
ž. əl kirdī черó там тÓлько нет  
(букв. как сумá кúрда)

جُرَابِيَّة žǧābe чулÓк м; носÓк м  
جُرَابِيَّة جَرَابِيَّة жarābīe мн. от جُرْبُوع  
جُرَابِيَّة جُرَابِيَّة жarābīe 1) гной м 2)  
хирургия ж

جُرَادِيْن žaradīn мн. от جُرْدُون  
جُرَّار žarǧār мн. -āt = جازور  
جُرَّار žǧār мн. от جَرَّة  
جُرَّاش žarǧāš ж -е мн. -īn (A.)  
болтýн м

جُرَاص žǧāš мн. от جَرَص  
جُرَاة žarāea смелость ж, храб-  
рость ж, бесстрашие с

جُرَاق žǧāq (A.) звукопдр. бух!,  
хлоп!, трах!

جُرَامَة žǧāme отделѣнное от костѣй  
мясо с, мякоть ж

جُرَان žǧān мн. от جُرْن  
جُرَب žǧāb чесÓтка ж; ~! و  
w ž. бран. чтоб тебѣ заболѣть  
чесÓткой!

جُرَّب žǧāǧab [22] 1) рÓбовать,  
испытывать; подвергáть испытá-  
нию; дѣлать опыт[ы] 2) примерять  
(платье) 3) искушáть

جُرِب žǧēb [4] мсд. žǧāǧab болѣть  
чесÓткой

جَزْبَان žarbān ж -е мн. -īn  
большо́й м чесотко́й

جَزْبُوْع ḡarbū'e мн. ḡarābī'e (Ц.) =  
جَزْدُون

جَزْرَجَر žárgžar [49] 1) усил. от جَزْر  
2) заставля́ть приходи́ть мно́го раз

جَزْرَجِي čárgčā [53] мсд. tčírgčī (A.)  
торгова́ть вразно́с

جَزْرَجِي čárgčī мн. -íyye (A.) 1)  
торговец м вразно́с 2) калту́рщик м,  
плохо́й рабо́тник м

جَزْرَجِيْر žaržír насту́рция ж

جَزْرَح žáragḥ [3] мсд. žáragḥ 1)  
пора́нить, поре́зать 2) цара́пать  
(напр. стекло) 3) уязви́ть, уколо́ть,  
уе́сть

جَزْرَح žáragḥ [22] усил. от جَزْرَح  
1, 2

جَزْرَح žíragḥ мн. žgūḥ, žgūḥa 1)  
ра́на ж; поре́з м 2) цара́пина ж  
(напр. на стекле) 3) оби́да ж,  
чу́вство с уязвлённости

جَزْرَد<sup>1</sup> žárad [1] мсд. žárde выцве-  
та́ть, выгора́ть

جَزْرَد<sup>3</sup> žárad [1] мсд. žárad инвен-  
таризова́ть

جَزْرَد žírad мн. žgúd откры́тая,  
лише́нная расте́льности ме́ст-  
ность ж

جَزْرَد<sup>1</sup> žárde мсд. от جَزْرَد<sup>1</sup>

جَزْرَد<sup>3</sup> žárde инвентариза́ция ж  
جَزْرَدَم ḡárdam [49] 1) обкорна́ть  
(напр. волосы) 2) ко́е-ка́к сде́лать  
(что) 3) обгла́дывать (кость) 4)  
терза́ть, му́чить

جَزْرَدُون žardōn мн. žaradīn 1)  
кры́са ж 2) ж -е худо́й, костля́вый,  
некраси́вый челове́к м

جَزْرَر žárgar [23] заставля́ть тас-  
ка́ть; заставля́ть букси́ровать

جَزْرَر žírag мн. от جَزْرَة

جَزْرَز žíraz мн. от جَزْرَة

جَزْرَز žírze мн. žíraz 1) пук м,  
пучо́к м (напр. редиса) 2) связа́  
ж (ключе́й)

جَزْرَش ḡáraš [1] мсд. ḡarš 1)  
(A., Ц) дроби́ть, превраща́ть в  
крупú (зерно) 2) (A.) болта́ть,  
говори́ть вздор

جَزْرَص žáragš мн. žgāš колокол м,  
колоко́льчик м, звоно́к м

جَزْرَص žárgaš [22] разоблача́ть;  
публiчно позо́рить

جَزْرَص žíragš мн. от جَزْرَصَة

جَزْرَصَة žírgša мн. žíragš 1) разоб-  
лаче́ние с 2) сканда́л м 3) болту́н м,  
не уме́ющий храни́ть та́йну; тре-  
па́ч м

جَزْرَع žárgae [22] придава́ть сме-  
лость (f. кому), ободря́ть (кого)

جَرَفَ žáraf [1] *мсд.* žáraf сгребать; сгребая, сбрасывать

جَرَقَ čága' [1] *мсд.* čag' (A.) бұхать, хлопать, трахать; غنمية ~ č. ğinníyye *шутл.* спеть песенку; فلان كف ~ č. əflân kaff дать кому-л. пощёчину; فلان بوسة ~ č. əflân bōse чмокнуть (поцеловать) коб-л.

جَرْقَة čárg'a (A.) пощёчина *жс*; удар *м* ладонью

جَرَّكَ čárrak [22] (A.) или ğárrak (Ц.) = شَرَّكَ

جُرْكَ čírok (A.) или ğírok (Ц.) 1. неизм. бракованный, испорченный, с дефектом 2. брак *м*, бракованный товар *м*; испорченная вещь *ж*

جَرَمَ žágam [1] *мсд.* žágam 1) отделять от костей (мясо) 2) обоб-рять, обчистить

جَرْمَشَ žágmaš [49] = جَرَشَ

جُرْنُ žígn mn. žgn углубление *с*, выемка *жс*; كيمة ~ ž. kibbe каменная ступа (используемая при приготовлении киббе; см. كيمَة); حمام ~ ž. ħammâm небольшой каменный резервуар в бане (для воды); سبيل ~ ž. sabíl каменная пойдка для животных (у источника); عضم ~ ž. əǧǧat анат. впадина

сустава; مطبخ ~ ž. maṭbaḥ каменная мойка на кухне; معمودية ~ ž. maemüdiyye *церк.* купель; ملح ~ ž. míləḥ бассейн для выпаривания соли

جُرْنَال žirñâl *мн.* -ât журнал *м* мод

جُرْوَ žárgw *мн.* 'ízərgwe щенок *м* (собаки, волка, шакала)

جُرْوَحَ žárwaḥ [49] *усил. от* جَرَحَ 1,2

جُرُوْحَ žrūḥ или جُرُوْحَة žrūḥa *мн. от* جُرْحَ

جُرُودَ žrūd *мн. от* جُرْدَ

جُرَيَّاتَ žrauyât *мн. от* جُرَّجَ

جُرَيْعَ žarīe или žarġīe *жс* -а смелый, бесстрашный, храбрый

جَزَّزَ žazz [7] *мсд.* žazz стричь (овец)

جَزَّزَ žazz *неизм.* настриженный (о шерсти)

جَزَّة žázze настриг *м*, настриженная шерсть *жс*

جَزَا žázā (в *ид.* со слитн. мест. žazât) *мн.* žazawât 1) наказание *с*;

جَزَاتِكَ žazâtak это тебе в наказание! 2) штраф *м*; دفع ~ ž. dáfae *жс* заплатить штраф

جَزَاتَ žazât *см.* جَزَا

جَزَادِين žazadín *мн. от* جَزَادَانِ

جِزَائِيْن žazadīn мн. от  
جِزْءَان

جِزْدَان žizdān мн. žazadīn =  
جِزْءَان

جِزْرَر žazar собир., и. ед. -а мор-  
кóвь ж

جِزْرِيَّة žazariyye блюдо с из  
мьяса и моркóви

جِزْءَان žizdān мн. žazadīn порт-  
монé с, кошелёк м; бума́жник м

جِزْمَة žázme сапоги мн. м

جِزْمَاتِي žizmāti мн.-ийе сапо́ж-  
ник м

جِزْو žizw тридцатая часть ж  
Қорáна

جِزْوَة žázwe джа́зве (сосуд для  
варки кофе)

جِزَوَات žazawāt мн. от جِزَا

جِزْس žass [7] мсд. žass шпио́нить,  
занимáться шпио́нажем

جِزْسَام žsām мн. от جِزْسِم

جِزْسَاد žasad тóло с (человека)

جِزْسِر žisr мн. žsūra, dsūra 1)

мост м 2) ось ж (телеги) 3)  
мостовидный протéз м (зубной)

جِزْسَم žássam [22] 1) воплощáть

2) преувеличивáть

جِزْسَم žisəm мн. žsām тóло с;

фигу́ра ж, телосложéние с

جِزْسُورَة žsūra мн. от جِزْسِر

جِشْمَة čašme (А.) убо́рная ж,  
туалéт м

جِطَّ čatt [7] (А.) мéдленно течь  
(о густой жидкости)

جِطَال čatal мн. -āt (А.) развѣлина  
ж (сух); لِسَانُو بِجِطَالِيْن isāno b  
čaṭalēn у него́ злой язык (букв. у  
него́ раздвóенный язык)

جِطِيط čaṭṭiṭ ж -а (А.) вязкий,  
тягучий; клéйкий; эластичный

جِظَّ gāzz [7] мсд. gāzz (А.) 1.  
обжигáть 2. шипéть (на сковороде;  
о раскалённом железе, погружен-  
ном в воду)

جِظْمَ žizz-mizz кúшанье с из  
хлéба, растительного мáсла и чес-  
нока́

جِعْبُورَة gaebūra (А.) пѣшка ж  
(на лбу)

جِعْجَاع gāgāe ж -а (А., Ц.)  
крикливый, шумливый

جِعْجَاع gāgāe [49] (А., Ц.) кри-  
чáть, грóмко говорíть

جِعْدَان žaedan [49] (Лив.) шу-  
тíть, балагúрить

جِعْر žaer [1] мсд. žeig ревéть,  
кричáть

جِعْز žaeaz [2] (Ц.) 1) беспокó-  
ить, трéвожить; мешáть 2) портíть  
настроéние (f. кому)

جَعَزَةٌ žáeze (Д.) беспокойство с,  
тревога ж

جَعَصَ žáeas [3]: حالو ~ ž. ħâlō  
он развалился (напр. на подушках)

جَعَصَةٌ žáeša надменность ж,  
важность ж

جَعَعَ žáea' [3] (Лив.) орать

جَعَلَ žáeal [3] 1) сосл. ед. 3-е л.  
м заставлять, позволять; [الله]

يَجْعَلُو يَطِيبُ [‘áħa] yízəalo yṭīb  
или جعلو يطييب žáelo yṭīb дай

бог ему выздороветь; [الله] يجعل

دائمة [‘áħa] yízəalā dāume спасибо  
за угощение (букв. дай бог, чтобы

так было всегда) 2) тк. повел.  
сделай, соверши; جعل صدرك

جعل صدرك مدفن سرک žəāl šídraq mádfan  
зггак погов. сделай свою грудь

могилой твоё тайны  
جَعَلَك žáealak [49] мять (напр.  
бумагу, платье)

جَعَلَوْس žəelūs: سَمِينَةٌ ~ ž. sám-  
ne (А., Ц.) ложка топленого масла

جَعَوَد žáəwad [49] 1) виться,  
завиваться (о волосах) 2) покры-

ваться морщинами

جَعِيدِي žəēdī ж и мн. -iyue  
1) простолюдн м 2) (Лив.) весель-

чак м, шутник м, балагур м

جَعِير žəiğ рёв м

جَعِيس žəēš никчёмный чело-  
век м

جَعْلُ žəǧl или ġtǧl мн. ġǧelāt  
(А., Ц.) водоподводящий жёлоб м  
(водяной мельницы)

جَعَمَ žáǧam [3] мсд. žəǧm (А., Ц.)  
некрасиво, жадно есть; жрать

جَعِيلَات žǧelāt мн. от جَعْلُ

جَفَاصَةٌ žafāša грубость ж в  
обращении

جَفَّتْ žifət мн. žifute 1) пара ж,  
четá ж 2) (А., Ц.) охотничье

дву(х)ствольное ружьё с 3) (Д.)  
одноствольное ружьё с جَابِتْ

جَابِتْ مَعُو žābet máəō ž. ему повезло  
جَفَّتْ žifət оливковые выжимки

мн.

جَفْتَلِك čiftlek (А.) или ġáftalek  
(Ц.) государственная земля ж,

переданная в пользование крестья-  
нину

جَفَّر žáfər [2] мсд. žáfər грубить  
(f. кому)

جَفِير žifeg [4] (Д.) черстветь  
(о хлебе)

جَفِير žifeg ж žifra 1) неглядкий,  
шероховатый 2) = جَفِص

جَفِص žáfas [1] мсд. žáfəš = جَفَّر

جَفِص žifəš ж žifša неделикат-  
ный, грубый

جَفَلَ žáifal [22] пугать  
 جَفَلَ žífel [4] мсд. žáifal и.  
 однокр. žáife пугаться, вздра́гивать  
 (от испуга)

جَفُنَ žífəp мн. žífup véко с  
 جَفُونَةٌ žífúte мн. от جَفِنْتُ<sup>1</sup>  
 جَفُولٌ žáfúli ж -е пугли́вый  
 جَفُونٌ žífup мн. от جَفِنَ  
 جَفَى žáfā [15] мсд. žáfā недру-  
 желобно обра́щаться (f. с кем);  
 грубо отта́лкивать

جَفَّ ža“ [7] мсд. ža“ наследить  
 (на полу), испáчкавать (пол)

جَفَّ ží“ мн. -āt домашняя колбасá  
 ж, фарши́рованные кишки мн. ж  
 جَفَجَقَ žá‘žá‘ [49] 1) уси́л. от

جَفَّ 2) шлёпать (по грязи, воде)  
 جَفَّرَ žá‘ar [1] или جَفَّرَ žá‘ar  
 [22] нахально, дерзко смотре́ть (f.  
 или bi f. на кого)

جَفَّرَ ží‘er ж ží‘ta дерзкий, на́г-  
 лый; جَفَّرَ عَيْنُو žépo ží‘ta он  
 дерзок, он на́глый

جَفَّرَةَ žá‘ta нахальный, дерзкий  
 взгляд м

جَفَّصَ žá‘aš [1] мсд. žá‘əš грубоно  
 смотре́ть (f. на кого)

جَفَّصَةَ žá‘ša грубный взгляд м  
 جَفَّمَ žá‘am [1] мсд. žá‘əp иск-  
 ривля́ть, перека́шивать; حَنَكُو ~

ž. hānakō а) он кривля́лся б) он  
 скривил рот в) он кове́ркал слова́

جَفَّمَ ží‘em ж ží‘te неприве́тли-  
 вый, недоброжелáтельный; نَفْسُو  
 جَفَمَةٌ náfsō ží‘te он неприве́тлив,  
 недоброжелáтелен

جَكَرَةَ žkâra или žakâra тж  
 جَكَرَةٌ bi žkâra názló (bi f. кому);  
 جَكَرْتُ هَادَا ~ فِيمَكَ eamált hâda ž.  
 ĩik я сде́лал это тебе́ názló

جَكَرَ žákar злоба ж; مِنْ جَكَرِي  
 مِنْكَ min žákarī mínpak názló тебе́

جَكَرَ žíker ж žíkta 1) раздражи́-  
 тельный, вспы́льчивый, легко́ воз-  
 буди́мый 2) упрямый, неусту́пчивый  
 (в споре)

جَلَّ žall мн. žlúl, žalâlī (Лив.)  
 с.-х. терра́са ж (на склоне горы)

جَلَّتَ žálle собир. кизья́к м; قُرْصِي  
 ~ ‘íraš ž. лепёшка кизья́ка

جَلَّابٌ žallâṭ ж -а 1) врун м;  
 болту́н м 2) несерьёзный челове́к м

جَلَّافٌ žláf мн. от جَلَّفَ  
 جَلَّافَةٌ žalâ‘a пове́дение с изба-  
 лованного ребёнка; кривля́нье с  
 лома́нье с

جَلَّلَ žlāl мн. -ât чепра́к м (для  
 осла)

جَلَّلَتَ žlále мн. žalâyel 1) пок-  
 рыва́ло с 2) занаве́ска ж; نِيْشَا ж

جَلَّلِيّ žalāli мн. от جَلَّ  
جَلَامِيَّة žalamīṭ мн. от جَلْمُوَّة  
جَلَّايَة žallāye 1) судомойка ж  
2) тряпка ж, мочалка ж (для мытья  
посуды)

جَلَّايَة žalāye мн. от جَلَّالَة  
جَلَّاب žālab неизм. привозной,  
импортный

جَلَّابِي čālabi (A.) = شَلَّابِي  
جَلَّابَان žilbān бот. посевная  
чина ж

جَلَّال gīlğol (Ц.) = جَنْجَل  
جَلَّام gālğam [49] (A., Ц.) вос-  
паляться (о ране, глазах)

جَلَّاح žālah [1] мсд. žālāh точить  
(напр. нож)

جَلَّاح žālah [22] усил. от جَلَّخ  
جَلَّاد<sup>1</sup> žāllad [22] переплетать  
(книгу)

جَلَّاد<sup>2</sup> žāllad [22] 1) твердеть,  
затвердевать 2) морозить; جلدت  
[الدنيى] žālladet [əd dīnyē] морозило;  
стоял мороз

جَلَّد žiləd мн. žilūd 1) кожа ж,  
кожный покров м 2) выделанная  
кожа ж, шкура ж

جَلْدَة žilde 1) кусок м кожи 2)  
ремешок м (напр. сандали)

جَلَّس žālas [1] выпрямляться,  
расправляться

جَلَّس žāllas [22] выпрямлять,  
расправлять ◇ حالو ~ ž. ḥālō  
он старался выглядеть трезвым  
(о пьяном)

جَلَّسَة žālse собрание с, беседа ж  
знакомых, друзей; جَلَّسْتو حلوة  
žālstō ḥilwe он интересный собе-  
седник

جَلَّط<sup>1</sup> žālaṭ [1] мсд. žāləṭ 1)  
ссадить, содрать [кожу] 2) быть  
ссаженным, содраным (о коже)

جَلَّط<sup>2</sup> žālaṭ [1] мсд. žāləṭ или  
جَلَّط žāllaṭ [22] врать, лгать (еага  
f. кому)

جَلَّطَة žālṭa 1) густая слизь ж  
2) сгусток м (напр. крови)

جَلَّغَم žālgam [49] густо мале-  
вать; пачкать краской

جَلَّف žilaf мн. žilaf грубиян м,  
невоспитанный человек м

جَلَّق žāla' [2] негодобр. 1) разде-  
вать (рот) 2) слишком обнажать  
(грудь) 3) баловать, портить балов-  
ством

جَلَّق žile' ж žil'a ведущий себя,  
как избалованный ребенок; кривля-  
ка м, ж

جَلَّقَة žāla' = جَلَّقَة

جَلَّل žāllal [23] закрывать (за-  
навеской); покрывать



جَلْمُوطَة žalmūṭa мн. žalamīṭ  
кусóк м жи́листого мя́са

جَلْوَة<sup>1</sup> žálwe поларóвка ж; шли-  
фóвка ж

جَلْوَة<sup>2</sup> žálwe: العَرُوس ~ žálwet  
el eargūs торжéственный вы́ход не-  
вэ́сты (во время свадьбы)

جُلُود žlūd мн. от جُلْد  
جَلْوَقَة žálwa'a 1) баловствó с  
2) жемáнство с

جُلُول žlūl мн. от جَلَّ  
جَلَى<sup>1</sup> žalā [15] мод. žalāy 1)

полировáть; шлифовáть 2) мыть  
(посуду) ◇ بيجلى الهم عن القلب  
byžli l hamn ean əl 'áləb ə) он  
отвлéкает от забот б) он забáвен,  
приятен

جَلَى<sup>2</sup> žalā [15]: العَرُوس ~ ž.  
l eargūs выводíть невесту [на смо-  
три́нах]

جَلِيَة žálye мытьё с (посуды)

عَلَى جَلِيَّتِي žilliyye: عَلَى جَلِيَّتِي  
(جَلِيَّتَا) eála žillitō (žillitā) как  
он (онá) есть в действительности;  
حِكْمِي الْقِصَّة عَلَى جَلِيَّتَا hkili  
l 'iṣṣa eála žillitā расскажи мне  
всё, как бы́ло

جَلِيْبُ žallīṭ ж -а врун м; бол-  
ту́н м

جَلِيلَاتِي žlilātī. мн. -iyye чеп-

ра́чник м, ма́стер м, изгото́вляю-  
щий чепраки

جَمَاد žamād: أَوَّل ~ ž. 'áwwal  
джамáд áвваль (пятьи́й месяц лун-  
ного мусульманского календаря);  
ثَانِي ~ ž. tānī джамáд тáни (шес-  
той месяц лунного мусульманско-  
го календаря)

جَمَارِك gamārek мн. от جَمْرِك  
جَمَاعَة žamā'a 1) гру́ппа ж (лю-  
дей); يَا ~! yā ž. о, люди́! (рас-  
пространённый обрац.) 2) рели-  
гиóзная о́бщина ж 3) компáния ж,  
круг м людей; هَادَا مِنْ جَمَاعَتِنَا  
hādā min žamā'atnā это наш чело-  
вёк, это свой

جَمَال žamāl мн. -е погóнщик  
м верблóдов; اللّٰى يَدُو يَعْمَل  
ilī bidū yielmel ž. bíddo yeállī bāb dāgō  
посл. кто хóчет быть погóнщиком  
верблóдов, дол́жен сде́лать у себя́  
высо́кие ворóта (соотв. взялся за  
гуж, не говори́, что не дюж)

جَمَال žmāl мн. от جَمَل<sup>2</sup>  
جَمَجَايَة čamčāye (A.) полóв-  
ник м

جَمَد žāmpad [22] 1) сгущáть;  
делáть твёрдым; заморáживать 2)  
вызывáть оцепенёние (напр. от

удивления, страха) 3) замерзать; затвердевать; загустевать.

جَمِدَ žimed [4] мсд. žámde 1) замерзать; затвердевать; загустевать 2) скисать (о молоке) 3) свёртываться (о крови) 4) цепенеть, застывать на месте (напр. от удивления, страха)

جَمْدَة žámde мсд. от جَمِدَ; اجتو الـ 'ižito l ž. он оцепенел, он застыл на месте

جَمْر žámṭǝg собир., и. ед. žámṭǝ горящие, раскалённые угли мн. м

جَمْرَكَ gímrok мн. gámǝrek = كَمْرَكَ

جَمَزَ gámaz [2] мсд. gámz (Ц.) прыгать, двигаться вприпрыжку

جَمَعَ žámǝe [3] мсд. žámǝe 1) собирать, набирать 2) объединять 3) мат. складывать

جَمَعْتِ žámǝe [22] 1) собирать с разных сторон, из разных мест, отовсюду 2) накапливать 3) собирать (напр. механизм)

جَمَعَاتِ žímae мн. от جُمُعَة ж (чего); набор м 2) скопление с людей, толпа ж

جُمُعَاتِ žímea мн. žímae 1) пятница ж 2) неделя ж; الجبين ~

žimeet əl žíbǝp рел. последняя неделя масленицы

جُمُعِيَّة žámǝiyye 1) собрание с (людей) 2) общество с, организация ж

جُمُعِيَّة žímǝiyye недельный заработок м

جَمَلٌ žámal [2] мсд. žámǝ суммировать, складывать

جَمَلٌ žámal мн. žmál верблюд м  $\diamond$  من الـ ادنو mni l ž. 'idnǝ ничтожная доля (букв. от верблюда да только уxo)

جَمَلِيَّة žámǝle верблюдица ж

جُمْلَة žímle 1) грам. предложённые с 2) сýмма ж, итог м; совокупность ж; بالـ bt l ž. а) все вместе; целиком б) оптом: من الـ mni l ž. в том числе

جَمَلُونٌ žamaǝn или جَمَلُونَة žamaǝne двускатная крыша ж

جُمهُورِيَّة žimhūriyye республика ж

جُمَيْلَة žpǝle услуга ж, доброе дело с; ~ عمل eámal ž. оказать услугу (mae f. кому); ما فيها mā fiyya ž. это не стоит благодарности; ربح ~ فلان ríbeḥ ežmǝlet əflǝn неодобр. статья должником когó-л., попасть в кабалу к

кому-л.; ~ ربح فلان gábbāḥ əflān ž. попрекáть когó-л. (оказанной услугой)

جَنّ<sup>1</sup> žann [7] мсд. žnūn, žnān обезуметь; сойтí с ума; على ~ شى ž. əála šī быть без ума от чего-л.; ~ من فرحو ~ ž. mīn fára-ḥō он обезумел от рáдости

جَنّ<sup>2</sup> čann [7] мсд. čann (A.) 1) стучáть со звóном 2) издавáть звон, звенéть

جِنّ žīnn собир. дж́инны мн. м, д́ухи мн. м

جَنَّة<sup>1</sup> žānne рай м

جَنَّة<sup>2</sup> čanne (A.) звон м

جَناب žanāb в ид. господ́ин м; جنابك žanābak Вы, Вáша честь; ~ السيدك ž. əl bək господ́ин бей; ~ المدير ž. əl mudīr господ́ин дирéктор; ليش جنابك ما اجيت؟ leš žanābak mā 'izīt ирон. почему ты, голубчик, не пришёл?

جناب žnāb мн. от جَنب<sup>1</sup>

جَنابَة žanābe рел. состоя́ние с нечистоты́ (см. جَنب)

جَنَابَة žanābza мн. от جَنَاب

جَنَابِي žannābī бóком; بيمشى ~ byīmšī ž. он идёт бóком

جَنَابِي čanāti или gānāti мн. جَنَّتَة от

جَنَابِي čnētīn или gānātīn мн. от جَنَابِيان

جَناح žnāḥ или جَناحات žnā-ḥāt мн. от جَنج

جَنّار žīnnār собир., и. ед. -а цветы мн. м гранáта

جَنارك žanārek = جَازِك

جَنّاز žīnnāz христ. отпевáние с (покойника)

جَنَازَة žnāze пóхороны мн., по-хорóнная процéссия ж

جَنَازِير žanazīr мн. от جَنَزِير

جَناس žnās мн. от جِنْس

جَنَابِيَس žanaḥīs мн. от جَنطَاس

جَنَافِيَس žanafiš мн. от

جَنفِيَصَة и جَنفَاصَة

جَنَاق čnā' или gnā' мн. от جَنَاق

جَنَاق žnān сумасш́ествие с, безумье с

جَنَابِيَن žanāyeḥ мн. от جَنَابِيَة

جَنَاب žānab: ~ عَلَى əála ž. в сторонé, поóдаль; ~ عَلَى أَبُو əála 'ábū ž. а) со всех сторóн б) без разбóра

جَنب<sup>1</sup> žamb мн. žnāb бок м, сторонá ж; ~ عَلَى əála ž. в сторонé, поóдаль < ذَاتِ الـ zāt əl ž. плевр́ит; воспáление лёгких;

جَنَابٌ *ǰnāb* *mitl* *əṭ*  
 ǰnāb *погов.* толстоко́жий, бесчу́в-  
 ственный (*букв.* бока́ как верёвки)

جَنْبٌ *ǰanb* рядом, около; *قعود*  
 جَنْبِي *ʿeōd ǰāmbī* сядь рядом со  
 мной; *الجَنْبِك* | *ǰāmbak* тот, кото-  
 рый (то, что) около тебя́

جَنْبٌ *ǰīneb* *ж* *ǰīmbe* *рел.* не-  
 чистый (*после полового акта или*  
*поллюции*)

جَنْبَاةٌ *ǰīmbāz* *мн.* *ǰanābza* 1)  
 торговец *м* лошады́и 2) неуступ-  
 чивый продавец *м*

جَنْبَاةٌ *ǰāmbāz* [49] 1) не усту-  
 пать в цене́ 2) настаивать на своём

جَنْبِيَّةٌ *ǰāmbīyye* кинжа́л *м*  
 جَنْتَةٌ *ǰānta* *мн.* *ǰanātī* (A.) или  
 ǰānta *мн.* *ǰanātī* (Ц.) = مَنَنْتَةٌ

جَنْتِيَانٌ *ǰintyān* *мн.* *ǰnētīn* (A.)  
 или *ǰintyān* *мн.* *ǰanātīn* (Ц.) =  
 شَنْتِيَانٌ

جَنْجُلٌ *ǰīnǰol* *мед.* ячме́нь *м*  
 جَنْجٌ *ǰīnǰ* *мн.* *ǰnāǰ*, *ǰnāǰāt*  
 крыло́ с (*птицы, самолёта*)

جَنْدِرْمَةٌ *ǰandīrma* 1) жандарм  
*м*, жандармы *мн.* 2) жандарме-  
 рия *ж*

جَنْزٌ *ǰānpaz* [22] 1) *христ.* отпе-  
 вать (*покойника*) 2) *мус.* совер-  
 шать обряд похоро́н

جَنْزَارٌ *ǰīnzār* окись *ж* ме́ди,  
 ме́дная ржа́вчина *ж*

جَنْزَارَةٌ *ǰīnzāra* ме́дный купо-  
 ро́с *м*

جَنْزَبِيلٌ *ǰīnzbil* *бот.* ямби́рь *м*  
 جَنْزَرٌ <sup>1</sup> *ǰānzar* [49] покрыва́ться  
 окисью (*о меди*)

جَنْزَرٌ <sup>2</sup> *ǰānzar* [49] 1) сажать на  
 цепь 2) зако́вывать в кандалы́

جَنْزِيرٌ *ǰānzīr* *мн.* *ǰanāzīr* 1)  
 цепь *ж* 2) гусеница *ж* (*напр.*  
*трактора*)

جَنْزِيرَةٌ *ǰānzīre* кусо́к *м* цепи  
 جَنْسٌ *ǰīnəs* *мн.* *ǰnəs* 1) род *м*,  
 вид *м* 2) ка́чество *с*; сорт *м* 3) ра-  
 са *ж* 4) происхождение *с* (*напр.*  
*родовое*) 5) пол *м* (*биологический*)

6) секс *м* ◇ مَافِي ~ الخبز *māfī*  
*ǰ. əl hībəz* нет ни кро́шки хлеба́

جَنْطٌ *ǰānt* обо́д *м* (*колеса*) ◇  
 ~ صَفِي عَالٍ *ǰāffā ʿa* | *ǰ.* оста́ться  
 без гроша́, на боба́х

جَنْطٌ *ǰānpaṭ* [22] 1) спусты́ть (*о*  
*камере*) 2) оста́ться без гроша́, на  
 боба́х

جَنْطَامِيٌ *ǰīntāš* *мн.* *ǰanāṭīš* ча-  
 ша *ж* [*лату́нная для воды́*]

جَنْفَاةٌ *ǰīnfāš* или *ǰīmfāš* гру-  
 бы́й холст *м*, дере́вца *ж*

جَنْفَاةٌ *ǰīnfāša* или *ǰīmfāša*

мн. žanafiš кусок *м* грубого холста, дерюги

جَنْفَص žániaš или žámfaš [49] быть грубым, рёзким

جَنْفَيْص žinfêš или žimfêš = جَنْفَاص

جَنْفَيْصَة žinfêša или žimfêša мн. žanafiš = جَنْفَاصَة

جَنْق čána' мн. čnā' (A.) или gána' мн. gnā' (Ц.) тарёлка *ж*; блю́дце *с*

جَنْكَالَة gāngala или جَنْكَالَة gāngala неизм. (A., Ц.) 1) цыгán *м*; цыгáне мн. 2) оборвáнец *м*, оборвáнцы мн.

جَنْن žánpaп [23] сводить с ума, лишáть рассу́дка

جَنْون žnp̄p = جَنْان

جَنْبِي žinpī *ж* -{yue 1) джинн *м*, дух *м* 2) хитрéc *м*

جَنْبِيَة žpēpe мн. -āt или žanāyep 1) небольшо́й сад *м* при до́ме 2) парк *м*; сквер *м*

جَنْبِيَاتِي žpēnātī мн. -{yue са-дóвник *м*

جَنْبَاز žhāz одéжда *ж*, приноси-мая неvéстой в кáчестве придáного

جَنْهَال žihhāl мн. от جاهل

جَنْهَامَاتِي ghāmātī мн. -{yue (A.) 1) богаты́рь *м*, большо́й и си́льный

человéк *м* 2) угрюмо́ый, непривéт-ливый человек *м*

جَنْهَاح žáhzhah [49]: الضَّوُّ ~ ž. əḏ ḏáww или الصُّبْح ~ ž. əṣ šibəḥ или جَنْهَاحَتِ السَّمَا žáhzhahet əs sátmā забрeзжил рассу́вет

جَنْهَاحُون gahghahūn (A.) слава, извeстность

جَنْهَد žáhəd *со слитн. мест. и сосл. накл.* гла́вное стремлeние;

جَنْهَدُو يَلْعَب وَيَتَسَلَى žáhdō yílēab и yitállā emý то́лько бы играти и развлекáться

جَنْهَد žíhəd уси́лие *с*, напряжeние *с*; عمل جَنْهَدُو əátmal žíhdō он старáлся; он прилагáл уси́лия; بِالْجَنْهِيد bi l ž. əl žahíd *с* большо́м трудóм, едвá, éле

جَنْهَد gíhed [4] мсд. gahd (A.) старáться, прилагáть уси́лия

جَنْهَر gáhar [2] мсд. gahr: ~ غَيُونُ (نَضْر) فُلَان g. eyūn (náḏar) əflán (A., Ц.) ослепити когó-л. (о ярком свете)

جَنْهَز žáhhez [22] 1) готóвить, приготáвливать 2) готóвить одéжду в придáное (f. кому) 3) приготáвливать к погребeнию (покой-ника)

جَنْهَز žíhez [4] прич. действ. žà-

hez 1) быть готовым, приготовленным (la ž. к чему) 2) быть приготовленным к погребению (о покойнике)

جَاهِلٌ žáhæl 1) распутство с; пьянство с 2) неопытность ж молодёжи в жизни

جَاهِلٌ žáhhal [22] заставлять вести распутную жизнь, возвращать

جَاهِلٌ žíhei [4] мсд. žáhæl, и. однокр. žáhle вести разгульную, распутную жизнь

جَاهِنَّمٌ žhápnam 1) ад м 2) невыносимая жара ж 3) дороговизна ж, бешеные цены мн. ж ◊! ~| la ž. или العجرا! | la ž. əl ħápnə к чёрту!

جُؤَا žúwwä внутри дома; в помещении; ~| la ž. внутри; ~ من min ž. изнутри

جَوَابٌ žawáb мн. -ât или 'ízəwbe отвёт м; реплика ж; ~ عطى eátā ž. дать отвёт; ~ اأخذ 'áħad ž. получить отвёт

جُؤَاتٌ žiwwät внутри (кого-чего); ~| la ž. внутри (кого-чего); ~ من min ž. изнутри (кого-чего); ~ من قلبى 'álbī от всего [сердц] сердца

جُؤَاХ žwāh мн. от جُؤَاХ

جَوَارِيرٌ žawarír мн. от جَوَارِيرٌ

جَوَارِشٌ žawaríš мн. от جَوَارِشٌ и جَارُوشَة

جَوَارِينٌ žawāriṇ мн. от جَوَارِينٌ

جَوَازٌ žawáz мсд. от جَوَازٌ

جَوَازٌ žwāz мн. -ât пинók м, удár м ногóй; ~ ضربنى ħarábni ž. он дал мне пинкá

جَوَازٌ žwāz мн. -ât (Ц.) пригórшня ж (из двух ладоней)

جَوَازٌ žwāz мн. от جَوَازٌ

جَوَازَة žwāze брак м, женитьба ж, замужество с

جُؤَاقٌ žwā' мн. от جُؤَاقٌ

جَوَاكِيْتٌ žawakít мн. от جَوَاكِيْتٌ

جَوَاكِيْشٌ čwəkíš (А.) или ħawākíš (Ц.) мн. от جَوَاكِيْشٌ

جُؤَالٌ žwāl мн. -ât = سُؤَالٌ

جَوَامِعٌ žawámee мн. от جَوَامِعٌ

جَوَامِيْسٌ žawamís мн. от جَوَامِيْسٌ

جُؤَاوِيٌ žiwwāwī 1. ж -lyue внýтренний 2. внýтренняя часть ж

جُؤَابٌ žōb неизм. бракованный, с изъяном

جُؤَاؤَجٌ žōžəħ [5i] качáть, раскáчивать (напр. на качелях)

جُؤَاؤَانَة žōġəħāne (А., Ц.)

качели *мн.*; ~ كرسى kirsī ḡ.  
кресло-качалка

جُونُ zūh *мн.* žwāh 1) сукно *с*  
2) ткань *ж* (костюмная, пальто-  
вая) ◇ ~ مسح (نفض) māssaḥ  
(pāffāḥ) ž. льстить, зайскивать

جُوْحَة žūha кусок *м* материала,  
отрез *м* (на костюме или пальто)

جود žōd *мсд.* от جاد

جودلى žōdalī: ~ لحاف lḥāf ž.  
стёганое ватное одеяло

جَوَّر žáwwar [22] рыть, делать  
углубление, яму (š. в чём)

جَوْر žúwar *мн.* от جورة

جورة žūga *мн.* žúwar яма *ж*;  
углубление *с*, выемка *ж*, вмяти-  
на *ж*

جَوَّر<sup>1</sup> žáwwaz [22] женить; вы-  
давать замуж

جَوَّر<sup>2</sup> žáwwaz [22] разрешать  
или помогать пройти (*ф. кому*),  
проводить (*кого*)

جَوَّر<sup>3</sup> žáwwaz [22] давать право,  
разрешать (*la f. кому š. что*)

جوز<sup>1</sup> žōz *собр.*, *и. ед.* -е грец-  
кие орехи *мн.* *м*; ~ سرو ~ ž. sárəw  
кипарисовые шишки; ~ صنوبر ~  
ž. əṣṣōbar а) сосновые шишки б)  
кедровые шишки; ~ هند ~ ž. hīpəd  
кокосовые орехи

جوز<sup>2</sup> žōz *мн.* žwāz 1) муж *м*,  
супруг *м* 2) четá *ж* 3) пара *ж*;  
جرابات ~ ž. əžrābāt пара чулок  
(носók); جوزين كنادر žōzēn ka-  
pāder две пары туфель; ~ يلعب  
yīleap əl ž. *погов.* оба хорошие  
(*букв.* будь они оба прокляты)

جوز<sup>3</sup> žōz пинók *м*, удар *м* но-  
гóй; ~ ضرب ḍárab ž. ударить  
ногóй; ~ ابو كعب ~ ž. ‘ábū káeəb  
подножка; ضرب فلان ~ ابو كعب  
ḍárab əflān ž. ‘ábū káeəb дать под-  
ножку кому-л., подставить ножку  
кому-л.

جوزة žōze 1) *и. ед.* от جوز<sup>1</sup>  
2) коробочка *ж* (хлопка) 3) при-  
бор *м* для курения гашиша ◇ ~  
الحلق žōzt əl ḥálə‘ адамово ябло-  
ко, кадык

جوزوك žōzók: وَلَا فَردوك ~ ž.  
wíllā fardók чет и нечет (*игра*)

جوزى žōzī *ж* -iyue 1) орехо-  
вый 2) орехового цвета

جَوَّع žáwwae [22] заставлять го-  
лодать, морить голодом

جوع žūe голод *м*

جوعان žūeap *ж* -е *мн.* -in го-  
лодный

جوغان ḡūḡāp (*А.*) копоть *ж*,  
сажа *ж*

جَوْغَانِ gōgan [51] (A.) 1) чер-  
нить (сажеи) 2) дымить 3) коп-  
тить

جُوقِ žō' мн. žwā' 1) трупна ж  
2) хор м 3) шайка ж (воров и  
т. п.)

جُوكَلَانِي žokālāne настурция ж

شُول = جُول cōl

جُوهَرَجِي žohārži мн. -lyue  
ювелир м

جَوِي žawā [15] (Лив.) грязнить

جُويُوزَة žwēze карт. двóйка ж

جَیِي žāyue 1) приход м, при-  
бытие с, приезд м 2) (Лив.) грязь  
ж, нечистота ж

جِيَال žyāl мн. от جِيل

جَیِب žāyub [22] заставлять  
приносить; заставлять привозить

جَیِب<sup>1</sup> žēb мсд. от جَاب

جَیِب<sup>2</sup> žēb мн. žīyab = جَیِي<sup>2</sup>

جَیِب žīyab мн. от جَیِب<sup>2</sup> и  
جَیِي<sup>2</sup>

جَیِي<sup>1</sup> žēbe и. однокр. от جَاب

جَیِي<sup>2</sup> žēbe мн. žīyab карман м

♦ حَطَا فِلَانِ بِجَیِبَتُو hātṭ aīlān  
əb žēbtō заткнуть за пояс кого-л.

جَیِر žāyur [22] 1) делать пе-  
редаточную надпись, индоссиро-  
вать (вексель) 2) передавать (la f.  
кому)

جَیِرَة žīre 1) соседство с 2)  
собр. соседи мн. м

جَیِرَان žīrān мн. от جَار<sup>3</sup>

جَیِرُ žīgō индоссамент м, пе-  
редаточная надпись ж (на векселе)

جَیِز žīz мн. žīzān (Ц.) = زَیِز

جَیِرَة žīze = جَارَة

جَیِرَان žīzān мн. от جَیِز

جَیِل žīl мн. žyāl поколение с;  
هو ی من جَیِلِي hūwwe min žīlī

он мой ровесник; هِنِي جَیِلِي hīnī  
бі žyāl bāedon они  
одного возраста, они ровесники

## ح

حَا hā межд. ну! (при понука-  
нии осла)

حَاج<sup>1</sup> hāž [12, 13] мсд. hāže вы-  
зывать потребность (f. у кого la  
в ком-чём); اللہ لا یحییجنی الیک  
'āīla lā yḥīžnī 'īlak не дай бóg мне  
с тобой иметь дело

حَاج<sup>2</sup> hāž хвátит!, б́удет!, до-  
вóльно!

حَاجَة<sup>1</sup> hāže надобность ж,  
нужда ж, потребность ж; قضی ~  
'ādā ḥ. а) удовлетворять потреб-



ности б) отправлять естественную  
потребность ◇ يقضى حاجتك!  
yí'dī ḥāžtak спасибо тебе!

حاجة<sup>2</sup> ḥāže мн. ḥawāyež вещь  
ж, предмет м

حاجة<sup>3</sup> ḥāže довольно!, хватит!,  
будет!; يلعب ~ ḥ. yílēab хва-  
тит ему играть!; حاجتك ḥāžtak  
будет тебе!

حاجب ḥāžeb мн. ḥawāžeb  
бровь ж

حاد ḥād [13] сторониться (сап  
кого-чего), отходить в сторону (от  
кого-чего)

حار ḥār [13] мсд. ḥīre, прич.  
действ. ḥāyer, ḥayḡān недоумевать;  
не знать, что делать, как посту-  
пать

حارة ḥāra 1) квартал м; район  
м 2) (Д.) переулок м 3) (Лив.)  
большой жилой дом м; حارتنا  
ḥārítna ديقة ومنعرف بعضنا  
dāyu'a wī mpáreḡef báeədnā погов.  
квартал наш маленький, и все мы  
друг друга знаем (говорят тому,  
кто хвастается).

حارب ḥārab [25] 1) собраться  
(f. с кем) 2) воевать

حارس ḥāres мн. ḥīḡās сто-  
рож м

حارك ḥārek: ~ عال ea l ḥ. сразу,  
сейчас же

حازوقة ḥāzû'a (Ц.) = حَرْقَة  
حاس ḥās [12] мсд. ḥōs (А., Ц.)  
возиться (в с кем-чем); суетиться,  
хлопотать

حاسب ḥāsab [25] 1) считаться,  
производить денежные расчёты (f.  
с кем) 2) требовать отчёта (eala š.  
в чём); بحاسب العرش biḥāseb  
ea l 'īḡəš он скуп, мелочен ◇ ~  
القاضي ḥ. əl 'ādī проп. отправ-  
лять естественную потребность

حاشي ḥāš [12] хватать (кого) в  
охáпку (не давая шевелиться, де-  
лать что-л.)

حاشا ḥāšā не может быть!;  
حاشاك (حاشاكي، حاشاكن) ḥāšāk  
(ḥāšākī, ḥāšākop) не о тебе (не о  
вас) будь сказано

حاصي<sup>1</sup> ḥāš [12] мсд. ḥōša сло-  
няться; болтаться (без дела, без  
работы)

حاصي<sup>2</sup> ḥāš [13] мсд. ḥēš, ḥaya-  
šāp (А.) загонять в угол, теснить

حاصي<sup>3</sup> ḥāš [12] мсд. ḥōš (Д.) =  
حاس

حاصل<sup>1</sup> ḥāše! мн. ḥawāše! 1)  
искусственный водоём м 2) амбар  
м ◇ اخذ لِحاصلو 'āḥad la ḥāšlō

(А.) он принял на свой счёт, как намёк в свой адрес

حاصل<sup>2</sup> ḥāṣil 1. прич. действ. от حصل<sup>1,2</sup> 2. ответ м, результат м (арифметического действия), итог м (бухг.) ◇ ~ تحصيل taḥ-ṣil ḥ. самó собой разумеется; ~ لا l ḥ. или لهو l ḥ. lāhū одним словом, короче говоря

حاصود ḥāṣūd мн. ḥawaṣūd ко-сарь м, косец м; жнец м

حاضر ḥāḍer ж ḥāḍra 1) присутствующий 2) готовый; ~ لا ḥ. слýшаюсь!

لا ~ ولا دَستور ḥāḍūr: حاضور lā ḥ. u lā dastūr неожиданно, без предупреждения

حاف ḥāf 1. неизм. один, пустой (о хлебе); ~ خبز ḥībēz ḥ. пустой хлеб 2. просто; ~ ناديتني باسمي nādītni b 'ismi ḥ. называй меня просто по имени

حاق ḥā' [12] мсд. ḥō'a охватывать, обхватывать

حاکم ḥākam [25] вести тяжбу, судиться (f. с кем)

حاکم<sup>1</sup> ḥākem 1. прич. действ. от حَكَمَ<sup>1,2,3</sup> 2. мн. ḥikkām судья м

حاکم<sup>2</sup> ḥākem ведь, же; دخيلك

قلی، ~ انا ما بعرف شوصاير dahīlak 'illī, ḥ. 'ána mā báreḡ šū ṣāyer прошу тебя, скажи мне в чём дело, я же не знаю, что произошло

حاکوڑة ḥākūra мн. ḥawakīr огород м (не при доме)

حاکى ḥākā [26] разговаривать (f. с кем)

حال<sup>1</sup> ḥāl [13] мсд. ḥēl переадресовывать, направлять (f. кого eala f. к кому)

حال<sup>2</sup> ḥāl мн, ḥwāl положение с, состояние с; هو على حالو hūwwe eala ḥālō он [находится] в прежнем состоянии; كيف حالك kif ḥalak как твои дела?, как ты поживаешь?; ماشى الـ māšī l ḥ. дела идут неплохо ◇ وحدة ~ wīḥdet ḥ. а) близкие отношения б) непринужденность в обращении; ~ بساعة الـ b sāet al ḥ. немедленно, сию минуту, сейчас же; ما في ما في māfī šī bī l ḥ. без копейки денег; ~ و الـ wī l ḥ. а; же; однако; между тем; тогда, как; راح فى سبيلو rāḥ fī ḥ. sabilō он пошёл своей дорогой

حال<sup>3</sup> ḥāl сo слитн. мест. себя, себе, собой; قتل حالو 'atal ḥālō

он покóнчил жизнь самоубийством; **مِنو لِحَالو** míppō la ḥâlō сам, по своей инициативе; **عَايِف حَالو** eāyef ḥâlō он в скверном настроении; **عَامِل حَالو نَايِم** eāmal ḥâlō pāyem он притворился спящим; **لِحَالو** la ḥâlō а) один, без других, в отдельности б) сам, самостоятельно в) отдельно

**حَال**<sup>4</sup> ḥāl экстаз м, иступление с; **اِحْدُو (اِخْدُو) الـ** iḥḍū он пришёл в иступление

**حَالِيَة** ḥāle положение с, состоянье с, ситуация ж; **حَالَتُو** ḥāltō ḥ. его дела плохи

**حَام** ḥām [12] мсд. ḥōm кружиться (hawālī вокруг кого-чего, fō' над кем-чем)

**حَامِض** ḥāmūḥ ж ḥāmḍa кислый, имеющий кислый вкус

**حَامِي** ḥāmī [26] защищать; предохранять (la или ealā f. кого)

**حَامِي** ḥāmī ж ḥāmye 1) горячий; раскалённый 2) палящий (о солнце) 3) жгучий, острый (напр. о перце)

**حَاوَا** ḥāwaw [25] 1) окружать, ограждать 2) преграждать путь (la f. кому); **حَاوَوَلُو!** ḥāwūlō держи его!

**حَاوُوْظ** ḥāwūḥ мн. ḥawawīz водо-напорная башня ж

**حَايِك** ḥāyek мн. ḥīyūāk ткач м **حَايِي** ḥāyā [26] конфузить

**حَبَّ**<sup>1</sup> ḥabb [7] 1) мсд. mḥábbe любить 2) желать, хотеть; **ان حَبْلِك** an ḥabbīlak если тебе угодно, если хочешь; **تَحَبُّ اللّٰه** ḥibb 'āḥa (an pábī, al eādga) ради bóga, пожалуysta (при просьбе)

**حَبَّ**<sup>2</sup> ḥabb собир., и. ед. ḥábbe, ḥabbāye 1) зёрна мн. с 2) таблетки мн.ж; пилóли мн. ж 3) прыщй мн. м **حَبُّ الْعَزِيْز** ḥ. al eazīz (Д.) град

**حِبِّ** ḥibb любовь ж, привязанность ж; **وَقَعَ بِعَيْبِهَا** wí'ee b ḥibbā он влюбился в неё

**حَبِيَّة** ḥábbe 1) и. ед. от **حَبَّ**<sup>2</sup> 2) [одна] ягода ж 3) малость ж, капелька ж (чего); **عَمِلَ مِنْ الـ** eāmal mni l. ḥ. 'ibbe погов. сделать из мýхи слонá **عَمِلُو** eāmalō eāla ḥábbtō он сделал это с большой точностью;

**حَلْب** ~ ḥábbet ḥálab = دَائِيَة **حَبَاب**<sup>1</sup> ḥabbāb ж -е хороший, мильй

**حَبَاب**<sup>2</sup> ḥabbāb ж -е мн. -in

любителъ м; نسوان ~ ḥ. piṣwāp  
бабник

حُبَالِ ḥbāl мн. от حَبَل

حَبَالْتِي ḥabāltē как жалко (со  
слитн. мест. или ea la кого-что —  
об утрате, утере)

حَبَالِي ḥabālā мн. от حَبِيلَة

حَبَابِيَة ḥabbāyē и. ед. от حَبَّ 2

حَبَابِيَة ḥabbāyeb мн. от حَبِيْب

حَبَّابِ ḥábbab [23] заставлятъ  
любить; вызыва́тъ любовь; شو  
حَبِيْبِك بِالشَّامِ? šū ḥábbabak bi š  
šām за что ты полюбил Дамаск?

حَبَّابِ ḥábbab [49] покрыва́тъ-  
ся прыщамы

حَبَّبَ ḥábbab [22] наполни́тъ чер-  
нилами

حَبْبَرِ ḥíbbag черни́ла мн.; ناشف ~  
ḥ. pāšef па́ста (для шариковых ру-  
чек)

حَبَسَ ḥábas [2] мсд. ḥábəs 1)  
заключа́тъ в тюрьму́ 2) не дава́тъ  
возмо́жности вы́йти (откуда) ◇

حَبَسَ ~ ḥ. páfas задержáтъ ды-  
ха́ние

حَبَسَ ḥábəs мн. ḥbūs тюрь-  
ма ж

حَبَقَ ḥábaʿ собир., и. ед. -а бот.  
бази́лик м

حَبَكِ ḥábak [1] мсд. ḥábək 1)

переполня́ться людьми́ 2) иди́  
сильнее (о дожде)

حَبِيْكَ ḥábke толкучка ж

حَبَلِ ḥábal беременность ж

حَبَّلِ ḥábbal [22] дела́тъ берé-  
менной

حَبَلِ ḥábəl мн. ḥbāl 1) тол-  
стая верёвка ж, канат м 2) свя́з-  
ка ж (напр. баранок, сухих пло-  
дов инжира) ◇ وَالْـعَاجِرَارِ wí  
l ḥ. ea l žaggār и ёго ещё далеко́  
не все; عَقْلُو ~ عَقْلُو  
ḥāg (ḥílee) waṣ ḥ. eáʿlō (A., Ц.)  
сойти́ с ума́, спя́тишь

حَبِلِ ḥíbel [4] мсд. ḥábal, и.  
однокр. ḥáble 1) береме́нь 2) за-  
тайть злобу, оби́ду (тип í. на кого)

حَبِيْلَة 1 ḥáble кусо́к м толстой  
верёвки

حَبِيْلَة 2 ḥáble и. однокр. от  
حَبِلِ

حَبِيْلَة ḥíble мн. ḥabālā береме́н-  
ная

حَبِلَاسِ ḥíblās я́годы мн. ж  
ми́рта

حَبْبُوْبِ ḥabbūb ж -е 1. хоро́-  
ший, ми́лый 2. обра́щ. прия́тели,  
друг!, голу́бчик!

حَبْبُوْبِ ḥbūb мн. зерно́ с, хлеб  
м (в зерне)

حُبُوس ḥbūs *мн. от* حَبْس *حبیب* ḥabīb *ж -е мн. ḥabāyeb* любимый, возлюбленный; дорогой  
 حَبْبِيلَة وَوَالِدَة ḥabbīle wallīde плодовитая (*о женщине*)  
 حَتّ ḥatt [7] *мсд. ḥīt 1)* крошиться; рассыпаться 2) вытираться, изнашиваться (*о ткани*)  
 حَتَاة ḥtāte *собр. крошки мн. ж (напр. хлеба)*  
 حَتَان ḥattān, ḥittān *или حَتَاة* ḥattāne, ḥittāne = حَتَى  
 حَتْرَفَة ḥātrafe *ухищение с*  
 حَتْفَة ḥātfе = حَدْف و حَدْفَة  
 حَتَّى ḥāttā 1. 1) чтобы; لازم *لازم* ḥāttā 1. 1) чтобы; لازم *لازم* ḥāttā 1. 1) чтобы; لازم  
 تَدْرِس ~ تَنْجَج tīnḥāḥ ты должен учиться, чтобы достичь успеха; اذا بِسْكَلِيْت مَا اِنْبَج صَوْتُو āpa bisəklēt mā bsū' ḥ. sū' sayuāga я и на велосипеде ездить не умею, где мне уж водить машину 2) до тех пор, пока не; так что; تَمَّ يَغْنَى tammm əyğāppī ḥ. tmbaḥḥ ṣōḥō он пел до тех пор, пока не охрип 2. 1) даже 2) же (*между. вопр. частицами* لِيْش lēš *или* كَيْف kīf *и гл.*); ~ لِيْش لِيْش lēš ḥ. 'izīt почему же ты пришёл?; كَيْف ~ عَمَّ تَغْتِي كَيْف ~ عَمَّ تَغْتِي

kīf ḥ. əam ətğāppī как же ты [в таком случае] поешь?!

حَتْتِ ḥtit *мсд. от* حَتّ *حَتّ* ḥažž [7] *мсд. ḥažž* совершать хадж (*в Мекку, Иерусалим*)  
 حَتّ<sup>3</sup> ḥažž [7] *раскácиваться (напр. в седле или при чтении стихов)*

حَتّ<sup>3</sup> ḥažž *ж -е хаджи м* ◇ حَجّ *حَجّ* ḥ. lāglag *áист; حَجّ حَمْدُو* ḥ. ḥāmdō (A.) *молодец, молодчина*  
 حَجَّة<sup>1</sup> ḥižže *паломничество с, посещение с святых мест*  
 حَجَّة<sup>2</sup> ḥižže *мн. ḥižaž* документ *м на право владения*  
 حَجَّة<sup>3</sup> ḥižže *мн. ḥižaž* предлог *м, повод м; ~ (د) عَلَى əála (b) ḥižžet a) под предлогом (чего) б) из-за, по винé (кого); ссылаясь (на кого)*

حَبَاب ḥzāb *мн. ḥižəb* талисман *м, амулет м*

حَبَاب ḥižžāz *мн. от* حَبَاب *حَبَاب* ḥažžār *мн. -in* рабочий *м* *каменоломни*

حَبَاب ḥzār *мн. от* حَبَاب *حَبَاب* ḥāžžab [22] *заставлять* *носить чадру*

حَبَاب ḥižəb *мн. от* حَبَاب

حَجَّجَ ḥiǰāǰ мн. от حَجَّجَة<sup>2,3</sup>  
حَازِجَ ḥāẓar мн. ḥẓār 1) камень  
м 2) шашка ж; пёшка ж; фигура  
ж (в настольных играх) 3) жёрнов  
м (мельничный)

حَازِجَرِ ḥāẓzar [22] становиться  
твёрдым как камень, каменеть

حَازِجَرَة ḥāẓara мн. -āt или ḥẓār =

حَازِرِ ḥāẓar [1] мсд. ḥāẓaz бро-  
нировать, заказывать (напр. место  
в вагоне)

حَازِوَالِ ḥāẓwal [49] ходить враз-  
вёлку

حَازِزِي ḥāẓzi 1) мн. ḥiẓẓāẓ па-  
ломник м, пилигрим м 2) мн. -īyue  
хаджи м

حَدَّ<sup>1</sup> ḥadd ж -e 1) острый (о  
ноже) 2) острый, жгучий (напр.  
о перце) 3) палящий (о солнце)

حَدَّ<sup>2</sup> ḥadd лезвие с, остриё с ◇  
طَلَعَ حَدَّ الْمَوْسَى بِرَاسِوِ ṭilee ḥ.  
əl mūs əb rāsō ему попало, хотя  
он не виноват

حَدَّ<sup>3</sup> ḥadd мн. ḥdūd 1) предёл  
м, лимит м 2) мн. государствен-  
ные границы мн. ж

حَدَّ<sup>4</sup> ḥadd или ḥidd тж. بعد  
b ḥ. около, рядом с; لعد la ḥ.  
до; لعد هلق la ḥ. hálal' до сих

пор, до этого времени; لعد هون  
la ḥ. hōn до сих пор, до этого  
места; حد من ḥ. mīn (перед  
гласными ḥ. mīnn) или ḥ. əmmīn  
(перед гласными ḥ. əmmīnn) око-  
ло, рядом с

حَدَّ<sup>5</sup> ḥadd: ~|~| ḥ. воскре-  
сенье с

حَدَا ḥada в вопр. и отриц.  
предлож. 1) кто-либо, кто-нибудь  
2) никто; في ~ هون fi ḥ. hōn  
есть ли здесь кто-нибудь?; في نشي  
في عند ~ قلم fi šī eand ḥ. 'alam  
есть ли у кого-нибудь карандаш?;  
ما ~ اجا mā ḥ. 'iẓā или ما  
?~ اجا mā 'iẓā ḥ. никто не при-  
шёл? ◇ ~ ~ ما mā ḥ. la ḥ. каж-  
дый заботится только о себе

حَدَادِ ḥaddād мн. -īn кузнец м  
حَدَايَة ḥiddāye коршун м

حَدَايِدِ ḥadāyed мн. от حَدِيدَة  
حَدَّ حَدَّ ḥādḥad [49] испортить-  
ся, прогоркнуть (о масле); стать  
острым (о брызге)

حَدَدِ ḥáddad [23] ковать

إِدْعَشِ ḥdæš = حَدَّشِ

إِدْعَشِرِ ḥdæšar = حَدَّشِرِ

حَدَفِ ḥádaf [1] мсд. ḥádaf, и.  
однокр. ḥádfe 1) бросать (что)  
2) отсылать (f. кого), избавляться

(от кого) 3) откладывать, затягивать

حَدَف ḥādaf или حَدْفَة ḥādfe  
мн. ḥdufāt или -āt простуда ж

حَدَلَ ḥādāl [2] мсд. ḥādāl (Ц.)  
укатывать, утрамбовывать

حَدَانَ ḥādān = حَدَا

حَدْوَة ḥādwe 1) и. однокр. от  
حَدَى 2) подкова ж

حَدْوَتَة ḥaddūte сказка ж

حُدُود ḥdūd мн. от حَدَّ 3

حُدُوفَات ḥdūfāt мн. от حَدَف  
и حَدْفَة

حَدَى ḥādā [15] мсд. ḥādāy, и.  
однокр. ḥādwe 1) подковать (коня)  
2) обеспечивать обувь, обувать

حَدَيْت ḥaddīt: ~ لـ la ḥ. до; من  
هُوَ لـ hūn la ḥ. əl  
bāb отсюда до двери; ~ مِنْ min  
ḥ. с, начиная с...

حَدِيد ḥadīd 1. железо с 2.  
неизм. железный; ~ تَخْت táḥət  
ḥ. железная кровать

حَدِيدَة ḥadīde мн. ḥadāyed ку-  
сок и железа; железный предмет  
и; железка ж

حَدِيدِي ḥadīdī ж -īyue цвета  
железа, темно-серый

حَرَّ ḥarr [7] мсд. ḥarr 1) огор-  
чать, расстраивать; حَرَّ حَالُو ḥ.

ḥālō он огорчился, расстроился

2) подстрекать, натравливать, под-  
говаривать (sala f. против кого)

3) копаться (b š. в чём), ворошить  
(перебирая — что)

حَرَّ ḥarr ж -а жаркий

حَرٌّ ḥarr 1. ж -а свободный  
(о человеке) 2. мн. ḥgār 1) свобо-  
долюбивый человек и 2) человек  
и чести

حَرَّات ḥarrāt мн. -īn пáхарь и

حَرَات ḥrāt пáхота ж

حَرَادِين ḥaradīn мн. от حَرْدُون

حَرَار ḥrār мн. от حَرَّ 2.

حَرَارَة ḥarāra 1) жарá ж, теп-  
лота ж 2) потница ж

حَرَّاس ḥrrās мн. от حَارِس

حَرَّاسَة ḥrāse мсд. от حَرَّس

حَرَّاش ḥrāš мн. от حَرَّش

حَرَّافَة ḥarāfe умение с; лов-  
кость ж

حَرَّاكِيش ḥarakīš мн. от  
حَرَّكُوشَة

حَرَّام ḥarām 1. неизм. запрещён-  
ный религией 2. 1) мсд. от حَرَّم

2) грех и; حَرَّامًا ḥādā ḥ.  
это — грех | ◊ عَلَيْهِ عَلِيЙ

عَلِيЙ عَلِيЙ عَلَيْهِ عَلِيЙ  
عليى ~ ان... | ḥ. клянусь;  
عليى | ḥ. эп пусть бог накажет  
меня, если...; عَلَيْهِ! ḥ. ealēk

как тебе не стыдно! (*упрёк в жестокости*); !~ يا ū ħ. как жалко!

حَرَام ħġām мн. -āt одеяло с (*шерстяное или байковое*)

حَرَامِي ħaġāmī мн. -iуе 1) вор м 2) бандит м

حَرَايِع ħaġāyē мн. от حَرِير

حَرَايِق ħaġāyē' мн. от حَرِيْق  
и حَرِيْقَة

حَرْب ħāġəb (м) мн. ħġūb война ж; علق العلى ēlī' ēl ħ. началась война

حَرْب ħīġəb мн. находящиеся в соре

حَرْبَايِع ħīġbāyē камелеоп м

حَرْبَايِع ħāġbaṣī мн. -iуе воинствующий человек м

حَرْبُوق ħaġbū' ж -а умелый; хитрый; ловкий

حَرَات<sup>1</sup> ħāġat [1] мсд. ħāġət пахать, вспахивать

حَرَات<sup>2</sup> ħāġat [1] мсд. ħāġət 1) скрипеть (*о зубах*) 2) хрустеть (*на зубах*)

حَرَاتَقَة ħāġta'a (*Лив.*) возня ж (*вокруг чего*)

حَرَاغ ħāġaġ [22] настойчиво просить (eala f. кого)

حَرْغ ħīġəġ подол м

حَرْحَرْ ħāġħaġ [49] 1) расстраи-  
вать, портить кровь (*кому*) 2) ши-  
пать, жечь (*об острой еде, перце*)  
3) разъедать (*глаза—о дыме, лу-  
ке*) 4) ощущать жжение (*во рту —  
от острой пищи*); تَمَى مِن  
الغفلل ħ. tīmī mīn l ħīfol у  
меня горит во рту от перца 5)  
слезиться (*о глазах—от дыма,  
лука*) 6) = حَزَّ 3

حِرْد ħīred [4] мсд. ħāġad и.  
однокр. ħāġde 1) надуться, рассер-  
диться (eala или mīn f. на кого)

2) перестать разговаривать (*с кем*)

حِرْدَابِع ħīrdābbe горб м

حِرْدُون ħīrdūn мн. ħaġadīn яще-  
рица ж (*Agama stellio*)

حَرَّر<sup>1</sup> ħāġra [23] освободить,  
давать свободу

حَرَّر<sup>2</sup> ħāġra [23] писать (*письмо*)

حَرَّر<sup>3</sup> ħāġra [23] выверять (*счёт,  
весы*)

حَرْز ħāġaz [2] прич. действ.  
ħaġzān в 1-м и 2-м л. не употр.  
стоять; стоять того, чтобы; مَا  
بِحَرْز mā bīħreṣ не стой!, не  
за что! (*в ответ на благодарность*)

حَرْز دِينَك! ħīġreṣ dīnak ты  
молодец!, браво!

حَرْز ħīġəz мн. ħġūze = حُجَاب



كَرَسَ ḥāras [1] *мсд.* ḥgāsē сто-  
рожить (*ночью*)

كَرَسَان ḥarasān (*А., Ц.*) корь *ж*

كَرْسَان ḥārsan [49] (*А., Ц.*) бо-  
леть корью

حِرْسَان ḥīrgāš *мн.* ḥgāš лес *м*, ро-  
ща *ж*

كَرْف ḥāgaf *мн.* ḥgūf 1) буква  
*ж*; ~ بِفِكَ الـ bīīkk al ḥ. он гра-  
мотен, умеет читать и писать 2)  
шифт *м*

حِرْف ḥīrgaf *мн.* ḥgūf сторона *ж*,  
узкий край *м*, ребро *с* (*напр.*  
*доски*)

حِرْفَة ḥīrfe умелость *ж*, лов-  
кость *ж*; ~ ب b ḥ. умело, с лов-  
костью

كَرَع ḥāra' [2] *мсд.* ḥāgə' 1)  
жечь; сжигать; обжигать; прижи-  
гать 2) *в ф. сосл. накл. образует*  
*широко распространённые смяг-*  
*чённые ругательства, напр.:* يَحْرَقُ  
(جَدَادِك، عَضَامِك) yīḥge'  
dīnak (ædāmak, ædādak) горн твоё  
вёра (твой кости, твой предки) ◇  
كَرَعُ فُلَانٍ ~ ḥ. dīn əflān измучить  
кого-л.; ~ قَلْبُ فُلَانٍ ~ ḥ. 'alb əflān  
разрывать сердце кому-л.

حِرْق ḥīgə' *мн.* ḥgū', ḥgū'a  
ожог *м*

كَرَقَة ḥāq'a изжога *ж* ◇ ~ مِنْ  
قَلْبِي min ḥāq'et 'albō a) [он] из  
жáлости (eala f. к кому) б) от  
злбсти

حَرَقَ ḥāq'aš [49] дразнить, раз-  
дражать

كَرَكَ ḥāgak [1] *мсд.* ḥāgək быть  
в движении, не сидеть спокойно

كَرَكَ ḥāgak [22] 1) двíгать, при-  
водить в движение; ~ دِمَاتُو ḥ.  
dampātō он размялся, разогнал  
свою кровь 2) мешать, помешивать  
3) качать, трясти 4) натравливать  
(eala f. на кого) 5) тревожить,  
растрavлять (*рану*)

حِرْك ḥīgek *ж* ḥīrke непосед-  
ливый; подвижный

كَرَكَة ḥāgake 1) движение *с* 2)  
*мн.* жёсты *мн.* *м*, походка *ж* 3)  
приступ *м*, припадок *м*

حَرَكَش ḥāgkaš [49] 1) ворошить,  
перемешивать (*уголь, топливо*) 2)  
перерывать (*вещи*) 3) исподтишка  
натравливать (eala f. на кого)  
4) подсыживать (eala f. кого), под-  
капываться (*под кого*)

حَرَكَوْشَة ḥarkūše *мн.* ḥagakīš  
подстрекательство *с* (*против кого*)

كَرَم ḥāgam [2] *мсд.* ḥīgəm, ḥg-  
mān лишать (*f. кого* š. или min š.

чего); حالو ~ ḥ. ḥāiō он отказал  
себе (š. или шп š. в чём)

حَرَمَ ḥāḡam [22] 1) налагать  
[религиозный] запрет (š. на что)  
2) заставить перестать (делать  
что-л. — f. кого); حرمني العيب ḥaḡámni 'iḥab он заставил меня  
прекратить играть 3) бросать, пе-  
реставать; зарекаться (делать  
что-л.); حرمت دوسى دارك ḥaḡ-  
ámni dūs dārak я зарёкся входить  
в твой дом

حَرَمَ ḥāḡam мн. от حَرْمَة

حَرِمَ ḥāḡem [4] мсд. ḥaḡam 1)  
быть запрещённым (eala f. кому)  
2) в ф. сосл. накл. выражает же-  
лание или обещание не делать  
чего-л.; يحرم عليى دخن بعد  
اليوم yīḡam ealiyyi dāḥḥen báed  
eī uōm с сегодняшнего дня я не  
буду курить

حَرْمَة ḥāḡme мн. ḥaḡim, ḥāḡam

1) жёнищина ж 2) жёна ж; يفضح  
! حرىمك yīfdaḥ ḥaḡimāk бран.  
пусть бог опозорит твоих жёни  
(для смягчения резкости выраже-  
ния вместо حرىمك ḥaḡimāk гово-  
рят حرىشك ḥaḡišāk или حرىنك  
šaḡināk)

حَرَمَ ḥāḡam мсд. от حَرْمَان

حَرْبَ ḥḡūb мн. от حَرْب

حَرْوَة ḥḡūze мн. от حَرْز

حَرْوَفَ ḥḡūf мн. от حَرْف и  
حَرْف

حَرْوَقَ ḥāḡwa' [49] усил. от  
حَرْق 1

حَرْوَقَ ḥḡū' или حَرْوَقَة ḥḡū'a  
мн. от حَرْق

حَرْوَقَة ḥirḡiyye свобода ж; خود  
حَرْوَقَة ḥōd ḥirḡitak не стесняй-  
ся, делай, что тебе хочется

حَرْوَقَ ḥaḡir мн. ḥaḡayeg шёлк  
м; نيماتى ~ ḥ. nabātī вискоза,  
искусственный шёлк

حَرْوَقَة ḥaḡige мучной кисель м

حَرْوَقَة ḥaḡiš см. حَرْمَة

حَرْوَقَة ḥaḡiš ж -а 1) осторож-  
ный, осмотрительный 2) хозяйст-  
венный, расчётливый 3) пекущийся  
(eala о ком-чём)

حَرْوَقَ ḥaḡi' или حَرْوَقَة ḥaḡi'a  
мн. ḥaḡāye' пожар м

حَرْوَقَة ḥaḡim мн. от حَرْمَة

حَرْوَقَة ḥḡeme ласк. от حَرْمَة

حَرْوَقَ ḥazz [7] мсд. ḥazz 1) сде-  
лать зарубку, бороздку 2) поло-  
снуть (напр. ножом)

حَرْوَقَ ḥizz мн. ḥzūz 1) бороздка  
ж, зарубка ж 2) дёлка ж (напр.  
апельсина, арбуза)

حَزْرَة<sup>1</sup> ḥázze обída ж; بقلمى فى ~ منو ~ b 'álbī fī ḥ. mínpō я обиджен на него

حَزْرَة<sup>2</sup> ḥázze тpyдное положение с, тpyдный момент м; عند (وقت) ~ واللزة eand (wa't) əl ḥ. wī l lázze в тpyдный, в самый неудобный момент

حَزْرَة hazāze стригущий лишай м

حَزْرَة hazazīr мн. от حَزْرَة حَزْرَة<sup>u</sup>

حَزْرَة hazāpā мн. от حَزْرَة حَزْرَة ḥízəb мн. 'aḥzāb полит. пáртия ж; الشيموى ~ الـ ḥ əš šiyūwī коммунистическая пáртия

حَزْرَة ḥázzar [22] задавать загадку (f. кому)

حَزْرَة ḥízəg догадка ж, предположение с; حَزْرَة حَزْرَة...؟ ḥízgak как ты думаешь...?

حَزْرَة ḥízeg [5] мсд. ḥízəg догадываться; угадывать, разгадывать

حَزْرَة ḥázza' [22] икáть

حَزْرَة ḥáz'a икóта ж

حَزْرَة ḥízəp 1) скорбь ж (об умершем) 2) траурная одежда ж

حَزْرَة ḥízep [4] мсд. ḥízəp скорбеть (ealā f. o кому); носить траур (ealā f. по кому)

حَزْرَة ḥazzūra мн. ḥazazīr загадка ж

حَزْرَة ḥzūz мн. от حَزْرَة

حَزْرَة ḥazzīr ж -а угадчик м

حَزْرَة ḥuzzēra мн. ḥazāzīr (Ц.) = حَزْرَة

حَزْرَة ḥzēgāp июнь м

حَزْرَة ḥazīp ж -е 1. мн. ḥazāpā в трауре, скорбящий 2. бедняжка

حَزْرَة ḥass [7] мсд. ḥass 1) ощу-

щать; чувствовать, чуют; ما حس

... ودرى الـ mā ḥ. u dīrī 'ilā он

не заметил, как... 2) прийти в сознание, очнуться;

حس من النوم ḥ. mī p nōm проснуться

حَزْرَة ḥass [7] мсд. ḥass глá-

дить, поглаживать

حَزْرَة ḥiss 1) ḥiss звук м; гóлос м;

шум м; مالو حس mālo ḥ. тáхий,

спокойный, молчаливый; لا حس

لا حس lā ḥ. u lā 'īns нет ни-

кого, ни души

حَزْرَة ḥiss 2) ḥiss чутьё с, ощущение

с, чувство с

حَسَاب ḥsāb мн. -āt 1) счёт м;

расчёт м; калькуляция ж; ~ قدم

'addam ḥ. предъявить счёт; على

فلان ~ ealā ḥ. əflāp за счёт ко-

го-л.; ~ عمل eamal ḥ. произвести

расчёт 2) предположение с; мнѐ-

ние с; усмотрение с; على حسابي еáла ḥsâbī как я предполагаю, как я думаю, по-моему; ~ بالـ bi læ ḥ. или ~ عالـ ea læ ḥ. учитывая, принимая во внимание; ведь..., раз... (если); ليش هربت، بالـ انتى ليش هربت، بالـ انتى? lēš harábt, bi læ ḥ. 'inpē mā bithāf почему ты убежал, раз (если) ты не бойшься?; ~ بالـ bi læ ḥ. ببدو يعني؟ bíddō yízi ведь он должен был прийти (почему же он не пришел?)  $\diamond$  هادا على هادا على ḥadā eála, ḥsâbak это в твоём распоряжении; عميل عميل emēl (ḥsōb) аḥsâbak имей в виду; не забудь حساب<sup>2</sup> ḥsâb арифметика ж حساب<sup>1</sup> ḥissâd мн. от كسود حساب<sup>1</sup> ḥasāsīyue 1) деликатность ж, шепетильность ж (напр. вопроса) 2) мн. -ât деликатные вопросы мн. ж 3) чувствительные, слабые места мн. с حساب<sup>2</sup> ḥasāsīyue мед. аллергия ж كسابين ḥasasīn мн. от كسبون حساب<sup>1</sup> ḥásab [1] 1) мсд. ḥsâb считать; подсчитывать; ~ حساب ~ ḥ. аḥsâb eílân, šī счи-

таться с кем-чем, принимать в расчёт кого-что; لغدام ~ ḥ. la 'iddâm быть предусмотрительным, осторожным 2) считать, полагать; اخوك حسيني اخوك ḥsībni 'aḥūk считай меня своим братом كسب ḥássab [22] 1) думать, полагать 2) с двумя прямыми дополн. принимать (за кого-что); حسيني رفيقو ḥassâbni rfīqō он принял меня за своего приятеля حسية حسية ḥísbe 1) счёт м, расчёт м; عمل حسيتو eámal ḥísabtō произвести расчёт 2) предполагать результат м; كانت هيكم ما كانت هيكم mā kânet hēk ḥísbitnâ этого мы не ожидали; мы не думали, что так будет حسد<sup>1</sup> ḥásad [1] мсд. ḥásad, ḥsīde завидовать (f кому, eála š. чему) حسد<sup>2</sup> ḥásad зависть ж كسك ḥásak собир., и. ед. -e 1) рыбы кости мн. ж 2) кости мн. ж (колосьев) كسك ḥássak [22] давиться рыбьей костью حسكة حسكة ḥáske (Лив.) лодка ж (род байдарки) الـ أخو العسبن ḥásan: أخو العسبن

l ḥ. 'áhu lə' ḥsēn *погов.* Хасан — брат Хусейна (*соотв.* два сапога — пара)

حَسَن ḥássaṇ [22] хвалить, пре-  
возносить (b *кого-что*)

حِسْن ḥísēn красотá *ж*, краси-  
вая внешность *ж* ◇ يوسف ~  
ḥ. yūsef турецкая гвоздика

حِسِن ḥísēn [5] 1) мочь, быть  
в состоянии; уметь (*делать что-*  
*либо*) 2) справляться (*еala с кем-*  
*чем*)

حَسُود ḥasūd *ж* -e 1. завистли-  
вый 2. *мн.* ḥissād завистник *м*

حَسُون ḥassūn *мн.* ḥasasīn ше-  
гбл *м*

حَسِيْدَة ḥsīde зависть *ж*

حَشَى ḥašš [7] *мсд.* ḥašš 1) рвать  
(*траву*) 2) жадно есть, уминать

حَشَا ḥášā = حاشا

حَشَاشِ ḥaššāš *мн.* -īn или -e  
1) наркоман *м*, употребляющий  
гашиш 2) заядлый курильщик *м*  
табакá

حَشَايَء ḥašāyeš *мн.* от  
حَشِيْشَة

حَشْتِ نَشْتِ ḥašt-našt чернь *ж*,  
простонародье *с*

حَشِد ḥišed [4] = حِشِم

حَشْر ḥášar [1] *мсд.* ḥášar, *и.*

*однокр.* ḥášga 1) загонять в угол,  
прижимать, теснить 2) запутывать,  
сбивать с толку (*вопросами*); ~  
حَالو ḥ. ḥālō он совал нос, вме-  
шивался, лез (b *š. во что*)

حَشْرَة ḥášga 1) *и.* *однокр.* от  
حَشِير 2) теснота *ж*, толкучка *ж*  
3) неудобный момент *м*, трудное  
положение *с*

حَشِيرِي ḥišgī *мн.* -īyue *неодобр.*  
любопытный человек *м*, сующийся  
не в своё дело

حَشِيرِيَّة ḥišgīyue *неодобр.* лю-  
бопытство *с*; вмешательство *с* в  
чужие дела

حَشَشَشِ ḥáššaš [23] 1) курить  
гашиш 2) говорить вздор

حَشَاك ḥášak [1] *мсд.* ḥášak 1)  
теснить, прижимать, загонять в  
угол 2) набивать, втискивать

حِشَك ḥišek *ж* ḥiške густой  
(*о волосах, траве*)

حِشِم ḥišem [4] быть на сторо-  
не, становиться на сторону (*la f.*  
*кого*)

حَشْوَة ḥášwe начинка *ж*; фарш *м*

حَشَى ḥášā [15] *мсд.* ḥášāy 1)  
начинать; фаршировать 2) наби-  
вать; наполнять 3) подкупать, да-  
вать взятку

حَشَّى ḥáššā [24] набивать, наполнять ◇ كلام لفلان ~ ḥ. kalām la flān говорить намёками кому-л.; شى بكامو ~ ḥ. šī b kalāmō намекать на что-л.

حَشيش ḥašīš собир. 1) трава ж 2) гашиш м; من بعدى ما ~ ḥ. min báedī mā yinbot ḥ. погов. после меня хоть трава не растёт

حَشيشية ḥašīše мн. ḥašāyeš травинка ж ◇ ماو ماو عال ~ ḥ. mā māw ea l ḥ. он не в своей тарелке

حَشيشى ḥašīšī ж -iyue ярко-зелёный, цвета травы

حَصَّة ḥiṣṣa мн. ḥiṣaṣ часть ж, доля ж

حَصَا ḥaṣā собир., и. ед. ḥaṣwe мелкие камни мн. м; галька ж; щебень м

حَصَاد ḥṣād или ḥṣād косьба ж, жатва ж

حَصَالَة ḥaṣṣāle копылка ж  
حَصَان ḥṣān мн. 'iḥaṣne конь м, жеребёк м ◇ بليس ~ ḥ. əblīs богомол (насекомое)

حَصَد ḥaṣad или ḥaṣad [1] мсд. ḥaṣəd косить, скашивать, жать

حَصْر<sup>1</sup> ḥaṣar [1] мсд. ḥaṣəg и. однокр. ḥaṣga теснить, прижимать,

загонять в угол, зажимать со всех сторон

حَصْر<sup>2</sup> ḥaṣar [1] мсд. ḥaṣəg печалиться; грустить

حَصْر حَصْر<sup>3</sup> ḥiṣəg мн. от حَصِير или حَصِيرَة

حَصْرَة ḥaṣga сожаление с; печаль ж; يا حصرتى عليه! ḥaṣərti əlē как мне его жалы; يا حصرتى! ḥaṣərti какой я несчастный!

حَصْرَم ḥiṣrom собир., и. ед. ḥiṣəgте незрелый, зелёный виноград м

حَصَص ḥiṣaṣ мн. от حَصَّة  
حَصَل<sup>1</sup> ḥaṣal или ḥiṣel [3,4] мсд. ḥṣūl получать, приобретать (əala ṣ. что)

حَصَل<sup>2</sup> ḥaṣal или ḥiṣel [3,4] мсд. ḥṣūl следовать, происходить (min ṣ. из чего); происходить; приключаться (la f. с кем)

حَصَل ḥaṣṣal [22] 1) возвращать себе, собирать (долги) 2) получать, приобретать 3) догонять, настигать

حَصْوَة ḥaṣwe и. ед. от حَصَا  
حَصُول ḥṣūl мсд. от حَصَل<sup>1,2</sup>

حَصِير ḥaṣīr или حَصِيرَة ḥaṣīre мн. ḥiṣəg циновка ж; مادامنا على هالحصيرة لا طويلة ولا قصيرة

mādāmnā eāla ha l ḥaṣīre lā ṭawile  
w lā 'aṣīre *посл.* под лежачий кá-  
мень вода не течёт

حَضَى ḥaḍḍ *доля ж, участь ж,*  
*судьба ж;* حَضُو مِنْيَج ḥáḍḍo mnīḥ  
он удачлив; حَضُو عَاطِل ḥáḍḍō  
eāṭel он неудачлив ◊ بعضَى b  
ḥaḍḍī *клянётся*

حَضَان ḥḍān *мн. от حَضْن*

حَضَّرَ ḥáḍḍar [22] *приготовлять*

حَضِرَ ḥīder [4] *мсд. ḥḍūr, прич.*  
*действ. ḥāḍer* 1) присутствовать,  
быть очевидцем; الحفلة ~ ḥ. əl  
ḥáfle присутствовать на празднике;  
الصلاة ~ ḥ. əṣ ṣalā участвовать  
в молитве 2) приходиться, являться  
3) быть готовым (*о еде*)

حَضَّرَ ḥáḍret *в ид.* 1) присут-  
ствие с; ~ b ḥáḍret в присутст-  
вии (кого-л.) 2) *перед суц., мест.,*  
*титлом* господин *м,* госпожа *ж;*  
حَضْرَتِكُن ḥaḍritkon Вы, господин;  
الشَيْخ ~ ḥáḍret əṣ ṣēḥ господин  
шейх

حَضْن ḥīḍen *мн. ḥḍān* место с  
на колёнях; قَعْد بـ أبُوه 'aead əb  
ḥ. 'abū сидеть на колёнях у отца

حَضْوَة ḥáḍwe *мсд. от حَضَى*

حَضُور ḥḍūr *мсд. от حَضِرَ*

حَضَى ḥīḍī [18] *мсд. ḥáḍwe*

случайно находить, встречать (о  
кого-что)

حَطَّ ḥaṭṭ [7] *мсд. ḥaṭṭ* 1) класть,  
ставить 2) надевать (*на голову*) 3)  
выложить (*деньги*) ◊ حَطَّ بِفِكْرُو  
ḥ. b fīkro он вознамерился, захотел,  
решил; حَطَّ الْوَلَدُ بِالْمَدْرَسَةِ ḥ. əl  
wálad bi l máḍgase отдать ребёнка  
в школу; حَطَّ عِنْدُو سِكْرَتِيْرَة ḥ.  
eándō sikrētēra он обзавёлся секре-  
таршей; اللى فوقو واللى تحتو ~  
ḥ. illī fō'ō w illī táḥtō он растратил  
все свои деньги; حَطَّ الْحَقَّ عَلَى فِلَان ḥ.  
əl ḥa' 'eāla flān свалить вину  
на кого-л.; حَطَّ حَطَا فِلَان ḥ. ḥáṭa  
flān = تَحَطَّطَ; عَقَلُو بِعَقْلِ فِلَان ~  
ḥ. e'á'lo b e'al əflān опускаться  
до уровня кого-л.

عَلَى حَطَّطَة ḥáṭṭa 1) = حَطَاطَة 2) عَيْدِك  
~ eāla ḥáṭṭet 'idak в извест-  
ном тебе состоянии, без изменений  
حَطَاطَة ḥaṭṭaṭa [головной] платок  
*м (который вместе с عُكَال или*  
*بُزَيْرِيم составляет национальный го-*  
*ловной убор сирийских мужчин)*

حَطَّاب ḥáṭab *собр. дрова ж*

حَطَّاب ḥáṭṭab [22] 1) рубить  
дрова 2) черстветь

حَطَّابَة ḥáṭabe *полёно с, чурка ж*

حَطَّاط ḥáṭṭaṭ [23] 1) заставлять

класть, заставля́ть ста́вить 2) заставля́ть плати́ть; заставля́ть гра́тить

حَقَّ hazz = حَضَّ

حِقَاتِي hafati мн. от حِقَاتِيَة

حِفَاذِ hfad мн. -at подгу́зник м; пелёнка ж

حَفَايَا hafaya мн. от حَقِيَان

حِقَاتِيَة hfatae мн. hafati кул. фарширо́ванный желу́док м; ру́бец м

حَفَّرَ hafar [1] мсд. hafar 1)

рыть, копа́ть 2) выдальбли́вать; грави́ровать ◇ حَفَّرَ وَتَنْزِيلِ hafar u tanzil как раз то, что на́до, в са́мый раз

حَفَّرَ hafar [22] перека́пывать,

перерыва́ть

حَفَضَ hafad: ~ b h. бран.

к чёрту!

حَفَضَ hafad [22] подложи́ть под-

гу́зник (ребёнку); запелена́ть (f. ко-го)

حَفِظَ hafaz [3] мсд. hfaz 1)

храни́ть, бере́чь, оберега́ть 2) заучи́ть, выучи́ть (урок) 3) знать наи-зу́сть (Коран) ◇ بِالْحِفْظِ bi l hfaz до свидания, счастливого пути́

حَفْلِيَة hafle 1) торже́ство с,

пра́здник м, пра́зднество с; 2)

торже́ственное собра́ние с; церемо́ния ж; зва́ный ве́чер м 3) кон-це́рт м

حَقِيَان hfayân ж -е мн. hafaya

босо́й

حَقَّ ha' [7] 1) докáзывать свою́

пра́воту́ (f. кому) 2) выи́грывать тя́жбу (f. у кого) 3) полага́ться; بحَقِّكَ حلوان biht'illak hriwân тебе́ полага́ется вознагра́ждение;

بحَقِّكَ تَسْتَرِيح biht'illak tistrih

ты имее́шь пра́во отдохну́ть ◇

لَمَّا بَتَحَقَّ الْحَقِيقَةَ... lamma bit-

hi' al ha'ia ко́гда серьё́зно ста́вит-

ся вопро́с...

حَقَّ ha' мн. h'u' 1) пра́во с;

بِالْحَقِّ bi l h. по пра́ву 2) спра-

ведли́вость ж; пра́вота́ ж; الْحَقِّ

الْحَقِّ (بِإِدِّكَ) h. mázak (b 'idak)

ты пра́в; الْحَقِّ عَلَيْكَ h. ealék

ты не пра́в; عَنْ حَقِّ وَحَقِيقِ

van h. u ha'ia по-насто́ящему 3)

долг м; до́лжное с; اخذَ حَقَّوْ

'ahad ha'õ он получи́л причита́ю-

щееся ему́

قَدِيشَ حَقَّوْ? ha' цена́ ж; حَقَّوْ

'addesh ha'õ ско́лько он сто́ит?;

بِلاَ حَقَّوْ bala ha'õ или بِلاَ حَقَّا

bala ha'a'ã беспла́тно

حَقَّوْ! ha'õ! w h. клянусь!



وَحَقِّىَّ اللّٰهَ w ḥ. 'áħa клянѹсь бѹгом;  
وَحَقِّىَّ رَاسِىَّ اَبِىَّ w ḥ. gās 'ábi  
клянѹсь голово́й своѹго оца́

حَقِّىَّ ḥa'': حَقًّا مِنْ شِئْنٍ ḥá''á  
или محققا mḥá''á а) кста́ти б)  
впра́вду?, серьё́зно?, на са́мом де́ле?

حَقِّىَّ ḥi'' мн. ḥá' 1) кувши́н м  
(без носика) 2) флако́н м

قَلْبِىَّ عَمَّ يَتَقَوْلُ حَقِّىَّ يَقِّىَّ ḥi''  
'álbō eam əy'úil ḥ. bi'' в душе́ он  
бчень х́очет э́того

حَقِّىَّ ḥi''á' мн. от حَقِّىَّ  
حَقَّقَانِ ḥa''ápi ж -íyue справед-  
ли́вый (о челове́ке)

حَقِّىَّ ḥá'le [небольша́я] па́ш-  
ня ж

حَقِّىَّ ḥá''ap [22] 1) образо́вывать  
синя́к (о кро́ви) 2) побагрове́ть  
(о лице́)

حَقِّىَّ ḥi''ap мн. от حَقِّىَّ  
حَقِّىَّ ḥi''ne мн. ḥi''ap кли́зма ж  
(проце́дура и прибор)

حَقِّىَّ ḥi''u' мн. от حَقِّىَّ  
حَقِّىَّ ḥa''i'a пра́вда ж; исти́на ж  
حَقِّىَّ ḥa''i'i ж -íyue настоя́-  
щий, по́длинный, исти́нный

حَكِّ ḥakk [7] мсд. ḥakk 1)  
скрести́, чеса́ть 2) зуде́ть, чеса́ться  
عم يحكو جلدو eam əyḥikkō žíldō  
он напра́шивается на побѹи

حَكَمَ ḥkām мн. от حَكَمَ 1,2

حَكَمَ ḥikkām мн. от حَكَمَ 2.

حَكَايَةَ ḥkāye мн. -āt или ḥakāyā

расска́з м; ска́зка ж ◊ شو الـ؟

šū lə ḥ. в че́м де́ло?, что случи́лось?;

... الـ انو ḥ. 'íppō де́ло в том,

что...; اما الـ! 'ámpa ḥ. вот так

исто́рия!, ну и дела́!; متلـ ~

ḥkāyet в ид. как; тако́й же, как;

انا متلـ حكايتك 'ána mitl ḥkāyatak

я тако́й же, как ты

حَكَمَ ḥákḥak [49] скрести́,

чеса́ть

حَكَمَ ḥákam [1] 1) прицепля́ться

(f. к кому — о болез́ни, боли) 2)

случа́ться, происходи́ть (f. с кем)

حَكَمَ ḥákam [1] мсд. ḥíkam 1)

пригова́ривать, осужда́ть 2) пра́-

вить, управля́ть 3) господа́ствовать

حَكَمَ ḥákam [1] 1) совпада́ть

[во вре́мени] (b š. с чем); حَكَمَتْ

حَكَمَتْ ḥákmet žáuytō bi l

eīd eǵó прие́зд совпа́л с пра́здником

2) совме́щаться; طريقو عبيروت ~

ḥ. řarí'ō ea bēǵūt eǵó путь лежа́л

че́рез Бе́йру́т; محلا جنب محلا ~

ḥ. maḥállō žamb maḥállā eǵó ме́сто

(напр. в кино) оказа́лось ря́дом с

ее́ ме́стом; حَكَمَتْ عَيْنُو عَلَى عَيْنَا

ḥákmet eēnō eála eēnā он встрети́лся

с ней взглядом 3) наступать, наставать; وقت الظهر ~ ḥ. wa't ad dīḥer уже полдень

حَكَّم<sup>1</sup> ḥákkam [22] 1) лечить; حالو ~ ḥ. hâlō он лечился 2) заниматься врачеванием

حَكَّم<sup>2</sup> ḥákkam [22] 1) приурочивать; جيتو بالعيد ~ ḥ. žáyytō bī l eīd он приурочил свой приезд к празднику 2) совмещать [по месту]; طريقو عبيروت ~ ḥ. řarī'ō ea bēgūt он поехал так, чтобы проехать через Бейрут; محلو ~ محلا ḥ. maḥállō žamb maḥállā он устроил так, что его место (напр. в кино) оказалось рядом с её местом

حَكَّم<sup>3</sup> ḥákkam [22] 1) делать арбитром, судьёй 2) назначать правителем; давать власть (f. кому)

حَكَمَ ḥíkam 1) мн. ḥkām приговор м 2) мн. ḥkām приказ м 3) власть ж; правительство с

حِكْمَة ḥíkme 1) медицина ж 2) лечение с

حِكْمَا ḥíkamā мн. от حَكِيم

حَكَاوَاتِي ḥakawātī мн. -iyye 1) сказитель м (читающий сказки перед публикой) 2) словоохотливый человек м

حَكْوَجِي ḥákwažī ж -iyye мн. -iyye словоохотливый, разговорчивый

حَكْوَك ḥákwak [49] скрестить, чесать

حَكْوَمَة ḥkūme правительство с  
حَكَى ḥákā [15] мсд. ḥákāy 1) говорить 2) рассказывать

حَكَّى ḥákkā [24] разговаривать (f. с кем)

حَكَى ḥákāy 1) речь ж, разговор м; манера ж говорить; ~ بال bi l ḥ. только на словах; ~ ~ ḥ. əb ḥ. пустой разговор; болтовня; ~ على ea ḥ. maḥmūd по словам Махмуда 2) толки мн.; сплетни мн. ж

حَكِيَّات ḥakūyāt мн. ласк. словечки мн. с, речь ж, манера ж говорить; حَكِيَّاتو حلوين ḥakūyātō ḥilwīn он красиво говорит

حَكِيم ḥákīm мн. ḥíkāmā врач м; знахарь м

حَلَّ<sup>1</sup> ḥall [7] мсд. ḥall 1) развязывать, распутывать 2) расслаблять (ремень, узел) 3) освобождать (mīn š. от чего, напр. от обещания, обета, клятвы) 4) разрешать, решать (проблему)

حَلَّ<sup>2</sup> ḥall [7] мсд. ḥall 1) линять

(о ткани) 2) распускаться в жидкости (о краске) 3) настаиваться (о чае)

حَلَّ<sup>3</sup> ḥall [7] быть разрешённым, дозволенным религией

حَلَّ<sup>4</sup> ḥall [7] 1) приставать (ʿala f. к кому), не давать покая (кому) 2) отставать, отвязываться (ʿap f. от кого)

حَلَّ<sup>5</sup> ḥall со слитн. мест. порá, настало время [, чтобы]...; حلوا ḥallū yizī порá ему прийти

حَلَّ ḥill: عَالِحٌ ʿa l ḥ. и только; без примеси, в чистом виде; أَسْوَدٌ ʿaswad ʿa l ḥ. совершенно чёрный; حَلِيبٌ ḥalīb ʿa l ḥ. цельное молоко

حَلَّةٌ ḥállē решение с, разрешённые с (напр. проблемы)

حَلَّةٌ ḥállē мн. ḥilal котелок м; миска ж

حِلَّاسٌ ḥillās 1) неодобр. физиономия ж 2) наряд м, одежда ж; حِلَّاسٌ حِلَّاسٌ ḥillāsūn он перерядился

حِلَّاقٌ ḥillāqʿ ж -а мн. -īn парикмахер м

حِلَّاقَةٌ ḥillāqʿa бритве с; стрижка ж; حِلَّاقَةٌ حِلَّاقَةٌ ḥillāqʿatūn он давно не брлся (не стригся)

حَلَّالٌ ḥalāl неизм. дозволенный религией (ʿala f. кому)

حَلَّالَةٌ ḥalāwe 1) сладость ж, сладкий вкус м 2) халва ж (и др. сладости) 3) красота ж, прелесть ж

حَلَّابٌ ḥálab [2, 1] мсд. ḥáləb доить ◊ صَافِيٌ مَعَ فُلَانٍ ḥ. šāfī чае ʿalāp быть чётным, поступать чётно по отношению к кому-л.

حَلَّالٌ ḥálḥal [49] 1) расслаблять (узел, ремень) 2) качать, колебать, шатать 3) шевелиться; сдвигаться

حَلَّالٌ ḥálḥal [49] линять (о ткани)

حَلَّالٌ ḥalazōp мн. -āt улитка ж حَلَّالٌ ḥállas [22] (Д.) обессилеть, еле двигаться; حَلَّالٌ ḥállasat машина эле тянет

حَلَّالٌ ḥálāš [1] мсд. ḥáləš жрать, жадно есть

حَلَّالٌ ḥálaf [2] мсд. ḥáləf, ḥillāp клясться (ʿala или b кем-чем), давать клятву; حَلَّالٌ ḥ. yamīn дать клятву; حَلَّالٌ ḥ. bi t talāte он поклялся окончательным разводом с женой (как самая сильная клятва)

حَلَّفَ<sup>1</sup> ḥállaf [22] требовать клятвы (f. от кого); حلفتك بالله! ḥalláftak əb 'áħta поклянись мне богом

حَلَّفَ<sup>2</sup> ḥállaf [22] (Ц.) = كَبَّفَ<sup>2</sup>

حَلَّفَ ḥállaf мн. 'aħláf 1) союз м; федерация ж 2) договор м

حَلْفَانِ ḥállfān мсд. от كَلَّفَ

حَلَنَ<sup>1</sup> ḥála' [2] мсд. ḥálə', и. однокр. ḥlá'a 1) брать; стричь 2) бриться; стричься

حَلَنَ<sup>2</sup> ḥála' [2] (Д.) отсылать (la f. кого), отдёльваться (от кого)

حَلَنَ<sup>3</sup> ḥála' собир., и. ед. -а сёрьги мн. ж

حَلَنَ ḥálə' мн. ḥlū' горло с; глотка ж, зев м, гортань ж; سَدَّ حَلَنَكَ sidd ḥál'ak заткнись!, замолчи!

حَلَلٌ ḥállal мн. от حَلَّلَ<sup>3</sup>

حَلِيمٌ ḥálem [4] мсд. ḥálləm употр. тк. повел. накл. и мсд. быть терпеливым; حَلَامٌ (حَلَمَكَ) ḥálām (ḥállmak) ealíyyi будь терпеливым (и слушай, что я тебе скажу); дай мне только срок (и я сделаю)

حَلْوٌ ḥálləw 1. ж ḥállwe 1) сладкий, имеющий сладкий вкус 2) красивый, миловидный 2. 1) сладость ж, слад-

кий вкус м (напр. пирога) 2) мн. ḥállwiyyāt, ḥalawíyyāt кондитерское изделие с

حَلْوَانٌ ḥállwān вознаграждение с, чаевые мн.

حَلْوَانِي ḥállwānī мн. -íyye кондитер м

حَلْوُقٌ ḥlū' мн. от حَلَّقَ

حَلْوِيَّاتٌ ḥállwiyyāt или halawíyy-āt см. حَلْوٌ

حَلَّى ḥállā [24] 1) подслащивать, сластить 2) кормить сладостями; درس فلان ~ ḥ. dirṣ əflān а) накормить сладостями когб-л. б) дать взятку кому-л.

حَلِيٌّ ḥállī [18] мсд. ḥalāwe 1) быть сладким, приятным 2) быть красивым, миловидным; بعينين ~ حَلِيٌّ ḥ. b eēn əflān нравиться кому-л.

حَلِيبٌ ḥalīb молоко с

حَلِيْوَةٌ ḥállēwa неизм. красивый, миловидный

حَمَاتٌ ḥamāt см. حَمَايَةٌ

حَمَارٌ ḥamār краснота ж, красный цвет м

حَمَارٌ ḥmār ж -а мн. ḥamír =

حَمَشٌ<sup>1</sup>

حَمَاضِنَةٌ ḥamaṣṣne жители мн. м г. Хомса

حَمَاقَة ḥamâ'a вспыльчивость ж, раздражительность

حَمَال ḥmāl мн. от حَمَل

حَمَام ḥamâṁ собир. голуби мн. м; ~ طير ṭēr ḥ. голубь

حَمَامِمْ ḥamṁîṁ мн. -ât или ḥaṁamîṁ 1) баня ж 2) ванная ж

حَمَاوَة ḥamâwe 1) мсд. от حَمِي 1) 2) потница ж

حَمَايَة ḥamâye (в ид. ḥamât) тёща ж; свекровь ж

حَمَايَة ḥmâye 1) защита ж, предохранение с 2) диета ж, режим м

حَمْلَاس ḥimblâs = حَمْلَاس

حَمَد ḥâṁad [2] мсд. ḥâṁad 1) хвалить; восхвалять 2) благодарить (бога — waḷa š. за что)

حَمْد ḥamḍ: اِلَـهَ اللّٰه! ḥamdilla слава бóгу!; اِلَـهَ اللّٰهَ عَالِـسَلَامَة! 1 ḥamdilla ea s salâṁe с приездом!, с возвращением!

حَمَّر ḥâṁṁar [22] 1) окрашивать в красный цвет 2) поджаривать, подрумянивать

حَمْر ḥîṁar мн. от أَحْمَر

حَمْرَة ḥâṁṁa кул. лёгкие мн.

حَمْرَة ḥîṁṁa румяна мн.

حَمْرَا ḥâṁṁa ж от أَحْمَر

حَمْرَانِيَة ḥâṁṁane = حَمْرَانِيَة

حَمَص ḥâṁaṣ [1]: بُقْلِبْ نُلَان ~ ḥ. əb 'alb əflân (A.) возбуждать любопытство, заинтересовывать

حَمَص ḥâṁṁaṣ [22] жарить, поджаривать (зёрна, орехи и т. п.)

حَمْصِي ḥîṁṁoṣ собир., и. ед. ḥîṁṁṣa, ḥîṁṁṣaye нут м

حَمْصَانِي ḥîṁṁṣâni мн. -(yue 1) хозяин м кафе (где подают блюда из нута и бобов) 2) продавец м жареного нута и семечек

حَمْض ḥâṁṁad кислотá ж

حَمْض ḥâṁṁad [22] 1) делать кислым, добавлять кислоту 2) прокисать

حَمِض ḥîṁed [4] мсд. ḥâṁṁed быть, становиться кислым

حَمِضَة ḥâṁṁda мсд. повышенная кислотность ж

حَمِضِيَّات ḥamḍiyuât цитрусовые мн. [плоды]

حَمِيق ḥîṁe' [4] мсд. ḥâṁa' вспылить, раздражаться, горячиться

حَمِيق ḥîṁe' ж ḥîṁ'a вспыльчивый, раздражительный

حَمَل ḥâṁal [2] мсд. ḥâṁal, ḥîṁlân 1) нести; везти 2) поднимать; держать 3) выносить, терпеть

حَمَل ḥâṁṁal [22] 1) заставлять

нести; обременять 2) грузить

حَمَلٌ ḥimāl мн. ḥimāl груз м

حَمْلَةٌ ḥāmla 1) и. однокр. от  
حَمَلٌ 2) груз м, ноша ж

حَمْلَانٌ ḥimlān 1) мсд. от حَمَلٌ  
2) свадебный подарок м

حَمَمٌ ḥāmmam [23] купать

حَمُوضَةٌ ḥmūḍa кислотa ж, кис-  
лый вкус м

حُمُولَةٌ ḥimūla 1) плáта ж за  
транспорт 2) плáта ж носильщику  
3) грузоподъёмность ж

حَمَّى<sup>1</sup> ḥātmā [15] мсд. ḥātmā 1)  
согревать, нагревать 2) топить  
(печку)

حَمَّى<sup>2</sup> ḥātmā [15] мсд. ḥtmāye 1)  
защищать, предохранять 2) запре-  
щать есть (eap š. что — в лечебных  
целях)

حَمَّى<sup>3</sup> ḥātmā [24] 1) согревать,  
нагревать 2) растапливать (масло)  
3) подстрекать (eala f. против кого)

حَمَّى<sup>4</sup> ḥimtmā лихорадка ж

حَمِيٌّ ḥimī [18] мсд. ḥātmā,  
ḥamāwe 1) согреваться, нагревать-  
ся 2) горячиться, раздражаться 3)  
быть в разгáре, идти полным ходом

حَمِيٌّ<sup>2</sup> ḥimī [18] мсд. ḥtmāye  
защищать, быть на стороне (la f.  
кого)

حَمِيدٌ ḥamid: ~ رَبِّكَ rábbak ḥ.  
слава бóгу

حَمِيرٌ ḥamīr мн. от حَمَارٌ

حَمِيرَةٌ ḥmēra корь ж

حَمِيمَاتِي ḥmēmātī мн. -iyue  
голубятник м

حَنَّ ḥann [7] мсд. ḥinnīyue,  
ḥanān 1) сжáлиться (eala над кем-

чел); عَلَى فُلَانٍ بِشَى ḥ. eála  
flān eb šī дать кому-л. что-л. из  
жáлости 2) питать склонность, сим-  
патию (la к кому-чему);  
حَنُّ لِلْوَطَنِ ḥ. la l wáṭan тянуть на родину

حِنَّةٌ ḥinne хна ж (краска)

حَنَّاكٌ ḥnāk мн. от حَنَكٌ

حَنَانٌ ḥanān = حَنِيَّةٌ

حَنَنْتِيَّةٌ ḥāntate или حَنْتِيَّةٌ ḥān-  
tafe скряжничество с

حَنْتِيَّةٌ ḥantīte неизм. скряга  
м, ж

حَنْطَةٌ ḥinṭa или ḥimṭa пшени-  
ца ж

حَنْطِيٌّ ḥinṭī или ḥimṭī ж -iyue  
смуглый

حَنْفِيَّةٌ ḥanafīyue 1) [водопр-  
водный] кран м 2) [водоразборная]  
колонка ж

حَنَّاكٌ ḥānāk мн. ḥnāk 1) анат.  
боковая ветвь ж нижней челюсти;

~ جَعَشَ جَعَشَ ḥ. níжняя

челюсть 2) шека ж ◇ رخى حنكو  
 ráhā hāpakō он говорил вяло,  
 медленно

حَنْكَلِيْس hanklīs угорь м (ры-  
 ба)

حَنَّ<sup>1</sup> hānpā [23] 1) заставить  
 жальиться (eala nad кем-чем) 2)  
 умилять 3) вызывать доброжелá-  
 тельность, симпатию (f. y кого eala  
 к кому-чему)

حَنَّ<sup>2</sup> hānpā [23] гнить, пор-  
 титься (об орехах, зерне)

حَنُون hānūn ж -е 1) жалостли-  
 вый, сострадательный 2) доброже-  
 лательный

حَنَّى hānpā [24] красить хной  
 حَنْيَّة hānpīye 1) жалость ж,  
 сострадание с 2) умиление с 3)  
 доброжелательность ж, склонность  
 ж, симпатия ж

حَوَاجِب hawāžeb мн. от حاجِب  
 حَوَازَة hawwāga мел м; известь ж  
 حَوَازِنَة hawāgne жители мн. м  
 области Хорáн

حَوَاش hawāš мн. от حَوْش  
 حَوَاصِل hawāšel мн. от حَاصِل<sup>1</sup>  
 حَوَاصِيْد hawāšīd мн. от  
 حَاصُود

حَوَاض hawād мн. от حَوْض  
 حَوَاضِر hawāder: ~ البليت ه.

el bēt a) холодные закуски б)  
 домашние заготовки

حَوَاكِيْم hawakīg мн. от حَاوِرَة

حَوَال hawāl мн. от حَال<sup>2</sup>

حَوَالَة hawāle 1) денежный пе-  
 ревод м 2) перевод м долга на имя  
 третьего лица

حَوَالِي hawālī (перед суц.) или  
 hawālē (перед слитн. мест.) 1)  
 вокруг (кого-чего) 2) почти, при-  
 близительно

حَوَالِيْن hawālēn (Д.) = حَوَالِي 1

حَوَاوِيْظ hawawīž мн. от حَاوِيْظ

حَوَاوِيْن hawawīn мн. от حَاوِيْن

حَوَايِع hawāyež мн. от حَايِعَة<sup>3</sup>

حَوِيَة hōbe (Д.) неизм. незнаю-  
 щий, неумелый, необытный

حَوَّر hāwwar [22] белить мелом,  
 известью (потолок, стены)

حَوْر hōg собир., и. ед. -а тополь м

حَوْرَق hōza' [51] (А.) = حَرَق

حَوْس hōs мсд. от حَاس

حَوْسَة hōse возня ж; суета ж;  
 хлопоты мн.

حَوَّش hāwwaš [22] 1) копить  
 (деньги) 2) собирать (плоды)

حَوْش hōš мн. hawāš 1) [внутрен-  
 ний] двор м 2) дом м с внутренним  
 двором (в деревне)

حَوْصَة hōša мсд. от حَاصِ<sup>1</sup>

حَوْصَة<sup>2</sup> ḥōṣa (Д.) = حَوْصَة

حَوْض ḥōḍ мн. ḥwaḍ 1) клѹмба ж, грядка ж (цветов) 2) малѣнький водоѣм м

حَوَّأ ḥáwwaṭ [22] окружать, ограждать ◇ حَوَّطَكَ بِاللَّهِ ḥaw-wáṭṭak ab 'álla a) береги тебя бог от дурного глаза! (выражение восхищения) б) ирон. ишь ты какой!

حَوَّقَ ḥáwwa' [22] окружать; обводить кружком

حَوَّأ ḥō'a 1) мсд. от حَاق 2) круг м; ~ ضَرَبُوا ḍáragabū ḥ. сѣли или встали в круг; ضَرَبَ ~ فُلَانٌ ḍáragab ḥō'et aḥlān приставать к кому-л., не отходить от кого-л.

حَوَّلَ ḥáwwal [22] 1) поворачивать в другую сторону (кого-что) 2) посылать, заставляя обращаться (eala f. к кому) 3) переводить (деньги по почте) 4) передавать (дело в какую-нибудь инстанцию) 5) заходить (la eand f. к кому, eala š. куда)

حَوْلَة ḥōle косоглазие с

أَحْوَالٌ ḥōla ж от أَحْوَالٌ

حَوْمٌ ḥōm мсд. от حَامٌ

حَوَّى ḥáwā [15] 1) давать приют (f. кому), брать к себе домой (кого) 2) иметь у себя (š. или eala š. что);

ما بِحَوَّى عَالِقَرَشٍ mā bíḥwī ea i 'íreš у меня нет ни гроша

حَوَّيْنَة ḥwēn[e]t мж. ~ يَا yā ḥ. тис. в ид. жаль, жалко (при утрате кого-чего); يَا ~ التَّعَبَ فَيْكَ! yā ḥwēnt at táeab ík зря я старался для тебя!

حَيَّيْنَا ḥayyū: اللَّة ~ ḥáyyuāffa =

حَيَّيْنَا ḥáyye мн. -āt или ḥayyūā 1) змея ж 2) шланг м

حَيَا ḥáya 1) застенчивость ж 2) стыдливость ж; стыд м; طَقَّ فِيهِ فَارَقَ الْعِرْقَ الْعَلَّ فِيهِ ṭa'q' al ḥ. fī потерять всякое чувство стыда

حَيَاةٌ ḥayā (в ид. ḥayāt или ḥyāt) жизнь ж; وَابْوَأْ wī ḥyāt 'abūk а) поклянись своим отцом! б) пожалуйста, очень прошу

حَيَادٌ ḥiyād нейтралитет м

حَيَاةٌ ḥyāz мн. от حَيَزَ

حَيَاةٌ ḥyāša подпруга ж

حَيَاكٌ ḥiyuak мн. от حَايَكَ

حَيَايَا ḥayyūā мн. от حَيَّيْنَا

حَيْثٌ ḥēs = حَيْثٌ

حَيْثِيَّةٌ ḥēsīyye уважение с, почёт м

حَيَّيْدٌ ḥáyyad [22] 1) удалять, держать на расстоянии (eap от кого-чего) 2) сторониться (eap кого-



-чего), отходить в сторону, держаться подальше, в стороне (от кого-чего)

حَيْثَر ḥāyuag [22] приводить в недоумение

حَيْثَر ḥēg мн. ḥyuḡa = حَاكُوْرَة

حَيْثَر ḥīre недоумение с

حَيْز ḥēz или ḥīz мн. ḥyāz линия ж, черта ж

حَيْصَان ḥēṣ или حَيْصَان ḥayaṣān мсд. от حَاصٍ

حَيْط ḥēṭ мн. ḥīṭān стена ж;

مشى الـ الـ ḥ. əl ḥ.

а) идти вдоль стены, прижиматься к стене б) быть осторожным

استوطى الـ فلان stāwṭā ḥ. əflān воспользоваться чьей-л. слабостью;

حَيْطَان الاربعةين ḥūwwe b ḥīṭān əl 'arβeīn ему лет сорок

حَيْطَان ḥīṭān мн. от حَيْط

حَيْف ḥēf тж. ~ يا yā ḥ. 1)

жалъ, жалко (zała кого-что) 2)

как не стыдно (zała f. кому)

حَيْل ḥēl мсд. от حَال

حَيْل ḥēl сила ж, энергия ж;

اشتغل الـ مالى ḥ. 'ištīḡel

у меня нет сил работать; شد

حَيْلِك šīdd ḥēlak крепись!, не

падай духом!

تام (وَقَف) عَلَى حَيْلُو: ḥēl ḥīlu

'ām (wá'af) eała hēlō он встал во весь рост

حَيْل ḥīyal мн. от حَيْلَة

حَيْلَة ḥīle мн. ḥīyal 1) улówka ж

2) хитрость ж

حَيْلَة ḥīle 1) опора ж (в жизни)

2) средства мн. с существова́ния;

ما حَيْلَتُو mā ḥīltō ḥ. у него

нет никаких средств к существо-

ва́нию; ما حَيْلَتِي mā ḥīltī

ḡēgō у меня нет (другой) опоры,

кроме него; هَوَى الـ والفتيلة

ḥūwwe l ḥ. wī lə fīle он единст-

венная (моя, наша) опора

حَيْلَا ḥāyuāḥa все равно; واحد ~

ḥ. wāḥed все равно кто; شى ~

ḥ. šī все равно, что; безразлично,

что

حَيْلِي ḥīyalī ж -īyue 1) хит-

рый 2) умелый

حَيْن ḥēn тж. ~ يا yā ḥ. =

حَوْلِيَة

حَيْن ḥīn: الـ ~ ḥ. или ~

ha l ḥ. теперь, ныне

حَيْوَان ḥēwān мн. ḥawawīn 1)

животное с 2) ж -е перен. идиот м,

дурак м

حَيْرَة ḥyūḡa мн. от حَيْر

حَيْرَة ḥēwane глупость ж; иди-

отизм, тупоумие с

خ

خَاتِمَ hâtem 1. ж hâtme прич. *действ. от* خَتَمَ 2. мн. hawâtem кольцо с, перстень м

خَارِجَ hârež 1. ж hârže прич. *действ. от* خَرَجَ 2. мн. hawârež туалет м, уборная ж

خَارُوفَ hâgûf мн. hawarîf 1) барáшек м, ягнёнок м; ~ لحم láħæt h. молодáя барáнина 2) покóрный, крóткий человек м

خَاوُوقَ hâzû' мн. hawazî' 1) *уст.* кол м (*орудие казни*) 2) кóлышек м (*напр. для палатки*) 3) подвóх м; злáя продéлка ж; ~ عمل eâmal h. устрóить подвóх, подложíть свинью (la f. кому); ~ اكل 'âkal h. егó подвели

خَاسٍ hâs [13] *мсд.* hayasân уменьшáться в весе

خَاشُوقَة hâšû'a мн. hawâšî' (Ц.), hwešî' (А.) лóжка ж

خَاصَّةَ hâša колeнкóр м (*ткань*)

خَاصِرَة hâšga мн. hawâšer тáлия ж; бок м

خَاصَى hâšâ [26] не дружить, не водíться, ссóриться (f. с кем)

خَاطِرٌ<sup>1</sup> hâṭer мн. hiṭṭâr гость м  
 خَاطِرٌ<sup>3</sup> hâṭer мн. hawâṭer 1) душá ж (*внутренние переживания, желания, воля*); ~ الو 'ilō h. он хóчет, желáет (b š. чего); *على* بِخَاطِرُو eâla hâṭrō или بِخَاطِرُو b hâṭrō как он хóчет, но егó желáнию; *من شان* ~ فلان mīn-šān h. eflān для, рáди когó-л.; ~ جِبَر جِبَر h. или جِبَر ~ žábar h. свнзойтí к прóсьбе; ~ راعى rāeā h. угождáть (f. кому); обходíться лáсково (f. с кем); ~ طيبى ṭayyab h. утешáть, успокаивáть (f. кого); *بيسأل* خَاطِرِك byis'al hâṭrak a) он шлёт тебе прívёт б) он выражáет тебе своё уважéние; ~ اخد 'āhad h. или اخد ~ 'āhad eb h. выразить соболéзнование (f. кому); *على* خَاطِرُو 'āhad eâla hâṭrō он обиделся, почувствовал себя обíженным 2) авторитét м, влияние с; почёт м, уважéние с; *الو* ~ عندى 'ilō h. eāndī он для меня авторитét; *خواطر الناس ما بتنباع وبتنشرى* hawâṭer ep nâs mā btīmbâe u btīnšārā *погов.* уважéние людéй не продаётся и не покупáется ◇ [د] خَاطِرِك! [b] hâṭrak ж -ek мн. [b] hâṭīrkop до свидáния!; ~ شاف šaf

šāf h. расплатиться (f. с кем), не  
остаться в долгу (у кого)

خاف hāf [14] мсд. hōf, прич.  
действ. hāyef, haufāp пугаться,  
бояться (шпн кого-чего, eala за  
кого-что); اتأخر (ما) bhāf lā (mā) 'it'āhhaг боюсь, как  
бы не опоздать

خال<sup>1</sup> hāl бородавка ж

خال<sup>2</sup> hāl мн. hawāl дядя м (со  
стороны матери)

خالية hāle 1) тётка ж (со стороны  
матери) 2) тётя ж, тёленька ж,  
тётушка ж 3) мачеха ж ◇ هوى  
húwwe b bet hāltō  
он в тюрьме

خالص hāleš ж hālša мн. hālšīn  
1. прич. действ. от خَلَصَ 2. 1)  
готовый, законченный; ~ عال ea 1 h.  
совсем, совершенно 2) спасённый,  
избавленный 3) чистый, свободный  
от примеси 4) мн. квёты, в расчёте  
3. уже; и так; и без того; هوى  
~ مجنون húwwē mažpūp h. он и  
без того сумасшедший

خالو hālō фам. дядя м, дядюш-  
ка м

خام<sup>1</sup> hām неизм. 1) сырой, необ-  
работанный 2) нетренированный,  
необученный; неопытный

خام<sup>2</sup> hām холст м (ткань)

خامة hāme отрез м, кусок м  
холста; صغرة ~ hāmet šīfra (A.)  
скатерть; تَنْشِيْف ~ hāmet tanšif  
(A.) кúхонное полотёнце

خامس hāmes ж hāmse (неизм.  
когда предшествует определяемо-  
му) пятый; مرة ~ h. māгга или  
مرة خامسة māгга hāmse пятый раз  
خامل hāmel ж hāmlе ленивый  
خامم hāmem ж hāmme тухлый,  
протухший

خان<sup>1</sup> hān [12] мсд. huāne изме-  
нить (f. кому), предавать (кого)

خان<sup>2</sup> hān мн. -āt постоялый  
двор м

خاينة hāne 1) клеточка ж (на  
графлёной бумаге) 2) графа ж,  
раздел м 3) поле с (на доске для  
игры в шахматы, нарды)

خائق hāpa' [25] 1) задираться,  
искать повод для драки, ссоры (f.  
с кем) 2) ругать, бранить 3) ссо-  
риться, драться (f. с кем)

خائِم hāpot мн. -āt госпожа ж  
خائوق hāpū' дифтерия ж

خاَوَز hāwaz [25] поступать не-  
честно (мае f. с кем); обманывать;  
нарушать слово

خاَوِي hāwā [26] 1) считать своим

братом 2) мирять, примирять (bēp  
f. u f. кого с кем)

خای hāy (A.) обрац. братец

خایل hāyal [25] 1) быть проз-  
рачным, тонким; просвечивать 2)  
маячить (перед глазами)

خاین hāyen ж hāyne мн. hāynīn,  
huwwān предатель м, изменник м

خبار hbār мн. от خَبَر<sup>2</sup>

خباز habbāz мн. -īn 1) пекарь м  
2) булочник м

خباص habbāṣ ж -а мн. -īn =  
لَوَاص

خبایا habāyā мн. от خَبِيَّة

خبّ habb [7] мсд. habb или  
خبّهب habbhāb [49] (A.) шлёпать  
(по воде, грязи)

خبّر<sup>1</sup> hābar [2] мсд. hībār по-  
нимать, познавать на опыте; раз-  
бираться (в ком-чём)

خبّر<sup>2</sup> hābar мн. hbār 1) новость  
ж; сообщение с, известие с; شو  
؟~ال šū l hābar в чём дело?, что  
происходит?; ~ (الى) ʿandī (alī)  
(‘ilī) h. я знаю, я в курсе дела 2)  
известие с о смерти; اجاك خبرو؟  
'ižāk hābarō знаешь ли ты о его  
смерти?

خبّر habbar [22] сообщать, уве-  
домлять (b š. о чём)

خبيرة habarīyye = خَبِر<sup>2</sup>

خبز hbāz [2] мсд. hābēz, hābīz  
печь (хлеб)

خبز hbāz хлеб м; لب ال-  
libb al hībēz хлебный мякиш ◇

خبزنا ~ وملح bēnātnā h. u mīlāh  
мы близкие друзья; مالو ~ هون  
mālō h. hōp см. خَبِزَة

خبزة hbāze партия ж выпечен-  
ного хлеба

خبزة hbāze кусок м хлеба ◇

مالو ~ هون mālō h. hōp нечего  
ему здесь делать, не место ему  
здесь; قطع خبزتى 'āṭae hībēzti  
он лишил меня куска хлеба

خبص habbaṣ [1] мсд. hābēṣ и.  
однокр. hābṣa 1) мять, разминать

2) раздавить, задавить; придавить  
3) разваривать, переваривать (рис)  
4) перен. путать, смешивать, валить  
в одну кучу

خبص habbaṣ [22] 1) = خَبِص

2) шлёпать (по грязи) 3) путать,  
создавать путаницу; بالشغل ~  
h. bi š šīḡal безалаберно вести дела  
اجاك خبصه habbaṣa путаница ж, сума-  
тоха ж

خبّ habbaṭ [1] мсд. hābēṭ и.  
однокр. hābṭa 1) сильно ударять,  
хлопать (b š. чем); сильно стучать,

(в дверь) 2) взбаламутить (жидкость) 3) вызывать тошноту; чувствовать тошноту; هالاكله خبطة هالاكله ха l 'ákle hábʔet miéittī меня затошнило от этой еды; نفسى خابطة páfsī hábʔa меня тошнит  
 ◇ لزق خبأ hábəʔ lázə' прямо, без подготовки, не обдумывая

خَبِي hábbā [24] 1) скрывать, прятать, утаивать (عن или عالا f. от кого) 2) сберегать; خبى قرشك hábbī 'írsak əl 'ábyad la yǝmak əl 'áswad погов. прибереги копеечку на чёрный день  
 خَبِيَّة hbíyue мн. hábāyā клад м  
 خَبِيْمْت habís ж -e 1) хитрый 2) (Лив.) зловредный; коварный

خَبِيْمَز habíz 1) печенье с, выпечка ж 2) хлеб м

خَبِيْبِيْزَة hībβeze мальва ж  
 خَبِيْبِيْصَة habiβa 1) хабиса (род сладостей) 2) путаница ж, каша ж, мешанина ж

خَبِيْبُ habiβ 1) битьё с, избивание с; نزل الـ hábiβ əl nabíβ наброситься с кулаками (bi f. на кого)

خَبَام htām мн. от خَبْم  
 خَبَائِيْرَة hatāyga или خَبَائِيْرِيْة hatāyriyue мн. от خَبْيَار  
 خَبَّر háttar [22] квасить (молоко)

خَبَم hátam [1] мсд. hītəm 1) запечатывать; опечатывать 2) ставить печать (عالا š. на что) 3) заканчивать (изучение Корана) 4) научиться (грамоте) 5) выучить (урок) 6) зарубцовываться, заживать (о ране)

خَبْم hītəm мн. hītume, htām печатъ ж; штамп м

خَبْمِيْيَة hitmiyue бот. лекарственный алтэй м

خَبْمِيْيَة htūme мн. от خَبْم

خَبْيَار hityār ж -а мн. -íyue или hatāyga, hatāyriyue старик м

خَبْيَار hátyar [49] 1) старить, делать старым (кого) 2) стареть, становиться старым (о человеке)

خَبَل<sup>1</sup> hážal [2] = خَبَل  
 خَبَل<sup>2</sup> hážal застенчивость ж; конфуз м, смущение с

خَبَل hážžal [22] 1) конфузить, смущать 2) откazyвать в просьбе (f. кому); حالو ~ h. ḥālō a) он притворился застенчивым б) он испытал унижение (получил отказ)

خَبَل hitel [4] мсд. hážal и. однокр. hážle стесняться, конфузиться, стыдиться

خَد hadd мн. hūd щекá ж  
 خَدَام haddām мн. -in слугá м

- خَدَامَة haddâme 1) служанка ж 2) (А., Ц.) ночной горшок м
- خُدَامَة hdâme услужение с; услуги мн. ж; ~ بدنا bidna h. я к вашим услугам!
- خَدَعَ hâdas: خَدَعْتَك يَااللَّهَ hâdâetak bi 'âlla a) поклянись богом! б) умоляю, очень прошу тебя
- خَدَقَ hâda' [1] мсд. hâdâ' хлынуть
- خَدَمَ hâdam [1] мсд. hîdme, hdâme 1) служить; оказывать услугу 2) выполнять поручение, волю, приказ
- خِدْمَة hîdme = خُدَامَة
- خُدُودَ hdūd мн. от خَدَّ
- خُدُومَ hadûm ж -е услужливый
- خَرَّ harr [7] мсд. harr 1) низвергаться, литься с шумом (о воде) 2) хрипеть
- خَرَا hâgâ груб. 1. дерьмо с; !~ كول kôl h. иди к черту!, заткнись! 2. неизм. презренный, достойный презрения
- خَرَابَ harrâb 1) разрушение с; ~ بيوت bi. эбуйт разорение, обнищание 2) развалины мн. ж, руины мн. 3) порча ж
- خَرَابِيَة harrâbe развалина ж; развалиюга ж
- خَرَابِيَشَ harrâbiš: ~ الجاج h. خربَ el zâz a) следы куриных лап на земле б) каракули, плохой почерк
- خُرَاجَ hğâž мн. от خُرَجَ
- خُرَاجَ hîrgâž или خُرَاجَة hîrgâže мн. -ât фурункул м
- خَرَّازَة harrâze бумагосшиватель м
- خَرَّاسْتِيْنِ harrâstîm мн. от خُرَّاسْتَانِ и خُرَّاسْتَانِيَة
- خَرَّاشِيْمَ harrâšîm мн. от خُرَّاشِيْمِ
- خَرَّابَا harrâḡ ж -а мн. -îm 1) токарь м 2) лгун м, врун м
- خَرَّارَة harrâḡa 1) юбка ж 2) ж от خَرَّابَا
- خَرَّارَة harrâḡa токарное дело с
- خَرَّارِيْشَ harrâḡîš мн. от خَرَّارِيْشَة
- خَرَّارَة harrâḡa проём м
- خَرَّارِيْشَ harrâḡîš мн. от خَرَّارِيْشَة
- خَرَّارِيْشَة harrâḡîš мн. от خَرَّارِيْشَة
- خَرَّابَ harrâb [2, 1] мсд. harrâb 1) разрушать, превращать в развалины; ~ بيت bi. bêt разорять; !~ ديارك diyârk) يخرِبُ ديارك yîhreb bêtak (ædyârak) бран. чтоб ты разорился; ~ الدنيسî h. æd dînye устроить скандал (букв. разрушить мир) 2) портить, приводить в негодность
- خَرِبَ hîreb [4] мсд. harrâb 1)

разрушаться, превращаться в развалины; بيتو ~ h. bêtō он разорился 2) портиться, становиться негодным

خَرْبِيَّة hīgbe развалины *мн. ж.*, руины *мн.*; развалюга *ж*

خَرْبَان hāgabān: (ذِيَار) ~ بِيْمُوت (ذِيَار) h. əbyūt (ədyār) a) непомерные цены; дороговизна б) большие расходы в) разорение

خَرْبِيَّة hīg-g-bīgг-бигг колovorót *м*

خَرْبَش hārbaš [49] 1) писать каракулями 2) издавать скребущий звук (*ногтями, когтями*)

خَرْبَا hārbaṭ [49] 1) смешивать, спутывать; بين واحد وواحد ~ h. bēn wāḥed u wāḥed он принял одно за другое 2) тасовать 3) расстраивать, проваливать (*напр. мероприятие*) 4) нарушать, срывать (*план, соглашение*) 4) портить, приводить в негодность 5) впадать в детство; говорить вздор

خَرْبَاة hārbaṭa беспорядок *м.*, хаос *м*

خَرْبَق hārbaq *бот.* чемерница

خَرْج<sup>1</sup> hāgaž [1] *мсд.* hāgəž расходовать, тратить (*деньги*)

خَرْج<sup>2</sup> hāgaž [1] *мсд.* hīgūž ходить в туалет

خَرْج hāgž *неизм. в ид.* 1) стоящий; заслуживающий; ~ هوى h. əl māšpa'a он заслуживает виселицы; خرجك! hāgžak ты стоишь того, так тебе и надо!; خرجوا! hāgžō так ему и надо 2) подходящий; هالمنت h. əl bīnət hāgžak эта девушка — подходящая пара тебе; هالشغلة ما خرجى h. əl šāggle mā hāgžī эта работа не для меня; طلع من خرجك! tīles min hāgžak он оказал тебе под стать

خَرْج hāgaž [22] 1) отнимать (*мин ш. от чего*), вычитать (*из чего*) 2) отделять вышивкой 3) вводить в расход

خَرْج hīgəž *мн.* hīgūž, hāgž переменная сумá *ж.*, выюк *м.*; ركبناه gakkabnā wāgānā, madd 'idō ea l h. *погов.* посади свинью за стол — она и ноги на стол ◇ حط بالـ h. ḥiṭṭ! bī l h. не обращай внимания, не принимай близко к сердцу; عقلو جوزتين ēb h. y. negro пустая голова

خَرْجِيَّة haržīyue деньги *мн.* на карманные расходы

خَرْبِيَّة hīrde (Д.) = خَرْبِيَّة

خِرْدَاجِي hīrdažī *мн.* -īyue тор-  
гóвец *м* скобянными товарами

خَرَدَاقِ hārda‘ [49] 1) = خَرَوَقِ  
2) заряжать дробью

خِرْدُوقِ hīrdo‘ *собир., и. ед.* hīrəd‘a  
дробь *ж*; мелкие шарики *мн.* *м*

خَرَزَ1 hāgaz [1] *мсд.* hāgəz 1) про-  
дырявливать, прокалывать шилом  
2) шивать (*бумагосшивателем*)

خَرَزَ2 hāgaz [1] *мсд.* hīgiz (Ц.)  
чувствовать колющую боль (*в спи-  
не, боку*); خاصرتى عم تخرز تلىيى  
hāṣirtī eam tíhroz ealliyūi у меня  
в боку колет

خَرَزَ3 hāgaz *собир.* бисер *м*  
خَرَزَة hāraze бисеринка *ж*; ~  
الضهر hārazet əd dāhəg позвонóк

خَرَسِ hāgas немота *ж*

خَرَسِ hāgas [22] 1) дéлать  
немým 2) заставлять молчáть, за-  
тыкáть рот

خِرْسِ hīgəs *мн.* от أَخْرَسِ

خِرْسِ hīres [4] *мсд.* hāras, hārise  
1) быть немým; становиться немým,  
немéть 2) молчáть; خراس! hās  
заткнись!, замолчи!

خَرَسَا1 hārsa *ж* от أَخْرَسِ

خِرْسَانِ hīrsān *мн.* от أَخْرَسِ

خِرْسْتَانِ hīrəstān или خِرْسْتَانِيَّة  
hīrəstāne *мн.* hārəstān шкаф *м*

خَرَشُومِ hāršūm *мн.* hārəšūm но-  
здря *ж*

خَرَصَة hīrda *собир.* 1) мелочи  
*мн.* *ж*, мелкие товары *мн.* *м* 2)  
*мн.* -awāt скобяные изделия *мн.* *с*

خِرْضَجِي hīrdağī *мн.* -īyue =  
خِرْدَاجِي

خَرَطِ hāraṭ [1] *мсд.* hāraṭ 1)  
вытáчивать (*на токарном станке*)

2) бить, ударять; ~ هالحكى ما  
ha l hākəu mā h. əb eá‘īī  
я не повéрил этим разговорам 3)  
врать, лгать

خَرَّطِ hārraṭ [22]: لَفْلَانِ ~  
مصارينو h. la flān maṣarīnə  
испугáть кого-л.

خَرَطَة hārṭa лживый слух *м*,  
ýтка *ж*

خَرَطَاشِ hārṭaš [49] заряжать  
(*оружие*)

خَرَطَاشِ2 hārṭaš [49] (А., Ц.)  
писáть карáкулями

خِرْطَاقِ hīr-ṭa‘‘ прямо, сразу,  
*с бýхты-барáхты*

خَرَطُوشِ1 hārṭūš: ~ وَرَقِ wāra‘ h.  
низкосóртная бумага; ~ دفتر  
dāftar h. черновáя тетрадь тор-  
гóвца

خَرَطُوشِ2 hārṭūš *собир.* патроны  
*мн.* *м* (*для стрельбы*)



خَرْطُوشَة harṭūše *мн.* haraṭiš  
патрѳн *м* (для стрельбы)

خَرْف hāraf [старческое] слабо-  
умие *с*

خَرْف hāraf [22] болтáть вздор

خِرِف hīref [4] *мсд.* hāraf выжи-  
вáть из умá, впадáть в дѣтство

خَرْفِيش hīrfiš (Д.) = سَلْمِين

خَرْقَة hīq'a *мн.* hīq' 1) тряпка *ж*,  
лоскут *м* 2) тряпка *ж*, слабоболь-  
ный человек *м*

خَرَم<sup>1</sup> hāgam [1] *мсд.* hāgam 1)

нарушáть слóво, обещáние (мас *г.*  
по отношению к кому) 2) промá-  
хиваться

خَرَم<sup>2</sup> hāgam [2] *мсд.* hāgam про-  
дырявливать, дѣлать дырú

خَرَم hāgam [22] 1) дѣлать ажур-  
ным 2) вышивáть

خَرَم hīgam *мн.* hīgam, hīgme

дырá *ж*, отвѣрстие *с*; الإجرة ~

hīgam əl 'ībge игóльное ўшко; ~

الشبك hīgam əš šābak ячѣйка сѣтки

خِرِم hīgem [4] сáльно желáть

(eala š. чего)

خَرْمَش hāgmaš [49] царáпать

[ногтями]

خَرْمُوشَة harmūše *мн.* hagamīš

царáпина *ж*; المع البدو يلعب مع  
القطة البدو يلقي خراميشو

biddō yīleab mas əl 'īṭṭ biddō yīl'ā  
hagamīšō *посл.* кто хóчет игрáть с  
кóшкой, бúдет получáть царáпины  
(соотв. любишь катáться, люби и  
сáночки возáть)

خَرْنُوب hāgnūb *бот.* слáдкий  
рожок *м*, плод *м* цератѳнии

خَرْنُوبِي hāgnūbī *жс.* -īyue тѣмно-  
рúсый

خَرْوَج<sup>1</sup> hīgūž *мн.* от خَرْج

خَرْوَج<sup>2</sup> hīgūž 1) *мсд.* от خَرْج<sup>2</sup>

2) экскремѣнты *мн.*, кал *м*

خَرْوَق hāgwa' [49] издырявлять

خَرْوَق hīgū' *мн.* от خَرْقَة

خَرْوَم hīgūm или خَرْوَمَة hīgūme

*мн.* от خَرْم

خَرْيَة hīrye = خَرَا

خَرْي hāggā [24] *груб.* заставлять

испражнѣться; сажáть на горшок

◇ شى بخرى! šī bihāggi *груб.*,  
*ирон.* подúмаешь, какáя вáжность!

خِرِي hīgī [18] *груб.* испражнѣть-

ся; تحتو ~ h. tāḥtō a) он обдѣлал-

ся, он сдѣлал под себя б) он сáльно

перепугáлся; على فلان ~ h. eāla

flāp наплевáть на ког-л.

خِرِيز hīgīz (Д.) кóлющая боль

*ж* (в спине, в боку)

خَرْيَط hāgayaṭ [49] *груб.* перепу-

гáться

- حَرْيَطَة harīṭa *мн.* harāyeṭ *карта ж*; *план м*
- حَرْيَف harīf *осень ж*
- حَرْيَفِيَّة harīfiyye *осеннее время с*
- حَرْيَنَة harīyane *гадость ж*; *пóд-лость ж*; *отвратительный посту-пок м*
- حَزَامَة hzāme *лаванда ж*
- حَزَايَة hzāpe *шкаф м*
- حَزَق hāza' [1] *мсд.* hazə' 1) *рвать, разрывáть 2) прорывáивать*
- حَزَق hīza' *мн.* hzū' *дырá ж*, *прорéха ж*
- حِزْمَتِي hizmātī *мн.* -[yue (A.) *камерд́инер м*
- حَزَن hāzan [2] *мсд.* hāzən *или*
- حَزَّان hāzzan [22] 1) *хранить на склáде 2) копить, собирáть*
- حَزَنَة hāzpe 1) *казнá ж 2) сокровище с, клад м 3) сбережéния мн. с*
- حُزُوق hzū' *мн.* *от* حَزَق
- حَزَى hāzā [15] *стыд́ить; позó-рить; الله يغزبك! 'álla yīhzik позóр тебе! يغزى العين عنك! yīhzi l eēn eāppak а) храни́ тебя бог от дурнóго глáза! б) ирон. какóй ты хорóший!*
- حَسَّ<sup>1</sup> hass [7] 1) *быть скупым,*
- скáредным 2) *уменьшáться в вéсе*
- حَسَس<sup>2</sup> hass *собир., и. ед.* -e *салáт-латýк м*
- حَسَاسِيَّة hasāse *скупость ж*, *скá-редность ж*
- حَسَاسَة hasāea (A., Ц.) *неспóб-ность ж*; *беспóмощность ж*; *нере-шительность ж*
- حَسَّالَة hassāle 1) *прáчка ж 2) стирáльная машинá ж*
- حَسْتَا hāstā *неизм.* *больнóй; хилýй, слáбый*
- حَسْتَحَازَة hastahāne *уст.* *боль-ница ж*
- حَسَّع hāssae [22]: *حَالُو ~ h. hālō* *притворя́ться жáлким, беспóмощ-ным; приbedн́яться*
- حِسَع hīsee *ж* hīsea *жáлкнй, беспóмощный*
- حِسْكَار hīskār (Д., Лив.) *двeннáя нóрма ж* *выработкi*
- حَسْكَر hāskar (Д., Лив.) *отра-бóтать, закóнчить рабóту*
- حَسَّل hāsāl [2] *мсд.* hāsəl *мыть; стирáть* ◇ *ايدو ~ h. 'ido он потеря́л надежду (тип на кóго-что)*
- حَسَّل hāssal [22] 1) *мыть (руки, лицó), умывáться 2) умывáть (кого);*
- تَحْسِيل ~ h. tahsil *задáть бáну, взбýчку (f. кому)*

حَسْبِيس ḥasīs ж -е скупой, скáредный

حَسْبِيل ḥasīl стёрка ж

حَشَش ḥašš [7] мсд. ḥašš, и. одно-кр. -е = حَشْشَعَش

حَشِيَّة ḥišše мн. ḥišaš (Д.) убогий домишко м, лацýга ж, хйжина ж

حَشَاهِيش ḥašahīš мн. от حَشْشَاشَة

حُشَاف ḥšāf фруктóвое желé с

حُشَانَة ḥšāne óтрубн мн.

حَشَب ḥašab собир. 1) лес м, древесина ж; ~ لوح lōḥ ḥ. дере-

вянная доска; معاكس ~ ḥ. эмeákas фанера; лист фанеры 2) кóсти мн.

ж (человеческие); حَشَبُو تَخِين ḥašabo thīn у него ширóкая кость

حَشَب ḥaššab [22] 1) дéлать твёрдым (что) 2) становίться твёрдым; деревенётъ 3) ошеломίть, застáвить остолбенётъ

حَشِيَّة ḥašbe или ḥašabe кусóк м дéрева; бревнó с; брус м ◇ متل ~ ال mitl al ḥ. неподвижный, непо-воротливый

حَشْشَاش ḥaššhāš óпийный мак м

حَشْشَاشَة ḥaššhāše 1) мн. ḥašahīš погремушка ж 2) мн. -āt [семейный] склеп

حَشْشَاش ḥaššhāš [49] 1) шелес-

тётъ; шуршáть (b š. чeм) 2) звенётъ, звякáть (b š. чeм)

حَشَش ḥišaš мн. от حَشِيَّة

حَشْكَار<sup>1</sup> ḥiškār (Д.) = حَشْكَار

حَشْكَار<sup>2</sup> ḥiškār или حَشْكَارَة ḥiš- kāra мука ж нйзкого сóрта, содер-жащая мнóго óтрубей

حَشْكَار ḥaškar [49] (Д.) = حَشْكَار

حَشْم ḥišm носовóй хрящ м ◇

كاسر ~ فلان kāsar ḥ. flān сбить спесь с когó-л.

حَشَّن ḥaššan [22] грубίть (la или тае f. кому)

حَشِين ḥišen ж ḥišne 1) шерохо-вáтый 2) грубый, неделикáтный

حُشُونَة ḥšūne 1) шероховáтость ж 2) грубóсть ж, неделикáтность ж

حَشِيش ḥšīš шóрох м, шуршáние с; шéлест м

حَصَّ ḥašṣ [7] касáться (f.-š. кого-чeго), имётъ отношéние (к кому-

чeму); هادا ما بخصك hādā mā bīḥiššak это тебя не касáется;

؟ شو خصي هادا? šū ḥ. hādā причём здесь это?; شو خصني انا? šū ḥašṣnī 'ána а мне какóе дéло?;

причём здесь я?

حَصَّ ḥišṣ мн. ḥšāš, ḥšūš, ḥšūša дeрeвянная сётка ж (закрывающая окно в старых дамасских домах)

خَصَارَةٌ ḥṣāra 1) потеря ж, утра́та ж 2) проигрыш м ◇ !~ يا yā h. как жалы!

خِصَاصٌ ḥṣāṣ мн. от خَصَّ

خِصَايَلٌ ḥaṣāyel мн. от خِصْلَةٍ<sup>2</sup>

خَصَّرَ<sup>1</sup> ḥāṣṣar [22] причинять убытки, уще́рб (f. кому)

خَصَّرَ<sup>2</sup> ḥāṣṣar [22] прита́ливать, суживать в талии

خِصْرٌ ḥāṣar или ḥiṣar мн. ḥṣūr талия ж; бок м

خِصْرٌ ḥiṣar [4] мсд. ḥṣāra 1) терять, лишаться 2) проигрывать 3) быть убыточным

خِصَلٌ ḥiṣal мн. от خِصْلَةٍ<sup>1</sup>

خِصْلَةٌ<sup>1</sup> ḥiṣle мн. ḥiṣal 1) прядь ж (волос) 2) кисточка ж (винограда), часть ж грозди

خِصْلَةٌ<sup>2</sup> ḥiṣle мн. ḥaṣāyel привычка ж, пова́дка ж; черта ж характера

خَصَمٌ<sup>1</sup> ḥāṣam [1] мсд. ḥāṣam 1) положить конец; прекратить; ! (أخصمها) ḥṣim[h]ā прекратить, будет тебе!; ! خصمت! ḥaṣmet ну, хватит!, ну, ладно! 2) договориться окончательно (о цене), продать или купить (b за сколько); بخصمك إياها بعشر قروش biḥ-ṣimlak əyyāha b eaṣr ə'rūš я тебе

отдам её (эту вещь) за десять пиастров

خَصَمٌ<sup>2</sup> ḥāṣam [1] мсд. ḥāṣam делать скидку, вычитать (mip из чего)

خَصَّ نَصٌّ ḥaṣṣ-naṣṣ как раз, тётелька в тётельку; ~ هادا الك ḥādā 'lak h. это как раз для тебя

خِصْوَةٌ ḥiṣwe анат. яичко с

خِصْوَرٌ ḥāṣwar [49] = خَصَّرَ<sup>3</sup>

خِصْوَرٌ ḥṣūr мн. от خَصَّرَ

خِصْوصٌ<sup>1</sup> ḥṣūṣ; ~ ب b h. в отношении, по поводу (кого-чего);

بأينا ~ b 'ēna h. по какому поводу?; عال ~ ea l əḥṣūṣ или خصوصاً ḥṣūṣān особенно, в особенности

خِصْوصٌ<sup>2</sup> ḥṣūṣ или خصوصة ḥṣūṣa мн. от خَصَّ

خِصْوصِي ḥṣūṣī I. ж -iyue специальный 2. специально

خِصِيَّةٌ ḥaṣīyue сила ж, энергия ж; يتحرك مالو ~ mālō h. утḥār-как у него нет сил пошевелиться

اللَّهُ خَصِيمِي اللَّهُ خَصِيمِي: ḥāṣim: 'āḥa ḥaṣimō пусть бог ему простит; ... إذا اللَّهُ خَصِيمِي اللَّهُ إذا... 'āza ne proṣū yā teḥā, éсли...

خَصَّ ḥadd [7] мсд. ḥadd 1) взбалтывать (жидкость) 2) расстраивать; нервировать

خَضَّة hādāda 1) взбáлтывание с  
2) расстрóйство с; нервотрёпка ж;  
волнение с

خَضَار hādār зéлень ж  
خَضَارَة hādāra онемéние с, потéря  
ж чувствéтельности

خَضَارِي hādārī мн. от خَضِيرِي  
خَضَّر hādār [22] 1) вызывáть  
онемéние 2) немéть, отнимáться,  
терять чувствéтельность

خَضَّر hídār мн. от خَضَّرَة  
خَضَّر hídār мн. от أَخَضَّر  
خَضِر hídēr [4] немéть, быть  
онемéвшим; отнимáться

خَضْرَة hídra мн. -awāt или hídār  
зéлень ж, óвоши мн. м

خَضْرَا hādra ж от أَخَضَّر  
خَضْرَجِي hídārgī мн. -iyue  
(II.) = خَضْرِي

خَضْرَوَات hídrawāt мн. от  
خَضْرَة

خَضْرِي hídārī мн. -iyue зелен-  
щík м; торгóвец м оwoщáми и  
фруктáми

خَضْرِي hídgrī мн. hādārī селе-  
зень м

خَضْوَض hādwaḍ [49] расстрáя-  
вать; нервíровать

خَضِير hādīr зéлень ж, расти-  
тельность ж

خَضِيرِي hídērī зоол. зеленýш-  
ка ж

خَطّ haṭṭ мн. hṭūṭ 1) чертá ж,  
штрих м 2) бороздá ж 3) пóчерк м  
◇ على طول الخط sála ṭūl əl h.  
всегдá, постоя́нно

خَطَّاب haṭṭāb ж -е сват м  
خِطَّار hīṭṭār мн. от خِطَّار<sup>1</sup>  
خَطَّاب haṭṭāṭ мн. -īn каллигрáф  
м; художник-шрифтовíк м

خَطَّاف haṭṭāf собир., и. ед. -е  
стрижкí мн. м, касáтки мн. ж

خَطَايَا haṭāyā мн. от خَطِيَّة  
خَطَّاب hāṭāb [1] 1) свáтать 2)  
обручáть 3) свáтаться 4) обручáться  
خَطَّاب hāṭṭāb [22] свáтать (сына,  
дочь)

خِطَّاب hīṭāb мн. от خِطِيَّة  
خِطِيَّة hīṭbe мн. hīṭāb 1) сва-  
товство с 2) обручéние с

خِطَّابَا hīṭābā мн. от خِطِيَّب  
خَطَّر hāṭār [1] мсд. hāṭra 1)  
заходить (b куда); اخطر لك خطرة  
hṭīrlak hāṭra заходи́ как-нибудь 2)  
проходить (b š. мимо чего)

خَطْرَة hāṭra I. раз м; ~ كَام  
؟ قمتلك kām h. 'iltīllak скóлько  
раз я тебе говорíл? 2. однáжды

خَطَّاط haṭṭāṭ [23] 1) межевáть  
(земельные участкí) 2) подводíть

(брови) 3) планировать, составлять план

خَفَّفَ hāṭaf [1] мсд. hāṭaf, hṭife

1) похищать, уносить; угонять (напр. самолёт) 2) выхватывать, вырывать

خَطْوَةٌ hāṭwe шаг м

خَطُوبًا hṭūṭ мн. от خَطَّ

خَطَى hāṭā [15] шагать, ступать

خَطَّ hāṭṭā [24] считать ошибающимся; считать неправым

خَطَى hṭāyu 1. неизм. бедняжка м 2. жалы!

خَطِي hīṭī [17] прич. действ.

hāṭī ошибаться, совершать ошибку; *بحق فلان* ~ h. b ḥa“ ēlān быть несправедливым к кому-л.

خَطِيَّة hṭāyu = خَطَى

خَطِيَّة hṭāyu мн. hāṭāyā грех м;

هيك عليك تعمل هيك ~ h. elék tiemel hēk грешно тебе так поступать;

خطيتك برقبتك hṭiytak əb gá‘əb-tak пеняй на себя

خَطِيب hāṭīb мн. hīṭabā жених м

خَطِيْبَة hāṭībe невеста ж

خَطِيفَة hṭife 1. 1) мсд. от خَطَفَ

2) похищенная, краденая вещь ж 3) похищенная невеста ж 2. быстро, мигом; ~ روح gūḥ h. мигом сбегай

خَفَّفَ hāff [7] мсд. hāff 1) стано-

виться лёгким; становиться легче

2) слабеть, ослабевать (напр. о

зрении, слухе, дожде) ◇ خَفَّ ايدو

h. ‘īdō он стал работать быстрее;

خَفَّ اجر و h. ‘izgō он пошёл

быстрее; خَفَّت الاجر hāffet əl ‘izg

снизилась посещаемость (eala š. че-

го)

خَفَّفَ<sup>1</sup> hiff الريشة ~ h. əg riše

лёгкий как перышко

خَفَّفَ<sup>2</sup> hiff мн. hāff лодочки мн.

ж (туфли)

خَفِيفَة hiffе лёгкость ж, легко-

вёсность ж ◇ ايد ~ hiffet ‘īd

ловкость рук; расторопность; ~

عقل hiffet e‘al a) легкомыслие б)

слабоумие; دم ~ hiffet damm a)

обаяние, привлекательность б) лёг-

кий характер

خَفَا hāfā: ~ بال bī l h. скрытно,

тайно

خَفَاف hāf 1) мн. от خَفَّفَ 2)

мн. от خَفِيف

خَفَّان hāffān или ~ خَجَّر hāžar h.

пёмза ж

خَفَسَ hāfas [2] мсд. hāfəs 1)

обваливаться, обрушиваться (о сте-

не, потолке) 2) прогибаться; про-

седать

خَفَّفَ hāffāf [23] 1) делать лёг-

ким, облегчать 2) ослаблять ◇  
مشوتو ~ h. māšəwtō он пошёл  
мédленнее; شعرو ~ h. šāgəō он  
постригся коротко; راسو ~ h. rāsō  
он проявил легкомыслие, он посту-  
пил легкомысленно

خَفَقَ hāfa' [1] мсд. hāfə' пере-  
мешивать, сбивать

خَفَقَ hāffa' [22] ходить, бро-  
дить, шляться

خَفَى hāfā' [15] мсд. hāfəy пря-  
тать, скрывать, утаивать (əala f.  
от кого)

خَفِي hīfī [18] мсд. hāfəy быть  
скрытым, тайным, неизвестным (əa-  
la f. для кого)

خَفِيَّة hīffiyye 1) быстрота ж,  
ловкость ж (в работе) 2) легко-  
мыслие с

خَفِيف hāfif ж -е мн. hīfāf 1)  
лёгкий, легковесный 2) чуткий (о  
сне) 3) быстрый, живой, проворный,  
расторопный; ~ عقلو əá'lo h. а)  
он легкомыслен б) он неумён;  
بنت خفيفة bīnət hāfife легко-  
мысленная девушка; ايدو خفيفة  
'idō hāfife он ловок, расторопен;  
~ سكر (قهوة) šāy ('áhwe)  
síkkar h. чай (кофе) не очень слад-  
кий

خَلَّ hāl' úкус м (винный);  
دود الخل منو وفيه dūd əl hāl'  
mīppə w fī' погов. ищи причину  
порока в самом себе

خَلَّص hālāš 1. 1) спасение с  
(на том свете) 2) освобождение с,  
избавление с; ~ مامنو mā mīppō h.  
от него не отделаешься 3) оконча́ние  
с 4) анат. послёд м; ~ نزول  
nzūl əl h. выход послёда; ~ صفرة  
šifret əl h. банкёт после благопо-  
лучных родов 2. всё!

خَلَّص hālāš квіты, в расчёте

خُلَّصَة hūlaša: ~ l h. одним  
словом, короче говоря

خَلَّط hāllāṭ ж -а мн. -īp лгун м,  
врун м

خَلَّطَة hāllāṭa смеситель м, мик-  
сер м

خَلَّاعَة hālāəa покáчивание с бёд-  
рами

خَلَّاق hālā' мн. от خَلَقَ

خَلَّايِق hālāye' люди мн., народ м

خَلَّلَ hālhal [49] расшáтывать,  
раскáчивать

خَلَّلَ hālhal [49] (II.) проки-  
сать (о вине)

خَلَّى hālāš [3, 1] мсд. hālāš,  
hālūš, прич. действа. hāleš, hālšān  
1) кончáть, закáнчивать 2) кончáть-

ся, заканчиваться; !~ h. всё; عمرو ~ h. eipgō ему пришёл конец, он умер 3) избавляться, отделяться (шп от кого-чего)

خَلَّصَ ḥállas [22] 1) кончать, заканчивать 2) спасать, избавлять 3) отнимать, отбирать силой 4) выкупать (из ломбарда) 5) получить (товар на таможне) 6) вытаскивать (нить, волос) 7) кончатся, заканчиваться 8) спасать свою жизнь 9) приканчивать, добивать (ʿala f. кого) 10) различать (напр. дерущихся) ◇ حالو ~ h. ḥâlō он вышел сухим из воды; он выпутался

خَلَطَ ḥálaṭ [1] мсд. ḥáləṭ 1) мешать, смешивать 2) пугать, перепугивать; شعيبان برمصان ~ h. šaebān əb gamadān или عباس ~ h. ʿabbās ʿāla dabbās всё, пугать 3) врать, лгать, говорить неправду; حاجتك خلط ḥāžtak ḥáləṭ хвátит тебе врать ◇ خلطها ḥalāḥā иметь близкие отношения, пугаться (mae f. с кем)

خَلَّلَا ḥállal [22] перемешивать, смешивать; بحكي ~ h. bi l ḥákəu а) заговариваться, бредить б) врать, лгать, говорить неправду

خَلِطَ ḥilṭa близкое знакомство с, близкие отношения мн. с (mae f. с кем)

خَلَعَ ḥálae [3] мсд. ḥáləe 1) вывернуть, вывихнуть 2) груб. покачивать бёдрами (при ходьбе) 3) шататься (напр. о гвозде) ◇ خلعهā ḥalāeḥā он потерял рассудок

خَلَفَ ḥálaṭ [2] возмещать, компенсировать (ʿala f. кому); الله يغلف عليك! ʿálla yíhlef ʿalək да воздаст тебе бог!

خَلَّفَ ḥállaf [22] 1) оставлять после себя 2) иметь детей, потомство

خَلَفَ ḥiləṭ мн. ḥiləfe отросток м, поросль ж от пня

خَلْفِي ḥilfe потомство с خلفاني ḥilfēnī (A.) 1. ж -йуе задний 2. задом; مشى ~ míšī h. двигаться задом

خَلَقَ ḥálaʿ [2] мсд. ḥilʿa создавать, творить (о боге); مثل ما خلقو míṭəl mā ʿálla ḥálaʿō совсём голый, в чём мать родила ◇ لا حسب الله ما خلقك! la ʿiḥseb ʿálla mā ḥálaʿak я убою тебя! خلق ḥáləʿ люди мн., народ м; ~ مثل ال míṭl əl h. как [нормальные] люди; صار ~ ʿalám ṣār ḥalʿ



и eālam a) исправиться, стать нормальным человеком б) выбиться в люди

خَلَقَ hīlā' *мн.* hīlā' 1) характер *м.*, натура *ж*; شو هالـ الالك! šū ha l h. al 'īlak что за характер у тебя?! 2) терпение *с*; طلع خلقو ṭilex hīl'ō он рассердился; он погорячился; طلعتلو خلقو ṭallaetillō hīl'ō я рассердил его; داق خلقو dāq hīl'ō он потерял терпение; خلقو ديق hīl'ō dāyu'e' он нетерпелив; مالى عمل هالشغلة māli h. 'iemel ha š šāgle у меня не хватает терпения делать это

خَلِقَ hīle' [4] *мсд.* hīl'a 1) быть созданным (богом) 2) родиться, появиться на свет

خَلَقَةَ hīl'a 1) *мсд.* от خَلَقَ и خَلِقَ b hīl'et rābbō a) совсем голый, в чём мать родила б) такой, какой есть, без прикрас 2) [бóжье] создание *с*, тварь *ж* 3) физиономия *ж*, лицо *с*; قلب خلقتو 'alab hīlā'tō он скорчил кислую мину; حل عن خلقتى! hīll eap hīlā'tī прочь с глаз моих!

خَلَقْتِ hāl'ape порыв *м* гнева

خَلَّلَ hāllal [23] прокисать (о вине), превращаться в уксус

خَلَنْجَ hlanž нóвая, ещё не бывшая в употреблении вещь *ж*

خُلُوّ hīlww: رَجُلٌ ~ h. rīžal отступные деньги за отказ от занимаемого помещения

خَلْوَةَ hālwe 1) уединение *с* 2) место *с* уединения 3) отдельная кабина *ж* (в бане)

خُلُوصَ hīlūs (A.) окончание *с*, конец *м*; ~ على eāla h. ближе к концу

خَلْوَعِ hālwa'e [49] распатывать (напр. гвоздь)

خُلُوفَةَ hīlufe *мн.* от خَلَفَ

خَلَّى hāllā [24] 1) оставлять; خَلَى الولاد عندى hālli l ewlād eāndī оставь детей у меня! 2) оставлять в живых, сохранять жизнь (о боге); الله يخليك 'āḥa yhallik или ولدك ولدك الله يخليك 'āḥa yhallilak ewlādak или لامك 'āḥa yhallik la 'imtak или الله يخليلى اياك 'āḥa yhallīli yuāk a) сохрани тебя бог б) пожалуйста, rádi bóga, óчень прошу тебя 3) позволять; пускать; давать (делать что-л.); خَلِينِي رُوحِ hāllīnī rūḥi отпусти меня; خَلِيهِ يَلْعَبِ hāllī yīleab дай ему поиграть; пусть он играет 4) заставляя, при-

нуждаться; доводить; خلّتو ينتحر hálitō yintīḥet она довела его до самоубийства 5) отдаваться (о женщине); ما بتخلّى mā bithállī [oná] недотрога 6) в повел. с мест. 2-го л. а) останься, останьтесь; خليك hallík hōp останься здесь! 6) будь, будьте; خليك سبع! hallík sabe будь смелым как лев! عينو ~ h. eēpō он надзира́л, присмáтривал (eala за кем-чем); ما ~ ولا بقى mā h. w lā bá‘ā обругать, облить грязью (eala f. кого)

خَم<sup>1</sup> hamṭ [7] 1) развѣдывать (местность) 2) разузнавать (новости)

خَم<sup>2</sup> hamṭ [7]: протухать, становиться тухлым

خَم hamṭ: خَم جاج h. zāz курятник; خَم نَوْم h. pōm неизм. со́ня

خَمِيَّة hámme тж. ~ رِيحَة riḥet h. лёгкий за́пах м тухлого, тухли́нка ж

خَمِيَّة hámme: خَم نَوْم h. pōm неизм. = خَم نَوْم (см. خَم)

خَمَارَة hamṭāra каба́к м

خَمَاس hṭās мн. от خَمَس

خَمَالَة hamāle ле́ность ж

خَمَام hámham [49] = خَم<sup>1</sup> и خَم<sup>2</sup>

خَمْرِي hámṭī ж -[yue] тёмно-красный, бордовый

خَمَس hámṭas [22] показывать открытую пятерню (la f. кому — знак издевательства, иронии)

خَمَس hámṭas (с исчисляемым), خَمَسَة hámse (без исчисляемого), خَمَسَا hámṭsā (в числ. 25, 35 и т. п.)

1. пять 2. пятёрка ж

خَمَس hímṭas мн. hṭās пятая часть ж, одна пятая

خَمَسَة hámse см. خَمَس

خَمَسَا hámṭsā см. خَمَس

خَمَسَاوِي hámṭsāwī ж -[yue] 1. состоящий из пяти 2. ж пятёрка ж (денежная единица, израильная карта)

خَمَسَطَاعَش hámṭṭāeš (без исчисляемого), خَمَسَطَاعَشَر hámṭṭāešar (с исчисляемым) пятнадцать; пятнадцатый

خَمَسَمِيَّة hámṭsmīyue (без исчисляемого), خَمَسَمِيَّت hámṭsmīt (с исчисляемым). пятьсот; пятисотый

خَمَسِين hámṭsīn пятьдесят; пятидесятый

خَمَسِينِي hámṭsīnī ж -[yue] пятидесятилетний

خَمَسِينِيَّة<sup>1</sup> hámṭsīnīyue хамсн́ия (пятидесятидневный период в

народном календаре, начинающийся с 30-го января и с 1-го августа)

خَمْسِينَيَّة<sup>2</sup> ḥamsīniyye графинчик м (вмещающий 50 драхм (156 г) жидкости)

خَمَع ḥāmae [3] мсд. ḥāṡae (Ц., Лив.) 1) расшатать (напр. гвоздь) 2) вывернуть, вывихнуть

خَمَل ḥāmal: !يَقْطَعُ خَمَلَكْ yí'ṡae ḥāmalak или !يَقْطَعُ خَمَلْتَكْ yí'ṡae ḥāmeltak да ну тебя!

خَمَل ḥāmmal [22] 1) думать, полагать, считать; خَمَلْتَكْ مَرِيضْ ḥammāltak mriḏ я думал, что ты болен 2) принимать (за кого-что); خَمَلْتَكْ اِخِي ḥammāltak 'āhī я принял тебя за своего брата

خَمَن ḥāmmān [22] 1) = خَمَل 2) оценивать; определять (цену, вес и т. п.)

خَوَيْرَة ḥamīre закваска ж, дрожжи мн.

خَمِيْس ḥamīs четверг м

خَنَّ ḥann [7] мсд. ḥann гнусавить, гундосить

خَنِيَّة ḥānne гнусавость ж

خَنَائَة ḥanāte коварство с

خَنَازِير ḥanazīr мн. от خَنَزِير

خَنَافِس ḥanāfes мн. от خَنْفَسَة

خَنَاق ḥnā' мн. ḥawanī': كَمَشْ

خَنَاقُ فُلَانٍ مِّنْ خَنَاقٍ kāmaš əflān min əḥnā'ō или بَعَّوَانِيْقُ فُلَانٍ ṡabb əb ḥawanī' əflān братъ когó-л. за горло

خَنَاق ḥnā' или خَنَاقَة ḥnā'a мн. -āt драка ж; ссора ж, перебранка ж

خَنَّاق ḥinnā' дифтерия ж

خَنَّوِص ḥananīš мн. от خَنَّوِص

خَنَت ḥānat [1] мсд. ḥānət 1) спрятаться, притаяться 2) тайть, скрывать злобы

خِنْت ḥīnet ж ḥīnte коварный, хитрый

خِنْتِيَّة ḥīnte гермафродит. м. ....

خَنَّعَن ḥānḥan [49] 1) гнусавить, гундосить 2) издавать глухой звук (о треснутой посуде из фарфора или стекла)

خَنَزِير ḥānzār [49] жиреть, становиться жирным как свинья

خَنَزِير ḥanzīr мн. ḥanazīr свинья ж

خَنَزِيرَة<sup>1</sup> ḥanzīre свинья ж (самка)

خَنَزِيرَة<sup>2</sup> ḥanzīre тех. лебедка ж

خَنَزِيرَة<sup>3</sup> ḥanzīre зологúха ж

خَنْفَسَة ḥīneise мн. ḥanāfes чёрный скарабей м, жук-навозник м

خَنْفَسَارِي ḥunīšārī неизм. не-

гóдный, никудышный, ничегó не стóящий

خَمَقَ hánqa' [1] мсд. hánə' ду- шить, давить

خَنَّعَ hánna' [22] 1. усил. от خَنَقَ 2. быть закупоренным; ~ الدم ~ h. əd dámm образовался снйяк, кровоподтёк ◇ وشو ~ h. wíššö его лицо покраснело от натýги

خَنُوصٍ hānpūš мн. hāpaniš поросёнок м

خُوا hō (м), خَلَى he (ж) na, возьми!

خَوَات hawāt мн. от إِخْتِ خَوَاتِمَ hawātem мн. от خَائِمَ خَوَاجَةَ hawāža господин м (о христианах и иностранцах)

خَوَارِجَ hawārež мн. от خَارِجَ خَوَارِزَةَ hawārne мн. от خُورَى خَوَارِيفَ hawaríf мн. от خَاوِيفَ خَوَازِيقَ hawazíq' мн. от خَاوِيقَ خَوَاشِيقَ hawāšíq' или hawēšíq' мн. от خَاشِيقَةَ

خَوَاصٍ hawāš мн. свóйства мн. с خَوَاصٍ hawāš: مَافِي مَتْو ~ māfī míppō h. а) нет от него пользы; тóлку, próку б) он безнадежен (напр. о больном)

خَوَاصِرَ hawāšer мн. от خَاصِرَةَ خَوَاطِرَ hawāter мн. от خَاطِرَ

خَوَالِ hawāl мн. от خَالٍ

خَوَّانَ hawwān ж -е мн. -íp предатель м; изменник м

خَوَّانٍ hawwān мн. от خَائِنٍ

خَوَانِيقَ hawānīq' мн. от خِنَاقٍ خَوَاتَ hāwāt [2] мсд. hōt, прич. страд. mahwūt сводить с ума

خَوَّتَ hīwet [4] сходить с ума خَوَّتَةَ hāwte безумие с, помешательство с, сумасшествие с

خَوْتَا hōta или hāwta ж от أَخَوَاتٍ

أَخَوَاتٍ hūtān мн. от أَخَوَاتٍ خَوَّخَ hāwwah [22] припухать (о глазе)

خُوخَ hōh собир., и. ед. hōha слива ж (дерево и плод)

خَوَّرَ hāwwar [22] оголодать خَوَّرِيَّةَ hōranīyye церк. приход м

خُورَى hūrī мн. hawārne священник м; поп м

خُورَى hūrī: ~ الـ h. слáвка-черноголовка ж

خُورِيَّةَ hūrīyye попадьё ж خَوَزِقَ hōza' [51] 1) сажать на кол 2) подкладывать свинью, устраивать подвох. (f. кому).

خَوْش hōš впрóчем

خَوْش بَوْش hōš-bōš (тж: خوش بوش

بَيْش hōš-bēš в А.) простые дру-  
жеские отношения *мн. с*

خَوْف hāwwaf [22] пугать, стра-  
шить; вызывать боязнь (f. у кого  
тип š. чего).

خَوْف hōf страх *м*, боязнь *ж*,  
опасение *с*; من الـ hōf от  
страха; في ما يجى ī h. mā yīzī  
имеется опасение, что он не придёт

خَوْل hāwwal [22] быть похожим  
на своего дядю (*со стороны матери*)

خَوْلِيَّة hōlīyye (А.) салфетка *ж*;  
полотенце *с*

خَوْن hāwwan *мн.* -е предатель *м*,  
изменник *м*

خَوْن hāwwan [22] обвинять в  
предательстве, в измене; считать  
предателем; изменником

خَوِي hōy: ~ أَخَدَ āhad h. (А.)  
привыкать (эала к кому-чему)

خَوِيْف hawwif *ж* -е пугливый,  
трусливый

خَوِي hāy 1) братик *м*, братишка  
*м* 2) дружок *м*; братец *м*; يا خوي  
yā hāyūī ой, мамал (*букв.* ой, брата-  
тец!)

خَوِي^2 hāyу как красивый, как  
хорошо!

خَوِي hē: *см.* خَوِي

خَيَّة hāyue сестрица *ж*, сестрич-  
ка *ж*

خِيَار hūāg *собр.*, *и. ед.* -а  
огурцы *мн. м*; شنيم h. šāmbag  
*бот.* трубчатая кассия

خِيَاط hāyūaṭ *ж* -а *мн.* -īp порт-  
ной *м*

خِيَاطَة hūāṭa 1) шитьё *с* 2)  
портняжное ремесло *с*

خِيَال hāyūāl *мн.* -е всадник *м*,  
наездник *м*; الغبرا ~ h. əl ġābrā  
умелый, хороший наездник

خِيَال hūāl *мн.* -āt 1) тень *ж*  
2) отражение *с*; изображение *с* 3)  
силуэт *м* 4) призрак *м*, привидение *с*

خِيَانَة hūāne предательство *с*,  
измена *ж*

خِيَانْت hēt *со слитн. мест.* сест-  
рица *ж*, сестричка *ж*; خيانتى hētī  
моя сестрица; [يا] خيانتو! [yā] hētō  
сестрица! (*вежливое обращение к*  
*женщине*)

خَيْر hēg 1) добро *с*; нечто *с* хо-  
рошее; صباح الـ šabāḥ əl h. доброе  
утро!, с добрым утром!; مساء الـ  
māsa l h. добрый вечер!; تصيح على  
!~ tīṣbeḥ əāla h. спокойной ночи!  
~ كل kill h. всё в порядке  
(ответ на вопрос о делах, здоровье);  
!مافي الا الـ māfī 'illa l h. надёюсь,

что всё будет в порядке!; **خَيْرًا** *hēga b gēgā* ничего, в другой раз удётся; **إلى لقدام** *l h.la 'iddām* всё ещё вперёд, потом будет лучше; **الله يذكره بال!** *'ālla yizākō b l hēg* дай бог ему дóброго здорóвья! (об отсутствующем) 2) польза *ж*; **ما في منو** *māfi minō h.* от него нет никакой пользы, он никуда не годится 3) благодеяние *с*; дóброе дéло *с*, услúга *ж*; благо-творительность *ж*; **من خير** *min hēgō* благодаря ему; **من خيرك** *min hēgak* вашими благодеяниями; **اهل** *'ahl el h.* благодéтели  $\diamond$  **اذشالله** *h. 'anzālla* в чём дéло?, почемú ты пришёл?; **شو اسمك** *šū 'ismak b l h.* скажи, пожа́луйста, как тебя зовут?

**خيرية** *hēgīyue l. f.* благодеяние *с*; дóброе дéло *с*; услúга *ж* 2) милосéрдие *с* 2: хорошó, что...; **ما سافرت** *h. mā sāfārt* хорошó, что я не уéхал

**خيس** *hāyuas [22]* застáвить похудéть

**خيسان** *hāyasān* потéря *ж* в вéсе; усúшка *ж*; похудáние *с*

**خيش** *hīyas* *мн.* от **خيشة**  
**خيش** *hēš* мешковина *ж*, дерю́га

*ж*, грубая ткань *ж* (из льна, пеньки или козьей шерсти)

**خيشة** *hēše* *мн.* -āt или *hīyas* мешóк *м* из дерю́ги или из пеньки  
**خيط** *hāyuat [22]* шить; **طقم** ~  
**عند الخياط** *h. 'atm 'and. el hāyuat*  
сшить костюм у портного

**خيط** *hēt* *мн.* *hīṭān* нить *ж*, нитка *ж*  $\diamond$  **مطو** ~ *h. mīṭto (Д.)* на паёх

**خيطان** *hīṭān* *мн.* от **خيط**  
**خيفان** *hāyān* *ж* -е испытываю-щий страх

**خيل** *hāyuul [22]* éздить верхóm (на лошади)

**خيل** *hāyuul [22]* (А.) смотре́ть *с* вожделéнием (*ʿala f. на кого*)

**خيل** *hēl* собир. лошади *мн.* *ж*  
**خيم** *hāyuam [22]* отбрасывать тень (*ʿala на кого-что*)

**خيم** *hīyam* *мн.* от **خيمة**  
**خيمة** *hēme* *мн.* -āt или *hīyam* палáтка *ж*, шатёр *м*  $\diamond$  **الزرقا** ~ *hēm̄t ʿaz zār'a* néбо

**خيو** *hāyuō* дру́жок!; брáтец!

## د

**داب** *dāb [12]* *мсд.* *dawabān l)* растворя́ться; пла́виться 2). та́ять

3) отгорать, прогорать (*о тлеющем угле*) ◇ بتيابو ~ d. bi tyābō он сильно смутился; ~ قلبو 'álbō d. a) он почувствовал слабость б) он упал в обморок в) он скучал (eala *по ком-чём*)

حَطَّ دَابُّو وَ فِلَان دَاب: dāb (شى) ḥaṭṭ dābo w d. aīlāp (šī) не отвязываться от когб-л. (настоячи́во добиваясь чего-л.)

دَابَال دَابَال [25] быть назойливым, упрямым в споре; утомлять уговорами (f. *или* bi i. *кого*)

دَاهَم دَاهَم [25] толкать, толкаться

دَاهَى دَاهَى [26] (A.) 1) вступаться, заступаться (eap f. *за кого*) 2) защищаться, сопротивляться

دَاه دَاه [12] *мсд.* dawahāp, dōha 1) чувствовать головокружение 2) долго искать (eala *кого-что*), обыскаться (eala *кого-чего*)

دَاهِل دَاهِل 1. *прич. действ. от* 2. *приход м; والخارج* الـ ~ d. wī l hārež приход и расход

دَاهُونَة دَاهُونَة *мн.* dawahīn дымовая труба ж

دَادَا دَادَا *дет.* брат м; сестра ж ◇ زَهْرَة الـ zāhret ad d. *бот.* садовый бальзамин

دَار دَار [12] *мсд.* dār, dawarāp 1) обходить; объезжать (š. *или* b š. *что*); (بِالْبَلَد) البَلَد ~ d. əl bālad (bi l bālad) обойти весь город; (بِالْعَالَم) الْعَالَم ~ d. əl əlām (bi l əlām) объехать весь мир 2) вращаться, кружиться; делать круг; رَاسُو ~ d. rāsō у него закружилась голова 3) пройтись, прогуляться 4) ходить по гостям

دَار دَار [13] *мсд.* dayarāp 1) вращать, кружить 2) оборачивать, поворачивать ◇ دَارَك مِتَل مَا يَدُو دَارَك mitəl mā biddō он водил тебя за нос; رَاسَا (عَقَلَا) ~ d. rāsā (eā'lā) он её переубедил; دَالُو ~ d. bālō a) он был внимателен (eala *к кому-чему*) б) он заботился (eala *о ком-чём*) в) он проявил осторожность (mīp *в отношении кого-чего*); دِيرُو عَلَى حَكَى dīrō eāla ḥākəy: он большой болтун

دَار دَار: (ж) *мн.* dūr дом м, жилище с; اَرْضِ الـ 'ard ad dār (Ц.) внутренний двор дома

دَارَى دَارَى [26] 1) церемониться (f. *с кем*) 2) заботиться (f.-š. *о ком-чём*), беречь (*кого-что*); حَالُو ~ d. ḥālō он заботился о своём здоровье

دَاسِ dās [12] мсд. dōs = دَاسِ  
1, 2; ما عاد دوس بيتو mā eād  
dūs bêtō ноги моёй в егó доме,  
бóльше не б́удет

داسوس dāsūs мн. dawasīs шпи-  
он м

داسر dāšer ж dāšra 1) забро-  
шенный, покинутый 2) беспризоб-  
ный 3) ж распутная, гулящая

داسي dāsi: ~| d d. или со слитн.  
мест. 2-го л. داعيك dāiik, داعيكى  
dāiikī, داعيكن dāiikon я [ваш  
покóрный слугá] (самоуничижи-  
тельная ф. мест. первого л.)

داسة dāša тж. حلب ~ dāšet  
ḥálab след м на лице от лейшманио-  
за

داسي dāsi ж dāsiye тёплый

داس dā [12] мсд. dawā', dawā'an  
1) прóбовать на вкус, отвéдывать  
2) испытáть, пережítть, вкусítть

داس dā [13] становítся тесным,  
узким, с́уживаться ◇ صدور ~ d.  
šidgō ему стáло трудно дышáть;  
داست عليه الدينى dā'et ealē ad  
dīnyē он пришёл в отчáяние

داس dā'ar [25] 1) дразнítть 2) =  
داسف

داسف dā'af [25] мешáть, препят-  
ствовать (f. кому)

داسور dā'ūr мн. dawā'ūr 1) запóр  
м, засóв м, задв́ижка ж 2) тот,  
кто тóлько мешáет (напр. веселитъ-  
ся, работáть)

داسك dākaš [25] менáться, про-  
изводítть обмён (f. с кем eala š. чем)

داسون dākūne чулáн м

داسوب dālūb мн. dawalīb (Д.) 1)  
колесó с 2) шíна ж (напр. авто-  
моби́л)

داسون dālīyye авторитёт м; الو-  
'ilō d. он пóльзуется авторитéтом  
(eala f. у кого)

داسون dālye мн. dawālī бесóдка ж  
из виногрáдных лоз; виногрáдная  
лозá ж на трелья́же

داس dām [12] мсд. dom, dawām  
1) оставáться в живых 2) длítься,  
продолжáться; داست حياتك dāmet  
ḥayātak желáю тебе дóлго жáть  
(ответ на داسون)

داس dām [13] продлевáть; делáть  
длítельным; хранítть, сохрáнять;  
!الله يدومك! 'alla ydīmak дай бог  
тебе дóлгой жízни!; сохрáни тебя  
бог!

داس dāp или داس dāpe (А., Лив.)  
= داس

داس dāwam [25] 1) проявлáть  
настойч́ивость (eala š. в чём); про-



должать (делать что-л.) 2) приходи́ть ка́ждый день (на работу)

داوى dāwā [26] лечить

داية dāye повивальная бабка ж; акушёрка ж ◊ ابن الـ 'ibn əd d. свой человек

داير dāyer 1) (Ц.) юбка ж 2) (Ц.) подбёл м 3) (Ц.) обод м 4) окръжность ж; обхват м; ما دور ~ d. mā dōr или مندار ~ d. mindār вокруг; مع لفت ~ d. ma'e lāfət (Д.) или عالـ الـ əd d. əd d. кругом, вокруг

دايرة dāyre мн. dawāyer [государственное] учреждение с

دايرة dāyre дойра ж, бубен м  
دايق dāya' [25] 1) стеснять, теснить 2) мешать, беспокоить; донимать, приставить 3) мешать, быть помехой

دايعة dāyete спасибо! (за угощение; обычно за кофе)

دب dabb [7] мсд. dabb валить, обрушивать; د ب اجرو بالارض 'i'zgo bi l 'āgəd он топнул ногой

دب dabb [7] мсд. dabb ползти  
دب dtbb ж-е мн. díbab медведь м  
دبة dábbe мн. dawāb верховое или вы́бное живóтное с

دبابير dababir мн. от دبور

دبابير dababir мн. от دبوس

دبابير dababir мн. тучи мух, много мух

دبابير dubbār или دبابرة dubbāra вы́ход м (напр. из затруднения); ~ مافي نشى مالو māfī šī mālō d. безвыходных положений не бывает

دبغ dbāğ мсд. от دبغ دببان dībbān собир., и. ед. -e му́хи мн. ж

دبايب dabāyeb мн. от دبايبة

دبايب dabāyeh мн. от دبايعة

دباب dībab мн. от دب

دابع dābaḥ [3] мсд. dābəḥ 1) перерезать горло; зарезать 2) принести в жертву (животное) 3) причинить (кому) большúю неприятность; без ножа зарезать

دابدب dābdab [49] топать, стучать ногами

دببر dābbar [22] 1) улаживать, выправлять (дело), исправлять (положение) 2) уговаривать, обрабатывать 3) соблазнять (женщину) 4) добывать, доставать, приобретать 5) находить (выход, уловку) 6) находить (работу — la f. кому); устраивать (на работу) ◊ حالو ~ (راسو) d. ḥālō (gāsō) он вывернулся из трудного положения;

بدبرنا الله bdabbirnā 'áħa бог не оставит нас в беде; بدبرك! bdábbrak я тебе покажу!, ну, погоди!

دِبْس dības сгущенный виноградный сок ж; دِبْسَان ~ d. ġimṡān сгущенный гранатовый сок; ~ فرنجی d. frāngī (A.) томатная паста ◇ دبساتو مراق dībasato mgā' он небогат

دَبْسِيَّة dábbase палица ж

دَبْس دَبْس dábšē собир., и. ед. dábše неотёсанный камень ж

دِبْس dibeš ж dibeš 1) грубый, плохо отёсанный 2) громоздкий

دَبَّغ dábbağ [3, 1] мсд. dábbağ, dbāğ 1) дубить 2) пачкать, оставлять несмываемое пятно

دَبَّغ dábbağ [22] 1) = دَبَّغ 2) 2) пачкаться (красицим веществом) 3) бледнеть (о лице)

دَبَّغَة dábbağa несмываемое пятно с دَبَّاق dábba' [22] 1) делать липким, клёйким 2) делаться липким, клёйким 3) прилипать (eala ž. к чему) 4) неодобр. приставать, липнуть (eala f. к кому) 5) неодобр. засиживаться (в гостях)

دِبْق dibe' ж dīb'a 1) липкий, клёйкий 2) неотвязчивый, надоедливый

دَبَّك dábak [1] мсд. dábək 1) топтать, притопывать 2) исполнять танец دَبَّكِيَّة

دَبَّك dábbağ [22] 1) заставить исполнять танец دَبَّكِيَّة 2) сильно топтать, стучать ногами 3) сильно стучать (ea l bāb в дверь)

دَبَّكِيَّة dábke 1) стук ж (ногой) 2) дэбке (танец)

دَبَّل dábal [2] мсд. dábale: قَلْب ~ قَلْبَان d. 'alb əlān донимать кого-л., надоедать кому-л.

دَبَّل dábbał [22] вызывать увядание, делать увядшим ◇ عيونو ~ d. əyūnō он придал тёмность своему взгляду, он сделал тёмные глаза

دَبَّل dibeł [4] мсд. dábəł вянуть ◇ دبلت عيونو díbleł əyūnō eğó взгляд стал тёмным

دَبَّيَّة dábíe: عَمَلٌ عَلَى دَبَّيَّة ~ رَبِّي قَلْب قَلْبَان eábal. eála 'alb əlān d. донимать кого-л.; هُوِي مِثْل مِثْل عَلَى الْقَلْب húwwe mitl əd d. eála a 'áləb он назойлив, надоедлив

دَبَّلَان dablān ж -e 1) вялый, увядший 2) тёмный (о взгляде)

دَبَّكِيَّة dabállake: راح راح d. siły оставили eğó

دَبُّور dabbûr *мн.* dababîr 1) шёршень *м* 2) (А., Ц.) скупец *м*

دَبُّوس dabbûs *мн.* dababîs 1) булávка *ж* 2) шпíлька *ж* (для волос) 3) пáлица *ж*

دَبْبِيَّوَة dabbîyue бидóн *м* (для мо-лока)

دَبْبِيْب dbîb: ~ ضَوْت şoṭ' ədbîb шум *м* шагóв; тóпот *м*

دَبْبِيْمَة dbîbe *мн.* dabâyeb ползýчая тварь *ж* (о пресмыкающихся, некоторых насекомых)

دَبْبِيْحَة dbîḥa *мн.* dabâyeh 1) жéртвенное животное *с* 2) резни́я *ж*, бо́иня *ж*

دَبْبِيْق dîbbè: ~ وَرَق wāq' d. ли́пкая бума́га (для мух)

دَبْبِيْك dabbîk *ж* и *мн.* -е тот, кто уме́ет исполнять та́нец دَبْبِيْكَة

دَبْبِيْك dbîk топа́нье *с*; то́пот *м* دَبَّ دَبَّ daẓẓ [7] *мсд.* daẓẓ 1) бросáть *с* шумом 2) неодобр. бря́кать, неодбу́манно говорить

دَبَّ دَبَّ daẓẓe грóхот *м*, шум *м* دَبَّ دَبَّ daẓẓal [22] занима́ться шарлатáнством; обмáнывать (eala í. кого)

دَبَّ دَبَّ daḥḥ [7] *мсд.* daḥḥ *и.* однокр. даḥḥа бить (кулаком в спину)

دَبَّ دَبَّ daḥḥ *дет.* нечто хоро́шее

دَحَش dāḥaš [3] *мсд.* dāḥəš 1) совáть, всóвывать; втíскивать, запíхивать; بِيْدَحَش حَالُو كُل bîdḥaš ḥálo b kill sáḡle он суётся всóду 2) девáть; وَيْن دَحَشْت الْكِتَاب wēn daḥášt ələ ktāb кудá ты задева́л кнйгу?

دَحَشِيَّة dāḥše 1) тёсное мéсто *с* 2) толкотня́ *ж*, толкúчка *ж*

دَحْكَل dāḥkal [49] кати́ть دَحَل dāḥal [3] *мсд.* dāḥəl ука́тывать (катком)

دَحَل dāḥal *соби́р., и.* ед. -е ша́рики *мн.* *м*

دَحَم dāḥam [3] *мсд.* dāḥəm 1) толка́ть, растáлкивать 2) накинúться, набросíться (eala на кого-что)

دَحْوَش dāḥwaš [49] втíскивать, запíхивать

دَحَى dāḥā [15] *мсд.* dāḥəy 1) толка́ть, кати́ть 2) удаля́ть, устраи́ть; отсыла́ть

هُوَي قَهْمَان دَحَى hūwwē fahmān d. *проч.* мнóго он понима́ет!

دَحَان dāḥān *мн.* от دَحَان 1)

دَحَان dāḥān *мн.* daḥān 1) дым *м* 2) табáк *м* دَحَانُو بِيْعَمِي dāḥāno bîeṣmī от него́ ничегó не дождёшься

دَاخَلَ dāḥal [1] *мсд.* dḥūl 1) входить; вступать; بالعشرة ~ d. bi 1 eāšga ему пошёл десятый год 2) наступать (*о годе, месяце, дне*) 3) просить покровительства (eāla f. *у кого*); انا داخل عليك! dāḥel ealēk прошу, умоляю тебя; انا داخل على الله dāḥel eāla 'ālla ради бога ⇨ العروس ~ d. ea 1 eargūs уединиться с невестой (*после свадьбы*)

دَاخَلَ dāḥal *мсд.* dāḥal *тк.* в *прош.* иметь отношение; касаться; شو دخلك انتى بالفلسفة? dāḥalak 'intē bi fālsafe какое ты имеешь отношение к философии? انا ما دخلنى! dāḥālnī я ни при чём, это меня не касается! هوى ما دخل ولا خرج hūw-wē mā dāḥal u lā ḥārgāḥ он тут ни при чём

دَاخَلَ dāḥhal [22] 1) вводить; вставлять; совать 2) ввязывать, влутывать; شو دخلك انتى? dāḥḥalak 'intē а ты тут при чём?

دَاخَلَ dāḥl *со слитн. мест.* 2-го л. 1) *тж.* الله ~ d. ālla или ~ عيون d. әуәйп *со слитн. мест.* 2-го л. пожалуйста, прошу тебя (вас); دخلك اعطيني القلم dāḥ-

lak әәḥḥni 1 'ālat дай мне, пожалуйста, карандаш; عيونك ~ اكتبيلي d. әуәйпек әkttibilī пожалуйста, пиши (ж) мне 2) скажи[те], пожалуйста; دخلكن شو صار dāḥəkən šū ṣār әmbāreḥ скажите, пожалуйста, что случилось вчера?

دَاخَلَ dāḥle 1) вход *м.* вхожде-ние *с;* من دخلتو قلى... inḥ dāḥlētō 'āllī он сказал мне, как только вошёл... 2) узкий переулок *м.* проход *м* между домами ⇨ ليلة الـ laila od d. первая брачная ночь; الو دخلات وخرجات 'ilō dāḥlāt u ḥarḡāt у него большие связи

دَاخَلَ dāḥḥan [22] 1) дымить 2) курить (*табак*) 3) коптить, закоптить; окуривать

دَاخَلَ dāḥḥe дым *м*

دَاخَلَ dāḥḥānzi *мн.* -iyue продавец *м* табачных изделий

دَاخَلَ dḥūl *мсд.* от دَاخَلَ dḥūliyue 1) входная плата *ж* 2) городская взвозная пошлина

دَاخَلَ dāḥil = دَاخَلَ 1

كّر datr *собир., и. ед.* -а аргентинские муравьи *мн.* *м*

دَرَّة dārga щепотка ж (напр. соли, сахара)

دِرَّة dīra кукуруза ж; بيضا ~ d. bēda sópro

دِرَّة dīra попугай м

دَرَّاب darrāb мн. -е проходжий м

دَرَّابْزِين darābzīn или دَرَّابْزِين darābzīn мн. -āt перила ж, балюстрада ж

دَرَّابْزِين حِرْمَسِي darābzīn hīrmasī хурма ж

دَرَّابِس darābīs мн. от دِرْبَاس

دَرَّابِيل darābīl мн. от دَرَّابِيلَة

دَرَّاج drāž мн. от دَرَّاج

دَرَّاحِيْس darāhīs мн. от دَرَّاحِيْسَة و دَرَّاحِيْس

دَرَّادِفِر darādīr мн. от دَرَّادِفِرَة

دَرَّاس drās мологъба ж

دَرَّاس drās мн. от دَرَّاسِي

دَرَّاعَة darrāea дарраа (вид куртки с широкими рукавами)

دَرَّاعِن dīrgā'en собир., и. ед. dīrgā'ne персики мн. м (деревья и плоды)

دَرَّاکِش darakīš мн. от دَرَّاکِشَة

دَرَّاکِیل darakīl мн. от دَرَّاکِیلَة

دَرَّاکِش darawīš мн. от دَرَّاکِش

دَرَّاب dārgāb мн. drūb путь м, дороба ж ◊ ~ اخذ 'āḥad d. a) удалиться или спрятать лицо (о жен-

щине при входе в дом постороннего мужчины) б) попросить женщин удалиться или спрятать лицо

دِرْبَاس dīrbās мн. darābīs засов м; задвижка ж

دَرَّابْزِين dārbaz [49] (Д., Лив.) или

دَرَّابْزِين dārbas [49] запира́ть на засов, на задвижку

دَرَّابْک dārbak [49] топать, стучать (ногами)

دِرْبَاکْکَة dīrbákke дирба́кке (ударный муз. инструмент)

دَرَّابِن dārbīn: ~ ايسيد ما ييرد! d. əysidd mā yīrdd к чёрту!, ко всем чертям!

دَرَّابِيلَة darbūle мн. darābīl (А., Ц.) комочек м, катышек м

دَرَّابِيلَة darbūle мн. darābīl (А., Ц.) комочек м, катышек м

دَرَّابِيلَة darbūle мн. darābīl (А., Ц.) комочек м, катышек м

دَرَّابِيلَة darbūle мн. darābīl (А., Ц.) комочек м, катышек м

دَرَّابِيلَة darbūle мн. darābīl (А., Ц.) комочек м, катышек м

دَرَّابِيلَة darbūle мн. darābīl (А., Ц.) комочек м, катышек м

دَرَّابِيلَة darbūle мн. darābīl (А., Ц.) комочек м, катышек м

دَرَّابِيلَة darbūle мн. darābīl (А., Ц.) комочек м, катышек м

دَرَّابِيلَة darbūle мн. darābīl (А., Ц.) комочек м, катышек м

دَرَخ dáraḥ [1, 2] *мсд.* dárəḥ оду-  
рять, вызывать обалдение

دَرخُوش darḥūš или دَرخُوشَة darḥūše *мн.* dараḥiš 1) дыра ж  
(в стене) 2) нора ж

دَرْدَار dārdār ясень м

دَرْدَر dārdar [49] 1) рассыпать;  
разбрасывать 2) рассыпаться

دَرْدَر dārdar [49] заходить; посе-  
щать (sala кого-что); من زمان ما  
عاليمت ~ min zamān mā d. ea l  
bēt давно он не был дома

دَرْدَس dārdas [49] непринужденно  
беседовать (māe f. с кем)

دَرْدَك dārdak [49] (Д.) болтать,  
тараторить

دَرْدُور dārdūra *мн.* dараdūr крош-  
ка ж, крупичка ж

دَرَز dāraz [1] *мсд.* dārəz строчить,  
шить (на швейной машине)

دَرَس dāras [1] *мсд.* dārəs  
учиться

دَرَس dāras [1] *мсд.* drās моло-  
тить (зерно)

دَرَس dārgas [22] 1) преподавать  
2) учить, обучать

دَرَس dārgas [22] вызывать оскó-  
мину

دَرَس dārəs *мн.* drūs урок м

دَرَس dārəs *мн.* drās зуб м

دَرَس dārəs *мн.* drūs (А., Д.)  
крупинка ж (соли, сахара)

دَرَس dārəs [4] *мсд.* dārəs ощу-  
щать оскóмину; اذا درست من  
هالتفاح 'ána drist min ha t tiffāḥ  
у меня уже оскóмина от этих яблоч

دَرَفَة dārie 1) створка ж (двери,  
окна) 2) ставень м

دَرِفِيل dirfil: هَوْتِي مِثْل الـ  
húwwē mītl əd d. он огромного  
роста

دَرَك dārak [2] 1) понимать, со-  
ображать 2) достигать зрелости,  
совершеннолетия; взрослеть, ста-  
новиться взрослым

دَرَك dārek ж dārke трудный,  
критический; затруднительный ◊  
~ وقتو wát'ō d. у него мало вре-  
мени

دَرَكَب dārkab [49] катить

دَرَكْسِيُون dirktsyōn *мн.* -āt руль  
м (напр. автомобиля, велосипеда)

دَرَكَل dārkal [49] катить

دَرَكُوشَة darkūše *мн.* dараkīš ни-  
ша ж; углубление с

دَرَكُولَة darkūle *мн.* dараkīl ком  
м, комок м

دَرَمْبَكَّة drimbákke (Д.) = دَرَبَكَّة

دَرَن dāran *собр.*, *и. ед.* -е жи-  
ровик м. м

دَرَن dārgan [22] сильно загряз-  
няться (о белье)

دَرَن drīn (Д.) и вот; как вдруг  
دَرَوَة dāgwe укрытие с (от дождя,  
ветра)

دُرُوب drūb мн. от دُرُوب  
دُرُور drūr неизм. порошоквый;  
мелкозернистый

دُرُوس drūs мн. от دُرُوس و دُرُوس  
دَرَوِش darwīš мн. darawīš 1)  
дёрвиш м 2) ж -е скромный чело-  
век м 3) ж -е бедняк м

دَرَى dārā [15] мсд. dāgəу рас-  
сыпáть

دَرَى dāra [15]: شَو بِيَدْرِيْنِي  
(بِيَدْرِيْكَ، بِيَدْرِيْكِ، بِيَدْرِيْنَا،  
بِيَدْرِيْكَنْ) šū bydrīnī (bydrīk,  
bydrīkī, bydrīnā, bydrīkon) мо-  
жет быть, возможно, как знать  
[мне, тебе (м, ж), нам, вам]

دَرَى dārrā [24] вёать (зерно)  
دَرَى dārrā [24] вводит в курс,  
осведомлять (b š. о чём)

دَرَى dārrā [24] укрывáть, слу-  
жить укрытием (от дождя, ветра)

دَرَى dārī [18] узнавáть (b š. что);  
быть в кўрсе (чего); быть осведом-  
лённым (о чём)

دَرِيَّة dārīyye = دَرِيَّة  
دَرَاب darrāb мн. -e = دَرَاب

دَرَز dāzz [7] мсд. dāzz 1) доно-  
сить, дёлать донос (eala f. на кого)  
2) нагрáвливать исподтишкá (eala  
f. на кого)

دَرَزَة dāzze донос м; اجت عليه  
~ 'izet ealē d. на него поступил  
донос

دَرَزِيْنَة dāzzīne дўжина ж  
دَسَّ dāss [7] мсд. dāss щўпать,  
прощўпывать; зондировать

دَسَاتِيْر dāsātīr мн. от دَسْتُوْر  
دِسْت dīsāt мн. dsūt, dsūte боль-  
шáя кэстриўля ж; бак м; الملى

بتحطو بالـ بيطلع بالمغرفة  
əlli btiḥiṭṭō bi d d. byṭlāe bi l  
māḡācie посл. что в котлэ, то и  
в черпакэ; что посёешь, то и по-  
жвёшь

دَسْتَة dāste 1) стопá ж (бумаги)  
2) пáчка ж (из 10-12 коробок сли-  
чек)

دَسْتَر dāstar [49] 1) прося́ться,  
прося́ть разрешения 2) ходя́ть в  
туалэ

دَسْتُوْر dastūr 1) позволéние с,  
разрешéние с войтí; ~ اخد 'āhad  
d. он попросил разрешения войтí;  
!~ d. разрешите войтí?! 2) туа-  
лэ м, убóрная ж; راح عالـ gāf  
ea d d. ходя́ть в туалэ

دَسْتُورٌ dastūr мн. dasatīr кон-  
ституция ж, основной закон м

دَسَمٌ dāsam жирность ж; حَلِيبٌ  
دَسَمُو كَتِيرٌ ḥalīb dāsamo ktīr  
очень жирное молоко

دِيسَمٌ dīsem ж dīsmе жирный, с  
большим содержанием жира

دُسُوتٌ dsūt или دُسُوتَةٌ dsūte  
мн. от دُسْتٍ

دُسُورَةٌ dsūra мн. от دُسُورٍ  
دَسْوَسٌ dāswas [49] 1) ошупы-  
вать 2) совать, втискивать; ~

دَعْفَلِي d. b ea'li он вынул мне...

دَشٌّ dašš [7] мсд. dašš видеть;  
смотреть (f.-š. на кого-что)

دَاشَرٌ dāšar [1] мсд. dāšar 1) быть  
заброшенным, быть оставленным  
без надзора 2) пасться на свободе,  
пасться без надзора 3) жить  
в своё удовольствие

دَاشَرٌ dāššar [22] 1) оставлять,  
покидать, бросать 2) отпускать,  
позволять уйти; выпускать из рук;  
دَاشَرٌ عَنْكَ هَالشَّغْلَةِ dāššar ʿan-  
ka ḥa š šāḡle брось, оставь это дело!;  
دَاشَرْنِي بِحَالِي dāššīni b ḥālī  
оставь меня в покое

دِشْمَانٌ dīšmān (A.) неизм. враг  
м; كِلَ النَّاسِ دِشْمَانُو kīl an nās  
dīšmānō все люди ego враги

دَشْمَانَةٌ dāšmāne (A.) вражда ж  
دَشْوَةٌ dāšwe (D., Лив.) отрыж-  
ка ж

دُشَيْشٌ dušēš неизм. плохо ви-  
дящий, с плохим зрением

دِعا dīeā мн. daeāwī, dawāeī мо-  
литва ж, мольба ж (обращенная  
к богу)

دَعَابِلٌ daeābil мн. от دَعْبُولَةٍ

دَعَاوِي daeāwī мн. от دِعا, دَعْوَةٌ,  
دَعْوَى

دِعَايَةٌ dīeāye 1) реклама ж 2)  
пропаганда ж; агитации ж

دَعْبَلٌ daeābal [49] скатывать ша-  
рики (š. из чего)

دَعْبُولَةٌ daeābule мн. daeābil ко-  
мок м, катышек м

دَاعَسٌ dāeas [3] мсд. dāeas 1) ступ-  
пать, стáвить ногу 2) топтать, да-  
вить ногой (f.-š. или eaā кого-что),  
наступать (на кого-что) 3) зада-  
вить; переехать (о транспорте)  
4) помчаться 5) тж. بَانزِين d. bānzīn ~  
д. bānzīn дать газ, нажать на аксе-  
лератор (о шофёре) ◇ بِالخَمْسَةِ ~  
d. bi l ḥāmsе ему пошёл пятый  
год

دَاعِسَةٌ dāeese 1) и. однокр. от  
دَعَسَ ~ دَعَسٌ 2) шаг м; دَاعِسَةٌ  
dāeas d. nā'ṣa оступиться, сделать



невёрный шаг 3) след *м* (ноги, колеса): لِحْتَنِي عَالًا līhī'pī ea d d. он шёл следом за мной, он шёл за мной по пятám

دَعْفَر dāefar [49] застáвить споткнуться; دَعْفَرَنِي حَجْر dāefānī ḥāǰar я споткнулся о кáмень

دَعْفَاة dāeke дáвка *ж*, толкотня *ж*; كَل هَا-عَلِي هَاكَعَكَة kīl ha d d. eāla ha l káeke *погов.* вся эта дáвка из-за одной барáнки (*соотв.* мпóго шúму из ничегó)

دَعْكَل dāekal [49] кáтить

دَعْوَة<sup>1</sup> dāewe *мн.* -āt или dāeāwī, دَعَا = دعا

دَعْوَة<sup>2</sup> dāewe *мн.* dāeāwī = دَعْوَى

دَعْوَس dāewas [49] растоптáть, зäтоптáть, истоптáть

دَعْوَى dāewā *мн.* dāeāwī 1) тяж-ба *ж*, судéбное дéло с 2) трéбованне с, претéнзия *ж*; مَالِك عَلِيّ mālak alīyūī d. ты не мóжешь имéть ко мне никакíх претéнзий <math>\diamond</math> بِهَا الشَّغْلَة ~ اَنَا مَالِي 'ána māīī d. b ha š šāǰle я не имéю никакóго отнóшения к éтому дéлу, я здéсь ни при чéм

دَعْوَيْقَة dīewé'a крапíвник *м* (*птица*)

دَعَا dāeā [15] *мсд.* dīeā, dāewe

молíть, просíть бóга (b š. o чéм); ... لِفَلَانٍ ~ d. la flān b желáть кому́-л. чегó-л. (*хорошего*); عَلِي ~ ... فِلَان d. eāla flān b желáть кому́-л. чегó-л. (*плохого*)

دِغْرِي dīǰrī 1. прáвда *ж*, истинá *ж*; بِدِكَ الرَّ-؟ bīddak ad d. хочешь прáвду? 2. *неизм.* прáмой, прáвдывый; ~ اِنَا رَجَال 'ána rīǰzāl d. я прáмой чéловéк 3. 1) прáмо, напрáмик; ~ رُوح rūḥ d. идí прáмо 2) срáзу, тут же; اِنخَطَف لُونُو ~ d. nḥāṭai lōpō он срáзу побледнел

دَغَاش = دُغُوش dāǰaš

دَغَشَة dāǰše вéчером, с наступ-лénием темноты

دَغَل dāǰal 1) гной *м* 2) злóб-ность *ж*, злопáмятность *ж*

دِغْل dīǰal (*Лив.*) ягчéнок

دَغْلَة dāǰle рóща *ж*

دَغْمَشَة dāǰmaše: ~ عَال ea d d. тайкóм, скрýтно

دُغُوش dǰūš вéчерние сýмки *мн.*

دَعِي dāī 1) *собир.* тес *м*, дóски *мн.* *ж* 2) *мн.* dīfī доскá *ж* 3) *мн.* dīfī бýбен *м*

دَفَّة dāffe доскá *ж*, дощéчка *ж*

دَفَا dāfā теплотá *ж*, теплó с;

دَعَا d d. eāfā: *погов.* теплó —

это здорóвье (соотв. пар костéй не ломит)

دَفَاتِر dafâter мн. от دَفْتَر

دَفَّاش daffâš мн. -ât винт м (суд-на); ~ مركب markab d. (Лив.) моторная лóдка

دَفَاوَة dafâwe = دَفَا

دَفَائِة daifâye небольшая печь ж, плитá ж

دَفْتَر dâftar мн. dafâter 1) тетрадь ж; блокнóт м; записная книжка ж 2) кнйжка ж (напр. чековая, билетная)

دَفَّر dâfar [1] мсд. dâfâg слегка толкáть, подгáлкивать

دَفَّر dâffar [22] 1) выпровáжн-вать 2) помóчь убежáть (от преследования) 3) сбыть, сбáгрить (напр. краденое)

دَفَس dâfas [1] мсд. dâfâs 1) презр. погребáть, хоронить 2) фам., неодобр. уклáдывать спать

دَفَّش dâfâš [1] мсд. dâfâš толкáть; отгáлкивать

دَفَّش dâffâš [22] 1) усил. от دَفَّش 2) перебивáться, кóе-как существовáть

دَفِّشَة dâfše толчóк м

دَفَّح dâfâe [3] мсд. dâfâe 1) толкáть, отгáлкивать 2) отводить

(напр. беду, опасность, смерть — вап f. от кого)

دَفَّح dâfâe [3] мсд. dâfâe платить (деньги)

دَفَّح dâfâe [22] 1) усил. от دَفَّح 2) выпровáживать

دَفَّع dâffâe [22] заставля́ть платить (деньги)

دَفَّعَة dâfâe 1) голчóк м 2) хят-рéc м; ловкáч м; умéлый человек м

دَفَّعَة dâfâe платёж м, ушлáта ж

دَفَّف dâffâf [23] покрывáть, обшивáть дóсками

دَفَّق dâfâ' [1] течь обильно, ручьём

دَفُّوف dâfûf мн. от دَفَّ

دَفَّى dâfâ [24] греть, согревáть

دَفَّى dâfâ [18] 1) мсд. dâfâ прич.

действ. dâfûân согревáться, согревáть своё тéло 2) мсд. dâfâwe прич. действ. dâfî нагревáться, становитьсá тёплым;

دَفِيَّتِ الدنْيَى dâfyet ad dâfyet потеплело, стáло теплее (о погоде)

دَفِيَّان dâfyân ж -e чувствую-щий тепло, согревшийсá; ~ انا 'âna d. мне тепло

دَفِّيَع dâfîe ж и мн. -а аккурат-ный платéльщик м

دَقٌّ<sup>1</sup> da'' [7] *мд.* da'' 1) бить, колотить 2) заколачивать, забивать (*гвоздь*) 3) стучать (*в дверь*) 4) звонить (*в колокол*) 5) толочь (*в ступе*) 6) татуировать 7) *мед.* прививать 8) играть (*на муз. инструменте*) 9) стучать, печатать (*на пишущей машинке*) 10) звонить, издавать звон (*о колоколе, телефоне*) 11) бить (*о часах*) ◇ دَقَّ d. aṭ taṭi' الطريقت مشى (مشو) māšəw (māšəw) он прошёл весь путь пешком; دَقَّ رَقَبَةَ فُلَانٍ d. ḡá'beṭ əflān свернуть шею кому-л.; دَقَّ بِفُلَانٍ d. bi flān a) схватить кого-л. б) опорочить кого-л.; دَقَّ بِالْأَكْلِ d. bi l 'ákal приналесть на еду; دَقَّ عَالَخَشْبٍ d. əa l hášab постучать по дереву (*от слезы*); دَقَّ عَصَدْرُو d. əa šidḡo роптать, сетовать

دَقٌّ<sup>2</sup> da'' *мн.* d'ū' 1) кон *м.*, тур *м.* (*в игре*) 2) продёлка *ж*; دَقَّ دَقَاصٍ d. d. pā'eṣ подложить свинью, устроить подвох (*би ф. кому*) 3) татуировка *ж* 4) *мед.* прививка *ж*

رِقِّقَ dī'' угольная крошка *ж*  
دَقَّةٌ dá''a 1) удар *м.*, стук *м*  
2) бой *м.* (*часов*) 3) горох *м.* (*рисунок на ткани*) 4) выступление *с*

(*инструменталиста*); игра *ж.* (*на муз. инструменте*) 5) ассорти *с* из пряностей ◇ عَالَ~ ea d d. в такт, ритмично; وَنَقْرَةٌ عَلَى~ ea la d. w pá'ra потихоньку, не спеша

دَقَادِيقٌ da'adī' мелкий уголь *м.*; шёлки *мн.* *ж*

دَقَّارَةٌ da''āra засов *м.*, задвижка *ж*

دَقَّابَاتٌ da''ā'a дверной молоток *м*  
دَقَّاسٌ dá'das [49] разуживать, разноживать (*еап о ком-чём*)

دَقَّدَ dád'da' [49] стучать (*ea la š.* *обо что*)

مِنْ~ لَسَلَامٍ عَلَيَّكَنَ dī'do':: *млп.* d. la salām ea'èkop a) от начала до конца б) все, от мала до велика

دَقَّرَ dá'ar [1] *мд.* dá'ar 1) до-трагиваться, прикасаться, задевать 2) останавливать; заклинивать; стопорить 3) трогать, беспокоить 4) задевать, обижать 5) останавливаться; заклиниваться; застопориваться 6) застревать 7) быть в состоянии застоя (*о делах, торговле*); не спориться, не идти (*о работе, деле*)

دَقَّرَ dá''ar [22] 1) = دَقَّرَ 2, 5, 6

2) запира́ть на засов 3) заде́рживаться; замедля́ть своё движе́ние  
 دَقْر dī'ag мн. d'ūga 1) засов м, задви́жка ж 2) сто́пор м 3) поме́ха ж, препятствие с

دَقَق dā'a' [23] приди́рчиво крити́ковать (ʿaala f. кого), выи́скивать ошибки (y кого)

دَقْن dā'ən мн. d'ūn 1) подборо́док м 2) борода́ ж; ~ أبو 'ábu d. борода́тый человек, борода́ч  
 دَقْن لَعَب عَلِي ~ فلان líeēb ʿaala d. э́лān обвести́ кого-л. вокру́г пальца; سَمَاع مَن هَالِ ~ d d. сде́лай, как я говорю́ (букв. прислу́шайся к бородачу́)

دَقْر دُقُوْرَة d'ūga мн. от دُقْر

دُقُوْر d'ū' мн. от دُق

دَقْن دُقُوْن d'ūn мн. от دَقْن

دَقُوِيَة da'ūne де́тский фа́ргук м; нагрудник м, слюня́вчик м

دَقِيْمِق da'ī' ж и мн. -а хоро́ший музыкант м

دَكَّ dakk [7] мсд. dakk 1) продева́ть, вставля́ть, всовыва́ть 2) заключа́ть (в тюрьму) 3) надева́ть (брюки, обувь) 4) утрамбовыва́ть  
 دَكَّ dakk мн. dkūk глиноби́тный забор м

دَكَّة díkke мн. díkak 1) ка́менная

или глиноби́тная скамья́ ж, зава́линка ж 2) шнур м (продевае́мый в штаны); لبائس مالو ودكتو لبائس مالو و دكتو lbās málo w díkko b 'arba'áeš посл. штанов у него нет, а шнур четырнадцатина́рный (соотв. без порто́к, а в шля́пе) ◊ ~ فك fakk əd.d. спустя́ть штаны; سنان ~ díkket əsnān а) зу́бы, ряд зубо́в б) зубно́й протез, встави́ня че́люсть

دَكَّان دَكَّانِمْ dakkān мн. от دَكَّان и دَكَّانَة

دَكَّان dikkān или دَكَّانَة díkkāne мн. dakkān 1) торгова́я ла́вка ж 2) реме́ленная масте́рская ж

دَكْتَلُو dáktilō мн. -yāt шшу́щая маши́нка ж; ~ دَقَاقَة da'ā'et d. маши́нстка

دَكَّر dákkaг мн. dkūga 1) сме́ц м 2) анат. мужско́й полово́й о́рган м ◊ وانتى (انتاية) d. u 'intā ('intāye) шнп и паз (в столя́рном деле)

دَكَّر dákkaг [22] пять с минаре́та (см. تَدَكِّيْر)

دَكَّر díkkaг мн. dkūga = دَكَّر

دَكَّر dágaz [2] мсд. dágaz доно́сить (ʿaala f. на кого)

دَكَّزَة dágze дово́с м

دَكش dákāš слепотá ж; слабость ж зрénия; ضارِبِك الـ؟ šū, đârbak əd d. ты что, ослéп, не видишь?

دَكَّك dákkaḵ [23] 1) продевáть шнур (в пояс штáнов) 2) надевáть (штáны — f. на кого)

دِكِك díkik мн. от دِكَّة

دِكِّكَانِجِي díkkánǰī мн. -íyye 1) лáвочник м 2) хозя́ин м ремёсленной мастерской

دِكُّورَة dkúra мн. от دَكَّر u دِكَّر

دِكُّوك dkūk мн. от دَكَّ

دَل dāl [7] мсд. dāll ука́зывать (f. кому eala на кого-что)

دَلَّة dálle мн. dílal ма́ленький кофéйник м

دَلَّة dílle уни́зительное положéние с; هوى عايش بالقلّة والـ hūwwē eāyeš bi l 'ille wi d d. он живёт в нужде и уни́жении

دَلَال dalāl 1) кокетство с, жемáнство с 2) не́жное, лáсковое обращéние с

دَلَال dālāl мн. -îp 1) ма́клер м, посрédник м 2) торгóвец м подёржанными и случáйными вещáми, старьёвщик м 3) глашáтай м 4) аукционíст м

دَلَاة dlāie 1) ма́клерство с 2)

плáта ж ма́клеру, посрédнику; комиссионные дéньги мн. 3) мсд. от دَلَّل<sup>2</sup>; سوق الـ sū' əd d. толкúчка, барахóлка

دِلْب dílb собир., и. ед. -е плáтáны мн. м, чинáры мн. ж

دَالَع dālae 1) кокетство с; кокетли́вость ж; жемáнство с 2) избáлованность ж

دَالَاع dālaa [22] 1) баловáть (напр. ребёнка) 2) дéлать прёсным, безвкусным (пищу)

دِيلَع dílee ж dílea 1) избáлованный 2) безвкусный, прёсный (о пище) 3) бесцвётный (о речи)

دَالَعَة dālea = دَلَع

دَالَعَان dālean [49] баловáть (напр. ребёнка)

دَالَعَانَة dāleana = دَلَع

دَالَعُونَا daleōnā далóна (песенный жанр)

دَالَف dālaf [1] мсд. dālāf протека́ть сквозь крýшу (о воде); протека́ть, пропуска́ть во́ду (о крыше); من الدلف لتحت المزراب mni d dālāf la taht əl mizrāb погов. из огня да в по́лымя

دَالِق dāla' [1] мсд. dālā' 1) лить, проливáть; выливáть 2) ляться, проливáться; выливáться

دَلَّلَ dállal [23] *мсд.* dalâl баловать; нежить, лелѣять

دَلَّلَ dállal [23] *мсд.* dlâte расхвалить, предлагать для продажи (eala š. что)

دَلَّلَ dállal *мн.* от دَلَّة

دَلَّو dâləw *мн.* 'idəlw (tidəlw после числ. от 3 до 10) вед-ро с

دَلَّوَعَةٌ dallûea *лск.* кокётка ж

دَلَّى dálä [24] 1) опускать [на верёвке] 2) свешивать ◇ بوزو ~ d. bûzō он надулся, обиделся

دَلِيلٌ dalîl *ж* -е находящийся в унизительном положении

دَلِيلٌ dalîl распущенный (о волосах)

دَمٌ damm *мн.* dmûm, dmûmât, 'idəmwe, dammât кровь ж; وقع دم wî'ed d. была пролита кровь; حق الدم ha'əd d. вѣсуп (за убитого); الدم هيبى hiyyē bi d d. у неё менструация ◇ دمو تقييل dāmto t'îl он зануда; دمو خفيف dāmto haffî у него веселый, лёгкий характер; دمو بارد dammō bâred он флегматичен, равнодушен; دمو ما بيطيقى عمدى dāmto mā byiḡ-bo' ea dāmī мы не сходимся с

ним характерами; الدم ما بصير d d. mā biḡir тауу погов. кровь не вода

دِمَّة dîmte = دِيمَةٌ<sup>1,2</sup>  
دِمَاغٌ dmāḡ *мн.* -ât мозги *мн.* м (человека)

دِمَالٌ dmāl *мн.* -ât мозоль ж  
دِمَامِلٌ damâmel *мн.* от دِمْلَةٌ  
دِمْبٌ dîmb дямб м (ударный муз. инструмент)

دِمَازَانَةٌ damāẓâne бутылка ж (для спиртного)

دَمْدَمٌ dāmdam [49] 1) бормотать 2) говорить сквозь зѳубы

دَمَسٌ dāmas [1]: فُلَانٌ قَتَلَهُ ~ d. əflān 'átle избѳить кого-л.

دَمَسٌ dāmmas [22] жарить (бобы)  
دَمَسَةٌ dāmsa' зуѳек м, ржанка ж (птица)

دَمَعٌ dāmae [3] *мсд.* dāpəe слезѳиться (о глазах)

دَمَعٌ dāmmae [22] 1) проливать слѳезы 2) слезѳиться (о глазах)

دَمْعَةٌ dāmēa *мн.* dmūe слеза ж  
دَمْعَةٌ dāmēa 1) капля ж (воды)  
2) спиртное с

دَمِغٌ dāmaḡ [3] *мсд.* dātməḡ стѳавить клеймѳ, штѳмпель (š. на что)

دَمِغَةٌ dāmḡa штѳмпель м, печѳать ж; клеймѳ с

- دَمَل dāmmal [22] покрываться *в сторону*; (š. чем.), взбалтывать мозолями  
 دَمَلَة dāmmale или dīmle мн. бахромá ж  
 damāmel 1) чирей м, нары́в м 2) данду́ле dandūle мн. dānadīl ви-  
 мозоль ж сióлька ж  
 دَمُوْع dmūe мн. от دَمَعَة<sup>1</sup> дини́ dīne [4] мсд. dnī' мёрзнуть,  
 دَمُوْم dmūm или دَمُوْمَات dmū- сiльнo зя́бнуть  
 māt мн. от دَمّ дaнгар dāngar [49] (Ц., Лив.)  
 دَمَاب dnāb мн. от دَمَب опускáть (голову)  
 دَمَابَة dnābel мн. от دَمْبِلَة дaнгар dāngar [49]: جَمِينُو ~  
 دَانَادِش dānadīš мн. от دَنْدُوْشَة d. əzbīnō у негó на лбу вскочила  
 دَانَادِيل dānadīl мн. от دَنْكُوْلَة шiшка  
 دَانَاغِير dānagīr мн. от دَنْكُوْرَة дaнгаз dāngaz [49] 1) опускáть  
 دَانَاب dānab мн. dnāb 1) хвост (голову) 2) надевáть набекрeль  
 м 2) плейф м ◇ ~ دَمَبَة kizbe (головной убор)  
 b d. приукра́шенная ложь; القورد ~ дaнгiра dāngīra мн. dānagīr шiшка ~  
 d. al 'īrad большóй хитрeц ка ж (от удара)  
 دَانَاب dānab [22] быть, стано- дiпом dīpom мн. -āt денум (мера зе-  
 вiться прихвостнем мельной площади, равная 919,3 м<sup>2</sup>)  
 دَانَابَة dānāble мн. dnābel (A.) = дaннā dānnā [24]: نَفْسُو ~ d. nāfsō  
 دَانَابَة dānāble мн. dnābel (A.) = унижáться  
 دَانَابَة dānāble мн. dnābel (A.) = дaнi ж dnīyue низкий, под-  
 дaнi ж dnī' 1) мсд. от دِنِيق 2) лый  
 دَانَادِش dāndaš [49] (Л., Ц.) укра- дiнiк dnī' 1) мсд. от دِنِيق 2)  
 шáть бахромóй сiльный хóлод м  
 دَانَادِش dāndaš [49] (A., Ц.) лас- дiнiе dnīye 1) мир м, свет м  
 кáть (словами); лелeять, нeжить 2)этот свет м (в противополо.  
 (ребeнка) тому свету, загробной жизни)  
 دَانَادِال dāndal [49] 1) опускáть, 3) земные рáдости мн. ж ◇ مَا  
 свeшивать 2) болтáть (из стороны ~ مَا شَافِ mā šāf' əd d. он yмер

молоды́м; (شوب) ~ ال d d. báḡad (šōb) на улице холодно (жарко); (نهار) ~ ال d d. iēl (nhār) сейча́с ночь (день); ~ ال (صيف) ~ ال d d. šiftē (ṣēf) на дворе́ зима́ (лѣто); ~ ال عم تشتى d d. ʕm tšattī (ʕam tšattī) идѣт дождь (снег); ~ ال عتمت ~ ال eáttamet əd d. стемнѣло, стало темпó

دَهْلِيَز dahlīz *мн.* от دَهْلِيَز dahlīz *мн.* -in или -e маляр м

دِهَان dīhān *мн.* -āt [масляная] краска ж

دَهَب<sup>1</sup> dáhab [2] прома́тывать (деньги, состояние)

دَهَب<sup>3</sup> dáhab I. зóлото с 2. неизм. золотóй

دَهَّب dáhhab [22] золотить, покрыва́ть зóлотом

دِهَب dīheb [4] *мсд.* dhīb, dhibe 1) быть промотанным, растрáченным (о деньгах, состоянии) 2) измота́ться, выбиться из сил

دَهْبِيَّة dáhbābe или دَهْبِيَّة dāhabāye золотóй м, золотáя монѣта ж

دَهْبِي dāhabī ж -iyue цвѣта зóлота, золотистый

دَهْبِيَّة dāhabīyue = دَهْبِيَّة

دَهْبِيَّات dahabīyyāt осѣнняя по-ра́ ж, золотáя о́сень ж

دَهْدَر dāhdar [49] 1) разбрасывать; рассыпáть 2) расточáть, растрáчивать; транжирить

دَهْدَك dāhdak [49] (Д.) 1) утомлять; измáтывать 2) изна́шивать; трѣпáть

دَهْر dāhər 1) век м, много лет; ~ ال d d. killō желáю тебѣ

дóлгой ж́изни (говорят тому, кто называет свой возраст) 2) судьба́ ж,

дóля ж, уча́сть ж; сча́стье с; حَا ~ ال عليه haṭṭi walē d d. сча́стье

изменило ему́

دِهْرِي dīhri ж -iyue хитрый, изворóтливый

دَهَش dāhās [2] *мсд.* dāhās восхища́ть, изумля́ть

دَهَك dāhak [3] *мсд.* dāhək 1) месáть с сáлой, размина́ть 2) рас-точáть, промотáть (деньги, имущество)

3) = دَهْدَك

دَهْلَز dāhlaz [49] или دَهْلَس dāhlas [49] 1) лицемѣрить 2) льстить, угрожа́ть (la f. кому)

دَهْلِيَز dahlīz *мн.* dāhalīz 1) вестибóль м. 2) коридóр м 3) под-зѣмный ход м

دَهْن dāhan [3] *мсд.* dāhən или



دَهْن dáhhan [22] 1) смазывать, подмазывать (жиром, маслом) 2) красить (масляной краской)

دِهْن dáhhan 1) жир м, сало с 2) масло с (растительное) ◇ الريشة ~ d. эг riše настойка йода

دَهْوَر dáhwar [49] 1) низвергать, сбрасывать 2) неодобр. втягивать, впугивать (eala š. во что)

دُهُون dhūn мн. -āt мазь ж

دَهَى dáhā [15]: بَعَعَلُ فُلَانٍ ~ d. b ea'1 fīlān морочить голову кому-л.

دُهَيْب dhīb или دَهَيْبَة dhībe мсд. от دَهَب gāh d. а) что растрчено зря б) он измотался, выбился из сил

دَوَا dāwā мн. 'idawwe лекарство с; الحمام ~ d. l haṭṭām средство для удаления волос, депиляторий

دَوَاب dawāb мн. от دَبَّ دَبَّ

دَاوَاهِيْن dawāhīn мн. от دَاوَاهِيْن دَاوَاهِيْن dawwār I. 1) круг м, окружность ж 2) (Д.) водоворот м 2. (А.) вокруг; تطلعت نواحي تطلعت نواحي ~ d. эš šāṭmēs (l 'āṭar) подсолнух

دَوَار dwār мн. от دَوَّر دَوَّر

دَوَارَة dwāra хождение с в гости;

~ عملنا eamālna d. мы ходили в гости

دَوَّامَة dawwāse педаль ж; ножной привод м

دَوَّاسِيْس dawwasīs мн. от دَاوَس دَاوَس dwēsek мн. от دَوَّاسِيْس

دَوَّاعِي dawwā'ī мн. от دَوَّاعِي دَوَّاعِي dawwā' 1) отведывание с, проба ж, дегустация ж; ~ عال d. d.

на пробу (при покупке съестного) 2) кусок м, порция ж для отведывания, пробы, дегустации ◇ بدو

بدو من الـ ثلاث واق biddo min d. d. tlāt wā' ему только на пробу нужно

три окки (о прожорливом человеке)

دَوَّاقِيْر dawwā'ir мн. от دَوَّاقِيْر دَاوِيَّة dawālī 1) мн. от دَاوِيَّة

2) мед. варикозное расширение с вен دَاوِيْب dawālīb мн. от دَاوِيْب دَاوِيْب dawālīb мн. от دَاوِيْب

دَاوَام dawām 1) мсд. от دَاوَام 2) рабочее время с; بِمِلْش السَّاعَة ~

بِمِلْش السَّاعَة d. d. bibāllesh əs sāea wāšra работа начинается в 10 часов;

وَاقَات الـ w'āt əd d. график работы; ~ يَوْم yōm d. рабочий день 3)

смéна ж; مَدْرَسَة بَدَوَامِيْن madrase b dawāmīn двухсменная школа

دَوَّامَة dawwāme волчок м دَاوِيْن dawawīn мн. от دَاوِيْن

دَوَائِيَّة dawâye чернильница ж  
 دَوَائِيْر dawâyer *мн. от* دَائِيْرَة<sup>1</sup>  
 دَوَّب dawwab [22] 1) растворять  
 2) пла́вить, заставля́ть та́ять

دَوْب dōb *тж. يادوب yādōb со  
 слитн. мест. едва́, еле; насы́лу;*  
 دَوْبِي لِحَقْتِ التَّرِيْدِيْن dōbi lḥi't et  
 trēp я едва́ успел на по́езд; يادوبو  
 يَادُوْبُو yādōbo thāllaṣ он насы́лу  
 вы́рвался; الاَوْضَة دَوْبَا مَضُوَايَة  
 l 'ōda dōba mdawwāye ко́мната  
 едва́ освеще́на; دَوْبَا عَمْرَا سَنَتِيْن  
 dōbā eimrā sintēn ей едва́ испо́лни-  
 лось два го́да

دَوْبَاْرَة dūbāra подво́х, злая про-  
 делька

دَوْبَاْرَة dūbāra (Д.) = دَبَّار;  
 ~ صَاحِب ṣāḥib d. па́ходчивый  
 челове́к

دَوْبَان dawabān *мсд. от* دَاب<sup>1</sup>  
 دَوْبَال dōbal [51] 1) удва́ивать 2)  
 дава́ть вдво́е бо́льше (eala f. *чем  
 кто — на аукционе*) 3) удва́ивать  
 ста́вку (*в азартных играх*) 4)  
 обгоня́ть (*напр. автомоби́ль*)

دَوْبُو dōbbō = ضُوْبُو  
 دَوْبُوْحَاسِي dōḥās *мед. ногте́да ж*  
 دَوْبُوْحَاسِي dōḥās [51] страда́ть ног-  
 то́едой

دَوْح dawwah [2] 1) = دَوَّخ 2) ста́вить

в тупи́к, в затру́днительное поло-  
 же́ние

دَوَّخ dawwah [22] 1) вызыва́ть  
 головокруже́ние, одурма́нивать 2)  
 выводя́ть из равнове́сия

دَوْحَة dōha или دَوْحَان dawhān  
 головокруже́ние с

دَوَّوْد dawwad [22] черви́веть

دُوْد dūd *собир., и. ед. -е* черви  
*мн. м; الحَرِيْر (القَز) d. əl*  
 ḥarīr (l 'azz) шелко́вичные че́рви;  
 الزَيْتُون ~ d. əz zētūn оли́вковые  
 червецы́

دَوْدَاب dōdāb [51] (Д.) уговáривать  
 دَوَّوْر dawwār [22] 1) окру́жить,  
 дела́ть кру́глым 2) вра́щать, кру-  
 жи́ть 3) пово́рачива́ть, дела́ть пово-  
 ро́т 4) пуска́ть в оборо́т 5) заводи́ть  
 (часы́) 6) вскружи́ть (го́лову) 7)  
 иска́ть (eala *кого-что*) 8) бра́ть с  
 собо́й гуля́ть, води́ть на прогу́лку  
 9) прове́стй, прове́зти (f. *кого — по  
 всему́ городу, стране*) ◇ الطَّقْم ~  
 دَوْدَان d. əḥ ṭā'əm la 'ībnō (Д.) он  
 переши́л сво́й костю́м на сы́на

دَوْر dōr *мсд. от* دَار<sup>1</sup>  
 دَوْر dōr *мн. dōr* 1) о́чередь ж;  
 ~ بِأَل bī d d. по о́череди, пооче́дно  
 2) раз м; شَسَل رَاسُو تَلَمْت دَوَار  
 ḡāsəl rāso tlitt ədwār он помы́л

глобулу три рѣза 3) сэнѳ м; приступ м лихорѣдки; ~ اجاه 'izā d. a) егѳ знобѣло б) у негѳ был приступ лихорѣдки 4) куплѣт м

دور dūr мн. от دار<sup>3</sup>

دورة dōra 1) кругѳе движѣние с, оборѳт м 2) обхѳд м, объѣзд м; непрямоѳ путь м 3) прогулка ж, поѣздка ж, турне с

دوران dawarān мсд. от دار<sup>1</sup>

دوز dūz тж. دغرى d. dīgī прямо, напрямѣк

دوزان dūzān муз. настроѣйка ж

دوزان dōzan [51] муз. настраиѣвать

دوس dawwas [22] топтѣть; наступѣть ногѳи (ногѳами)

دوس dōs мсд. от داسى

دوسة dōse нажѣм м ногѳи

دوش dawāš [2] оглушѣть (криком, шумом); причинѣть головную боль (о шуме)

دوشة dōše 1) шум м, гам м 2) головная боль ж (от шума) 3) неприятное, затруднительное поручѣние с

دوشك dōšak мн. dwēšek матрац м; подушка ж (на которой сидят)

دوطة dōṭa или dōṭa христ. приданое с

دوق dawwa' [22] 1) даѣть отвѣ-

дѣвать, даѣть пробѳвать на вкус 2) даѣть познѣть на опыте, заставѣть испытѣть, заставѣть вкусѣть

دوان dawā'ān мсд. от داق<sup>1</sup>

دوال dūwal мн. от دولة<sup>1</sup>

دولة dōle мн. dūwal госудѣрство с; ~ صاحب şāḥeb ad d. превосхѳдѣтельность (титул министра); دولتكن (دولتو) dōlītken (dōltō) ваше (егѳ) превосхѳдѣтельность

دولة dōle (Д.) кофѣйник м

دولاب dūlāb мн. dawālib (A., Ц.) шкаф м

دولاب dūlāb мн. dawālib 1) колесо с 2) шѣна ж (напр. автомобил)

دولى dūwalī ж -iyue междуна-родный

دوم dōm 1. мсд. от دام<sup>1</sup> 2. тж.

~ ا ~ d. ad d. или ~ ايم dāyṭ ad d. или ~ ازا ea d d. всегда, влюбѳе время ◇ ما ~ d. mā пока; до тех пор, пока; ... ما اذا طيب d. mā 'āna ṭāyueb пока я жив...

دومارى dōmarī: ~ مافى māfi d d. нет никѳгѳ, нет ни душѣ

دون dūn неизм. подлый, жѣлкий

دون dūn: ~ من min d. без;

... من min d. mā без того, чтобы...

دُونْم dúnom *мн.* -ât = دُنْم  
 دُوَيْحَة dūwēḥa карусель *ж*  
 دُوَيْرَة dūwēra круг *м*; окру́ж-  
 ность *ж*

دَاوِيَة dāyu'e *уменьш.-ласк.* ручка *ж*,  
 ручо́нка *ж*

دِيَّيَة dīy'e *в́акуп м (за убитого)*  
 دِيَّاب dīyāb *мн. от دِيَّب*

دِيَّار dīyār 1) *мн. -ât (Д.)* двор *м*  
 до́ма 2) *мн. от دِيَّرَة*

دِيَّال dīyāl *мн. от دِيَّل*

دَاوِيَّان dāuyān *мн. -е* кредито́р *м*

دِيَّب dīb *ж -е мн. dūyb* волк *м*

دِكْوَر الـ وَهِيْر الغَضِيْب zkōr  
 эд d. u háyyer əl 'adīb *погов.* про  
 во́лка речь, а волк навстрéчь; лёгок  
 на помíне

دَاوِيَّار [22] dāuyār [22] *перешить (чью-л.*  
*вещь — la f. на кого)*

دِيَّر dīr *мн. dūyga* монасты́рь *м*

دِيَّرَة dīre *мн. dūyḡ* мё́стность *ж*;  
 край *м*; страна́ *ж*; ~ ابن d.  
 земля́к

دَاوِيَّان مَسْد. *от دار* 3

دِيْسَة dīse *нешзм. (Д.) = حُوِيَّة*

دَاوِيَّان [22] 1) *сúживать*;  
 дéлать *ўзкм*, тэ́сным 2) да́вить,  
 стесня́ть (са́а кого-что) ◇ *خلقى* ~  
 d. hīl'ī он надоёл мне

دَاوِيَّان [22] dāuyā' *ж* dāyu'a тэ́сный,

ўзкнй (са́а для кого-чего) ◇ ايدو  
 دِيَّعَة 'idō dāyu'a он стеснён в  
 срёдствах; دِيَّعَة عِيْنُو eēnō dāyu'a  
 он зависти́лив

دِيَّيْ dī' 1) *ўзость ж*; тесно́та *ж*  
 2) = دِيَّيَّة

دِيَّيَّة dī'a тяжёлое материáльное  
 положéние *с*; ◇ الصدر ~ dī't əs  
 şīdər a) áстма б) грусть

دِيَّك dīk *мн. dūyk* пету́х *м*;

حَبَش d. ḥābaš (Д., Ц.) или  
 هِنْدِي ~ d. hīndī (А.) инди́ок

دِيَّك dīk куро́к *м*, спускóвой  
 куро́к *м*; ~ صلى şála d d.  
 взвёстй куро́к

دِيَّل dīl *мн. dūyāl* по́ла *ж*, подо́л *м*  
 دِيَّيْمَا dīyāma дй́ма *ж* (*вид хлопча-*  
*тобума́жной полосато́й ткани*)

دَاوِيَّان [22] dāuyān [22] да́вать в дол́г;  
 بِالْفَايِظ ~ d. bī l fāyēz да́вать де́ньги  
 в рост, занима́ться ростовщи́чеством

دِيَّن dīn *мн. dūyīn* 1) дол́г *м*;  
 кредито́р *м*; ~ بِاز bī d d. в дол́г,  
 в кредито́р 2) дол́г *м*, обяза́нность *ж*

دِيَّن dīn рели́гия *ж*; ~ مالو  
 mālo d. a) он атеи́ст; безбо́жник б)  
 он безнра́вственный челове́к ◇

ضَرْبَتُو ~ اِيْمَان كَف d.  
 'imān kaff ну и пощё́чину она́ е́му

залепіла!; شفتلك ~ ايمان بنت  
šifitllak d. 'īmān bīnət ох, какую  
девушку я видел!

دِينَة<sup>1</sup> dēne долг м, денежный  
заём м

دِينَة<sup>2</sup> dēne 1) ухо с 2) ручка ж  
(кувшина, корзины и т. п.)

دِينَارِي dīnārī карт. бубны мн. ж  
دِيَوَان dīwān мн. dawawīn диван  
м, софа ж

دِيَوَان<sup>3</sup> dīwān мн. dawawīn 1)  
продёлка ж, шутка ж 2) подвѣх м

دِيُورَة dyūra мн. от دِير  
دَيُّوس dāyūs мн. -īn 1) созданик м

2) бран. свѣлочъ ж

دِيُوك dyūk мн. от دِيَك<sup>1</sup>

دِيُون dyūn мн. от دِين

## ذ

ذَاتَا zāta или ذَاتِي zātī 1)  
впрочём 2) вообще, в общем 3) я так;  
بَدِي اجي ~ z. biddī 'ižī я и так  
(я всё равно) должен прийти

ذاق zā' [12] мсд. zā' прекращать  
безобразничать

ذَرِيَّة ziriyye потомство с

ذَكَ zākā ум м, смыслённость ж,  
сообразительность ж

ذَكَر zākar [1] мсд. zīkar упоми-  
нать; вспоминать

ذِكْر zīkar упоминание с; ابن  
الحلال من ذكره بيان 'ibn əl  
ħalāl min zīkrō bībān погов. лёгок  
на помине (букв. хороший человек  
при упоминании о нём появляется)

ذِكْر<sup>2</sup> zīkar мн. zkūra рел. вос-  
хваление с, многократное повторе-  
ние с имени Аллаха

ذُكُورَة zkūra мн. от ذَكَر<sup>3</sup>  
ذَكِي zākī ж -īyue мн. 'izkiya  
умный, смыслёный, сообразитель-  
ный

ذِمَّة zīmmə мн. zīmmā долг м;  
الو بذمتي خمس ليرات 'lō b  
zīmmī ħāməs lērāt я должен ему  
пять лир; دفتر ال ~ dāftar əz z.  
кредитная тетрадь (в которую  
продавец заносит долги клиен-  
тов)

ذِمَّة<sup>2</sup> zīmmə совесть ж; добро-  
совестность ж; честность ж; عال  
~ (بال) za (bi) z z. честное слово;  
честно говоря; ~ صاحب šāħeb z.  
добросовестный, честный; ذمتو  
مالو ~ zīmmō wāsa или مالو ~  
mālo z. он нечестен; ما بحط بذمتي  
mā bħiṭṭ əb zīmmī я за это не  
ручаюсь  $\diamond$  يعمل السبعة وذمتها

byiɬmel əs sábea w zɪmmɪt[h]a он  
кутит, безобразничает

ذَمَمَ zímam *мн. от ذَمَمَة*<sup>1</sup>

ذَنْبَ zamb *мн. znúb* вина́ ж,  
просту́пок м; грех м; الـ عليه  
z zamb ealè он виноват; ~ مالو  
mâlò z. он не виноват ◊ ذَنْبِكَ  
zambak eála žambak  
пеня́й на себя

ذُنُوبَ znúb *мн. от ذَنْب*

ذَوَاتَ zawât знáтные лю́ди *мн.*,  
знать ж; ~ ابنَ 'ibn z. зва́тный  
челове́к

ذَوَاقَ zwā' *мн. от ذَوْق*<sup>1</sup>

ذَوْقَ zō' *мн. zwā'* вкус м; чу́ство  
с вязи́шого; الو (مَنْدُو) 'íō (eápdó)  
~ z. у него́ есть вкус; ~ بلا́ bálā z.  
без вкуса; الذئبي ذَوَاقِ d dñye zwā'  
вку́сы разли́чны, у ка́ждого свой  
вкус

ذَوْقٌ zō' 1) *мсд. от ذَاق* 2)

такт м, делика́тность ж; ~ صاحبَ  
šāheb z. такти́чный, делика́тный;  
~ بلا́ bálā z. нетакти́чно

ذِي الْحِجَّةِ zihǐžže зильхийже

(двенадцатый месяц лунного му-  
сульманского календаря)

ذِي الْبَعْدَةِ zih'ede зилькиде

(одиннадцатый месяц лунного му-  
сульманского календаря)

ر

رَابِعَ rábee ж rábea (неизм. когда  
предшествует определяемому) чет-  
вёртый; مرة ~ г. mágga или مرة  
mágga rábea четвёртый раз  
رَابِعَةَ rábūb *мн. rawabīb* фуга-  
нок м, большо́й рубáнок м  
رَابُوصَ rábūṣ кошма́р м  
رَاتِبَ ráteb ж ráṭbe (Д.) акку-  
ра́тный, тóчный

رَاجِعَ rážae [25] 1) просма́тривать,  
перечитывать (*написанное*) 2) пов-  
торя́ть (*уроки*) 3) обраща́ться (i. к  
кому b s. с чем) 4) блевáть 5)  
прерывáть (*говорящего*)

رَاجِعَ rážee 1. *прич. действ. от*  
رَجَعَ 2. кварти́ра ж на ве́рнем  
этаже́ с большо́й терра́сой

رَاحَ ráh [12] *мсд. и и. однокр.*

رَاحًا 1) иди́ти; уходи́ть; уезжа́ть  
(la или zala куда); ~ لبيروت  
г. la bēgūt он у́ехал в Бе́йрут;  
رَاحَ gā l bēt он уше́л домо́й;  
~ يجيب فواكى g. əžīb fawākī  
он поше́л за фру́ктами; رَاحَ  
~ جاب г. žāb fawākī он поше́л и  
прине́с фру́кты; رَاحَ لِعَابِ gūh ələāb

иди играть 2) идти, быть к лицу (la f. кому) 3) умирать, уходить из этого мира 4) есть, лопать (b š. что); بالبطيخة ~ г. bi l baṭṭiḥa он слопал весь арбуз ◇ ابوه، لا 'abū, lā г. u lā 'iẓā он вылитый отец; ومضى وشى ~ г. illī г. šī г. u māḍā или ~ اللى ~ г. illī г. было, да слышно; ~ عاقلو e'ā'lo г. он помешался (eā'la или b на ком-чём); وهادا وش الضيف ~ г. u hādā w'šš e'd dēf он ушёл и не вернулся; اى روح! ē gūḥ да ну тебя!; راحت مصاريه بالقمار gāḥet maṣārī bi lə 'mār он промотал свои деньги, играя в азартные игры; راحت عليك حفلة ميّارح ḥāḥet eṣbāreḥ ты много потерял из-за того, что не пришёл на вчерашний праздник

راح<sup>2</sup> gāḥ тж. رَح гаḥ или гаḥа частица буд.; يموت ~ г. эумтū он умрёт; نلعب ~ г. nī'eaḥ мы будем играть, мы сыграем

راحة<sup>1</sup> gāḥa 1) отдых м; покой м, спокойствие с 2) удобство с, комфорт м; خود راحتك! hōd gāḥtak располагайся поудобнее!

راحة<sup>2</sup> gāḥa тж. الحلقوم ~ gāḥet эл ḥal'ūm рaxат-лукум м

راد gād [13] хотеть, желать; بريد أسألك brīd 'is'alak я хочу тебя спросить; شو بتريدوا? šū bitridū что вы хотите?

راڊيو gādyō 1) радио с 2) мн. -wāt радиоприёмник м

راز gāz [12] прикидывать на руке вес (š. чего)

راسي gās мн. gūs 1) голова ж; ~ وجع wāḗae г. a) головная боль б) клопоты; суета; неприятности 2) вершина ж; кончик м, острё с; جبل ~ г. žābal вершина горы; دبوس ~ г. dabbūs головка булавки; ~ ابرة ~ г. 'ibre острё иглы; ~ مادون ~ г. māwūn край сосуда 3) начало с; ~ خيما ~ г. ḥiṣa начало вѣтн; شارع ~ г. šāree начало улицы; ~ السنة ~ г. es sīne Новый год 4) мыс м ◇ ~ ليرتين عال~ lērtēn ea г. г. по две

лиры с человека; واحد براسو wāḥed eḥ gāsō оди́н-еди́нственный; اجابراسو ~ г. eḥ г. баш на баш; اى براسو 'iẓa b gāsō он пришёл оди́н; بدى biddī حكيك من راسي لراسك ḥakkik mīn gāsī la gāsak я хочу поговорить с тобой оди́н на оди́н; خطف الكبة من ~ الماعون ḥāḥai eḥ kībbe mīn г. eḥ māwūn проявить поспешность; تيسى ~ г. tēs

тупица; وقف على راسى wá'af  
 eála gâsi он следил за мной; بطلع  
 الراسين سوا biṭāles г rāsên sáwā  
 он едва сводит концы с концами;  
 على راسى eála gâsi или راسى على  
 والراسين eála gâsi w eēnī или  
 والعينين ea г г. wī l eēn охотно,  
 с удовольствием; ك تروىم لى راسى  
 ~ من تحت г. из-за,  
 по вине (кого-чего); يصل ~  
 لى راسى g. báṣal  
 луковница; توم ~  
 لى راسى g. tūm головка  
 чеснока; شوندر ~  
 لى راسى g. šawāndar  
 клубень свёклы; يخنه (ملفوف)  
 ~ لى راسى g. yaḥnaḡ (malḥūl)  
 кочан капусты

رأساً gá'sap прямо, непосредственно

رأسمالي gá'asmālī 1. ж -iyue  
 капиталистический 2. мн. -iyuūn  
 капиталист м

رأسماليّة gá'asmāliyye капита-  
 лизм м

راشيتة rāšēta или rāšētta рецепт  
 м (врача)

راضى gādā [26] 1) угождать (f.  
 кому б ž. чем) 2) мирить (f. кого  
 пae f. с кем)

راعى gāeā [26] проявлять снис-  
 ходительность, нетребовательность  
 (f. к кому)

راعى gāeī мн. gēyaḡ пастух м  
 رافق gāfa' [25] 1) сопровождать  
 2) дружить (f. с кем)

راق gā' [12] мсд. и и. однокр.  
 gō'a 1) отстаиваться (о жидкости)  
 2) успокаиваться (о человеке) 3)  
 выздоравливать ◊ الجو ~ г. э  
 žāww или راق الدنبي gā'et ad  
 dīnyū a) распобдилось б) обстанов-  
 ка стала спокойной

راكب gākeb 1. прич. действ. от  
 ركب 2. мн. gīkkāb пассажир м

راكن gākez ж gākze 1) спокойный;  
 серебряный; уравновешенный (о че-  
 ловеке) 2) устойчивый, крепкий,  
 стоящий твердо 3) подходящий  
 (напр. по размеру); خياطة القميص  
 راکن huāteṭ əl 'amīš gāke рубаха  
 сшита точно по размеру ◊ ~  
 عقلو gā'ō г. он рассудителен

رام gām мн. -āt (А.) лужка ж  
 راموشة gāmuše мн. gawāmiš (Ц.)

костёр м

راهب gāheb мн. gīhbāp монах м  
 راهبة gāhbe монахиня ж, мона-  
 шенка ж

راهن gāhaḡ [25] держать пари  
 (gala ž. на что), биться об заклад

راوؤد gāwānd: مثل ال- mītl əg г.  
 чистый, не содержащий примесей



راوندى gāwāndī ж -йуе весёлый,  
приятный в общении

راى gāy или رأى gá'āy мнение с,  
взгляд м

راية gāye знамя с, флаг м

رايع gāyeḥ прич. действ. от راح<sup>1</sup>;  
~ من هلق و~ mīn hálla' и г. отныне;  
~ من اليوم و~ mīn l yūm и г. с

сегодняшнего дня; ~ من هون و~  
mīn hōn и г. отсюда, с этого места;

~ من هنريك و~ mīn ḥnīk и г.  
оттуда, с того места; ~ من

دارنا بال~ dārna bāl~  
bī г. г. mīn за, дальше; ~ من داركن

من داركن dārnā mīn bī г. г. mīn dārkon  
наш дом расположен за вашим

домом, дальше вашего дома; ~  
والجاءى ea г. г. wī l jāy на каждом

шагѹ, то и дело  
رايق gāye' ж gāy'a 1. прич.  
действ. от راق 2. в хорóшем наст-

роении  
رَبّ rabb бог м, господь м

رَبّ rabb г. banadōra  
томатная па́ста

رَباط gbāṭ мн. -āt повязка ж ◇  
~ ما على كلامو mā eāla kalāmo г.

он не держит слова

رَباع gbāe мн. от رَبِع

رَبَانِي rabbānī ж -йуе божест-

венный; божий

رَبِع rabbāḥ [22] дать возможность  
получить (в качестве прибыли или

выигрыша — f. кому ṣ. что)  
رَبِع rabbāḥ 1) прибыль ж, доход м

2) выигрывать м  
رَبِع rabbāḥ [4] 1) получать в  
качестве прибыли (ṣ. что) 2) выиг-

рывать  
رَبَط rabbāṭ [1] мсд. rabbāṭ 1)

связывать; привязывать 2) прегра-

ждать (путь, дорогу — о бандите)

3) заводить (часы) 4) заказывать,  
бронировать (eala ṣ. что) 5) поджи-

дать в засаде (la f. кого) ◇ ~  
لسان فلان г. əlsān əilān ошелом-

лять кого-л.; лишать кого-л. дара  
речи  
رَبْطَة rabbāṭa 1) связка ж; узелок м

2) повязка ж 3) галстук м  
رَبِع rabbāe [3] мсд. rabbāe ходить

быстрым шагом  
رَبِع rabbāe [22] делать квадрат-

ным  
رَبِع rabbāe [22] 1) вступить в

весну; رُبعت الدنبي rabbāeet əd  
dīnyē настала весна 2) проводить

весну (где)  
رَبِع rabbāe своей люди мн., своей  
товарищи мн. м; коллектив м; اجا

رَبِعنا 'izā rabbāenā пришли наши

رَبْعٌ gībæe *мн.* gībæe четвёрть *ж*,  
четвёртая часть *ж*; لَيْرَة ~ г. lēga  
четвёрть лиры (25 пиастров)

رَبْنَا gábbapā очень много, тьма-  
тьмущая; مشاكل ربنا mašākei г.  
проблём тьма

رَبُوبِيَّةٌ gbūbiyye подмышечный  
лимфаденит *м*

رَبِّي gábbā [24] 1) воспитать;  
вырастить 2) отращивать (*усы, боро-*  
*ду*) 3) паказать, проучить ◇ ~  
صحاب г. šḥāb приобрести друзей

رَبِّي gībī [18] *мсд.* tirbāye вос-  
питываться, расти; هالولد بببيت  
ha l wālad г. b bēt пёте  
этот мальчик вырос в богатом доме

رَبِيْعٌ gabīe 1) весна *ж* 2) зелёная  
травá *ж*

رَبِيْعٌ gabīe: أَوَّلٌ ~ г. ‘áwwal  
рабī áуваль (*третий месяц лунного*  
*мусульманского календаря*); تَانِي ~  
г. tānī рабī тāни (*четвёртый месяц*  
*лунного мусульманского календаря*)

رَبِّي gáttā *ж* и *мн.* gattāye портной  
*м*, мастер *м* по штурковке

رَتَّبٌ gáttab [22] приводить в  
порядок; держать в порядке; рас-  
полагать по порядку

رَتَّى gátā [15] *мсд.* gátāy 1)  
штурковать 2) сглаживать неприят-

ное впечатленье (*от невпопад ска-*  
*занного слова*)

رَتِيْلَةٌ gittéle (A.) паук *м*

رَجَّجٌ gažž [7] *мсд.* gažž или gžīž 1)  
трясти; сотрясать 2) дрожать, сот-  
рясаться

رَجَا gázā 1) надежда *ж* 2) прось-  
ба *ж*

رَجَادٌ gžād *мсд.* от رَجَدٌ

رَجَالٌ gžžāl *мн.* gžāl 1) мужчина  
*м* 2) в *ид.* муж *м*, супруг *м*

رَجَالِي gžžālī *ж* -iyye мужской

رَجَبٌ gāžab раджаб (*седьмой ме-*  
*сяц лунного мусульманского кален-*  
*даря*)

رَجَدٌ gāžad [1] *мсд.* gžād сносить  
(*смыны на ток*)

رَجَّجٌ gážžāž [49] дрожать, сот-  
рясаться

رَجَّعٌ gážžae [22] 1) возвращать  
2) заставлять отступать, идти назад  
3) возвращать в прежнее состояние;  
البيت نضيف ~ г. əl bēt əndīf  
слова наводить чистоту в доме

رَجَّعٌ gížee [4] *мсд.* gžūe и. *однокр.*  
gážžea *прич. действ.* gážžee 1) возвра-

щать 2) отступать, идти назад,  
пятиться 3) возвращаться в прежнее

состояние 4) = رَجَّزٌ ~ г. ‘állī  
опять он мне сказал ◇ بَكْلَامُو ~

(عن كلامو) г. əb kalâtō (əap kalâto)  
он отказался от своего слова

رَجَعَتْ gáʒea и. однокр. от رَجَعَ;  
~ بِإِزْ bī g g. на обратном пути

رَجْعِي gáʒeī ж. -iyue 1. реакци-  
онный 2. мн. -iyuīn реакционер м

رَجْعِيَّة gáʒeiyue 1) реакцион-  
ность ж 2) полит. реакция ж

رَجَفَ gáʒai [1, 2] мсд. gáʒaf,  
gáʒfe, gáʒafāp трястись, дрожать  
(о человеке, животном); قَصَبَ ~  
г. 'ašab сильно дрожать

رَجْفَةٌ gáʒfe или رَجْفَان gáʒafān  
мсд. от رَجَفَ

رَجُلٌ rǐʒal дв. и мн. rǐzlēn или  
rǐzoltēn (Д.) = رَجُلٌ

رَجُوعٌ rǐʒūe мсд. от رَجَعَ  
رَجُولِيَّةٌ rǐʒūliyye мужество с;  
мужественность ж

رَجِيحٌ rǐʒiḥ мсд. от رَجَّحَ  
رَحٌ raḥ или rāḥa = رَاحٌ

رِحَالِي rāḥālī мн. от رِحَالِيَّة  
رِحَالِيَّة rāḥāli [22] отправлять;  
перевозить, транспортировать

رِحَالِيَّة rǐḥāliyye мн. rāḥālī пэр-  
та ж

رَحِمٌ rāḥam [3] проявить мило-  
сэрдиe, сжалиться, смилостивиться  
(над кем-чем) ◇ اللهُ يَرْحَمُو 'āḥa  
yirḥamō царство ему небесное

رَحْمَةٌ rāḥme милосэрдиe с ◇  
وَأَبِي (أُمِّي) w rāḥmet 'ábī ('immi)  
клянущься; أَبوكъ b rāḥmet 'abūk  
прошу тебя, пожалуйста

رَحَارٌ rāḥār или رَحَارَا rāḥāra =  
لِغَارٍ

رَحَايِي rāḥāyī мн. от رَحِيصِي  
رَحَامٌ rāḥām мрамор м

رَحَامِيَّة rāḥāmiyye мраморная плита ж  
رَحْرَحٌ rāḥraḥ = لَغْرٌ

لَغْرًا rāḥra = لَغْرًا  
رَحْرَحٌ rāḥraḥ [49] ослаблять,  
отпускать (напр. застёжку, узел,  
ремень)

رَحْرِي rāḥri = لَغْرِي  
رَحْرَحٌ<sup>1</sup> rāḥraḥ [22] удешевлять

رَحْرَحٌ<sup>2</sup> rāḥraḥ [22] 1) даватъ  
разрешение (la f. кому) 2) предос-  
тавлять отпуск (la f. кому)

رَحِيصٌ rāḥiṣ [4] мсд. rāḥiṣ деше-  
велье

رَحِيصَةٌ rāḥiṣa<sup>1</sup> уценка ж товаров

رَحِيصَةٌ rāḥiṣa<sup>2</sup> 1) разрешение с,  
позволение с; بِرَحِيصَتِكَ b rāḥiṣat  
с твоего позволения; سَوَاقَةٌ ~  
rāḥiṣet əswā'a водителъские права 2)  
отпуск м (напр. служащего)

رَحْوٌ rāḥw ж rāḥwe 1) слабый,  
нетугой 2) дряблый, вялый 3)  
рыхлый

رَحَى<sup>1</sup> gáħā [15] *мсд.* gáħəy 1) =  
رَحَرَخ 2) дѣлать вялым, дряблым

رَحَى<sup>2</sup> gáħā [15] *мсд.* gáħəy 1)  
выпускать из рук 2) осъавлять в  
покоѣ 3) опускать, свѣшивать 4)  
отпускать, отращивать (*бороду, усы*)

رَحَى<sup>1</sup> gáħhā [24] = رَحَى<sup>1</sup>  
رُخِيص ghīṣ *ж* -а *мн.* ghāṣ  
дешёвый

رَدَّ<sup>1</sup> gadd [7] *мсд.* gadd 1) возвра-  
щать, отдавать назад 2) принимать  
нормальный вид (*напр. о побледнев-  
шем лице*) 3) *тжс.* الجواب ~ г. əl ža-  
wāb отвечать, давать отвѣт (*əala f.*  
*кому*); رد السلام г. əs salām отвечать  
на привѣтствие; رد المعايدة г. əl  
əpəʔuade отвечать на праздничное  
поздравлѣние 4) отказывать (*f. кому,*  
*напр. в просьбе*); رد طلبى г. řālabī  
он отвѣтил отрицательно на моё  
просьбу, он отказал мне в просьбе  
5) подсказывать (*f. кому, напр. во  
время экзаменов*) ◊ رد تيابو г.  
ətyābō он запахнул, застегнул одѣж-  
ду; رد اليباب г. əl bāb он закрыл  
дверь; رد البرادى г. əl barādī  
опустить, затянуть штóры (занавѣс-  
ки); رد الشمس عنى г. əṣ šāṡas  
əānpī он укрыл меня от солнца

رَدَّ<sup>2</sup> gadd [7] *как* *вспом. гл.*

*выражает повторение действия:*

رد اجا г. 'ížā опять он пришёл  
رَدَحَ rādaħ [3] *мсд.* gádəħ ругать  
رَدَدَ rādad: ~ عَالَى əála г. с правом  
возврата (*о купленном товаре*)

رَدَّدَ rāddad [23] 1) заставлять  
возвращать 2) повторять (*урок*)

رَدِي rādī *ж* -iyue нехороший,  
плохой; скверный, дурной

رَزَّ rizz *рис м*

رَزَّة rāzze щекóлда *ж*

رُزاق ruzā' *мн.* от رُزِقْ

رَزَالَة rāzāle нízость *ж*, мёрзость  
*ж*, нóдность *ж*

رَزَايَة rīzzāye рíсьника *ж*

رَزَقْ rāza' [1] нисносылать, давать  
(*f. кому š. что*)

رِزْقْ rīzā' *мн.* rāzā' 1) добрó с;  
имущество с 2) барышн, прибыль *ж*,  
доход *м*; قطع رزقى 'áṡae rīz'ī он ли-  
шил меня средств к существованию

رِزْقَة rīz'a 1) = رِزْقْ 2) участь *ж*,  
дóля *ж*, судьбá *ж*

رِزْقُ اللَّهِ rīz'ālla *межд.* (*выража-  
ет тоску о прошлом*) эх!, ах!, увы!;  
عَلَى أَيامِ الشَّبَابِ! ~ г. əála 'iyuāṡ  
əṣ šabāb увы, дни юности прошли!

رَزَّلَ rāzzal [22] 1) отчитывать;  
бранить, ругать 2) позорить, порó-  
чить 3) унижать, оскорблять

رزم *rízam* *мн. от رزامة*  
 رزامة *rízame* *мн. rízam* 1) пачка *ж*;  
 свёрток *м*; тюк *м* 2) пучок *м*  
 رزامة *rízāma* календарь *м*  
 (таблица или книжка)

رزيل *gazil* *ж -е мн.* 'agzâl плохого  
 поведения; подлый, низкий

رسميل *gasamil* *мн. от رسمال*  
 رسان *rsān* *мн. от رسن*  
 رستق *rásta'* [49] приводить в  
 порядок

رسم *rásam* [1] *мсд.* rásam рисо-  
 вать; чертить

رسم *rásam* *мн.* -ât или rsūm  
 рисунок *м*; картина *ж*; фотография  
*ж*; изображение *с* ◇ ...ب b г....  
 предназначенный для...; بيت ب  
 البيت *bēt* *эб gasm* *эй бёе* дом,  
 предназначенный для прода-  
 жи

رسمية *rásme* = رسم  
 رسمال *rsāmāl* *мн.* *gasamīl* 1)  
 капитал *м* 2) себестоимость *ж* 3)  
 вклад *м*, доля *ж* (компаньона)

رسمي *rásmi* *ж -iyue* 1) офици-  
 альный; формальный 2) форменный  
 (об одежде)

رسان *rásan* *мн.* -ât или rsān  
 вожжя *ж*; повод *м*

رسوم *rsūm* *мн. от رسم*

رش *rašš* [7] *мсд.* rašš 1) поливать;  
 опрыскивать, обрызгивать 2) посы-  
 пать; рассыпать 3) сеивать (б. *ж.*  
*чем*)

رشاشة *raššāše* лейка *ж*  
 رشاقة *rašā'a* бойкость *ж*, жи-  
 вость *ж*, резвость *ж*

رشاوي *rašāwī* *мн. от رشوة*  
 رشاية *rštāye* лапша *ж*  
 رشع *rašēḥ* насморк *м*  
 رشع *raššah* [22] страдать насмор-  
 ком

رشرش *rašraš* [49] обрызгивать,  
 опрыскивать

رشق *rašā'* [1] *мсд.* rašā' бросать,  
 кидать

رشقي *rīše'* *ж rīš'a* бойкий, живой,  
 резвый

رشوة *rašwe* *мн.* -ât или rašāwī  
 взятка *ж*; подкуп *м*

رشى *rašā* [15] *мсд.* rašwe давать  
 взятку, подкупать

رص *rašš* [7] *мсд.* rašš 1) уплот-  
 нять, делать более плотным 2)  
 втискивать; вдавливать 3) ввинчи-  
 вать 4) строго воспитывать 5) на-  
 жимать, налегать (eala на кого-что);  
 رص على *rašš* *еа š šīgəl* под-  
 нажми на это [дело]; رص على  
 حتى *rašš* *г. ealīyūi ḥattā ḥālēs*

он нажál на меня, чтобы я закончил работу

رَصاصُ rṣāṣ 1) свинѣц м 2) собир., и. ед. -а пўли мн. ж 3) собир., и. ед. -а плóмбы мн. ◇ !~ و wí г. бран. заткни[те]сь!

رَصَد rāṣṣad [22] подытоживать (счѣт)

رَصْرَص rāṣraṣ [49] 1) запломбировать 2) опломбировать 3) слѣживаться (напр. о матрасе)

رَصِيد rāṣīd 1) капитал м, лежащий в банке 2) сáльдо с

رَضَّ radd [7] мсд. radd 1) ушибать 2) отбивать (мясо)

رَضَّ radd или رَضَّة rādḍa мн. -āt ушиб м, ушибленное место с

رَضًا rādā 1) мсд. от رَضَى и رَضِيَ<sup>1</sup> 2) благосклонность ж; благожелательность ж (отца к сыну, высшего к низжестоящему, бога к человеку); ... برضايي عليك bi rḍāyi elék прошу тебя... (говорится родителями детям); ... برضا bi rḍā или ... برضات bi rḍāt со слитн. мест. по доброй воле

رَضَاة raddāa детский рожок м  
رَضَاة rādāa мсд. от رَضِع

رَضْرَض rāḍraḍ [49] ушибать в нескольких местах

رَضِع rādḍae [22] кормить грудью

رَضِع rādḍe [4] мсд. rādāa сосать

грудь

رَضَى rādā [15] мсд. rādā удовлетворять; угождать

رَضَى rādḍā [24] 1) заставлять соглашаться 2) = رَضَى

رَضَى<sup>1</sup> rādī [18] мсд. rādā, прич.

действ. rādī, raḍyān 1) [благо-склонно] принимать 2) соглашаться (b š. на что) 3) быть довольным (eala f. кем, b š. чем) 4) перестать гневаться (eala f. на кого), смѣловаться (над кем)

رَضَى<sup>2</sup> rādī ж rādīyе приятный, мягкий (о человеке, характере); رَضِيَة rādīyе у него мягкий характер

رَطَال rṭāl мн. от رَطَل  
رَطَب rāṭṭab [22]: قَلْبِي ~ г. 'álbō он вѣпил (съел) прохладительное; قَلْبِي ~ г. 'álbī a) он дал мне прохладительного б) он обрадовал меня (хорошим известием, сообщением)

رَطِب rīṭeb ж rīṭbe сырoй, влажный ◇ ~ قَلْبِي 'álbō г. он невозмутим, спокоен; он медлительен

رَطَل rāṭal мн. rṭāl (raṭāi после числ. от 3 до 10) ратл м (мера

веса, равна 2,4 кг в Д. и 3 кг в А.)

◇ ~ الضحكة بوشو əd dīhke b wiššō г. лицо его сияет; он широко улыбаётся

رِطْل gīṭel ж rīṭle медлительный, неповоротливый

رعايا gaēyā мн. подданные мн. м, граждане мн. м

رَعَب gaēab [22] пугать, устрасать

رِعَب gīeab или رَعِيَة gaēbe страх м, испуг м

رَعَبان gaēban [49] давать задаток (əala в счёт чего)

رَعْبُون gaēbūn задаток м

رَعَد gaēad [2] мсд. gaēad и. однокр. gaēde гремёт; [الدنبي] عم ترعد [əd dīnyē] ем tirēad гремит (о громае)

رَعْرَع gaērae [49] становиться здоровым и румяным

رَعَى<sup>1</sup> gaēā [16] мсд. gaēəу пасти чешаться; رَعَى<sup>2</sup> gaēā [16] мсд. gīəyān зудеть, чесаться; عام يراعاني ḏāhgī ем yīraēānī у меня спина чешется

رعى gīeī [18] мсд. gaēəу пастись راعيان gīəyān 1) мн. от راعى 2) мсд. от رعى<sup>2</sup>

رعيد gēid гром м

رَغْرَغ gaḡgaḡ [49] увлажняться,

становиться влажным (от слёз — о глазах)

رَغْوَة gaḡwe пена ж

رَغَى gaḡā [15] мсд. gaḡəу пениться رَغِيْف gḡīf мн. 'irḡīfe (tīrḡīfe после числ. от 3 до 10) лепёшка ж

رَغْف<sup>1</sup> gaīf [7] мсд. gaīf, и. однокр. gaīffe подёргиваться (о веке глаза); رَغْفَتَ عَيْنُو مَا رَغْفَتَ eēpō mā gaīffet он и глазом не моргнул

رَغْف<sup>2</sup> gaīf мн. gīūf полка ж, доска ж (напр. для книг)

رَغْفَارِيْف gaḡarīf мн. от رَغْرَاف رَغْفَاس gaīfās мн. -āt пружина ж, рессора ж

رَغَاة gīāe мн. от رَغِيْع رَغَاة gaḡāe надменность ж, гордость ж

رَغْرَاف gaḡrāf мн. gaḡarīf 1) стреха ж 2) карниз м 3) навес м (напр. над входом) 4) крыло с (автомобилья)

رَغْس gaīas [1] мсд. gaīas и. однокр. gaīse лягать; пинать, толкать ногой رَغْس gaīaḡ мн. gīūḡ заступ м, лопата ж

رَغَع gaīae [3] мсд. gaīae 1) поднимать, повышать; رَغَعُو صَوْتُو ~ г. ḡōtō он говорил громко; он повысил голос 2) снимать, удалять 3) устранивать, убирать ◇ رَاسُو بَاسُو ~

г. gāso b 'ibpō он гордился сыном;  
راسى ~ г. gāsī он поступил так,  
что я могу гордиться ям; هوى  
بیرفع الراس hūwwe buǰfae эг gās  
им можно гордиться

رَفَع gáfæ неизм. великолéпный,  
замечáтельный

رَفَع<sup>1</sup> gáfæ [22] 1) повышáть  
(в должности) 2) заставля́ть подни-  
мáть (тяжесть)

رَفَع<sup>2</sup> gáfæ [22] дéлать тóнким,  
уточáть

رَفَع gífae 1) тóнкость ж (напр.  
нитки, пряжи) 2) худощáвость ж

رَفَع gífe [4] становítься тóнким,  
небольшím в обхвáте

رَفَعَة gífa 1) товáрищи мн. м,  
компáния ж 2) товáрищество с,  
дру́жба ж

رَفَعَة gífa'a (в ид. gífa'ât или gífa'ât)  
мн. от رَفِيق

رَفِيق gífa'â мн. от رَفِيق

رَفِيق gífa'â мн. от رَفِيق

رَفِيع gáfæ ж -а мн. gíæ 1)  
тóнкый (о нитке, пряже) 2) худо-  
щáвый

رَفِيعَانِي gífa'â ж -iyye худо-  
щáвый

رَفِيق gífa'â мн. gífa'â товáриш м;  
друг м

رَفِيق gífa'â [7] ж. رَفِيق قَلْبُو г. 'álbō  
сжáлиться (eala f. над кем)

رَفِيق gífa'â тóнкость ж (плоских  
предметов)

رَفِيقَة gífa'â 1) = رَفِيق 2) милóвид-  
ность ж

رَفِيقَة gífa'â 1) контро́ль м 2)  
цензу́ра ж

رَفِيقَة gífa'â мсд. от رَفِيق

رَفِيقَة gífa'â 1) ж -а танцór м  
2) мáятник м

رَفِيقَة gífa'â мн. от رَفِيق

رَفِيقَة gífa'â мн. -ât 1) шéя ж 2)  
гóрлышко с (сосуда) ◇ برقبتي

b gífa'âti ей бóгу, чéстное слóво;  
برقبتمو قَتِيلِين b gífa'âti 'atílen  
он совершил (у него на счéту)  
два убíйств

رَفِيقَة gífa'â [1] мсд. gífa'â отста́н-  
ваться (о жидкости)

رَفِيقَة gífa'â [1] мсд. gífa'â и. од-  
нокр. gífa'â плясáть, танцевáть

رَفِيقَة gífa'â [3] мсд. gífa'â 1)  
ударя́ть, бить; رَفِيقَة كَف gífa'âti  
káfi она́ далá ему́ пощéчину 2)  
ирон., неодобр. сказа́ть, провзнести́;  
رَفِيقَة ~ г. э́h'âb ирон. он толкну́л  
речь

رَفِيقَة gífa'â [3] мсд. gífa'â 1)  
стяну́ть, стащítь, украсть 2) нео-



добр. сожр'ать, сл'опать; вы'лакать  
(напр. целую бутылку)

رَفَعَ gá'ae [22] чини'ть, лат'ать

رَفَعَ gí'ae мн. от رَفَعَة

رَفَعَة gí'ea мн. gí'ae запл'ата ж

رَفَّقَ gá'a' [23] утонча'ть, д'елать

т'онким, пл'оским

رَفَّقَ gá'waš [49] заставля'ть  
пляс'ать

رَفِيقٌ g'ī' ж -а мн. g'ā' т'онкий,  
пл'оский ◇ ~ قلبو 'álbо г. он  
мягкосерд'ечен

رَكَّ gakk [7] мсд. gakk 1) ввинчи-  
вать 2) уп'орно занима'ться (eala š.  
чем); д'елать уп'ор (на что)

رَكَّة gákke ирон. гр'уппа ж; об-  
щество с; комп'ания ж

رَكَّابٌ gakkāb мн. от رَكِيب

رَكَايَة gkābe стр'ема с

رَكَايَة gakkāye 1) див'анная подуш-  
ка ж 2) подлок'отник м

رَكَّبَ gákkab [22] 1) саж'ать,  
ус'аживать 2) став'ить, устанавли-  
вать 3) вставля'ть (b или eala š.  
во что) 4) составля'ть; собира'ть,  
монтир'овать 5) выд'умывать, из-  
мышля'ть ◇ ديون ~ г. əduḥп  
застав'ить влезть в долги (eala f. ko-  
so); على حالو ديون ~ г. eāla ḥālo  
duḥп он влез в долги

رَكِبَ gíkab мн. от رَكِيبة<sup>1</sup>

رَكِبَ gíkeb [4] мсд. gíkeb, gkūb,

прич. действ. gákeb сади'ться вер-  
х'ом; сади'ться (чтобы ехать); ~  
(على حصان) حصان г. əḥṣān (eāla  
ḥṣān) он сел на л'ошадь; سيارة ~  
(بسيارة) г. sauyāra (əb sauyāra)  
он сел в машин'у ◇ راسو ~  
г. gāso он заупрямился, он уп'ерся;

رَكِبَتِو الديون gíkbīto d dyḥп он  
влез в долги; هالمفتاح ما بيتركب  
هالمفتاح ما بيتركب ha l miftāḥ mā byírkab  
eāla ha l 'fəl 'этот ключ не под-  
ходит к 'этому замку; هالشغلتين  
هالشغلتين ha š šaḡəltēn  
mā byírkabū eāla bāwəd 'эти две  
вещи не сочет'аются

رَكِيبة<sup>1</sup> gíkbe мн. gíkab кол'ено с;  
وطني قعد على ~ ونصى eāad eāla г. w nišš  
вст'ать на одно кол'ено

رَكِيبة<sup>2</sup> gíkbe и. однокр. от رَكِبَ  
رَكَدَ gákad или gágad [1] мсд.  
gákəd, gágəd, gkīd, rgīd беж'ать;  
бег'ать; علينا ~ г. eaiēpā он  
бросился нам навстр'ечу

رَكَزَ gákaz [1] мсд. gákze 1)  
устанавливать, закрепля'ться 2)  
держ'аться, пок'ойться (eala š. на  
ч'ем) 3) остепеня'ться

رَكَزَ gákkaz [22] 1) опира'ть (eala š.

обо что) 2) устанáвливать, закреп-  
лять ◇ حالو ~ г. ḥālō а) он стал  
степенным б) он старáлся быть  
степенным

رَكِن gákan [1] мсд. gáke 1)  
сидеть спокойно, утомониться (о  
ребёнке) 2) успокаиваться (о ветре,  
боли) ◇ راسو (بالو) ~ г. rāsō (bālō)  
он избáвился от хлопót

رَكِينَة gíkne: ~ عَالِي eála г.  
на досуге; в спокойной обстановке

رَكْوَة gákewe кофейник м

رَكُوب gküb мсд. от رَكِب

رَكْوِي gákā [15] мсд. gákəu или  
رَكْوِي gákkā [24] прислонить (eala  
к кому-чему), опирáть (на кого-что)

رَكَّيد gakkid или gaggid ж -е  
быстроногий

رَكِيد gkid или rgid мсд. от رَكَّد

رَمَّ gamp [7] мсд. gamp жáдно  
есть; жрать

رَمَادِي gmādi ж -iyue сёрый,  
сёрого цвёга

رَمَان gímtān собир., и. ед. -е 1)  
гранáты мн. м (фрукты) 2) жёнские  
грудь мн. ж

رَمَج gámaḥ [3] мсд. gáməḥ 1)  
скакáть галóпом (о лошади) 2) ёхать  
галóпом (о всаднике) 3) резв́иться,  
быть неугомóнным

رَمَد gámad мсд. офтальмия ж

رَمِد gímed [4] мсд. gámad 1)  
воспáляться от офтальмии (о глазах)  
2) страдáть офтальмией (о человеке)

رَمَش gámaš [2] мсд. gáməš ми-  
гáть, моргáть

رَمَشِي gímaš собир., мн. gmīš  
ресницы мн. ж

رَمَشِيَّة gámše: بـ عَيْن b gámšet  
еён в мгновённо óка, мигом

رَمَضَان gámadān рамадán (девя-  
тый месяц лунного мусульманского  
календаря)

رَمَل gámaḥ песок м

رَمُوش gmīš мн. от رَمَش

رَمَى gámā [15] мсд. gáməu 1)  
бросáть, швыр́ять 2) роня́ть 3)  
свáливать, валить ◇ السلام ~  
г. z salām привётствовать (eala f.  
кого); نَار ~ г. nār стреля́ть; ~  
رَقَبَة فُلَان g. rábet əflān а) обез-  
главить кого-л. б) сверну́ть шею  
кому-л.; بِيْرَمِي بِلَا buytmī bála  
он подстрекáтель

رَمَى gámā [15] выходить (eala š.  
на что, во что — об окне)

رَمَّ gamp [7] мсд. gamp звенéть

رَمَّة gámpe звон м

رَمَان gámpān ж -е звонкий; صِيْت  
~ šit г. грóмкая слáва

رَنَجَ gánpaḥ [22] усáживаться, садиться надóбно; ~ قعدو 'áwad и г. он усéлся и не думал уходить

رَنَدَجَ gándağ [49] (A.) 1) придавать хорошую фóрму (š. чему) 2) аккуратно, тщáтельно дéлать (что)

رَنَدَحَ gándaḥ [49] (A., Ц) напевать [мелóдию]

رَنَدِيلَةَ gándeile тех. шáйба ж

رَنَنَ gánpaḥ [23] заставля́ть звенéть

رَهَبَانِ gḥbān мн. от رَاهِب

رَهَجَ gáhağ [1, 2] мсд. gáhağ сверкáть; блестя́ть; сия́ть

رَهْجَةٌ gáhze блеск м; сия́ние с  
◇ ~ الو 'ílō г. радостный, доставляющий радость

رَهْفَ gáhaí благодéнствие с, роско́шная жизнь ж

رَهْفًا gáhhaí [22] приучáть к роскоши; ~ حالو г. ḥālō он жил в роскоши, благодéнствовал

رَهْنًا gáhaḥ [3] мсд. gáhaḥ заклáдывать, отдава́ть в залóг

رَوَابٍ gwāb мн. от رَوْب

رَوَابِيْبٍ gawabīb мн. от رَابُوب

رَوَاجٍ gawāğ (Ц.) торопливость ж, поспéшность ж

رَوَاحٍ gwāḥ мн. от رُوْح

رَوَاقٍ gawā' спокойная обста́новка

ж, покóй м; ~ على e'ála г. спокойно; на све́жую го́лову

رَوَامِيْشٍ gawāmiš мн. от زَامُوْشَةَ

رَوَايَا gawāyā мн. от رِيَّة

رَوَايِعٍ gawāyeḥ мн. от رِيْحَةَ

رَوْبٍ gōb мн. gwāb 1) пла́тье с 2) [домáшний] халáт м 3) ма́нтя ж (напр. суды)

رَوَّجَ gáwwağ [22] торопи́ться, спешить

رَوَّحَ gáwwaḥ [22] 1) заставля́ть уходить 2) устраня́ть, удаля́ть; уничтожа́ть, отпра́влять на тот свет 3) теря́ть (напр. время, друга, руку и т. п.) 4) трáтить (деньги) 5) пропуска́ть (жидкость, газ); ~ البطن г. al báṭaḥ оказыва́ть послабляющее дéйстви́е (напр. о лекарстве)

رُوْحٍ gōḥ мн. gwāḥ 1) ду́ша ж, дух м 2) жизнь ж; ~ حلوة

эг г. ḥílwe жизнь дорогá; حَافِيْ عَلَى

رُوْحُو hāí e'ála gōḥō он испугáлся

за свою́ жизнь; الو سَبْعَ رُوْحٍ

'ílō sabe эгwāḥ он живу́ч; ~ سن حلاوة الو

mīp ḥalāwt эг г. ра́ди того́, что́бы

вы́жить, спасти́ свою́ жизнь; حَاطَ

رُوْحُو عَلَى كَفُو ḥaṭṭ gōḥō e'ála káifō

он риско́вал своéи́ жизнью ◇

يا رُوحِي yā rōḥī родной мой!; يا رُوحِي عَلَى هَاجِمَال! yā rōḥī ʿala ha l žamāl ак, какая красотá!; رُوحُو rōḥū ʿawīle он терпелів; القُدُس ~ г. ʿal ʿidos святой дух; سَدِيقُ الرُّوحِ بِالرُّوحِ zdī ʿag г. bī g. закадычный друг; ʿet ʿet rōḥō он умира́л от ску́ки; طَلَعَت رُوحُو ʿet rōḥō а) он у́мер, испусти́л дух б) он вы́ложиля (прилагая старани́я); ʿahad г. емý ста́ло лёгче; он о́жнил; وَصَلَت رُوحُو لِحَلَقُو wíʿlet rōḥō la ḥal ʿo терпение егó иссякло

رُوحَة rōḥa мсд. от رَاح rāḥ ~ г. гáзза тудá и о́брáтно; رُدَّة rudda ~ г. bála gádde (гáзза) погов. скáтертью дорóга

رُوحَان rōḥān [51] оживля́ть, взба́дривать

رُوسِي rūs мн. от رَاسِي rāsī

رُوسَا rūsā мн. от رَيسِي rīsī

رُوسْتُو rōstū зажáренная зáдняя бара́нья нóжка ж

رُوسِيَّة rūsīyye мн. 1) погóдки мн. м 2) два челове́ка, кото́рые не мо́гут

жить в соглáсни, всегдá ссо́рятся

رُوسِيَّة rōšīta = رَاشِيَّة rāšīta

رُوض rāwwad [22] отды́хатъ [в садý, в тени дере́вьев]

رُوضَة rōḍa 1) сад м 2) дётский сад м

رُوف rūf = رَاجِع rājīc

رُوق rāwwa [22] корми́ть за́втраком

رُوق rāwwa [22] 1) тж. دم ~ (خاطر، بال، قلب) г. damm (ḥāṭer, bāl, ʿalab) успока́ивать 2) успока́иваться 3) бы́ть в хоро́шем настро́ении

رُوقَة rōʿa мсд. от رَاق rāq

رُوكَب rōkab [51] заедáть; не сраба́тывать; дава́ть осéчку

رُوم rāwwam [22] образо́ватъ лужу (o воде)

رُوي rāwā [15] мсд. гáwəу пои́ть, дава́ть пить вво́лю

رُوي rāwā [15]: اللّٰه لا يَرْوِيكَ! ʿāḥa la yirwīk не дай бог тебе такóе!

رُوي rāwwā [24] (А.. Ц.) пока́зывать, дава́ть возмо́жность уви́деть

روي rāwī [18] мсд. гáwəу пи́ть, утоля́ть жа́жду

رُويَّة rīyye мн. gawāyā анат. лёгкое с

رُيَاح riyāḥ мн. от رِيح rīc

رُيَاخَة riyāḥa поко́й м, споко́йствие с

رُيَاضَة riyāḍa спорт м, физкуль- ту́ра ж

زياق гуā' *мн. от* ريق  
 زياقَة гуā'a *мсд. от* رَيْقٌ<sup>2</sup>  
 زيال гуāi *слюна ж*  
 زيان гауān *ж -е сочный*  
 زيب гēb *резинка ж (вязаного*  
*изделия)*

زيبان gibān (A.) *лента ж*  
 زيبانَة gibāne *кусок м ленты*  
 زيت *тж.* ~ يا уā г. о, если  
 бы...; хорошо бы...

زيح гаууāḥ [22] 1) *давать покой*  
 (f.-š. кому-чему) 2) *избавлять (тип*  
*от кого-чего)*

زيح гиḥ *мн. гуāḥ* *кишечные газы*  
 زيحة гиḥa *мн. гауāueḥ* 1) *запах*  
*м; طاعت ريحتو ḫiḥet гиḥtō а)*  
*от него запахло б) его дела стали*  
*известны в) духи мн.* ◇ قهوة عال~  
 'āḥwe ea г г. не очень сладкий кофе

زيحان гиḥān *бот. базилик м*  
 زييس гаууes *ж гаууse мн. гúwasa*  
 1) *начальник м, шеф м, глава м*  
 2) *капитан м (корабля)*

زييش гаууāš [22] 1) *оперяться*  
 (о птице) 2) *богатеть*

زيش гиš *сбир. от* ريشة  
 زيشة гиše *перо с*  
 زيوش гаууāḍ [22] = زوش  
 زيف гиī: العيين ~ г. эl eēn  
*ресницы*

زيتي гаууā' [22] *слиянуть, сма-*  
*чивать слюной*

زيتي гаууā' [22] *мсд. гуā'a:*  
 مَي ~ г. тауу мочиться, испускать  
 мочу

زيق ги' *мн. гуā' слюна ж* ◇  
 ~ عال ea г г. *натощак; ~ عالني*  
 lissāni ea г г. *я ещё ничего не ел*  
*сегодня; بالع ريقو bālee ги'ō он*  
*эле сводит концы с концами; بلع*

بيع ريحك biāe ги'ak *замолчи!*

زيقان ги'ān *желтуха ж*

زيقان ريقتن гē'ān [52] *болеть желтухой*

زييل гаууāl [22] *пускать слюны*  
 (о ребёнке)

## ز

زابوق zabû' или زابوقة zabû'a  
*мн. zawabî' переулоч м*

زاح zāḥ [13] *мсд. zēḥ* 1) *ото-*  
*двигать* 2) *отодвигаться* 3) (Лив.)  
*донимать*

زاحلة zāḥle *некрасивый, неблагоприятный поступок м*

زاحم zāḥam [25] *давить, толкать*  
 (в тесноте)

زاحن zāḥan [25] (Д.) *дразнить*

زَاد<sup>1</sup> zād [13] *мсд.* zōd 1) = زَوَّد

2) увеличиваться

زَاد<sup>3</sup> zād пища *ж.*, стол *м.*, питание *с.*; ~ صاحب šāḥeb *з.* гостеприимный; اكل زَادو 'ákal zādō он ему обязан (*букв.* он ел его хлеб)

زَار zār [12] *мсд.* zuāra навещать, посещать

زَارُوب zārūb *мн.* zawarīb = زَابُوق  
زَاغ<sup>1</sup> zāg [12] *мсд.* zawāgāp 1) разбегаться (*о глазах*) 2) рябить (*в глазах*)

زَاغ<sup>3</sup> zāg *собр.*, *и. ед.* -а [чёрные] бóроны *мн.* *м*

زَامُور zāmūr *мн.* zawamūr сирена *ж.*, гудок *м.*; ~ هوا z. hāwā вой вётра

زَانَ<sup>1</sup> zān [13] *мсд.* zēn *и. однокр.* zēne взвешивать

زَانَ<sup>3</sup> zān *бук м*

زَاوَد zāwad [25] 1) участвовать в аукционе 2) играть на повышение (*на бирже*) 3) претендовать на преемство (*еага f. над кем б š. в чём*)

زَاوَر zāwar [25] гóбно смотреть (*f. на кого*); زَاوَرُوا بعضن zāwarū báedon они гóбно посмотрели друг на друга

زَايِد zāyed *ж.* zāyde 1) *прич. действ. от* زاد<sup>1</sup> 2) лишний, излишний; ~ جَال bi z z. больше; ~ قرش جال

'íḡəš bi z z. *или* قرش جال bi z z. 'íḡəš на один пиастр больше

زَايِر zāyar [25] применять силу; هوى ما بيتاخذ بالمزاييرة hūwwe mā byittāhad bi l ənzāyara ego síлою не возьмёшь

زَايِر zāyer *мн.* zuwwār 1) посетитель *м.*; гость *м* 2) паломник *м*

زَايِط zāyēṭ *ж.* zāyṭa *или* zāyēṭ, zāyṭa весёлый, полный веселья

زَب zibb *мн.* zbāb мужской половой орган *м*

زَبَاب zbāb *мн. от* زَب  
زَبَادِي zabādī *мн. от* زَبْدِيَّة

زَبَال zabbāl *мн.* -е *или* -ip мýсорщик *м*

زَبَالِيَّة zbāle мýсор *м*

زَبَايِن zabāyen *мн. от* زَبُون

زَبْدِيَّة zibde сливочное масло *с*

زَبْدِيَّة zibdíyue *мн.* zabādī пиа-ла *ж*

زَبْر zábəg *или* زَبْرَة zábta = زَبْت  
زَبَق zāba' [1] *мсд.* zābə' 1) = زَبَلَا

2) ускользать, выскальзывать

زَبَال zābal [1] *мсд.* zābəl [*с презрением*] игнорировать

زَبَال zābbal [22] 1) оставлять помёт (*о животном*) 2) говорить непристойности

زَبَل zibəl навёз *м*

زَبَلًا záblaṭ или zábilaṭ [49] 1) выскálзывать (напр. из рук) 2) быть скóльзким (напр. о дороге)

زُبُونُ zbūn ж -е мн. zabāueṇ 1) клиент м; كل يوم ~ z. kí| yōm постоянный клиент; العوافي ~ z. əl eawāfī презр. ирон. плохой клиент 2) любовник м

زُبَيْبُ zbīb собир. изи́ом м; ضرب ~ الحبيب ḍarb əl ḥabīb z. погов. побой милого — изи́ом (соотв. милье брая́тся. — то́лько те́шатся)

زُبَيْمَةٌ zbibe изи́омна ж; طول !ūl عمرك يا ~ بطيزك هالعودة eimrek yā z. b ṭizek ha l eūde посл. горбáтого могýла испрáвит

زَتَّ zatt [7] мсд. zatt 1) бросáть, кидáть; метáть; швырýть 2) выбра́сывать

زَحَّ zaḥḥ [7] отодв́инуться, по-дв́инуться, потесн́иться

زَحَزَحَ zāḥzāḥ [49] передв́игать; отодв́игать

زَحَا zāḥaṭ или zāḥaṭ [3] мсд. zāḥaṭ, и. однокр. zāḥṭa, zāḥṭa скольз́ить; поскользну́ться

زَحَا zāḥḥaṭ или zāḥḥaṭ [22] быть скóльзким (напр. о дороге)

زَحَفَ zāḥaf [3] мсд. zāḥəf ползт́и, передв́игаться ползкóм

زَحَلَ zāḥal [3] мсд. zāḥəl 1) передв́игать; отодв́игать; переме- щáть 2) передв́игаться; переме- щáться 3) соскálзывать

زَحَلَّ zāḥḥal [22] переме- щáть; отодв́игать; بزحل العقل bizāḥḥel əl eá'əl он свóдит с умá

زَحَلَّ zāḥlaṭ [49] = زَحَا zāḥla' [49] 1) заставля́ть скольз́ить 2) (Д.) = زَلَّتْ

زَحْلِيَّةٌ zihlētta или زَحْلِيَّةٌ zihlé'a скóльзкое мéсто с

زَحْمَةٌ zāḥme 1) дáвка ж, толкот- ния ж 2) беспокóйство с; затрудн́ение с; بلا ~ عليك bála z. elék éсли éто тебý не затрудн́ит (при просьбе)

زَحَنَ zāḥan [3] мсд. zāḥən 1) растирáть в порошóк 2) хрустéть (на зубах)

زَحَّ zaḥḥ [7] мсд. zaḥḥ лить как из ведрá (о дожде); زخو المطر zāḥho l máṭar он попáл под дождь; زخو العرق zāḥho l eára' или ~ العرق منو z. əl eára' minnə с него пот лил гра́дом

زَحَّةٌ zāḥḥa ливень м  
زَادَا zāda (A., Ц.) прóбка ж (для закупоривания)

زُدِيْقُ zdi' мн. 'izəd'a друг м  
زُدِيْقَةٌ zdi'a подру́га ж

زَرَ zag [7] *мсд.* загг застёгивать  
(на пуговицы)

زَّر zāg *мн.* zāg 1) пуговица *ж*  
2) бутон *м*; почка *ж* (цветка) 3)  
кнопка *ж*; زر كهسربا *z.* káhraba  
выключатель ◊ زر الضهير *z.* əḏ  
ḏáhəg позвонок

زَرَايَة zāraibe *мсд.* от زَرَب<sup>1</sup>  
زَرَابِيل zārabīl *мн.* от زَرَبُول  
زَرَادِيم zāradīm *мн.* от زَرْدُوم  
زَرَار zāg *мн.* от زَرَّ  
زَرَاة zāraize паходчивость *ж*,  
смеялка *ж*

زَرَاذِير zāzāzīr *мн.* от زَرَزُور<sup>1,2</sup>  
زَرَاق zāgā' синева *ж*; голубизна *ж*  
زَرَايِب zāraiyeb *мн.* от زَرِيْمَة  
زَرَب<sup>1</sup> zāgab [1] *мсд.* zāgəb, zāibe,  
zāibe 1) загопять (*скот*) 2) продер-  
жать (*в где*)

زَرَب<sup>2</sup> zāgab [1] *мсд.* zāgəb 1)  
быть худым, протекать; пропуска́ть  
(жидкость, газ) 2) вытекать, выли-  
ваться; العرق عم يزرب منو | eāgā'  
eəm yízrob mínnə с него течёт пот  
زَرَبُول zārbūl *мн.* zārabīl 1) *уст.*  
башмаки *мн.* *м* 2) *ж* -е *перен.*  
ничтожный, жалкий человек *м*

زَرَد zāgad *собр.*, *и. ед.* -е звёнья  
*мн.* с (цепи); колёчки *мн.* с (*напр.*  
кольчуги)

زَرَد zāgad [22] покрываться ря-  
бью (*о воде*)

زَرْدُوم zārdūm *мн.* zāradīm (Ц.)  
гортло *с*

زَرَر zāgar [23] застёгивать (*на*  
*пуговицы*)

زِرَز zīgez *ж* zīge находчивый,  
сообразительный, смыслёный

زَرَزَر zāzāg [49] 1) застёгивать  
(на пуговицы) 2) давить почки,  
бутонны 3) образывать комки,  
сгустки

زَرَزَع zāzāe [49]: زَرَزَعِي *z.*  
bādanī или زَرَزَعِي بَدَنِي zāzāelī  
bādanī он привёл меня в дрожь

زَرَزُور<sup>1</sup> zāzūr *мн.* zāzāzīr скво-  
рец *м*

زَرَزُور<sup>2</sup> zāzūr *мн.* zāzāzīr (Д.)  
окурок *м*

زَرَاغ zāgāe [3] *мсд.* zāgāe селть,  
засевать; сажать

زَرَق zīgā' *мн.* от أَزْرَق  
زَرَقَا zāgā' *ж* от أَزْرَق

زَرَكَ zāgak [1] *мсд.* zāgək 1)  
теснить, прижимать; الصبابة فبات  
زرك برجلي əṣ ṣabbāḏ fāt əb rīzī  
zāgək ботинок эле надёлся 2) под-  
жимать, торопить (*напр.* о работе)  
3) быть невтерпёж (*о естественной*  
*нужде*)



- زَرَكَ zágak [22] дразнить (la f. кого)
- زَرَكَ zágke дáвка ж, толкотня ж; теснота ж
- زَرَكَش zárkaš [49] 1) украшать (напр. платье) 2) приукрашивать (что)
- زَرَكَقِي zárpa' [49] пить, подставив рот под струю
- زُرَيْمَة zribe 1) мсд. от زَرَبٌ<sup>1</sup> 2) мн. zarâyeб хлеб м; загон м
- زُرَيْعَة zriea [кóмнатные] цветы мн. м
- زُرْبَا zriṭṭ собир., и. ед. -ī 1) цыгане мн. м 2) чернь ж, простонародье с
- زَعَاوِيط zaeawit мн. от زَعِيمٌ
- زَعْبَرٌ zaebar [49] жульничать, плутовать; обманывать, надуwać (eala f. кого)
- زَعْبَاطٌ zaebaṭ или záebaṭ [49] (A.) = زَعَطٌ
- زَعْبُوبٌ zaeḅub (D.) = زَعْرُورٌ
- زَعْتَرٌ zaeṭar бот. тимьян м
- زَعَجٌ zaeaj [2] 1) беспокоить, тревожить 2) портить настроенье (f. кому)
- زَعَرَ zaeag [3] отгонять; выгонять
- زَعْرَانٌ zeaṭan мн. от أَزْعَرَ
- زَعْرَانِيَّةٌ zaeṭane хулиганство с; озорство с
- زَعْرُورٌ zaeṭur собир., и. ед. -a боярышник м
- زَعَّأٌ zaeaaṭ [22] кричать, шуметь
- زَعْفَرَانٌ zaeṭarân шафран м
- زَعَقٌ zaeaa' [3] мсд. zae' кричать (b f. на кого)
- زَعَقَةٌ<sup>1</sup> zae'a удар м грома
- زَعَقَةٌ<sup>2</sup> zae'a крик м
- زَعَلٌ zaeal [2] или زَعَّلٌ zaeaal [22] мсд. zaeal, и. однокр. zaele 1) печалить, огорчать 2) обижать
- زَعِلٌ zaeel [4] мсд. zaeal 1) огорчаться, печалиться (eala из-за кого-чего) 2) обижаться (тип на кого-что)
- زَعَامَا zaeapā мн. от زَعِيمٌ
- زَعَاوَاتٌ zaeawat [49] = زَعَطٌ
- زَعِيطٌ zaeit мн. zaeawit шум м, гам м, крик м
- زَعِيمٌ zaeim мн. zaeapā 1) вождь м, лидер м 2) главарь м, вожак м
- زَعَالِيلٌ zaealil мн. от زَعْلُولٌ
- زَعْبَرَةٌ zaeḅar или زَعْبَرَةٌ zaeḅra ворс м
- زَعْزَعٌ zaeḡzaeḡ [49]: الزَّيِّتَةُ ~ z. әп піуе а) он передумал; он заколебáлся в своём намерении б) он перестал верить (b f. кому)
- زَعْلَاجِي zaeḡalgi ж и мн. -iyue (A.) жулик м, обманщик м

زَغْلُولُ zağlūl ж -е мн. zağalīl  
симпатичный, приятный, мильный

زَفَّ<sup>1</sup> zaff [7] мсд. и и. однокр.  
záffe отчитывать, бранить

زَفَّ<sup>2</sup> zaff [7] мсд. zaff торжественно отводить (невесту к жениху — за l varis)

زَفَّو<sup>1</sup> záffe взбучка ж; زَفَّو ~ وَ  
záffō z. w z. он устроил ему взбучку

زَفَّو<sup>2</sup> záffe свадебная процессия ж;  
هُوَى مِثْلَ الْإِطْرَشِيِّ بِأَلْ- hūwwē  
mitl' al 'átraš bi z z. погов. ирон.  
ему непонятно в чём дело, что происходит

زَفَّارَةٌ zafāra сквернословие с

زَفَّاتٌ záffat [22] 1) смазывать  
дөгтем 2) асфальтировать 3) стано-  
виться чёрным, грязным (о белье,  
одежде)

زَفَّتْ zífet I. 1) дөготь м 2)  
асфальт м 2. неизм. плохой, сквер-  
ный; ~ الْحَالَةُ l hāle z. положение  
скверное ◇ ~ أَلْبَسْتُ قَلْبِي مِثْلَ  
mitl' ez z. он злой

زَفْفَرٌ záfar I) мясная жирная пища  
ж 2) скоромная пища ж 3) сквер-  
нословие с

زَفْفَارٌ záffar [22] 1) пачкать жиром  
(напр. одежду) 2) давать есть ско-

ромную пищу 3) тж. زَمَقَ ~ ز.  
típtmō сквернословить

زَيْفَرٌ zífeg ж zífra I. 1) жирный;  
испáчканный жиром 2) непристой-  
ный, похабный 2. сквернослов м

زَيْفَرَةٌ záfra I) жир м (мясной);  
الْحَمِّمِ ~ záfret' al lāhəm nákip

[при варке мяса] 2) сквернослов м

زَيْقٌ za' [7] мсд. za' 1) переносить;  
таскать 2) (Д.) толкать 3) пробегать,  
проноситься 4) убежать

زَيْقٌ zī' подножка ж; حَقَّ زَيْقٌ  
haḥḥ z. подставить ножку (la f. кому)

زَيْقٌ z'ā' мн. -āt (Д.) переулок м

زَيْقٌ zá'za' [49] 1) чирикать,  
щебетать; пищать 2) скрипеть ◇

زَيْقٌ زَيْقٌ زَيْقٌ zá'za'et gōhō a) он  
потерял терпение б) он умер от  
скуки; زَيْقٌ عَصَافِيرَ بَطْنُو zá'za'-  
'et eaṣāfir bāṭnō у него в животе  
урчит от голода

زَيْقَةٌ zá'za (Д.) гром м

زَيْقٌ zá'af [22] хлопать в ладоши,  
аплодировать

زَيْقٌ zá'am [1] мсд. zá'am засорять,  
закупоривать (водосток)

زَكَاوَةٌ zakāwe I) приятный вкус м

2) приятный запах м, аромат м 3)

прелестная внешность ж; كُلُّ الْ-  
كُلِّ ذَلَّتْ عَالِ السُّمُورِ kill' ez z. nízlet

ea s sámpa что за прелесть эта  
смуглянка!

زَيْرَتِ zǵirt или زَيْرَتِي zǵirtī  
или زَيْرِد zǵird мн. -iyue 1) бла-  
городный, великодушный человек м  
2) (А.) бездомный бедный человек м

زَكْزَك zákzak [49] (Ц.) шекотать  
زَكَم zákkaṁ [22] страдать нас-  
морком

زَكِي zákī ж zǵiyye 1) душистый,  
ароматный 2) вкусный

زَلَّ zall [7] мсд. zálal сливать;  
щёжеживать

زَلَّحَف zalâḥef мн. от زَلْحَفَة

زَلَّعِيم zalaeim мн. от زَلْعُوم

زَلَّغِيْط zalağit̄ мн. от زَلْعُوْطَة

زَلَّأَعْط zalâ'eṭ мн. от زَلْعَطَة

زَلَّام zálām мн. от زَلْأَمَة

زَلَّأَفَة zálâḥfe мн. zalâḥef чере-  
паха ж

زَلَّأَ zálâṭ или zálâṭ [1] мсд. zait̄  
1) (Ц.) глотать не жуя 2) легко  
глотаться

زَلَّأَ zait̄ или zait̄: ~ بال bi z̄ z̄.  
или ~ عال ea z̄ z̄. без одежды, без  
покрыва; ملأ ~ zait̄ mait̄ (Д.) =

زَمِيْط

زَلَّأَ zálâṭ или zálâṭ [22] 1)  
раздевать 2) обнажать

زَلَّأَة zálâṭa зálата (название

старой монеты); ~ ما بيسوى mā  
byíswā ž. он не стоит ни гроша

زَلْعُوم zaleim мн. zalaeim горло с;  
~ لازم ي قوم ~ الو ~ كل من الو kíl mīn  
'lō z. lāzem әw'it̄ посл. всякий,  
кто имеет рот, должен работать  
[чтобы есть]

زَلْعَط zálğaṭ [49] 1) издавать  
«зальгүту» (см. زَلْعُوْطَة) 2) трещать  
(об огне)

زَلْعُوْطَة zaiğūṭa мн. zalağit̄ заль-  
гүта (радостные крики, издаваемые  
женщинами на празднествах)

زَلَّلَ zállā' [22] брать слово (f.  
у кого), заставить заговорить (кого)

زَلَّقَ zálē' [4] тж. ~ لسانو z. əlsā-  
nō проговориться

زَلَّقَة zál'a тж. زَلَّقَة لسان  
gál'et əlsân слово с, сорвавшееся  
с языка

زَلَّلَّأَة zilē'ṭa мн. zalâ'eṭ оса ж

زَلَّلَ zálal мсд. от زَلَّ

زَلَّلَم zílēm мн. от زَلْأَمَة

زَلَّلَمَة zálame (в ид. zálmet) мн.  
zálām, zílēm 1) индивид м, человек м;

~ ببیتنا فيه عشرين әb bêtñā  
fī eiğrīn z. у нас в доме двадцать

человек 2) мужественный, храбрый  
человек м 3) в ид. телохранитель м;

~ الوزیر ~ zálmet'əl wazir телохра-

нитель министра 4) в ид. привёр-  
женец м (влиятельного человека)  
5) недобр. молодчик м

زَلْوِمَة zallūme носик м (чайника,  
кувшина)

زَمَّ zamṣ [7] мсд. zamṣ сжимать;  
суживать; زَمَّ شِفَاوُ z. šífafō он  
сжал губы; زَمَّ وِشُو z. wīššō он  
насупился, нахмурился

زَمَامِير zamāmīr мн. от زَمُور  
زَمَان zamān мн. -āt или 'izəmpe

время с; فُلَانٌ عَلَى ~ فُلَان z. əflān  
во времена когó-л.; ~ مِنْ mīn z.

с давних пор, давно; الو (صارلو) 'ilō (šárlō) z. mā 'ižā

он давно не приходил; ~ اول z.  
'áwwal былое время; اول تحول ~

z. 'áwwal ətháwwal погов. уже не те  
времена; الو ~ هَالْقَمَر مَا بَانَ!

'ilō z. ha l 'ámar mā bān погов.  
давно не появлялась эта луна

(соотв. сколько лет, сколько зим)  
◇ ب ~ b z. горázдо, намного;

ب ~ هَادَا أَحْسَنُ هَادَا hādā 'áḥsan əb z.  
это горázдо лучше

زَمْبَارَك zímbarak или زَمْبَلَك zím-  
balak мн. -āt пружина ж (напр.

часового механизма)

زَامَر zāmar [1] мсд. zāmtəг выть  
(о ветре)

زَامَر zāmtar [22] 1) сигнальть  
(об автомобиле или о шофёре) 2)  
уходить, удаляться недобольным

زَامَزَا zāmtza' [49] (А.) чирикать,  
щебетать

زَامَط zāmaṭ [1] мсд. zāmtə или  
زَامَق zāma' [1] мсд. zāmtə 1) выс-  
кальзывать; ускользать 2) удрать,  
не попасть в руки

زَامَك zāmak [1] мсд. zāmtək втис-  
кивать, впихивать

زَمِك zmtikk негодяй м; ничто-  
жество с

زَامَلَط zāmlaṭ [49] выскальзывать;  
ускользать

زَامِير zamtīr мн. zamāmīr 1)  
сирена ж; гудок м 2) свирель ж

زَمَيْتَر zmētar (Д.) лёд м, на-  
ледь ж

~ الحلق زَمَيْتَرَة zimmēra = زَمُور  
zimmērt əl ḥále' анат. язычок

زَمِيَط zmiṭ (Д.) ни с чем; без  
гроша, без ничего

زَنَايِيح zanabīḥ мн. от زَنْبُوعَة  
زَنْبَار zānpār мн. zānanīr пояс м;

ремень м ◇ ايدى بِنَزَارَك 'idi b  
zānpārak очень прошу тебя, умоляю

тебя; حَكِي مِنْ تَحْتِ الْ- ḥákəy  
mīn taḥt əz z. непристойные слова

زَنْزَال zānzāl мн. от زَنْزَالَة

زَنَائِمِل zanağıl или زَنَائِمِين zanağın *мн. от* زَنَائِمِل *и* زَنَائِمِين

زَنَائِمِر zanağır *мн. от* زَنَائِمِر

زَنَائِمِر zámbar [49] 1) упрямиться  
2) буйствовать, скандалить 3) капризничать 4) сердиться, гневаться (eala f. на кого)

زَنَائِمِع zámbae [49] бить, литься (из узкого отверстия — о жидкости)

زَنَائِمِعَة zambüea *мн.* zanaбіe отверстие с, из которого льется жидкость; *الابريق* ~ zambüet ә | 'ıbrı' носик кувшина

زَنَائِمِ زَانِن zánnañ [22] пахнуть тухлым  
زَنَائِمِ زَانِن zıneh ж zıñha тухлый, дурно пахнущий

زَنَائِمِ زَانِن zánha *тж.* ~ رِيحَة rıhet z. неприятный, тухлый запах *м*

زَنَائِمِ زَانِن zánnağ [22] поясывать  
زَنَائِمِ زَانِن zınzáne одиночная камера ж (в тюрьме).

زَنَائِمِ زَانِن zánzale (A.) или zınzle (D., Ц.) *мн.* zanažel землетрясение с

زَنَائِمِ زَانِن zanzaláht *бот.* индийская мельня ж

زَنَائِمِ زَانِن zınğarı неизм. морозный, очень холодный

زَنَائِمِ زَانِن zınğarıyue дизентерия ж

زَنَائِمِ زَانِن zánğar [49] 1) заставлять

дрожать (о холоде) 2) замерзать, сильно зябнуть 3) вызывать отвращение, брезгливость

زَنَائِمِ زَانِن zána' [1] *мсд.* zána' теснить, сжимать

زَنَائِمِ زَانِن zán'a теснота ж, давка ж  
زَنَائِمِ زَانِن zán'añ [49] мочиться (обычно о ребёнке)

زَنَائِمِ زَانِن zana'ñha моча ж (обычно ребёнка)

زَنَائِمِ زَانِن zánğal [49] богатеть, становиться богатым

زَنَائِمِ زَانِن zıngol *собир.* пончики *мн. м*  
زَنَائِمِ زَانِن zánğan [49] = زَنَائِمِ زَانِن

زَنَائِمِ زَانِن zangıl ж -е *мн.* zanağıl или زَنَائِمِ زَانِن zangın ж -е *мн.* zanağın богатый, зажиточный, состоятельный

زَنَائِمِ زَانِن zınpêfe жало с  $\diamond$  زَنَائِمِ زَانِن zınpêftö 'âyne он разъярён, он готов наброситься

زَنَائِمِ زَانِن záhəğ *собир., и. ед.* záhğa цветы *мн. м*

زَنَائِمِ زَانِن záhəğ *собир.* кости *мн. ж* (игральные); ~ طاولة řawlet z. нарды *мн.*; ~ زَهْرُو طَيْب (منِيح), زَهْرُو طَيْب (منِيح) záhro řayyeb (mnih, dušëš)

он удачлив; اجا زَهْرُو 'ıžā záhro ему начало везти; *المعوم اليوم* z z. máeo l yóm ему сегодня везёт

- زَهْر záhhar [22] цвести  
 زَهْرَةٌ<sup>1</sup> záhra 1) цветóк м 2)  
 цветная капуста ж
- زَهْرَةٌ<sup>2</sup> záhra веснушки мн. ж  
 زَهْرِي záhri ж -йуе розовый,  
 розового цвета
- زَهْرِيَّة zihriyye ваза ж (для  
 цветов)
- زَهَق záhha' [22] наводить скýку  
 (f. на кого); надоедать (f. кому)
- زَهِق zihé' [4] мсд. záhé' 1) те-  
 рять терпение 2) испытывать скýку
- زَوَابِق zawabf' мн. от زَابِق  
 و زَابِقَةٌ
- زَوَادَةٌ zawwáde дорожная провиз-  
 зия ж
- زَوَار zuwwâr мн. от زَائِر  
 زَوَار zwâr мн. от زُور<sup>3</sup>
- زَوَارِب zawarib мн. от زَارِب  
 زَوَام zwâm мн. от زُوم
- زَوَامِير zawamîr мн. от زَامِير  
 زَوَابَن zôban [51] 1) делать своей  
 любовницей, своим любовником 2)  
 иметь, приобретать в качестве кли-  
 ента (напр. о торговце)
- زَوَد zâwwad [22] увеличивать,  
 прибавлять; زودا zawwádâ он пере-  
 нул палку, зарвался
- زُود zôd 1. прирост м, увеличение  
 с 2. больше
- زُودَةٌ zôde 1) добáвка ж, прибáвка  
 ж 2) пáводок м; потóк м воды  
 после ливня; сель м
- زَوْر zâwar [2] мсд. zâwra грóзно  
 смотреть (f. на кого)
- زُور<sup>1</sup> zôg насýлие с, принуждение  
 с; زَالًا bi z. z. a) сýлой, насýльно;  
 в принудительном порядке б) с  
 трудом
- زُور<sup>2</sup> zôg мн. zwâr (Д.) пригóрш-  
 ня ж
- زَوْرَةٌ zâwra грóзный, угрожающий  
 взгляд м
- زَوْرَق zôza' [51] излишне укра-  
 шать; делать вычурным
- زَوَط zâwaṭ или zâwaṭ [2] (Ц.)  
 косить [глазáми]
- زَوَطًا zôṭa ж от أَزَوَطَ
- زَوَطَان zûṭân мн. от أَزَوَطَ
- زَوَّغ zâwwağ [22] заставить раз-  
 бежаться (глаза)
- زَوَّغَان zawağân мсд. от زَاغ<sup>1</sup>
- زَوَّغَال zôğal [51] 1) жульничать  
 2) обмáнывать (тае f. кого); посту-  
 пать нечестно (с кем)
- زَوَّكِر zôkar [51] (А.) = سَوَّكِر<sup>1</sup>
- زَوَّل zôl (Ц.) фигура ж, силуэт м  
 человека (виднеющегося вдали)
- زَوَّلَاع zôlae [51] груб. (А.) давать  
 есть (f. кому)

زوم zūm мн. zwām 1) = زَمَّ 5 2) помой мн., грязная вода ж после стирки

زَيَاتِي зауyāte (A.) тех. маслёнка ж

زَيَاتِي зауyātī 1. неизм. масляный (о красках) 2. маслом (красить)

زِيَاح зиуyāḥ христ. крестный ход м

زِيَاح зиyāḥ мн. от زِيح

زِيَار зиyār мн. от زِير

زِيَارَة зиyāra мсд. от زَار

زِيَاق зиyā' мн. от زِيَق

زَيْبَقِي zēba' [52] 1) становиться скользким 2) покрываться слизью (о фруктах)

زَيْبَقِي zēba' ртуть ж

زَيُّوَات zāyuat [22] смазывать (жидким маслом)

زَيْت zēt [жидкое] масло с (растительное, минеральное); حلو ~ z. ḥīlāw оливковое масло; كز ~ z. kāz керосин; ما حدا بقول عن زيتو عكر mā ḥadā bi'ūl ʿap zētō eiker посл. никто не скажет о своём масле, что оно мутное (соотв. всякий кулик своё болото хвалит)

زَيْح zēḥ мсд. от زَاح

زَيْح зиḥ мн. зуāḥ линия ж, черта ж

زَيْد zēd: وَعَمِيد ~ z. u ebēd или وَعَمْر ~ z. u ʿāpṭaḡ каждый встречный; любой, кто угодно

زَيْر зiḡ мн. зуyāḡ [большой] кувшин м (для питьевой воды или растительного масла)

زَيْرِي zāyuaz [22] изнывать от жары

زَيْرِي зiḥ мн. зiḥāp цикада ж

زَيْرَان зiḥān мн. от زَيْر

زَيْرْفُون zēzafūn бот. лох м

زَيْرِي zī' мн. зуyā' 1) узкий край м;

عِينو ~ عِينو تَطْلَع من ~ عِينو tṭāllae min z. eēnō он смотрел краем глаза; ~

الباب z. əl bāb щель приоткрытой двери 2) кромка ж (ткани)

زَيْرِي zī' звукоподр. скрип

زَيْن zēn мсд. от زَان<sup>1</sup>

زِيَوَان зiḡwān плёвел м; المبلد ~

ولا قمع الجلب z. əl bālad u lā 'aḥḥ əl žālad погов. свой плёвел лучше привозной пшеницы

زِيَوَان зiḡwān собир., и. ед. -e угри мн. м (на лице)

## س

سَاب sāb [13] 1) мсд. sēb выпускать (напр. скот) 2) мсд. sayābān вести распушенный образ жизни

سابع sâbee ж sâbea (неизм. когда предшествует определяемому) седьмой; مرة ~ s. máġa или مرة سابعة máġa sâbea седьмой раз

سابق sâba' [25] состязаться, соревноваться

ساتان sâtân сатán м; روب ~ gôb s. сатиновое платье

ساح sâh [12] мсд. suâha странствовать; путешествовать

ساحة sâĥa площадь ж (в населённом пункте)

ساخ sâh [13] таять, плавиться; ~ دموز s. dámmô или بزر مغو ~ s. bîzæġ mîhĥô ему стало очень жарко

سادة sâda неизм. свободный от примеси, чистый, неразведённый; ~ وسكى wîskî s. неразведённое виски; ~ قهوة 'âhwe s. кофе без сахара; ~ ابيض (أسود) 'âbyaġ (âswad) s. чисто белый, весь белый (чёрный)

سادس sâdes ж sâdse (неизм. когда предшествует определяемому) шестой; مرة ~ s. máġa или مرة سادسة máġa sâdse шестой раз

ساذق<sup>1</sup> sâda' [25] дружить (f. с кем)

ساذق<sup>2</sup> sâda' [25] подтверждать; признавать правильным, правди-

вым; ساذقى على كلامى sâdâ' lî eâla kâlâmî он подтвердил мои слова

ساذق sâde' ж sâd'a правдивый, говорящий правду; وانت الـ موهيك w 'înte s s. mû hêk извини, но это не так

سازر sârag [25] доверять тайну, секрет (f. кому)

ساستى sâsâ [26] деликатно обращаться (f. с кем)

ساع sâe [14] вмещать; هالغنينينة ha l 'annîne bitsâe pişş lîtæġ éta бутылка вмещает пол-литра; البيت الديق بساع al bêt æd dâyye' bisâe 'alf æzdâyye' погов. маленький дом вмещает тысячу друзей (соотв. в тесноте, да не в обиде)  $\diamond$  الديقى ad dînyê mâ bitsâeô для него весь мир мал (он высокого мнения о себе)

هلق الـ ساعة sâea l) час м; ~ الـ عشرة hâilla' æs s. eâġra сейчас десять часов; بين الـ تنتين وثلاثة bîn æs s. tintên wi tlâte в третьем часу; ~ الـ ب saet æs s. немедленно, сейчас же; استنيتو ساعتين stâp-nêtô sâetên я его ждал два часа; ~ الـ لربك w 'îlak u s. la gâbbak погов. делу время, потехе час



- 2) часы *мн.*; *ايد* ~ *sâeet* 'id кого *в* *о ком-чём* 2) *прич. действ.*  
ручные часы; *دقاقة* ~ *s. da'â'a*  
часы с бóем  
*ساعة*<sup>2</sup> *sâea:* ~ *ال* *s. s. мед.* эпи-  
лепсия, паду́чая болéзнь; *بيوقع*  
~ *بؤ'ае* *bi-s s. y* негó эпилéпсия  
*ساف* *sâf* [12] *мсд.* *sawâfâp* умень-  
шаться в размéре (*от износа*);  
ста́чиваться; смýбливаться; испи́сы-  
ваться (*напр. о карандаше*) ◇ ~  
*قلبو* *s. 'âlbô* горéть желáнием;  
сильно желáть (*eala š. чего*)  
*سافر* *sâfar* [25] отпра́вляться в  
пу́ть, в пу́тешествие  
*ساقب* *sâ'ab* [25] 1) подхóдить,  
быть подхóдящим; *هالشغل*  
*ها* *š šig'el mâ bisâ'ibnî*  
эта рабóта мне не подхóдит 2)  
совпа́дать; *سافرو سوا* ~  
*s. sâfari w sâfagô sâwa* мой отъéзд  
совпа́л с егó отъéздом  
*ساقوط* *šâ'eṭ* *мн.* *šawâ'eṭ* [большóй]  
ключ *м*  
*ساقية* *sâ'ye* *мн.* *sawâ'î* ручéй *м,*  
канáл *м;* *جارية ولا نهر مقطوع* ~  
*s. žârye w lâ pâhæg ma'tûe* *посл.*  
лучше сини́ца в рука́х, чем журавль  
в не́бе  
*ساکو* *sâkô* *мн.* -*yâṭ* кúртка *ж*  
*سأل* *sâ'al* [3] 1) спра́шивать (*f.*
- кого* *в* *о ком-чём*) 2) *прич. действ.*  
*سأءل*, *sa'lâp* обра́щать внимáние (*в*  
*на кого-что*), счита́ться (*с кем*);  
*ما بيسأل عن حدا* *mâ byis'al eap*  
*hâdâ* он ни с кем не счита́ется  
*سالف* *sâlef* *мн.* *sawâlef* во́лосы  
*мн. м* на виска́х ◇ *العرومى* ~  
*s. el earfis* *бот.* ба́рхатник  
*سالفة* *sâlfe* *мн.* *sawâlef* скáзка *ж;*  
расскáз *м*  
*سالك* *sâlek* *ж* *sâlke* откры́тый,  
свобóдный (*о доро́ге*)  
*سامح* *sâmaḥ* [25] 1) проща́ть,  
извиня́ть 2) усту́пать, отдава́ть (*f.*  
*кому* *б š. что*); *سامحتك بالكتاب*  
*sâmâḥtak bi l æktâb* я отдаю́ ёту  
кни́гу тебе́ [мо́жешь её не возвра-  
ща́ть]  
*ساموك* *sâmûk* *мн.* *sawamûk* под-  
пóрка *ж,* сто́йка *ж* (*в виде разви-*  
*лины*)  
*ساهر* *sâhar* [25] провóдить ве́чер  
(*f. с кем*)  
*سوام* *sâwam* [25] торгова́ться (*f.*  
*с кем* *б или eala š. о чём*)  
*ساوى* *sâwâ* [26] 1) де́лать; про-  
изво́дить; *شو عما تساوى؟* *šû*  
*eâmma tsâwî* что ты де́лаешь?; ~  
*من الكوبون طقم* *s. mni l kûbôn*  
*ṭâ'âṭm* из ётого отрёза тка́ни он

сделал костюм; حالو مجدوب ~  
s. ḥālō maždūb он прикинулся ду-  
рачком 2) чинить, ремонтировать,  
поправлять 3) приводить в порядок,  
улаживать

سَوِي sēwī (A.) 1. неизм. прямой,  
без изгиба 2. тж. ~ عالٍ ea s s.  
прямо, напрямик

سَايِب sāyeb ж сāybe 1. беспри-  
зорный 2. ж проститутка ж

سَايِع sāyēḥ мн. suwwāḥ 1. стран-  
ствующий 2. путешественник м;  
турист м

سَايِر sāyag [25] 1) обходиться  
ласково (f. с кем); подлаживаться  
(f. под кого) 2) беседовать (f. с кем)

سَايَس sāyas [25] = سَايِر 1

سَايِقَة sāy'a (Д.) собир. скот м

سَايِل sāyal [25] употр. тж. с  
отриц. получать повреждение; стра-  
дать; ما بسايل mā bisāyel с ним  
ничего не случится [не надо бес-  
покоиться]

سَبَّ sabb [7] ругать, поносить

سَبَّيَّة sibbe: نَبَّعَ الرِّجْلَ عَلَى فُلَانٍ  
pāzav əs s. əlā flān (Д.) портить  
кому-л. дело

سَبَات sabāt: اَرْضٌ ~ أَغْد s.  
земля под паром

سَبَاتِي sbātī карт. трéфы мн. ж

سَبَاخَة sbāḥa мсд. от سَبَّح  
سَبَاع sbāe мн. от سَبَّح и سَبَّع  
سَبَابِغ sabbāḡ мн. -īn (A.) кра-  
сильщик м

سَبَاغ sbāḡ мн. -āt (A.) 1) краска  
ж, краситель м 2) крем м для обуви,  
вакса ж

سَبَاق sbā' мн. -āt: الخيل ~  
s. əl ḥēl скáчки, бегá

سَبَابِغ sabāneḥ (Д.) или سَبَابِغ  
sabāneḡ (A.) шпинáт м

سَبَاب sbāb мн. 'asbāb 1) причина  
ж 2) причина ж смёрти; هالمرض  
ha l máraḡ ḡilee sábabō  
эта болéзнь оказáлась причиной  
его смёрти

سَبَب sbābb [23] приносить вы-  
году; давать заработать (торговцу,  
покупая у него)

سَبَات sbābāt мн. -āt 1) (Д.) сáбат  
(небольшая этажерка для сладос-  
тей) 2) (Д.) большáя корзíна ж  
(для хранения фруктов и продук-  
тов) 3) (Д.) сундúk м

سَبَات sbābāt суббóта ж

سَبَّح sbābāḥ [22] 1) заставля́ть  
плавать 2) залива́ть, покрыва́ть  
(напр. водой)

سَبَّح sibeḥ [4] мсд. sábeḥ, sbāḥa  
1) плыть; плавать; الحصان يسبح  
البحر

سَبَّحَ əl əḥḥān byisbaḥ sábeḥ лошадь  
бежит плавно 2) купаться (напр.  
в реке)

سُبْحَانَ اللَّهِ subḥānāllāh межд.  
выражает восхищение или удивле-  
ние: عَلَى هَالِحَمَالٍ! ~ s. eāla ha l  
žamāl ах, какая красота!

سَبْرٌ sibr: سَبْرِي سَبْرِي sibrī  
b sibrō я такой же, как он

سَبَسَبَ sábsab [49] 1) спадать,  
быть распущенными (о волосах) 2)  
переливаться через край

سَبَطَانَةٌ šabaṭāne ствол м (ору-  
жия)

سَبَطَ أَهَشَ sabaṭāš (без исчисляе-  
мого), سَبَطَ أَهْشَارَ sabaṭāšar (с ис-  
числяемым) семна́дцать; семна́дца-  
тый

سَبَّحَ sábbae [22] 1) достигать семи  
2) доводить до семи; مَسْبُوحُ الْكَرَاتِ  
msábbe eḥ kārāt он опытный, бы-  
валый (букв. семь раз сменил про-  
фессию) 3) стирать в семи водах  
(по предписанию шариа́та) 4) чыс-  
тить, делать чыстым

سَبَّحَ<sup>1</sup> sábe (с исчисляемым),  
سَبَّعَ sábea (без исчисляемого),  
سَبَّعَا sabaēa (в числ. 27, 37 и т. п.)  
1. семь 2. семёрка ж

سَبَّعَ<sup>2</sup> sábeə mn. sbāe, sbūea 1)

лез м 2) ж sábea бесстрашный,  
храбрый человек м

سَبَّعَ sábeə mn. sbāe седьмая  
часть ж, одна седьмая

سَبَّعَةَ sábea см. سَبَّعَ<sup>1</sup>

سَبَّعَا sabaēa см. سَبَّعَ<sup>1</sup>

سَبَّعَ أَهَشَ sábeṭāš или  
سَبَّعَ أَهْشَارَ sábeṭāšar = سَبَّعَ أَهْشَارَ

سَبَّعَاوِي sabaēawī ж -iyue 1.  
состоящий из семи 2. ж карт.  
семёрка ж

سَبَّعِيَّةٌ sabēṭiyue (без исчис-  
ляемого), سَبَّعِيَّةٌ sabēṭit (с  
исчисляемым) семьсо́т; семисо́тый

سَبَّعِيْنٌ sabaēīn семьдесят; семи-  
десятый

سَبَّعِيْنِي sabaēīnī ж -[iyue семи-  
десятиле́тний

سَبَّغَ sábaḡ [1] мсд. sábeḡ (А.)  
красить, окрашивать

سَبَّغَةَ sábgə (А.) краска ж для  
волос

سَبَّقَ sába' [1] мсд. sába' опере-  
жать, обгонять

سَبَّقَ sábbā' [22] 1) забегать  
вперёд (в разговоре, рассказе) 2)  
спешить (о часах)

سَبَّلَ sábal [2] мсд. sábal рас-  
пускать (волосы)

سَبَّلَ<sup>2</sup> sábal собир., и. ед. -e

колосья *мн. м* (напр. пшеницы)

سِبَل sibel *ж* sible ниспадающий, распущенный (о волосах)

سَابِلَة sábele 1) *и. ед. от* سَبَل<sup>3</sup>  
2) стрелка *ж*; шов *м* (на чулке)

سِبْلَان siblân *мн. от* سَبِيل  
سَبُوع sbūe *мн. -ât* 1) неделя *ж*

2) банкёт *м* [устраиваемый мужем на седьмой день после свадьбы для родственников жены]

سَبُوعَة sbūea *мн. от* سَبْع<sup>3</sup>  
سَبْبِيح sabbiḥ *ж* и *мн.* -а [хороб-  
ный] пловец *м*

سَبِيرَتَو sbéirtō спярт *м*  
سَبِيحِي sbéwi *ж* -iyue семиме-  
сячный недоносок *м*

سَبِيل sabīl 1. *мн.* siblân 1)  
уличный фонтанчик *м*, [водораз-  
борная] колонка *ж* (устроенная и  
содержащаяся частным лицом в  
благотворительных целях) 2) раз-  
дача *ж* милостыни (по какому-л.  
поводу) 2. бесплатно, на благотво-  
рительных началах

سِتت<sup>1</sup> sitt *мн. -ât* 1) дама *ж*,  
женщина *ж*; حفلة للسيدات ḥáfle  
la s sittât киносеанс для женщин  
2) при имени или обрац. мадам,  
госпожá; ست خديجة s. ḥadíže  
госпожá Хадиджа 3) бабушка *ж*

(мать отца или матери) 4) хозяйка  
*ж* (дома) ◇ ست ازبقي s. azbí‘i  
блюдо из лапши

سِتت<sup>3</sup> sitt (с исчисляемым), سِتَّة  
sítte (без исчисляемого), سِتَّة  
sittâ (в числ. 26, 36 и т. п.) 1. шесть  
2. шестёрка *ж*

سِتتَاتِي sittâtî *ж* -iyue дамский,  
жёнский

سِتتَاوِي sittâwî *ж* -iyue 1. сос-  
тоящий из шести 2. *ж* карт.  
шестёрка *ж*

سِتتَامِبَة stâmba штмпельная по-  
душка *ж*

سِتتَبِينَة stíbne неизм. (Д.) запас-  
ной (о колесе, шине)

سَتَر satar [1] *мсд.* sitar, sitra  
1) скрывать, прятать (напр. ошибки,  
недостатки, части тела) 2) пок-  
рывать, не выдавать (gala f. кого)  
3) хранить честь (кого); الهمنة ~  
s. el bînæt он выдал дочь замуж  
(сохранив таким образом её честь);  
استورنى stîrnî или استور على stōr  
ealíyūi не выдавай меня 4)  
сохранить жизнь (кому — о боге);  
~ الله ‘áḥa s. слава богу, всё  
прошло благополучно; الله يسترو  
‘áḥa yístrō храни егó бог ◇ الله  
يسترك ‘áḥa yístrak или يستر

يُستَرُ ḡarīmak пожалуй-  
та, бчень прошу тебя

سَاتَر sāttar [22] покрыва́ть, не  
выдава́ть; حَالُو ~ s. ḡālō он  
прикрыл срамные места

سِتْرَة<sup>1</sup> sitra 1) мсд. от سَتَر 2)  
целость ж; благополучие с; ~ بدنا  
bídna s s. не хотим рисковать 3)  
скромный образ м жизни; عَائِش  
~ عَائِش eāyēš bī s s. он живёт скромно

سِتْرَة<sup>2</sup> sitra куртка ж  
سِتْطَعَشْ šitṭaeš или سِتْطَعَشْ  
šitṭáešar = سِتْطَعَشْ

سَاتَف sāttaf [22] складывать друг  
на друга, складывать стопкой

سَاتِفَة sāife стопá ж, стопка ж  
سِتْمِيَّة sittmíyye (без исчисляе-  
мого), سِتْمِيْت sittmít (с исчисля-  
емым) шестьсót; шестисóтый

سِتْيَان sityān или سِتْيَانَة sityān-  
ne мн. -āt бюстгальтер м

سِتْيَانِيَّة stēfíyye дикий голубь м  
سِتْيَلُو stīlō мн. 'lām s. авто-  
ручка ж

سِتْيِينَ sittīn шестьдесят; шести-  
десятый

سِتْيِينِي sittīnī ж -íyye шести-  
десятилетний

سِجَاد sizzād собир., и. ед. -e  
(Д.) = سِدَاج

سِجَاة sažāea смелость ж, храб-  
рость ж

سِجَار sāžar собир., и. ед. -a или  
sážga деревья мн. с

سِجَارِيَّة sažaríyye роща ж  
سِجَّع sážžae [22] 1) делать сме-  
лым; ободрять 2) поощрять

سِجَّعَان sizzēān мн. от سِجَّع  
سِجَّاف sāžaf собир., и. ед. -e  
бахромá ж (штор)

سِجَّاع sážie мн. sizzēān смелый,  
храбрый

سَهَاب saḡḡāb мн. -āt молния  
ж (застёжка)

سَهَابِيَّة saḡḡāḡīr мн. от سَهَابَة  
سَهَابَا saḡḡāra мн. saḡḡāḡīr ящик  
м (для фруктов и овощей)

سَهَالِي saḡḡālī мн. от سَهْلِيَّة<sup>1,2</sup>  
سَهَاب<sup>1</sup> sāḡāb [3] мсд. sāḡāb 1)

тянуть, ташить 2) доставать (воду  
из колодца) 3) зарабатывать, полу-  
чать в качестве дохода; مصروفو ~  
s. pašḡūfō он зарабатывал себе на  
жизнь 4) обнажать, поднимать  
(напр. шпагу, кинжал, саблю —  
vāla f. против кого) 5) потреблять  
(энергию — об электрическом при-  
боре)

سَهَاب<sup>2</sup> sāḡāb [3] мсд. sāḡābe  
мчаться, нестись

سَحَبَ sāḥab 1) мсд. от سَحَبٌ<sup>1</sup>  
2) тираж м (напр. лотереи)

سَحْبَةٌ sāḥbe 1) мсд. от سَحَبٌ<sup>2</sup>  
2) расстояние с, которое нужно  
пройти; отрезок м пути; وَحْدَةٌ  
b s. wāḥde одним махом, одним  
разом 3) затяжка ж (при курении)  
4) жребий м; بِالسِّبْطِ bī s s. по  
жребию; طَلَعْتُ عَلَيَّ ṭilī'ī bī s s.  
он достался мне по жребию

سَحَتَ sāḥat [3]: قَلْبِي ~ s. 'ālbō  
ему надоел до отвращения (тип  
кто-что)

سَحَّتِ sāḥḥat [22]: الْقَلْبِ ~  
s. 'al 'āleb надоест до отвращения;  
هَالِكٌ لَيْسَ يَسْتَحْتِ الْقَلْبِ ha l 'ākle  
bitsāḥḥet 'al 'āleb душу ворочит  
от этой еды

سَحْتُوتَ saḥtūt ж -е скупой,  
жадный

سَحْلَبَ sāḥlab 1) сáлеп (порошок  
из клубней ятрышника) 2) молоч-  
ный кисель м (приготовленный с  
салепом)

سَحْلِيَّةٌ<sup>1</sup> siḥlīyye мн. saḥālī  
гроб м

سَحْلِيَّةٌ<sup>2</sup> siḥlīyye мн. saḥālī яще-  
рица ж

سِحْنٌ siḥan мн. от سَحْنَةٍ

سِحْنَةٌ siḥne мн. siḥan физиологич-

мия ж; рожка ж, морда ж; قَلْبِ  
سَحْنَتِي 'ālab siḥantī он сделал  
кислую мину

سَحْنُوكَ saḥnūk ж -е тощий;  
жалкий (о человеке)

سَحَاوَةٌ saḥāwe мсд. от سِغَى  
سَحْتُورَةٌ saḥtūra (Ц.) сахтура  
(блюдо из бараньей требухи)

سَحْسَحَ sāḥsah [49] млеть, таять,  
приходить в томное состояние

سِغَى siḥī [18] мсд. saḥāwe 1)  
проявлять щедрость 2) не щадить,  
не жалеть (b или wa'a кого-что);  
مَا بِيَسِغَى عَالِقِرَشِ mā biyishā ea  
l 'īrāš он и копёйку пожалеет  
потратить; بَتَسِغَى تَضْرَبُو؟ btishā  
tīdārbō тебе не жалко бить  
его?

سَدَّ<sup>1</sup> sadd [7] мсд. sadd 1) заты-  
кать, закупоривать 2) преграждать,  
загораживать  $\diamond$  اللّهِ يَفْتَحُ بِيَوْمِكَ  
وَيَسُدُّ بِقَفَاكَ 'ālla yiftah 'ab wiššak  
wi ysidd 'ab 'afāk скатертью тебе  
дорога

سَدَّ<sup>2</sup> sadd мн. zdūd плотина ж  
طَرِيقَ (تَرْب) سَدَّ<sup>3</sup> sadd:  
طَرِيقَ (تَرْب) سَدَّ<sup>3</sup> sadd: طَرِيقَ (تَرْب) سَدَّ<sup>3</sup>  
ṭarī' (dārāb) s. тупик м; بِلَادِ السَّدِّ  
blād 'as s. mā radd или  
طَرِيقَ سَدَّ تَأْخُذُ مَا تَرِدُ ṭarī' s.  
tāḥod mā tridd скатертью дорога

سِدَاج siddāg *собир.* (A., Ц.)  
ковры *мн. м*

سِدَاجَة siddāge *мн.* -āt или sadā-  
dīg (A., Ц.) ковёр *м*

سِدَادَة saddāde *прóbка ж, затыч-*  
*ка ж*

سِدَادِيَج sadādīg *мн. от سِدَاجَة*

سِدَارِي zdērī *мн. от سِدْرِيَّة*

سِدَاس zdās *мн. от سِدَسْمِي*

سِدَاقَة sadā'a *дружба ж*

سَادَاد sadad: عَاِزَة ~ s. eāze или  
حَاِجَة ~ s. ḥāže *достáточное коли-*  
*чество, без изли́шка*

سِدر sīdər *мн. zdūr (A.) 1)*  
*грудь ж, грудная клетка ж 2) самое*  
*видное, самое почётное место с;*  
بَارَك bārak bī s s. *сесть на*  
*самое видное место*

سِدر sīdər *мн. zdūr (A.) прóти-*  
*вень м*

سِدرَانِي sidrēnī *ж -īyue (A.) 1)*  
*находящийся в глубинé зáла, кóм-*  
*наты 2) находящийся на самом*  
*видном и почётном месте 3) находя-*  
*щийся напрóтив*

سِدرِيَّة sidrīyue *мн. zdērī (A.)*  
*жилёт м*

سِدَسْمِي sídēs *мн. zdās шестáя*  
*часть ж, одна шестáя*

سِدَسْد sádsad [49] 1) *затыкáть в*

неско́льких местáх 2) *преграждáть,*  
*загораживáть в неско́льких местáх*

سَادَا' sáda' [1] *мсд. sídə' говорíть*  
*пáвду, не врать (f. кому);*

سَادَقْنِي sādāqni  
سَادَقْ بِكُلِّ شَيْ صَارْ zdí'ni b kīl šī ṣār  
*скажи́ мне пáвду обо всём, что*  
*случи́лось; معو المتل ~ s. máeo*

ل مَاتَال ÉТА ПОСЛÓВИЦА ПОДХОДИТ К  
НЕМУ́; بوعدو ~ s. əb wāedō он  
сдержáл своё слóво

سَادَقْ sádda' [22] *вэри́ть;*

... سَادَقْنِي saddí'nī *повэрь мне, уве-*

*ряю тебя...; مَا سَادَقْت بِاللِي قَالُوهُ*

mā saddā't bī llī 'ālu *я не повэрил*  
*тому́, что они́ сказа́ли* ◇ ~ مَا

... مَا سَادَقْتِي mā s. 'əmtā он с нетер-

*пéнием ждал, покá...; مَا سَادَقْتِي*

مَا سَادَقْتِي mā s. 'əmtā 'íza

ل lēl la *упáт он с нетерпéнием*  
*ждал нóчи, чтóбы уснóуть*

سَادَا' sáda'a *милостыня ж*

سَادَا' sáda'a (в уд. sáda'āt) *мн. от*

سَادِيَقْ

سَادَا' sáda'āt *см. سَادَقَا*

سَادَوَد sádwad [49] = سَادَسْد

سَادُوْد zdūd *мн. от سَاد*

سَادُوْر zdūr *мн. от سِدر<sup>1,2</sup>*

سَادِيَقْ sadí' *мн. sída'a (в уд.*

sáda'āt) *друг м; товáрищ м*

سَادِيَقَة sadí'a *подру́га ж*

سِرَّ sig *мн.* sgār секрет *м.*,  
тайна *ж*; الكَلَامُ بِسِرِّكَ l kalām ab  
sigrak между нами говоря

سِرَّار sgār *мн.* от سِرَّ  
سِرَّاسِ sgās сапожный клей *м*  
سِرَّاق sagrâ' *мн.* -ât ножов-  
ка *ж*

سِرَّاقَة sagrâ'a тройник *м* (*элек-*  
*трический*)

سِرَّايَا sagâyā *мн.* -ât 1) прави-  
тельственный дворец *м*; дом *м*  
правительства 2) [большой деревен-  
ский] дом *м*

سِرَّايَعِ sarâyēz *мн.* от سِرَّيَجَة  
سِرَّايَعِ sarâyēz *мн.* от سِرَّيَجِ  
سِرَّابِ sārāb [22] 1) умышленно  
распространять (*новости*), пускать  
(*слухи*) 2) проташить, ввести (*что*);  
مَلْعُوبُو ~ s. mal'ūbū обхитрить  
(*еala f. кого*)

سِرَّابِ sārāb *мн.* от سِرَّابِيَّة  
سِرَّابِيَّة sārābī *мн.* sārāb 1) стая *ж*  
(птиц) 2) группа *ж* (*людей*) 3)  
общество *с*, компания *ж*; هَوَى مَا  
سِرَّابِيَّتى hūwā mā min sārābī  
он не из моей компании, он не мой  
товарищ

سِرَّابِ sārāb [49] прощать (*la*  
*f. кому*); سِرَّابِيَّهَا sārābīshā не  
придирайся, закрой глаза на это

سِرَّابِيَّتِ sarbāst *неизм.* смелый,  
прямой (*о человеке*)

سِرَّابِ sārāb [49] мешать (*f. кому*)

سِرَّاجِ sārāj [1] *мсд.* sārāj седлать

سِرَّاجِ sārāj *мн.* sārāj или sārājāt

седло *с*  $\diamond$  اللهُ يَقلِبُ سِرَّاجِي 'ālla  
yī'leb sārājō чтоб ему пусто было

سِرَّاجِ sārāj [22] намёывать, шить  
на живую нитку

سِرَّاجِ sārāj [3] *мсд.* sārāj бродить;

скитаться; عَمَّ يَسِرُّعُ بِالشَّوَارِعِ am  
yīsar'ū bi š šawā'ar он бродит по

улицам; سِرَّاجِ بِهَالِدِنِيَّيِ sārāj  
bi hā dīnīyē он бродит по белу свету;

سِرَّاجِ sārāj [22] 1) умышленно

распространять (*новости*), пускать

(*слухи*) 2) проташить, ввести (*что*);

سِرَّاجِ sārāj [22] 1) умышленно

распространять (*новости*), пускать

(*слухи*) 2) проташить, ввести (*что*);

سِرَّاجِ sārāj [22] 1) умышленно

распространять (*новости*), пускать

(*слухи*) 2) проташить, ввести (*что*);

سِرَّاجِ sārāj [22] 1) умышленно

распространять (*новости*), пускать

(*слухи*) 2) проташить, ввести (*что*);

سِرَّاجِ sārāj [22] 1) умышленно

распространять (*новости*), пускать

(*слухи*) 2) проташить, ввести (*что*);

سِرَّاجِ sārāj [22] 1) умышленно

распространять (*новости*), пускать



سَرْسَقَّة sársaq'a понемногу, малю-  
-помалу, постепенно; مصرياتو  
~ راحت mişriyuâtô gâhet s. ego  
деньги понемногу иссякли

سَرْسُوقَة sarsû'a тж. مى ~  
sarsû'et мауу ручеёк м; родничок м  
سَرْطَان şarğa'ân мед. рак м

سَرْق sárga' [1] мсд. sír'a воровать,  
красть; обкрадывать

سَرْقَة sír'a мн. -ât или síra'  
воровство с; кража ж ◇ ~ پال-  
bi s s. украдкой, крадучись

سَرْگَل sárgal [49] или سَرْگَن  
sárgan [49] изгонять, вынуждать  
жить в изгнании

سَرْگُو sárgaw ж -е дурнушка ж  
سَرْوَجَة srûže или سَرْوَجَات srû-  
žât мн. от سَرْج

سَرْی sárgā [15]: مَطْرَحَ مَا يَسْرِي  
máṭraḥ ma yísrī yíngī ешь  
(пей) на здоровье; مَطْرَحَ مَا يَسْرِي  
máṭraḥ ma yísrī yíngī чтоб  
ты подавился!

سَرْيَجَة srîže мн. saráyež плетё-  
ная корзина ж [навыючиваемая на  
осла]

سَرْيَر srîr мн. saráyer люлька ж,  
колыбель ж

سَرْي سَرْي sírgī mírgī взад и  
вперёд

سَطَامَة şâṭame бálка ж, прогón м  
سَطَاح şáṭaḥ [3] мсд. şáṭaḥ валить,  
заставлять падать

سَطَّاح şáṭṭaḥ [22] прикидываться  
глухим, не обращать внимания;  
سَمَاع وَسَطِيع smâe u şáṭṭeḥ слúшай,  
но не придавай значения

سَطْرَة şáṭra = سَتْفَة  
سَطَّاع şáṭae [3] мсд. şáṭae 1)  
трóгать, задевать 2) брать, схваты-  
вать

سِطَّاعَش şitṭaeš (без исчисляемо-  
го), سِطَّاعِشёр şitṭaešar (с исчисляе-  
мым) шестна́дцать; шестна́дцатый  
سَطَّل şáṭal [1] мсд. şáṭal 1)  
ошеломлять 2) отуплять, делать  
глупым

سَطَّل şáṭal мн. şṭil ведро с  
سَطْلِيَة şáṭle 1. и. однокр. от  
سَطَّل 2. неизм. тупой, глупый  
سَطَّام şáṭam [1] мсд. şáṭam заку-  
поривать; засорять

سَطُوح şṭūḥ мн. 'iştḥa 1) [плос-  
кая] крыша ж 2) пáлуба ж

سَطُول şṭul мн. от سَطَّل  
سَطِيع şṭiḥ нáвзничь, плашмя;

~ راح gāḥ ş. упáсть нáвзничь  
سَعَادِين sa'adîn (se'edîn в А.) мн.

от سَعْدَان u سَعْدُون

سَعَار se'ar мн. от سَعْر<sup>1</sup>

سَعَدَ sāeād [2] оспастливити;  
 !يسعد صباحك (صباحك) yīseəd  
 šabāḥak (šabāḥek, šabāḥkop) доброе  
 утро!; الله يسعدو ويمعدو 'āḥa  
 yīseədo w yībæədō лучше быть от  
 него подальше

اجاهه السعد sāeəd 1) счастье с; ~  
 'izā s s. фортуна ему улыбнулась;  
 ...من سعدك... min sāedak твоё  
 счастье, что... 2) судьба ж, доля ж,  
 удел м; انتى وسعدك 'inte w sāedak  
 или جرب سعدك žāgreb. sāedak  
 попытай счастья, испытай судьбу

السعد السعد sāeəd мн. seūdāt саад  
 (один из следующих четырёх перио-  
 дов второй половины зимы): ~  
 الدايح s. əd dābeḥ, البلح ~ s. əl  
 bālaḥ или بلع ~ s. bālae, السعود ~  
 s. əs seūd, الخبايا ~ s. əl ḥabāyā  
 يسعد yīseəd [4] быть счастливым;  
 иметь счастье

سعدان saedān мн. saeādān обе-  
 зьяна ж

سعدنجى saedāngī бродячий  
 дрессировщик м обезьяны

سعدون saedōn мн. seēdīn (A.) =  
 سعدان

ساعر sāeəar [22] прицениваться,  
 узнавать цену

سعر<sup>1</sup> sāeəg мн. seəg цена ж ◇

سعرى يسعرك sāeri b sāerak я  
 такой же, как ты; الى يسعر الناس  
 'īli b sāer əp nās я не лучше других  
 يسعر<sup>2</sup> sāeəg эпидемия ж  
 سعال sāeal [1] мсд. sāele кашлять  
 سعال sāeəal [22] заставлять каш-  
 лять (f. кого), вызывать кашель  
 (у кого)

دوا للا سعال sāele кашель м; ~  
 dáwa la s s. лекарство от кашля  
 سعوات seūdāt мн. от سعد<sup>2</sup>  
 سفارة sāfar мн. от سفرة  
 سفارة sāfara посольство с  
 بين الشفاقين sā'əp bēn  
 əs sā'əp между двух огней, между  
 молотом и наковальной

سفاين safaīen мн. от سفن,  
 سفينة سفين سفين  
 سفرة sāfra 1) мн. sāfar поезда ж  
 2) большое расстояние с; بينك  
 ~ وبينى bēnak u bēnī s. мы живём  
 далеко друг от друга

سفا سفا sāfa мн. от سفير  
 سفا برك sāfar-bárlek первая  
 мировая война ж

سفاط sāfarṭāš или safarṭāš  
 мн. -āt судки мн. м

سفا sāfaṭ [1] = صفا<sup>1</sup>

سفا sāfaṭ [22] = صفا

سفا sāfaṭa = صفا

سَفَقَ sáfa' [1] *мсд.* sáfə' хлопать, ударять, бить; *أيّد على أيّد* ~ s. 'īd eála 'īd или *كف على كف* ~ s. kaff eála kaff хлопнуть в ладоши; *على وشو* ~ s. eála wīššō бить себя по лицу (*от горя*); *فلان على وشو* ~ s. əflān eála wīššō дать кому-л. пощёчину; *الباب* ~ s. əl bāb захлопнуть дверь  $\diamond$  *سفقو البرد* sáfa'o | bāgəd он простудился; *سفقو الهوا* sáfa'o | háwā егó продуло *سَفَقَ* sáffa' [22] 1) = *سَفَقَ* 2) шлѣться, шататься

*سَفَقَة* sáf'a 1) рукоплескания *мн.* с 2) и. *однокр.* от *سَفَقَ*  $\diamond$  *برد* ~ sáf'et bāgəd простуда; *هوا* ~ sáf'et háwā простуда от сквознякá

*سِفَل* sífel дно с

*سِفْلَة* sífle *мн.* sáfale *неизм.* сквернословящий, бесстыдный, наглый

*سَفَقِن* sáfap *мн.* safāyən (Д.) =

*سِفِين*

*سَفَفَه* sáfah [22] отвергать просьбу; *سففهني* saffáhni он отказал мне в просьбе

*سَفِير* safīr *мн.* sífagā посол м

*سَفِين* sfīn *мн.* safāyən белое мясо с (*куриное*)

*سَفِينَة* safīne *мн.* safāyən (Д.)  
ученическая тетрадь ж

*سَفَاطَة* ša'āṭa подлость ж, низость ж

*سَفَاطَة* ša'āṭa 1) щекблда ж 2) (Д.) дверной молоток м

*سَفَاعَة* sa'āea 1) флегматичность ж; медлительность ж 2) продёлка ж, некрасивый поступок м

*سَفَالَة* s'āle 1) подпорка ж (*для растения, виноградной лозы и т. п.*) 2) [строительные] лесá *мн.*

*سَفَايَة* sa'āye ящерица ж

*سَفَايَف* sa'āyef *мн.* от *سَفَايَة*

*سَفَسَقَ* sáf'sa' [49] 1) смáчивать, макать (*напр. кусок хлеба*) 2) мочить; размáчивать 3) быть намóченным; размокáть  $\diamond$  *عم يسفسق* em əysá'se' hībəztō eand əflān он ходит к кому-л. в корыстных целях

*سَفَق* šá'aṭ *неизм.* бракованный; негодный, с дефектом

*سَفَقَط* šá'aṭ [22] ж выкинуть (*плод*), преждевременно родить

*سَفَقَح* sáf'ae [22] или *سَفَح* sí'ee [4] 1) замерзáть, сильно зябнуть 2) становиться очень холодным, сильно охлаждáться

*سَفَعَة* sáf'ea мороз м

*سَفَعَان* sa'eápn ж -е медлительный, флегматичный

سَقَفَ sá'af мн. s'ūf потолок м;  
الحلق ~ sa'f əl hálə' нёбо

سَقَفَ sá'af [22] хлопать в ладоши;  
рукоплескать; аплодировать; ~  
المكراصون s. la l gaɾɣɔn позвать  
официанта хлопком в ладоши

سَقَلَ sá'al [1] мсд. sá'əl поли-  
ровать, натирать до блеска; بعيد  
وبيسقل bəiəd u bu'is'ol он твер-  
дйт, пережёвывает одно и то же

سَقَلَ sá'al [22] 1) стáвить под-  
пóрку; العريشة ~ s. əl ɾaɾiʃe  
постáвить подпóрку для виноград-  
ной лозы 2) стáвить [строительные]  
лесá

سِقِلَ sī'el ж sī'le отполирован-  
ный; глáдкий, блестящий

سِقْلِيَّة sī'le обременительное дéло  
с, хлопоты мн.; ... عليك ~ بلا  
bálā s. e'lek э́сли тебе не тóуд-  
но...

سَقَمَ sá'am [2] 1) сдéлать боль-  
ным, застáвить заболéть; سقمى  
ساقطس sa'ámpī ha t' fát'əs я  
заболéл из-за этóй погóды 2) сию́льно  
надоедáть (f. кому)

سَقَمَ sī'əp продолжíteльная бо-  
лезнь ж

سُقُوف s'ūf мн. от سَقَفَ

سَقَى sá'ā [15] мсд. sá'əu = سَقَى

سَقَى الله sa'áħa = رَزَقَ الله

سَقَى ذكرتينى بلبيلة عرسى  
zakkartīni b lēlet eirsī ах, ты  
напóмнила мне мою́ свадьбу; كانت  
سهرة حلوة، ~  
kānet sáhra ħīlwe,  
s. ах, какáя былá хоро́шая вечеринка!

سَقِيْفَة s'ife мн. sa'āyef антресо-  
ли мн. ж (для хранения вещей)

سَقِيم sa'īm ж -е плохой, нехо-  
роший

سَكَّ sakk [7] мсд. sakk 1) ударя́ть  
лоды́жками во вре́мя ходьбы́ 2)  
засека́ться (о лошади)

سَكَّجَة skáġe 1. ко́е-ка́к, небре́жно  
сдéланная рабóта ж 2. ко́е-ка́к;  
~ عايشين eaūšīn s. мы живём  
ко́е-ка́к

سَكَّاسَة skársa цели́ком; персо-  
на́льно, то́лько для себя; اخذ  
~ طائرة طيارة 'áħad řayyāra s. он нанял  
целы́й самолёт

سَكَّافِي skáfī мн. -luyе сапóжник  
м, ремонтíрующий обувь́  $\diamond$  لسانو  
لسانو مثل مقص الـ lsānō mitl əm'áṣṣ  
əs' s. он сквернослóв

سَكَاكِر sakáker конфéты мн. ж;  
леденцы мн. м; издéлия мн. с из  
сáхара

سَكَاكِر sakákīr мн. от سَكَّرَة<sup>1</sup>

سَكَاكِين sakakīn мн. от سَكِينَة

سكايير sagâyer *мн.* от سيكارة  
سكيب sâkêb как раз, впо́ру;  
~ الطقم جاية عليه aṭ ṭá'am žâye  
elê s. костю́м ему́ впо́ру

سكيت sâkat [1] *мсд.* skût 1) мол-  
ча́ть, безмо́лвствовать 2) не гово-  
ри́ть (eala š. о чѐм), замáлчивать  
(что); ما بيسكت على وحدة ma  
pā byískot eála wiḥde он никогда́  
не смолчи́т 3) не отвеча́ть, не  
возража́ть (la f. кому)

سكيت sâket: ~ حال s s. втихо-  
мо́лку

سكкат sâkkat [22] заставля́ть мол-  
ча́ть

سكنة sâkte разры́в м сердца  
سكتير sîkter убира́йся вон!  
سككج sâkkaž [22] 1) дела́ть ко́е-  
ка́к, небре́жно 2) ко́е-ка́к жить,  
эле-эле своди́ть концы́ с концами́,  
перебива́ться

سككجا sâkkažā *мн.* -ât (Д.) ро́жок  
м (для обуви)

سكار sâkar [2] *мсд.* síkæg, и.  
однокр. sâkra 1) опья́нять 2) дава́ть  
пить до опья́нения

سكارر sâkkar [22] 1) закрыва́ть;  
затыка́ть, заку́поривать; запира́ть;  
سكاررنا الباب ~ s. ealêna l bâb  
он за́пер нас в помеще́нии 2) вы-

ключа́ть (напр. радио́приѐмник) ◇  
سكارر عالباقي sâkker ea l bâ'i  
хва́тят об э́том, замолчи́

سكارر sâkkar [22] заса́хариваться  
سكارر sîkæg *мсд.* от سكارر и سيكارر  
سكارر sîkæg *мн.* skûga 1) задви́жка  
ж, засо́в м 2) затво́р м, заградí-  
тельный щит м, подьѐмный затво́р  
м (шлюза)

سكارر sîkkar са́хар м; са́харный  
песо́к м; زاعم ~ s. pâwet мелкий  
са́харный песо́к; خشن ~ s. ḥišen  
крупный са́харный песо́к; شقف ~  
s. ší'af кусо́вой са́хар, рафи-  
на́д

سكارر sîker [4] *мсд.* síkæg и. однокр.  
sâkra напива́ться до́пьяна́

سكاررة sîkkaḡa *мн.* sakâkîr (Ц.,  
Лив.) задви́жка ж, засо́в м

سكاررة sîkkaḡa 1) кусо́к м са́хара  
2) крупинка ж са́харного пескá 3)  
*мн.* sakâker конфѐта ж; ледене́ц м  
4) симпатичный челове́к м

سكارر بينة skarbíne же́нские ту́ф-  
ли *мн.* ж

سكارر تولى sakratôl, سكارر تول sak-  
ratôl или سكارر تون sakratôn *мн.*  
-ât секретѐр м; ту́мбочка ж

سكارر تير sikirtêr ж -а *мн.* -iyye  
секретáрь м

سِكْرَجِي sīkárǰī или سِكْرِي sīkǰī  
 мн. -йуе пьянчуга м, пьяница м  
 سِكْرِيَّة sīkkarīyue сáхарница ж  
 سَكْسَك sáksak [49] стучать (о  
 зубах)

سَكْسُوِكَة saksūike эспаньолка ж,  
 остроконечная борода ж

سِكْسُوِيل sīkeswīl мн. -ât гру-  
 зовик м с прицепом

سِكْعَة sīkea неизм. неумелый  
 سِكْف sīkf ж -е мн. -ât презр.  
 ничтожный, никчёмный (о чело-  
 веке)

سَكْمِلَة skámle маленький столик  
 м (для пепельницы)

سَكَن sákan [1] мсд. sīkne жить,  
 проживать

سَكْن sákkap [22] поселять  
 سِكْنَة sīkne 1) мсд. от سَكَن  
 2) жилище с

سَكُوْت skūt мсд. от سَكْت  
 سَكُوْرَة skūra мн. от سِكْر<sup>2</sup>  
 سِكْكَيْت<sup>1</sup> sīkkēt собир. мошкарá ж,  
 мошки мн. ж

سِكْكَيْت<sup>2</sup> sīkkēt или سِكْكَيْتِي sīk-  
 kēti: عال ea s. s. втихомолку

سَكْفَاتِي skēfātī мн. -{yue =  
 سَكْفِي

سَكْكِينَة sīkkīne мн. sakkīn  
 нож м

سَلَّ<sup>1</sup> sall [7] мсд. sall проходить  
 незаметно, прокрадываться

سَلَّ<sup>2</sup> sall мн. slāl корзина ж с  
 двумя ўшками

سَالَّة sálle корзина ж; دُو سَلْتُو  
 biddō sálltō bálā éineb  
 погов. емý не до жиру, быть бы  
 жи́ву; فَاضِيَة سَلْتُو fāzīet  
 sálltō fādye погов. он вернулся с  
 носом, он остáлся на бобáх

سَلَاح slāḥ мн. -ât ору́жие с;  
 вооружение с

سَلَاطِعِين sālāṭeīn мн. от  
 سَلْطَعُون و سَلْطَعَان

سَلَّاف sallaáf: اَحْتَرَقْ سَلَّافُو  
 ḥtára' sallaáfō он очень устáл

سَلَّل sallaál ж -е пройдо́ха м, ж  
 سَلَل slāl мн. от سَلَّ<sup>2</sup>

سَلَالَة slāle наследственность ж;  
 унаследованное кáчество с; الكرم  
 ~ اَعْدُو káram wándo s. щедрость—  
 его наследственная чертá

سَلَام sálaem мн. от سَلِّم

سَلَام salām 1) мир м, спокойствие  
 с 2) мн. -ât привёт м; привётствие с  
 ◇ يَا ~! yā s. a) ах, какáя красотá!  
 б) вот это да!, ну и делá!

سَلَامَة salāme целость ж; благо-  
 полúчие с; مع الـ! maē as s. или  
 مَصْحُوب بِالـ! mašḥúb bi s. s.

до свидания, счастливого пути!;

! الحمد لله عال~ | ħamdilla ea s s.

с приездом, с благополучным воз-

вращением; ! اس s. اميت ال~ اميت

mit as s. добро пожаловать!; سلامتک

(سلامتکن) salāmtak (salāmtak, sa-

lāmítkon) спасибо, мне ничего не

надо, лишь бы ты (вы) благополучно

вернулся (вернулись); على سلامتو

eála salāmtō он достоин похвалы

سلايف salāyef *мн. от* <sup>3</sup>سلفية

سَلَاب sálab [2] *мсд.* sálbe: سَلَابِهَا

salábhā прикидываться дурачком,

наивным; ! حاج تَسْلِبِهَا! ħāž tislíbhā

хвátит валять дурака!

سَلْبِين salbîn *бот.* чертополох *м*

сведобный

سَلَات sálat [1] *мсд.* salt 1)

свáливаться; соскáльзывать; съез-

жáть; بِالْبَيْر ~ s. bī l bīr он

свалился в колодец; بِنَطْلُونُو ~

s. banṭalōnō с него спáли брюки

2) напрашиваться в гости на уго-

щение (eapd f. к кому)

سَالْتَة sálte едá *ж* в гостях,

на дармовщинку

سَالْحَاب sálħab [49] уйтí незамёт-

но; улизнуть

سَالْح كَفَّ sálaħ [3] *мсд.* sáləħ: كَفَّ ~

s. kaff. дать пощёчину (f. кому)

سِلْسِيُون silisyūn резиновый

клей *м*

سَلَّط sáħaṭ [22] 1) натравливать

(eala f. на кого) 2) подсылать с

просьбами

سَلَّطَة sáħaṭa [овощной] салат *м*

سِلْطَان اِبْرَاهِيم siṭān aḅrāhīm

барабулька *ж*

سَلْطَعُون siltəān или سِلْطَعَان

šaitəān *мн.* šaitəān пресноводный

краб *м*

سَلْطَان sáħṭan [49] быть в отлич-

ном расположении дýха, быть на

седьмом небе

سِلْعَة siləa *неизм.* тот, кто не

возвращает долги

سَالَف sálaf зарáнее, предвари-

тельно, авáнсом

سِلْف sílaf *мн. от* <sup>1</sup>سلفية

سِلْف sílaf *мн.* sláf дéверь *м*

<sup>1</sup>سِلْفَة sílfe *мн.* sílaf авáнс *м*

<sup>3</sup>سِلْفَة sílfe *мн.* salāyef невестка *ж*

(жена брата мужа)

سَالَق sála' [1] 1) варить [в воде]

2) обваривать, шпáрить 3) = سَلَوَق

سَالَك sálak [1] 1) преуспевáть;

уметь жить 2) идтí хорошо (о делах)

◇ المنيحة ما يتسلك معك eḅ

mníħa mā. btislok māəak с тобóй

нельзя по-хорóшему

سَأَلْتُكَ sállak [22]: 'حَالُو' ~ s. ḥālō  
он преуспёл (в каком-л. деле); ~

كَلَامُو s. kalāmō он добился своего

سَأَلْتُكَ sállak [22] сохранять, оста-  
влять целым; السَّلْمُ

السَّلْمُ 'áḥḥa ysállmak (ysáll-  
mek, ysállmkon) а) до свидания,

счастливо оставаться (в ответ на  
салам)

بِالسَّلَامَةِ б) спасибо (в ответ  
на просьбу передать привет и на

переданный привет)

سَأَلْتُكَ sállak [22] передавать, вру-  
чать (i. кому ḥ. что); верить,

поручать; 'حَالُو' ~ s. ḥālō он сдѣлся,  
отдѣлся

سَائِلَاتُ sállat мн. salálem лѣстница  
ж (передвижная, приставная)

سَائِلَةٌ sállat [4] мсд. saláte уцелѣть

سَأَلْتُكَ sállak [22] передавать, вру-  
чать (i. кому ḥ. что); верить,

поручать; 'حَالُو' ~ s. ḥālō он сдѣлся,  
отдѣлся

سَائِلَاتُ sállat мн. salálem лѣстница  
ж (передвижная, приставная)

سَائِلَةٌ sállat [4] мсд. saláte уцелѣть

سَأَلْتُكَ sállak [22] передавать, вру-  
чать (i. кому ḥ. что); верить,

поручать; 'حَالُو' ~ s. ḥālō он сдѣлся,  
отдѣлся

سَائِلَةٌ sállat [4] мсд. saláte уцелѣть

سَائِلَةٌ sállat [4] мсд. saláte уцелѣть

سَائِلَةٌ sállat [4] мсд. saláte уцелѣть

سَائِلَةٌ sállat [4] мсд. saláte уцелѣть

سَائِلَةٌ sállat [4] мсд. saláte уцелѣть

سَائِلَةٌ sállat [4] мсд. saláte уцелѣть

سَائِلَةٌ sállat [4] мсд. saláte уцелѣть

سَائِلَةٌ sállat [4] мсд. saláte уцелѣть

سَائِلَةٌ sállat [4] мсд. saláte уцелѣть

سَائِلَةٌ sállat [4] мсд. saláte уцелѣть

سَائِلَةٌ sállat [4] мсд. saláte уцелѣть

سَائِلَةٌ sállat [4] мсд. saláte уцелѣть

سَائِلَةٌ sállat [4] мсд. saláte уцелѣть

سَائِلَةٌ sállat [4] мсд. saláte уцелѣть

سَائِلَةٌ sállat [4] мсд. saláte уцелѣть

سَائِلَةٌ sállat [4] мсд. saláte уцелѣть



yā s. ну, где ты, чёрт возьми!;  
 ~ يَلا yālla yā s. ну, живёй,  
 чёрт возьми!

سَمَاح samāḥ (женский  
 групповой танец)

سَمَاح samāḥ 1) смуглость ж 2)  
 загар м

سَمَاح smāḥ мн. от سَمَاح

سَمَاح samāḥe 1) толщина ж  
 (чего-л. плоского) 2) навязчивость  
 ж; антипатичность ж

سَمَاح samāḥ mн. -е лавочник м  
 [торгующий продовольствием]

سَمَاح samāḥe розничная торговля  
 ж продовольствием

سَمَاح samāḥaw mн. -āt самовар м

سَمَاح samāwī неизм. голубой

سَمَاح samāwī<sup>2</sup> внутренний двор  
 м; هَالِبَيْت سَمَاح كَبِير ha l bēt  
 samawī kbīg в этом доме большой  
 двор

سَمَاح samāwī ж -īуе злой,  
 вредный

سَمَاح samāḥ (А.) общественное  
 положение с; почёт м; هَالشغلة  
 ماھی ha š šāgḥe māhī  
 mпп samtō эта работа не соответст-  
 вует его положению

سَمَاح samāḥ mн. от سَمَاح

سَمَاح samāḥa ж от سَمَاح

سَمَاح samāḥa брюнеты мн. м;  
 люди мн. со смуглой кожей

سَمَاح samāḥaḥ розовый скво-  
 рец м

سَمَاح samāḥaḥa тк. ед. 1) результāt  
 м 2) выгода ж, польза ж

سَمَاح šāmaḥ [1] мсд. šāmaḥ 1)  
 жадно съесть, слопать (всё без  
 остатка) 2) ударять, бить 3) со-  
 драть, взять слишком дорого; ~

سَمَاح منى خمس ليرات ḥ. mппī  
 hāmaḥ lēgāt он содрал с меня пять  
 лир ◊ طول ~ ḥ. ḥūl вытнаться,  
 вырасти (о ребёнке, подростке)

سَمَاح sāmaḥe слухание с; !~ s.  
 тше!, вниманне!, слухайте!

سَمَاح sāmaḥe [22] 1) заставить  
 выслушать; сказать; рассказать; со-  
 общать 2) отвечать (урок) 3) гово-  
 рить намёками, намекать (f. кому  
 gala на кого-что)

سَمَاح sāmaḥe [4] слышать; слушать;  
 الكلمة ~ s. əl kīlme слушаться,  
 повиноваться; من فلان ~ s. mпп  
 əflāp послушаться кого-л., согла-  
 ситься с кем-л.

سَمَاح sāmaḥe молва ж, слухи мн.  
 м; ... انو ~ طلعت ḥīleḥ s. 'mппō  
 пошли слухи, что...! اما ~ ḥ. āmma s.  
 что за новость!, вот так новости!

سَمْعَان sameān прич. действ. от  
 مَو (ما) هَوْنَ مِمْجِع ~ samēān mī  
 (mā) hōp погов. а Васька слушает  
 да ест

سَمَك satak собир., и. ед. -е  
 рыба ж

سَمَك sámpak [22] делать тол-  
 стым, утолщать (что-л. плоское)

سَمِك simek [4] мсд. símpək, samāke  
 1) становиться толще (о чём-л.  
 плоском) 2) становиться навязчи-  
 вым, неприятным

سَمَكَة sámpake 1) рыба ж 2) тж.  
 سَم ال- tšmp əs s. бот. львиный  
 зев м

سَمَكْرِي sámpkarī мн. -íyue жес-  
 тынщик м

سَمَم sámpam [23] отравлять,  
 травить

سَمِن sámpān [22] откармливать

سَمِن sámpən или سَمِينَة sámpne  
 топленое масло ◇ مَتَل ال-والعَسَل  
 mtl əs s. wí l əsəl в согласии,  
 дружно

سَمِن simep [4] мсд. símpən тол-  
 стеть, полнеть, прибавлять в весе

سَمَهَاد sámpħad [49] выравнивать  
 (землю)

سَمَم smūm мн. от سَمَم

سَمِي sámpmā [24] 1) называть,

именовать 2) благословлять именем  
 Аллāха (əala кого-что)

سَمِيد smīd манныя крупā ж

سَمِيك smīk ж -е мн. smāk 1)  
 толстый (о чём-л. плоском) 2) тж.

~ دَمُو dāmmo s. или دَم ~ s. dāmp  
 навязчивый; противный; антипати-  
 чный ◇ ~ عَقْلُو əá'lo s. он тупо-  
 умный

سَنَن sānn [7] мсд. sānn точить,  
 заострять ◇ سِن سِنَانُو s. snāpō  
 готовиться взять, получить (əala  
 что); иметь желание завладеть (əala  
 кем-чем)

سِن sīnp мн. snāp зуб м ◇

سِن توم s. tūmp долька чеснока;

سِن فَاوَة sīnfāra (дв. sīnfārtən мн.  
 sīnfārāt) фурункул; سِنَان العَجُو  
 snāp əl əəžūz град

سِنَة sīne мн. snīp год м; ~ |

s s. в этом году; ... ال- ~ sīnt əl

в тот год, когда...; العَايَة ~

sīnt əl žāye а) следующий год б)

в следующем году; ~ عِن ~ s.

əap s. с каждым годом, из года в год

◇ سِنِي وَآنَسْتِي sīnti w 'ānāstī

давным-давно; с

давних пор; كل- ~ وَأَنْتِي سَالِم

(وَأَنْتِي سَالِمَة، وَأَنْتُو سَالِمِين)!

ki l s. w 'īntē sālem (w 'īnti sāleme,

w 'intū sālmīn) с праздником!; с Новым годом (тебя, вас)!

سَنَاجِقْ sanāže' *мн. от سَنَجَقْ*

سَنَادِيْقْ sanadī' *мн. от سَنَدُوْقْ*

سِنَاذَة snpāra *мн. sanapīr 1) крюк м, крючок м 2) спицы мн. ж (вязальные)*

سَنَاسِلْ sanāsel *мн. от سَنَسَالْ*  
سِنَسَالِيَة

سِنَانْ snān *мн. от سِنَّ*

سَنَانِيْرْ sanapīr *мн. от سِنَاذَة*

سَمْبُوْسِكْ sambūsek *собр., и. ед. sambūske пирожки мн. м*

سَانْزَا' sānža' *мн. sanāže' знамя с; флаг м* ◇ وقف (طلع) ~ عرض wā'af (ṭīlee) s. ēgāf мешать, чинить препятствия (la f. кому)

سَاوَاْفْ sāpāf [3] *мсд. sāpāf 1) отсылать, выпроваживать, спроваживать (кого) 2) откладывать, отсрочивать* ◇ كف ~ s. kaff дать пощечину

سَانَدْ sāpād [1] *мсд. sāpād подпирать, поддерживать* ◇ معدتو ~ (بطنو) s. mīeəttō (bāṭnō) заморить червячка

سَانَدَدْ sāpnad [22] = سَنَدَدْ ◇ ~ حيطان s. ḥiṭān сидеть без дела, бездельничать

سَانَدَة sānde 1) опора ж 2)

помощь ж 3) немного еды [чтобы заморить червячка]

سَنَدُوْقْ sandū' *мн. sanadī' 1)*

ящик м, ларь м; حَدِيْدْ ~ s. ḥadīd сейф м 2) сундук м 3) касса ж (денежная) 4) багажник м (автомобиль) ◇ سَمْعْ ~ s. sāmae (Д.)

граммофон, патефон; الضَهْر ~ s. əf dāhər горб

سَنَدُوْقَة sandū'a *шкатулка ж; ларец м*

سِنْدِيَانْ sindyān *собр., и. ед. -е каменный дуб м*

سِنْدِيَانْ sindyān *мн. -āt наковальня ж*

سِنَسَالْ snpāl *мн. sanāsel цепочка ж (украшение)*

سَنَسَاْفِيْلْ sansafīl *презр. род м; прѣдки мн. м*

سِنَسَالِيَة sínisle *мн. sanāsel 1) цепь ж; цепочка ж; الضَهْر ~ s. əf dāhər позвоночник 2) родословная ж*

سَنَسَطِيْحَة saṇṭiḥa (Ц.) лоб м

سِنَاغْ sīnag *мн. от سِنَاغَة*

سِنَاغَة sīnge *мн. sīnag 1) штык м 2) токоприёмник м, бугель м* ◇

واقف سِنَاغَة طَقْ sīnge-ṭā' смѣрно; واقف ~ wā'ef s. ta' стоит смѣрно, не

шевелясь

سَنَكْرِي sánkarī = سَمَكْرِي

سَنَابِلَة snábyle (Лив.) хвоя ж

سَنِين snīn мн. от سِنَة

سَنِينَات snēnāt зѹбы мн. м ◇

العَجُوز ~ s. əl ʿaʒūz град

سَهَال shāī понос м

سِهَر sīher [4] мсд. sáhar 1)

бодрствовать, не спать 2) проводить вѣчер

سَهْرَة sáhra 1) = سَهْرِيَّة 2) пѳзд-

нее вѣчернее время с; ~ صَار ʃāg s. уже пѳдно, уже пѳдняя ночь

سَهْرِيَّة sahrīyye вѣчерівка ж;

звāный вѣчер м

سَهْل sáhhāl [22] дѣлать лѣгким,

облегчātь ◇ اللهُ يَسُهِّلُكَ! ʾálla usahhillak а) дѳброго тебѣ путі! б) дай бог тебѣ успѣха!

سَهْل<sup>1</sup> síhel [4] мсд. shūle быть

нетрѳдным, лѣгким (eala f. дѳля кого)

سَهْل<sup>2</sup> síhel ж síhle 1) рѳвный

(о поле, площадке, дороге) 2) лѣгкий, нетрѳдный 3) мѳгкий (о характере)

سَهْلَة sáhle 1) рѳвное мѣсто с,

рѳвная площадка ж, территория ж

2) арѣна ж (борьбы); نَزَلَ عَالِمٌ

nīzel ʿa s s. вступātь в борьбу

سَهْم sáhhām [22] = سَهْرَد<sup>2</sup>

سَهْو sáhaw мсд. от سَهِي

سَهْوَة sáhwe дремѳта ж; корѳткий

сон м; ~ اَاحَد ʾáhad s. немнѳго

подремātь

سَهْوَة shūle мсд. от سَهِي<sup>1</sup>

سَهِي síhī [18] мсд. sáhaw 1)

упускātь, забывātь по рассѣянности

2) = سَهْرَد<sup>2</sup> 3) подремātь

سَهِيَّير sahhīr ж и мн. -e 1)

бодрствующий, неспѳщий 2) проводѳщий вѣчерā в увеселѣниях; полуночник м

سَوَا sáwā 1. неизм. 1) тѳчный,

вѣрный; ~ الحساب ələ ḥsāb s.

счѣт вѣрен; ~ كَلَامِك kalāmak s.

ты прав; ~ مَو mū s. не так ли?

2) рāvный, одинаковѳый; جِيْبَتِي

~ جِيْبَتُو žēbti w žēbtō s. у нас

с ним ѳбщий кармāн; ~ كِلُو kīlō s.

всѳ равнѳ; 2. вмѣсте; نَحْنِي سَاكِنِيْن

~ نِيْنِي نġkīn s. мы живѣм

вмѣсте

سَوَاح sawwāḥ мн. -īn стрāнник м;

путѣшѣственник м, турист м

سَوَاح suwwāḥ мн. от سَايِح

سَوَاد<sup>1</sup> sawād 1) чернѳтā ж, чѳр-

ный цвет м 2) траурная одѣжда ж,

траур м ◇ الوَشِي s. əl wīšš

конфѳз, нелѳвкое положѣние; طَلِع

الْوَشِي ʾīlee əb s. əl wīšš попāсть

в нелѳвкое положѣние, удāрить ли-

цом в грязь (тае f. *перед кем*);

الغلب ~ s. əl 'áləb злоба, злость

سواد<sup>2</sup> sawwād навóz м (для удоб- рения)

سواوس<sup>1</sup> sawwās мн. -е или -in торговец м напитоком из солодкого корня

سواوس<sup>2</sup> sawwās: خيل ~ s. hēl мн. -in hēl конюх

سواق sawwā' мн. -in водитель м, шофёр м

سواق swā' мн. от سوق

سواقا sawwā'eṭ мн. от ساقا

سواقى sawwā'ī мн. от ساقية

سؤال su'āl мн. -āt вопрос м

سوالف sawwālef мн. от سالف  
سالفة u

سواميك sawwāmik мн. от ساموك

تحت الواهى sawwāhī: تاهت əs s. dawāhī погов. в тихом бмуе черти водятся

سوتيان sūtyān = سوتيان

سواد<sup>1</sup> sawwad [22] 1) чернить, делать чёрным; وش فلان ~ s.

wiṣṣ əflān а) поносить, позорить когó-л. б) компрометировать когó-л.

2) писать начерно

سواد<sup>2</sup> sawwad [22] удобрять навó- зом

سود sūd мн. от أسود

أسود sōda ж от أسود

سودة sōda 1) печень ж 2) мелан- хольия ж, хандра ж

سودان sūdān нэгры мн. м, чер- нокóжие мн. м

سوداية sōdāye поллитровка ж

سوس sawwas [22] 1) быть съе- денным (истóченным) червями 2) портиться (о зубе)

سوس<sup>1</sup> sūs собир., и. ед. -е древогрáзы мн. м; точильщики мн. м; зернóвки мн. ж

سوس<sup>2</sup> sūs настóй м солодкого корня

سوسية sūsie пристрастие с; страсть ж; мания ж; الو ~ بالصيد 'lō s. bi ṣ ṣēd он стрáстный охóтник

سوسية sūsie и. ед. от سوس<sup>1</sup>  
سوسج sōsah [51] очарóвывать; кружить гóлову

سوافان sawwāfān мсд. от ساف

سوفийيتى sōfyētī ж -iyue 1. советский; الاتحاد الـ 'ittihād əs s. Советский Союз 2. мн. -iyuīn или sōfyēt советский человек м

سوق sū' (м) мн. swā' рынок м; базár м; ярмарка ж

سوكية sūke (Д.) угол м [квар- тála]; بيتو عالـ bētō ea s s. его дом на углу

شَوِكَة<sup>3</sup> sūke (Д.) патрѳн м (для  
электрической лампы)

سَوَاكِر<sup>1</sup> sōgar [51] 1) страховатъ;  
عَالِحِرِيْق ~ s. ea l ḥaḡi: страховатъ  
от пожара; حَالُو ~ s. ḥālō он  
обеспечил себе (b š. что) 2) отпра-  
вить (письмо) заказным 3) считать  
гарантированным для себя (eala š.  
что)

سَوَاكِر<sup>3</sup> sōgar [51] курить (сигары,  
сигареты)

سَوَلَف<sup>1</sup> sōlaf [51] рассказывать  
(la f. кому)

سَوَوَم<sup>1</sup> sáwwam [22] оценивать, оп-  
ределять цену; سومولو الدكان  
بعششرين الف sawwamūlo dikkān  
əb eḡšrīn 'alf eḡó лавку оценили в  
двадцать тысяч

سَوَمَك<sup>1</sup> sōmak [51] ставить под-  
порку, подпирать

سَوَوِي<sup>1</sup> sáwā [15] мсд. sáwəy, sáwye  
варить [до готовности]

سَوَوِي<sup>1</sup> sáwwā [24] = سَوَوِي

سَوَوِي<sup>1</sup> sáwəy мсд. от سَوَوِي и  
استَوَوِي

سَوَوِي<sup>1</sup> síwī [18] 1) стоить, иметь  
цену; هَالِقَلَم بيسوى قرشيين ha  
l 'álam byíswā 'ḡšēn этот карандаш  
стоит два пиастра 2) стоить, заслу-  
живать; هَادَا بيسوى الفرجة hāda

byíswa l fīrže на это стоить посмот-  
реть

سَوَوِي<sup>1</sup> sáwye мсд. от سَوَوِي и  
استَوَوِي

سَوَوِيَعَاتِي swēeāti ж и мн. -iyue  
человек м настроения

سَوَوِيَعَاتِي sauyāḥ: دَوِيَعَاتِي ~ s. pauyāḥ  
большой, просторный (о доме)

سَوَوِيَعَاتِي syāḥa мсд. от سَوَوِيَعَاتِي

سَوَوِيَعَاتِي syāḥ мн. от صبيح

سَوَوِيَعَاتِي syād мн. от سَوَوِيَعَاتِي

سَوَوِيَعَاتِي syuḡar: فَتَحَ الْبَابَ عَلَى  
سَوَوِيَعَاتِي fátaḥ əl bāb eāla syuḡarō

он открыл дверь настежь

سَوَوِيَعَاتِي sayarīn мн. от سَوَوِيَعَاتِي

سَوَوِيَعَاتِي siyāse политика ж

سَوَوِيَعَاتِي siyāsī ж -iyue 1. поли-  
тический 2. политик м

سَوَوِيَعَاتِي sauyāf əl bāḥar  
меч-рыба ж

سَوَوِيَعَاتِي syā'āt канализация ж

سَوَوِيَعَاتِي sēb мсд. от سَوَوِيَعَاتِي 1

سَوَوِيَعَاتِي sība 1) тренѳга ж 2)  
стремьянка ж

سَوَوِيَعَاتِي sayabān мсд. от سَوَوِيَعَاتِي 2

سَوَوِيَعَاتِي sauyāḥ [22] плавать, растап-  
ливать

سَوَوِيَعَاتِي síh мн. syāḥ 1) вѳртел м,  
шампур м 2) спица ж (велосипеда)

3) нож м (узкий и длинный)

سيد sid *мн.* syād *в ид.* хозяин *м*;  
господин *м*; سيدى [يا] [yā] sidī  
господин, мой господин (*обраще-*  
*ние*); سيدو [يا] [yā] sidō дорогуша,  
голубчик

سائر sāuyar [22] мочиться, испус-  
кать мочу

سيار siyar *мн.* от سيرة

سيرة sire *мн.* siyar 1) рассказ *м*;  
беседа *ж*; ~ بلا طولة bālā ṭūlet *s.*  
короче говоря; без долгих разгово-  
ров; شو الـ? šū s *s.* в чём дело?,  
что случилось? 2) сказ *м*; сказание *с*;  
عنتر ~ sīret eāntar сказание об  
Антаре 3) упоминание *с* (*о ком-чём*);  
اجت سيرتو 'ižet sirtō он был  
упомянут, о нём говорили

سيران sēgān *мн.* sauyān пик-  
ник *м*

سیراس sīrēs (A.) = سراس

سیرانچی sēgānčī *ж и мн.* -lyue  
участник *м* пикника; любитель *м*  
пикников

سیرة siğa *собир.* ювелирные  
изделия *мн.* *с*, драгоценности  
*мн.* *ж*

سيف<sup>1</sup> sēf *мн.* syūf край *м*,  
ребро *с*; اللوح وقع على سيفو  
al lōh wī'ee eāla sēfō доска упала  
на ребро

سيف<sup>2</sup> sēf *мн.* syūf меч *м*; ~  
الحصاد *s.* al ḥaṣād *с.-х.* коса  
سيفار sigār *мн.* -āt сигара *ж*  
سيفارة sigāra *мн.* sagāyer сига-  
рета *ж*

سيل sēl или سيلة sēle *мн.* syūl  
ливневый поток *м*; сель *м*

سيلول sēlūl *мн.* -āt одиночка *ж*,  
одиночная камера *ж*

سيمة sīme общественное поло-  
жение *с*; ранг *м*; هوى مالو من  
سيمتى hūwwē mālō min simtī  
он мне не ровня

سينما sīnama 1) кино *с*, кине-  
матография *ж* 2) *мн.* -yāt кино *с*,  
кинотеатр *м*

سيوف syūf *мн.* от سيف<sup>1,2</sup>

سيلول syūl *мн.* от سيل و سيلة

## ش

ان شا الله: شا  
اُدشالله

شباب šāb [13] *мсд.* šēb сидеть,  
становиться седым

شاطر šāter *ж* šātra перекосенный  
شاحوطة šāḥūṭa *мн.* šawaḥiṭ =  
شخاطة

شادر šāder мн. šawāder палатка  
ж; шатёр м

شادوق šādūq мн. šawadī' неодобр.  
рот м, пасть ж

شار šār [12] мсд. šōg советовать  
(eala f. кому б.š. что)

شارط šāraṭ [25] 1) договориться  
(eala š. о чём), сторговаться (на  
чём); 2) держать пари (f. с кем  
eala š. на что)

شازع šārae [25] спорить, обсуж-  
дать (f. с кем)

شازوخ šārūḥ мн. šawarīḥ сандá-  
лин мн. ж (в виде подошвы с ре-  
мешками)

شازوق šārūq мн. šawarī': مَرَى ~  
š. пауу водоворот; هَوَا ~ š. há-  
wā вытяжное (вентиляционное)  
отверстие

شاشī šāš [12] мсд. šōš волно-  
ваться, тревожиться; شاهشت نفسو  
šāšet nāfsō он почувствовал тош-  
ноту; его стошнило

شاشī² šāš марля ж

شاشī³ šāš: القاضى ~ š. al 'ādī  
маргаритка

شاشية šāšīyue кусок м мар-  
ли

شاشومة šādūme (Д.) скверно-  
словка ж

شاط¹ šāṭ [12] мсд. šwīṭ 1) под-  
горать (о пище) 2) тлеть

شاط² šāṭ [12] мсд. šōṭ спорт.  
бить (по мячу); посылать (фут-  
больный мяч); бить ногой

شاطر šāṭer ж šāṭra 1) умелый,  
искусный 2) хитрый, ловкий; дош-  
лый ◇ الـ يقرب! əš š. əy'arreb  
а нý-ка, кто посмеет подойти?!

الـ يعمل هيك! əš š. yēmel hēk  
а нý-ка, кто сможет так сделать?!

شازور šāšūr (Лив.) водопад м

شافī šāf [12] мсд. šōf 1) смот-  
реть; видеть; هات لنشوف hāt la  
nšūf давай посмотрим, покажи-ка;  
فينك؟ šifət ну вот, видел?; شوف...  
eēpak ətšūf если бы ты  
видел...; ما ~ الـ... mā š. 'illā он  
не заметил, как...; 2) рассматри-  
вать (судебное дело) ◇ حالو ~

š. ḥālō важничать, задира́ть нос  
(eala f. перед кем); شوف شغلك  
šūf šīg'lak не твоё дело; займись  
своим делом; شوف شوف! šūf-šūf  
смотри-ка!; подумать только!;

شوف وينو! šūf wēnō бог весть,  
где он!

شاقى šāfā [26] в прош. не употр.  
исцелять, вылечивать; الله  
يشافيك! 'ālla yšāfik дай бог тебе



здоровья!; желаю тебе скорейшего  
выздоровления!

شاقق šā'eq ж šā'a 1) прич.  
действ. от شَقَّ 1, 2, 3 2) неплотный;  
имеющий щель (о двери, окне) ◇  
الارض وطالع ~ š. al 'arḍ u ṭāles  
а) озорник б) хулиган

شاقوف šā'uf мн. sawa'if молот  
м (для дробления камней)

شاقيرة šāqīyye суп м из кис-  
лого молока

شاقوش šāqūš мн. šawakīš моло-  
ток м

شال šāl [13] мсд. šēl, šayalān  
1) поднимать (тяжесть) 2) помо-  
гать, быть опорой (f. кому) 3) сни-  
мать; удалять; убирать; شيل  
هالكتاب من هون šil ha l aḵtāb  
пип hōp уберй отсюда эту книгу

شال šāl мн. -āt шаль ж, шарф  
м; кашне с

شالشي šālaš [25] 1) выбиваться  
из сил 2) агонизировать, быть при  
смерти

شاليشي šālīš короткие, прямые  
волосы мн. м (женская причёска);  
~ قصت 'aššet š. она коротко  
постриглась; ~ عمل eāmal š. отра-  
стить волосы [как у женщины]

شام šām: ال ~ š. г. Дамаск

شامة šā'ame (Д.) благородство  
с, высокая нравственность ж

شامة šāme родинка ж  
شان ~ من ~ mip-šān или ~  
mšān для, ради; الله ~ من mip-  
-šān 'ālla ради бóга; كيلعب  
من ~ mip-šān la yileab для того,  
чтобы он играл

شاهد šāhed или شاهدة šāhde  
мн. šawāhed указательный палец м

شاهوق šāhūq (Д.) коклюш м  
شاور šāwar [25] советовать (f.  
с кем); عقلو ~ š. eá'lo он пораз-  
мыслил

شاووما šāwūma шаурма (мясо,  
зажаренное на вертеле)

شاويش šāwīš мн. -īyye надзи-  
ратель м

شبت šabb [7] мсд. šabb 1) под-  
ниматься в атаку 2) набрасываться  
(eala на кого-что)

شبت šabb мн. šabāb молодой  
человек м, юноша м

شبة šābbe кусочек м квасцов;  
شبة زرقا ~ š. w hārze zār'a  
кусочек квасцов и синья бисеринка  
(которые надевают детям на шею  
как средство против дурного глаза)

شبا šiba что с ней? (شيبك ší-  
bak, شيبك šíbkop,

شِبَعِنَ šībon, شِبَعِنَا šībnā, شِبَعِنِي šībanī, شِبَعُو šībō что с тобою (м, ж), с вами, с ними, с нами, со мной, с ним); مَا شَبِعُو شَى mā šībō šī a) с ним ничего не случилось б) он неплохой, он ничего себе

شَبَابِ šabāb мн. от شَبَابٌ

شَبَابِكِ šababik мн. от شَبَابِك

شَبَابِ šbāg мн. от شَبَابِ

شَبَابِ šabāšil мн. от شَبَابِ

شَبَابِ šabāšūle

شَبَابِ šbāṭ февраль м; قَدَمَا ~ شَبَابِ ولبط رِيحَة الصيْف فيه š. 'add mā šabbaṭ u lābbaṭ riḥt aṣ ṣef īi погов. как бы февраль ни хмурился, а летом пахнет

شَبَابِكِ šibbāk мн. šababik окно с

شَبَابِ šbāl мн. от شَبَابِ

شَبَابِ šābbab [23]: ~ حالو š.

hālō молодиться

شَبَابِكِ šabāblek неизм. молодой, юный

شَبَابِكِ šabāblake 1) молодость ж 2) моложавость ж

شَبَابِ šābat укроб м

شَبَابِ šābaḥ [3] мсд. šābaḥ 1) вешать вверх ногами 2) распинать 3) стáвить в угол с поднятыми руками (в наказание)

شَبَابِ šābbaḡ [22] (Ц.) жестикулировать, размахивать руками

شَبَابِ šībæg мн. šbāg шибр (мера длины, равная расстоянию между растянутыми большим пальцем и мизинцем)

شَبَابِ šābra'a франтовство с

شَبَابِ šibriyye [прямой] кинжал м

شَبَابِ šābšab [49]: ~ حالو š. hālō см. شَبَابِ

شَبَابِ šabšūle мн. šabašil 1) лохмотья мн., ключья мн. м 2) кукурузные úсыки мн.

شَبَابِ šābaṭ [1] мсд. šābaṭ 1) надрезать 2) зачёркивать; вычёркивать

شَبَابِ šābbaṭ [22] 1) ударять, колотить 2) надрезать в нескольких местах

شَبَابِ šābbae [22] 1) насыщать; кормить добыта 2) давать вдволю; شَبَابِ šabbāepi msāb-bāt он осыпал меня бранью

شَبَابِ šībee [4] мсд. šābae 1) насыщаться добыта; быть сытым 2) пресытиться (чем); вдволю иметь (что) 3) наглядеться, насмотреться (тип на кого-что) 4) разбогатеть, иметь достáток

شَبَعَان šabeān ж -е 1) прич.  
действ. от شَبَعَ 2) сытый

شَبَقَ šāba' [1] (A.) с размаха  
бить, колотить, ударять

شَبَكَ<sup>1</sup> šābak [1] мсд. šābak за-  
кадрить, подцепить (девушку)

شَبَكَ<sup>2</sup> šābak собир., и. ед. -е  
сѣти мн. ж, сѣтки мн. ж

شَبَلَ šābal [1] мсд. šābəl 1) де-  
лать на скóрую рýку (что) 2) раз-  
мáшисто писáть 3) смѣтывать, при-  
мѣтывать

شَبَلِ šībəl мн. šbāl лвъенок м  
شَبَهَ šābah [2] навлекáть подо-  
зрѣние (f. на кого)

شَبَّهَ šābbah [22] уподоблять (b  
кому-чему)

شَبِهَ šíbeh [4] мсд. šíbeh, прич.  
действ. šābeh походíть, быть по-  
хожим (la f. на кого)

شَبُوبِيَّة šbūbiyye мóлодость ж  
شَبُوقَةٌ šabbū'a (A.) шест м,  
длiнная пáлка ж

شَبَى šābā [15] мсд. šābāу по-  
крывáть (самку); حَصَان شَبَى  
ḥṣān šābāу жеребѣц-производитель

شَبَى šābbā [24] 1) = شَبَى 2)  
случáть

شَبَيْب šbēb мн. -āt паренѣк м,  
парнишка м

شَبَّتَ šatt [7] 1) идтi кудá глазá  
глядя́т, бродíть 2) убега́ть, уxo-  
дítь; شَبَّتَ عَنْ أَهْلِهِ š. ʿan 'áhlī

он убежáл от родiтелей ◊ شَبَّتَ

عَنْ عَقْلِهِ š. ʿa'ālī a) он помешáлся  
б) тж. شَبَّتَ فِكْرُهُ š. fīk'rū он впал

в задумчивость; он задумáлся

شَبَّطَ šāṭar [1] мсд. šāṭar 1) пе-  
рекáшивать, дѣлать кривым 2) пе-  
рекáшиваться, становiться кривым

شَبَّطَلَ šāṭal [1] со слитн. мест.  
2-го л. ж ед. прикидываться дура-

кóм, придуриваться; بِيَشَبَّطَلِهَا  
biyššṭl[h]ā он придуривается

شَبَّطَلَ šāṭal собир., и. ед. šāṭle  
сáженцы мн. м; расса́да ж

شَبَّوَةٌ šātwe дождь м

شَبَّوِي شَبَّوِي šitwī ж -iyye зiмний

شَبَّوِيَّة šatwīyye зимá ж, зiм-  
ний сезóн м

شَبَّتَى šāttā [24] 1) зимовáть, про-  
водíть зiму; شَبَّتِينَا šattēnā ужé

зимá 2) одева́ться по-зiмнему 3)

идтi (о дожде); عَمَّ الدَّيْنِي عَمَّ شَبَّتَى  
[ʿəd dīnyē] ʿam ʿtšāttī илѣт дождь

شَبَّتَى šítē 1) зимá ж 2) дождь м

شَبَّحَ šaḥ[h] со слитн. мест. вот,  
вон; شَبَّحُو šaḥḥō или شَبَّحُوا šaḥ-

ḥūwwē вот он; شَبَّحْنَا šaḥḥā или

شَبَّحْنَا šaḥḥīyyē вон она́; شَبَّحْنَا

اجئنا! šāḥnā 'iẓīnā вот мы и  
пришли!

شَعَابِطُ šaḥāḥiṭ мн. от شَعَابَةٌ

شَعَادُ šaḥḥād ж -е мн. -īn ни-  
ший м; попрошайка м, ж

شَعَادُ šaḥḥād ячмень м (на  
глазу)

شُعَادَةٌ šūḥāde мсд. от شَعَدَ 1

شِعْهَارُ šīḥḥār сажка ж ◇ يا  
شِعْهَارِي! yā šīḥḥārī какой я не-  
счастный!

شِعْهَارِغِرُ šaḥarīgī мн. от شِعْهَرُورُ  
شِعْهَاتَا šaḥḥāṭa мн. -āt или ša-  
ḥāḥiṭ шлёпанцы мн. м, тапочки  
мн. ж

شِعْهَالُ šīḥāl (Д.) в ид. как дела?;  
شِعْهَالَكْ šīḥālak как твои дела?

شِعْهَبَرُ šāḥḥbar [49] 1) чернить,  
делать чёрным 2) марать, писать  
грязно и неразборчиво

شِعْهَتَفُ šāḥḥtaf [49] (Д.) скупить-  
ся, скряжничать; شِعْهَتَفُ عَلَى حَالُو  
šāḥḥtaf ʿalā ḥālō он экономил на себе

شِعْهَدُ šāḥḥad [3] 1) мсд. šīḥāde  
просить милостыню, нищенство-  
вать; شِعْهَدُ عَمَّ عَامٍ ʿam yūšḥad он  
крайне нуждается 2) мсд. šīḥīde  
выпрашивать (mīn f. у кого š. что)

شِعْهَدُ šāḥḥad [22] давать как ми-  
лостыню (f. кому š. что)

شِعْهَرُ šāḥar [1] мсд. šāḥar (А.)  
вырывать, выкалывать (глаз)

شِعْهَرُ šāḥḥar [22] 1) покрывать  
сажей 2) чернить, позорить

شِعْهَرُورُ šaḥrūr мн. šaḥarīgī [чёр-  
ный] дрозд м

شِعْهَسَاتُ šāḥḥsaṭ [49] заставляя  
приходить несколько раз

شِعْهَاتُ šāḥḥaṭ [3] мсд. šāḥḥaṭ 1) та-  
щить, волочить 2) тащиться, во-  
лочиться (напр. о шлейфе) 3) вы-  
гонять, выдворять 4) затягиваться  
(при курении) 5) чиркать (спичкой)  
6) проводить (черту, линию)

شِعْهَاتُ šāḥḥaṭ [22] 1) садиться на  
мель 2) останавливаться (теряя  
силы) 3) ходить с трудом; عَمَّ يَشِعْهَاتُ  
ʿam yūšāḥḥaṭ ṭašḥiṭ он  
эле тащит ноги

شِعْهَاتَا šāḥḥāṭa 1) (Д.) черта ж,  
линия ж 2) затяжка ж (при куре-  
нии)

شِعْهَاتَمُ šāḥḥam [22] смазывать (ме-  
ханизм) 2) становиться жирным,  
жиреть

شِعْهَاتَمُ šāḥḥam 1) сало с; وَلَحْمٍ  
š. ū lāḥam тучность, полнота, до-  
родность 2) смазка ж

شِعْهَاتِمَةُ šāḥḥime кусок м сала ◇  
قَرْدُ šāḥḥimet 'īrad (Д.) скряга

شحن šáḥan [3] мсд. šáḥan 1) грузить 2) отгружать

شحنة šáḥne груз м; партия ж (товара)

شحوار šihwār сажа ж, копоть ж, нагар м

شحوار šáḥwār [49] 1) покрывать сажей 2) пачкать чёрным 3) писать грязно и неразборчиво (eala š. на чём)

شحوط šáḥwaṭ [49] 1) тащить, волочить 2) тащиться, волочиться

شحية šḥide мсд. от شعد 2; ~ ما الغرض اخذتو ha l ḡāraḥ 'aḥátto š. эту вещь я выпросил

شليم ~ و أحليم : شليم šḥēm wi ḥḥēm молоденький, мягкий, почти без костей (напр. о цыплёнке, барашке)

شحّ šaḥḥ [7] мсд. šḥāḥ мочиться, испускать мочу ◇ ما بشخ على mā bišīḥḥ eāla 'id мазrūḥ он очень скуп

شحاتير šaḥatīr мн. от شحطور

شحنورة šaḥnūra

شحاح šḥāḥ моча ж

شحبا شحبا šáḥbaṭ [49] = شحوط

شحت<sup>1</sup> šáḥat [1] (Д.) перерезать горло, зарезать

شحت<sup>2</sup> šáḥat или شحتية šáḥate (Д.) жилистый кусок м мяса;

لسان ابن آدم شحثة lsān 'ibn 'ādam šáḥate погов. язык без костей (букв. язык человека — кусок мяса)

شحتور šaḥtūr или شحنتورة šaḥntūra мн. šaḥatīr ладья ж, лодка ж ◇

صحن شحنتورة šáḥḥan šaḥntūra блюдо, овальная тарелка

شحنج šáḥḥaḥ [23] 1) заставлять мочиться 2) оказывать мочегонное действие

شخّر šáḥar [1] мсд. šáḥar, šḥīr 1) храпеть 2) хрюкать 3) хрипеть (о зарезанном животном) 4) умирать, быть при смерти

شخص šáḥaṣ [1] мсд. šáḥaṣ пристоально смотреть (b f. на кого)

شخصي šáḥḥaṣ [22] 1) (А.) = شخص 2) играть (на сцене) ◇ ~ ما بذهنو š. b zīhnō представить себе (š. что)

شخط<sup>1</sup> šáḥaṭ [1] мсд. šáḥeṭ 1) чертить, проводить черту 2) зачёркивать, вычёркивать (eala š. что)

شخط<sup>2</sup> šáḥaṭ [1] мсд. šáḥeṭ (А.) 1) надсекать, надрезать 2) перерезать горло

شخطا šáḥḥat [22] 1) чертить многого линий, штриховать 2) многократно зачёркивать, повычёркивать

شِخْطَة šihəṭ (A.) или شَخْطَة šāhṭa  
 мн. šhūṭa черта ж, линия ж,  
 штрих м

شَخْلَعَة šāhlaea покачивание с  
 бедрами

شَخَوَاتِ šāhwaṭ [49] чертить  
 или писать грязно и неразбор-  
 чиво

شُخُوْطَة šhūṭa мн. от شِخْطَة u  
 شَخْطَة

شِخْرِير šhīr мсд. от شَخْر  
 شَدَّ šadd [7] мсд. šadd 1) тянуть,  
 натягивать; затягивать 2) ввинчи-  
 вать, завинчивать; затягивать  
 (напр. гайку) 3) натягиваться;  
 الِوَجْع بِشَدِّ وَبِشْرِخِي bišidd u byiḡhī (он)  
 эластичен; الِوَجْع بِشَدِّ وَبِشْرِخِي  
 əl wāʒaə bišidd u byiḡhī боль то  
 усиливается, то утихает 4) осед-  
 лать (eala kogo) ◇ شَدَّ šidd (A.)  
 давай!, валяй!, поехали!; شَدَّ ضَمْرُو  
 š. ḏāhḡo он чувствовал поддержку  
 (b f. kogo); شَدَّ اللِّحَافِ لَصَوْبُو  
 š. əl lḥāf la šōbō заботиться о  
 своих интересах (букв. тянуть  
 одеяло к себе); شَدَّ مَعَ قَلَانِ š.  
 maə əlīāp принять чью-л. сторону,  
 быть на стороне кого-л.; شَدَّ هَمْتُو  
 š. hīmtō (ḥēlō, ḡzīmō) проявлять энергию; кре-

питься; مَو شَدَّ اَيْدِكَ mū šidd  
 'idak или قَوِي تَشَدَّ اَيْدِكَ lā  
 'awi tšidd 'idak так себе, не очень  
 хорошó

شَدَّ šadd обработка ж земли еé  
 владельцем

شَدَّة šādde колода ж [играль-  
 ных] карт

شَدَّادَاتِ šaddādāt (Д.) помочи  
 мн.; подтяжки мн. ж

شَرَّ šarr [7] мсд. šarr, šḡr рас-  
 сыпать, просыпать; расплёскивать;  
 ронять капли

شَرَّ šarr мн. šḡr 1) драка ж;  
 وَقَعَ بَيْنَاتِنِ الشَّرِّ wī'eə bēnāton  
 əš š. они подрались 2) зло с; вред  
 м; بَعِيدَ الشَّرِّ عَنْكَ! beid əš š.  
 eāppak не дай бог тебе такого!  
 مِنْ غَيْرِ شَرِّ min ḡēr š. надеюсь,  
 что он жив, здоров (об отсутст-  
 вующем); بَعِيدَ عَنِ الشَّرِّ وَغَنِيْلُو  
 beid ean əš š. u ḡannilō. погов. от  
 греха подальше

شَرَّ šarr ж -āye мн. -āye или  
 -āyīn покупатель м

شَرَابِ šarāb мн. -āt 1) сирóп м;  
 шербёт м; сладкий напиток м 2)  
 микстура ж

شَرَابِيكِ šarabik мн. от شَرْبُوِكَة  
 شَرَّاشِفِ šarāšef мн. от شَرِّاشِفِ

شَرَّاشِيب šarāšīb *мн. от*  
شَرَّشُوبِيَّة

شَرَّطُوطَة šaraṭiṭ *мн. от*

شَرَّاقِيطَة šaraqīṭ *мн. от*

شَرَّارِكة šarāke партнёрство с (де-  
ловое); بِأَلْـ bi š š. на паёх, на  
осно́ве партнё́рства

شَرَّامِيطَة šaramiṭ *мн. от*  
شَرَّمُوطَة

شَرَّوَال šarawīl *мн. от*

شَرَّارِية šarṭāye *ж и мн. от*

شَرَّارِية šrāye покупка *ж*; закуп-  
ка *ж*

شَرَّارِيطَة šarāyēṭ *мн. от*  
شَرَّارِيطَة <sup>1</sup>شَرَّارِيطَة *и*

شَرَّارِيب šārib [4] *мсд.* šīrēb 1) пить  
2) курить (*табак*)

شَرَّارِيبَة šārbe 1) глиняный кувшин  
*м* (для питьевой воды) 2) слабь-  
тельное с  $\diamond$  انكسرت الـ بِرأسو nk̄sret aš š. b rāsō последствия  
обернулись прот́ив него́

شَرَّارِيبَك šārbak [49] пугать, запугать

شَرَّارِيبُوكَة šarbūke *мн.* šarabīk пуга-  
ница *ж*

شَرَّارِيبِين šarbin ливанская ли-  
ственница *ж*

شَرَّارِيف šāraḥ [3] *мсд.* šāraḥī тол-  
ковать, объяснять

شَرَّارِيف šāraḥ [3]: الشَّرَّارِيف ~ š. aī  
'alēb ра́довать, вселя́ть ра́дость

شَرَّارِيف šarḥ *со слитн. мест.* по-  
добно как; так же, как; то же,  
что; انا شرحك ما باكل لحم 'āna  
šarḥak mā bākol lāḥem я так же  
как и ты не ем мяса; عطينى  
eaṭīnī šarḥō дай мне то  
же, что ему́

شَرَّارِيف šīreḥ *ж* šīrḥa весёлый, ра-  
дующий глаз

شَرَّارِيفَة šārḥa кусок *м* (*напр.*  
*мяса, хлеба*)

شَرَّارِيفَة šārda' [49] заставить по-  
перхнуться

شَرَّارِيفَة šārgāš [22] пускать корни  
شَرَّارِيفَة šīrēš 1) *мн.* šīrēš корень *м*

(растения); الحلاوة ~ š. aī ḥalāwe  
*бот.* лекарственная мыльнянка 2)  
*презр.* род *м*, происхождение с;  
شَرَّارِيفَة عاقل šīrēšō eaṭel он из  
плохой семьи, из плохого рода  $\diamond$   
شَرَّارِيفَة طق عندو ta' eāndō š.  
aī ḥāyā он потерял чувство  
стыда

شَرَّارِيفَة šārḥaḥ [49] = بَهْرَج

شَرَّارِيفَة šārḥaḥa = بَهْرَجَة

شَرَّارِيفَة šārḥar [49] = شَرَّارِيف

شَرَّارِيفَة šārḥaf *мн.* šarāḥef про-  
стыня *ж*

شَرْشُوبِيَّة šaršūbe *мн.* šarāšīb  
бахромá *ж*

شَرْشُوح šaršūḥ *ж* -а растрéпа  
*м, ж, неря́ха м, ж*

شَرْط šarṭ [1] *мсд.* šáḡṭ рвать  
(*ткань или бумагу*)

شَرْط<sup>1</sup> šarṭaṭ [22] изорвáть (*ткань  
или бумагу*)

شَرْط<sup>2</sup> šarṭaṭ [22] (*Ц.*) огора́жи-  
вать сёткой, про́волокой

شَرْط<sup>1</sup> šarṭaṭ 1) парí с 2) пред-  
мёт *м* парí

شَرْط<sup>2</sup> šarṭaṭ обяза́тельно; ~ ما  
пá š. необяза́тельно

شَرْطَان šarṭān *мн.* от شَرْيَط<sup>2</sup>  
شَرْطُوطَة šarṭūṭa *мн.* šarāṭiṭ  
тря́пка *ж*, лоску́т *м*

شَرْع šarāc [3,2] заста́вить при-  
ня́ть, навяза́ть (*šala f. кому*)

شَرْع šarāc [22] 1) поднимáть,  
выставля́ть; السِيكَارَة ~ š. əs  
sīgāga держа́ть сига́рétу, так что́бы  
все ви́дели 2) лить [с высоты́]  
(*жидкость*)

شَرْعًا šarācā [49] вы́тянуться,  
вы́расти (*о ребёнке, растении*)

شَرْف šarāf че́сть *ж*; ~ قول 'ōl  
š. че́стное сло́во

شَرْف šarāf [22] 1) оказыва́ть  
че́сть (*f. кому*); شَرْفْنَا ذَانِي مَرَّة

šarāfīnā tānī máḡga окажи́ нам че́сть,  
приходи́ ещё 2) пожа́ловать, при-  
бы́ть (*тж. ирон.*)

شَرْق šarāc [1] *мсд.* šáḡc, *и.*  
*однокр.* šáḡ'a хлеба́ть; пить, шу́мно  
втя́гивая жидкость

شَرْق šarāc восток *м*

شَرْقًا šarācā [49] (*Ц.*) и́скрыться,  
сверка́ть

شَرْقُوطَة šarāṭa *мн.* šarā'īṭ (*Ц.*)  
и́скра *ж*

شَرْقِيَّة šarā'it *в ид.* восточе́нее  
(*кого-чего*)

شَرْك šarak [2] *мсд.* šáḡak при-  
влекáть к уча́стию

شَرْك šarāk [22] по́ртить

شَرْك širāk *неизм.* принадлежа́-  
щий не́скольким ли́цам; خَرَاب  
~ سرَايَا ولا مَلِك harāb mīlk u lā  
sarāyā š. *посл.* своя́ ла́чуга лу́чше  
о́бщего дворца́

شَرْكَة širke 1) *мн.* -āt компа́ния  
*ж*, фи́рма *ж* 2) партнёры *мн. м*,  
компаньоны *мн. м*; ~ نَعْن  
بِهَالِ الشَّغْلَة pīḥpē š. b ha š  
šāḡie мы партнёры в э́том  
деле

شَرْكَة širakā (*в ид.* širakāt) *мн.* от  
شَرْيَك

شَرْكَل šarkal или šarḡal [49]



заставить споткнуться; подставить  
ножку

شَرَم šáram [1] мсд. šágəṣ на-  
дорв́ать (разорвать не до конца)

شَرَمَط šáramṭ [49] 1) становится  
шлѣохой, заниматься проститутцней  
2) поносить, ругать крѣпкими сло-  
вами (la í. кого)

شَرْمُوَطَة šarṃuṭa мн. šaramiṭ  
шлѣоха ж, потаску́ха ж

شَرِيَّة šríne (Д.) растрѣпа ж,  
неря́ха ж (о женщине)

شَرِيْجَة šrínge шприц м

شَرْوَة šárwə покúпка ж, кúплен-  
ная вещь ж

شَرْوَال širwál мн. šarawíl шаро-  
ва́ры мн.

شَرْوَر šrūr мн. от شَرَّر

شَرْوَش šrūš мн. от شَرَش

شَرْوَق šárwā [49] усил. от شَرَق

شَرْوَى عَرْوَى šárawī-ǧárawī (Д.):  
~ راح rāh š. шлѣться, слонѣться  
без цѣли; ~ حكى ḥákā š. бессвяз-  
но говорить

شَرَى šárgā [24] заставить купитъ

شَرَى šírgē покúпка ж, приобре-  
тѣние с

شَرَى šírgē крапівница ж, кра-  
півная лихора́дка ж

شَرِيَّة šárye (А.) = شَرْوَة

شَرِيْب šarīb ж -е мн. -е или  
-îp 1) много пьющий 2) курящий

شَرِيْر šrīr мсд. от شَرَّر<sup>1</sup>

شَرِيْط šrīṭ мн. šarāyeṭ 1) шну-  
ро́к м; тесьма́ ж 2) нашив́ка ж

شَرِيْطَة šrīṭa мн. širṭāp проволо-  
ка ж

شَرِيْطَة šrīṭa мн. šarāyeṭ лѣнта  
ж (из ткани)

شَرِيْك šrīk ж -е мн. širakā (в  
ид. širakāt) 1) компаньо́н м, парт-  
нѣр м 2) испо́льщик м

شَرِيْن šarīn см. حَرْمَة

شَرِيْسِم širīsm со слитн. мест. см.

شَرِيْسِم<sup>1</sup>

شَرِيْسَامِي šašāmī мн. от شَرِيْسِمَة

شَرِيْسَبْرَك širīsbarak пельме́ни мн.

شَرِيْسِمَة širīsmə мн. šašāmī убѳр-  
ная ж, туалѣт м

شَرِيْطَة šarīṭa [7] мсд. šáṭaṭ течь (о  
густой липкой жидкости); رِيْطُو ~  
š. rī'ō у него́ слѳнки потекли  
(eala при виде чего)

شَرِيْطَة šarīṭa [7] мсд. šarīṭa: حَكَوْ ~  
š. ḥāpakō мямлить

شَرِيْطَة šarīṭa [7] (Д.) шлѣться по  
улицам, по дома́м, не сидѣть дѳма  
(обычно о женщине)

شَرِيْطَة šarīṭa [7]: طُول ~ š. ṭūl  
(А.) = شَرَعَطَة

شَطَطٌ šaṭṭ *мн.* šṭūṭ берег *м.*, по-  
бережье *с*

شَطَازَة šaṭāra умение *с*; ловкость  
*ж*; ~ عمل eāmal š. проявлять  
умение; ~ هالشغلة ha š šāḡle  
пш *š.* или ~ ما عليها mā elēha  
š. это каждый дурак смóжет

شَطَح šáṭaḥ [3] *мсд.* šaṭaḥ или  
شَطَّح šáṭṭaḥ [22] 1) укладывать,  
заставлять ложиться 2) перескó-  
чть (*напр. через класс*) 3) про-  
пускать (*слово, строчку*) 4) делать  
скачóк, большой шаг 5) идти да-  
леко, преуспевать (*в каком-л. деле*)

شَطَّطَ šáṭṭaṭ [49] 1) переливать-  
ся через край 2) быть слишком  
длинным (*об одежде*)

شَطَّطَ šáṭaṭ *мсд.* от شَطَطٌ<sup>1</sup>  
شَطَّطَ šáṭṭaṭ [23]: ~ الترييق š. эг  
rī' заставляя ронять слюни (*la f.*  
*кого*)

شَطَّفَ šáṭaf [1] *мсд.* šáṭaf 1) по-  
лоскать 2) мыть (*пол*)

شَطَّيَة šáṭale 1) развиллина *ж*,  
раздво́енный сук *м* 2) раздво́ен-  
ный конёц *м* (*чего*) ◇ لسان  
بشطلتين lsān eb šaṭaltēn язык  
как жало

شَطَّوَا šáṭwaṭ [49] тянуть, рас-  
тягивать (*деформируя что-л.*)

شَطَّوَا šṭūṭ *мн.* от شَطَطٌ<sup>5</sup>  
شَطَّيْتُ šaṭṭiṭ *ж* -а 1) тягучий,  
тянущийся 2) *ж* шляющаяся по  
улицам, по дома́м, не сидящая  
дома

شَعَج šae[ε] = شَجَّع  
شَعَب šáeab *мн.* šeūb народ *ж*  
شَعَب šíeab *мн.* šeūb развиллина  
*ж*, раздво́енный сук *м*

شَعْبَان šaebān шабáн (*восьмой*  
*месяц лунного мусульманского ка-*  
*лендаря*)

شَعْبِي šáebi *ж* -íyye 1) наро́д-  
ный 2) популярный

شَعْبِيَّة šaebíyye популярность *ж*  
شَعَّرَ šáeag [1] сделать трещину,  
трещины (*š. на чём*)

شَعَّرَ šáeag *собр.*, *и ед.* šáega  
1) волосы *мн. м*; ~ رأسو وقف š.  
rāsō wá'af у него волосы вста-  
ли дыбом (*от страха*) 2) шерсть  
*ж*; щетина *ж*; ~ بيت bēt š. па-  
лátка, шатёр (*из козвей шерсти—*  
*у бедуинов*); شعرة من الخنزير  
شعرة من الخنزير šáega ппш l ḥanzīr máksab  
*погов.* с паршивой овцы хоть шер-  
сти клóк 3) óсти *мн. ж* (*колоса*)

شَعَّرَ šíeag *мн.* šeūga трещина *ж*  
شَعْرَة šíege волосы *мн. м* на  
лобке

شَعْرِيَّة šaeŕiyye 1) [деревянная] решётка ж; жалюзи с 2) шкаф м с сеткой от насекомых (для провизии)

شَعْشَع šaeša [49] 1) сиять, блистать, сверкать 2) быть сильно освещённым (о помещении)

شَعَط šaeṭ [3] мсд. šaeṭ 1) загораться, воспламеняться 2) вспылить, вскипеть

شَاعَل šaal [2] мсд. šaal 1) = شَعَلَ 2) зажигаться, загораться

شَاعَل الشَّعَل šaeal [22] зажигать

شَاعِلَة šaele 1) и. однокр. от شَعَلَ 2) огонёк м [от которого можно зажечь что-л.]

شَاعِلَة šiele сильное освещение с; ~ القاعة | 'aea š. зал сверкает огнями; نار ~ šielet nāg а) пламя б) очень живой и энергичный человек

شَعُوب šeuḅ мн. от شَعَب и شِعْب

شَعُورَة šeuḡa мн. от شَعْر

شَعْبِيَّة šebiyye словёный пирожок м [с орехами, на сливках]

شَعِير شَعِير šeiŕ собир., и. ед. -е ячмень м

شَعِيرِيَّة šeiŕiyye жарёные кá-

тыши мн. м из теста (которые добавляются к рису)

شَغَال šagḡāl ж -е 1) занятый, работающий, неспрэдный (о человеке) 2) исправный, неспорченый (о механизме) 3) действительный (о документе)

شُغَال šḡāl мн. от شِغْل

شَغَلَ šāḡal [1,2] 1) занимать (b š. чем) 2) отвлекать (eaṗ š. от чего); بَال (فِكْر) فلان ~ š. bāl (fikr) eḷāp заботить когб-л., занимать чьё-л. мысли

شِغْل šigḡal 1) мн. šḡāl работа ж, занятие с, дело с 2) в ид. производство с; الوطن ~ š. eḷ wāṭan отечественное производство

شِغْلَة šāḡle 1) дело с, занятие с, работа ж; ولا عملة قاعد لا ~ ولا عملة 'āeed lā š. w. lā eāmlе он бездельничает, он сидит без дела 2) род м занятий; профессия ж 3) вещь ж, предмет м

شِغِيل šagḡil ж и мн. -е 1. трудолюбивый; прилежный 2. трудящийся м, рабочий м; работник м

شَفَّ šaff [7] мсд. šaff прихлёбывать

شَفَّة šaffe. глоточек м; ~ اخذ

áħad š. отхлебнуть, сделать [один]  
глоточек

شِقَّة šífte *мн.* šífaš губá ж; *عضى*  
(شَفَفُو) عَضُو عَلَى شَعْتُو eadđ eála  
šífťō (šífařō) он прикусил губу

فِيَا شِفا: بِالـ bi š š. или شِفا  
~ الـ fíyua š š. на здоровье (*гово-*  
*рят тому, кто принял лекарство*)

شَفَاتِير شَفَاتِير šafatír *мн.* от شَعْتُور  
и شَعْتُورَة

شَافِتَار šáftar [49] надуться, на-  
дуть губы, обидеться

شَافِتَار šaftár или شَعْتُورَة šaf-  
túra *мн.* šafatír толстая, отвислая  
губá ж

شَافِهَا šáfħa: جَابِثٌ صَبِي قَلَى  
وَلَفَحَة ~ žābet řábí eála š. u láfħa  
наконец-то она родила сына

شَافِرَة šáfra 1) лезвие с (для  
безопасной бритвы) 2) лопасть ж  
(вентилятора, пропеллера)

شَافِطٌ šáfaṭ [1] *мсд.* šáfəṭ 1) =  
شَرَق 2) глубоко затягиваться (*при*  
*курении*) 3) *неодобр.* присваивать,  
брать самовольно; закливать

شَافِطٌ šáfaṭ [1] *мсд.* šáfəṭ жечь,  
обжигать (*о перце и т. п.*)

شَافِطَة šáfṭa 1) глоток м 2) глу-  
бокая затяжка ж (*при курении*)

شِيفَة šífaš *мн.* от شِقَّة

شَقَّ šáfa' (A., II.) отражение  
с, óтблеск м

شَقَّ šífe' [4] (D.) или šáfa' [1]  
(A.) *мсд.* šáfa'a жалеть (eala f.  
кого); сжалиться (*над кем*)

شَقَّ شَقَّ šáffā [24]: قَلَبُوا مِنْ  
~ فُلَان š. 'álbō min əflān (D.) излить  
свой гнев на кого-л.

شَقَّ šáffā [24] = جَرَمَ  
شَقَّ šífi [18] выдоравливать  
شَقَّ شَقَّ šífē ласк. губá ж, губ-  
ка ж

شَقَّ ša'' [7] *мсд.* ša'' 1) рвать,  
разрывать 2) треснуть, лопнуть  
3) рассéяться (*о тучах*) ◊ شَقَّ  
شَقَّ š. ħāġō надрывать; лезть  
из кожи вон; روح شَقَّ حَالِكِ  
شَقَّ š. ħālak хоть лопни (*всё равно у*  
*тебя ничего не выйdet*); ان شَقَّتْ  
شَقَّ p šá''et ħālā максимум, са-  
мое большее

شَقَّ ša'' [7] *мсд.* šá''a наведы-  
ваться (eala f. к кому); зайтí  
посмотрéть (eala š. на что); شَقَّتْ  
شَقَّ شَقَّ šá''et ea ṭ řábħa она  
зашлá посмотрéть, как варится пи-  
ща

شَقَّ ša'' [7]: شَقَّ الشُّو š. əđ  
šáww рассвелó

شَقَّ ša'' [7]: شَقَّ الشُّو š. əđ šáww

рассвёт; مِنْ شَقِي الصُّوِّ mīn š. aš dāww на рассвете

شَقِي ša'ā: شِبَاخَة شَقِي sbāḥa š. брасе

شَقِي šá'a: تَوَم ~ šá'et tōm близнец, один из близнецов

شَقِي šá'ā трудная жизнь ж

شَقِي ša'a'if مَن. от شَقِي شَقِي

شَقِي ša'ālāt' подтáжки мн.;

شَقِي š. abzáz бюстгáлтер;

شَقِي š. amiš ж. (Д.) мáйка

شَقِي ša'āwe 1) мсд. от شَقِي

2) озорствó с 3) хулигáнство с

شَقِي š'add (А., Ц.) = شَقِي

شَقِي ší'eg мн. от شَقِي

شَقِي šá'ra ж от شَقِي

شَقِي ší'tān мн. от شَقِي

شَقِي šá'ra' [49] тж. وشو ~

š. wíššo рáдоваться, сиять от рáдости

شَقِي š'ígo' (Д., Ц.) сизово-рónка ж

شَقِي š'ígo' (А.) собир., и. ед. ш'íg'a лягýшки мн. ж

شَقِي šá'sa' [49] усил. от شَقِي<sup>1,2,3</sup>

شَقِي ša'sa'if' мак-самосéйка м

شَقِي šá'sal [49] 1) взвéшивать на руке, прикíдывать вес (чего)

на руке 2) (А.) смéрить взглядом (кого)

شَقِي šá'af [1] мсд. šá'af раскá- лывать [на две чáсти]

شَقِي šá'af мн. š'ūf (А., Ц.) цветóчный горшóк м

شَقِي šá'af [22] колóть, раскá- лывать [на мнóго чáстей]; дробíть

شَقِي ší'af мн. от شَقِي<sup>1</sup>

شَقِي šá'fe мн. ší'af 1) кусóк м, чáсть ж, отрéзок м 2) крупная купóра ж; عطينى المبيت ليرة

شَقِي eaṭini 1 mit léra ší'af дай

мне éти сто лир крупными купóрами

شَقِي šá'fet azgíea (Д.) цветóчный горшóк

شَقِي šá'fet тж. ед. в ид. жáлкий, плохой; كاتب ~ š. káteb гóре- писáтель

شَقِي šá'al [1] мсд. šá'al 1) под- нимáть, держáть на руках 2) смé- рить взглядом (кого)

شَقِي š. u gāḥ он ушёл не огляну́- шись

شَقِي šá'al [22] застáвить под- нять, застáвить взять нá руки

شَقِي šá'le груз м, нóша ж, тяжéсть ж

شَقِي šá'lab [49] перекувыр- нуть, перекувы́ркивать

شِقْلِيَّة šī'lēbe 1) кувыркáнье с  
2) мн. колесó с обзорéнья

شَقْوَة šá'we 1) озорн́ик м 2) ху-  
лигáн м

شَقُوف š'ūf мн. от شَقِف  
شَقُوفَة ša'ūfe мн. ša'a'if кусó-  
чек м

شَقِي شَقِي šá'ī ж -iyue мн. 'iš'iyā  
озорнóй; хулигáнисты́й

شَقِي شَقِي ší'ī [18] мсд. ša'āwe вести́  
тяжéлую жизнь

شَقِي شَقِي ša'ī' (Д.) мак-самосéй-  
ка м

شَكَّ شَكَّ šakk [7] мсд. šakk нан́зы-  
вать на н́тку

شَكَّ شَكَّ šakk [7] мсд. šakk тж.  
شَكَّ رَوَاسِي š. rawwāsī ныр́ять  
(о пловце)

شَكَّ شَكَّ šakk: رَاسُو شَكَّ  
wí'ee eála rāsō š. а) он упáл го-  
ловóй вниз б) он потерпéл неудáчу

شَكَّة شَكَّة šákke нырóк м (в плава-  
нии)

شَكَّة شَكَّة šákke (Д.) кóлющая боль  
ж в бокóу

شَكَاة škága горсть ж муки;  
~ عَجْنَت eážnet š. она замес́ила  
немнóго тэста

شَكَال škāl мн. от شِكْل

شَكَاة šakkále (Д.) булáвка ж

شَكَاة škáye жáлоба ж

شِكْب شِكْب šíkkob собир. кулн́ки мн. м

شَكْسَاك šákšak [49] = شَكَّ<sup>1</sup>

شَكَل شَكَل šákál [1] мсд. šákæl 1)

втыкáть, прикáлывать; شَكَلت

رَاسَا بِزَهْرَة šáklet rāsa b záhra

к сво́йм волосáм она́ приколóла

цветóк; شَكَلت عَلَى صَدْرِي قَرْنَفَلَة š.

eála šidro 'tínfle он приколóл гвоз-

д́ку себе́ на грудь 2) св́язывать,

скóвывать (язык); الخوف شَكَلِي

شَكَلِي الشكَلِي l šakáli lsánī страх

сковáл мне язык 3) оставл́ять не-

решéнным, неясным 4) = شَكَبْتِ

شَكَلتِ شَكَلتِ (يشكَل) آسِي!

šakol (yíš- kol) 'āsī дай тебе́ (емó) бог пере-

жить меня́! (выражение любви)

شَكَل شَكَل šákál [1] мсд. šákæl пор-

тáчить; делáть небрэжно, нáспех

شَكَل شَكَل šákka [22] 1) укрáшáть

(напр. цветком, брошью) 2) раз-

нообрáзить

شِكْل شِكْل šíkæl мн. škál 1. 1) фóрма

ж, вид м; شِكْل حَلْو شِكْل حَلْو šíklō ḥíləw

у него́ хорóший вид 2) сорт м,

разнов́идность ж; شِكْل شِكْل škál

škál или لَوَان شِكْل škál əlwán

а) рáзного сóрта; из рáзных сор-

тóв б) вс́якая вс́ячина; чегó тóлько

нет!; ~ غَيْر شِكْل š. по-другóму,

ина́че; ~ غير ġáyuag š. нару́шить  
однообра́зие 3) блюдо *с (кушанье)*  
4) цвет *м* 2. неизм. особенный,  
своеобра́зный; ~ عقلو eá'lō š. у  
него́ о́собый склад ума́; عندى  
~ كلب كل كلب eándi titt  
akláb ki káláb š. у меня́ три со-  
ба́ки, и все ра́зные 3. по-сво́ему,  
на свой лад; ~ كل واحد بغنى  
ki wáhed bigánni š. ка́ждый поёт  
по-сво́ему

شَكْلَة<sup>1</sup> šákle брошь *ж*, бро́шка *ж*  
شَكْلَة<sup>2</sup> šákle прострёл *м* (*напр.*  
*в боку*)

شَكْلَة<sup>3</sup> šákle (*A.*) на́спех сде́лан-  
ная рабо́та *ж*, халту́ра *ж*

شَكْوَك šákwak [49] 1) коло́ть,  
прока́лывать 2) прика́лывать; вты-  
ка́ть 3) на́нзывать [на нитку]

شَكَا šákā [15] *мсд.* škáye, šákwe  
жа́ловаться (eala f. *на кого*; pip  
š. *на что*)

شَال šāl *мн.* šīl мешо́к *м* (*для*  
*сена или хлопка*)

شَالِل šāll: كِلْ شَالُوْ شَالِلْ ki šīllō  
šíkəl он всё де́лает по-сво́ему, на  
свой лад

شَيْلَة šīlle *мн.* šīlal 1) клубо́к *м*  
(*ниток*) 2) гру́ппа *ж* (*людей*); ком-  
па́ния *ж*

شَالِبَان šálban [49] 1) де́лать кра-  
си́вым, ми́лым 2) приукра́шивать  
(*рассказ*) 3) смягча́ть ре́зкость (*вы-  
ражения*); شَالِبَانِهَا šalbān[h]ā про-  
яви́ть усту́пчивость, снисхожде́ние  
شَالِبِي šálabī *ж* -йуе краси́вый,  
ми́лый, хороше́нький

شَالِح šálah или šīleh [3,4] *мсд.*  
šáleh, *прич. действ.* šáleh 1) снй-  
ма́ть (*напр. одежду, обувь*) 2) раз-  
дева́ться; разува́ться

شَالِح šállah [22] 1) раздева́ть;  
разува́ть 2) гра́бить; отнима́ть;  
شَالِحِي السَكِينَة šallāhni s sik-  
kīne он отня́л у меня́ нож

شَالِحَة šálha комбина́ция *ж* (*жен-  
ское белоё*)

شَالِح šálah [3] *мсд.* šáleh лома́ть,  
отрыва́я

شَالِش šīleš беспokoйный (*о сне*);  
~ تومو pōmō š. (*A., Ц.*) он спит  
неспоко́йно

شَالِع šálae [3] *мсд.* šálae 1) вы-  
рыва́ть с ко́рнем (*из земли*) 2) раз-  
рыва́ться от сострада́ния (la f  
*к кому* — *с сердце*)

شَالِع šállae [22]: وَبَالِع ~ š. и  
bállae выража́ться нецензу́рно

شَالِعَط šáleat [49] загора́ться,  
воспламеня́ться

شَلَف šálaf [1,2] *мсд.* šálaf бро-  
сать, швырять; *كلمة ~ š. kílme*  
брякнуть, лягнуть

شَلَّف šállaf [22] заполнять, па-  
ковать перемётную суму

شَلْفَة šálfe 1) *мн.* -át бросок *м*  
2) *в ид.* длина *ж* броска (*напр.*  
*копья, камня*)

شَلْفَان šilfān *мн.* от شَلِيف  
شَلْفَاة<sup>1</sup> šálfaṭ [49] жечь, обжи-  
гать (*напр. о перце*)

شَلْفَاة<sup>2</sup> šálfaṭ [49] зажёливать,  
не возвращать

شَلَّق šállā [22] подсказать; по-  
мочь догадаться, помочь заметить  
(*f. кому eala š. что*)

شَلَّاقَة šála'a *неизм.* наглый, дер-  
зкий

شَلَك šilak *собр.*, *и. ед.* -е зем-  
ляника *ж*, клубника *ж* (*растение*  
*и ягода*)

شَلِكَّة šlikke = شَرْمُوطَة

شَلِكَات šlikkāt *мн.* [сладкие]  
пирожки *мн.* *м*

شَلَل šílal *мн.* от شِلَّة

شَلْمُونَة šal[a]mōne солонка *ж*,  
трубочка *ж* (*для питья*)

شَلْوَا šálwaṭ [49] 1) опаливать  
(*напр. курицу*) 2) = شَوَا

شَلُول šílul *мн.* от شَلَّ

شَلُولُون šílōn как; شَلُونُكَ šlōnak  
как ты поживаешь?; شَالِ ~ š.

عَمِيل ~ ما بِدِكَ əl ḥâl как дела?;  
عَمِيل ~ ما بِدِكَ emēl š. mā bíddak делай как хó-  
чешь; ما كان يكون ~ ما كان يَكُون  
əl mā kān эукпн пусть будет, как будет

شَلِيف šallif *мн.* -е уличный  
торговец *м* (*привозящий овощи или*  
*фрукты на вьюке*)

شَلِيف šlif *мн.* šilfān большая  
перемётная сумá *ж*, двойной  
вьюк *м*

شَمَّ šamm [7] *мсд.* šamm нюхать;  
чувствовать запах; شَمَّ الشَّوَا š.  
əl háwā гулять на свежем воздухе;  
شَمَّ الرِّيحَة š. əg rīḥa пронюхать,  
прослышать

شَمَّة šámmе *и. однокр.* от شَمَّ;  
شَمَّ ~ هوا šámmet háwā прогулка на  
свежем воздухе; شَمَّ عَطِيسِ šámmet  
eṭṭēš шепот нюхательного та-  
баку

شَمَّاسِ šammās *мн.* šammāse  
дьякон *м*

شَمَّاسِ<sup>2</sup> šammās славка-черного-  
ловка *ж*

شَمَّاسِي šammāsī *мн.* от شَمَّاسِيَّة  
شَمَّاسِيَّة šammāṭa (A.) ссора *ж*,  
драка *ж*

شَمَال šmāl *или* šamāl 1) север



м 2) левая сторона ж; خود شمالك hōd š[a]mālak держаться левой стороны; ~ على ايد الـ eāla 'īd əš š. налёво; ~ على ايدك الـ eāla 'īdak əš š. налёво от тебя

شَمَالِيَّة šamālīte в ир. севернее; ~ حمص š. ḥīmpəš севернее г. Хомса

شَمَام<sup>1</sup> šammām ж -е нюхальщик м ◇ هوا قطاف ورد ~ š. hāwā 'aṭṭāf wārəd бездельник

شَمَام<sup>2</sup> šammām собир., и. ед. -е дыня ж

شَمَامِيَّة šamāmīte мн. от شَمَام<sup>1</sup>

شَمَامِيَّة šamāmīte мн. от شَمَام<sup>1</sup> камера ж (колеса)

شَمَر šamar [1] мсд. šāpəg: ~ اِنْفُو š. infō (А., Ц.) быть высокомерным, надменным; заноситься (eala f. перед кем)

شَمْرَةَ šimga бот. фенхель

شَمَس šamas [1] навлекать подозрение (f. на кого)

شَمَس šaməs мн. šmūs солнце с

شَمَس šammas [22] выставлять на солнце, подвергать действию солнца

شَمْسِيَّة šamsiyye мн. šamāsi зонт м

شَمْسَم šamšam [49] 1) обнюхивать 2) разнюхивать, разузнавать

شَمْسِير šamšīr самшит м

شَمَط šamaṭ [1] мсд. šāməṭ 1) вырывать; отрывать 2) отбирать силой; вымогать ◇ اذن فلان ~ š. 'idn əflān отодрать за ухо кого-л.;

فلان كف ~ š. əflān kaif дать пощёчину кому-л.; طول ~ š. ṭūl вытнаться, вырасти (о ребёнке, растении)

شَمَّع šammas [22] покрывать боском, вощать ◇ الخيط ~ š. əl hēt удрать, смазать пятки, пуститься наутёк

شَمْلِيَّة šāmlīte шамле (мужской широкий и длинный пояс из ткани)

شَمْلَس šāmlas [49] (Ц.) преть, подпревать (о коже между пальцами ног)

شَمَنْدُور šamandūr молотиво с

شَمُوس<sup>1</sup> šmūs мн. от شَمْس شَمُوس<sup>2</sup> šmūs неизм. лягающий-ся, брыкающийся

شَمُوط šamūṭ мн. šamāmīte початок м (кукурузы)

شَمَيْتُو šmētō цемент м

شَنِّنَ šann [7] мсд. šann смѣшивать с водо́й (кислое молоко) ◇

ضربة تشنك شن! đárbe tšinnak šann чѣрт тебя поберѣи!

شَنَابِرِ šanâber мн. от شَنْبِيرِ

شَنَابِلِ šanâbel мн. от شَنْبُلِ

شَنَاتِي šanâti мн. от شَنْتَةِ

شَنَاتِيْنِ šanâtiŋ мн. от

شَنْتِيَانِ

شَنَاشِيْلِ šanašil мн. от

شَنْشُولَةِ

شَنَابِلِ šanâgel мн. от شَنْكَلِ<sup>2</sup>

شَنْبَرِ šambâr мн. šanâber опрѣва ж (напр. для очков)

شَنْبُلِ šimbol мн. šanâbel шимболь, большой мешок м (мера сыпучих тел)

شَنْتَةِ šanta мн. šanâti чемодан м; сѹмка ж; портфель м

شَنْتَرِ كَفَانَا šantar-ħafânâ чернь ж (о людях)

شَنْتَافِ šantaf [49] (А.) 1) одевать хорошо, элегантно; ~ حالو š. ħâlõ одеваться элегантно 2) содержать в чистотѣ (комнату)

شَنْتِيَانِ šintuân мн. šanâtiŋ трусы мн., короткие подштáнники мн.

شَنْتِيَرِ šantiŋ ж -е неодобр. долговязый

شَنْدِي šindî наличными, за наличный расчѣт; ~ دفع dáfae š. заплатить наличными

شَنْشَلِ šanšal [49] украшать бахромо́й, кистя́ми

شَنْشُولَةِ šanšûle мн. šanašil бахрома́ ж, кисть ж

شَنْنِصِ šannas [22] имѣть удачу, везѣние; اذا مباح شنصت 'ápa mbâreħ šannasħt мне вчера повезло

شَنْطَاطِ šanṭaṭ [50] сгонять с родных мест; обрѣкать на бродячую жизнь

شَنْنِقِ šana' [1] мсд. šanə' вешать, лишáть жизни через повѣшение

شَنْنِكَ šannak [22] неодобр. вести себя надменно, зазнаваться

شَنْكَاشِ šnkâš: ~ عالو ea š š. (Ц.) предположительно; приблизительно

شَنْكَالِ šangal [49] 1) запира́ть на крючок (дверь) 2) брать под руку

شَنْكَالِ šangal мн. šanâgel крюк м, крючок м (для запиранья)

شَنْكَالِيْشِ šankliš или šangliš шанклиш (сорт сыра)

شَنْنِيقِ šanha' [49] реветь (об осле)

شَنْنِيْكَ šinnèk собир., и. ед. -е (Ц.) раке́ты мн. ж (для фейерверка)

شَهْرِيَّة šnīne 1) пахта ж 2) (II.)=

عَمِيرَان

شَهْه šeh или شَهْشَه šeh-šeh ну  
и ну

شَهَادَةِ šahāde мсд. от شَهَد

شَهَادَةِ šahā'a коклюш м

شَهَادِ šāhad соты мн.; عَسَل  
عَسَالِ e'asal эб šāhdō сотовый  
мёд

شَهِيدِ šīhed [4] мсд. šahāde гово-  
рить хорошее (b f. о ком)

شَهْرٍ šāhər мн. 'išhor (tīšhor  
после числ. от 3 до 10) 1) месяц  
м; واحد (ثَمِين، ثَلَاثَة... إلـ)  
wāḥed (tnēn, tlāte) š. š. первое  
(второе, третье и т. д.) число ме-  
сяца; بِخَمْسَ عَشْرٍ b ḥamṣa'ēš  
эš š. пятнадцатого [числа] 2) девя-  
тый месяц м беременности; دَخَلَتْ  
دَاهِلَتِ eḥ šāhā она на де-  
вятом месяце беременности 3) ед.  
менструация ж

شَهِيْقِ šāha' [3] мсд. šāhe', и.  
однокр. šāh'a ахнуть (от удивле-  
ния)

شَهِيْلِ šāhhal [22] 1) приближать-  
ся к завершению работы 2) спе-  
шить, торопиться

شَهِيْلِ šīhel мн. от أَشْهَلِ

أَشْهَلِ šāhla ж от أَشْهَلِ

شَهْوَةِ šāhwe 1) страсть ж; по-  
хоть ж 2) сильное желание с 3)

желаемое с, предмет м желаний

شَهْوَةِ šāhwe родимое пятно с

شَهْوَانِي šāhwānī ж -īyue по-  
хотливый

شَهْوَانَةٍ šāhwane желание с; при-  
хоть ж

شَهْوِي شَهْوِي šāhhā [24] вызывать же-  
лание; возбуждать аппетит

شُو šū что; что за; какой;

شُو هَادَا؟ šū hādā что это?; شُو

أَسْمَاك؟ šū 'ismak как тебя зовут?; شُو

أَسْمُو šū 'ismō как бишь его;

شُو بَدَاك؟ šū biddak что ты хо-  
чешь?; شُو هَالْحَاكِي؟! šū ha l ḥā-

kaу что это за разговор?; شُو فِي

فِي؟ šū fī mā fī что там?, что

нового?; شُو مَدِيْحَةٌ! šū mādīḥa

как она хороша! شُو يَحِبُّ الشَّامَ!

šū bḥibb eš šām как я люблю

Дамаск!; شُو مَا šū mā что; то

что; شُو مَا بَدَاك hōd šū mā

biddak возьми что хочешь; شُو مَا

يَكُونُ šū mā kān әкүн будь

что будет; شُو مَا كَانَ šū mā kān

что бы ни было; شُو مَنْ كَانَ

شُو مَنْ كَانَ šū mā kān кто бы ни был

شَوَاحِيْطِ šawaḥiṭ мн. от

شَاوْحُوْطَةٍ

شَوَادِر šawāder *мн. от* شَادِر  
 شَوَادِيق šawadīq' *мн. от* شَادِوق  
 شَوَار šwār *мн. -ât (Лив.) обрыв*  
*м, крутой откос м*  
 شَوَارِب šawāreb *усы мн. м*  
 شَوَارِيف šawarīf *мн. от* شَارِوِخ  
 شَوَارِيق šawarīq' *мн. от* شَارِوق  
 شَوَافِعَة šawāfe'a *шафииты мн. м*  
*(последователи имама Шафии)*  
 شَوَاقِيف šawa'if *мн. от* شَاقِوِف  
 شَوَاكِيش šawakīš *мн. от*  
 شَاكُوش  
 شَوَّال šawwāl *шавваль (десятый*  
*месяц лунного мусульманского ка-*  
*лендаря)*  
 شَوَال šwāl *мн. -ât большой ме-*  
*шок м*  
 شَوَام šwām *жители мн. м г. Да-*  
*маска*  
 شَوَاهِد šawāhed *мн. от* شَاهِد  
 شَاهِدَة  
 شَوَّاب šāwwab [22] *чувствовать*  
*жару; اذا شوبت 'апа šawwābt*  
*мне стало жарко; ~ الطقس š. әҗ*  
*ṭá'əṣ или شوبت الدنيمى šāwwa-*  
*bet әd dīnyē стало жарко, насту-*  
*пила жар*  
 شَوْب šōb *жар м; жарá ж, зной*  
*м; ~ اليوم l уопн š. сегодня*  
*жарко*

شَوْبَة šōbe 1) *жар м; жарá ж,*  
*зной м* 2) *солнечный удар м*  
 شَوْبَر šōbar [51] *жестикулиро-*  
*вать, размахивать руками*  
 شَوْبَك šōbak *скалка ж (для*  
*теста)*  
 شُوح šūḥ *собр. сицилийская*  
*пихта ж*  
 شُوْحَة šūḥa *кóршун м*  
 شُور šōr *мсд. от* شَارِ ~ *طلع ال-*  
 شُور ṭilee әš š. шип төг *погов.*  
*от глупого и совет глупый*  
 شُورَة šōra *совет м; наставле-*  
*ние с*  
 شُورْبَة šōraba или šōrba *суп м,*  
*похлёбка ж; عدس ~ šōr[a]bet*  
*eādes чечевичная похлёбка*  
 شَوَّاش šāwwaš [22] *(Д., Ц.) по-*  
*крываться щетиной (о лице); силь-*  
*но обрастать (волосами)*  
 شَوَّاش šōš *мсд. от* شَاش<sup>1</sup>  
 شُوْشَة šūše *хохол м, чуб м;*  
*шевелюра ж*  
 شُوْشَرَة šōšara *(Лив.) неразберй-*  
*ха ж, запутанное дело с*  
 شَوَّاش šāwaš [2] *мсд. šōš (А.)*  
 1) *делать косоглазым (кого)* 2) *оча-*  
*рывать, пленять*  
 شُوْشُوت šūš *мн. от* شُوْشُوت  
 شُوْصَة šōša *(А.) косоглазие с*

شوصا šōṣa ж от آشوص آشوص <sup>2</sup>šūṣān мн. от آشوص آشوص  
شوصا šāwwat [22] доводить до  
подгоревшего состояния (пищу)

شوصا šōṭ мсд. от شاط شاط <sup>2</sup>šōṭa удар м (по мячу —  
в футболе)

شوصا šōṭa: ~ ريحة riḥet š.  
(A.) запах горелого

شوصا šāwwaf [22] показывать,  
давать возможность увидеть (f.  
кому š. что)

شوصا šōī мсд. от شاف شاف  
شوصا šōfe зрелище с, вид м; ~  
شوصا šōfet еѣпак как видишь;  
شوصا šāf šōfāt он видэл  
виды ◇ خاطر ~ šōfet hāṭer на-  
градные; чаевые

شوصا šūfān овѣс м.  
شوصا šufōr или شوفير šufēr  
мн. -[ууе шофѣр м, водѣтель м

شوصا šāwwak [22] быть колѣ-  
чим; колѣть, исколѣть

شوصا šōk собир., и. ед. -е шипы  
мн. м, колѣчки мн. ж

شوصا šōke мн. -āt или šūwak  
1) шип м, колѣчка ж 2) занѣза ж  
3) вѣлка ж (для еды)

شوصا šōī стѣп ж  
شوصا šūm: يا عيب الـ! yā eēb

əš š. как стыдно! (gala f. кому,  
mip f. перед кем); يا حرام الـ!  
yā ḥarām əš š. как жалко!

شوصا šawāndar свѣкла ж  
شوصا šāwā [15] мсд. šāwāy 1)

жарить (напр. на огне, углях, в  
горячей золе) 2) обжигать (гончар-  
ное изделие, кирпич) ◇ قلبى ~  
š. 'álbī он истерзал, измучил  
меня

شوصا šwayy или شوصا šwāyye  
(в ид. šwāyyet) máло, немнѣго;

شوصا šwāyyet máю немнѣго  
воды; ~ بعد báedə š. скѣро; чуть

погодя; ~ من мпп š. недáвно;  
тѣлько что; ~ كل kílə š. врѣмя

от врѣмени; то и дѣло; ~ ~ š. š.  
мѣдленно, не спешá, потихѣнку;

~ ورا ~ š. wága š. máло-помáлу  
شوصا šwīt мсд. от شاط شاط <sup>1</sup>;  
~ ريحة riḥet š. запах м палѣного, палѣной шѣрсти

شوصا šwēkī щѣгол м

شوصا šī I. мн. 'ášya или 'išyā  
вѣшь ж, предмѣт м; كل شى kíl šī

šī всѣ; كل شى بيعجبنى kíl šī  
byežǐbnī мне всѣ нрáвится; شى šī

ورا شى wága šī шѣпѣнно,  
мáло-помáлу; شى هيك hēk šī

такáя вѣшь, такáя штýка; من

2. مُهْمَسِي mīn ha š šī см. هالشی

1) нечто, что-то, что-нибудь; شفت  
я увидел нечто странное; شفتی شی غریب  
это красиво; شی هیلو شی حلو  
это радует; شی بیدرغ شی بیدرغ  
ты что-нибудь хочешь? 2) с от-  
риц. ничто, ничего; ما بدی شی  
ма бидди ши я ничего не хочу; ما  
بفرحنی شی mā bifarrīḥnī ши  
меня ничто не радует; ما منو شی  
ма минно ши от него ничего не  
дождешься; ما عليه شی mā ele  
ши а) он безупречен б) مَعْلِيْش  
и без того; لا تشر بكو، من غير شی  
ла тшар бко, мин ггер ши  
لا مشربك mā tšarəbkō, mīn gger ши  
пшарбак не пұтай егō, он и без  
того запұтался; لا اجا ولا شی  
'iža w lā ши он не пришёл и всё;  
لا نو كبير ولا شی lāno kbīr u lā  
ши он вовсе не большой 3) какой-  
либо, какой-нибудь; عم دور على  
عام داوورع عالا شی eam dāwweḡ eāla ши  
я ищю хоть какую-нибудь  
работу; شی خمس ليرات  
hāmpəs lērāt какие-нибудь пять лир;  
من مر علي شی يوم mīn mar ealīyūi ши  
уōm заходи ко мне как-нибудь;  
شي كام كتاب ši kām əktāb нe-

сколько книг 3. то..., то; الهوا  
شي بيمتوي، شي بيمتوي hāwā  
ши буи'wā, ши буиhdā вeтep то уcи-  
ливается, то утихает 4. частица  
усиления вопроса: اذا بترك شي  
وحدك؟ 'ana bitərkak ши wāḥdak  
разве я оставляю тебя одного?  
شي شفتو شي? šiftō ши ты видел  
егō?

شييات šyāt мн. от شييت

شييطان šayaṭīn мн. от شيطان

شيالات šayual или شييال  
yalāt подтяжки мн, помочи мн.

شي انّ ши ши инт со слитн. мест.

1. эле-эле, чуть-чуть; الشاي ши  
انو فاتر əš šāy ши 'innō fāter чай  
чуть тёплый; انو معاشي ши انو  
معاشي māeāši ши 'innō ykaffīnī  
моёй зарплаты едва мне хватает

2. как только; شي انك تفضي تعا  
لعددي ши 'innak tífḏā táeā la  
eāndī как только освободишься,  
приди ко мне 3. только бы; شي  
انو يلعب ши 'innō yīleab ему  
только бы играть 4. только что;  
شي انو اجا ши 'innō 'iža он толь-  
ко что пришёл

شياب šayyab [22] 1) делать се-  
дьм 2) = شاب

شياب šeb мод. от شاب

شليمية šēbe седина́ ж; استحيى استحيى على شيبتك stíḥī ʿáala šēbtak не позорь своих седѣн

شيمت šīt м и ж, мн. šyāt 1) принадлеж́ащий; هالقم (هالدواية) هالقم ha l ʿálam (ha d dawāye) šītī ʿgot карандаш — мой, ʿта чернильница — моя; هالكتب شيمات ha l kitāb šyāt ʿāhī ʿtī книги принадлеж́ат моему́ брату 2) срамные места́ мн. с

شيفخ šēḥ мн. šyūḥ, mašāyeh 1) шейх м (мусульманский богослов) 2) набожный человек м 3) руководитель м, начальник м, глава м 4) дружок; милый мой ◇ ~ المحشى š. ʿal mīḥšī или ~ المحشى š. ʿal mīḥšī фаршированные баклажаны или кабачки с кислым молоком

شيمش بيشي šēš-bēš неизм. 1) подслеповатый 2) косоглазый 3) глуповатый

شيطان šēṭān мн. šayaṭīn 1) чёрт м, дьявол м, сатана́ м 2) ж - е плут м, хитрец м 3) ж - е шалу́н м, озорник м

شيطانية šēṭāne шалость ж, озорство с

شيل šáyuai [22] 1) заставить

поднять (груз, тяжесть) 2) заставить убрать; заставить снять

شيل šēl мсд. от شال<sup>1</sup>

شيلة šēle 1) груз м, тяжесть ж, ноша ж 2) подъём м (тяжести); ~ شيلتو šēltō š. eḡó трудно поднять, он тяжёлый (напр. о лице)

3) удаление с; снятие с

شيلان šayalān мсд. от شال<sup>1</sup>

شيوخ šyūḥ мн. от شيخ

شيوعية šiyūʿiyye коммунизм м

شيوعى šiyūʿī ж -lyue 1. коммунистический; ~ مجتمع mištamae š. коммунистическое общество 2. коммунист м

## ص

صاب šāb [13] мсд. šēb 1) попадать; поражать (напр. цель); صابنى šābni b ḥāḏag он попал в меня камнем 2) постигать (о беде) ◇

~ بالعين š. bi l ʿēp сглазить

صابغ مخرمتمو šābeḡ maḥrimtō бот. скабиоза ж

صابون šābūn мыло с

صابونة šābūne кусок м мыла ◇ الركببة ~ šābūnt eḡ ríkbe анат.

коленная чашечка

صَابِعِ ṣābi'e мн. от اِصْبِيعْ  
صَاج ṣāž мн. -āt 1) железный лист  
м 2) саж м (род сковороды для  
выпечки хлеба кнафе; см. كُنَافَة)

صَاح ṣāḥ [13] мсд. ṣēḥ 1) звать,  
окликать, подзывать (la или eala f.  
кого) 2) кричать (bi f. на кого)

صَاحِبِ ṣāḥib [25] мсд. mṣāḥibe,  
ṣāḥibe 1) дружить (f. с кем) 2)  
быть любовником, любовницей (f.  
кого)

صَاحِبِ ṣāḥeb ж ṣāḥbe мн. ṣḥāb  
1) товарищ м, друг м, приятель м  
2) любовник м

صَاحِبِ ṣāḥeb ж ṣāḥbe 1. мн.  
ṣāḥbīn, ṣḥāb в ид. владделец м,  
хозяин м; البيت ~ ṣ. el bêṭ a)  
владделец дома б) хозяин, глава  
семьи 2. мн. ṣāḥbīn 1-й компонент  
устойчивых словосочет. со знач.  
обладатель м, обладающий; ~ زوق  
ṣ. zō ' тактичный; ~ واجب ṣ. wāžeb  
гостеприимный; ~ شرف (ناموس) ~  
ṣ. šāraf (nāmūs) честный; ~ عقل  
ṣ. e'ā'el умный, рассудительный

صَادِرِ ṣāḍar [25] быть располо-  
женным напротив (кого-чего); الباب  
البصَادِرِ l bāb el biṣāḍrak дверь,  
которая напротив [тебя]

صَادِرِ ṣāḍar [25] конфисковать

صَادِفِ ṣāḍaf [25] 1) случайно  
встречать 2) совпадать, приходи́ть-  
ся; العيد بصَادِفِ يَوْمِ الْاِحْدِ l eid  
biṣāḍef yōm el 'āḥad праздник  
приходится на воскресенье

صَارِ ṣār [13] 1) становиться,  
делаться; صَارَتِ بَارِدَةٌ l šauy  
ṣāret bārde вода стала холодной  
2) случаться, происходить; ~ شو  
؟ معك šū ṣ. māzak что произошло  
с тобой?; ما بصِيرَلُو شَى mā  
biṣīrlō šī ничего с ним не случится  
3) наставлять, наступать (о времени);

صَارَتِ الصُّبْحِ ~ ṣ. eḍ dīḥer наступил  
полдень; صَارَتِ السَّاعَةُ خَمْسَةً  
ṣāret es sāea ḥāmtse уже пять часов

4) проходить (о времени); صَارِلِي  
صَارِلِي صَارِلِي صَارِلِي ṣārīlī (šāllī) yōmēn  
mā 'akālt прошло два дня, как  
я ничего не ел; صَارِلُو زَمَانِ  
صَارِلُو زَمَانِ صَارِلُو زَمَانِ ṣārīlō zamān bi mōskō  
он уже давно в Москве 5) 3-е л. ед.  
становиться собственностью (кого);  
صَارَتِلُو سَيَّارَةٌ ṣārītīlō sayyāra y  
негo уже есть автомобиль 6) уда-  
ваться; получаться; ما صَارِلِي سَافِرِ  
mā ṣārīlī sāfer не удалось мне  
поехать; صَارَتِ الشَّغْلَةُ مَا صَارَتِ  
mā ṣāret šāgle дело не вышло 7) наст.-  
буд. 3-е л. ед. быть допустимым;



هَادَا مَا بَصِير hādā mā biṣīr это недопустимо; مَا بَصِير تَعْمَل هِيَك mā biṣīr tīemel hēk нельзя тебе так поступать 8) наст.-буд. 3-е л. ед. м возможно, может быть; مَا بَصِير مَا اجي biṣīr mā 'iḏī возможно, я не придю 9) начинатъ (делатъ что-л.); يَمْشِي ~ ڤ. uḡmī он начал ходить  
 ◇ مَا ~! mā ڤ. бис!

صَائِعور ṣāēūr (Ц.) мн. ṣawāēūr козлёнок м

صَاغ ṣāḡ неизм. 1) без дефектов (о товаре) 2) нормальный, здоровый 3) целый, невредимый; سَلِيم ~ ڤ. salīm цел и невредим

صَالَة ṣāla партёр м

صَالِح ṣāleḥ 1) благо с, добро с 2) интерес м; هَادَا مِنْ صَالِحِي hādā min ṣālḥī это в моих интересах

صَالُون ṣālōn мн. -āt 1) салон м; حَلَاقَة ~ ڤ. aḥlā'a парикмахерская 2) гостиная ж 3) приёмная ж

صَالِيَة ṣāliya (Д.) салон м

صَام ṣām [12] мод. ṣōm 1) поститься, соблюдать пост 2) ограничиваться в еде (eala š. чем); اَنَا صَائِمٌ عَالِخْبِزْ 'āna ṣāyem ea l hībēz я ем только хлеб, я сижу на одном хлебе

صَائِع ṣāpeḥ мн. ṣippāe, ṣapeḥiye

1) рабчий м 2) подмастёрье м 3) слуга м, работник м

صَائِعَة ṣāpea мн. -āt или ṣippāe служанка ж

صَائِيَة ṣāye сая (мужская длинная одежда)

صَائِيَة ṣāye покровительство с, протекция ж; احْتَمَى بِصَائِيْتِي ḥtā-ma b ṣāyīti он воспользовался моим покровительством

صَائِب ṣāyeb 1. прич. действ. от صَاب 2. метко; بِبِضْرَب byḏrob ڤ. а) он метко стреляет б) он [всегда] попадает в точку; عَالٍ ea ڤ. ڤ. по цели (о стрельбе)

صَائِيح ṣāyeḥ 1) прич. действ. от صَاح 2) мн. ṣawāyeḥ (А.) квартал м, район м

صَائِبَة ṣabābe мод. от تَصَيَّب تَصَائِبَات ṣababīḥ мн. от صَائِبَات صَائِبَات ṣabbāra бот. кактус-опунция м (растение и плод)

صَائِبَات ṣabbāt мн. ṣababīḥ тупли мн. ж (мужские)

صَائِبَا ṣabāyā мн. от صَائِبَة صَائِبَ ṣābbaḥ [22] 1) встречать утром (кого); [اللَّهُ] يَصْبِحُكَ [áti] uṣābbḥak bi l hēr доброго утра тебе (м!) 2) встречать утро 3) становиться (кем-чем);

صباحنا مغلبيين şabbâhna mfallsin  
мы обанкротились; الصبح ~ ş. eş  
şibəh или صبحت الذنبي şabbaḥet  
ad dīnyē уже утро, настало утро;  
~ عليه الصبح وهوى بالطريق  
ş. salê ş şibəh u húwwē bi ʔ ʔarī  
утро застало ego в дороге

صبح sībəh утро с; ~ الـ ş ş. утром  
صبحية şibḥīyue 1. 1) утренний  
визит м 2) утренняя прогулка ж  
2. утром

صبر şábar [1] мсд. şábəg быть  
терпеливым; терпёт (eala кого-что)

صبر<sup>1</sup> şábbar [22] 1) превращаться  
в лёд 2) коченёт (от холода)

صبر<sup>2</sup> şábbar [22] бальзамировать;  
изготавливать чучело

صبرة şábra (A., Ц.) наледь ж,  
корка ж льда

صبغ şábağ [1] мсд. şábəğ = صبغ  
صبغة şábğa краска ж; краси-  
тель м

صبووة şábwe юность ж, моло-  
дость ж

صبوح şábūḥ: ~ وئش wišš ş.  
приятное, улыбающееся лицо

صبي şábī мн. şībyān 1) мальчик  
м 2) в ид. [пассивный] педер-  
раст м

صبي şbaū презр. мальчишка м

صبيية şabīyue мн. şabāya моло-  
дая женщина ж, девушка ж

صبيان şībyān мн. от صبي  
صبير şībbēr собир., и. ед. şīb-  
bēra тж. تين صبير tin şībbēr  
и. ед. tīnet şībbēr = صبارة

صبيئتي şībyānzi мн. -īyue  
педераст м

صج şağğ [7] мсд. şağğ (A., Ц.)  
блистать, сиять

صج<sup>1</sup> şaḥḥ [7] в 3-м л. ед.  
достаться, пострадать иметь

(la í. кому); صحتو شغلته مربحة  
şahḥitlo šāğle mīrbəḥa emū постра-  
дливо получит выгодную рабо-  
ту; لو صحت لجدى ما مات  
lū şahḥet la židdi mā māt погов.

имел бы [это] мой дед, он бы не умер  
(говорится, когда хотят похвалить

что-л.); اذا صلحو بسافر عالشام  
‘iza şahḥillō bisāfer ea š šām

если бы он имел возможность, он  
уехал бы в Дамаск

صج<sup>2</sup> şaḥḥ: صج التوم ş. эп põm  
а) с приятным пробуждением! б)  
ирон. о чём же ты раньше думал!

صج<sup>3</sup> şaḥḥ правильно; عملت صح  
eapált ş. ты правильно поступил

صحة şahḥa 1) здоровье с; !~ ş  
или صحتين! şahḥtēn а) на здо-

рѳвѳе! (закончившему еѳть) б) будѳ здорѳв! (чихнувшему); اذا مالى بصحتى 'апа mālī b šāḥḥtī мне нездорѳвится 2) ѳстинность ж, прѳвильность ж; достѳверность ж, правдѳвость ж

صَحَاب ṣḥāb мн. от صَاحِب 1,2

صَحَاح ṣḥāḥ мн. от صَحِيح

صَحَافَة ṣaḥāfe журналистика ж; прѳсса ж

صِخِيَة ṣiḥbe 1) товѳришество с, дрѳжба ж 2). (в. иѳ. ṣiḥbāt) прѳятеля мн. м, дрѳзья мн. м, товѳрищи мн. м

صَحِّح ṣaḥḥaḥ [23] 1) исправлять, корректѳровать 2) проверять, сверять

صَحْفِيّ ṣaḥafī ж -iyue мн. -iyūin

1. журналистский 2. журналист м  
صَحْن ṣaḥn мн. ṣḥūn тарѳлка ж; блюѳо с

صَوّو ṣaḥw 1. ясная поѳѳа ж  
2. неизм. поѳѳжий

صَحْوَة ṣaḥwe мѳд. от صَحِيّ

صَحُون ṣḥūn мн. от صَحْن

صَحِّه ṣaḥḥa [24] 1) будѳть 2) прѳтрезвлять 3) приводѳть в сознѳние; فلان على حالو ~ ṣ. flān eāla ḥālō перен. открѳвать глаза кому-л. 4) в 3-м л. еѳд. прояснѳться,

становѳться безѳблѳчным; صحت اذى الدنيى ṣaḥḥet ad dīnyē нѳбо прояснѳлось; الطقس ~ ṣ. eḥ ḥā'eṣ поѳѳа стѳла ясной; شى يتصحى ṣī bitṣaḥḥī ṣī bitḡāyue то ясно, то пѳсмурно

صَحِيّ ṣaḥī правѳльно; на сѳмом дѳле, серьѳзно; اذك ما بتفهم! ~ ṣ. 'inpak mā btifham ты действѳтельно [ничегѳ] не понимѳешь!

صَحِيّ ṣiḥī [18] мѳд. ṣaḥwe, прич. дейѳтв. ṣaḥī, ṣaḥūan 1) тж.

~ من نومو ṣ. mīn pōmō просыпѳться 2) приходѳть в себя, приходѳть в сознѳние; على حالو ~ ṣ. eāla ḥālō осознѳть своѳ положѳние; замѳтить грозѳщую опѳсность; понѳть своѳ опѳбки 3) прѳтрезвлять ◇ صحيت الدنيى ṣiḥyet ad dīnyē дождь перестѳл; нѳбо прояснѳлось

صَحِيح ṣaḥiḥ 1. ж -а ѳстинный; вѳрный; правдѳвый, достѳверный 2. правѳа ж, ѳстина ж; بذك الـ؟ biddak eṣ ṣ. хѳчешь правѳду? 3. = من ~ صحى ṣ. на сѳмом дѳле, серьѳзно

صَحِيح ṣiḥiḥ ж -а мн. ṣḥāḥ цѳлый, неслѳманный, необлѳманный  
صَخَام ṣḥām 1) сѳжа ж; кѳпоть ж

2) жалкая, убогая жизнь ж; يا صغامي! yā ṣḡāmī какой я несчастный!

صغائية ṣaḡhāne электрическая плитка ж

صغَّرَ ṣaḡḡara [22] поручать неприятное дело (f. кому)

صغَّرَ ṣiḡar мн. от صغَّرَ صغَّرَ ṣiḡra мн. ṣiḡar безвозмездная работа ж (по чьей-л. просьбе)

صغَّمَ ṣaḡḡam [22] 1) пачкать (напр. сажею) 2) портить 3) обесчестить (девушку)

صغَّنَ ṣaḡḡana [1] мсд. ṣḡḡne 1) становиться жарким, горячим 2) иметь жар, лихорадку 3) (Лив.) болеть, заболевать

صغَّنَ ṣaḡḡana [22] 1) разогревать, нагревать 2) вызывать жар, лихорадку (f. у кого) 3) (Лив.) делать больным (кого)

صغَّنَ ṣiḡana ж ṣiḡne горячий, жаркий

صغَّنان ṣaḡḡāna ж -e 1) имеющий жар, находящийся в лихорадочном состоянии 2) (Лив.) больной м

صغَّونة ṣḡḡūne 1) жара ж; теплотá ж 2) жар м, лихорадка ж 3) (Лив.) болезнь ж

صيدة ṣidē ржавчина ж

صداري ṣadārī мн. от صدريّة صدريّة ṣaddārīyue (Д.) нагрýдник м; بزاز ṣaddārīt əbzāz бюстгальтер

صدِرَ ṣidəg мн. zdūr, zdūra (Д., Ц) = سدر<sup>1,2</sup>

صدرايى ṣidrānī ж -īyue (Д., Ц.) = سدرانى

صدريّة ṣidriyue мн. ṣadārī 1) жилёт м 2) школьный фартук м 3) бюстгальтер м

صدع ṣadae [3] мсд. ṣádeə вывихнуть; صدعلى رجلى ṣadāeli riǰli он вывихнул мне ногу

صدعة ṣádeə вывих м

صدقى ṣadaf [1] 1) случайно встретить (кого) 2) случаться, случайно происходить; بيصدى byiṣdof это бывает, это случается; يوم ~ ... من الايام ṣ. у́бм ппн | 'ḡuḡam в один прекрасный день случилось, что...

صدف ṣidaf мн. от صدفة

صدفة ṣidfe мн. ṣidaf случайность ж; ~ بال- bi ṣ ṣ. случайно

صدم ṣadam [1] мсд. ṣádem перебить аппетит (f. кому — о жирной или сладкой пище)

صدور zdūr или صدورة zdūra мн. от صدر

- صَدَى šáddā [24] ржаветь  
 صَرَّ šarṭ [7] мсд. šarṭ завёртывать  
 (во что)  
 صِرَّة<sup>1</sup> širra мн. širar свёрток м,  
 узел м; свзяка ж  
 صِرَّة<sup>2</sup> širra пуп м, пупок м; حبل  
 ~|l ḥabl aṣ ṣ. пуповина  
 صِرَاصِر šarāṣer мн. от صِرْصِر  
 صِرَاصِر šaraṣir мн. от صِرْصُور  
 صِرَافَة širāfe размен м денег  
 صِرَامِي šarāmī мн. от صِرْمَايَة  
 صِرَار širar мн. от صِرَّة<sup>1</sup>  
 صِرَاصِ šarāṣ [1] мсд. šarṣ (Ц.)  
 хрустеть на зубáх (о чём-л. содер-  
 жащем песок)  
 صِرْصِر širṣar [49] завёртывать в  
 несколько свёртков ◊ عالمصاري ~  
 ṣ. ea l mašārī или عليين ~ ṣ. ealī-  
 ууп скряжничать, скупиться  
 صِرْصِر širṣor мн. šarāṣer (А.)  
 таракан м  
 صِرْصَاع širṣaʿ [49] расшатывать  
 (напр. дверь, гвоздь)  
 صِرْصَم širṣam [49] 1) шурить  
 (глаза) 2) = صَرَم<sup>1</sup>  
 صِرْصُور šarṣūr мн. šaraṣir (Д.,  
 Ц.) таракан м  
 صِرَاع širāʿ [3] мсд. širāʿe оглу-  
 шать (шумом, криками); причинять  
 головную боль (о шуме)
- صِرْعَة širʿa оглушительный шум  
 м, гам м  
 صِرْف<sup>1</sup> širaf [1] мсд. širaf отсы-  
 лать; отпускать домой; освобождать  
 от занятий  
 صِرْف<sup>2</sup> širaf [1] мсд. širaf trá-  
 тить, расходовать  
 صِرْف<sup>3</sup> širaf [1] мсд. širafe раз-  
 менивать (деньги)  
 صِرْف<sup>1</sup> širaf [22] отсылать, вы-  
 проваживать  
 صِرْف<sup>2</sup> širaf [22] 1) наменять  
 (деньг) 2) заставить разменять  
 (деньги)  
 صِرْف<sup>3</sup> širaf [22] отправлять на  
 тот свет, убивать  
 صِرْفَة<sup>1</sup> širfe 1) уход м (после  
 работы, занявший); освобождение с  
 от занятий, работы 2) конец м  
 неприятного дела  
 صِرْفَة<sup>2</sup> širfe размен м денег  
 صِرْم širam [1] мсд. širām 1)  
 затыгивать (шнурок вокруг чего) 2)  
 стягивать (образуя складки); تمو ~  
 ṣ. tímtō он поджал губы  
 صِرْم širṣm: ~ جِلْدَة ḡildet ṣ.  
 презр. (А.) ничтожество, ничтожная  
 личность  
 صِرْمَايَة širṣmāye мн. šarāmī  
 презр. башмак м ◊ ~ اكل 'ákal ṣ.

а) получить удар башмаком б) терпеть неудачу; على صرمايتى eála ŝigmnâuti мне наплевать

صَطْرَنْجِ ṣaṭrāngī шахматы мн.

صُعَابِ ṣeāb мн. от صَعِبَ

صَعَالِيكِ ṣaʿalīk мн. от صَعْلُوكِ

صَعْبِ ṣáʿeb ж ṣáʿebe мн. ṣeāb

трудный; тяжёлый

صِعْبِ ṣíʿeb [4] мсд. ṣeūbe быть трудным (eala f. для кого)

صَعْلُوكِ ṣaʿlūk мн. ṣaʿalīk 1) хилый, слабый человек м 2) ничтожество с, ничтожная личность ж  
صُعُوبَةٍ ṣeūbe трудность ж, затруднение с

صَعِيٍّ ṣaʿī = صَعِيٍّ

صَفِّ ṣaff [7] мсд. ṣaff ставить, располагать в ряд ◊ صف كلام (حكى) ṣ. kalām (ḥákau) молотить языком

صَفِّ ṣaff мн. ṣfūf 1) ряд м; строй м; шеренга ж; ... على صف eála ṣ. рядом с... 2) класс м (школьный)

صِفْتُو نِعْتُو ṣiftō niētō [он] такой-сякой

صَفَا ṣáfā веселье с, удовольствие с

صَفَاةٍ ṣfāʿ мн. от صَفَّاهُ

صَفَاوَةٍ ṣafāwe мсд. от صَفِيٍّ<sup>1</sup>

صَفَّرَ<sup>1</sup> ṣáfar [1] мсд. ṣáfər, ṣfir звать свистом (la f. кого)

صَفَّرَ<sup>2</sup> ṣáfar ṣáfar (второй месяц лунного мусульманского календаря)

صَفَّرَ<sup>1</sup> ṣáffar [22] 1) свистеть, свистать 2) освистывать (la f. кого)

صَفَّرَ<sup>2</sup> ṣáffar [22] делать жёлтым  
صَفَّرَ ṣífar мн. от صَفَّرَةَ  
صَفَّرَ ṣífar мн. от أَصْفَرَ

صَفَّرَةَ ṣáfra жёлчь ж

صَفَّرَةَ ṣífra мн. ṣífar [накрытый] стол м; ~ الـ (حط) madd (ḥaṭṭ)

әш ṣ. накрыть стол; ~ الـ كسر kásar әш ṣ. позавтракать ◊ ~ صار ṣār ṣ. разбиваться вдребезги; سوى ṣawwā (روح) ṣáwwā (ráwwaḥ) ṣī ṣ. разбить вдребезги что-л.

أَصْفَرَ ṣáfra ж от صَفَّرَ

صَفَّرَ طَاسٍ ṣafarṭās мн. -āt = صَفَّرَ طَاسٍ

صَفَّرَانَ ṣáfran [49] бледнеть, быть в полубоморочном состоянии

صَفَّرَ صَفَّافٍ ṣáfṣaf [49] ставить, располагать рядами

صَفَّاهُ ṣáfāḥ [1] прощать (долг); اذا صَفَّاهُ عَنْ حَقِّي 'ána ṣafāḥáʿillō ʿan ḥa'ī я простил ему долг

صَفَّاهُ ṣáfāḥ мн. ṣfāḥ коробка ж (для восточных сладостей)

صَفَاṭ ṣáffaṭ [22] укладывать стопкой, горкой

صَفَاṭ ṣáffaṭa стопка ж (напр. книга)

صَفَنَ ṣáfan [1] мсд. ṣáfen, и. однокр. ṣáfne, прич. действ. ṣáfen, ṣáfanп задумываться, впадать в задумчивость

صَفْوَة ṣáfwe пепел м

صُفُوفٌ ṣfūf мн. от صَفَّ<sup>3</sup>

صَفَّى<sup>1</sup> ṣáffa [24] 1) фильтровать, очищать; ذَبْتُو (قَلْبُو) ~ ṣ. pītō ('álbō) или النية ~ ṣ. п piyye он перестал тайть зло, он оставил дурные намерения 2) осушать, выпивать до дна

صَفَّى<sup>2</sup> ṣáffa [24] = صَفَّى<sup>3</sup>

صَفَّى<sup>1</sup> ṣáfi [18] мсд. ṣáfiwe 1) становиться чистым, ясным; قَلْبُو ~ ṣ. 'álbō или صَفَيْت ذَبْتُو ṣáfiyet pītō он больше не тайт зла, у него больше нет дурных намерений 2) радоваться, быть довольным 3) уходить, просачиваясь (о жидкости); دَمُو ~ ṣ. dámmō он истёк кровью 4) опорожняться (о сосуде с жидкостью)

صَفَّى<sup>3</sup> ṣáfi [18] 1) обнаружиться, оказаться [в конце концов]; وَدِينِ؟ اِبْنِكَ ~ wēn ṣ. 'ibnak где сейчас твой сын?, где твой сын оказался

в конце концов? 2) оставаться; مَنُوشِي ~ مَا mā ṣ. míppō šī от него ничего не осталось; صَفِينَا عَالِحِنَا (عَالِحِيدَة، عَالِحِصِيرَة، عَالِحِي) ṣáfinā ea l žant (ea l ḥadide, ea l ḥašige, ea l 'áḡēd) мы остались на бобах, ни с чем

صَفْيَة ṣáfiye (A.) = صَفْوَة

صَفِيحَة ṣfiḥa сфи́ха (мясной фарш, запечённый на тонком слое теста)

صَفِيرٌ ṣfir мсд. от صَفَّر<sup>1</sup>

صَفَاقٌ ṣ'á' мн. -át улица ж; بِالِ ~ bī ṣ ṣ. на дворе, на улице; عَالِ ~ ea ṣ ṣ. на улице

صَفَاوِي ṣ'á'i ж -iyye 1) безнадзорный, уличный 2) неприличный, дурной

صَقَى ṣá'a [15] мсд. ṣá'au, и. однокр. ṣá'ue 1) поить 2) поливать 3) возбуждать жажду (о воде)

صَقَى ṣá'au 1. неизм. орошаемый; поливной 2. мсд. от صَقَى

صَلَا ṣalā (в ид. ṣalāt) мн. -wāt молитва ж

صَلَاحِيَّة ṣalāhiyye компетенция ж, полномочие с

صَلَبٌ ṣalab [1] мсд. ṣalab заставлять томиться, заставляя долго ждать, манёжить

صَلِبٌ šileb ж šilbe твёрдый,  
крепкий

اللَّهِ يَصْلِحُكَ (يَصْلِحُكَ، صلح  
أَللَّهُ يَصْلِحُكَ (álla yíşəlhək (yíşəlhək,  
yíşliḥkon) бог тебе (вам) простит  
(в знач. упрёка)

صَلَحَ šállah [22] ремонтировать,  
исправлять; делать годным

صَلِحٌ šileḥ [4] быть полезным,  
подходящим (la f. кому); быть  
годным (la š. для чего)

صَلَوَاتٌ šalawāt мн. от صلا

صَلَى šálā [15] мсд. šálay, и.  
однокр. šálye 1) устраивать (ловуш-  
ку) 2) заряжать (оружие) 3) (Ц.)  
сидеть в засаде; подстергать (la f.  
кого)

صَمَاصِيمٌ šamašim мн. от  
صَمِصِمَةٌ

صَمَدٌ šamad или šamād [1] мсд.  
šamād выставлять напоказ; للصمد  
la š šamād напоказ, для показа;  
حَالُو ~ š. ḥālō он сел на самом  
видном месте

صَمَدٌ šamtad или šamtād [22]  
копить (деньги)

صَمْدَةٌ šamde: العَرُوسِ ~ šamdet  
əl eaḡis обряд украшения невесты  
и показа её гостям

صَمِصِمَةٌ šamšimpe мн. šamašim:

مَحْرُوقَةٌ الـ شَيْتَانُ مَا ش. š. šītō mínpā он очень сердит на  
нас; مِنْ صَمَاصِيمٍ قَلْبُو min ša-  
mašim 'álbō от всего сердца

صَمُونٌ šamṣūn собир., и. ед. -е  
хлеб м [в батонах]

صَنِتَّةٌ šánppe вонючая стоячая вода  
ж; ~ رِيحَةٌ riḡet š. вонь, дурной  
запах

صَنِتَّةٌ šánppe = صَنْطَةٌ  
صِنَارَةٌ šinṣāra мн. šapanir =

صِنَاعٌ šinṣāe мн. от صَانِعٌ и  
صَانِعَةٌ

صِنَاعَةٌ šanāwa мастерство с, вы-  
сокое искусство с

صِنَاعَةٌ šināea промышленность  
ж; ремесло с

صِنَاعِيَّةٌ šanāiyye мн. от صَانِعٌ

صِنَانِيرٌ šanānir мн. от صِنَارَةٌ

صِنَاعِيَّعٌ šanāyee мн. от صِنَاعَةٌ

صِنَانِيَّعِيٌّ šanāyēi мн. -iyye ре-  
месленник м; мастер м

صَنْصَنٌ šanšan [49] дурно пах-  
нуть, вонять

صَنْطَةٌ šanṣa внимательное слу-  
шание с; !~ š. тише!, внимание!

~ صَاطِنِيَّيْ šaṭini š. слушай меня  
внимательно



صِنْعَةٌ šáne'a *мн.* šanāyee ремесло  
с; профессия *ж*

صَنَّفَ šánpaf [22] выдумывать,  
фантазировать

صُنُوبَرٍ šnōbar *собр.*, *и ед.* -а  
кедровые орехи *мн.* *м*

بِصْنُوتُو: šnūtū: *би* šnūtō  
(он) молча, не отвечая; أَكَلْتِ  
الْبَهْدَلَةَ 'aklet el báhdale  
*би* šnūtā она молча выслушала рý-  
ганы

صِنْبِيحَةٌ šinnēže кастаньёта *ж*  
صَوَابٌ šwāb *мн.* -āt 1) ранение *с*  
(огнестрельное) 2) выстрел *м* 3)  
удар *м*, неприятность *ж*; أَكَلَهَا  
كَبِيرٍ بِالتَّجَارَةِ 'akálha š. akbīr *би*  
t tržāra он потерпел большую не-  
удачу в торговле 4) выигрыш *м* (*в*  
*азартных играх*)

صَوَاتٌ šwāt *мн.* *от* صَوْتٌ

صَوَاصٍ šwāš *мн.* *от* صَوِيصٌ

صَوَاعِيرٍ šawāēir *мн.* *от* صَوَاعِيرٌ

صَوَانِيصٍ šawānīš *мн.* *от* صَوَانِيصٌ

صَوَايِيحٍ šawāyēiḥ *мн.* *от* صَوَايِيحٌ

صَوَابٌ šōb 1. сторона *ж*; مِنْ هَالَا  
тпп ha š. с этой стороны; مِنْ  
لَا š. в сторону, в направлении  
(кого-чего); أَجَا لَمْ فَلَان 'ižā la š.  
aflān *или* فَلَان بِه šaff eb š.  
aflān перейти на чью-л. сторону;

принять чью-л. сторону; إِذَا مِنْ  
صَوْبِكَ 'āpa тпп šōbak я на твоёй  
стороне, я с тобой 2. к, в направ-  
лении (кого-чего); تَعَا صَوْبِنَا táēā  
šōbna иди к нам ◊ إِذَا مِنْ  
hadāk əš š. (Д.) убожная, туалет

صَوْبَا šōba *или* صَوْبِيَا šōbya *мн.*  
-āt пёчка *ж* с выводной трубой

صَوْبَانٌ šōban [51] 1) мылить 2)  
мыть руки (мылом)

صَوْتٌ šōt *мн.* šwāt 1) голос *м*;  
صَوْتُو بِيْرَمِي الطَيْرِ šōto byrmi  
t tēr у него бчень сильный голос  
2) звук *м*

صُوْعٌ šūš вина *ж*; إِذَا مِنْ  
عَلَيْكَ š. əlèk твоё вина, ты виноват  
صَوْرٌ šāwar [2] оглушать (*о зву-*  
*ках, шуме*)

صَوَّرَ šāwwar [22] изображать;  
рисовать; фотографировать ◊ ~  
بِعَقْلُو š. əb ə'ā'lo он представил  
себе, он вообразил

صَوْرٌ šūwar *мн.* *от* صَوْرَةٌ  
صَوْرَةٌ šūra *мн.* šūwar картина *ж*;  
картинка *ж*; рисунок *м*; портрет *м*;  
фотография *ж*

صَوْوِيصٌ šāwwaš [22] содержать  
развивающийся плод (*о яйце*)

صَوُوصٌ šūš *мн.* šwāš, šīšān [мá-  
ленький] цыплёнок *м*

صُوفِ šūf шерсть ж (овечья);  
[шерстяная] пряжа ж, [шерстяная]  
ткань ж

صُوفَةٌ šūfe клочок м шерсти ◇  
صُوفَتُو حَمْرًا šūftō ḥāmrā (он)  
подозрительный

صُوفًا šōfa мн. -āt 1) диван м,  
софа ж 2) центральная комната ж  
(в которую выходят все остальные  
комнаты квартиры)

صَوَّلَ šáwwal [22] мыть, промы-  
вать, очищать водою

صَوْمَ šōm мсд. от صَامَ  
صَوَّنَ šáwwan [22] огораживать,  
обносить забором

صَوَّى šáwā [15] мсд. šáwəy виз-  
жать

صَوَّيْتُ šawwīṭ ж и мн. -а 1.  
обладающий красивым голосом, хо-  
рошо поющий 2. певец м

صَيَّابَةٌ šayyābe: ~ عَيْنٌ ēēn ḡ.  
дурной глаз

صَيْبَ šēb мн. от صَابَ  
صَيْبَاتٍ šībāt мн. -āt проезд м  
(под домами в виде длинной  
арки)

صَيْبَانٍ šībān собир., и. ед. -е  
гниды мн. ж

صَيَّيْتُ šáyyuṭ [22] прославиться,  
получить известность

صَيَّيْتُ šīṭ слава ж, известность  
ж, репутация ж

صَلِحَ šēḥ мсд. от صَاحَ  
صَلِدَةٌ šēde 1) дичь ж 2) хорощее,  
удачное приобретение с, находка ж

صَيَّيْنَا šīšān мн. от صَوَّى  
صَيَّغَةٌ šīḡa = سَيَّغَةٌ

صَيَّيْتُ šáyyuṭ [22] 1) проводить  
лето (где) 2) одеваться по-лет-  
нему

صَلَفَ šēf лето с  
صَلْفِيَّةٌ šēfiyye летний сезон м

صَيَّنِي šīnī 1. неизм. фарфоровый  
2. фарфор м

صَيَّنِيَّةٌ šīnīyye мн. šawānī под-  
нос м; مَوْجَلٌ مِّنْ صَوَانِي šawānī,  
قال أنا حلوانى mū kil min šaff  
šawānī, 'āl 'āna ḥilwānī посл. не  
все то золото, что блестит

# ض

ضَاحَ dāḡ [12] мсд. dōḡ, ḡawaḡān  
1) скучать, испытывать скуку 2)

испытывать раздражение (от шума)

ضَاعَ dāe [13] мсд. ḡayaēan, ḡayae  
1) теряться, пропадать 2) заблу-  
диться, сбиться с дороги

ضاف dāf [13] *мсд.* dūāfe 1) приня-  
мать как гостя 2) угощать (š. *чем*)

ضافير dāfir *мн. от* ضافر

ضامنا dāmā 1) шашки *мн. ж (игра)*  
2) дамка *ж (в игре в шашки)*;  
~ طلع ṭilec d. пройти в дамки

ضامين dāmen *мн.* dāmpin арен-  
датор *м*

ضان dān: ~ لَحْم lāḥem d. или  
ضاني لَحْم lāḥem dānī барани-  
на

ضاوي dāwī *ж* dāwue светлый;  
освещённый

ضايين dāyān [25] 1) быть долго-  
вечным, прочным 2) быть выносли-  
вым; вынести, вытерпеть (eala š.  
*что*)

ضبت dabb [7] *мсд.* dabb 1)  
уложить, уместить; ضب الاوعى  
d. əl 'awāeī уложить вещи (*напр.*  
*в чемодан*); ضب الخيمة d. əl hēpe  
сложить палатку 2) собирать в одно  
место (*людей, спасая их от чего-л.*)  
3) пристроить (*сына, дочь и т. п.,*  
*чтобы они не испортились — напр.*  
*женить, ввести в дело*) 4) хватать,  
ловить (bī f. *кого*) ◇ ضب لسانو  
d. əlsāpō не говорить лишнего;  
ضب ايدو d. 'idō проявлять береж-  
ливость

ضبة dābbe: ~ ايدو 'idō d. он  
экономен, не расточителен

ضباب dābāb туман *м*

ضباع dābae *мн. от* ضبع

ضبان dābān *мн.* -āt стелька *ж* ◇  
طارت ضبان عقلو tāret dābānāt  
eā'ibō он ошалёл

ضبب<sup>1</sup> dābdab [49] окутывать-  
ся туманом; ضببت السما dāb-  
dabet əs sātmā a) опустился туман  
б) небо заволокло тучами

ضبب<sup>2</sup> dābdab [49] = ضب 1  
ضببا dābḅa *мн.* dḅūḅa обложение с  
штрафом; ~ كتب kātab d наложить  
штраф (bī f. *на кого*)

ضبع dābae [3] *мсд.* dābae, dābea  
держать в страхе

ضبع dābae *ж* dābea *мн.* dḅūea,  
dḅāe гиена *ж*

ضبوطة dḅūḅa *мн. от* ضب

ضبوعة dḅūea *мн. от* ضبع

ضجر dāžžar [22] наскучить, на-  
доест; ضجر شى šī bīdāžžar  
что-то скучно

ضجر dīžer [4] *мсд.* dāžar скучать,  
испытывать скуку

ضحك dāḥḥak [22] 1) смешить  
2) осмёвывать (eala f. *кого*)

ضحك dīḥek [4] *мсд.* dīḥek 1)  
смеяться, улыбаться; وشو ما

byúidħak la rġif aš šifħap он всегда хмурый (букв. он не улыбается даже при виде тёплого хлеба) 2) смеяться, издеваться (eala над кем-чем) 3) подпучивать (тае f. над кем) ◇ على دقنى ~ d. eála dá'ní он надул, обманул меня

ضحكة dīħke смех м; улыбка ж  
◇ لعبة ~ d. liebe лёгкое, пустяковое дело; بوشو رطل ~ ad d. b wīššo ráteł он широко улыбается  
صحووة dáħwe позднее утро с;  
~ نام nām d. или ~ la d. проспáть всё утро, поздно встать

صحووة dáħwit: النهار ~ d. эп nhâr = صحووة

صّر ḡarġ [7] мсд. ḡarġ 1) вредить, наносить ущерб 2) быть вредным

صّرّا ḡarġat ж -а груб. трепáч м; человек, дающий пустые обещания

صّرّا ḡarġ мсд. от صّرّا ḡarġ  
صراع ḡarē мн. 'ídros (tídros после числ. от 3 до 10) дра (мера длины около 70 см)

صراع ḡarē коромысло с (весов)  
صّرّب ḡarab [1] мсд. ḡarab 1) бить, ударять; ضربو على راسو ḡarabō eála rāsō он ударил его по голове; كف بكف ~ d. kaff eb kaff

всплеснуть руками; ضروب راسك ḡarōb rāsak (باربع حيطان) ḡarōb rāsak бi l hēṭ (эб 'árbae ḡiṭān) погов. хоть головой об стену бейся; ~ عالدكتيلو d. ea d daktīlō печатать на машинке 2) стрелять; ضربو ḡarabō rāṣa он всадил в него пúлю 3) поражать, постигать (напр. о болезни, беде); ضربتو ḡarbitō š šātēs у него солнечный удар; العمى يضربك! l eápnā yidarbak бран. чтоб ты ослеп! 4) мат. умножать. ◇ تلفون ~ d. tilifōn позвонить по телефону; (سلام) تملى ~ d. tamállī (salām) воен. отдать честь; عيتو ~ d. eēpō он присмотрел, наметил для себя (eala что); اضرب واطرح 'idrob w iṭraḡ неизм. важная птица

صّرّب ḡarab 1) побой мн., избие-ние с; ~ اكل 'ákal d. его побйли; ضرب نزل فيه اليزر nīzel fī eb d. он избйл его 2) мн. ḡarūb выстрел м; ~ طلع ṭīlee d. раздался выстрел 3) мн. ḡarūb патрōн м, пúля ж

صّرّب díreb [4]: سكوت، تضرب skōt, tīdrab замолчй, чёрт тебя поберй! يضرب على هالعملة! yidrab eála ha l eámle бран. что же он, стервец, надделал! تضربى

! tidrabī mā 'aḥlākī do чего же ты красива, чёрт тебя поберёт; بقليو وسافر ~ ḏ. əb 'álbo w sáfar он взял, окаянный, и уехал

ضَرْبَةٌ ḏárbe удар м; من الله ~ ḏ. min 'álla удар судьбы; وحدة ~ ḏ. wiḥde одним махом, сразу ◊ لازمة ~ ḏ. lázme нечто обязательное, необходимое

ضَرْبَانٌ ḏarḅān ж -е бран. проклятый, несчастный, окаянный; وينو ~ ḏ. wēnō ha ḏ ḏ. где же он, окаянный?

ضَرَرٌ ḏárag вред м, ущерб м; повреждение с

ضَرَطٌ ḏáraṭ [1] мсд. ḏrāt, и. однокр. ḏarṭa 1) громко выпускать (кишечные) газы 2) не получаться, срываться (о деле); ضرطت معنا الشغلة ḏarṭet máena š šaḡle наше дело сорвалось

ضَرْفٌ ḏáraf мн. ḏrūf, ḏrūfe бурдюк м

ضُرُوبٌ ḏrūb мн. от ضَرْبٌ

ضُرُورِيٌّ ḏarūri 1. ж -iyue необходимый 2. необходимо

ضُرُوفٌ ḏrūf или ضُرُوفَةٌ ḏrūfe мн. от ضَرْفٌ

ضَرْبٌ ḏarṭib ж и мн. -е: نار ~

ḏ. nār стрелок; رمل ~ ḏ. rāml гадатель на песке

ضَعَفٌ ḏáʕʕaf [22] 1) (А., Ц.) делать худым, тощим 2) (Д., Лив.) вызывать болезнь

ضِعْفٌ ḏieʕf 1) (А., Ц.) худоба ж, худощавость ж 2) (Д., Лив.) болезнь ж; нездоровье с

ضِعْفٌ ḏieʕf [4] мсд. ḏieʕf 1) (А., Ц.) худеть, становиться тощим 2) (Д., Лив.) болеть, заболеть (b š. чем)

ضَعِيفٌ ḏeif ж -е 1) (А., Ц.) худой, тощий 2) (А., Ц.) хилый, чахлый 3) (Д., Лив.) больно́й

ضَعِيفَانِيٌّ ḏeifāni ж -iyue (А.) тощий; худенький

ضِغْرِيٌّ ḏiḡri = دِغْرِيٌّ

ضَغْنٌ ḏaḡn [3] мсд. ḏaḡn тайть злость (eala f. против кого)

ضُفَارٌ ḏfār мн. от ضِفْرٌ

ضُفَاضِعٌ ḏafāʕes мн. от ضِفْضَعَةٌ

ضِفْرٌ ḏifər мн. 'adafir (ḏafir в А.), ḏfār 1) нóготь м 2) копыто с

ضِفْضَعَةٌ ḏifʕda мн. ḏafāʕes лягушка ж

ضَلٌّ ḏall [8] 1) оставаться; ضل بالبيت ḏ. bi l bēt остаться дома 2) продолжать (делать что-л.); ضل يشتغل حتى تعب ḏ. yšṭiḡel

ḥattā tīeēb он продолжал работать, пока не устал; ضل نايم للضمير ḍ. nāyem la ḍ dīhag он проспал до полудня

ضلع ḍīlæ: ~ قاصر ḍ. 'āṣer (A.)  
а) неизм. беззащитный, слабый б) слабый (женский) пол м

ضلفة ḍālfē (Д.) створка ж, половинка ж (напр. двери)

ضمم ḍamm [7]: мсд. ḍamm: ضمّ لصدرؤ ḍ. la ṣīdḡo обнимать, прижимать к груди; ضمّ ابرة ḍ. 'ībge вдевать нитку в иглолку; ضمّ خرز ḍ. ḥāraz нанизывать бусы

ضممة ḍāmme 1) букет м 2) пучок м  
ضمان ḍamān аренда ж  
ضمان ḍammān мн. -e = ضامين  
ضمّان ḍamman [22] сдавать в аренду

ضمين ḍīmen [4] мсд. ḍamān арендовать, брать в аренду

ضمي ḍānā [15] мсд. ḍānāу мучить, причинять страдания; делать несчастным

ضمي ḍānā собир. чада мн. с, дети мн. (как предмет забот)

ضهر ḍāhar [3] (Лив.) 1) выходить (из помещения) 2) появляться, показываться

ضهر ḍāhag мн. ḍhūr 1) спина ж

2) опора ж, помощник м; рука ж, покровитель м ◇ ضهرو انكسر ḍāhro nkāsar а) тж. ضهرو انقطع ḍāhro p'āṭae он очень устал б) он потерял покровителя

ضهر ḍīhag полдень м; صار الـ ṣār ad ḍ. уже полдень

ضهرية ḍīhriyue или ضهريات ḍīhriyyāt в полдень; к полудню; بضمهريّة العمرا b ḍīhrit el ḥāmra в самую полуденную жару

ضهور ḍhūr мн. от ضهر

ضو ḍaww мн. 'īḍawue свет м; طلع الضو ṭīles ḍ. ḍ. рассвелот; شعل (طفى) الضو šāeal (ṭāfa) ḍ. ḍ. включить (выключить) свет ◇ يا ضو عيوني! yā ḍ. əyūnī свет ты мой ясный!

ضوبو ḍōbbō дōббо (блюда из баранины)

ضوج ḍāwwaž [22] 1) надоесть, наскучить (f. кому) 2) раздражать, беспокоить шумом (eala f. кого)

ضوج ḍōž мсд. от ضاج

ضوجة ḍōže шум м, гам м

ضوجان ḍawwažan мсд. от ضاج

ضوع ḍāwwae [22] мсд. ḍuāwa терять, утрачивать; عقلو ~ ḍ. əq'alo потерять рассудок; الدرب ~ ḍ. ad darb сбиться с пути, заблудиться

ضَوْلَمَة dólma долма (фарширо-  
ванный виноградный лист)

ضَوَى dāwā [15] мсд. dāwəy  
сиять, блистать; ~ البيت بوجودك ~  
д. l bēt bi wʔūdak твоё присутствие  
озарило наш дом

ضَوَى dāwwā [24] 1) освещать  
(помещение, место) 2) зажигать  
(лампу); включать (свет)

ضَوَى dūwī ж dūwīye светлый,  
хорошо освещённый

ضِيَاةٌ dūāea мсд. от ضَاع و  
ضَوَّع راح ~ ضَوَّع gāḥ д. быть утёранным,  
утраченным

ضِيَاةٌ dūāfe 1) гостеприимство с  
2) угощение с

ضَيَّانٌ dāyān 1. неизм. 1) долго-  
вечный, прочный 2) выносливый  
2. 1) прочность ж, долговечность ж  
2) выносливость ж; ~ مَالِي māli д. ea š šīgəl у меня  
не хватает терпения подолгу рабо-  
тать

ضَيَّعٌ dāyuae [22] = ضَوَّع  
ضَيَّعٌ dīyae мн. от ضَيْعَةٌ  
ضَيْعَةٌ dēea мн. dīyae село с,  
деревня ж

ضَيَّعَانٌ dāyaeān мсд. от ضَاع  
ضَيَّعَانٌ dīeān: ~ يَا yā д. в ид.  
как жалко утёри (кого-чего); يَا

ضَيَّعَانُو yā dīeānō как жалко,  
что его нет; ~ هَالعمر! yā д.  
ha l eīmæg как жаль зря прожитой  
жизни; ~ مَرَبَائِي فِيكَ! yā д.  
marbāyī fik напрасно я воспитывал  
тебя!

ضَيَّعِي dīyāezi ж и мн. -īyue  
1. деревенский 2. деревенский жи-  
тель м

ضَيَّفٌ dāyūaf [22] угощать (š.  
чем)

ضَيْفٌ dēf мн. dūyf гость м  
ضَيْفٌ dūyf мн. от ضَيْفٌ

## ط

طَابٌ ṭāb [13] мсд. ṭībe 1) ста-  
новиться приятным, вкусным 2)  
выздоровливать

طَابَةٌ ṭābe мяч м  
طَابِعٌ ṭābeс ямочка ж (на подбо-  
родке)

طَابِقٌ ṭāba' [25] соответствовать  
(eala кому-чему); совпадать (eala с  
чем)

طَابِقٌ ṭābe' мн. ṭawābe' 1) этаж м  
2) баланс м (торговый); رمى طَابِقُو  
gāṭā ṭāb'ō он объявил себя бан-

крóтом  $\diamond$  مأجر الـ الفوقانى *m'ázzer eṭ ʔ. əl fō'ānī* (он) чокнутый

طابو *ṭābbō* *мн.* -yat (A.) затычка  
ж; пробка ж

طابو *ṭābō* 1) учреждение с, регистрирующее право собственности на землю 2) тж. ~ ورقة *wāg'et ʔ.* документ м о регистрации права собственности на землю

طابور *ṭābūr* *мн.* ṭawabūr 1) большой [военный] отряд м 2) толпа ж, группа ж людей  $\diamond$  شميل طابورك *šīl ṭābūrak* (A.) сматывайся отсюда

طابوسية *ṭābūsiya* *мн.* ṭawabīs (Д.) лужа ж

طاح *ṭāḥ* [13] *мсд.* ṭēḥ 1) (Ц.) падать, опадать (о спелых плодах) 2) (Ц., А.) перепрыгивать (через кого-что); سطر *ṣ. ṣāṭeḡ* пропускать строчку; من فوق الساقية *ṭ. mīn fō' əs sá'ye* перепрыгнуть через ручеёк  $\diamond$  تمي اكل *mā ʔ. tímmī 'ákəl* (A.) я ничего не ел

طاحش *ṭāḥš* [25] или طاحم *ṭāḥam* [25] 1) давиться, толкаться 2) проталкиваться, протискиваться

طاحون *ṭāḥūn* *мн.* ṭawaḥīn 1) тж. طاحونة *ṭāḥūne* мельница ж 2) барабан м (револьвера); ~ فرد *fāgəd ʔ.* револьвер

طاح طيخ *ṭāḥ-ṭīḥ* звукоподр. бух, бах (об ударах, о стрельбе)

طار *ṭār* [13] *мсд.* ṭayaḡāp летать, лететь; улетать  $\diamond$  عقلو *ṭ. əá'lō* а) он сошёл с ума б) он ошалел

فتح الباب على طارو *fātaḥ əl bāb əála ṭārō* (A.) открыть дверь настежь

طارة *ṭāra* 1) тара ж (ударный муз. инструмент) 2) обруч м 3) пъялыцы *мн.* 4) ореол м (луны)

طاروق *ṭārū'* *мн.* ṭawarī' кювет м, канава ж

طاسية *ṭāsiya* чаша ж  $\diamond$  الراس *ṭ. rās* черепная корóbка; انقلابت *p'álibet eṭ ʔ.* всё переменилось; ضايعة *ṭ. ḍāyga* [царит] неразбериха

طاش *ṭāš* [12] *мсд.* ṭōš быть оглушённым (криками, шумом)

طاش *ṭāš* [13] *мсд.* ṭēš быть несобраным, рассеянным

طاطى *ṭāṭā* [26] нагибаться, наклоняться

طاع *ṭāe* [13] *мсд.* ṭōe повинываться, слушаться, подчиняться (f. или la f. кому)

طاف *ṭāf* [12] *мсд.* ṭōf 1) переполняться (о водоёме) 2) плавать, держаться на воде



طاق<sup>1</sup> tã' [13] *мсд.* tã'a выносить, терпеть; ما بطيقو mā bṭī'ō я его не переношу

طاق<sup>2</sup> tã' *мн.* ṭī'ân 1) слой *м*; составная часть *ж*; بطانة بطايقين bṭâne b ṭā'ēp двухслойная подкладка; حبل من أربع طيقان ḥābēl min 'arbae ṭī'ân верёвка из четырёх прядей 2) раз ثلاثه الطاق aṭ t. aṭiāte в три раза больше; متنى (متلت) ~ متنى t. aṭtānnā (aṭtāllat) в два (три) раза больше ◇ بقى بطاق القميص bī'i b t. əl 'amīṣ раздеться и остаться в одной рубашке

طاق<sup>3</sup> tã' или طاق طيق tã'-ṭī' *звукоподр.* тук-тук

طاق<sup>1</sup> tã'a *мсд.* от طاق<sup>1</sup>

طاق<sup>2</sup> tã'a *мн.* -āt или ṭūwa' 1) фёрточка *ж* 2) небольшой проём *м* (в стене) 3) небольшая ниша *ж*, углубление *с* в стене

طاق<sup>3</sup> tã'ūwe *мн.* -āt или ṭawá'i ермолка *ж*; ночной колпак *м*

طاق<sup>1</sup> tãl [12] *мсд.* ṭūl 1) доставать рукой; طالت ايدو على فلان ṭālet 'idō eāla flāp поднять руку на кого-л. 2) достигать, добиваться; приобретать 3) продолжаться, длиться, тянуться

طاق<sup>1</sup> ṭālae [25] 1) переносить, перетаскивать навёрх 2) выселять; выгонять, выпроваживать 3) освобождать (из тюрьмы) 4) выносить (покойника) 5) зарабатывать; بطالع بالشهر خمسين ليرة bīṭālees bi š šāheg ḥamsīn lēra он зарабатывает в месяц пятьдесят лир ◇ حس ~ t. ḥiss издавать звук; حقو ~ t. ḥā'ō окупиться; ~ الفرق t. əl fāgə' навестать упущенное

طاق<sup>1</sup> ṭālee *прич. действ. от طالع*; ~ u (w) t. и далее; и в дальнейшем; ~ من اليوم w t. mni l yōm u t. с сегодняшнего дня и в дальнейшем; ~ من التسعة w t. mni t tísēa w t. начиная с девяти; عالديني ~ جديد t. ea d dīnye ždīd он молод, зёлен

طاق<sup>1</sup> ṭālamā 1) посколькы, раз; اجا خليه يحكى معى t. 'izā ḥallī yīḥki māeī раз он пришёл, пусть поговорит со мной 2) пока, до тех пор пока; عم يدرس ~ لازموا مساعده t. eam yīdros lāzīm-lo msāeade пока он учится, надо ему помочь

طاق<sup>1</sup> ṭāwae [25] 1) следовать совету, поступать по совету (кого)

2) соглашаться (с кем) 3) поддаваться; уступать

طاول ṭāwel (A.) совсѣм, совершенно; ~ هوى مجنون hūwwē maḡnūn ṭ. он совсѣм сумасшедший; ~ ما يحبو mā bhībbō ṭ. я совсѣм не люблю егó

طاولة ṭāwle стол м

طار ṭāyer прич. действ. от طار<sup>1</sup>; ~ عال ea ṭ ṭ. быстро, немедля; на лету

طايض ṭāyeš ж ṭāyše несóбранный, рассеянный; шальной

طايزة ṭāyze: ~ ايدو 'idō ṭ. а) он способный б) он влиятельный

طَبَّ ṭabb [7] мсд. ṭabb 1) опрокидывать, перевёртывать вверх дном (тару, посуду) 2) валить, заставляя падать ничком 3) тж.

شو طَبَّ على وشو ṭ. eála wíššō падать ничком 4) неожиданно появляться, сваливаться с неба 5) подскакивать (напр. о мяче) 6) (Д.) поймать, схватить (bi f. кого) ◇ ما طَبَّ mā ṭabb ṭ. eála 'álbī он мне не понравился, не пришёлся по душе

طَبَّاح ṭabbāh ж -а мн. -in повар м  
◇ رحو ~ ṭ. rōḥō купанье из баклажанов с мясом

طَبَّاشِير ṭabašīr 1) мел м 2) мн. от طَبَّاشِيرَة

طَبَّاع ṭbāe мн. от طَبَّاع

طَبَّاق ṭbā' мн. от طَبَّاق

طَبَّاح [1] мсд. ṭábāh стряпать, готовить

طَبَّاحَة ṭábha 1) горячая пища ж

2) интрига ж, проники мн. ◇ ~ حجار ṭábhet aḡžār бесполезная затея

طَبَّاس ṭabaš [1] мсд. ṭábəš шлѣпнуться, упасть, вляпаться (в лужу, грязь)

طَبَّاس ṭabbaš [22] шлѣпать (по грязи, воде)

طَبَّاش ṭabaš [1] мсд. ṭábəš 1) разбивать (b или eala š. обо что) 2) хлопать рукой, шлѣпать (кого) 3) опускаться (о чаше весов)

طَبَّاش ṭabbaš [22] хлопать, похлопывать (eala š. по чему); ~ عالعَمِيَانِي ṭ. ea l eṣmuānī ходить ошупью (как слепой)

طَبَّاش ṭábəš звукоподр. бах, трах; ~ وقع wí'ee ṭ. грóхнуться

طَبَّاشِيَة ṭábše 1) и. однокр. от طَبَّاش 2) удар м, шлепок м ладонью

طَبَّاشِيرَة ṭabšūra мн. ṭabašīr кусок м мѣла, мелок м

طَبَّطَب *ṭáḇṭab* [49] похлопывать  
(la f. eala kirfo *кого по плечу*)

طَبَّع *ṭábbae* [22] объезжать (лошадь)

طَبَّع *ṭábēe* мн. *ṭbāe* характер м,  
нагура ж

طَبَّعَ قَلْبِي *ṭibb-ḡimmi* или *طَبَّ عَيْنِي*  
*ṭábbe-ḡámmi* нежданно-негаданно

طَبَّقَ *ṭaba'* [1] мсд. *ṭábē'* 1)  
замыкать; соединять концы 2) за-  
крывать (дверь, глаза, книгу) 3)  
сжимать (руку) в кулак 4) склади-  
вать (напр. раскладушку) 5) дости-  
гать (какого-л. возраста); ~  
العشرة *ṭ. əl eáṣṭa* или *عمره* ~  
عشر سنين *ṭ. eíṣṭə eáṣṭ əsnin*  
ему исполнилось десять лет 6)  
совпадать (eala š. с чем), соответ-  
ствовать (чему), подходить (к чему);

طَبَّقَ *ṭ. eal 'ifəl* ключ не подошёл к замку;

حساب السوق ما يطبق *ḡasāb əs sū' mā byiṭṭo'*  
عالسندوق *ea s sandu'* посл. счёт из магази́на  
не соответствует карма́ну (о чём-л.,  
оказавшемся непосильным) 7) схва-  
тить (bi f. *кого*), вцепиться  
(в *кого*) 8) съесть, слопать, умять  
(всё без остатка) ~ قلبو *ṭ. 'álbō*  
он почувствовал трево́гу; ~ صدرو

*ṭ. šidḡō* он почувствовал удушье,  
стеснение в груди

طَبَّقَ *ṭába'* мн. *ṭbā'* 1) большой  
плетёный поднос м 2) лист м  
(бумаги)

طَبَّقَ *ṭábbā'* [22] 1) замыкать;  
соединять концы 2) закрывать (нес-  
колько книг, тетрадей) 3) склади-  
вать (несколько раскладных стульев,  
кроватей) 4) складывать в стопку  
5) обрабатывать, настраи́вать (*кого*);  
الدنيى علينا ~ *ṭ. əd dínyē ealēnā*  
он настро́ил всех прот́ив нас 6)  
устраивать в свою пользу (*что-л.*)  
7) застать врасплóх (eala f. *кого*)  
8) обрушиваться (напр. о потолке —  
eala f. на *кого*)  $\diamond$  السما طبقت  
*s zāpnā ṭábbā'et* небо покрылось  
тучами

طَبَّقَ *ṭab'a* па́рта ж (с откиды-  
вающейся крышкой)

طَبَّلَ *ṭábbal* [22] 1) барабани́ть,  
бить в бараба́н 2) трезвони́ть, тру-  
би́ть (b š. о чём)

طَبَّلَ *ṭábəl* мн. *ṭbūl* бараба́н м;  
~ راسو صار مثل الـ *rāsō šār mitl*  
aṭ *ṭ. перен.* у него голова распухла;  
~ الـ اء بحرستا *əṭ ṭ. əb dūpnā wí l eírs əb ḡarástā*  
погов. музыка в Ду́ме, а свадьба в

Харáсте (соотв. в огороде бузина,  
а в Кйеве дядька)

طَبْلَة ṭáble тамбури́н м, ма́лень-  
кий бараба́н м с удлинённым кор-  
пусом

طَبْلَج ṭáblaǰ [49] отека́ть (о лице)

طَبْلِيَّوَة ṭabliyyuе низкий обе́ден-  
ный стол м

طَبَانَجَة ṭabánǰa пистоле́т м, ре-  
вольве́р м

طَبُول ṭbūl мн. от طَبُول

طَبُون ṭabbūn мн. -át бу́фер м,  
ба́мпер м (автомобиль)

طَبِيح ṭabiḥ собир. пригото́влен-  
ные блюда мн. с

طَجّ ṭaǰǰ [7] мсд. ṭaǰǰ, и. однокр.  
ṭáǰǰе отска́кивать (напр. о мяче)

◇ طَج امضاء ṭ. 'imḏá ирон., неодобр.  
он подмахну́л (расписался); طَج  
(ايمانات) ṭ. yamīn ('imānāt)  
ирон., неодобр. покля́сться, дать  
кля́тву

طَحّ ṭaḥḥ [7] мсд. ṭaḥḥ; وَدَحّ  
ṭ. и паḥḥ зады́хаться, кряхте́ть  
(от усталости)

طَحَال ṭḥāl мн. -át селезе́нка ж

طَحْبَش ṭaḥbaš [49] вдре́безги  
разбива́ть

طَحَش ṭaḥaš [3] мсд. ṭaḥaš 1)  
толка́ть (локтем, плечом, телом)

2) кинуться, ринуться (zaa f. на  
кого)

طَاحَش ṭáḥḥaš [22] = طَاحَش

طَاحَل ṭáḥḥal [22] (Ц., Лив.)

выбива́ться из сил, изнемога́ть

طَاحَل ṭiḥal осáдок м

طَاحَم ṭáḥam [3] кинуться, ринуть-  
ся (zaa f. на кого)

طَاحَن ṭáḥan [3] мсд. ṭáḥan мо-  
ло́ть, размáлывать

طَاحِنَة ṭáḥne 1) мешо́к м с муко́й

2) мешо́к м с зерно́м (предназна-  
ченным для размола)

طَاحِين ṭḥīn мука́ ж

طَاحِيْنَة ṭḥīne кунжу́тная па́ста  
ж, тахи́на ж

طَاحَّ ṭaḥḥ [7] мсд. ṭaḥḥ удара́ть,

бить, колоти́ть; اجا ليطخو كسر  
مخو 'iǰā la yṭiḥḥō kásar mīḥḥō  
погов. хоте́л попра́вить де́ло, но  
испо́ртил совсе́м

طَاحَى ṭáḥḥā [24] 1) скло́нять  
(голове́) 2) скло́нять го́лову, наги-  
ба́ться

طَاطَر ṭaṭr [7] мсд. ṭaṭr 1) поро́ть,  
распа́рывать 2) поро́ться, распа́ры-  
ваться

طَاطَرَة ṭiṭṭa оре́л м, сторо́на ж  
монеты с гербо́м; وَنَعَش  
oréл и ре́шка; وَاَلنَعَش لعب باء

líeēb bī t̄ t̄. wī n pá'əš играть в орлянку

طراب ṭrāb мн. ṭarāyēb земля ж, грунт м (рыхлое вещество) ◇ متل ~ الم mītl ət̄ t̄. много, не считать; ~ الم mītl ət̄ t̄. много, не считать;

طرابك ~ امواتك yīgham t̄. 'ашwātak умоляю, очень прошу тебя

طرابيش ṭarabīš мн. от طرابوش ṭarabūš  
طرابحة ṭarāḥa или ṭīghāḥa мн.  
ṭarāḥī подушка ж (на которой сидят)

طرابحى ṭarāḥī мн. от طرابحة<sup>1</sup>  
طرابحية<sup>1</sup>

طرابح ṭarāḥ мн. от طرابحة  
طرابش ṭrāš: ~ قلم 'alam t̄. (Д.)  
авторучка ж

طرابير ṭarāḥīr мн. от طرابور  
طرابيش ṭarāḥīš мн., и. ед.  
ṭarāḥīše брызги мн.

طراف ṭrāf мн. от طرف<sup>2</sup>  
طراق ṭrāq' мн. -āt подошва ж, подметка ж ◇ وشو متل ~ الم wīššō mītl ət̄ t̄. он наглый, нахальный

طراوة ṭarāwe 1) мягкость ж (в противоп. жесткости) 2) свежесть ж, прохлада ж

طرايا ṭarāyā мн. от طرى  
طرايب ṭarāyēb мн. от طراب  
طرايق ṭarāyē' мн. от طريقة

طرب ṭarab [2] мсд. ṭarab развеселить (о музыке)

طرب ṭireb [4] мсд. ṭarab оживляться (под действием веселой музыки)

طرباش ṭarbaš [49] разбивать вдребезги

طربقى ṭarba' [49] покрываться тучами (о небе)

طربوش ṭarbūš мн. ṭarabīš феска ж

طربيزة ṭarabēza маленький низкий столик м; журнальный столик м

طرح ṭarāḥ [3] мсд. ṭarāḥ мат. вычитать

يطرح ṭarāḥ [3]: ṭarāḥe дай бог (тебе, вам) побольше таких благ

طرح ṭarāḥ [22] заставлять делать аборт (кого); вызывать выкидыш; طرحت حالا ṭarāḥet ḥalā она сделала аборт

طرح ṭīraḥ мн. от طرحة<sup>2</sup>  
طرح ṭīrəḥ 1) выкидыш м, аборт м 2) недоносок м

طرح ṭīrəḥ [4] мсд. ṭīrəḥ преждевременно родить, иметь выкидыш

طرحة ṭarḥa мн. ṭarāḥī тарха (вид женского головного платка)

طَرْحَة<sup>2</sup> ṭarḥa мн. -āt или ṭiraḥ  
лоток м (для переноски хлеба)

طَرْحِيَّة ṭarḥīyе мн. ṭarāḥī лист  
м (бумаги)

طَرْحُون ṭarḥūn бот. эстрагон м,  
тархун м

طَرَّزَ ṭarraza или ṭarraḥ [22] вы-  
шивать

طَرَّشَ<sup>1</sup> ṭaraṣ [1] мсд. ṭaraṣ 1)  
разбрызгивать; разбрасывать, рас-  
сеивать 2) белить, покрывать из-  
вестью

طَرَّشَ<sup>2</sup> ṭaraṣ [1] мсд. ṭaraṣ оглу-  
шать

طَرَّشَ ṭarraṣ [22] брызгать

طَرَّشَ ṭaraṣ мн. ṭraṣ стадо с

طَرَّشَ ṭaraṣ [4] мсд. ṭaraṣ стано-  
виться глухим, терять слух

طَرَّشَا ṭarṣa ж от طَرَّشَ

طَرَّشَان طَرَّشَان мн. от طَرَّشَ

طَرَّشَقَ ṭarṣa<sup>4</sup> [49] разбрасывать,  
рассеивать

طَرَّشَ ṭartaṣ [49] = طَرَّشَ

طَرَّقَ ṭarqa<sup>4</sup> [49] 1) ударять,  
бить (напр. молотком) 2) издавать  
стук

طَرَّقُور طَرَّقُور таратёр (вид ост-  
рого соуса)

طَرَّقُور طَرَّقُور мн. ṭarqaṭir 1) кол-  
пак м (конической формы) 2) жалкий

человек м ◇ الباشا ~ ṭ. al bāṣā  
настурция

طَرَّقُوشَة طَرَّقُوشَة ṭarṭūṣe и. ед. от

طَرَّاطِيَش

طَرَّقُوع طَرَّقُوع ṭarṭūe или طَرَّقُوق ṭarṭū<sup>4</sup>

ж -а несерьёзный, легкомысленный

طَرَّقِيْرَة طَرَّقِيْرَة ṭarṭīra грузовой мото-  
роллер м

طَرَّقِيْلَة طَرَّقِيْلَة ṭarṭīle горлица ж

طَرَّفَ<sup>1</sup> ṭaraf [1] мсд. ṭarafi: ~

طَرَّفَ عَيْنَ فُلَان طَرَّفَ عَيْنَ فُلَان ṭ. eēn aīlān попасть в  
глаз кому-л. (о соринке, пальце)

طَرَّفَ<sup>2</sup> ṭaraf мн. ṭraf 1) край м;

кónчик м 2) сторона ж; دِيْمَقْرِبْنِي

طَرَّفَ مِنْ أَمِي بِوِيْطْرِبْنِي مِنْ أَمِي ṭ. 'immi

он мне приходится родственником

со стороны матери; ~ اَجَا مِنْ

طَرَّفَ مِنْ أَمِي بِوِيْطْرِبْنِي مِنْ أَمِي ṭ. wātān

он мне приходится родственником

со стороны матери; ~ اَجَا مِنْ

طَرَّفَ مِنْ أَمِي بِوِيْطْرِبْنِي مِنْ أَمِي ṭ. wātān

он мне приходится родственником

со стороны матери; ~ اَجَا مِنْ

طَرَّفَ مِنْ أَمِي بِوِيْطْرِبْنِي مِنْ أَمِي ṭ. wātān

он мне приходится родственником

со стороны матери; ~ اَجَا مِنْ

طَرَّفَ مِنْ أَمِي بِوِيْطْرِبْنِي مِنْ أَمِي ṭ. wātān

он мне приходится родственником

со стороны матери; ~ اَجَا مِنْ

طَرَّفَ مِنْ أَمِي بِوِيْطْرِبْنِي مِنْ أَمِي ṭ. wātān

он мне приходится родственником

غَنِيمة ~ ṭ. ġinnīyue *ирон.* прогор-  
лани́ть пѣсню; كَف ~ ṭ. kaif дaть  
пощѣчину; بوسة ~ ṭ. bōse *ирон.*  
чмо́кнуть, грóмко поцелова́ть; ~  
شَر ṭ. šaḡ скaндáлить, устрáивать  
скaндáл 3) поража́ть (*о дурном  
глазе*); العيين تطرقك | eēp títəg'ak  
бран. чтоб тебѣ сглáзнили 4) б́иться  
(*о сердце*) ◇ مشوار ~ ṭ. mīšwāg  
соверша́ть поѣздку; отпра́вляться  
в путь; عيونو بالارض ~ ṭ. əyūnō  
bī | 'áḡəḏ он опустил глаза́

طَرِيقَ ṭir'q' *мн. от طريق*  
طَرِيقَاتَ ṭir'qāt *мн. от طريق*  
طَرِيقِيَّةَ ṭir'iqiyye *насѡс м*  
طَرِيقَ مَخِ ṭir'iq makh [49] причиня́ть го-  
ловну́ю боль; утомля́ть

طَرِيقِيَّةَ ṭir'iqiyye *тарни́б (род кар-  
точной игры)*

طَرَوْشَ ṭr'ūš *мн. от طَرَشَ*  
طَرَّيَ ṭar'ray [24] размягча́ть, де-  
лать мя́гким

طَرِيَّ ṭar'iy *ж -iyue мн. ṭarāyā*  
мя́гкий, негвѣрдый

طَرِيَّ ṭar'iy [18] *мод. ṭarāwe* смяг-  
ча́ться

طَرِيقَ ṭar'iq' *мн. ṭir'qāt* доро́га *ж*,  
путь *м* ◇ عال ~ ṭ. 'eal *т.* ожида́ется,  
предвиди́тся; عندا ولد عال ~ ṭ. eāndā  
wālad e ṭ. она́ ждѣт ребѣнка

طَرِيقَ ṭir'iq' *мн. ṭir'q' раз м*;  
طَرِيقِيْنِ ṭir'iq'ēn *два рáза*; ~  
غَيْرَ ṭ. в друго́й раз ◇ اُخِذْ دَرَبَ  
طَرِيقَتِو وِرَاح 'āḡad darb'əṭri'q'ō w rāḡ  
он уше́л своѣй доро́гой

طَرِيقَةَ ṭar'iq'at *мн. ṭarāyē' 1) сред-  
ство с; спосо́б м 2) мус. сѣкта ж*  
طَرَّيَ ṭir'z *(межд. выражает през-  
рение)* ха!, ерунда́!; подумáешь!;  
طَرَّيَ فَيْك! ṭ. fīk *или* طَرَّيَ فَيْك!  
ṭ. eal'ek *вот, тебе́ фига!*

طَاسَّ<sup>1</sup> ṭašš [7] *мод. ṭašš* ви́деть;  
смотре́ть; شَو مَالِكِ طَاسَّسِ؟ šū  
mālak ṭāšš *не видишь, что ли?*

طَاسَّ<sup>2</sup> ṭašš [7] *мод. ṭašš* удари́ть,  
колоты́ть, бить

طَاسَّسَةَ ṭāšš *удáр м*

طَاسَّ<sup>1</sup> ṭašš [7] сы́пать; разбрасы-  
вать

طَاسَّ<sup>2</sup> ṭašš [7] *мод. ṭašš* шипѣть  
(*напр. о раскалённом железе при  
погружении в воду, о жире на  
сковороде*)

طَاشَّتَ ṭišṭ' *мн. ṭšūt, ṭšūṭa* таз *м*  
طَاشَّتَ فِشَّ ṭišš-fišš *без ничеро́;*  
*без результата; ни с чем*

طَاشُّوتَ ṭšūt' *или* طَاشُّوتَة ṭšūṭa  
*мн. от طَاشَّتَ*

طَاشِّيَّ ṭiššī *ж и мн. -iyue* по-  
слѣдний, отста́ющий

طَعَجَ ṭáeaz [3] *мод.* ṭáeəž 1) вдáвливать; дéлать вмýтину 2) от-бρίть

طَعِجَة ṭáeže вмýтина *ж*

طَعِمَ ṭáeem [3] *мод.* ṭáeem давáть; даровáть; اللّٰه يطعمك صبى 'áħa yíṭeemak šábí дай бог тебé сы́на; طعمك الحجاج والناس راجعة yíṭeemak el ḥažž wí p nās ḡáeəa *погов.* ты опоздáл, дорогóй (*букв.* посетítь тебé Мéкку, когдá все ужé вернýтся оттýда)

طَعِمَ ṭáeem [22] 1) *бот., мед.* прививáть 2) дополнýть, украшáть (*чем-л. новым*); الوزارة بوزرا ~ ط. el wazāra b wízarā žídad ввести в правítельство нóвых мн-нístров 3) инкрустíровать 4) насáживать наживку (*на крючок*)

طَعِمَ ṭáeem *вкус м (напр. пици)*

طَعِمَ ṭáeem 1) *бот., мед.* прививáка *ж* 2) *мед.* вакцýна 3) отráва *ж* (*для мышей*) 4) наживка *ж*, примáнка *ж* (*для рыбы*)

مَا بِيَعْرِفُ طَعْمًا = طَعِمَ 1) ما بِيَعْرِفُ طَعْمًا 1) لسَانُو ~ mā byáeəf ṭáeemət əlsánō он неразбóрчив в едé 2) *перен.* соль *ж*; изюминка *ж*; ~ نكتة بلا níkte bálā ṭ. анекдóт без sóли; ~ حكي بلا ḥákəy bálā ṭ. а) ник-

чёмный разговор б) вздор, чепухá

طَعَمَى ṭáeemā [53] давáть есть, кормítть; اللّٰه بطعمي الحلاوة 'áħa biṭáemi l ḥaláwe (l ḡōz) la l máló snān *посл.* бог даёт слáсти (орéхи) беззýбому (*соотв.* бодлívой корóве бог рог не даёт); طعمي التميمي بتستحي العين ṭáemi t tímimí ʔbtístiħi l ʔep кормí егó, и он не бýдет замечáть тво́их недостáтков

◇ كف ~ ṭ. kaff дать пощéчину; قذلة ~ ṭ. 'átle бить, колотítть; بهدلة ~ ṭ. báhdale задáть бáню

طَعِنَة ṭáene стéжók *м*

طَعَجَ ṭáeəz [49] *усил. от* طَعَجَ 1) طَفَّ ṭaff [7] *мод.* ṭaif 1) пере-

прыгíвать 2) пропуска́ть (*напр. при письме, чтении*) 3) переполнýться (*о помещении, сосуде*); البيت عم يطف ويدلق بالناس ʔyṭiff u yídlo' bi p nās дом перепóлнен людьмí 4) переливáться чéрез край ◇ طف ونيخ ṭiff u niħ (A.) чехардá (*игра*)

طَفَّة<sup>1</sup> ṭáife 1) прыжók *м* 2) прóпуск *м* (*при письме, чтении*)

طَفَّة<sup>2</sup> ṭáffe 1) грýппа *ж* (*людей*); طافات طافات ṭaffát ṭaffát грýппами 2) стáя *ж* (*птиц*)



طَفَح<sup>1</sup> ṭáfaḥ [3] покрываться сыпью

طَفَح<sup>2</sup> ṭáfaḥ сыпь ж; прыщи *мн. м*  
طِفِح *ṭifeḥ ж ṭifḥa* 1) полный и  
здоровый (о лице) 2) переполненный  
(о сосуде)

طَفَر<sup>1</sup> ṭáfar [1] убежать, бежать  
сломя голову

طَفَر<sup>2</sup> ṭáfar обнищание с; нищета  
та ж

طَفَّر<sup>1</sup> ṭáifar [22] обращать в  
бегство

طَفَّر<sup>2</sup> ṭáifar [22] разорять, дово-  
дить до нищеты

طِفِر *ṭifer* [4] *мсд.* ṭáfar оставаться  
без гроша, без денег; лишаться  
состояния

طَفْرَة ṭáfra сыпь ж; прыщи *мн. м*  
طَفَش *ṭáfaš* [1] *мсд.* ṭfiš бежать,  
спасаться бегством

طَفَّش *ṭáffaš* [22] разгонять, об-  
ращать в бегство

طَفَّط *ṭáṭṭaf* [49] 1) перепол-  
няться (о сосуде) 2) переливаться  
через край 3) быть очень широким  
(о платье)

طَفَّف *ṭáffaf* [23] заставить пере-  
прыгнуть

طَفَّف<sup>2</sup> ṭáffaf [23] (Д.) = طَوَّف

طَفَى ṭáfā [15] *мсд.* ṭáfəu или

طَقَى [24] ṭáṭfā тушить, гасить  
(огонь, свет)

طَفِيش *ṭfiš* *мсд.* от طَفَش  
طَقَّ *ṭa''* [7] 1) *мсд.* ṭa'' лопнуть,  
треснуть 2) *мсд.* ṭa'' издавать стук;  
щёлкать 3) *мсд.* ṭi' лопаться, уми-  
раться, подыхать (от смеха, голода,  
жажды, зависти и т. п.); *تطق*  
طَقَّوْا *ṭṭi''* *всп.* ṭeṭo пусть лопнут его  
глаза! (но этого ему не видать, не  
дождаться!) ◊ ضَهْرُو ~ ṭ. dáhrō  
он крайне устал; حَنَّكَ ~ ṭ. ḥápak  
болтать попусту; عَقَلُو ~ ṭ. zá'lo  
он сошёл с ума

طَقَطَوَقَة ṭa'aṭi' *мн.* от طَقَطَوْا  
طَقَس *ṭá'as* погода ж; عَاطِل ~  
(مَنِيح) ṭ. záṭel (mniḥ) плохая  
(хорошая) погода

طَقَس *ṭá'aš* [22] (А., Д.) приу-  
чать; обучать, воспитывать

طَقَّش *ṭá'aš* [22] 1) колоть орехи  
2) грызть, лύзгать (семячки) 3)  
разбивать друг о друга (яйца)

طَقَّش<sup>2</sup> ṭa'aš [22] (Д.) испраж-  
няться

طَقَّش<sup>3</sup> ṭá'aš [22] (Д.) закрывать  
(дверь)

طَقَّط *ṭá'ṭa'* [49] 1) щёлкать  
(суставами пальцев); قَاعِد عَم  
يطقق اصايبعو 'ásed am aṭá'ṭe'

'aṣābīeō он бездельничает 2) стучать (eala š. во что) 3) потрёскивать, трещать ◇ عقلو ~ t. eá'lō он сошёл с ума

من لَسْلَامٌ طَقَطَقَ<sup>2</sup> fá'fa': ~ لَسْلَامٌ عَلَيْهِنَ шип t. la salām elékon от самого начала до самого конца, целиком, полностью

طَقَطَقَ<sup>3</sup> ta'tú' ж -а легкомысленный, несерьёзный

طَقَطَوَقَة ta'tú'a мн. ta'a'fī' час-тúшка ж

طَقَّقَ fá'a' [23] заставля́ть лóпаться, умирать, подыхать (от сме-ха, голода, жажды, зависти и т. п.); شى بطقق من الضحك šī bi'tá'e' шпш d díḥək от этого можно лóпнуть от смéха

طَقِمَ fá'am [1] мсд. fá'am 1) хорошо одевать (кого); ~ حالو ~ t. ḥālō он хорошо оделся; он приобрёл себе хорошую одежду 2) меблиро-вать

طَقِمَ fá'am мн. t'úme 1) костюм м 2) полный комплект м, набор м (чего); موبيليا ~ t. mōbilya гар-нитур мебели; اسنان ~ ta'm əsnān вставная челюсть 3) экипаж м; бригада ж; команда ж

طَقْمُوش ta'múš ж -е презр.

мáленький; мáленького рóста, невы-сокий

طُقُومَة t'úme мн. от طُقُم

طَقِيقَ t'ī' мсд. от طَقَّى 3; ~ مات mat ət'ī' а) умирать от зáвисти б) умирать от скúки

طَلَّ tall [7] мсд. tálle 1) явля́ться, показываться (eala f. кому) 2) смот-реть, выходить (eala š. на что, куда — об окне, комнате)

طَلَّأ talá' развод м; ~ عليى الـ عالىيى إذا ealīyī t' t. 'íza gīht я разведусь с женой, если ты уйдёшь (говорят, когда не хотят отпустить гостя)

طَلَّب<sup>1</sup> tálab [1] мсд. tálab 1) просить; требовать (шпш f. у кого š. что) 2) христ. свáтаться, просить в жёны

طَلَّب<sup>2</sup> tálab мн. -āt 1) просьба ж; требование с; спрос м 2) то, что требуется; то, чего желáют; ~ عز العىz ət' t. как раз то, что требуется طَلَبِيَّة talabīyue заказ м (на товар)

طَلَسَ tátaš [1] мсд. tátaš или طَلَّس tállaš [22] пáчкать, марáть

طَلَّسَم tállašam [49] = طَلَّسَم

طَلَّطَمِيس ta'tamīš неизм. тупи́ца

طَالَعَ<sup>1</sup> tálla'e [22] = طَالَعَ

طَلَعَ ṭáṭṭae [22] 1) посмотреть, направить взгляд, устáвиться (fī или ea на кого-что); طلع فيى (هون) ṭálee fīyūī (hōn) послушай, что я тебе скажý 2) присмáтривать (ea на кого-что) 3) искáть; روح طلع رُوح طَلَعَ عَلَى شِغْلَةٍ تَنْفَعُكَ rūḥ ṭálee eála šāḡle tīnfaek иди́ найди́ себе полёзное дéло (с оттенком упрёка) طلع ṭílee [4] мод. ṭíḷe, прич. действ. ṭálee 1) поднимáться, перемещáться вверх; حتى يطلع العمار حتى يطلع العمار ḥattá yīṭṭae eḷ ḥmār ea 1 mādne погов. когда осёл поднимется на минарёт (соотв. когда рак свýстнет) 2) выходíть (из помещення); عالبرية ~ ṭ. ea 1 barrīyue отпράвиться за город; عالسوق ~ ṭ. ea s sū' пойтí на базáр, в магазíны 3) выбывáть (из игры) 4) становíться слýшным (о голосе) 5) дуть, поднимáться (о ветре) 6) всходíть (о светиле, посе́ве); الضو ~ ṭ. eḏ ḏáww рассветло 7) оказáться; كبرير الطقم ~ كبرير الكبرير ḳbrīr ṭ. eḳbrīr он оказáлся больным 8) давáть, уступáть (eaп š. что); ما يطلع عن القرش ما يطلع عن القرش eaп eḷ 'íḡæ он и грошá не уступит

9) вы́расти похо́жим (la f. на кого); طالع لأبوه ṭálee la 'abū он вы́литый отéц 10) доставáться (la f. кому), выпадáть на дóлю (кого); لكل واحد تفاحة ṭ. la kṭl wáḥed ṭiffáḥa кáждому достáлось по я́блоку 11) появля́ться внеза́пно 12) в ф. يطلع بىṭṭae прибли́зительно, о́коло; ضلو قاعدین بىطلع ساعتین ضلو قاعدین بىطلع ساعتین ḏállū 'aedīn byīṭṭae sāetēn они́ просидéли часá два; هالتقاوونة بتطلع هالتقاوونة بتطلع ha l 'awūne btīṭṭae kīlōyēn éта ды́ня вéсит о́коло двух килóграммов ◇ طلاع فيه! ṭṭāe fī nu, dáwāy je! (не скупись, не медли); هادا ~ بايدو hadā ṭ. eḷ 'idō éто оказáлось ему́ под сýлу; ما بىطلع ما بىطلع mā byīṭṭae eḷ 'idō šī он не в сýлах что-л. сдéлать; ما بىطلع معى... ما بىطلع معى... mā byīṭṭae māeī с гл. в сосл. накл. я не могу́, не осмéливаюсь (сдéлать что-л.); ~ اب راسو... اب راسو... eḷ rāsō с гл. в сосл. накл. ему́ вздýмалось (сдéлать что-л.); اذا طلعت راس معو اذا طلعت راس معو 'ápa ṭṭīet rās māeō a) я переспóрил eḡó б) я постоял за себя́ пéред ним; عالى بىعالى عالى بىعالى ṭ. eaḷīyūī bī l eāḷī он кричáл на меня́; بالجنازة ~ ورا الميت ورا الميت ṭ. bī l žanāze или

†. wāra l māyuef проводить умерше-  
го в последний путь; ~ الدم لراسو ~  
†. əd dāmm la rāsō кровь ударила  
ему в голову; طلعت ريعتو  
†lset riħtō a) от него запахло б)  
его грязные дела стали известны;  
ما بيطلع منو شي mā buyīṭae  
mīnpō šī от него нет никакой  
пользы; طلعت منو كلمة †lset  
mīnpō kīlme он сболтнул, прого-  
ворился; ما ~ هادا من عينك  
mā †. hādā mīn eēpak ты дал это  
не от чистого сердца

طَلَعَة †álea 1) подъём м; вос-  
хождение с; ~ ووراها نزلة  
kīl †álea w warāhā nāzle после  
каждого подъёма бывает спуск 2)  
выход м (mīp š. из чего, напр. из  
помещения) 3) вступление в жизнь;  
كنت اول طلعتي حب السفر  
kīnt əwwal †álæti ħībb əs sáfar  
в юности я любил путешествовать  
4) похоронная процессия ж

طَلَعِ †læ' [4] мсд. †áṭæ', и. однокр.  
†ál'a испытывать родовые схватки  
~ عَقْلُو †áṭmaṣ [49]:  
†. əá'lō или فِهْمُو †. fīhmō он  
обалдел, перестал соображать

طَلُوع †lūe мсд. от طَلِع  
طَلِيَانِ †ilyān итальянцы мн. м

طَلِيَانِي †ilyānī ж -lyue 1.  
итальянский 2. итальянец м  
طَمَّ †amm [7] мсд. †amm 1) зака-  
пывать, зарывать 2) засыпать (ров,  
яму) ◇ من بعد الام حفير وطم  
mīn baəd əl 'imm əħfēr u †Imm  
самый дорогой человек — это мать  
طَمَمَة †ammte зарытая вещь ж ◇  
اجا ~ غمة 'izā †. ġámmte он  
неожиданно пришёл

طَمَامَات †ma'āt краги мн. (голе-  
ница)

طَمَائِر طَمَائِر †amāyer мн. от طَمِيرَة  
طَمَسَ †ámaṣ [1] мсд. †ámæṣ 1)  
погружаться до колён (в воду,  
грязь и т. п.) 2) погрязать

طَمَسَ †ámaṣ [1] мсд. †ámæṣ 1)  
хранить, укрывать из жадности 2)  
держат в тайне (eala š. что)

طَمَسَ †ámaṣ [1] мсд. †ámæṣ (Д.)  
1) завязывать (глаза); мешать ви-  
деть 2) скрывать, утаивать (напр.  
факт)

طَمَسَ †ámaṣ [22] 1) = طَمَسَ †ámaṣ  
2) заставляя погружаться до колён  
(в воду, грязь и т. п.)

طَمَسَ †ámaṣ [22] = طَمَسَ †ámaṣ  
ما يُبْعِرُف: طَمَسَة †ámse:  
~ العَمْسِيَّة مِّن الر- mā byáeef əl hám-  
se mīn †. †. он ничего не знает

طَمَّش ṭammaš [22] (Ц., Лив.)  
завязывать (глаза)

طَمَعَ ṭamae жадность ж, алч-  
ность ж

طَمَعَ ṭammae [22] 1) делать жад-  
ным, алчным (f. кого); вызывать  
жадность (у кого) 2) баловать;  
давать садиться на голову

طَمِعَ ṭimee [4] мсд. ṭamae 1) ста-  
новиться жадным, алчным 2) силь-  
но желать, жаждать (b š. чего, что)

طَمَعَة ṭamea 1) сильное желание с  
2) жадность ж, алчность ж 3)  
корысть ж

طَمَّنَ ṭammaṇ [22] успокаивать;  
طَمَّنِي ṭammīni ну, чем ты меня  
порадуешь?

طَمِيرَة ṭmīra мн. ṭamāyer клад м  
طَمَّيِعَ ṭammīe ж -а жадный,  
алчный

طَمِيمَة ṭimmēte жмурки мн.  
(детская игра)

طَنَّ ṭann [7] мсд. ṭann, ṭanne  
звенеть

طَنَّة ṭanne звон м; ورنة ~  
ṭ. w ṭanne = طَنْطِنَة

طَنَابِرَ ṭanāber мн. от طَنْبَر  
طَنَاجِرَ ṭanāžer мн. от طَنْجَرَة

طَنَّبَ ṭannab [22] вздуваться,  
пучиться (о животе)

طَنْبَر ṭambar [49] 1) опухать,  
вспухать, вздуваться 2) ирон. берё-  
менеть, становиться беременной

طَنْبَرٌ ṭimbor мн. ṭanāber двух-  
колёсная повозка ж

طَنْبَرَجِي ṭimbarǧī мн. -īyue  
кучер м (двухколёсной повозки)

طَنْبُورَة ṭambūra тамбура ж  
(ударный муз. инструмент)

طَنْجَرَة ṭanǧara мн. ṭanāžer каст-  
рюля ж

طَنْشَ ṭannaš [22] притворяться  
глухим; пропускать мимо ушей (eala  
š. что)

طَنْطَنَ ṭanṭan [49] 1) звенеть;  
звонить (b š. во что) 2) ирон.  
бренчать (на муз. инструменте)

طَنْطِنَة ṭanṭane 1) звон м 2)  
показная пышность ж, помпа ж

طَنْعَشَ ṭnaeš (без исчисляемого),  
طَنْعَشَر ṭnāešar (с исчисляемым)  
двенадцать; двенадцатый

طَهَارَة ṭahāra мсд. от طَهَرَ  
طَهَّرَ ṭahhar [22] рел. 1) очищать  
2) обрезать, делать обрезание

طَهَرَ ṭiher [4] мсд. ṭahāra рел.  
становиться чистым, очищаться

طَهُور ṭhiur рел. 1) обрезание с  
2) праздник м по случаю обреза-  
ния

طَوَابِ {twāb} *мн. от طَوِبَ*  
 طَوَائِقِ {ṭawābi} *мн. от طَائِقَ*  
 طَوَابِيرِ {ṭawabīr} *мн. от طَابُرَ*  
 طَوَابِيسِ {ṭawābis} *мн. от طَابُوسَةٍ*  
 طَوَاحِينِ {ṭawāḥīn} *мн. от طَاحُونِ*  
 طَوَارِ {ṭwār:} ~ ط. *الليل* *эл лэл*  
*собир. летучие мыши*  
 طَوَارِيقِ {ṭawarī} *мн. от طَارَوْقِ*  
 طَوَاطِي {ṭawāṭī} *лávка ж, нáры мн.*  
*(для сидения)*  
 طَوَاقِي {ṭawāqī} *мн. от طَائِفَةٍ*  
 طَوَالِ {ṭwāl} 1. *мн. от طَوِيلَ* 2.  
*на всём протяжéнии; الليل* ~  
 ط. *эл лэл* *всю ночь; الطريق* ~  
 ط. *эṭ ṭarī* *всю дорóгу*  
 طَوَالِ مَا {ṭwāl-mā} = طَوْلُ مَا  
 طَوَايَةِ {ṭawwāye} (A., Ц) *сковоро-*  
*дá ж*  
 طَوَّبَ {ṭawwāb} [22] 1) *оформлять*  
*пáво сóбственности (la f. на кого)*  
 2) *оставáться без грошá*  
 طَوَّبَ {ṭōb} *мн. ṭwāb* *уст. пúшка ж*  
 طَوَّبَجِي {ṭōbzī} *мн. -īyue* 1) *артил-*  
*лерíст м* 2) *педерáст м*  
 طَوَّبَزَ {ṭōbaz} [51] *неодоб. груб.*  
*нагибáться, выставляя зад*  
 طَوَّزَا {ṭōzā} *ж от أَطَوَّرَ*  
 طَوَّشَ {ṭawāš} [2] *мсд. ṭōš, ṭōše* 1)  
*оглушáть (о шуме)* 2) *лишáть рав-*  
*новéсия (ударив)*

طَوَّشَ {ṭōš} *мсд. от طَاشَ* и طَوَّشَ  
 طَوَّشَةَ {ṭōše} 1) *шум и гам* 2)  
*дрáка ж*  
 طَوَّحَ {ṭōṭaḥ} [51] *пока́чивать (го-*  
*ловой); болтáть (руками)*  
 طَوَّعَ {ṭōe} *мсд. от طَاعَ*  
 طَوَّفَ {ṭawwaf} [22] 1) *переполнáть*  
 2) (Ц.) *наводнáть, заливáть*  
 طَوَّفَ {ṭōf} *мсд. от طَافَ*  
 طَوَّفَةَ {ṭōfe} *потóк м воды; навод-*  
*нэние с (после ливня)*  
 طَوَّقَ {ṭūwa} *мн. от طَاقَةٍ*  
 طَوَّوَلَ {ṭawwāl} [22] 1) *удлинáть,*  
*делáть длиннэе; لسألو* ~ ط. *эlsāpō*  
*он распустýл язýк, он нагрубýл*  
*(gala f. кому) 2) оттягивáть, затý-*  
*гивáть (дело) 3) дóлго оставáться,*  
*задерживáться 4) быть длýтельным;*  
*длýться; العملية طولت ساعتين*  
 طَوَّوَلَتْ {ṭawwālet} *сáetēn* [хирургическая] *оперáция длýлась два часá*  
 طَوَّوَلَ {ṭawwāl} [22] 1) *мсд. от طَالَ* и طَوَّلَ  
 طَوَّلَ {ṭūl} 1. 1) *мсд. от طَالَ* и طَوَّلَ  
 2) *длинá ж; متر* ~ ط. *mīṭer*  
*длинóй в одýн метр; على* *эála* ط. *эл*  
*на всём протяжéнии (š. чего); على*  
 طَوَّوَلَ {ṭawwāl} ~ ط. *эл ḥēṭ* *по всей стенé,*  
*во всю стéну 3) рост м (человека);*  
*высотá ж (кого-чего); هالـ* *طولو*

ha t̄ t̄. t̄lō он вот такого роста; он очень высокий; وقع على طولو wí'ee eála t̄lō он упал плащмя, он растянулся во весь рост; استعجى استعجى! stīḥī eála t̄lak стыдись, ты уже такой большой! 2. на всём протяжении; تم ساكت ~ الدرس tam sâket t̄. əd dāgəs он молчал весь урок; الليل ~ t̄. əl lēl всю ночь; عمرو ~ t̄. ʕimrō всю свою жизнь; ~ على eála t̄. всё время, постоянно; беспрерывно; до конца

طول t̄wel [4] мсд. t̄l, t̄walān

1) удлиняться, становиться длиннее 2) расти

طويلة t̄ule: (روح) بال ~ t̄let bāl (rōḥ) терпение; عال ~ t̄ t̄. или مع الـ maʕ əl t̄. со временем; سيرة ~ بآل bālā t̄let sīre короче говоря

طولان t̄walān 1) неизм. ирон. длинный, высокого роста 2) мсд. от طول

طول ما t̄l mā пока; до тех пор, пока

طوى t̄awā [15] мсд. t̄awəy, и. однокр. t̄awye 1) складывать, сгибать 2) закрывать (напр. книгу)

طويل t̄awīl ж -е мн. t̄wāl 1) длинный 2) долгий, продолжитель-

ный 3) высокий, рослый ◇ بالو bālō t̄. или روح طويله rōḥō t̄awīle (он) терпеливый; ايدو طويلة idō t̄awīle а) он нечист на руку б) он драчливый

طيار t̄ayyār ж -а 1. летящий; летучий; زبون ~ zbūn t̄. случайный, непостоянный клиент 2. мн. -īn лётчик м ◇ عصفور ~ ʕasfūr t̄. свободный, вольный человек

طيارة<sup>1</sup> t̄ayyāra 1) ж от طيار 2) самолёт м 3) тж. ورق ~ t̄ayyāret wāra 'воздушный змей м 2 طيارة<sup>2</sup> t̄ayyāra (Д.) комната ж, помещение с на крыше

طيارة<sup>3</sup> t̄ayyāra (Д.) подзатыльник м

طيب t̄yāz мн. от طيب طيب t̄ayyāb [22] 1) делать приятным, вкусным 2) вылечивать 3) душить (духами)

طيب<sup>1</sup> t̄ayyeb ж t̄ayyibe 1) вкусный 2) ароматный 3) живой (не мёртвый) 4) добрый (о человеке) ◇ من طيبو min t̄ayyūbō по своей воле

طيب<sup>2</sup> t̄ayyeb 1. хорошо; عملت ~ ʕamālt t̄. хорошо ты сделал 2. хорошо, ладно; وشو؟ ~ t̄. u šū ну, и что же?

طَبِيئَة<sup>1</sup> tibe мсд. от طاب  
 بِطَبِيئَة<sup>2</sup> tibe доброта ж; طَبِيئَة  
 خاطر b t̄ibet h̄āter охотно, от  
 чистого сердца, с удовольствием

طَبِيئَات t̄ibāt: مَع بَعْضِن ~  
 †. маэ баэдон [они] в хороших  
 отношениях между собой; ~ مَائِن  
 ма̄ноп †. [они] между собой не в  
 очень хороших отношениях

طَاح t̄ēh мсд. от طاح  
 مَا بَيَعْرِف الـ مَن طَاح t̄ih:  
 مَا بَيَعْرِف الـ مَن طَاح t̄ih: m̄ni l  
 baṭṭih он ничего не знает

طَبِيئَة t̄iha: ~ سَكْرَان sakrān †.  
 мертвецки пьяный; ~ راح gāh †.  
 сильно опьянеть

طَاطِر t̄āuay [22] заставляя ле-  
 тать, запускать ◇ عَقْلِي ~ †. z̄ā'ī  
 он вскружил мне голову; مِي ~  
 †. мауу мочиться; طَيْرِنِي مَن  
 طَاطِر t̄āuaygnī m̄ni š šīgel он  
 выгнал меня с работы, он уволил  
 меня

طَاطِر t̄ēg ж t̄ēga мн. t̄yūr птица  
 ж (размером не меньше голубя)

طَاطِرَان t̄āuagān мсд. от طَار<sup>1</sup>  
 طَاطِر t̄āuayz [22] груб. не обра-  
 щать никакого внимания, плевать  
 (zala на кого-что)

طَاطِر t̄iz мн. t̄yāz ягодицы мн. ж,

зад м; задний проход м ◇ طَاطِرِي  
 la t̄izi груб. мне наплевать

طَاطِش t̄ēs мсд. от طَاطِش<sup>3</sup>  
 طَاطِش t̄āuayz [22] (Ц.) заставлять  
 повиноваться, покорять

طَاطِشَان t̄ī'āp мн. от طَاطِش<sup>3</sup>  
 طَاطِش t̄āuayp [22] штукату́рить  
 طَاطِش t̄īp собир. 1) грязь ж 2)  
 штукату́рка ж

طَاطِنَة t̄īne комок м грязи ◇  
 لَزُوْق هَالـ بِالْحَبِيْط lzō' ha † †. bī  
 l hēt погов. попробуй, попытка не  
 пытка

طَاطِر t̄yūr мн. от طَاطِر

## ظ

ظَابِط zābeṭ мн. z̄ibbāṭ офицер м  
 ظَاهِر zāher: بِالـ bī z z. по-ви-  
 димому, видимо; как кажется

ظَابِط z̄ibbāṭ мн. от ظَابِط  
 ظَابِط z̄ābaṭ [1] мсд. z̄ābeṭ 1)  
 делать точным, правильным 2) вы-  
 верить (напр. часы, измерительные  
 приборы) 3) держать в порядке  
 (напр. счета) 4) оказаться пра-  
 вильным, точным 5) сходиться (о  
 счёте) ◇ مَاطِط مَعُو الشَّغْلَة (ма)



(mā) zābṭeṭ māso š šāgile y negro  
дело (не) вышло

ظَبَّطَ zābāṭ [1] мсд. zābṭeṭ 1)  
поймать (кого) 2) отбирать силой;  
конфисковать

ظَبَّطَ zābbaṭ [22] 1) регулировать  
(часы, механизм) 2) хорошо, плотно  
закрывать 3) устоять; выстоять

ظَبَّطَ zābṭeṭ мн. zḅūṭa = صَبَّطَ  
ظَبُّوطة zḅūṭa мн. от ظَبَّطَ  
ظَرَفَا zīrafā мн. от ظَرِيفَ  
ظَرِيفَ zarīf ж -е мн. zīrafā  
хороший, симпатичный; ! ~ شى šī z.  
ирон. хорошенькое дело!

ظَغَارَ zḡāg мн. от ظَغِيرَ  
ظَغَّرَ zāgḡar детство с, малолетство  
с, ранний возраст м; ~ من الما mni z  
z. с малых лет

ظَغَّغَارَ zāgḡgar [22] 1) делать ма-  
леньким, уменьшать в размерах;  
عقلو ~ z. eá'lo он поступил как  
ребёнок 2) молодить, придавать мо-  
ложавый вид; حالو ~ z. ḥālō  
молодиться, убавлять себе годы

ظِغَّرَ zīgḡer малый размер м,  
незначительность ж; ما ظغرو ما  
بميين mni zīgḡō mā bībāyuen  
он такой маленький, что его не видно

ظِغَّرَ zīgḡer [4] мсд. zīgḡer 1)  
уменьшаться в размерах, становить-

ся маленьким; عقلو ~ он поглупел  
2) уподобляться ребёнку لا تظغر لا  
la ṭizḡar пожалуйста, сделай одол-  
жение

ظَغْرَةَ zāgḡa = ظَغَّرَ  
ظَغْرَةَ zīgḡa: ~ بَلَا bāla z. а)  
пожалуйста, сделай[те] одолжение  
б) не обижайся (не обижайтесь);  
اذا ما عرقتك إذا ما عرقتك bālā z. 'āna  
mā erītak не обижайтесь, но я не  
узнал вас

ظِغْرَاوِي zīgḡawī ж -[у]е малень-  
кий ростом

ظَغْرُورَ zaḡrūr ж -а очень малень-  
кий, малосенький, крошечный

ظَغَّغَا ظَغَّغَا zāgḡa [15] мсд. zāgḡay: ظَغَّغَا  
ظَغَّغَا zāgḡet эуупо (Д.) у него  
зарябило в глазах

ظَغَّغِيرَ zḡāyuar ж zḡāyuga  
уменьш.-ласк. от ظَغَّغِيرَ

ظَغَّغِيرَ zḡīg ж -е мн, zḡāg 1)  
маленький; маленького размера;  
عقلو eá'lo z. а) он наивен б)  
он глуп 2) малолетний

ظَغَّغِيرُونَ zḡayūn ж -е = ظَغْرُورَ  
ظَغَّغِيرُونَ zafá'eṭ мн. от ظَغَّغِيرَةَ

ظَلَّأَ zálāṭ [1] = زَلَّأَ  
ظَلَّأَ zálāt [22] = زَلَّأَ

ظَلَّأَ zálā: بال- bi z zaṭṭ или bi z  
zīṭ = زَلَّأَ

ظَلْفَةُ zifā'ta мн. zaifā'eṭ =  
زَلْفَةُ

زَمَطَ zamaṭ [1] мсд. zamṭ = زَمَطَا

زِنْبَارَ zinbār мн. zanānīr = زَنْبَار

زِنَابِيرَ zanānīr мн. от زِنْبَار

زَنْنَارَ zānṅar [22] = زَنْنَر

زَنْطَرَةَ zānṅara = زَنْطَرَة

زَاهِرَ zāhhar [22] проявлять (напр.

фотоплёнку)

زَوَاظَ zwāz мн. от ظَوْظَا

زُوْظَا zūz мн. zwāz мозг ж

# ع

عَا = عَالَى

عَابَ eāb [13] мсд. eēb порочить,

позорить, компрометировать; الغرسي

الاصيلة ما بعيبها جلالها

l fāras al 'aṣile mā bēibha žlālhā

посл. плохое седло — не позор для

чистокрѳной лошади

عَاتَبَ eātab [25] упрекать, по-

прекать (eala š. за что)

عَادَ eād [13] мсд. eūāde употр.

гл. обр. как вспом. гл. в вопр. и

отриц. предлож. повторять; ما

عادت رحمت لعندو mā eitt riht

la eāndō я больше не заходил к нему;

ما عادَ e. 'īzī я больше не

приду; اذا ما يتلعب معى ما يعود

إذا ما يتلعب معى ما يعود 'iza mā btileab māēī mā

beūd ḥakkīk если не будешь играть

со мной, я с тобой больше не буду

разговаривать; دقر بمحلولا

دقر بمحلولا ~ اجا dā'ar eb maḥāllō lā

е. gāḥ u lā е. 'īzā он застрѳл на

месте и ни тудá, ни сюдá; اذا

تركناك تروح بتعود تجى؟ 'iza

taraknāk aṭrūḥ biteūd tízī если мы

отпустим тебя, придѳешь ли ты снова?

عَادَ eād ну, же; عَالَى 'illī е.

ну, скажи; عَادَةَ eāde

عَادَةَ eāde мн. -āt или eawāyed при-

вычка ж; عَادَهَا 'aḥādhā е.

он привык (делать что-л.); عَادَ

عَادَ eād (делать что-л.); عَادَ

عَادَ eād (делать что-л.); عَادَ

عَادَ eād (делать что-л.); عَادَ

عَادَ eād (делать что-л.); عَادَ

عَادَ eād (делать что-л.); عَادَ

عَادَ eād (делать что-л.); عَادَ

عَادَ eād (делать что-л.); عَادَ

عَادَ eād (делать что-л.); عَادَ

عَادَ eād (делать что-л.); عَادَ

عَادَ eād (делать что-л.); عَادَ

عَادَ eād (делать что-л.); عَادَ

عَادَ eād (делать что-л.); عَادَ

عَادَ eād (делать что-л.); عَادَ

عَادَ eād (делать что-л.); عَادَ

عاش eāš [13] *мсд.* eīše 1) жить, существовать 2) выжить, остаться в живых; اذا عاشى عالخبز والمى 'āna eāyeš ea l hībēz wī l maūy я живу́ на хле́бе и воде; عشت عشت (عشتى، عشتو) eīšt (eīštī, eīštū) спаси́бо тебе́ (м, ж, вам) (за приглашение в гости или за угощение)   
 ◇ شريب عشت šarīb eīšt курящий только тогда, когда угощаются

عاشر eāšar [25] 1) обращаться; водиться, водить дружбу 2) сожительствова́ть, состоя́ть в любовной связи (f. с кем)

عاشر eāšer ж eāšga (неизм. когда предшествует определяемому) десятый; مرة ~ مرة e. págga или مرة عاشرة págga eāšga десятый раз   
 عاشرة eāšme мн. eawāšem столы́ца ж

عاطل eāṭel ж eāṭle 1) неисправный, негодный 2) испорченный, развратный; дурной

عاف eāf [13] оставлять, бросать; отказываться; سماه ~ e. samā emú все надоело; عيفنى eīfni оста́вь меня́ в поко́е!, отвяжи́сь!

عافر eāfar [25] бороться за существование ◇ عافر بهالذبيى

eam eūeāfer eb ha d dīnyē он работает как вол

عافية eāfyē здорóвье с; [الله] يعطيك ال! [‘āḥa] yaetīk əl e. a) дай тебе́ бог здорóвья б) помоги́ тебе́ бог

عاق eā‘ [13] *мсд.* eā‘a, eū‘a мешать (f. кому́ š. в чём), препятствовать (кому), задерживать (кого); لع عاقنى عن درسى lā teī‘nī eap dārsī не меша́й мне де́лать уро́ки

عاقاة eā‘a 1) *мсд.* от عاق 2) препятствие с, помеха ж; преграда ж

عاقيل eā‘el ж eā‘le мн. eā‘līn спокойный, тихий (о человеке); ععود ~ ‘eōd e. сиди́ спокойно, не шуми́   
 عاقيل eā‘el ж eā‘le мн. eī‘‘āl, eī‘‘al, eī‘‘alā разумный, рассудительный

عاقولة eā‘ūle мн. ewē‘īl (A.) прут м с развилкой на конце

عال eāl [13] кормить, содержать, быть кормильцем (b f. кого)

عال eāl 1. неизм. хорóший, отличный; ~ صحتو šāḥḥtō e. он вполне здоров; ال ~ e. əl e. высшего качества (о товаре) 2. хорóшо, отличнó

عالاج eālaž [25] спорить, препираться (f. с кем)

عَالَمٍ eālam нарѡд м, люди мн.;  
مثل الـ mitl al e. как [нормальные]  
люди, как все

عَالِي eālī ж eāluе высокій; ~ عال  
eа l e. громко

عام eām со слитн. мест. (А., Ц.)  
ну и пусть; ما يَجِي eātpō  
mā yīgī ну и пусть он не приходит!

عَامِر eāmer ж eāmpa процветаю-  
щий, полная чаша (о доме); !~ e.  
спасибо! (за приглашение или уго-  
щение)

هَذَا طَلِيعٍ مِّنْ عَامِصٍ eāmeṣ:  
~ هَذَا طَلِيعٍ هَذَا ṭilee min eayūpī e.  
это доставило мне большие непри-  
ятности, много хлопѡт

عَامِلٍ eāmel мн. eāmpāl рабочий  
м; трудящийся м; работник м

عَامُودٍ eāmuḍ мн. eawamīḍ столб  
м; колонна ж; центральный столб  
(шатра)

عَانَ eāp [13] мсд. eōp помогать,  
оказывать помощь (f. кому)

عَاوَدَ eāwad [25] 1) повторять  
ошибку, браться опять за своё 2)  
употр. как вспом. гл. повторять,  
делать снова; كَتَبَ ~ e. katab  
он опять написaл

عَاوَنَ eāwan [25] = عَانَ

عَايِبَ eāyeb ж eāybe 1) дефект-

ный, с дефектом 2) порѡчный, не-  
пристойного поведения

عَايَدَ eāyad [25] поздравлять с  
праздником (f. или eala f. кого)

عَايَرَ eāyar [25] = هَتَّ  
عَايَرُ eāye: ~ الـ l e. бот. дель-  
финиум

عَايَنَ<sup>1</sup> eāyan [25] осматривать  
(напр. больного)

عَايَنَ<sup>2</sup> eāyan [25] (Д.) портиться,  
гнить, загнивать (о фруктах)

عَبَّ eibb мн. ebāb пазуха ж;

بِعَبِي b eibbī у меня за пазухой

◇ ضَعَكَ بِعَبِي dīhek eb eibbō он  
посмѣивался втихомѡлку; صار  
حَقْوً ṣar haqo b eibbō он получил

своё; он добился того, на что имеет

право; مَخِي بِعَبِي (بعبابو) mħābba b eibbō (bi ebābō) он себе

на умѣ

عَبَابٍ ebāb мн. от عَبَّ

عَبَالٍ ebāl (Д.) = عَقِبَالٍ

عَبَايَةَ eabāye мн. -āt или eibāy

абая (плащ или накидка из шер-  
стяной ткани)

عَبَايَةَ eabāye: ~ عَلَى غَيْرِ eāla  
gēg e. (Д., Лив.) без всякого повода

عَبَثَ eābas напрасно, бесполезно

عَبَدَ eābad ж eābde мн. eabīd негр

عَبَّرَ eābar [1]: عَيْنُو عَبَّرَ

eábret eēpō (A.) он позарялся  
(eala на кого-что)

عَبْرَة eábra ábra (банкет, устраи-  
ваемый одним из родственников в  
честь первого визита новобрачных)

عَبَط eábaṭ [1] мсд. eábəṭ 1)  
держáть (крепко обхватив обеими  
руками) 2) приводить в растерян-  
ность

عَبَق eába' [1] мсд. eáb'a напол-  
няться (запахом, дымом)

عَبَّق eábba' [22] 1) наполнять  
(о запахе, дыме) 2) = عَبَق  $\diamond$  ~

وشو e. wiššō а) он покраснел,  
побагровел б) он раскраснелся

عَبِل eíbel ж eáble (A.) тучный,  
крупного сложения

عَبِوَة eábwe tára ж, упаковка ж

عَبَّي eábbā [24] наполнять; ~ مى

e. тауу сходить по воду; ~ راسى

ع. gās eflān а) ударить в голову

кому-л. (о вине, запахе) б) произ-

вести впечатленье на кого-л. в)

настроить кого-л. (eala f. против

кого)  $\diamond$  عَيْنِ فلان ~ e. eēp eflān

снискать уважение кого-л.; دعوى

العَيْنِ bieábbi | eēp внушительный,

представительный

عَبَّو eíbəu мн. от عِبَادَة

عَبْد eabtd мн. от عَبْد

عَتَّ eatt [7] мсд. eatt 1) быть  
изъеденным молью (о шерсти) 2)

быть ветхим, старым, негодным

(об одежде) 3) затягиваться (напр.  
о деле)

عَتَّ eitt собир., и. ед. eitte  
моль ж

عَتَابَة eatābā atāba (песенный  
жанр)

عَتَال eattāl мн. -е носильщик и

عُتَالَة etāle 1) профессия ж но-

сильщика 2) плата ж за переноску  
багажа

عَاتَب eátab [1] мсд. eátab оби-

жаться, быть в обиде (eala f. на

кого); ~ رَفَع gáfəe e. для прили-

чия; для виду

عَاتَّر eátтар [22] делать несчаст-

ным (кого)

عَاتَّرَس eáttras [49] застревать, не

двигаться с места

عَاتَّعَت eáteat [49] = عَتَّ

عَاتَّعَيْت eateit ж -е (Ц.) креп-

кий, сильный (о человеке)

عَاتَّق eáta' [1] мсд. eáta' освобож-

дать, отпускать; оставлять в по-

кое

عَاتَّق eíta' мн. от عَاتَّق

عَاتَّق eíte' [4] мсд. eíte' устаре-

вать; становиться старым

عَتَجِي eita'gī мн. -lyue старь-  
ёвщик м

عَتَل eatal [1,2] мсд. eátel под-  
нимать и нести (груз)  $\diamond$  انا عاتل  
áпа eátel hámpō я беспок-  
обюсь за него; لا تعتل هم! lā  
tífel hamṡ не придавай значения!,  
не принимай близко к сердцу!

عَاتِلَة eátale рычаг м, вага ж  
عَاتَم eátam [22] 1) затемнять 2)  
темнеть, становиться тёмным;  
عَاتَمَت العَيْن eátamet əl eēn стем-  
нело

عَيْتَم eítem ж eítme 1) тёмный,  
лишённый света 2) тёмный, тём-  
ного цвета

عَاتِمَة eátme: عَاتِمَة العَيْن eát-  
met əl eēn в сумерках

عَيْتَمَة eítme темнота ж, мрак м;  
~ الدنْيَى əd dínyē в. на дворе  
тёмно

عَاتِمِيق eati' ж -а мн. eíta' 1)  
старый, ненóвый 2) поношенный,  
подёржанный

عَاج eazž [7] мсд. eazž кишеть,  
копошиться

عَاجِة eízže йжже, дробёна ж с  
петрушкой

عَاجَاج eazžaz собир., и. ед. -е пыль-  
ные бұри мн. ж

عَاجِيْب eazžayeb мн. от عَجِيْبَة  
عَازِب eázab [2] мсд. eázab нрá-  
виться (f. кому); مَا يَعْجِبُوْا الـ  
mā byieəžbo l е. ему не угодить,  
ничего ему не нрáвится

عَاجِب eázab 1. удивление с,  
изумление с 2. 1) интересно [знать];  
كَانَتْ سَفِيْرَتُكَ؟ kif в. ká-  
net sáfertak интересно знать, как  
прошла твоя поездка? وَ يَنْ  
عَاطِيْتُ الْكِتَابِ е. wēn ḡaṡṡét  
ələ ktāb интересно, куда я девал  
книгу? 2) почему же; عَاطِيْتُ  
أَحْمَدَ تَفَاحَةَ؟ e. eaṡét 'áḡmad  
tiffāḡa почему же ты дал яблоко  
Ахмаду?

عَازِب eázžab [22] удивлять, изум-  
лять

عَاجِيَة eízbe чúdo с, диво с, ди-  
ковинка ж

عَاجِر eágəg ж eágra (А., Ц.) зе-  
лёный, неспелый

عَاجِر eízəg мн. от أَعْجَرَ  
عَاجِرَا eázra ж от أَعْجَرَ  
عَاجِرًا eázžaz [22] сильно надое-  
дать (f. кому), утомлять (кого)

عَاجِرًا eázžaz [22] стареть, стано-  
виться старым

عَاجِر eízež [4] мсд. eázaz утом-  
ляться, уставать; быть не в силах

(*делать что-л.*); عجزت وانا قلو ežizt u 'ána 'íllō я устал ему говорить

عَجَّاقَ eáža' [1] 1) загромождать 2) делать пёстрым ◇ حالو ~ e. ḥâlō суетиться

عَجَّاقَة eáž'a 1) суета ж, бегодня ж 2) толкотня ж, dávka ж

عَجَّلَ eážal: ~ بالو bi l e. б́ыстро, ж́иво

عَجَّلَ eážžal [22] 1) торопить 2) торопиться, спешить (b š. в чём) 3) делать преждевременно (b š. что)

عِجْلَ eížal ж eížle мн. ežūl телёнок м; ~ لحم láḥem e. телятина

عِجْلَ eížeī ж eížle б́ыстрый, проворный, энергичный

عَجْوَ eážew собир., и. ед. eážwe косточки мн. ж, зёрнышки мн. с (в плодах)

عَجْوَة eážwe собир. прессованные ф́иники мн. м

عَجْوَرُ eazžūr собир. ажжур (вид дыни)

عَجُولَ ežūl мн. от عَجَلَ

عَجِيبَ eazīb ж -е удивительный; ! ~ شى šī e. странно!, удивительно!

عَجِيبَة eazībe мн. eazāyeb ч́удо

c; عجائب غرائب eazāyeb gaḡāyeb чудеса, удивительные вещи

عَدَّ eadd [7] мсд. eadd считать, сосчитать; عد للعشرة eid la l eāšga счита́й до десяти; عدیت كتبی eaddēt kítbī я сосчитал свои книги  
عِدَّة eidde мн. eidad собир. обобщение с, оснащение с; инструменты мн. м

عَدَابَ eadāb = عَذَابَ

عَدَادَ edād мн. от عَدَدَ

عَدَّابَ eáddab [22] = عَدَّابَ

عَدَدَ eádad мн. edād число с, количество с

عِدَّة eidad мн. от عِدَّة

عَدَسَ eádas (Д.) или eádes (А., Ц.) собир., и. ед. -е чечевица ж

عَدَسِيَّة eádase или عَدَسِيَّة eada-síyye ádasa (строительный материал для мощения полов и крыш)

عَدَّلَ eáddal [22] 1) уравнивать; уравновешивать 2) улаживать, налаживать (дело); بعدلا الله btead-dílā 'áḥḥa бог даст, всё образуется

عِدْلَ eidal мн. edūl (А., Ц.) мешок м (из дерюги)

عَدَمَ eádam [2] 1) лишать; الله لا يعدمنى اياك uuāk храни тебя бог (для меня)

2) портить; разрушать

عَدَمٌ eádam 1) крайняя нехватка ж, скудость ж 2) небытие с, отсутствие с

عَدَمٌ eádam неизм. крайне плохо́й; ~ حالتهو ḥáltu е. он в очень плохом состоянии

عَدَمٌ eáddam [22] = قَدَمٌ<sup>1</sup>

عِدْمٌ eídem [4] мсд. eádam 1) лишаться; ~ نضرا eídmēt náḍa-gā она потеряла зрение 2) ветшать, приходить в негодность ◊ انشالله ما يعدم هالروب! nšálla mā yíedam ha г gōb какбе красивое платье!

عَدْمَانٌ eadmán ж -е 1) ветхий; негодный 2) умирающий, безнадежный (о больном)

عِدْدُونٌ eiddínnō [как] будто, словно

عَدُوٌّ eádaw (в. уд. eadúww) мн. eaduwwín враг м

عِدْوٌ eídū см. قَعْدٌ

عَدْوَةٌ eádwe зара́за ж, инфекция ж

عَدُولٌ edūl мн. от عَدْلٌ

عَدْوَانٌ eádwan [49] враждебно относиться (f. к кому)

عَدَى eádā [15] мсд. eádwe заражать; ~ بيمعدى byíedī он зара́зен

عَدَدَى eáddā [24] (А.) 1) переходить, проходить, перебираться (з.

через что) 2) заходить (eala f. к кому, eala š. куда)

عَدِي eádī неизм. (А., Ц.) 1) бо́гарный 2) здоровый, сухой

عِدِي eídī см. قَعْدٌ

عِدِّيَّةٌ eiddíyye: ~ بال bi l е. поштучно

عَدِيلٌ eadíl мн. eídalā свойк м

عَذَابٌ eazáb 1) мучение с 2) трудная работа ж; большие усилия мн. с; ~ راح عذابي عالفاضى gāḥ eazábī ea l fáḍī мой усилия были напрасны

عَذَابٌ eázab [22] 1) мучить, истязать 2) создавать трудности (f. кому); утруждать (f. кого); ~ حالو е ḥálo он потрудился, он приложил усилия; لا تعذب حالك lā teázzeb ḥálak не беспокойся, не утруждай себя

عَذْرٌ eízar 1) извинение с 2) повод м для оправдания, уважительная причина ж ◊ ~ بال bi l е. во время менструации

عَضْرٌ eazḥ [7] мсд. eazḥ (А., Ц.) 1) орать, вопить, реветь 2) рычать (о собаке)

عَضْرٌ eazḥ [7] мсд. eazḥ (Д.) жрать  
عَضْرٌ eazḥ: عَضْرٌ وَعَضْرٌ eázdō е. ewlād у него много детей



عَرَاتِيْل eṛatīl *мн.* от عَرَاتِيْلِيَّة  
 عَرَاذِيْل eṛāzil *мн.* от عَرَزَال  
 عَرَاْس eṛās *мн.* от عَرَس  
 عَرَاض eṛad *мн.* от عَرِيض  
 عَرَاذَة eṛāḏa торжественное,  
 праздничное шествие с

عَرَاط eṛgāt *собр.*, *и. ед.* -а дре-  
 вёсный уголь *м* (не до конца обу-  
 ленный, непригодный как топ-  
 ливо)

عَرَاقِي eṛaqī *мн.* от عَرَقِيَّة  
 عَرَامِيْش eṛamīš *мн.* от  
 عَرْمُوْش

عَرَانِيْس eṛanīs *мн.* от عَرَانُوْس  
 عَرَاوِي eṛāwī *мн.* от عَرْوَة  
 عَرَايَس eṛāyes *мн.* от عَرُوْس  
 عَرَايَش eṛāyeš *мн.* от عَرِيْش  
 и عَرِيْشَة

عَرَبَان eṛbān *собр.* бедуины  
*мн. м.*, арабы-кочевники *мн. м*

عَرَابَانَة eṛabāne (A.) или عَرَابَانِيَّة  
 eṛabāne экипаж *м*; повозка *ж*

عَرَبَاذِي eṛbaḏī *мн.* -īyue извоз-  
 чик *м*; кучер *м*

عَرَبَاش eṛbaš [49] 1) карабкаться  
 (eala на кого-что) 2) подсадить,  
 помочь вскарабкаться

عَرَابَانْجِي eṛabāngī *мн.* -īyue  
 (A.) = عَرَبَجِي

عَرَابِي eṛabī 1. *ж* -īyue араб-

ский 2. 1) *мн.* eṛab араб *м* 2) араб-  
 ский язык *м*; ؟~ (بتحكي) بتاعرف  
 btāeṛef (btīḥki) *с.* ты говоришь по-  
 арабски?

عَرَابِيَّوَة eṛabīyue 1) = عَرَابِيَّة  
 2) автомобиль *м*

عَرَاتِيْلِيَّة eṛtēle *мн.* eṛatīl (Д.)  
 паук *м*

عَرَاژ eṛgāž [1] *мсд.* eṛgāž хромать;  
 الجمال من شففتو ~ *с.* el žāmal  
 min šiffito *погов.* захромал верблюд  
 от [большой] губы (говорится о  
 том, кто уклоняется от работы)

عَرَاژِي eṛgāži или عَرَاژَان eṛgājan *мн.*  
 от عَرَاژ

عَرَاژَا eṛgāža *ж* от عَرَاژ  
 عَرَزَال eṛzāl *мн.* eṛēzil (Лив.)  
 сторожевой шалаш *м* на сваях  
 (для охраны сада, виноградника)

عَرَس eṛēs *мн.* eṛās свадьба *ж*;  
 بكل ~ الو قرص b kīl *с.* 'īlō  
 'īgəš *погов.* для него на каждой  
 свадьбе пирожок (соотв. ко всякой  
 бочке затычка)

عَرَسَان eṛsān *мн.* от عَرَس  
 عَرَسَانِي eṛsānī [22] 1) сводничать  
 2) развратничать

عَرَاغ eṛāg *бран.* мерзавец *м*  
 عَرَاغَة eṛāga 1) сводник *м* 2) =  
 عَرَص

عَرَضِيص earḡiṣ 1) = عَرَضِي 2)   
 плут м, хитрец м

عَرَّضَ earḡaḏ [22] 1) расширять,   
 делать шире 2) выпячивать грудь;   
 пыжиться

عَرَضِي<sup>1</sup> earḡaḏ ширина ж; بالـ   
 bī l e. поперёк ◇ حامل (مشايل)   
 ~ السلم بالـ ḡāmel (ṣāyel) əs sīl-   
 lam bī l e. он ко всем придираётся,   
 всех задевает (букв. он нóсит   
 лестницу поперёк)

عَرَضِي<sup>2</sup> earḡaḏ: بَعَرَضَكَ b earḡāk   
 умоляю тебя, очень прошу тебя

عَرَضِي earḡaḏ честь ж; непорóч-   
 ность ж, целомудрие с; سلمت   
 عرضا sállamet eirḡā oná отдала   
 свою честь (la f. кому)

عَرِض earḡed [4] мсд. earḡaḏ расши-   
 ряться; становиться, делаться шире

عَرَضِحَال earḡḡāḏāл мн. -āt просьба   
 ж, ходатайство с; прошение с, пе-   
 тition ж

عَرَضِيَّة earḡaḏiyye нечто с вре-   
 менное, преходящее

عَرَّفَ earḡaf [22] 1) знакомить   
 (eala с кем-чем) 2) давать знать,   
 уведомлять; شو عرفك? šū earḡa-   
 fak откуда ты знаешь? 3) церк.   
 исповёдовать

عَرِف earḡef [5] мсд. eirḡef 1) знать;

узнавать; опознавать 2) уметь (де-   
 лать что-л.)

عَرَق<sup>1</sup> earḡa' 1) пот м; испарина   
 ж 2) [осевший] пар м (напр. на   
 стекле)

عَرَق<sup>2</sup> earḡa' áрак (крепкий алко-   
 гольный напиток)

عَرَق<sup>1</sup> earḡa' [22] заставля́ть по-   
 теть, вызыва́ть испарину

عَرَق<sup>2</sup> earḡa' [22] выреза́ть жи́лы   
 (из мяса)

عِرْق<sup>1</sup> eirḡ' мн. eirḡ' 1) вена ж;   
 артерия ж; اللبـين ~ e. əl lában   
 сонная артерия 2) жи́ла ж, нерв   
 м; الانسـل ~ e. əl 'ánsal или ~   
 الانسا e. əl 'ínsā седалищный нерв   
 3) прожи́лка ж, прожи́лина ж

(напр. в мраморе) ◇ ~ عندو   
 جان earḡāḏo e. əḡnāp у него про-   
 являются признаки сумасшествия

عِرْق<sup>2</sup> eirḡ' мн. eirḡ' 1) ветка ж,   
 веточка ж 2) корень м; سومي ~   
 e. sūs бот. солодков́ый корень; ~

الحلاوة e. əl ḡalāwe бот. мыль-   
 нянка; انجـبار ~ e. 'inḡbār бот.

калган, лапчатка прямостоячая

عِرْق<sup>3</sup> eirḡ' происхожде́ние с,   
 род м

عِرْق<sup>4</sup> eirḡ' ~ عين e. eip неизм. =

عِرْم<sup>2</sup>

عيرق eíqe' [4] мсд. eáqa' потеть; запотевать; السقف ~ e. əs zá'əf погов. хватит тебе есть (букв. уже и поголók вспотёл)

عَرَقِيَّة eaq'íyue мн. eaqâ'ī ночной колпáк м, чéпчик м

عَرَكَ eárak [1,2] мсд. eágək мещить

عَرَكَة eárke дрáка ж

عَرَم eáram [22] 1) собирать, сгребать в кучу 2) наполнять с горкой 3) выпячивать грудь; пýжиться, вáжничать

عَرْمَة eárame кúча ж, скоплéние с (чегó)

عَرْمُوش earmúš мн. eaaramúš гроздь ж, с котóрой обóрваны я́годы

عَرْمُوس earmúš мн. eaaramúš почáток м (кукурузы)

عَرْوَة eíqwe мн. eaqâwī пéтля ж (для пуговицы)

عَرُوس eárus (в ид. eáruset) мн. eaqâyes 1) невéста ж 2) новобráчная ж

عَرُوق eíw' мн. от عَرَق<sup>1,2</sup>

عَرِي eíge' обнажённость ж, нагота ж; اعشى (تباب) ~ الع. əwâsi (tyâb) 1 e. неглижé

عَرِي eígi [18] мсд. eíge' 1) быть

голым, обнажённм 2) обнажаться  
عَرِيْس eáris мн. eírsâp 1) жених м 2) новобráчный м; молодожён м

عَرِيْش eáris мн. eaqâyes дýшло с, оглóбля ж

عَرِيْشَة eárise мн. eaqâyes бесéдка ж (обвитая виноградом)

عَرِيْض eárid ж -а мн. eíad ширóкий, большóй в ширину

عَزَّ eazz [7] мсд. eízz 1) высокó ценить (f.-š. кого-что), дорожить (кем-чем) 2) жалéть, не даватъ (eap или eala кому š. что) 3) ниспосылáть высокóе положéние, почёт, слáву (f. кому — о бoге); الله يعزك 'álla yeízzak а) дай тебе бог почёт и слáву б) извини за выражéние 4) быть дорогím (eala f. кому); هوى بعز عليى húwwē beízz ealíyū он дóрог мне в) быть тягостным, тяжёлым; بعز عليى beízz ealíyū hal-lík wáhdak мне тяжелó оставлять тебя одного

عَزَّ<sup>1</sup> eízz высокóе положéние с; слáва ж, почёт м

عَزَّ<sup>2</sup> eízz тж. عز دين e. dīn в ид. разгáр м; بعز الصيف b e. əş šei в разгáре лéта; بعز دين

الشغل b e. dīn əš šīgəl в разгáре  
работы

عَزَا eazā 1) скорбь ж, горе с  
2) бедá ж, неприятность ж; при-  
чина ж неприятности; راح بـ  
gāh əb e. kásalō он попал  
в беду из-за своей лени; تعوقت  
teawwát əb eazāk я опоз-  
дал из-за тебя; هادا بـ هادا  
yīlean hāda b e. hādā погов. хрен  
редьки не слаще

عِزَّابِي eizzābe мн. от عِزَّابِي  
أَعْرَبَ

عِزَّابِي eazzābī мн. -iyue или  
eizzābe, eizbān неженáтый, холо-  
стой

عِزَّابِيِيYE eazzābīyue мн. от عِزَّابِي  
أَعْرَبَ

عِزَّابِيYE eazāyem мн. от عِزَّابِيYE  
عِزْبَان eizbān мн. от عِزَّابِيYE  
أَعْرَبَ

عَازَا'а eāza'a gāyka ж  
عَازَال eāzzal [22] 1) убирать (напр.  
комнату) 2) чистить, расчищать  
3) очищать от грязи

عَازَام eāzam [1] мсд. eazīme при-  
глашать (f. кого eala š. на что);  
угощать (eala š. чем)

عِزُّوبِيYE ezūbīyue холостя́  
жизнь ж

عَازِيز eazīz ж -е доро́гой, высо-  
ко ценный

عِزَّابِيYE eazīme мн. eazāyem 1)  
приглашение с 2) угощение с, бан-  
кет м

عَاس eass [7] мсд. eass 1) тлеть  
(об углях) 2) заты́гиваться (напр.  
о деле)

عِيسِر eiser [4] мсд. eiserг быть  
трудным, тяжёлым (eala f. для  
кого)

عِيسِر eiser ж eisra 1) трудо́вый,  
затруднительный 2) с тяжёлым  
характером

عِيسِرَاوِي eisrāwī ж -iyue лев-  
ша́ м, ж

عَاسَس eáseas [49] = عَاس  
عَاسَّاف eássaf [22] обметáть (по-  
толок, стены)

عَاسَكْرِيYE easkarīyue военная  
служба ж; خدم عسكريتو hādām  
easkarītō он отслужил [в армии]

عَاسَال eásal 1) мёд м 2) очень  
хороший человек м; ان كان حبيبك  
~ لا تلحسو كلو kān ḥabībak  
e. lā tīlḥasō killō погов. если твой  
любимый [человек] — мёд, не съешь  
его целиком

عَاسَال eással [22] дремáть  
عَاسَالِي eásalī ж -iyue цвета мёда

عَشْرَ eišš *мн.* ešās 1) гнездó с  
2) женский половой орган *м*

عَشَا eāšā ужин *м*; العظا بياكل  
! عشاہ ! 'tʃʃ əbyákol eāšā *погов.* он  
не может постоять за себя

عَشَار ešār *мн.* от عَشْر

عَشَاش ešāš *мн.* от عَشْر

عَشْرَ eāšəg (*с* исчисляемым),  
عَشْرَةَ eāšta (*без* исчисляемого) 1.  
десять 2. десятка *ж*

عَشْرَ eišəg *мн.* ešāg десятая  
часть *ж*, одна десятая

عَشْرَةَ eāšta *см.* عَشْر

عَشْرَةَ eišre 1) общение с, друж-  
ба *ж*; ~ خرج hāgəz *в.* он прия-  
тен в общении; он общителен 2)  
любовная связь *ж*; ~ بنت bīnət  
*в.* любовница

عَشْرًا وِئَةً eāšrāwīyue *карт.* де-  
сятка *ж*

عَشْرِينَ eišgīn двадцать; два-  
дцатый

عَشْرِينَ eišgīnī *ж* -īyue два-  
дцатилетний

عَشَعَشَ eāšeəš [49] гнездиться  
عَشِقَ eīše' [4] *мод.* 'īšə' любить,  
быть влюблённым

عَشِقَان eāš'ān *ж* -е влюблённый

عَشَى eāššā [24] кормить ужи-  
ном

عَشَى eāššā [24] страдать кури-  
ной слепотой, не видеть в темноте

عَشَى eāššī' *ж* и *мн.* -īyue по-  
вар *м*

عَشَى eīšē вечер *м* (*после* суме-  
рек)

عَشِيَّة eāšīyue 1) вечером 2) =

عَشَى

عَشِير eāšīr *ж* -е любовник *м*

عَقَّ eāšš [7] *мод.* eāšš, *и.* однокр.

عَاقِبَ eāšša жать, сжимать, давить; *عصو*

عَاقِبَ eāššō 'álbō или *عاصص*

عَاقِبَ eāššəš у него шемит сердце

عَقَّ eīšš копчик *м*

عَقَّارَ eāššāra выжималка *ж*,  
ручной пресс *м* (*приспособление*  
для выжимания или отжима)

عَصَافِير eāšāfir *мн.* от عَصْفُور

عَصَايَةَ eāšāyue *мн.* -āt или eīšəy

1) палка *ж*; трость *ж* 2) удар *м*  
палкой

عَصَبِي eāšabī *ж* -īyue нервный,  
вспыльчивый

عَصَبِيَّة eāšabīyue нервность  
*ж*, вспыльчивость *ж*

عَصَّدَ eāššad [22] делать труд-  
ным, затруднять (*что*); создавать

затруднения (eala f. кому); لا تعصدا

lā teāššidā будь уступчивым, не  
создавай лишних трудностей

عَصَرَ ešar [1] *мсд.* ešar выжимать, отжимать

عَصْرَ ešar: ~ | в. время между полуднем и заходом солнца

عَصْرُونِيَّة ešrūniyye полдень *м*  
عَصْرِيَّات ešriyyat или عَصْرِيَّات ešriyyat между полуднем и заходом солнца

عَصَصَ eššas [23]: ~ القلب е. э. al 'alab шемить сердце

عَصَصَةَ eššasa колебание с, нерешительность *ж*

عِصْفَر ešfor *бот.* 1) шафран *м*  
2) сафлор *м*

عَصْفُور ešfūr *мн.* ešafir 1)  
*тж.* نوري ~ в. dūri воробей *м*  
2) пташка *ж*, маленькая птичка *ж*

عَصْفُورِيَّة ešfūriyye: ~ | | в.  
1) Асфурия (место около Бейрута, где находится больница для душевнобольных) 2) сумасшедший дом *м*

عَصَمَصَ ešmaš [49] 1) сильно худеть, высыхать 2) черстветь (о хлебе)

عِصْمَلِي ešmāli оттоманский, османский

عِصْمَلِيَّة ešmāliyye *уст.* оттоманская золотая лира *ж*

عِصَى ešəy *мн.* от عصاية عصى ešī [18] 1) не подчиняться,

не повиноваться (eala f. кому) 2) застревать, задерживаться 3) зажимать, не возвращать (b š. что); أخذ الكتاب و ~ فيه ktāb u в. fī взять книгу и не возвратить

عَصِير ešir сок *м*

عَضَّ eadd [8] *мсд.* eadd 1) кусать; الكلاب ما بتعض بعضا əl klāb mā biteadd bəedā *посл.* собаки друг друга не кусают (*соотв.* вóрон вóрону глаз не выклюет) 2) жалишь 3) зажимать в зубах (eala š. что)

عَضَّة eadda укус *м*

عَضَاة eadāda стойка *ж*, подпорка *ж*

عَضَام eđām *мн.* от عَضِيَّة

عَضَعَضَ eadēad [49] искусать

عَضَم eadəm 1) собир. кости *мн.* *ж*; عَضْمُو ازرق eadmo 'azra' презр. бран. [он] собака 2): لا لـ la l в. до мозга костей; بهدلة لـ bāhdale la l в. крепкая брань; اهبل لـ aħbal la l в. круглый дурак

عَضْمِيَّة eadme *мн.* -āt или eđām кость *ж*

عَضُو eidəw *мн.* 'əsdā член *м* (какой-л. организации); حزب ~

в. ḥizəb или بحزب ~ в. əb ḥizəb  
член партии

عَضْوَض eádwad [49] = عَضَّض

عِطَاب eittáb *собр.*, и. ед. -е =

عِطَابَا

عِطَار eaṭṭār *мн.* -in торговец и  
лекарственными растениями

عُطَارَة eṭāra 1) лекарственные  
растения *мн.* с (как предмет тор-  
говли) 2) торговля ж лекарствен-  
ными растениями

عِطَال eaṭṭāl: بَطَال ~ в. baṭṭāl =

عَوَاطِلَا

عِطَايَا eaṭāyā *мн.* от عِطِيَّة

عِطَاب eáṭab [1] *мсд.* eáṭəb пор-

тить, приводить в негодность

عِطْر eittəg *мн.* eṭūg, eṭūga, eṭūrāt

1) духи *мн.* 2) эссенция ж; эфир-  
ное масло с

عِطَس eáṭas [1] *мсд.* eáṭəs чи-

хаты

عِطَش eittəš [4] *мсд.* eáṭaš испы-

тывать жажду, хотеть пить

عِطَل eáṭṭal [22] 1) портить, при-

водить в негодность, неисправ-  
ность 2) оставлять без работы;  
мешать работать 3) оставаться без  
работы 4) не работать, иметь вы-  
ходной день, отпуск; انا بعطل

يوم الخميس 'ápa beáṭṭel yōm əl

hamis у меня выходной день —  
четверг

عِطِل eittel [4] *мсд.* eittəl портить-

ся, приходиться в негодность, неис-  
правность

عِطْن eáṭṭan [22] плесневеть, по-

крываться плесенью

عِطْنَة eáṭne плесень ж

عِطُور eṭūr, عِطُورَة eṭūra или

عِطُورَات eṭūrāt *мн.* от عِطْر

عِطُورَة eáṭwaṭ [49] 1) шлаться,

шататься 2) прогуливать (уроки)

عِطَى eáṭā [15] *мсд.* eáṭā, eáṭəy

1) давать, предоставлять; вручать

2) выдавать замуж (дочь) ◇ ~

قول е. 'ōl дать слово, пообещать;

بالو ~ в. bālō он обратил внима-

ние (а на кого-что); اذنو ~ в.

'idnō он внимательно слушал (а f.

кого); عطاني ريق حلو eaṭāni rī'

ḥiləw он был со мной ласков; ~

المطر е. l māṭar дождь полил

сильнее; وما تعطيك 'idak

и mā taṭtik [делай, что хочешь,]

плевать мне на твой угрозы.

عِطِيَّة eaṭīyue *мн.* eaṭāyā [бо-

жий] дар м

عِطِيل eaṭīl ж -е калёка м, ж,

инвалид м

عِطِيلَة eaṭīle неизм. = عِطِيل

عَفَّى eaff [7] оставить в покое  
(eap f. кого), отвязаться (от кого)

عَفَا eafâ: عَفَاكَ eafâk (м), عَفَاكِي eafâkî (ж), عَفَاكُنْ eafâkon (мн.)  
молодец (молодцы)!, браво!

عَفَار efâr пыль ж

عَفَاة efaâa собир. 1) оставшаяся  
худшая часть ж (напр. фруктов)

2) залежавшийся товар м

عَفَارِم eafârim браво!; ~ عليك ~  
e. ealèk ты молодец!

عَفَارِيَت eafârît мн. от عَفَّرِيَت

عَفَّر eáffar [22] 1) собирать оставшиеся (напр. фрукты) 2) покупать залежавшийся товар

عَفْرَاتَة eáfrate шалость ж, озорство с

عَفْرِيَت eafrît ж -е мн. eafârît

1) чёрт м, демон м 2) шалун м, озорник м 3) хитрец м

عَفَس eáfas [2] мсд. eáfæs раздавить, задавить

عَفَس eáffas [22] 1) усил. от عَفَس 2) неумело, плохо делать (b š. что)

عَفَش eáfaš [2] (Лив., Ц.) = عَكَم

عَفَش eáfæš 1) домашняя утварь ж 2) багаж м

عِفْش eifeš ж eífše (А., Ц.) нечистоплотный, неопрятный

عَفْشِيَكَة eafšîka неизм. дрянной, плохой

عَفْص eáfæš собир., бот. 1) лужитанский дуб м 2) чернильные орешки мн. м

عَفَط eáfat [1] мсд. eáfîta = عَكَم

عَفْفَان eáffan [22] = عَطْن

عَفْفَانَة eáfîne = عَطْنِيَة

عَفْفَو eáfæw мсд. от عَفَى; ~

1 е. а) извини[те], прости[те] б) пожалуйста (в ответ на благодарность)

عَفَى eáfâ [15] мсд. eáfæw 1) осво-

бождать, избавлять; отпускатъ (eap f. кого) 2) прощать, миловать (eap f. кого)

عَفَائِيَّة eí'ábîyue собир. зелё-

ные плоды мн. м миндаля

عَقَال eí'âl мн. от عَاقِلٌ

عَقَب eá'ab [22] заболевать гореей

عَقْبَالِك (عَقْبَالِكُنْ) eí'bâl:

eí'bâlak (eí'bâlek, eí'bâlkon) или (عَنْدَكُنْ) عندك ~ е. eándak (eándek, eándkon) или ما ~ е. mā

с гл. в сосл. накл. дай бог и тебе (вам) того же (при упоминании радостного события); عَقْبَالِ

عَقْبَالِ eí'bâl eírsak или ما عَقْبَالِ

عَقْبَالِ eí'bâl mā nífraḥ әб



eiḡsak дай бог сыграть и твою свадьбу

عَقَّدَ<sup>1</sup> eá''ad [22] 1) запутывать 2) бот. завязываться (о плоде) 3) становится хроническим (напр. о кашле)

عَقَّدَ<sup>2</sup> eá''ad [22] 1) варить (варенье); сгущать варкой (напр. сироп) 2) сгущаться при варке (напр. о сиропе)

عَقَدَ eí'ad мн. от عَقْدَةٍ

عَقَّدَ eí'ad мн. e'ūd, e'ūde оже-релье с

عَقْدَةٍ eí'de мн. eí'ad 1) узел м 2) трудность ж, трудный вопрос м, трудное дело с 3) сук м, сучок м (в бревне, доске) ◇ حط الـ بينه нахмурился; он посмотрел сердито

عَقَّرَ eá'ag [1] мсд. eá'ag или عَقَّرَ eá''ag [22] 1) отсидеть, отлежать 2) намять, стереть (напр. палец ноги)

عَقَّصَ eá'aṣ [1] мсд. eá'aṣ 1) уку-сать, жалить 2) щипать (чем)

عَقَّصَتْ eá'ṣa 1) уку́с м (насеко-мого, змеи) 2) щипо́к м

عَقَّلَ eá''al [22] образумять; ути-хомирить

عَقَّلَ eá'al мн. e'ūl ум м, разум

м; здравый смысл м ◇ ضحكك على eá'li он надул, обманул меня; اجبا ~ الرحمن لراسو 'iẓā в. эг гаḡmān la rāsō он образумился, утихомирился; حط الرحمن براسو ḡaḡmān əb rāsō он взялся за ум

عَقَّلَ eí''al мн. от عاقِل<sup>2</sup>

عَقِلَ eí'el [4] образумиться

عَقَلَا eí'alā мн. от عاقِل<sup>2</sup>

عَقَلِيَّةَ eá'līyue склад м умá; психика ж; образ м мыслей

عَقُودَ e'ūd или عَقُورَةَ e'ūde мн. от عَقْدَ

عَقَّوْرَ eá'wag [49] = عَقَّرَ

عَقَّوَصَ eá'waṣ [49] усил. от عَقَّصَ

عَقَّلَ e'ūl мн. от عَقَّلَ

عَكَّ eakk [7] мсд. eakk 1) топ-тать, мять (ногами) 2) наследить (обувью)

عَكَّةَ eákke и. однокр. от عَكَّ; وخمة ~ в. wihme грязное дело

عَكَّةَ eikke небольшой бурдюк м عَكَرَاتِ eakarāt мн. от عَكَرَاتٍ

عِكَّازَ eikkāz или عِكَّازَةَ eikkāze мн. -āt или eakakīz 1) костьль м, палка ж 2) опора ж

عَكَّسَ ekkās мн. от عَكَّسَ

عَاكَاكِيْزْ eakakiz мн. от عَاكَازْ и  
عَاكَاوَة

عَاكَاл egāl мн. eīgəl укáль (голов-  
ной обруч, плетённый из шерсти,  
носимый мужчинами поверх голов-  
ного платка)

عَاكَاг [1] мсд. eákəg 1) ло-  
вить, хватать 2) загонять в угол

عَاكَرَاتْ eákrat [49] 1) быть суте-  
нёром, заниматься сутенёрством  
2) быть распутником; развратничать  
3) поступать низко, подло

عَاكَرُوْتْ eakrūt мн. eakarīt 1) су-  
тенёр м 2) подлёт м, свóлочь ж,  
негодяй м

عَاكَكَزْ eákkaz [22] 1) поддержи-  
вать под руку (f. или la f. кого)

2) опираться на костыль, палку ◇

عَم نَعَكْزْ تَعَكِيْزْ eam neákkez  
taekiz мы живём ко́е-ка́к, влачим  
жа́лкое существова́ние

عَاكْسْ eiks мн. ekās, ekūse (A.)  
ло́коть м

عَاكَكَشْ eákkas [22] (A.) становиться  
жирным, жиреть, толстеть

عَاكَكَعْ eákeak [49] усил. от عَاكَعْ

عَاكَكَفْ eákaḥ [2] мсд. eákəḥ свора-  
чивать, поворачивать

عَاكَكَفَةْ eákḥe поворóт м (напр. до-  
роги)

عَاكَالْ eákal [2] = هَاكَالْ

عَاكَالْ eīgəl мн. от عَاكَالْ

عَاكَامْ eákaḥ [1] мсд. eákəḥ ква-  
татъ, брать

عَاكَوِسَةْ ekūse мн. от عَاكَوِسْ

عَاكَوِشْ eakkūš (A.) телёнок м

عَاَلْ eal [7] мсд. eal 1) болеть  
продолжительное время; عَاَلْ عَاَلْ  
e. e. u māḥ он умер после  
продолжительной болезни 2) тя-  
нётся, затягиваться (о деле)

عَاَلِيَّةْ eille мн. eilal продолжитель-  
ная, хроническая болезнь ж

عَاَلَاةْ ealā'a отношение с, связь  
ж; عَاَلَاةَاتْ دِيْلُوْمَاْسِيَّةْ ealā'at  
diblomāsīyye дипломатические отно-  
шения

عَاَلَاةْ ealā'a вешалка ж

عَاَلَاكْ eallāk ж -е мн. -īp болгун  
м, врун м

عَاَلَاكْ elāk болятовня ж, пустосло-  
вие с; مَصْدِيْ ~ e. mṣáddī вздор,  
чепуха

عَاَلَالِيْ ealālī мн. от عَاَلِيَّةْ

عَاَلَاَمْ ealāḥ 1) цель ж, мишень  
ж 2) закладка ж, ленточка ж (в  
книге) ◇ عَاَلْ ~ e. e. на вырез  
(об арбузе)

عَاَلَاْمَةْ ealāḥe 1) знак м, отмёт-  
ка ж 2) признак м, примета ж ◇

الخطبة ~ ealāmt al hiṭbe обручальное кольцо

عَلَبَ eilab *мн. от* عَالِبَةٌ

عَالِبَةٌ eilbe *мн.* eilab 1) корóbка ж, корóbók м 2) жестяная бáнка ж

عَلْتَانِ eiltān *см.* قَلَانِ

عَلَّقَ eállā' [22] 1) вешать (eala или b š. на что), подвешивать (над чем) 2) давать корм в мешке (напр. лошади) 3) ввязывать, впутывать, втягивать 4) собрать (f. кого, bi f. или тав f. с кем) 5) приставать с просьбами (eala f. к кому) 6) в отриц. форме в сочет. с названиями некоторых частей тела не иметь никакого значения; الدنبي ما d dīnyē mā biteállē' eálā 'izgō наплевать ему на весь мир (букв. мир не висит даже на его ногé)

عَلَّقَ eállā' [22] 1) зажигать (огонь, свет) 2) ставить на огонь, ставить варить (eala š. что)

عَلِقَ eila' *мн.* eilū' [пассивный] педерáст м

عَلِقَ eíle' [4] *мод.* eál'a 1) висеть; прицепляться (b š. к чему); уцепиться, ухватиться (b f. за кого) 2) впутываться, ввязываться; падать; втягиваться; علقة بنت ~

عَلِبَ e. eál'a bīnət kálēb попасть в ужасное положение; بلسان ~ فلان e. bi lsān eflān попасть кому-л. на зубок 3) влюбиться, втёриться (bi f. в кого)

عَلِقَ eíle' [4] 1) загораться (об огне, свете) · разгораться (о драке, войне); علقنا! eil'et началось! (о драке, ссоре)

عَلَقَةٌ eál'a 1) *мод. от* عَلِقَ 1) битьё с палками по пяткам 3) затруднительное положение с

عَلَقِيَّةٌ eál'ape поведение с пассивного педерáста

عَلَكَ eálak [2] *мод.* eálēk 1) жевать 2) плохо поддаваться разжевыванию; هالحممة بتعلك ha lálhime btielek это мясо не разжужьшь 3) = عَلَّكَ

عَلَّكَ eállak [22] болтать, пусто-словить; молоть вздор, ерунду

عَلِكَةٌ eílke 1) жевательная резинка ж, жвачка ж 2) вздор м, ерунда ж, чепуха ж

عَلَلِ eílal *мн. от* عَالِلَةٌ

عَلَلَهُ يَعْطَمُ; علم العاللة eálle yielam бог знает, бог весть

عَلَّمَهُ eállam [22] 1) учить, обучать (f. или la f. кого š. чему) 2) приучать (f. кого eala š. к чему)

3) нагрáвливать (ʿala f. на кого) عَلَّمَ<sup>a</sup> ʿállam [22] 1) отмечать, обозначать, метить; علامة ~ е. ʿalāme стáвить знак, дéлать отмётку 2) стáвить, дéлать отмётку; оставлáть след (ʿala š. на чём)

مَالِي ʿilām знáние с; مَا (مَالِي) ʿilām ~ عِنْدِي māli (mā ʿandī) в. я не в кúрсе дéла, я не знáю; ... بعلمي b ʿilmī наскóлько я знáю..., наскóлько мне извéстно...; علمي ʿilmī علمك ʿilmī ʿilmak я знáю не бóльше, чем ты

عَلَوٌ ʿilúww мсд. *от عَلَى* عَلَوَةٌ ʿáʿwe возвышéние с, холм м; бугóр м

عَلَاوًا ʿaláwwā или عَلَاوَاهُ ʿalawāh ах, ёсли бы

عَلَوٌ ʿalūʿ мн. *от عَلَوٌ* عَلَا ʿála тж. عَ ʿа *предлог*

1) обозначает местонахождение или действие на поверхности чего-л. на; قَعْد ~ الكرسي ʿáʿad е. l kirsī сидéть на стóле; الكتاب الطاولة ~ موجود ʿalə ktāb mawǒd е. t ʿāwle кн́ига [находится] на столé; المفتاح معلق ~ الحيط l miftāḥ meállaʿ е. l ḥeṭ ключ висит на стенé; الورقة كتب kátab е. l wágaʿa написáть на бу-

маге; الباب دق ~ دق daʿʿ е. l bāb стучáть в дверь; ضربو ~ ضربو ʿárabō е. kítfo он удáрил ego по плечу 2) *указывает на долг, обязанность, задолженность*: عليي ʿalíyyi شغل ʿalíyyi šíǧəl я дóлжен рабóтать; سفرة عليه ʿalé sáfra он дóлжен уéхать; هادا عليي ʿalíyyi я возьмú это на себя; الغدا عليي ʿalíyyi l gādā ʿalíyyi обéд (бúдет) за мой счёт; علينا ديون ʿaléna dyūn ʿaktire у нас мнóго долгóв; عليك فيه ʿalék fī тебé нáдо обратит́ся к немú; عليها بالحكيم ʿaléhā bi l ḥakīm ей слéдует пойт́ к врачú; عليك ʿalék bi l fawákī тебé нúжно есть фрúкты 3) около, у; الباب وقف ~ وقف wáʿaf е. l bāb стоять у двер́и; قعدنا ~ الصفرة ʿaʿádnā е. š šifra мы сéли за стол 4) *указывает на направление*: سافر ~ الشام ʿalé sáfar е. š šām поéхать в Дамáск; البرية طلع ~ طلع ʿalé bārríyye уéхать зá город; فات ~ البيت ʿalé fāt е. l bēt войт́ в дом; نزل ~ السوق ʿalé nízel е. s sū пойт́ на рынóк; الدذيي ~ صحو ʿalé dínyē е. šāḥaw погóда проясн́ется; رمادي ~ زراق ʿalé ramādī

е. zaġā' сѣрый [цвет], переходящий в сѣний 5) о, об; حكيما علينا ħakēpa eīēk мы говорили о тебѣ 6) согласно, соответственно, по; ~ قولو (حكيمو) е. 'dīō (ħākyō) согласно (по) егѡ словам; كيفك ~ е. kēfak как тебѣ угодно 7) вопреки, несмотря на; ذكاه ما فهم ~ ع. zakā mā fīhem šī несмотря на то, что он умѣн, он ничегѡ не пѡнял 8) в обмен; за; خود ليرة ع. ħōd lēra е. ħa lē bšāga возьми лиру за эту хорошую новость; هالشغلة ~ هاشغرة ħīṣer е. ħa š šāġle понести убыток в эгом дѣле; صرف كثير ~ ابنو ṣāraf aḡtīr е. 'ibnō он много потратил на своего сына 9) обозначает время: العيد ~ е. l eīd к празднику; جمعة زمان ~ е. ġimēet zamān всего за неделю; زمانى ~ е. zamānī в моѡ время 10) с (чем); فريز ~ بوظة būza е. frēz морозное с клубничкой 11) указывает на желание: فنجان قهوة هلق! ~ е. fīnġān 'āħwe ħālla' сейчас бы чашку кофе!; من سافر الشام ~ е. min sāfar ea š šām хотѣлось бы мне поѣхать в Дамаск! 12) сочетается с существительными в об-

стоятельств. значении: مهبل ~ е. māhəl спокойно, не торопясь; عالواقف ea l wā'ef стѡя; عالماشى ea l māšī на ходу; عالبارد ea l bāred не подогревая, в холодном виде; والمستريح عالبارد ea l bāred wi l mīstrīḥ без особѡго труда, легко; بعضن ~ е. bāeḡon в целом, вместе взятыѡ < عليه شى > عالē šī 'إذا...؟' ea lē šī 'īza ничегѡ, ѡесли...?; إذا تأخرت؟ عالē šī 'īza t'āħhārt ничегѡ, ѡесли я опоздаю?; ما عليه شى mā eīē šī = وشو عليه؟ w šū eīē а что же в этом плохѡго?; ما عليه شى mā eīēk не беспокойся!; ما عليه شى mā eīēk mīnnō а) не беспокойся за негѡ б) не опасайся егѡ; ايدى ~ е. 'idī моими руками, моим трудѡм; ابوك ~ ابوك 'abūk е. abū 'abūk да будут прокляты и отѣц твой и все твой прѣдки!

عَلَى eālī [24] поднимать, повышать

عَلَى eālī [18] мѡд. eīlūww становиться высоким; становиться выше (eala кого-чегѡ); العيين ما يتعلى العيين mā btēlā ea l ħā-žeb глаз не бываѣт выше брови

(льстивая форма признания превосходства, преимущества себе-седника)

عَلِيَّةٌ eallīyue мн. -ât или ealâ-  
lî = طَيَّارَةٌ<sup>2</sup>

عَلِيْقٌ ealî' порция ж корма в  
мешке (для лошади)

عَلِيْقٌ eallê' ежевика ж (кустар-  
ник)

عَلِيْقَةٌ eallê'a вешалка ж

عَلِيْمٌ ealîm: ~ أَلِّمَ e. или  
اللَّهُ ~ e. álla бог знает, бог весть

عَمَّ eam тж. عَمَّا eámmā или  
عَمَّالٌ eamṡāl видовая глагольная  
частица, обозначающая длитель-  
ность или повторяемость дейст-  
вия: اكتب ~ e. 'iktob или ~  
بكتب e. biktob я пишу; ~ كان  
e. kân e. (بيروح) عالمدرسة  
eayrûh (birûh) ea l mádrase он хо-  
дил в школу

عَمَّ eamṡ мн. eṡām, eṡūm,  
eṡūme 1) дядя м (брат отца);  
~ ابن e. 'ibēn e. двоюродный брат;  
ابن عمي 'ibēn eámmī a) мой  
двоюродный брат б) мой муж;  
~ بنت e. bīnēt e. двоюродная се-  
стра; بنت عمي bīnēt eámmī a)  
моя двоюродная сестра б) моя же-  
на 2) тещь м; свёкор м 3) отчим

м 4) дядя м, дяденька м (почти-  
тельное обращение к старше-  
му)

عَمَّةٌ eámmē 1) тётя ж, тётка ж  
(сестра отца) 2) тёща ж; свек-  
рость ж 3) тётя ж, тётенька ж  
(почтительное обращение к стар-  
шей)

عَمَّامٌ eámmā = عَمَّ

عَمَّارٌ eamâr 1) строительство с;  
застройка ж; ~ طلع بالـ tîlee bi l  
e. начать строительство 2) процве-  
тание с; البيت من المرا ~ e.  
el bēt mni l mára посл. процвета-  
ние дома [зависят] от женщины

عَمَّارٌ eṡmâr мн. от عَمَّرَ

عَمَّارَةٌ eamâra 1) здание с, соору-  
жение с 2) караван м (судов);  
эскадра ж, армада ж

عَمَّالٌ eamṡāl: عَلَى بَطَّالٍ ~ e.  
eála baṡṡāl в среднем, в общем  
(букв. считая рабочие и нерабочие  
дни)

عَمَّالٌ eamṡāl = عَمَّ

عَمَّالٌ eṡmmāl мн. от عَمِلَ

عَمَّامٌ eṡām мн. от عَمَّ

عَمَّاءَةٌ eamâwet: ~ قلب e. 'álēb  
притупление ума

عَمَّائِلٌ eamâyei мн. от عَمِلَتْ

عَمَّرَ بَيْتَكَ! eṡmarr biyṡok bē-

так дай бог процветания твоему дому!

عَمَرَ<sup>1</sup> eámpar [22] 1) строить (здание) 2) делать благополучным, процветающим (дом — о боге) 3) наполнять (напр. лампу — керосином)

عَمَرَ<sup>2</sup> eámpar [22] долго жить

عَمَرَ eámpar мн. eṣṣar l. 1) жизнь ж; الله يطول عمرك 'álla yṭáwweḷ eámpak 'сделай одолжение, пожалуйста (букв. да продлит бог твою жизнь); عطاك عمرو eámpā on úmer, on приказал долго жить (букв. он отдал тебе свою жизнь); طويل ~ بعد báeəd e. ṭawīl после Вашей смерти (букв. после долгой жизни); عمرك اطول عمري eámpak 'áṭwal min eámpī 'это я и хотел сказать (букв. ты будешь жить дольше меня) 2) возраст м; قديش عمرك؟ 'addēš eámpak сколько тебе лет? 2. со слитн. мест. в отриц. предлож. никогда в жизни, ни в коем случае; عمري ما اشرب سيجارة eámpī mā gāḥ 'išrab sigāra я никогда в жизни не буду курить ◊ ~! e. браво!; (عمرا، عمرون) eámpā (eámpā, eámpān) ну и чёрт с ним (с ней, с ними)

عَمَرَ eámpar [4] процветать (о доме, семье)

عَمَشَ eámaš 1) [глазной] гной м 2) слабое зрение с; !~! | eámaš = العَمَى (см. عَمَى<sup>2</sup>)

عَمَشَ eámpaš [22] 1) (Ц.) завязывать (глаза) 2) = عَمَصَ

عَمَشَا eámpša ж от عَمَشَ

عَمَشَ eámpaš = عَمَشَ

عَمَشَ eámpaš [22] 1) гноиться (о глазах) 2) слабо видеть (о глазах)

عَمَصَا eámpša ж от عَمَصَ

عَمَلَ<sup>1</sup> eámal [2] мсд. eámal делать; совершать; выполнять; ~ منيح e. эмпнй сделать доброе дело, оказать услугу (тае f. кому); عملة ~ e. eámlе или عملا eámalā он сыграл шутку (тае f. с кем); طريقة ~ e. ṭarī'a найти способ, выход; تحتو ~ e. táḥtō он обделался, надделал в штаны; ~ حالو e. ḥālō он прикинулся, притворился (кем-чем); ~ حالو e. ḥālō mpīd он притворился больным

عَمَلَ<sup>2</sup> eámal 1) действие с 2) сделанная работа ж; изделие с

عَمَلَ<sup>3</sup> eámal гной м

عَمَلَ eámpal [22] гноиться

عَمَل eimel [5] = عَمَل<sup>1</sup>  
 عَمَلَة eámle 1) *ú. однокр. от*  
 عَمَل 2) *мн. -át или eamâyei* по-  
 ступок *м*; عَمَل عَمَل eámal eamâ-  
 yei надéлять дел

عَمَلَة eimle валёта *ж*; денежная  
 единица *ж*

عَمَلَة eímalā *мн. от* عَمَل  
 عَمَلَوَال eamnáwwal в прошлом  
 году; ~ اول 'áwwal *в. в* позапрош-  
 лом году

عَمَو eámtō или eamtō дядя *м*,  
 дяденька *м* (почтительное обрац.  
 к старшему)

عَمَو eimū или عَمَوَة eimūte  
*мн. от* عَم

عَمَى eámā [15] *мод. eámtəу* ос-  
 леплять ◇ شى بكب وبيعى  
 šī bikibb и buyētī *никуда не* го-  
 дётся; *очень плохо*

عَمَى eámā слепотá *ж*; ضاربك  
 !؟ العمى dārbak 1 *в. груб. не* ви-  
 дишь, что ли! ◇ القلب ~ *в. 1*  
 'áləb притупление ума; العمى  
 1 *в. (обозначает удивление, восхи-*  
*щение, отвращение и т. п.)* бóже  
 мой!, чёрт возьми!, мать честная!  
 какой ужас!

عَمَى eimī [18]. *мод. eámtəу 1)*  
 ослепнуть 2) = انعمى

أَعْمَى eámtə *ж от* عَمَى  
 عَمِيَان eimūān *мн. от* عَمَى  
 عَمِيَانِي eimūāni: ~ قَالَ *в. 1*  
 вслепую

عَمِيل eamīl *мн. eímalā* агéнт *м*  
 (о человеке)

عَنْ ean (ean перед слитн. мест.,  
 начинающимися с гласного) 1) обо-  
 значает удаление от чего-л. от;

روح عنى rūḥ eánnī уйдí от меня;  
 оставь меня; شى عن شى بيفرق  
 šī ean šī byifre' вещь вещи рознь;  
 اول عن كبر kibər ean 'áwwal он  
 стал бóльше, чем рáньше 2) о, об;

سألنى (حكى لى) عنكى sa'álnī  
 (ḥakālī) eánpok он спросил меня  
 (говорил мне) о вас 3) за, вместо,  
 от имени (кого); روح اشتغل عنو  
 rūḥ əštígel eánpō иди поработай  
 вместо него; كول عنى kōl eánnī  
 ешь за меня; قلو عنى 'illō eánnī  
 скажи ему от моего имени

عَنْ eann [7] *мод. eñn* стонáть  
 عَانَا eánpa = عَانَا (см. عَانَا)  
 عَانَا epād = عَانَا

عَانَا eana'id *мн. от* عَانَا  
 عَانَا eíneb *собир. виноград м*  
 عَانَا eimbāye *одна ягода ж*  
 винограда, виноградина *ж*

عَانَا eántar [49] прикíдываться



смѣлым, хвѣстаться смѣлостью  
(eala f. перед кем)

عَنْدَرِيَّة eantariyye или عَنْدَرِيَّات eantariyyât показная храбрость ж

عَانَد eānad [1] упрямиться

عَانَد eānad (тж. eap перед слитн. мест. nā) 1) у, възле; الخيما ~

в. əl hāyuūʔ у портного; اليباب ~

в. əl bāb у двѣри; عندو كتب

eāndō kitəb əktīr у него

[есть] много книг; انتى عندى اعز

سديق 'intē eāndī 'aeāzz əzdī ты

у меня самый дорогой друг; عندو

eāndō hābar он знает, он в

курсе дѣла; مالك عندى شى mā-

lak eāndī šī я тебе не должен ни

копѣйки; الى عندك طلب 'ilī eān-

dak ʔālab у меня к тебе просьба

2) обозначает время: الظهر ~

в. əd dīhəg к полудню; ساعة ~

в. sāeet mōtō в час его смѣр-

ти; (الى...) ~ в. illī (il) ког-

дѣ; в момент когдѣ; الى اجا ~

в. illī 'izā когдѣ он пришѣл; ~

من min в. mīmo; у; от; من عندى

min eāndī он прошѣл мимо

меня; اجا من عندا 'izā min eāndā

он пришѣл от неѣ; اشتريت من

شترت من عندو štarət min eāndō я купил у

него; ~ لا в. = لَعْنَد; عندك

(عندكن) eāndak (eāndek, eāndkon)  
стой[те]!, стоп!

عَانَد eānpad [22] упрямиться

عَانَد eānpad упрямство с

عَانَد eānpad собир., и. ед. -е козы

мн. ж

عَانَطَز eānpaz [49] 1) задира́ть

го́лову (о лошади, осле) 2) презр.

ва́жничать, пы́житься, зазнава́ться

عَانَعَن eānʔan [49] стона́ть

عَانَطَز eānpaz [49] = عَانَطَز

عَانَطُود eānpūd мн. eānpūd

грозда́ ж

عَانَكَز eānkaz [49] (Д.) надева́ть

набекре́нь (головной убор)

عَانَا eānā [15] в прош. не утотр.

интересова́ть (кого); каса́ться, имѣть

отноше́ние (к кому); هالشغلة ما

بتمعننى ha š šāgle mā btienīnī

это дѣло меня не интересу́ет; это

меня не каса́ется

عَانِد eānid ж -е мн. -īn упрямый

عَانِين eānin стевания мн. с;

стон м

عَوَاد eawād мн. от عَوَد<sup>2</sup>

عَاوِص eawāṣem мн. от عَاوِصَة

عَوَاض eawāḍ предлог вмѣсто;

взамен; احييت ~ احي

'āhī я пришѣл вмѣсто своего брѣ-

та; هالغرض ~ в. ha l. ḡaraḍ вза-

мѣн этой вещи; ... ما ~ e. пѣ союз  
вмѣсто того, чтобы

عَوَاطِلِي eawāṭlī ж и мн. -iyue  
не работающий, сидящий без ра-  
боты

عَوَافِي eawāfī 1) бог в помощь  
2) спасибо (за угощение)

عَوَافِيلِ eawē'il мн. от عَاقِلَةٌ  
عَوَامَاتِ eawwāme или عَوَامَاتِ  
eawwāmāt собир. пончики мн. м

عَوَامِيدِ eawāmīd мн. от عَامُود  
عَوَانِي eawānī ж и мн. -iyue  
доносчик м

عَوَايِدِ eawāyed мн. от عَادَةٌ  
عَوَجِ eāwāž [2] мсд. eāwže 1)  
искривлять; сгибать 2) искривлять-  
ся; сгибаться

عَوَجَةٍ eāwže 1) мсд. от عَوَجَ  
2) изгиб м (дороги); поворот м

عَوَاجِي eōža (Д.) = عِقَابِيَّةُ  
عَوَدِ eāwwad [22] приучать (eala  
š. к чему)

عُودِ eōd см. عَدَدُ  
عُودِ eūd мн. eīwad, ewād 1)  
прут м, ветка ж без листьев 2)  
ветка ж, ветвь ж, побег м; ~  
لِيلِكِ e. lēlak ветка сирени 3) =

عُودَةٍ  
عُودِ eūd мн. ewād уд (струн-  
ный щипковый инструмент)

عُودِ eīwad мн. от عُودِ<sup>1</sup> и عُودَةٍ  
عُودَةٍ eūde мн. eīwad, ewād 1)

лучина ж; كَبْرِيتِ ~ eūdet kibrit  
спичка 2) черенок м (ягоды)

عَوَرِ eāwar [2] мсд. eōra выко-  
лоть глаз (f. кому); лишить одного  
глаза, сделать кривым

عَوَرِ eāwar слепота ж на один глаз  
عَوَرِ eāwwar [22] 1) = عَوَرِ<sup>1</sup> 2) ра-  
нить

عُورِ eūr мн. от عَوَرِ  
عَوْرَةٍ eōra = عَوَرِ<sup>2</sup>  
عَوْرَا eōra ж от عَوَرِ  
عُورَانِ eūrān мн. от عَوَرِ  
عَوَفِ eāwwaf [22] заставить отка-  
заться (f.-š. от кого-чего)

عَوَقِ eāwwa' [22] задерживать,  
заставлять опаздывать

عَوَاقَةٍ eō'a задержка ж, запазды-  
вание с

عَوَاقَةِ eū'a = عَاقَةِ  
عَوَمِ eāwwam [22] 1) быть эалий-  
тым (водой) 2) быть переполненным  
(жидкостью — о животе)

عَوْنِ eōp мсд. от عَانِ  
عَوْنَتَةِ eawānṭa плутовство с,  
мошеничество с

عَوْنَطِي eawānṭaži ж и мн.  
-iyue плут м, мошеник м  
عَوَى eāwwā [24] лаять, гавкать;

بالمقلوب ~ e. bi l ma'lûb во-  
пять, орать

عَوَائِدَات ewēpât мн. 1) очки мн.;  
пенснэ с 2) ласк. бчи мн. с, глаzá  
мн. м

عِيَاد eyād мн. от عِيد

عِيَادَة eyāde 1) мсд. от عَاد 2)  
мн. -ât кабинёт м (врача)

عِيَار eyār мн. -ât 1) вместимость  
ж, ёмкость ж (посуды, тары)  
2) дōза ж, мēра ж 3) вычитаемый  
вес м (посуды, тары)

عِيَارَة eyāre или eyāra 1) мсд.  
от عَار 2) тк. ед. вещь ж, взятая  
взаймы, во временное пользование

عِيَاط eyāṭ собир. крики мн. м

عِيَال eyāl женá ж

عِيَاب eyūab [22] 1) портить 2)  
критиковать (b š. за что) 3) сты-  
дить (eala f. кого)

عِيَاب eyēb мн. eyūb 1) недоста-  
ток м, дефект м, изъян м 2) срам  
м, стыд м; عِيَاب eyēb это нехоро-  
шó!; عَالِيك ~ e. ealék как не  
стыдно тебе!

عِيَاد 1 eyūad [22] 1) преподносить  
подáрок к прázднику (f. кому) 2)  
справлять (праздник), прázдновать

عِيَاد 2 eyūad [22] застáвить по-  
вторить

عِيد eyīd мн. eyād прázдник м;

الكَبِير ~ e. eḷe kbīr а) мус. Кур-  
бáн-байрám б) христ. Пáсха

عِيدِيَّة eyīdye подáрок м [к  
празднику]

عَيَّر 1 eyūar [22] = هَتَّ

عَيَّر 2 eyūar [22] 1) проверять,  
выверять (весы, меру, часы) 2)  
взвешивать (тару, посуду)

عَيْرَة eyre = عِيَارَة

عَيْرَان eyarān айрán (кисломо-  
лочный напиток)

عَيَّش eyūaš [22] 1) кормить,  
быть кормильцем; содержать 2) да-  
вать средства на жизнь (напр. о  
ремесле) 3) провозглашать здрави-  
цу в честь (кого) 4) (Ц.) зажигать  
зáново (огонь)

عَيْشَة eyše жизнь ж, существо-  
вание с

عَيْط eyūaṭ [22] 1) кричать; ~  
عَالِي ع. ealīyūi он кричал на меня  
2) громко звать; لَمَحْمُود ~ e. la  
maḥmūd он повзлал Махмуда

عَيْطَة eyṭa гам м; гвалт м

عَيْل eyūal мн. от عَيْلَة

عَيْلَة eyēle мн. -ât или eyūal семья  
ж, семейство с; ~ ابن (بنت) е.  
‘fbān (bīnāt) е. знáтный (знáтная),  
из хорошей семьи

عَيْن<sup>1</sup> eáyuap [22] 1) намечать, определять 2) назначать (на должность)

عَيْن<sup>2</sup> eáyuap [22] (A., Ц.) = عَيْن<sup>2</sup>

عَيْن<sup>1</sup> eēn *дв.* eēntēn, eēnēp, *мн.* eēnēp, eūṭn *глаз м; عينو* жоуаана он жаден; *عينو* eēnō žūeāne он жаден; *عينو* eēnō šabzeāne а) он не обжора б) он не жаден; *عينو* eēnō šayūābe у него дурной глаз; *عينو* eēnō kaḡime он односторонний; *عينك عليه* eēnak ealē не спускай с него глаз; *العيون عليه* eāšga eāšga *все* наблюдают, следят за ним ◇ ... ~ الو 'ilō *в.* он осмеливается, решается (*делать что-л.*); ... ~ مالو mālō *в.* он не осмеливается, стесняется (*делать что-л.*); *عينك!* eēnak *думай, что говоришь!*; *عينى* eēni b ha lə ktāb я жажду получить эту книгу; ~ الشمس *в.* eš šāpəs *солнечный диск; جفت بعين* žift.əb *в.* одностороннее ружьё; *جفت بعينتين* žift əb eēntēn *дву(х)ствольное ружьё; عينك بنت عينك* eēnak bīnət eēnak *или* *عينك يا تاجر*

eāla eēnak yā tāžer *открыто, откровенно, на глазах у всех; يا عينى* yā eēnī *или* *يا عيونى!* yā eūṭnī *голубчик ты мой!*; *يا عينى* yā eēnī eāla ha l- 'āžer *до чего же хорош этот дворец!*; *يا عينى على هيك لعينى!* yā eēnī eāla hēk laeēib *тоже мне игрок!*; *لعينك* la eēnak *ради тебя* [это будет сделано]; *هوى بعينى* hūwwe b eēnō (b eēntēnō) он сам; *البقرة* ~ *в.* e. al bā'ga [полевая] маргаритка

عَيْن<sup>2</sup> eēn: ~ ال *в.* сглаз, дурной глаз

عَيْن<sup>3</sup> eēn *мн.* eūṭn *источник м, родник м, ключ м*

عينة eēne 1) ячейка *ж* (*напр. сетки*) 2) *дв.* eēntēn *глаза мн. м*

عِيَوَظ eēwāž *см.* كَرَكُوْز *عِيُوب* eūṭn *мн.* *от* عِيُوب *عِيُون* eūṭn *мн.* *от* عَيْن<sup>1,8</sup>

غ

غاب gāb [13] *мсд.* ḡyāb, ḡēbe 1) отсутствовать 2) заходить (о солнце)

غار<sup>1</sup> gār [14] мсд. gīre, прич. действ. gāyān 1) ревновать (eala f. кого min f. к кому) 2) завидовать (min f. кому)

غار<sup>2</sup> gār [14] бояться щеко́тки

غال gāl мн. -āt замо́к м

غَاطَ gālaṭ [25] дава́ть осе́чку (напр. о ружье)

غَالِي gālī ж gālye прич. действ. от غَالِي<sup>2</sup>

غَالِي<sup>2</sup> gālī ж gālye доро́гой ◇  
عندى خاطرك hātrak г. eāndī или طلبك رخيص g. w ṭála-bak eḥīṣ с удовольствием выполню твою просьбу

غامز gāmaz [25] переми́гиваться  
غامق gāmq ж gāmq'a те́мный, те́много цвета

غامط gāmp: ~ آلى г. всякий (о человеке); كان يجى لعنا g. kān yījī la eānpa кто то́лько к нам не приходил

غَاوِي gāwī ж gāwye франт м, ше́голь м

غَايَة gāye: ~ ال г. короче говоря, одним словом

غَايِب gāyeb мн. gīyūāb отсутствующий; находящийся в отъезде  
◇ ~ عن eap г. или عال ~ ea г. наизусть

غَابَّ gābb [7] мсд. gābb 1) пить (с поверхности жидкости или не прикасаясь губами к посуде) 2) выпитывать (жидкость)

غَبَّ عَلَى قَلْبُو gābb [7]: غَبَّ عَلَى قَلْبُو g. eāla 'áibō a) он почувствовал уду́шье б) он упáл в обмо́рок

غَابَّة<sup>1</sup> gābbe глото́к м

غَابَّة<sup>2</sup> gābbe тж. غَابَّة قَلْب gābbet 'áləb a) присту́п м уду́шья б) обмо́рок м

غَبَّاشَة gābāše 1) плоха́я ви́димость ж 2) му́тность ж, недоста́точная прозра́чность ж

غَبَايِع gābāyeg мн. от غَبْرَة

غَبَبَر gābbar [22] пы́лить; запы́лить, покры́ть пы́лью (eala кого-что)

غَبْبَرَة gābgra мн. gābāyeg пы́ль ж

غَبْبَاش gābbaš [22] становиться му́тным (о стекле, зеркале); غَبْبَاشَت gābbašet эвyūpō ему́ застлало глаза́ (напр. от слёз, от пыли);

غَبْبَاشَت الدنْيَى gābbašet əd dīnyē

a) потемнело (напр. из-за тумана) б) сме́рклось

غَبْبَغْبَة gībāgbe второ́й подборо́док м

غَبْبَان gāban [1] мсд. gābən уши́вать (одежду)

غَيْبِي gībī [18] = غَيْبٌ

غَيْمِي gītmī неим. тёмный, тёмного цвета

غَتَاوَة gātwe (Ц.) пена ж, накипь ж

غَادَا gādā мн. -wāt обед м

غَادَر gādar [1] мсд. gādæg обманывать, надувать; поступать нечестно

غَادَدَا gāddā [24] кормить обедом

غَادِي gādē (А., Ц.) 1) завтра; ~ بعد baed ġ. послезавтра 2) скоро, в скором времени

غَاغ gāg [7] обманывать, вводить в заблуждение

غَاغَة gāga чёлка ж, чуб м

غَارَابِيل gārabīl мн. от غَرَابَال

غَارَاض gārāz мн. от غَرَض

غَارَاب غَارَاب запад м

غَارَابٌ<sup>1</sup> gārab [22] заставить покинуть родину (об обстоятельстве)

غَارَابٌ<sup>2</sup> gārab [22] двигаться на запад, в западном направлении

غَارَابٌ gārāb мн. от غَارَابٌ<sup>1</sup> 2

غَارِبَة gārībe жизнь ж на чужбине; ~ بلاد blād əl ġ. чужбина

غَارَابَا gārābā мн. от غَارَابٌ<sup>1</sup> 1

غَارِبَال gārībāl мн. gārabīl [большое] решето с; грохот м

غَارِبَاتْلِي gārībātli мн. -īyue чужеземец м, иностранец м

غَارِبَال gārībāl [49] 1) просеивать (через решето, грохот) 2) проводить чистку (напр. кадров)

غَارِبِي gārībī ж -īyue западный  
غَارِبِيَّة gārībīte в уд. западное (кого-чего)

غَارَاZ gāgāz [1] мсд. gāgāz вонзаться; проникать вглубь; صفر غَارَاZ difər gārez bi l lāḥəm вросший ноготь

غَارَاZ gāgāz [22] 1) вонзать, втыкать 2) вонзаться, втыкаться

غَارَاذ gārāz мн. gārād 1) вещь ж 2) место с (багажа) 3) цель ж, задача ж; ~ بَعَاو bāwato b ġ. он отправил eġo по делу; بَدِي ~ بَدِي biddī mīppak ġ. у меня к тебе просьба; ~ بِيْمَقْضِي byi'ḏī ġ. а) услужливый б) [ещё] пригодный, выполняющий свою функцию (о вещах)

غَارَاذِيَّة gārādīyue корысть, личная заинтересованность

غَارَاغ gārāg [49] полоскать (горло)

رَغْرَغ gārāg [49] = رَغْرَغ

غَارَاغَا gārāgā 1) полоскание с (для горла) 2) полоскание с (горла)

عَرَفَ ġáraf [1,2]; قَلْبِي ~ ġ. 'álbō  
он почувствовал симпатию (eala f.  
к кому)

عَرَقَ ġága' [22] 1) топить, за-  
ставля́ть тонуть 2) залива́ть, покры-  
ва́ть (жидкостью)

غَرِقَ ġíge' [4] мсд. ġága' 1) уто-  
нуть, затонуть 2) быть залитым  
(b š. чем) 3) погружаться (b š. во  
что) ◇ بالديون ~ ġ. bi d dyūn  
он увяз в долгах

عَرَى ġágtā [24] клéять (столяр-  
ным клеем)

عِرَى ġíge' [столярный] клей м  
عَرِيبٌ ġarīb 1) мн. -ín, ġígabā  
или 'aġġāb иностранец м, чужезе-  
мец м 2) мн. ġíġəb чужбй, постор-  
онний человек м (не из числа род-  
ственников)

عَرِيبٌ ġarīb ж -е необычный,  
странный; عَرِيبٌ ~ عَرِيبٌ  
عَرِيبٌ ġarīb: ~ ال ġ. хризан-  
тема

عَرِيْبَةٌ ġráyube грайбе (род сла-  
достей)

عَرِيرٌ ġrīr барсу́к м  
عَزَّ ġázz [7] мсд. ġazz 1) вонзать,  
втыка́ть 2) вонзаться, втыкаться  
3) проникать, проходить незаметно  
(b š. куда)

عَزَّار ġazzār (Лив.) тростник м,  
камыш м

عَزَالَ ġazāl ж ġazāle мн. ġizlān  
1) газель ж 2) стройный, грациоз-  
ный человек м

عَزَالَ ġázal [2] мсд. ġázal прясть  
عَزَالَ ġázal [2] мсд. ġázal заго-  
ра́ться (о глазах)

عَزَالَ ġázal собир. пряжа ж ◇  
العينات ~ ġázi əl banāt сахарная  
вата

عَزَلَةٌ ġázle некоторое количе-  
ство с пряжи ◇ نَكَشَ الـ nákaš  
əl ġ. (A.) он раскрыл тайну; مَضِيح  
~ ال mdáyye əl ġ. (A.) глупова-  
тый; هَوَى بِأَيْع ~ امو húwwē  
bāyee ġázlet 'immō (A.) ему на все  
наплевать

عَزَلَانٌ ġizlān мн. от عَزَالَ  
عَزَوَزَ ġázwaz [49] истыкать  
عَسَّالَةٌ ġassāle = عَسَّالَةٌ  
عَسَالَ ġásal [2] мсд. ġásal =  
عَسَلَ

عَسَّالٌ ġással [22] = عَسَلَ  
عَسَّالٌ ġasīl = عَسَّالٌ  
عَسَّامٌ ġáššam [22] считать неопыт-  
ным, наивным; ~ حَالُو ġ. ḥālō он  
притворялся наивным

عَسَّامَةٌ ġíšamā мн. от عَسَّامٌ  
عَسَّامٌ ġáššam [49] = عَسَّامٌ

فَعَشَمِيَّةٌ ǧášmape неопытность ж;  
незнáние с; наивность ж

فَعَشَوُ ǧášaw мсд. от غَشِيَ

فَعَشْوَةٌ ǧášwe обморок м

فَعَشَى ǧášša [24]: مَن الضحك ~  
ǧ. ппн ǧ díħək уморить со смеху

غَشِيَ ǧíši [18] мсд. ǧášaw тж.  
غَشِيَ عَلَيْهِ ǧíši elē падать в обморок;  
مِن الضحك ~ ǧ. ппн ǧ díħək

умирать со смеху; مَن البكى ~  
ǧ. ппн l bíkē задохнуться от рыданий

غَشِيمٌ ǧášim ж -е, мн. ǧíšamā  
неопытный; незнáющий; наивный

غَشَّ ǧašš [7] мсд. ǧašš давиться  
(при глотании); чувствовать ком  
в горле ◊ غَصَتِو البكوة ǧáššto  
l bákwe егó душили слёзы

غَضَبٌ ǧášab [1] мсд. ǧášəb при-  
нуждать, заставлять

غَضَبٌ ǧášəb или بِالغَضَبِ bī l  
ǧášəb насильно, силой; принуди-  
тельно

غَضِبَ ǧášbīn вопреки, напере-  
кór (зап кому-чему)

غَضِيْبَةٌ ǧšibe насилие с, при-  
нуждение с

غَضِبَ ǧídeb [4] мсд. ǧáđab, ǧáđbe  
сердиться, гнэваться (ǧaia f. на  
кого ппн š. за что)

غَضِرٌ ǧíder [5] 1) мочь, быть в  
состоянии, в силах (делать что-л.)

2) осилывать; одолевать (ǧala ко-  
го-что)

غَطَّ ǧaṭṭ [7] мсд. ǧaṭṭ 1) погру-  
жать, окунать, макать 2) погру-  
жаться, окунаться; غَطَّ بِالنوم  
ǧ. bī p pōm погрузиться в сон, крепко  
спать 3) не появляться долго; ис-  
чезать, пропадать (о человеке)

غَطَّ عَلَى قَلْبِهِ ǧaṭṭ [7]:  
ǧ. ǧala 'álbō = غَبَّ

غَطَّ ǧaṭṭ [7] мсд. ǧaṭṭ (Лив.) сá-  
диться (о птице)

غَطَا ǧáṭā мн. 'iǧəṭye 1) крышка  
ж 2) чадра ж 3) покрывало с; ~  
الفرشة ǧ. l fárše покрывало для  
кроватьи; الطاولَة ~ ǧ. ṭ ṭawle скá-  
терть

غَطَّاسٌ ǧṭāš: الـ ələ ǧ. рел.  
Богоявление, Крещение

غَطَّتْ ǧáṭṭā [24] 1) покрывать,  
накрывать 2) скрывать; прикрывáть  
3) возмещать; покрывать (рас-  
ходы, стоимость); شَى بِغَطِّي شَى  
šī bīǧáṭṭī šī одно компенсирует  
другое 4) затмевать, превосходить  
(ǧala кого-что)

غَطَّيْتَهُ ǧṭəṭta туман м (в горах)  
غَفَّ ǧaff [7] мсд. ǧaff (А., Ц.)



1) хватать, выхватывать, забирать  
2) бросаться толпой (*waia na kogo-  
-что*)

عَقْر *gáfar* собир. охрана ж, сторо-  
рожá мн. м

عَقْرًا *gífarā* мн. от عَقِير

عَقِيل *gífel* [4] мсд. *gáfle* засы-  
пать, заснуть

عَقِيلَةٌ *gáfle* мсд. от عَقِيل  $\diamond$   
~ عَالَى *eála* г. неожиданно, врас-  
плóх

عَقِوَةٌ *gáfwē* мсд. от عَقِي

عَقِي *gífī* [18] мсд. *gáfwē* = عَقِيل

عَقِير *gáfīr* мн. *gífara* охранник  
м, вахтёр м, сторож м; часовой м

عَقَلٌ *gall* [7] 1) давать, прино-  
сить (*доход, урожай*) 2) извлекать,  
получать (*доход, прибыль*)

عَقَلٌ *gall* [7] = عَقَّلَ

عَقْلَةٌ *gálle* мн. *gálal* 1) урожай м,  
зерно с 2) доход м, прибыль ж

عَقْلًا *gálā* дороговизна ж

عَقْلًا *gálā* мн. от عَقْلًا

عَقْلًا *gálā* мн. от عَقْلًا

عَقْلًا *gálāza* неприятное, оттал-  
кивающее поведение с

عَقْلًا *gálā'a* (A.) 1) остаток м,  
оставшаяся часть ж 2) сдача ж

عَقْلًا *gálā* мн. от عَقْلًا

عَقْلًا *gálāwe* повышение с (в це-

не); дороговизна ж; высокая цена ж

عَقْلًا *gallāwe* кофейник м

عَقْلًا *galaýin* мн. от عَقْلًا

عَقْلًا *gálab* [2,1] мсд. *gíləb* по-  
беждать

عَقْلًا *gállab* [22] доставлять хло-  
поты; беспокоить; мучить; لا  
تَعْلَبُ حَالِكَ *lā tǧáleb ḥālak* не  
беспокойся!, не затрудняй себя!

عَقْلًا *gíleb* [4] 1) = اَنْعَلَبُ 2) мý-  
читься, напрáсно трáтить сýлы;

عَقْلًا *glibna* ونحنى نجرب نفتح الباب  
*glibna w níḥnē nǧarreb níftaḥ əl*  
*bāb* сколько мы ни пробовали от-  
крыть дверь, всё напрáсно; عَقْلًا  
*glibt fī w* واذا قلو فيه *glibt fī w*  
'ána 'íllō la trūḥ тщéтно угóварн-  
вал я егó не уезжáть

عَقْلًا *gálabe*: ~ (كتار) *ktīr*  
*ktīr* (*kattār*) г. слýшком любопыт-  
ный; ~ عَقْلًا *ktīret* г. чрезмёрное  
любопытство; عَقْلًا *gálabe*  
*bálā ktīret* г. *elēk* не сочтй за не-  
скромность (но я хочý тебя спро-  
сить)

عَقْلًا *gálbe* поражение с; الف  
~ عَقْلًا *alf* 'álbe w lā г. посл.  
лучше ты́сячу раз перевернётся,  
чем потерпéть поражение

عَقْلًا *gálas* [1] мсд. *gáləs* 1) скры-

в́аться, исчеза́ть, пропада́ть (о человеке) 2) зажи́ливать, не возвра́щать (eala š. что)

عَلَاةٌ gálaṭ мн. g'fāṭ ошибка ж, ошибочность ж; ~ بِالْأَلِ bī l g'. по ошибке, ошибочно; ~ مَرْدُودٍ mardūd погов. ошибка поправима

عَلَاةٌ gállaṭ [22] 1) обвиня́ть в ошибке; осужда́ть 2) заставля́ть ошиба́ться, запутыва́ть

عَلِيَةٌ g'ilet [4] мсд. g'álaṭ ошиба́ться

عَلَاةٌ gállaṭ ошибка ж

عَلَاةٌ g'állaṭ [49] проника́ть; теря́ться, исчеза́ть; ~ بَيْنَ النَّاسِ bēn ép nās он исчэз в толпе

عَلَاةٌ g'álla' (A.) 1. = عِلَاقَةٌ 2. точно; ~ السَّاعَةُ ثَلَاثَةٌ as sāea tlāte g. [сейчас] ровно три часа

عَلَاةٌ g'álla' дверь ж (в виде спускающей металлической шторы)

عَلَاةٌ g'álla' [22] заверша́ть; заканчива́ть; ~ الْحِسَابِ ḥ. əl əḥsáb закры́ть счёт; рассчита́ться полнотью

عَلَاةٌ g'álla' кипение с, вскипание с

عَلَاةٌ g'álla' (A.) или عَلَوَاتِي g'álla'wāṭī мн. -йуе торговец м, запрашивающий: высокие цены

عَلَاةٌ g'álla' [15] мсд. g'álla' 1) кипяти́ть 2) вари́ть (кофе); заварива́ть (чай) 3) кипеть

عَلَاةٌ g'álla' [24] 1) повыша́ть цену 2) запрашива́ть дорого

عَلَاةٌ g'álla' [24]: قَلْبُ فُلَانٍ ~ ḡ. 'alb əflān встрево́жить, обеспоко́ить ког-л.

عَلَاةٌ g'ilī [18] мсд. g'álla' дорожа́ть, поднима́ться в цене ◊ ~ قَلْبُو g'. 'álbō он беспоко́ился, трево́жился (eala f. о ком)

عَلَاةٌ g'álla' ж -а мн. g'álla' 1) толстый (напр. о верёвке) 2) неприятный, назойливый; отталкивающий 3) (A., Ц.) тяжёлый (о пище)

عَلَاةٌ g'álla' мн. g'álla' трубка ж (для курения)

عَلَاةٌ g'am [7]: عَمَّ قَلْبُو ~ ḡ. 'álbō или عَمَّ عَلَى قَلْبُو g'. eálla: 'álbō = عَمَّ

عَلَاةٌ g'amme: قَلْبُ ~ g'ammet 'álab = عَمَّ

عَلَاةٌ g'amme (A., Ц.) бара́нья голова́ ж и но́жки мн. ж

عَلَاةٌ g'amme ямочка ж (на щёке)

عَلَاةٌ g'mā' мн. от عَمَّيق

عَلَاةٌ g'amā'a глубина́ ж

عَلَاةٌ g'amā'a тёмный цвет м

غَمَزَ ḡámaḡ [2] *мсд.* ḡámpəz, *и.*  
*однокр.* ḡámtəzе подмигивать (1a f.  
кому)

غَمَسَ ḡámas [2] *мсд.* ḡámpəs или  
غَمَسَ ḡámpas [22] макáть (хлеб);  
есть [, пользуясь куском хлеба как  
ложкой]

غَمَضَ ḡámpad [22] закрывáть  
(глаза); غَمَضَ عَيْنَهُ عَنْ هَذَا ~ ḡ. eēpé  
eap hādā он закрыл глаза на это;  
он смотрел на это сквозь пальцы;  
غَمَضَ عَيْنَهُ وَفَتَحَ عَيْنَهُ ḡámped  
eēp u fátteḡ eēp не успеешь огля-  
нётся, как...

غَمِضَ ḡímed [4] *мсд.* ḡámpəḡ, *и.*  
*однокр.* ḡámpəḡa закрывáться (о гла-  
зах); مَا غَمِضْتُ عَيْنِي طَوِيلَ اللَّيْلِ  
mā ḡímdítī eēp ḡūl əl ləl  
всю ночь я не сомкнул глаз;  
بَغَمِضَةَ عَيْنِي b ḡámdet eēp в мгно-  
вение ока

غَمِغَمَ ḡámgəam [49]: عَلَى قَلْبٍ ~  
عَلَى قَلْبٍ ḡ. eála 'alb əflāp наводить  
тоску на ког-л.

غَمَّقَ ḡámpa' [22] 1) углублять,  
делать глубже 2) углубляться; за-  
ходить, проникать в глубь (чего)

غَمَّقَ ḡámpa' [22] делать тем-  
нее

غَمَّقَ ḡímpə' глубина ж

غَمَّقَ ḡímpə' [4] *мсд.* ḡímpə', ḡa-  
mpā'a становиться глубже, углуб-  
ляться

غَمَّقَ ḡímpə' [4] *мсд.* ḡampā'a тем-  
неть, становиться темнее (о цвете)

غَمَّقَمَ ḡámpam [23] *см.* غَمَّقَمَ

غَمِيَّ ḡími [18]: عَيْنِي ~ ḡ. ealé  
или عَلَى قَلْبِي ~ ḡ. eála 'álp =  
عَبَّ

غَمِيضَةً ḡímmēḡa (Д., Ц.) жмур-  
ки *мн.*

غَمِيْقَ ḡámpí' ж -а *мн.* ḡmpā' глу-  
бóкий; ~ هُوَ جَبُّ هُوَ hūwwē ḡibb  
ḡ. он умеет хранить тайну (*букв.*  
он — глубóкий колодец)

غَمَاجَ ḡpāḡ показная изнежен-  
ность; жемáнство

غَمَانِي ḡanāpī *мн.* от غَمِيَّة

غَمَاجَ ḡápaḡ [1] *мсд.* ḡápaḡ притво-  
ряться изнеженным; жемáниться;  
манерничать

غَمَاجَ ḡáppaḡ [22] нэжить, хóлить,  
лелéять

غَمَاجَ ḡínpəḡ = غَمَاجَ

غَمَاجَ ḡíneḡ ж ḡínpəḡ притворяю-  
щийся изнеженным; жемáнный

غَمَدَانِ ḡámdān [49] щегольскí оде-  
вáть

غَمَدَانِ ḡámdān ж ḡámdāna щеголь  
*м.*, фронт *м.*, пижóн *м.*

غَنَوَجَ ġánpwaǰ [49] зайгравать (f. с кем)

غَنَى ġánpā [15] мсд. ġánpāу 1) обогашать, делать богатым 2) давать возможность обходиться (f. кому вап без кого-чего)

غَنَى ġánpā [24] петь ◇ موالو ~ ġ. maḡwālō он добился своего, сделал то, что хотел

غِنَى<sup>1</sup> ġínē пение с

غِنَى<sup>2</sup> ġínē возможность обойтись (вап без кого-чего); مالى ~ عنك māli ġ. eánpak я не могу обойтись без тебя; لا يد ولا la bidd u lā ġ. без этого не обойтись

غِنِيَّة ġnīyye (Д.) = غِنَى<sup>2</sup>

غِنِيَّة ġnīyye мн. ġanānī песня ж

غَاوَا ġáwā шегольство с; пижонство с

غَوَال ġwāl мн. от غُول

غَوَاشَ ġáwwaš [22] (А., Ц.) 1) мешать шумом (gala f. кому) 2) поднимать шумиху (gala вокруг кого-чего)

غَوْشَة ġōše (А., Ц.) шум м и гам м, гвалт м

غُول ġūl ж ġūle мн. ġwāl 1) гуль (мифическое существо, злой дух) 2) обжора м, ж.

غَوِي ġíwī [18] мсд. ġáwāу страстно желать

غِيَّة ġīyye шегольство с, франтовство с

غِيَاب ġyāb мсд. от غَاب

غِيَاب ġīyūāb мн. от غَائِب

غِيَار ġāyūār (А.) ж -а ревнивый  
غِيَار ġyār 1) изменение с (во внешности человека) 2) смена ж пелёнки 3) смена ж (комплект) белья; костюм м [на смену] 4) смена ж повязки, бинта ◇ قطعة ~ 'īteet ġ. запасная часть

غِيَابَة ġēbe отсутствие с; بغيبته b ġēbtō в его отсутствие; حكي بغيبة فلان ḡāka b ġēbet aḡlān сплэгничать о ком-л., говорить за глаза о ком-л.

غَيْر ġāyūar [22] менять, изменять; شكل ~ ġ. šīkal разнообразить ◇ غير بدل! ġāyūer báddel перестань упрямиться

غَيْر ġēg 1. 1) в ид. нечто иное, нечто другое; другой; кроме; ~ شى ġ. šī другая вещь; نامى ~ ġ. nās другие люди; واحد ~ ġ. wāḡed или غيره ġēgō другой; ~ وحدة ġ. wīḡde или غيرها ġēg[h]ā другая; غيرنا ġēgḡnā не мы (а другие); وقت ~ ب ġ. wá'at в другой

раз; شكل ~ ġ. šíkəl a) другой  
 формы, другого сорта (цвета) б) по-  
 другому, иначе; ~ ما عندى mā eandī ġ. ha lə ktāb  
 у меня есть только эта книга;  
 مافى بالبيت ~ احمد bēfī bi l  
 bēt ġ. 'áħmad в доме нет никого,  
 кроме Ахмада; شفت غيرن? šift  
 ġērop видел ли ты кого-л., кроме  
 них?; مالى غيرك māli ġērak у ме-  
 ня нет никого, кроме тебя 2) с  
 опред. артиклем другие [люди];  
 لا تشمت الـ فينا lā tšámmet əl  
 ġ. fīna не дай другим [людям]  
 смеяться над нами; اراضى الـ  
 'arāđi l ġ. чужие зёмли (букв.  
 зёмли других людей) 2. перед гл.  
 в сосл. накл. кроме как; مالو  
 مالى شغلة ~ ياكل ويشرب mālo šáġle  
 ġ. yákol u yíšrab у него нет дру-  
 гого дела, кроме как есть и пить  
 3.: ~ من min ġ. без; ملح ~ من  
 min ġ. mīləħ без соли 4.: ~ من  
 ... ما min ġ. mā без того, чтобы;  
 فات من ~ ما يندق الباب fāt  
 min ġ. mā ydī' əl bāb он вошёл,  
 не постучав в дверь ◇ من ~  
 اليوم min ġ. əl yōm не дай бог  
 тому дню повториться

شيرة ġīre мсд. от غار<sup>1</sup>

غَيَّلَ ġáyuul [22] заперать, за-  
 крывать на замок

غَيِّمَ ġáyuam [22] покрываться туч-  
 чами (о небе)

غَيِّمَ ġētm собир., мн. ġuytm, и. ед.  
 ġēme тучи мн. ж, облака мн. с

غَيِّمَ ġuytm мн. от غييم

## ف

فات<sup>1</sup> fāt [12] мсд. fōt, и. однокр.

fōte 1) входить; لجوا ~ f. la žúw-

wā войти внутрь; عالبيت ~ f. ea

l bēt войти в дом 2) заходить (eala

или la eand f. к кому) ◇ شغلة

شغلة شغلة شغلة šáġle fāyte b báedā

запутанное дело

فات<sup>2</sup> fāt [12] делать скидку (в

цене); رح فتلک من حقو شى raħ

fītlak min ħá'ō šī я сделаю тебе

небольшую скидку в цене

فات<sup>3</sup> fāt [12]. ускользать (f. от

кого); ما بفتوتو شى mā bifūtō šī

он ничего не упустит

فت الدنيسى عاف<sup>4</sup> fāt [12] = عاف

فitt əd dīnyē killā

min šāpak из-за (ради) тебя я от-

казался от всех земных благ

فَاتِحِ fâteḥ ж fâṭḥa 1. прич. *действ. от* فَتَحَ 2. светлый, светлого цвета

فَاتِرِ fâter ж fâtra чуть тёплый, не горячий

فَاتِشِ fâtaš [25] заводить разговор (f. с кем)

فَاتِقِ fâte' 1. прич. *действ. от* فَتَقَ 2. продёлка ж, шутка ж, номер м; جديد بِه طلع ṭilec əb f. əzdîd выкинуть очередной номер

فَاتِلِ fâtel ж fâtle 1) прич. *действ. от* فَتَلَ 2) косой, наклонный

فَاتُورَةِ fâtûra мн. fawatîr фактура ж, накладная ж; الحساب ~ fâtûret ələ ḥsáb счёт (денежный документ)

فَاجِرِ fâžer ж fâžra сварливый  
فَاجِرِ fâžer ж fâžra великолёпный, замечательный

فَاهِرْجِي fâhîrgî мн. -iyue (A.) = فَاحُورِي

فَاهُورَةِ fâhûra гончарная мастерская ж

فَاهُورِي fâhûrî мн. -iyue гончар м, горшечник м

فَادِ fād [13] мсд. 'afāde приносить пользу, быть полезным (f. кому)

فَادِي fādā [26] жертвовать (b кем-чем); بجالو ~ f. b ḥâlō он пожертвовал собой

فَارِ fār [12] мсд. fawarān убежать (о молоке) ◇ دمو ~ f. dāmpō он вскипел, разозлился

فَارِ fār собир. мыши мн. ж ◇ لعب الـ بعبو lēeb əl f. b eḥbbō или دخل الـ لعبو dāḥal əl f. la eḥbbō у него закралось подозрение

فَارَةِ fāra мн. -āt или fīrān мышь ж

فَارَةِ fāra рубанок м

فَارِطِ fāreṭ ж fārṭa чрезмерный; ~ طولو ṭūlō f. он чрезмерно высок

فَارِطِ fāreṭ 1. ж fārṭa 1) прич. *действ. от* فَارَطَ 2) обессиленный, безжизненный 2. насмерть

فَارِقِ fāre' ж fār'a 1) прич. *действ. от* فَارَقَ 2) неплотно закрывающийся (о двери, окне) 3) треснутый, с щелью (о доске) 4) с щербинкой (о зубах)

فَارُوطِي fārūṭî ж -iyue: لسانو ~ lšanō f. он не держит язык за зубами; ايدو فاروطية 'idō fārū-ṭiyue он расточителен

فَاسِ fās мн. -āt топор м

فاسوڊى fāsūdī ж -iyue любя-  
щий сѣять раздѣр, склѣчник м

فَاشِ fāš [12] мсд. fōš плавать,  
держаться на повѣрхности, не то-  
нуть

فَاشِ fāš [12] мсд. fōše (Д.) смо-  
трѣть надмѣнно, свысока (eaia f. на  
кого)

فَاشَالِ fāšal [25]: عَالِسِّعْر ~ f.  
ea s sīeag торговаться о ценѣ

فَاصُولِيَّة fāšūliya или fāšūliyye  
собир. фасоль ж; خضرا ~ f. hādra  
стручковая фасоль; حب ~ f. ḥabb  
бобы фасоли

فَاضِلِ fādēl 1. ж fādle остав-  
шийся, лишній 2. неизм. то, что  
осталось, остаётся; عِنْدِي ~  
شَقِيفَتَيْنِ f. eāndī šī‘aḥtēn у меня  
осталось два кускa

فَاضِي fādī ж fādye пустой,  
свободный, незанятый; قَلْبِي (فِكْرِي)  
~ ‘ālbō (fikrō) f. у него нет ника-  
ких забот; عَالِ ea l f. впусъую;  
зря

فَاطِسِ fāṭes прич. действ. от  
محروق (مبلعون) فَاطِسُو ◊ قَطَسُو  
(أبو فاطسو) maḥrū‘ (maleūn) fāṭšō  
(‘ābū fāṭšō) он изнурѣн; он в изне-  
моженни

فَاعِلِ fāeal мн. feāle, faeēale под-

собный рабочий м (на строитель-  
стве); ~ مَعْلَمِ meāllem f. мастер-  
-каменщик; مَعْلَمِ الفعالة meāllem  
eḷa feāle подрядчик (строительных  
работ); ~ اِشْتَعَلَ بِالِ štağal bi l f.  
а) работать подсобным рабочим (на  
строительстве) б) перен. работать  
как вол

فَافَأُ fā‘fa‘ [49] = فَفَعَقِي

فَافَالِ fā‘fal [49] (Д.) = فَفَعَقِي

فَافُوشِ fāfūš неизм. 1) пустой;  
~ جَوْزِ žōz f. пустой орѣх 2) без-  
результатный, безуспѣшный

فَافُولِيَّة fā‘fūle мн. fa‘aḥil (Д.) =  
فَقْفُوقَة

فَافِيلِ fā‘aḥil мн. от فَافُولِيَّة

فَافِقِ fā‘ [12] мсд. fō‘a (Лив.)

вспоминать, припоминать  
فَافِقِ fā‘ [13] мсд. fē‘a просыпать-  
ся, пробуждаться

فَاكِرِ fāker ж fākra помнящий;  
вспомнивший; فَاكِرِينَ وَكِنَا  
فَاكِرِينَ وَكِنَا fākriṇ wā‘at kinnā sāvā пом-  
ните то время, когда мы были  
вмѣсте?

فَاكِيَّة fākye (в шд. fākīt) мн.  
fawākī фрукт м, плод м

فَاكِيَانِي fākyānī мн. -iyue тор-  
говец м фруктами

فَالِ fāi мн. -āt 1) предназнамено-

в́ание с; (عاطل) منييح ~ f. mniḥ  
(eāṭel) хорóшее (плохóе) предзна-  
меновáние 2) судьбá ж, участь ж,  
дóля ж, жрéбий м; ~ فتح fálaḥ  
f. гадáть (la f. кому); خدوا فالكن  
hídū fálkon mīn 'aḥ-  
fálkon погов. устáми млáдэнца гла-  
гóлет истина

فَالَة fále горéлка ж (примуса)  
فَالِت fálet ж fálte свободный,  
несв́язанный

فَالِصُ fálišō безуспéшно, безре-  
зультáтно; ~ طلعت الشغلة ṭileet  
eš šáǧle f. дéло закóнчилось без-  
успéшно

فَانُوس fánuš мн. fawanis фо-  
нáрь м

فَانِيَلَا fániella 1) фланéль ж 2)  
ни́жнее бельё с

فَاهِي fáhī ж fáhye неяркий,  
блédный (о цвете)

فَايْتَة fáyte: ~ مَا يَتْفُوتُو mā  
bitfútō f. он не упúстит ни одной  
возмóжности

فَايْدَة fáyde пользá ж.

فَايْدُوس fáydōs (Д.) = فُودامس

فَايْز fáyez мн. fawáyez процент  
м (с капиталa); ~ بِدَايْ بِيْدَايْ bídáy-  
yep bi l fáyez он занимáется рос-  
товщ́ичеством

فَايْش fáyeš ж fáyšē 1) прич.  
действ. от فَاش fáš 2) неглубóкий,  
мéлкий

فَايْز fáyez мн. fawáyez = فَايْز  
فَايْن fáyen ж fáyne дурнóй,  
плохóй

فَايْنَة fáyne дурнóй, пóдлый по-  
стúпок м; ~ نَوَى نَاوَا náwa l f. за-  
тáить зло (la f. против кого)

فَابْرَك fábrak [49] устрáивать,  
подстрáивать, фабриковáть

فَات فَات fatt [7] мсд. fatt 1) крош́ить  
2) щéдро трáтить (дéньги) 3) сда-  
вáть (карты) ◇ هَالشغلة بِدَا  
hā š šáǧle bíddā fatt  
híbēz éто дéло трéбует больш́их  
ус́илий

فَاتَة fáte кул. фáтте (блюда из  
накрошенного хлеба)

فَاتَاḥ fattāḥ отверзáющий (один  
из эпитетов Аллаха) ◇ يَا ~ يَا  
يَا f. yā ealīm a) дай бог  
хорóшего поч́ина (в торговле) б)  
иром. вот так поч́ин!

فَاتَاḤ فَتَاḤ fattāḥa штóпор м; откры-  
вáлка ж

فَاتَار ftār мн. от فَتْر فَتْر  
فَاتَاش fattāš собир., и. ед. -е  
ракéты мн. ж (фейерверка); хло-  
пúшки мн. ж



فَتَاْفِيْت fatafīt мн. от فَتْقُوْتَة  
 فُتَاْق fūtaq' грыжа ж  
 فَتَاتَان fattān ж -е, мн. -īn до-  
 носчик м

فَاتَحْ fātaḥ [3] мсд. fātəḥ 1) от-  
 крывать; بَيْت ~ f. bēt он стал  
 жить отдельно от родителей; ~  
 قَلْبُو f. 'ālbō он открыл душу (la  
 f. кому) 2) открываться 3) вскры-  
 ваться (о нарыве) 4) включать  
 (напр. радиоприёмник) 5) лишать  
 невинности ◇ سِيْرَة فِلَان ~ f.  
 sīret aḥlān начать разговор о ком-л.;  
 تَاَجْر ~ f. tāžer заняться коммер-  
 цией; مَحَامِي ~ f. miḥāmi стать  
 адвокатом; تَلْفُوْن ~ f. tīlḥōn  
 позвонить по телефону (la f. кому);  
 اَلنَّفْس ~ f. əl nāfəs возбуждать  
 аппетит; اَلْقَلْب ~ f. l 'āləb радо-  
 вать душу; وَرَزَق ~ وَرَزَقُوا  
 ḥāṭṭū mā f. u gāza' они потратили  
 слишком много денег (əala š. на  
 что)

فَاتَحْ fātaḥ [3] светлеть (о цвете)  
 فَتَاْح fātāḥ [22] 1) заставить от-  
 крыть 2) пооткрывать; عَيْنِيْه ~  
 f. eēnē a) он открыл глаза б) он  
 насторожился; عَيْنِيْه عَالِدِيْ ~  
 f. eēnē ea d dīnyē он начал пони-  
 мать жизнь

فَيْتَحْ fīteḥ ж fīṭḥa тж. عَيْتُو  
 عَيْتُو eēpō fīṭḥa понятливый, смыш-  
 леный

فَاتِحَة fāṭḥa 1) отверстие с; ды-  
 ра ж; щель ж 2) размер м (угла);  
 раствор м (циркуля)

فَاتِرْ fātar [1] мсд. fātūr остывать,  
 становиться теплым

فَاتِرْ fātər мн. fātər пядь ж  
 فَتْفَتْ fātfat [49] 1) крошить,  
 дробить; изорвать на мелкие куски  
 2) крошиться, дробиться; изор-  
 ваться

فَتْفُوْتَة fatfūte мн. fatafīt 1)  
 крошка ж, маленький кусочек м  
 2) крошка ж, малютка ж

فَاتَقْ fāta' [1,2] мсд. fāta' 1) по-  
 роть, распарывать 2) вызывать  
 грыжу (f. у кого) 3) пороться, рас-  
 парываться 4) открываться (о ра-  
 не) ◇ بَعِيْد وَبِيْفْتَقْ bēi'd u  
 byifto' он твердит одно и то же

فَاتَلْ fātāl [2] мсд. fātəl = بَرَمْ

فَاتِلَة fātale = بَرْمَة

فَاتَنْ fātān [1,2] мсд. fātən до-  
 носить (əala f. на кого)

فَيْتِنَة fītne мн. fītan смута ж,  
 раздор м; رَمَى ~ الرَمَى rāma l f. сеять  
 раздор

فَيْتِنَة fītne бот. кассия ж

فُتُور ftūr мсд. от فُتِر  
فُتُوش fattūš овощной салат м  
с накрошенным хлебом

فُتَى fātā [15] мсд. 'iftā 1) выно-  
сить решение (по религиозно-юри-  
дическим вопросам) 2) давать со-  
вет (la f. кому)

فُتَيْش fittēš собир., и. ед. fit-  
tēše (Д., Ц.) = فُتَّاش

فُجَّ<sup>1</sup> fažž [7] мсд. fažž рани́ть (в  
голову); فُجَّ راسى f. gāsī я был  
ошеломлён

فُجَّ<sup>2</sup> fažž мн. fžūž рана ж (на  
голове)

فُجَّة fāžže 1) фажжа (верхняя  
часть мляйи; см. مَلَايِيَّة) 2) поло-  
винка ж (занавески, портьеры)

فُجَّر fāžar [2] мсд. fāžar 1) сде-  
лать трещину (š. в чём) 2) хлынуть;  
бить клочом

فُجَّعَان fažēān ж -е проголодав-  
шийся, готовый много съесть

فُجَّعِيَّة fāžēape чувство с голо-  
да; готовность ж много съесть;  
عم ياكل د~ eam yākol əb f. он  
ест с жадностью

فُجَّعَج fāžfaž [49] израния́ть (голо-  
ву)

فُجَّل fīžal собир., и. ед. fīžle  
редис м, редиска ж

فُجَم fāgam [1] мсд. fāgəṁ (Ц.)  
надломить, выщербить (край сосу-  
да)

فُجَم fīgəṁ (Ц.) надлом м, шер-  
бина ж (края сосуда)

فُجُوج fžūž мн. от فُجَّ<sup>2</sup>  
فُجُور fžūr сварливость ж

فُجَل fīgē скоростійно; ~ مات  
māt f. он скоростійно скончался;  
موت ال~ mōt əl f. скоростійж-  
ная смерть

فُحَص fāḥaš [3] мсд. fāḥəš 1)  
экзаменовать 2) осматривать, обсле-  
довать

فُحَص fāḥəš мн. fḥūš, fḥūšāt  
1) экзáмен м 2) осмóтр м, обсле-  
дование с

فُحَل fāḥəl мн. fḥūl 1) самец м  
2) перен. мужественный человек м

فُحَم fāḥam [2] мсд. 'ifḥām по-  
ста́вить в тупик (кого); заста́вить  
замолча́ть (приведя аргумент)

فُحَم fāḥḥam [22] 1) обугливаться,  
превращаться в уголь 2) (Ц.) за-  
ходиться (от плача — о ребёнке) ◇  
قلبى ~ f. 'álbō он сильно пере-  
живал

فُحُوص fḥūš или فُحُوصَات fḥū-  
šāt мн. от فُحِص

فُحُول fḥūl мн. от فُحَل

فُخَاد fhād *мн. от* فُخِدَ  
 فِخَّار fihhār *собр., и. ед. -а*  
 гончарные изделия *мн. с.*, глиняная  
 посуда *ж*; يكسر بعضو ~ f. әу-  
 kásser báedō *погов.* пусть дерутся  
 между собой, мне всё равно

فَخَّت fáhat [3] 1) пробивать,  
 продырявливать 2) вдавливать; де-  
 лать углубление (с. в чём)

فَخَّت fáhhat [22] 1) *усил. от*  
 فَخَّت 2) делать впалыми (щеки)  
 3) впадать (о щеках) 4) злосло-  
 вить (b f. о ком)

فَخْتَة fáhte 1) дыра *ж* 2) углуб-  
 ление *с.*, впадина *ж*; ниша *ж*

فُخْد fáhəd *мн. fhād* бедро *с.*,  
 ляжка *ж*

فُخْدَة fáhde задняя часть *ж*  
 (мясной туши)

فُخْوَت fáhwat [49] = فَخَّت  
 فَا fáda *со слитн. мест. fda*  
 в *ид.* выкуп *м.*, жертва *ж*; انا  
 فداك 'ána fdāk я готов пожертво-  
 вать собой ради тебя; راح فدا  
 الوطن gāh f. l wāḥan он погиб за  
 родину ◊ فداك! fdāk не горюй  
 (об *утрате*); المال ~ الايدان  
 l māl f. l 'abdān ради здоровья  
 денег не жалко

فَدَادِين fadadīn *мн. от* فَدَانَ

فَدَانَ faddān *мн. fadadīn* 1) пара  
*ж* волбов (запряжённых в плуг)  
 2) сильный и крепкий человек *м*  
 3) фэддан (мера земли, равная в  
 окрестностях Дамаска 5713 м<sup>2</sup>)

فَدَعُг fádag *мн. fdūg = فَجَّ*  
 فُدُوغ fdūg *мн. от* فَدَعُغ  
 فَتْر fagr [7]: فَتْرًا fāgrā или فَتْرَ  
 فِتْرًا f. əšhāhtō он помочился  
 (о ребёнке)

فِغْرَة fīgra *и. ед. от* فِغْرِي  
 فَغْرًا fāgra *мн. fagrāyīn* скорняк  
*м.*, меховщик *м*

فَرَاتِيك faratīk *мн. от* فَرَاتِيكَة  
 فَرَاهْ frāh *мн. от* فَرَاهْ

فَرَارِيح fararīḥ *мн. от* فَرُوج  
 فَرَاذَة farāze проницательность  
*ж*; сообразительность *ж*, смекал-  
 ка *ж*

فَرَّاس frās *мн. от* فَرَّس  
 فَرَّاشِي farāšī *мн. от* فَرَّاشِيَة  
 فَرَّاطَة frāṭa 1) нечто разрознен-  
 ное, рассыпанное; عنب ~ frāṭet  
 eīneb виноград, осыпавшийся с  
 кисти 2) мелочь *ж*, мелкие деньги  
*мн.*

فَرَّاعَة farrāea (Ц., Лив.) топор *м*  
 فَرَّاعُг farāg *мн. farāyeḡ* (А.) или  
 فَرَّاعَة frāga (Ц.) посуда *ж*; тара *ж*  
 فَرَّافِير farafīr *мн. فرفور*

فَرَفِيطَ farafit *мн. от* فَرَفُوطَة *фарафутэ*  
 فَرَأَيْعَ fara'ie *мн. от* فَرَقِيلَعَة *фаракиле*  
 فَرَاغِيبَ faragip *мн. от* فَرَكُون *фаракун*  
 فَرَاغِمَة fargame *доска ж (для*  
*разделявания мяса)*

فَرَّانَ farran *мн. -е пекарь м*  
 فُرَّانَ frran *мн. от* فُرْن *фурн*  
 فَرَايَعُ faraye' *мн. от* فَرَاغ *фараг*  
 فَرَّتَكَ farrtak [49] *(Д.) расстраи-*  
*вать, портить, проваливать (дело)*  
 فَرَّتَنَ farrtan [49] *скандалить,*  
*буйствовать, буйнить*

فَرْتُوكَة fartuke *мн. fatatik крош-*  
*ка ж, малютка ж*

فَرْتُونَة<sup>1</sup> fartune *шторм м*  
 فَرْتُونَة<sup>2</sup> fartune *или* فَرْتُينَة *фартуине*  
 firtene *скандал; буйство; разбор*

فَرَّغَ farrag [22] *показывать; да-*  
*вать любоваться (f. кому eala*  
*кем-чем)*

فَرَّجَة farrge *1. неизм. замечатель-*  
*ный, интересный, привлекающий*  
*взор; ~ طلع الطقم aṭ ṭa'əm ṭilec*  
*f. костюм получился замечатель-*  
*ный 2. мн. farrag 1) достопримеч-*  
*ательность ж 2) зрелище с; спек-*  
*такль м*

فَرَّجَى farrja [53] *1) показывать*  
*(f. кому š. что) 2) дать полубо-*  
*ваться (eala на кого-что)*

فَرَحَ farah *мн. 'afrah = فرحة*  
 فَرَّحَ farrah [22] *радовать; весе-*  
*лить*

فَرَّحَ farrah [4] *мсд. farah, farha*  
*радоваться, ликовать; веселиться*  
 فَرَّحَة farrha *1) радость ж; ве-*  
*селье с 2) семейное торжество с;*  
 بَفَرَّحْتَك (بفرحتكن) b farrhtak  
 (b farrhtek, b farrhtkon) *спасибо*  
*тебе (м, ж, вам) за угощение*

فَرَّحَ farrah *мн. farrh 1) птенец м*  
*2) сынишка м, сыночек м 3) малек*  
*м 4) (Д.) лист м (бумаги)*

فَرَّحَ farrah [22] *1) давать потом-*  
*ство (о птицах, рыбе) 2) ирон.*  
*презр. давать потомство, наплодить*  
*детей (о человеке) 3) давать побег,*  
*ростки*

فَرَّحَة farrha *1) курица ж 2) ласк.*  
*дочурка ж, доченька ж*

فَرَّادَ<sup>1</sup> farrad [2] *мсд. farad отде-*  
*лать (eap от кого-чего)*

فَرَّادَ<sup>2</sup> farrad [2] *мсд. farad 1) рас-*  
*крывать, развёртывать 2) рассти-*  
*лать* ◇ ايدو ~ f. 'idō *а) он раз-*  
*жал руку б) он проявил щедрость,*  
*он не поспешил; وشو ~ f. wiššō*  
*он развеселился, обрадовался*

فَرَّادَ<sup>3</sup> farrad *неизм. один; واحد ~*  
*f. wafed один [человек или пред-*

мёт]; زلمة ~ f. zálame один человек; مرا ~ f. mára одна женщина; مرة ~ f. mára один раз; ~ شى ~ f. šī одно и то же; ~ وقت b f. wá'at в одно и то же время; ~ قلب ~ على eála f. 'áləb дружно

فَرْدٌ<sup>2</sup> fágəd мн. frúde пистолёт, револьвер м

فَرَدٌ fátgad [22] разделять (множество на единицы), раскладывать, разрезывать

فَرْدَةٌ fárde одна из парных вещей; كلسات ~ fárdet kalsát [один] чулок; كندرة ~ fárdet kíndra [одна] туфля; هادا ~ مالا احت hadā f. mālā 'ihət презр. второго такого не сыщешь

فَرْدَاوِي firdāwī ж -[уе 1] без пары, одиночный (о парных вещах) 2) нелюдимый

فَرْدُوكُ fardók см. جوزوك

فَرَسٌ fágas мн. frās кобыла ж  
 ◇ فرس النبی fágas əp nábī зоол. богомол

فَرَشٌ fagaš [1] мсд. fágəš 1) стелить, расстилать (матрац, постель) 2) стелить постель (la f. кому) 3) накрывать (пол, напр. ковром) 4) мебелировать

فَرَشٌ fágəš 1) мебель ж, обстановка ж 2) лоток м (уличного торговца)

فَرَشَةٌ fárše матрац м

فَرَشَايَةٌ firšāye мн. -ət или fagāšī щётка ж; кисть ж

فَرَشَحٌ fáršaḥ [49] расставлять ноги

فَرَشْحَانِيَةٌ firəšhāne (A.) совок м (для мусора)

فَرَشِيٌّ fáršā [53] чистить щёткой

فِرَاصٌ fíraṣ мн. от فِرَاصَةٌ

فِرَاصَةٌ fírṣa мн. fíraṣ 1) перерыв м; антракт м; перемена ж 2) отпуск м; каникулы мн.

فَرَضٌ fágad [1] мсд. fágəd предполагать; ~ على فرض eála fágəd предположим

فَرَاطٌ fágat [1] мсд. fágət 1) оборвать (напр. виноград с кисти); рассыпать (напр. бусы); разбрызгать 2) разминать (деньги) 3) рассыпаться (напр. о бусах, винограде) 4) расходиться (о публике)

فَرَاطٌ<sup>2</sup> fágat [1] мсд. fágət 1) свёртываться (о молоке во время кипения) 2) ослабевать, терять силы (о человеке) 3) заканчиваться неудачей (о деле)

فَرَاطٌ<sup>3</sup> fágat [1]: فَرِيطٌ frīṭā или

فَرَطَ فَرَطِي أَيَاهَا frīṭli uuāhā перестань,  
довольно, прекрати (этот разгово-  
вор, это дело)

فَرَطَ fāraṭ 1. 1) мсд. от فَرَطَ<sup>1,2</sup>  
2) зёрна мн. с (граната) 3) =  
فُرَاطَة 2. россыпью

فِرْطَ fīreṭ ж fīrṭa дешёвый, не-  
дорогой

فَرَطَعَ fārṭae [49] 1) разгонять  
(напр. толпу) 2) расставлять ноги  
3) разбрасывать

فَرَعَ fāgae [3] подрезать (ветки)  
فَرَعَ fāgae [22] 1) = فَرَع 2) пус-  
кать ростки (о дереве)

فِرْعَ fīgae мн. fīgae 1) ветвь ж (де-  
рева) 2) ветвь ж, линия ж, колёно  
с (родословной)

فَرَعَنَ fāgean [49] превратить в  
деспота, позволить превратиться в  
деспота

فَرَعَّ fārag [3] мсд. frūğ уступить  
(собственность, право — la f. кому)

فَرَفَحَ fārfaḥ [49] 1) обрадовать  
2) обрадоваться

فَرَفَشَ fārfaš [49] = فَرَفَحَ  
فَرَفَطَ fārfaṭ [49] 1) = فَرَطَ<sup>1</sup> 2) раз-  
дроблять на мелкие куски ◇ ~  
بِالْحِكْمِ f. bi l ḥākəu говорить  
грубости (тае f. кому)

فَرْفُورَ farfūr 1) ж farfūra мн.

fāraṭ милашка м и ж, приятный  
человек м 2) мн. fāraṭ (Лив.)  
бабочка ж

فَرْفُوتَة farfūṭa мн. fāraṭ крош-  
ка ж, маленький кусочек м

فَارَقَ<sup>1</sup> fāra' [2] мсд. fāra' 1) от-  
личаться (еап от кого-чего); быть  
различным; بِيْفَرَقُوا عِن بَاعِءِ onī отличаются

بِيْفَرَقُوا عِن بَاعِءِ onī отличаются  
друг от друга; مَا بِيْفَرَقُ؟ šū  
btīre' какая разница?

مَا بِيْفَرَقُ؟ šū btīre' (فَارَقَة) mā  
btīre' (fāra) māeī мне безразлично;  
مَا بِيْفَرَقُ (فَارَقَة) mā btīre' (fāra)  
bēnātnā

بِيْنَانَا mā btīre' (fāra) bēnātnā  
погов. свой люди — сочтёмся 2) ра-  
зойтись, стать неплотным (напр. о  
створках двери) 3) разойтись (о  
счёте, об итоге) ◇ فَرَقْنِي! frī'ni  
отстань, отвяжись от меня!

فَارَقَ<sup>2</sup> fāra' [1]: فَشَعْرُو ~ f. šāeḡō  
он расчесал волосы на пробор

فَارَقَ fāra' [22] 1) делить, рас-  
пределять (eala f. среди кого), раз-  
давать (кому); فَرَقُوا الْاَرْضَ

فَارَقُوا الْاَرْضَ fāra'u l 'āraḡ ea l  
fallāḥīn они раздали землю крестья-  
нам 2) разделять, разъединять ◇

~ أَكَل قَتْل و ~ ákal 'átl u f. он  
изрядно получил [побоев]

فَارَقَ<sup>1</sup> fāra' мн. frū'at разница

ж; ~ طالع *tālae əl f.* наверстать  
упущенное

فَرْقُ <sup>2</sup> *fāq* ' пробёр *м*; من فرقو *mn fāq'ō la 'ádamō* с голо-  
ловы́ до ног

فِرْقَة *fīq'a* разлу́ка *ж*, расставá-  
ние *с*

فَرَّقَ *fāq'ae* [49] 1) взрывать 2)  
взрывать́ся ◇ باصايبعو ~ *f. əb*  
'aṣābīeō он щёлкал суста́вами пáль-  
цев; من الضحك ~ *f. mni d díħək*  
разрази́ться сме́хом

فِرْقِيَعَة *fīq'ēea mn. faga'ie* 1)  
взрывча́тка *ж* 2) хлопúшка *ж*

فَرَكَ *fārak* [1] *мсд.* fáгэк тереть,  
растира́ть; втира́ть ◇ فركها *fāgák-*  
*hā* или فركا *fāgākā* уйтí укрáдкой,  
улизну́ть

فَرَكَسَ *fārkas* [49] срывать, про-  
ва́ливать (*план, дело*)

فَرَكَشَ *fārkāš* [49] подста́вить  
но́жку, заста́вить споткну́ться

فَرَكَوْشَة *fārkūše* препятствне *с*  
(о котором спотыкаются)

فَرَكَوْن *fārgōn mn. fāragīn* вагón  
فَرَمَ *fāram* [1] *мсд.* fáгэм руби́ть,  
рэзать на мёлкие куски́; шинковáть;  
пропуска́ть че́рез мясорúбку

فَرْمَشَانِي *fārmāšānī mn. -iyye*  
апте́карь *м*, фармаце́вт *м*

فَرْمَشِيَّة *fārmāšiyye* апте́ка *ж*  
فُرْن *fīrəp mn. frāp* печь *ж*, ду-  
ховка *ж*; пекарня *ж*

فَرَنْج *frānz* собир., *и. ед.* frānzī  
европе́йцы *мн. м*

فَرَنْجِي *frāngī тж.* ~ بانجان  
*bāngān f. собир. (А.)* помидóры  
*мн. м*

فَرَنْك *frāng mn. -āt* франк *м*  
( $\frac{1}{20}$  лиры или 5 тиастров)

فِرْنِكَة *fīrūga* или *fringe* (Д.)  
спáльня *ж* на второ́м этажé

فِرْوَة *fīrwe* шкúра *ж*, шкúрка *ж*,  
мех *м*; ~ خريته *frīye b f. груб.*  
плохой, неисправимый человек

فَرُوج *fārgūž mn. fāgarīž* молодáя  
кúрица *ж*, молóдка *ж*

فُرُودَة *frūde mn. от فَرْد*<sup>2</sup>  
فُرُوطُو *frūṭṭō: ~* راح *gāḥ f.*  
сильно ослабéть, обессилéть

فُرُوعَة *frūea mn. от فُرْع*  
فُرُوغ *frūğ* 1) *мсд.* от فَرَع 2)  
отступны́е день́ги *мн.*

فُرُوقَات *frū'āt mn. от فَرْق*<sup>1</sup>  
فَرَى *fārá* [15] *мсд.* fáгəу рэзать,  
разреза́ть

فَرِي *fīrī* собир., *и. ед.* frā пé-  
репел *м*, перепёлка *ж*

فَرِيَط *fārrīṭ ж -а (Д.)* расточи́-  
тельный

فَرِيمَ frēm или فَرِينَ frēn мн.  
-āt тормоз м; ~ ضَرْبٌ dārab f.

тормозить

فَزَّ fazz [7] мсд. fazz, fázze вста-  
в́ать, поднимáться

فَزْدَاةٌ fázda'a франтовство с;  
кокётство с

فَزَّرَ fázar [2] мсд. fázar 1) про-  
колóть, застав́ить лóпнуть; пыр-  
нóуть 2) перен. вывод́ить из себя́

فَزَّزَ fázaz [23] поднимáть; помо-  
гáть или заставля́ть вставáть

فَزَّعَ<sup>1</sup> fázzae [22] пугáть, устра-  
шáть

فَزَّعَ<sup>2</sup> fázzae [22] звать на пóмощь  
(f. кого, eala f. от кого)

فَزَّعَ<sup>1</sup> fízee [4] мсд. fázzae пугáть-  
ся, боя́ться

فَزَّعَ<sup>2</sup> fízee [4] вступáться, засту-  
пáться (la f. за кого)

فَزْلَاكَةٌ fázlake философствование  
с, мýдрствование с

فَزَّيْعٌ fazzie ж -а трусли́вый,  
пугли́вый

فَسَادٌ fasád мсд. от فَسَدَ<sup>1,2</sup> и  
فَسِدٌ

فَسَاطِينٌ fasaṭīn мн. от فَسْطَانٍ

فَسَافِسٌ fasafis мн. от فَسْفُوسٍ

فِستó ' тж. حَلْبِي ~ f.  
ḥálabī собир., и. ед. físt'a фистáш-

ки мн. ж (плоды и деревья); ~  
عَبِيد f. eabid арахис

فِستَقِيَّةٌ fist'íyye фонтáн м  
(внутри дома)

فَسَّحَ<sup>1</sup> fásah [2] мсд. fásah 1) рас-  
щепля́ть; раскáлывать вдоль 2)  
расщепля́ться, раскáлываться вдоль

فَسَّحَ<sup>2</sup> fásah [2] мсд. fásah 1) тóх-  
нуть, протухáть 2) скисáть (о мо-  
локе, вине)

فَسَّحَ<sup>3</sup> fásah [2] мсд. fásah идти  
на úбыль, начинáть спадáть (о ли-  
хорадке)

فَسَّحَ fásah мн. ístáha трéщина ж

فَسَدَ<sup>1</sup> fasád [2] мсд. fasád 1)  
(A., Ц.) совращáть 2) пóртить от-  
ношéния, сéять раздóр

فَسَدَ<sup>2</sup> fasád [2] мсд. fasád доно-  
с́ить (eala f. на кого)

فَسَدَ fásad [22] совращáть

فَسِدٌ fised [4] мсд. fasád (A., Ц.)  
1) пóртиться (о крови) 2) расстраи-  
ваться (о желудке)

فَسْدَةٌ fázde донóс м

فَسْدَانٌ fasadân (A.) расстрóй-  
ство с желуд́ка, понóс м

فَسَطٌ faṣṭ (A.) в серед́ине, внут-  
ри ◊ أَشْلَكُ فَسَطُو؟ 'íslak fáṣṭō

что ты хочешь от него?; أَشْ  
سَوَيْتُ فَسَطُو؟ 'is sawwēt fáṣṭō



что ты сделал с ним? ما فسطاك  
 mā fáṣṭak šī у тебя ничего  
 нет

فِسْطَانِ fīṣṭān мн. faṣaṭīn платье  
 с (женское)

فَسْطِئْمِئِنَّ faṣṭīlmīnn (перед  
 слитн. мест.) (А.) = فَسْطَا

فَسْفَاسٌ<sup>1</sup> fásfas [49] (Д., Ц.) по-  
 крыватьсь прыщами

فَسْفَاسٌ<sup>2</sup> fásfas [49] (А., Ц.) ки-  
 шеть клопами

فِسْفَسٌ fīsfos собир., и. ед. fī-  
 səfse (А.) клопы мн. м

فَسْفُوسٌ fafús собир., и. ед.  
 fafúse, мн. fafaṭis (Д., Ц.) пры-  
 ший мн. м

فَسْوَةٌ fáswe и. однокр. от فِيسِي  
 فَسْوَةٌ fsūha мн. от فَسَخْ  
 فَسَّاسٌ fásās [24] 1) пучить (ки-  
 шечник) 2) часто выпускать [ки-  
 шечные] газы

فِيسِي fīsi [18] мсд. fīsē, и. од-  
 нокр. fáswe тихо выпускать [ки-  
 шечные] газы

فَسَّيْدٌ fassīd = فَاَسْوَدِي  
 فَشٌّ fašš [7] мсд. fašš, и. однокр.  
 fášše 1) выпускать, спускать воз-  
 дух; الدولاب ~ f. ad dūlāb спус-  
 тить шину 2) спустить (напр. о  
 шине) ◇ قلبو ~ f. 'albō он успо-

кобился, излив душу; فِشْلِي قلبى  
 faššīllī 'albī он облегчил мне душу;  
 خلقو ~ f. hīl'ō или قهرو ~ f.  
 'ahrō он выместил гнев, он сорвал  
 зло (bt f. на ком)

فَشاَشِي fašāšī мн. от فِشَايَةِ  
 فَشاَفِيش fašafīš мн. от  
 فَشْفُوش

فِشَايَةِ fīšāye мн. fašāšī (Д.)  
 пятно с (на одежде); клякса ж

فَشاَهْ fášah [3] мсд. fášəḥ (А.)  
 исчезнуть, улизнуть

فَشاَهْ fášah [3] мсд. fášəḥ 1) бы-  
 стро, широко шагать 2) перешаг-  
 нуть (min-eala через кого-что)

فَشاَهْ fášha шаг м  
 فَشَرٌ fašar: فَشَرْتٌ fašart

(فَشَرْتِي fašartī, فَشَرٌ fašar,  
 فَشَرْتُو fašartū, فَشَرُو fašarū) у  
 тебя (м, ж, у него, у вас, у них)  
 руки короткие, ничего не выйдет  
 (ответ на угрозу или хвастовство)

فَشاَرٌ fáššar [22] (А.) сажать в  
 лужу (хвастуна или луна)

فَشاَطٌ faššaṭ [22] хвастливо врать  
 فَشاَفٌ fášfaš [49] 1) стать пус-  
 тым (напр. об орехе) 2) спускать  
 (напр. о шине) 3) терять силы,  
 слабеть (о человеке)

فَشاَفُوش fašfūš ж -е мн. fašafīš

- 1) пустой, лишённый содержимого  
2) дряблый, слабый (о теле человека, животного)

فَشَكَ فَšak собир., и. ед. -е патроны мн. м

فَشَّكَ فَššak [22] испражняться (о лошади, осле)

فِشَّكَ fišək собир., и. ед. fiške помёт м (лошади, ослы)

فَرَّكَشَ فَrəkš [49] 1) небрежно, кое-как делать (что);  
2) небрежно, кое-как делать (что);  
فَرَّكَشَ فَrəkš خطا مَفْشَكَلًا небрежный почерк, каракули

فَšāl [2] мсд. fášəl вывернуть; вывихнуть (руку, ногу)

فِشْلَاوِي fišlāwī ж -iyue (Ц., Лив.) левшá м, ж

فَšā [15] мсд. fášəu 1) раскрывать, разглашать (тайну, секрет) 2) распространяться (об эпидемии)

فَššā [24] (Д.) расплываться (о чернилах), образовывать пятно (напр. на одежде)

فِشَّ fišš мн. fišūš 1) драгоценный камень м (в перстне) 2) кристалл м (соли) 3) долька ж (чеснока)

فِشَّ fišš мн. fišūš = فَشْرَطَةٌ (см. فَشْرَطَ)

فِشَّة fišša люцерна ж

فَصَّحَ fáššah [22]: كَلَامُو ~ f. kalāmō он ясно высказался

فَصَّصَ fáššas [23] (Д.) = فَصَّصَ

فَصَّعَ fášae [3] мсд. fášea хромать

فَضَّعَ fišəe мн. от أَفْضَعَ

فَšəa ж от أَفْضَعَا

فَšəuп ж fašəuпе ничтожная личность ж, жалкий человек м

فَšfaš [49] грызть (семячки); глодать (кость); واللّه

وَاللّٰهَ لِغَضَمِكَ! wālla la fášəfišak или

وَاللّٰهَ لِغَضَمِكَ! wālla la fášəfeš ədāmak я покажу тебе, где раки зимуют

فَšāl [2] мсд. fášəl торговаться, окончательно договориться (о цене); حَقِّ الْمِضَاعَةِ ~ f. ḥa“əl bāša договориться о цене товара; فَšālū نَقَدَ الْمِثْمَنَاتِ fášālū па'd əl bípat они договорились о размере кабыма за невесту

فَššal [22] 1) кроить (платье, костюм) 2) заказывать (у портного)

فَšəl мн. fišūl продёлка ж; шутка ж, номер м; عَمِلَ ~ معى eámal f. páeī он сыграл со мной шутку; أَمَا ~! ‘ámpā f. вот так

нóмер!; بارد ~ f. bâred или ~  
ناقص f. pâ'eş подвóх, злая шýтка

فُصُوص fšūş мн. от فُصٍّ<sup>1,2</sup>

فُصُول fšūl мн. от فَضَّل

فُصٍّ<sup>1</sup> fadd [7] мсд. fadd полос-  
каты, выпóласкивать (бельё)

فُصٍّ<sup>2</sup> fadd [7] мсд. fadd 1) отпус-  
каты, освобождáть, выпуска́ть (ко-  
го); فضنى بقاء! fiddni bá'ā отвя-  
жáсь же, остáвь меня в покое!

2) решáть (прóблему)

فُضَّة fidda серебрó с

فضا fādā (в ид. fadāt) 1) пустóе  
прострáнство с, пустотá ж 2) досу-  
г м, свóбодное врéмя с; ما عندى  
~ mā eandī f. у меня нет врéме-  
ни, я зánят; على فضاتك eāla fa-  
dātak [сдéлай это] на досу́ге, когда  
позвóлит врéмя

فضال fādā мн. от فَضَّل

فضاوة fadāwe = فضا 2

فضح fādah [3] мсд. fdiḥa 1) по-  
зóрить, срамíть 2) разоблачáть

فُضَّل<sup>1</sup> faddal [22] благодéтель-  
ствовать, оказывáть благодéяние  
(eala f. кому); انتى مفضل علينا  
'inte mfaddel ealēna ты наш бла-  
годéтель

فُضَّل<sup>2</sup> faddal [22] = فَضَّل

فُضَّل fādāl мн. fādāl благодéя-

ние с; من فضلك min fādлак по-  
жáлуйста, прошу́ тебя; هادا من  
hadā min efdālak это бла-  
годаря́ тебе

فِضَال fīdal мн. от فَضَّل

فِضَال fīdal [4] оставáться (min  
от кого-чегó), быть в остáтке

فِضَالَة fādte мн. -āt или fīdal  
остáток м, изл́ишек м; ~ عال ea l f.

в послéдную очéредь; ~ للفضيل  
l f. la l fadīl погов. остáтки слáдки  
(букв. остáтки достóйному)

فُضِّي fādā [24] 1) освобождáть  
(от содержимого); освобождáть  
(место) 2) застáвить освóбодить  
(от содержимого, место); ~ حالو  
f. ḥālō он нашёл (свóбодное) врéмя,  
он освóбодился (от дел)

فِضِي fīdī [18] прич. действ.

fādī 1) быть, становíться пустým,  
пустéть 2) быть, становíться сво-  
бóдным, незáнятым; لاَ فِضِي la

'ifdā [подожди́] пока́ я освóбожусь  
فِضِي<sup>2</sup> fīdī ж fdiyye свóбодный  
(об одежде)

فِضِيَّة fīdīyye серебрáнный сер-  
виз м, серебрáнная посúда ж

فِضِيَّة fīdīha позóр м, срам м,  
бесчéстье с; скандáл м

فِضِيل fadīl ж. -e 1) добродé-

тельный, достойный уважения 2)  
священный (день, месяц)

فَطَارَ fāṭar мсд. от قَطَرَ<sup>2</sup>

فَطَائِسَ faṭāyēs мн. от فُطَيْسَةٍ

فَطَّرَ<sup>1</sup> fāṭar [3] мсд. fūṭar за́втра-  
кать

فَطَّرَ<sup>2</sup> fāṭar [3] мсд. fāṭar преры-  
вать пост, разговляться; عَلَى ~

خَمِزَةٌ f. eāla hībze разговéться

кускóм хлéба; صَامَ صَامَ وَفَطَّرَ عَلَى

صَامَةٌ ṣām ṣām u f. eāla bāṣale

погов. постился, постился, а разго-

велься лу́квой (соотв. горá родила́

мышь)

فَطَّرَ<sup>1</sup> fāṭar [22] кормить за́втра-  
ком

فَطَّرَ<sup>2</sup> fāṭar [22] 1) заставля́ть

наруша́ть пост, дава́ть есть во вре-

мя поста́ 2) быть наруше́нием по-

ста́; بِتَفْطِيرِ السِّيْكَارَةِ as sīgāra

bitfāṭir [выкуренная] сига́рета

является наруше́нием поста́ (у му-

сульман)

فَطَسَ fāṭas [1] мсд. fāṭas, fāṭis

издо́хнуть, околе́ть

فَطَّسَ fāṭṭas [22] 1) передо́хнуть

2) умори́ть, заставля́ть издо́хнуть

فَطَّسَانَ faṭṭān ж -е до́хлый, из-

до́хший; العَافِيَّةُ ~ f. al eāfyē

до́хлый, хы́лый

فِطْمَ fīṭam с.-х. па́шня ж, па́хот-  
ное по́ле с, по́ле с севооборо́та

فَطَّنَ fāṭṭan [22] напоми́нать (f.  
кому b о ком-чём)

فِطِنَ fīṭen [4] мсд. fīṭne вспоми-  
на́ть (b о ком-чём), припоми́нать

(кого-что); وَاللَّهُ فِطْنَةٌ wālla fīṭne  
хоро́шая идеа́л

فُطُورَ fūṭur за́втрак м

فِطِّيَّةَ fīṭṭīyē ре́йка ж, плóский

брусóк м

فُطِّيسَ fūṭṭīs мсд. от فَطَّسَ

راح ~ gāḥ f. он издо́х, сдох

فِطَيْسَةَ fīṭīse мн. faṭāyēs па́даль

ж, мертвечи́на ж; тухля́тина ж

فَاعِلَ faʿal мн. от فَعَّلَ

فَاعِلَةٌ faʿale или faʿeale мн. от

فَاعَلَ faʿala

فَاعَسَ fáeas [3] мсд. fáeas раз-

да́вливать, дави́ть

فِعْلَ fīʿal мн. faʿal посту́пок м;

де́ло с; акт м; дея́ние с; ظَغِيرَ

zǧīr u fīʿlo kbīr ма́-

ленький, да уда́ленький

فِئَلِ fīʿel [4] соглаша́ться, да-

ва́ть согла́сие; مَا ~ يَرُوحُ mā f.

əyǧūḥ он не согла́сился у́ехать

فَعْوَسَ fáewas [49] усил. от

فَعَسَ

فَعْفُوقَةَ faʿāfiʿ мн. от فَعْفُوقَةَ

فَقَدَ fá'ad [2] соскúчиться (la по ком-чём, по кому-чему)

فَقِدَ fí'ed [4] теряться, пропа- дать (о вещах)

فَقَّرَ fá'ar [2] (Д., Лив.) выка́лы- вать (глаз)

فَقَّرَ fá'ar [22] разорять, дово- дить до бедности

فَقْرٌ ff'ar бедность ж, нужда ж

فَقِرَ fí'ar [4] мсд. fí'ar беднеть, становиться бедным, бедняком

فَقْرًا fí'arā мн. от فَقِيرٍ

فَقَسَ fá'as [1,2] мсд. fá'as 1) разбивать (яйцо) 2) подвернуть (ногу); в́ывихнуть (руку) 3) портить (дело, настроение) 4) вылу́платься (из яйца) 5) ули́знуть (тпн от кого-чего) 6) опроки́дываться (напр. о стуле, кувшине) 7) скисать (о вине); النَبِيْتِ خَلِّ ~ f. эп nbít hall вино превратилось в у́кус; ~ الخَلِّ f. эл hall у́кус уже полу- чился (из вина) 8) портиться (о де- ле, настроении) 9) сердиться, гнэ- ваться (zala f. на кого)  $\diamond$  فَقَسْتُ fá'set эп põme тпн rāsō он разгулялся, перестал хотеть спать; هَادَا بِتَمُو ~ f. hāda b típšō ему это пришлось по вкусу

فَقَسَ fá'as 1) мсд. от فَقَسَ 2) потómство с, дети мн., чада мн. с

فَقَّسَ fá'as [22] 1) трéскаться (о яйце, когда из него вылу́плива- ется птенец) 2) откла́дывать яйца (о насекомых, змеях)

فَقَّسَ fí'as = فَكَّشَ

فَقَّشَ fá'aš [2] мсд. fá'aš 1) пе- реломить 2) свернуть (шею)

فَقَّشَ<sup>1</sup> fá'aš [22] мять, дробить (маслины, бобы, ядра орехов)

فَقَّشَ<sup>2</sup> fá'aš [22] шёлкать (паль- цем о палец)

فَقَّحَ fá'ae [3] мсд. fá'ae 1) взры- вать 2) взрываться (о взрывчатом веществе) 3) лопнуть (с треском)  $\diamond$  خطبة ~ f. híṭbe ирон. толк- нуть речь; عقلو ~ f. zá'lō он со- шёл с ума

فَقَّحَ fá'ae [22] 1) взрывать (взрывчатое вещество) 2) застáвить лопнуть (с треском) 3) сводить с ума 4) лопнуть (от досады, огор- чения) 5) застáвить лопнуть (от досады, огорчения)

فَقَّقِقَ fá'fa' [49] (А., Ц.) покры- ваться водяными мозолями, вол- дырями

فَقَّقِقُوَّةَ fa'fú'a мн. fa'āfi' (А.,

Ц.) водяная мозоль ж, волдырь м

فَقُّوس fa'ūs собир., и. ед. - е фаус (бахчевая культура); النامى фаус (бахчевая культура); النامى ~ و خیار эп nās əhyār и f. сынки и пасынки; ~ و انا ما عندى خیار و ~ أنا mā eandī hyār и f. для меня все [люди] равны

فَقَى fá'ā [15] мсд. fá'əy 1) выкалывать (глаз) 2) вскрывать, прокалывать (нарыв)

فَقِير fa'īr ж -а мн. fī'arā 1) бедный, нуждающийся 2) нищий فِقَائِشَات fī'əšāt мн. кастаньёты мн. ж

فَكَ فَكк [7] мсд. fakк 1) отвязывать, развязывать 2) отделять (друг от друга); разбирать, разъединять на части; فك الساعة f. əs sāea разобрать часы 3) отвязываться (f. или eap f. от кого), оставлять в покое (кого) 4) вывихнуть (руку, ногу); свернуть (шею) 5) отвинчивать (гайку) 6) снимать (траур) 7) разгадать (загадку) 8) растегивать (пуговицу) 9) расторгать (помолвку) 10) выкупать (заложенную вещь) فَك الخط f. əl haḡḡ разобрат почерк; بفك الحرف bifikk əl hāḡəf (он) грамотный

فَكَّة fákke: ~ مافى māfi f. нет

спасения, никуда не денешься (тип от кого-чего)

فُكَار fūkār или فُكَارَات fūkārāt мн. от فُكِر<sup>1</sup>

فُكَاك fūkāk выкуп м

فُكَاهَة fūkāha вкус м (чего)

فُكَّح fūkāḡ [3] мсд. fākāḡ 1) стáптывать (обувь) 2) косолáпить

فُكَّح fūkāḡ [3] тж. فَكَّحَا fākāḡ[h]ā улзнуть, уйти украдкой

فُكَّحَة fūkḡḡa косолáпость ж (дефект походки, при котором стáптывают обувь)

فُكَّر fūkkar [22] 1) думать, размышлять (b о ком-чём) 2) думать, полагать, считать 3) напоминать (f. кому b о ком-чём)

فُكْر fūkər мн. fūkər, fīkarāt 1) мысль ж, размышление с, дума ж;

فُكْرُو عَاطِل fūkḡrō eāṭel или فَكْرُو عَاطِلَة fūkḡrō eāṭle у него дурные,

плохие мысли; كان فُكْرِي عِنْدُو kān fūkḡrī eándō я беспокоился за

него; من فَكْرُو (فَام) مَال شَال sāal ('ām) тпн fūkḡrō он расстался с мыслью

(f.-š. о ком-чём); لَا يَكْنَلِك ~! lā ykínlak f. будь спокоен!, не беспокойся!

أَنَا هَيْك فُكْرِي 'ána hēk fūkḡrī таковó моё мнение;

شُو فُكْرِك? šū fūkḡrak как ты ду-

маешь?, каково твоё мнение?; فِكْرُو fikiru 'ánpò ytkmášnī он думает, что он поймает меня

فَكَسَ<sup>1</sup> fákas [2] 1) срыва́ть, прова́ливать (дело) 2) срыва́ться, прова́ливаться (о деле) 3) передума́ть, измени́ть намерение

فَكَسَ<sup>2</sup> fákas [2] (А.) отбры́ть

فَكَشَ fákas̄ [1] мсд. fákəš вывихнуть (ногу, руку); сверну́ть (шею)

فَكَشَ fíkəš вывих м

فَكَفَكَ fákfak [49] 1) отвязывать, развязывать (несколько вещей или в нескольких местах) 2) разбирать, разъединять (на много частей) 3) отвынчивать (несколько гаек) 4) растёгивать (несколько пуговиц)

فِكِه fíkəh ж fíkha вкусный

فَلَّ fall [7] мсд. fall 1) уходить, удаляться; ~ عنى! fall eánpī уйдí от меня!, оста́вь меня в по́кбе! 2) уходить (закончив работу) 3) убега́ть, удира́ть

فَلَّ fall собир., и. ед. fülle индийский жасмин м

فَلَّة fálle уход м (после работы)

◇ طَلَعَتِ الرَّاسُ fállet əl f. b rāsō ему попалó, хотя он не виноват

فَلَا fálā: ~ ال f. степь ж; пýс-тошь ж; ~ نَامَ pām bi l f. ночевать под открытым небом (вдали от города, от села)

فَلَاكَة flāḥa 1) земледелие с 2) вспáханная земля ж

فَلَاوِل falāfel фалафель (блюдо из бобов)

فَلَام flām мн. от فَلَم

فَلَان flān ж -е такой-то человек; وَعَلْتَان ~ f. и eiltān такой-то и такой-то

فَلَانِي flānī ж -iyue прил. такой-то; مُحَمَّدٌ مُحَمَّدٌ alə f. Мухаммад такой-то

فَالَت fālat [2] мсд. falt 1) отпущать, дава́ть волю; отвязывать 2) распускать (волосы)

فَالَت falt 1. неизм. нерасфасованный, неупакованный 2. в неупакованном виде

فَالِت fālet [4] мсд. falt 1) вырываться на волю 2) ускользать (тпп f. от кого); быть упущенным (о случае); فَالَتَتْ مِنْهُ كَلِمَةٌ fāletet minnū kilmə у него вырвалось слово; он сболтнул 3) развязываться; отцепляться 4) дава́ть себе волю (b š. в чём); بِالْبِكِي ~ f. bi l bīkē дать волю слезам 5) набрасыв-

ваться (напр. с упрёками, оскорбленными — wala f. на кого)

فَلَيْتَة fálate исключительный человек м

فَلَج fálaž [2] 1) парализовать. вызывать паралич 2) ошеломлять

فَلَج fálaḥ [3] мсд. fálaḥ пахать, вспахивать

فَلَج fálaḥ [2] прич. действ. f. a) зерно чёрного пёрца б) шепотка чёрного молотого пёрца

فَلَج fálaḥ крестьяне мн. м

فَلَحَص fálaḥas [49] (А.) шевелиться ◇ عالمصرية ~ f. wa l miḡriyye скряжничать, считать копейки

فَالَّاس fállas [22] 1) разорять 2) объявлять, признавать банкротом 3) обанкротиться; остаться без денег

فَالَّاس fállas мн. fállas 1) мелкая монета жс; ~ ما معو ال mā māeo l f. у него нет ни гроша 2) мн. деньги мн.

فَالَّاش fálaš [2] мсд. fálaš 1) (Ц.) развёртывать, раскрывать 2) (Лив., Ц.) разбрасывать

فَالَّاع fálae [3] мсд. fálae 1) раскальвать, рассекать 2) раскалываться, трескаться ◇ راسى عم gāsi eam yíflae ealíyyi у меня трещит голова

فَالْعُوصُ fáleūs ж -a = فَصْعُون فَالْفَال fálfal [49] 1) пёрчить, приправлять пёрцем 2) обжигаться (напр. перцем)

فَالْفَال fálfal [49] варить на пару (рис)

فَالْفَال fálfal собир., и. ед. fálfale чёрный пёрец м; ~ حبة ḥábbet f. а) зерно чёрного пёрца б) шепотка чёрного молотого пёрца

فَالْقُوقُ fála' [2] мсд. fála' 1) = فَالْقُوقُ l 2) выводить из себя; فَالْقُوقُ راسى fála' lī rāsī он очень надоёл мне, он у меня в печёнках сидит

فَالْقُوقُ fála' (Ц.) или فَالْقُوقُ fála' (Д., Ц.) телёное наказание с (палочными ударами по пяткам)

فَالْمُفَلْمُ fálm mн. fálm 1) фотоплёнка жс, киноплёнка жс 2) кинокартина жс, фильм м

فَالْمُفَلْمُ fálm кадр м (на плёнке) فَالْمُفَلْمُ fálm новорождённый жеребёнок м, ослёнок м, верблюжонок м, телёнок м

فَالْمُفَلْمُ fálm мн. от فَالْمُفَلْمُ فَالْمُفَلْمُ fálmā [24] 1) перерывать, обшарить 2) детально осмотреть, обследовать

فَالْمُفَلْمُ fálm (А., Ц.) крупный и неуклюжий человек м, увалень м



فَلْيَغْلِيَةً flēfle *собир., и. ед.* flē-  
ilāye стручковый перец *м*

فَالْيُونِ falyūn *ж -е крестник м*  
فَانِ fann [7] *мсд.* fann, *и. однокр.*  
fānne подбрасывать, придавая вра-  
щение (*напр. монету*)

فَانِ fānne = فَاتِق

فَانَاذِيلِ fanažīl *мн. от فَنَاجَالِ*  
فَانَاذِينَ fanažīn *мн. от فَنَاجَانِ*  
فَانَارِ fanār *мн. -āt фонарь м (пе-  
реносный)*

فَانَاذِيلِ fanžāl *мн. fanažīl (Д.)*  
или فَنَاجَانِ fanžān *мн. fanažīn*  
чашка *ж* (для кофе, чая)

فَانَاذِيرِ fanžār [49] тарашить (*гла-  
за*)

فَانَاذِيرِ fānnaḍ [22] детально прове-  
рять (*счёт*)

فَانَاذِيرِ fānda' [49] (Д.) распахивать;  
فَانَاذِيرِ ~ f. 'amīṣō он рас-  
пахнул рубашку; فَانَاذِيرِ ~ f. 'ižgē  
он расставил, раздвинул ноги

فَانَاذِيرِ fānnaš [22] 1) размокать  
(о хлебе) 2) подниматься (о тесте)  
3) становиться, быть вывернутым,  
расширенным (о ноздрях)

فَانَاذِيرِ fanṣ (Д.) 1. обман *м*; вы-  
могательство с 2. обманным путём,  
путём вымогательства

فَانَاذِيرِ fanṣ čuğun *м*

فَانَاذِيرِ fanṣāziyye пышность *ж*  
роскошь *ж*

فَانَاذِيرِ fanṣī = فَاتِق

فَانَاذِيرِ fāngar [49] шиковать  
فَانَاذِيرِ fāhham [22] объяснять, рас-  
толковывать (*ф. кому*)

فَانَاذِيرِ fāhem [4] *мсд.* fāham 1) по-  
нимать (*š. что*); فَانَاذِيرِ fāham  
mīppī пойми меня; فَانَاذِيرِ fāham  
mīnō šū bīrid спроси  
у него, чего он хочет; فَانَاذِيرِ fāhīpnā  
довольно (*объяснять, упре-  
кать и т. п.*) 2) соображать, быть  
понятливым 3) знать толк (*b š.*  
*в чём*), быть знатком (*чего*)

فَانَاذِيرِ fāhṣān *ж -е* 1) *прич.*  
*действ. от فَانَاذِيرِ* 2) знающий; мас-  
тер *м* своего дела 3) сообразитель-  
ный 4) *ирон.* слишком умный

فَانَاذِيرِ fāhlawī *ж -iyye* талант-  
ливый

فَانَاذِيرِ fāhī [18] блёкнуть, выгорать  
(о цвете)

فَانَاذِيرِ fū фу!

فَانَاذِيرِ fawatīr *мн. от فَانَاذِيرِ*  
فَانَاذِيرِ fawahīrī *мн. -iyye*  
(Д.) = فَانَاذِيرِ

فَانَاذِيرِ fawā'ne *мн. от فَانَاذِيرِ*  
فَانَاذِيرِ fawākī *мн. от فَانَاذِيرِ*  
فَانَاذِيرِ fawwāl *мн. -e* 1) торговец

м бобами 2) фавваль (хозяин кафе, где подают варёные бобы)

فَاوَانِسُ fawānis мн. от فَاوَانِسُ

فَاوَايَزُ fawāyez мн. от فَاوَايَزُ

فَاوَايَزِي fawāyzi мн. -iyue (Д.)

ростовщик м

فَاوَايِزُ fawāyez мн. от فَاوَايِزُ

فَوَّتْ fāwwat [22] 1) вводить, вносить 2) записывать (в школу)

3) разрешать войти 4) упускать (возможность)

فَوْتْ fōt мсд. от فَوَاتْ<sup>1</sup>

فَوْتِيَّة fōte 1) вход м; вхождение с; المدارس ~ fott el madāres начало учебного года 2) заход м (wala f. к кому)

فَوَحْرُ fōḥar [51] 1) становиться, быть пористым, ноздреватым от гниения (о кости, дереве) 2) становиться, быть кариозным, испорченным (о зубе)

فَوْدَانِسُ fōdās нерабочий день м; отпуск м; каникулы мн.

فَوْدَمِسُ fōdas [51] брать отпуск, отгул, выходной; быть в отпуске, на каникулах; быть выходным, не работать

فَوَّارُ fāwwar [22] посмотреть (мо-  
локо при кипячении) ◇ الدم ~  
f. əd dāmm раздражать, злить

فَوَارَانُ fawarān мсд. от فَار<sup>1</sup>

فَوَّشُ fāwwaš [22] вытаскивать из воды

فَوَّشُ fōš мсд. от فَوَّش<sup>1</sup>

فَوَّشَة fōše 1) мсд. от فَوَّش<sup>2</sup> 2)

и. однокр. от فَوَّش<sup>1</sup>

فُوطَا fūwaṭ мн. от فُوطَا

فُوطَا fūṭa мн. fūwaṭ набёдренная повязка ж (для бани)

فَوْقَشِي fōfaš [51] становиться, быть пустым (об орехе)

فَوْقُ fō' 1. наверху; ~ اذا ساكن

'āna sāken f. я живу наверху; من ~ min f. сверху; ~ لا la f. наверху 2. 1) над (перед. слитн. мест. тж.

~ f. əl minn); فوقو fō'ō

или المنو ~ f. əl minnō над ним

2) сверх, кроме; كل هادا ~ f. kīl hādā сверх всего этого; ~ بحسب

بِحسب مرتو biḥibb f. mārto у него есть любовница (о женатом мужчине);

مرتو ~ اخذ 'āḥad f. mārto он

взял себе вторую жену; ... ما ~

f. mā кроме того, что...; сверх

того что...

على ~ فوقة fō'a мсд. от فَوَّش<sup>1</sup>

عالا f. (Лив.) кстаги, кстаги ска-  
зать

فَوَّانِي fō'ānī ж -iyue мн. fa-  
wā'ne 1) верхний, находящийся на-

верху 2) живущий на верхнем этаже; تَحْتَانِي ~ f. taḥtānī вверх дном

قَوْلٌ fāwwal [22] наклика́ть беду́ (eala f. на кого)

فُول fūl собир., и. ед. fūle бобы́ мн. м; لا تقول ~ حتى يصير لآ تقول بالمشكبول lā t'ūl f. ḥatta uṣīr bī l maḥuūl погов. не говори гоп, пока не перепрыгнешь

قِي fauu тень ж (как укрытие от солнца); بفى السجرة b f. əs saʒra в тени дерева; تعالغى táeā ea l f. иди в тень

فِي fī 1. имётся, имéются; مافى māfī не имётся, нет; كان فى kān fī имёлся, имелось, имелась, имелись; فى يكون bikūn fī будет, будут имéться; فى شو šū fī что происходит?; فى شو fīyā ну и что тут такого?; مافى منك māfī minnək ты бесподобен 2. перед слитн. мест. = 1.; فى فى fīyūi во мне; فى فيه fī fī в нём; فى فيها (فِيهَا) fīyūā (fīhā) в ней; فى فى fīyūon в них 3. перед слитн. мест. по силам, под силу (кому); в силах; هالشغلة ما فىنى (فى) عليها ha š šāgle mā fīni (fīyūi) elēha это [дело] не в моих силах, я не

могу выполнить это дело; فى فى fik fīk tšəwānnī можешь ли ты мне помочь?

قِي fāyue = قِي

فِيَاž fīyāž мн. от فِيَاž

فِيَاž fīže мн. fīyāž водоразборная колонка ж

فِيدوسى fēdōs (A) = فوداسى

فِيرَان fīrān мн. от فَاْرَة<sup>1</sup>

فِيش fīš или فِيمِشَة fīše мн.

فِيَاš 1) карточка ж (регистрационная, учётная); личное дело с; анкета ж 2) жетон м, фишка ж (в игре); 3) вилка ж (шпательная)

قِي قِي fāyūa' [22] будить, разбудить

فِيَقَة fē'a mod. от فَاَق<sup>2</sup>

قِي قِي fāyūā [24] закрывать от солнца; быть тенистым; علينا ~ f. elēnā он закрыл нас от солнца

## ق

قَابِلٌ 'ābal [25] 1) встречать (кого) 2) принимать у себя

قَابِلٌ 'ābal [25] сопоставлять, сравнивать (тае с кем-чем)

قَابِلٌ 'ābel: ~ فى fī 'ā. может

быть; *فِي* fī 'ā. yīzī мóжет  
быть, он придёт

*قَابِلِيَّة* 'ābliyye аппетит *м.*, же-  
лание *с* есть (eala š. что)

*قَات* 'āt [13] *в прош. не употр.*  
1) насыщать (*о пище*) 2) быть сыт-  
ным, питательным

*قَاتِل* 'ātal [25] 1) бранить, ру-  
гать 2) драться

*قَاتُول* 'ātūl нечто *с* убивающее;  
*يُبْعَثُكَ* yibe'atlak 'ā. *бран.*  
чтоб ты сдох!

*قَاتُولِي* 'ātūlī *ж* -lyue смертель-  
ный, приносящий смерть

*قَاحِق* 'āče: 'ā. (A.)  
открыто, откровенно

*قَادُوسِي* 'ādūs *мн.* 'awādīs (Ц.)  
ведро *с*

*قَادُومِيَّة* 'ādūmiyye (Ц., Лив.)  
тропа *ж*, тропинка *ж*

*قَارِح* 'āreḥ *ж* 'āriḥ бывалый,  
опытный, выдавший виды

*قَارِشِي* 'āraš [25] 1) трогать (*ф.*  
*кого*), приставать (*к кому*) 2) на-  
брасываться, нападать (*ф. на кого*)

*قَارُوطَا* 'ārūt páсынок *м*

*قَارُوطَة* 'ārūṭa пáдчерица *ж*

*قَاسِي* 'ās [13] *мсд.* 'yās, 'ayasān  
1) мерить, измерять; примерять  
2) сравнивать (*тае с кем-чем*)

*قَاسِي* 'āsī *ж* 'āsyē твёрдый,  
жесткий; *قَلْبُو* 'ālbō 'ā. он же-  
сток, беспощаден

*قَاشُوشِي* 'āšūš (Д., Ц.) карт.  
валёт

*قَاشُوشِيَّة* 'āšūše: *بَلَاد* 'āšūšet  
bālad (A.) человек, знающий всё,  
что происходит в городе

*قَاطَع* 'āṭae [25] 1) прерывать,  
перебивать 2) переставать общать-  
ся; собраться (*ф. с кем*)

*قَاطِع*<sup>1</sup> 'āṭee *ж* 'āṭea 1. *прич.*  
*действ. от* *قَطَعَ* 2. 1) острый (*напр.*  
*о ноже*) 2) крепкий (*о желудке*)

*قَاطِع*<sup>2</sup> 'āṭee *христ.* (Ц., Лив.)  
постная пища *ж*

*قَاطِع*<sup>3</sup> 'āṭee *мн.* 'awāṭee 1) пе-  
регородка *ж* 2) = *طَاطِي*

*قَاطَا* 'āz (A.) керосин *м*

*قَاطَان* 'āzān *мн.* -āt водонагрева-  
тельная колонка *ж* (*при ванне*)

*قَاعَة* 'āea зал *м*, самая большая  
комната *ж* в доме *◇* *النشَا* ~  
'āet эп пāša крахмальный завод

*قَافِئُصْر* 'āfiṇṇor *бот.* ночная  
красавица *ж*

*قَاق* 'ā' *мн.* 'ī'ān серая ворона  
*ж*; *الزَّرْع* 'ā' ez zāre (Д.) или  
*زَرَعِي* 'ā' zāreī (A.) гáлка;  
*يُجْعَوُ الْقَيْمَانُ وَيَرْجِعُوا بِلَا*

تاھىڭىزۇ tayhizzu l-ī'ān u yǐzəu  
bālā sī'ān *погов.* когда́ рак сви́ст-  
нет

قائى 'ā'ā [26] кáркать; кудáхтать  
قال 'āl [12] *мод.* 'ōl говорíть,  
сказáть (*ʕala o kom-čēm*); تعال لقلك  
təʕā la ʕillak слúшай, что я тебе  
скажú; بىدك تقول biddak ət'úli *или*  
قول عشرة 'ūl прибли́зительно; قول  
'ūl ʕāšra прибли́зительно де́сять

قال 'āl 1) хóдят слúхи, гово-  
ря́т; نجالا بتحب كمال 'āl pážlā  
biṭṭfbb kamāl говорíть, что Нáджля  
любит Камáля 2): ~...~ 'āl... 'āl  
*означает иронию и неодобрение:*  
! ذكى ~ 'al zākī 'āl тóже ýм-  
ник нашёлся!; بدو يتجوز ~  
'āl biddō yǐdžāwwaz 'al он же-  
нётся, вíдите ли, хóчет 3) мол  
(*вводн. сл.*)

قال 'āl u 'īl а) ~ وقيل 'āl  
сплётни б) перебрáнка

قائى 'āleb 1. *прич. действ. от*  
قال 2. *мн.* 'awāleb 1) фóрма ж  
(*напр. для отливки*) 2) отлётый,  
отформóванный предмёт *м*; جينة ~  
'ā. žǐbne круг сы́ра 3) колóдка ж  
(*сапожная*)

قائش 'ālaš [25] привыкáть (*ʕala*  
*к кому-чему*)

قائش 'ālaš [25] обкатáть (*авто-*  
*мобиль*)

قالع 'ālee ж 'ālea *прич. действ.*  
*от* قالع هوا háwā 'ā. вéтер,  
сбивáющий с ног

قام 'ām [12] *мод.* 'ōm, 'ōme 1)  
вставáть, поднимáться; على ~  
حيلو 'ā. ʕāla ḥéiō он встал во  
весь рост; وقعد 'ā. ū 'āʕad  
беспоко́йно двíгаться, суетíться,  
метáться 2) приходíть в волнэние,  
волновáться (*o городе, народе*) 3)  
набрáсываться, нападáть (*ʕala f. na*  
*кого*); выступáть (*ʕala f. protiv*  
*кого*) 4) браться (*la š. za čto*),  
приступáть (*к чему*); لشغلو ~  
'ā. la šǐglō он взялся за рабóту  
5) *перед гл. в сосл. накл.* начинáть;  
يلعب 'ā. yǐleab начáть игрáть  
6) *перед гл. в прош.* *означает*  
*неожиданность, внезапность дей-*  
*ствия:* [و] ضربنى 'ā. [ū] ḍa-  
gábpī он взял и удáрил меня́

قام 'ām [13] *мод.* 'ayāpān, 'ēme  
1) стáвить, поднимáть нá ноги 2)  
исцелýть; الله يقيمها بالسلامة  
'āḥa yǐ'm[h]a bi s salāme дай ей  
бог вьздороветь 3) снимáть, уби-  
рáть, устранýть, удалýть 4) воз-  
буждáть (*дело — ʕala f. protiv*

кого) ◇ الدنبي قيمان ~ 'ā. əd dīnyē 'ауатан или وحط الدنبي ~ 'ā. əd dīnye w ḥāṭṭā вызывать общую суматоху

قام<sup>3</sup> 'ām [13] (А., Ц.) быть долговечным, прочным; служить, прослужить (о вещах); هالقماش ha lə 'māš bi'īm éta ткань прочная; هالبدة قامت معي ha l bādle 'amet māeī sinpēn этот костюм прослужил мне два года

قامة 'āme 1) [человеческий] рост (как мера высоты) 2) стан м; фигура ж

قاموع 'āpnē мн. 'awamīe пирамида ж (напр. камней, арбузов)

قاموزما 'āwīṭma кул. каурма (мясо, заготавливаемое на длительный срок путём тепловой обработки)

قاوض 'āwad [25] меняться, производить обмен (f. с кем š. чем, b š. на что)

قاول 'āwal [25] (А.) 1) договориться, заключить сделку (f. с кем eala š. о чём) 2) бранить

قاوش 'āwūš мн. 'awawīš 1) палата ж (в больнице) 2) камера ж (в тюрьме)

قاوون 'āwūn собир., и. ед. -e дбня ж

قايسى 'āyas [25] рисковать (eala кем-чем)

قايش 'āyeš ремень м (для правки бритвы)

قايم<sup>1</sup> 'āyem ж 'āyeme прич. действ. от قام<sup>1</sup>; قاعد ~ 'ā. 'āeed в большом беспорядке

قايم<sup>2</sup> 'āyem: ~ قالم 'ālam 'ā. все до единого; целиком и полностью

قايمجا 'āyīmga (А., Ц.) неизм. долговечный, прочный

قبت 'abb [7] мсд. 'abb 1) вспухать, покрываться волдырями 2) топóршиться, шетáниться, вставать дыбом (о волосах) 3) приподниматься (напр. о крышке кастрюли во время кипения); подниматься (о тесте) 4) набрасываться с упрёками, бранью (bi или eala f. на кого)

قبته 'ábbe воротник м

قبته 'ibbe мн. 'ibab кўпол м; ~ عمل من الخمة eāmal mni l ḥābbe 'i. погов. сделать из мухи слона

قبا 'ābā неизм. 1) грубый, некультурный 2) громоздкий

قَبَائِيح 'abābiē *мн. от* قَبُوْع  
 قَبَائِيْل 'abābil *мн. от* قَبِيْلَة  
 و قَبُوْلَة  
 قَبَائِيْن 'ababīn *мн. от* قَبَائِن  
 قَبَائِحَة 'abāḥa *проступок м, про-*  
*вйнность ж*  
 قَبَاع 'bāe *мн. от* قَبْع  
 قَبَائِيِيَة 'abā'biyye *мн. от*  
 قَبَائِيِي  
 قَبَائِيِب 'aba'ib *мн. от* قَبَائِب  
 و قَبَائِب  
 قَبَائِيِي 'aba'ibī *мн. 'abā'biyye*  
*башмачник м (изготавливающий де-*  
*ревянные башмаки)*  
 قَبَائِل 'abāl или 'bāl *напрóтив (ко-*  
*го-чего), пéред (кем-чем)*  
 قَبَائِل 'bāl [хороший] *урожа́й м;*  
 ~ هالسنَة ha s síne 'b. *этот год*  
*урожа́йный*  
 قَبَائِن 'abbān *мн. 'ababīn* *деся-*  
*тичные весы мн., безмён м; ~*  
 مَال mā' *а. оптов́ая торго́вля бакале́-*  
*ными това́рами*  $\diamond$  كذبة ما يتنزل  
 ~ كِزْبَة mā btīnzal *эб 'а. явная*  
*ложь*  
 قَبَائُوَة 'abāwe *кул. требуха ж*  $\diamond$   
 غَطَى السَّمَاوَاتِ بِالقَبَائِوَاتِ  
 s samawāt bi l 'abawāt *погов.*  
*пыта́ться скрыть то, чего не скрыть*  
 قَبَّب 'abbab [23] 1) *делать вы-*

пуклым 2) выпячивать грудь 3) по-  
 крывать волдырями (кожу) 4) за-  
 ставить встать дыбом (волосы)

قَبَب 'ibab *мн. от* قَبَّة  
 قَبَائِيَة 'abā'ye (A.) *крючок м,*  
*застёжка ж*

قَبَّر 'ābar [1] *мсд. 'āber* *хоронить,*  
*погребать;* قَبَّرْنِي (يَقْبِرْنِي!)  
 tī'birnī (yī'birnī) *дай бог, чтобы*  
*ты (он) пережил меня!*; قَبَّرْنَا  
 (قَابِرِينَ) الشَّيْخَ زَنْكِي سَوَا  
 'ābarna ('ābrīn) əš šēh zīngī sāvā  
*погов. ведь мы-то знаем правду*  
*(поэтому не ври нам, не хвастай)*

$\diamond$  اقْبِرْ وِلادِي اِنْ كُنْتَ عَمِلْتَ  
 'ābir wīlādī iṅ kint eamālt  
 hādā *клянусь, я не делал этого*

قَبَّر 'āber *мн. 'būr* *моги́ла ж*  
 قَبَّبَز 'ābaz [2] *мсд. 'ābez (Ц.) =*  
 قَبَّبَس

قَبَّبَس 'ābas [2] *мсд. 'ābes (A.)*  
*сидеть (све́жившись)*

قَبَّبَش 'ābaš [2] *мсд. 'ābaš* *хв́атать,*  
*хватать без разбора;* قَبَّبَشْنِي  
 تَقْبِشْنِي (يَقْبِشْنِي!)  
 tī'bišnī (yī'bišnī) *дай*  
*бог, чтобы ты (он) пережил меня!*

قَبَّبَشْ<sup>1</sup> 'ābaš [3] *мсд. 'ābaš* *полу-*  
*чать (деньги, зарпла́ту)*

قَبَّبَشْ<sup>2</sup> 'ābaš [1] *мсд. 'ābaš* *схва-*  
*тить, зажа́ть в кулаке*  $\diamond$  قَبَّبَسَا

'ábadā принять за чистую монету  
قَبِيضٌ 'ábaḍ [2] *мсд.* 'ábəḍ вызы-  
вать запор

قَبَضٌ 'ábbaḍ [22] платить (*деньги* — f. кому)

قَبِيضَةٌ 'ábḍa рýчка ж, рукоятка ж  
قَبِيضَةٌ 'ábḍa полученная сýмма ж  
денег

قَبَضَاؤُ 'abaḍāu *мн.* -āt 1) молодёц  
м, молодчина м 2) молóдчик м

قَبَعَ 'ábæ [3] *мсд.* 'ábæ 1)  
отклéввать, отрывáть, сдирáть 2)  
отклéвываться, отрывáться, сдирáть-  
ся; лупи́ться

قَبَعٌ 'ábæ [3] *мсд.* 'ábæ орáть,  
кричáть (bi f. ни кого)

قَبَعٌ 'ábbae [22] = قَبَعَ¹

قَبَعٌ 'ábbae [22] (*Д., Лив.*) трó-  
гаться, начинáть движéние

قَبَعَتْ مَعَهُ 'ábbae [22]:  
'ábbæet mæeḥ он вы́шел из себя;  
его терпéние лóпнуло

قَبَعَ 'ábæ *мн.* 'bæe 1) кáпор м  
2) кулёк м; استلحق من الـ نص  
قَبَعَ stálḥa' mni l 'í. piṣṣ əg 'ábæe  
погов. ему достáлось то, что остáлось

قَبَابٌ 'áb'áb или 'ab'áb *мн.*  
'aba'áb páра ж деревя́нных башма-  
кóв; قَبَابَةٌ 'áb'ábe деревя́нный  
башма́к

قَبَّعَ 'áb'ab [49] 1) дéлать  
выпуклым 2) покрывáть волдыря́ми  
3) станови́ться выпуклым 4) взду-  
ваться, распухáть; покрывáться вол-  
дыря́ми

قَبَّلٌ 'ábbal [22] застáвить при-  
ня́ть, застáвить согласи́ться

قَبَّلٌ 'ábbal [22]. возбуждáть  
аппетит

قَبَّلٌ 'ábæl 1. рáньше, прéжде;

بوقت ~ 'abl əb wá'ət нéсколько  
рáньше 2. (*перед слитн. мест. тж.*

... المنى ~ 'abl əl minn) пéред, до;

اجا ~ المنى 'ížā 'abl əl minnī

он пришёл рáньше меня́; до меня́;

... ما ~ 'á. mā или ... ما ~ من

min 'á. mā прéжде чем, покá;

до того́, как; ما ادسى 'á. mā 'insā

пока́ я не забы́л

قَبِلٌ 'ibel [4] 1) благосклóнно

принимáть, одобря́ть 2) соглашáть-  
ся, давáть согла́сие (š. на что) 3)

принимáть (*пищу* — о желудке) 4)

хотéть есть; مالى قبيلان [آكل]

mālī 'ablān ['ákol] у меня́ нет

аппетита

قِبْلَةٌ 'ible 1) кибла (*сторона,*

*куда мусульманин обраща́ется ли-*

*цом во время молитвы*) 2) юг м;

عالم ~ 'i. a) обращё́нный к югу



(напр. о фасаде) б) ортодоксальный; по всем правилам, как полагается

قَبْلِي 'íblī ж -íyye южный; обращённый к югу

قَبْن 'ábban [22] взвешивать (безменом) ◇ حالو ~ 'á. hâlō он зазнался

قَبْو 'ábaw мн. 'í'əbwe 1) свод м 2) сводчатое помещение с 3) полуподвальный этаж м

قَبَوَات 'abawāt мн. от قَبَاوَة 'abawāt мн. от قَبْر 'būr قَبْوَضِي 'abbūdī: ~ سَمَك 'sámak 'а. пескарь

قَبْبُوع 'abbūe мн. 'abābi'e или قَبْبُوعَة 'abbūea калор м; капюшон м قَبْبُولَة 'abbūle мн. 'abābil (Ц., Лив) = قَبْبِيلَة

قَبُونَة 'būne 1) взвешивание с (на безмене) 2) плата ж за взвешивание

قَبْبِيعَة 'íbbēa = قَبْبُوع قَبْبِيلَة 'abbīle мн. 'abābil (Д.) костёр м

قَبْتَة 'íte собир., и. ед. 'ittāye египетские огурцы мн. м

قَبْتَال 'attāl мн. -ín: قَبْتَالِي ~ 'á. 'ítalā убийца

قَبْتَال 'tāl или قَبْتَالَة 'tāle драка ж; сбора ж

قَبْتَرَة 'átra немно́го; سَكْر ~ 'átret síkkar немно́го сахара; قَبِل

~ 'abl əb 'á. чуть раньше, только что; ~ استناني stannānī 'á. по-дожди меня немно́го

قَتَنَت 'át'at [49] (Д.) скупиться, скряжничать; ~ على حالو 'á. eála hâlō он экономил на себе

قَتَنُوت 'at'ūt ж -e скупой قَتَنُوتَة 'at'ute неизм. = قَتَنُوت

قَتَل 'átal [1] мсд. 'átal 1) бить, ударять (кого) 2) убить, умертвить; ~ قَتِيل 'átīl совершить убийство 3) убить, привести в отчаяние ◇

~ حالو 'á. hâlō он лез из кожи вон; قَاتِل بَعْضُو 'átel báedō чересчур многочисленный

قَاتِل [22] перебить, убить (многих) ◇ بِقَاتِل 'bí'átteł отвратительный; مَقْتَل بَعْضُو m'átteł báedō чересчур многочисленный

قَاتِل [4] мсд. 'átal 1) быть убитым, умерщвленным 2) быть, становиться изнурённым

قَاتِلَة 'átle 1) избивание с, побой мн.; ~ اكل 'ákal 'á. получить побой; قَاتِلْتُو (طعميتو، دقيمتو، ~ 'átaltō (ṭaemêtō, da'êtō, pasáftō) 'á. я отколотил его 2)

способ м, вид м убийства; ~ قَاتِل

بشعة 'itel 'á. bísea он был звёрски  
убит

قَتِيلٌ 'italā мн. от قَتِيلٌ

قَتْرَةٌ 'attūra уменьш. от قَتْرَةٌ

قَتِيلٌ 'atīl ж -е мн. 'italā 1)

погибший, убитый (тж. в знач.

сущ.); ~ (وقع) راح gāḥ (wí'ee) 'а. он

погиб, он был убит 2) в ид. готовый

умереть (ради кого-чего); الحب ~

'а. l ḥibb готовый умереть ради

любви; ~ بطنو 'а. báṭnō обжора,

чревоугодник

قَجَّ 'ažž [7] мсд. 'ažž заливать,

рассказывать небылицы

قِجَّةٌ<sup>1</sup> 'ižže (Д., Лив.) копылка ж

قِجَّةٌ<sup>3</sup> 'igge (А.) сердцевина ж

(капусты, салата и т. п.) ◇

مثل mitīl 'á. пухленький

(о ребёнке)

قَجَّيْ 'áča' (А.) 1. контрабандный

2. контрабанда ж 3. контрабандой

قَجَّ 'aḥḥ [7] (Д.) кашлять, от-

кашливаться

قَحَّةٌ 'áḥḥa (Д.) кашель м

قُحَابٌ 'ḥāb мн. от قَحِيَّةٌ

قُحَاةٌ 'ḥāṭa или قُحَاةٌ 'ḥāfe 1)

то, что соскреблено 2) то, что

прилипло ко дну (кастрюли)

قَحِيَّةٌ 'áḥḥe мн. -āt или 'ḥāb

проститутка ж, шлюха ж

قَحْبَنِيَّةٌ 'áḥḥane поведение с прос-

титутки, шлюхи

قَحَطَ 'áḥaṭ [3] мсд. 'áḥeṭ 1)

скоблить, скрестить; выскабливать,

выскребать 2) перен. взять всё;

украсть всё, обчистить; ~ السوق ~

'á. əs sū' забрать (купить, украсть)

всё, что было на рынке 3) царапать

قَحَطَ<sup>1</sup> 'áḥeṭ мн. 'ḥūṭa царапина ж

قَحَطَ<sup>3</sup> 'áḥeṭ неурожай м

قَحَفَ 'áḥaf [3] мсд. 'áḥaf = قَحَطَ 1

قَحَلَ 'áḥal [3] мсд. 'áḥel: ~

قَحَلَ 'á. əl mūsem был неурожай;

قَحَلْتُ الدَّيْبِلَ 'áḥlet əd dínyē

была засуха

قُحُوطةٌ 'ḥūṭa мн. от قَحَطَ<sup>1</sup>

قَدَّ 'add тк. ед. 1. размер м,

величина ж; рост м; возраст м;

قَدَّ الجَمَلِ 'а. əl žamal или قَدَّ

قَدَّ الجَمَلِ 'áddō 'а. əl žamal

он величиной с верблюда; هوى قَدِّي

هُوَى قَدِّي 'áddī или هوى قَدِّي

هُوَى قَدِّي 'áddī он такого же роста

(возраста) как я; قَدَّ بَعْضُنِ 'а. bāe-

ḍon они одинаковы (по росту, воз-

расту, размеру); قَدَّ هَادَا بَمَرَّتَيْنِ

'а. ḥāda b marrtēn или قَدَّ هَادَا

قَدَّ هَادَا 'а. ḥāda w marrret líḥar

вдвое больше этого; ومرة لغير

قَدَّ هَادَا 'а. ḥāda w marrret líḥar

настолько, до такой степени; هَالِقْد

بحببك ha l 'a. əbħibbak вот как я тебя люблю; هالقد قدو وبيبيكى! ha l 'á. 'áddō wī byibkī (он) такой большой, а плачет! على قد eála 'a. впору; под státь; العزيمة على قدى l žázme eála 'áddī сапоги мне впору; ... قد ما... خود 'a. mā... скóлько; خود قد ما بذك 'a. mā bíddak возьми, скóлько хочешь; قد ما كان 'a. mā kān как бы то ни было; على قد لحافك (بساطك) مداجر يك eála 'a. əlhāfak (əbšātak) mīdd 'ižrək по одёжке протягивай ножки 2. неизм. в шд. способный одолеть (кого-что), справиться (с кем-чем); انا قد هالشغلة 'ána 'a. ha š šágle я справлюсь с этой работой; قد محمود 'a. maħmūd тебе Махмуда не одолеть; هو قد حالو 'a. ħālo он может постоять за себя

قداح 'dāħ мн. от قَدَح

قَدَاخَة 'addāħa зажигалка ж

قَدَائِم 'adadīm мн. от قَدِيم

قَدَارَة 'adāra мод. от قَدِر

قَدَام 'iddām I. нареч. впереди 2.

(перед слитн. мест. тж. ...المنـد ~

'i. əl mīnn) перед; لقدام 'la 'iddām

вперёд; впереди; من ~ 'i.

спереди

قَدَامَانِي 'iddāmānī ж -iyue пер-  
вый, передний

قَدَح 'ádaħ [3] мод. 'ádəħ дыря-  
вить; сверлить

قَدَح 'ádaħ [3] мод. 'ádəħ 1)

высекать (искру, огонь); зажигать

(зажигалку) 2) вспыхивать (напр.

об искре); зажигаться (о зажигалке);

قدحت براسو فكرة 'ádħet əb

gāsō fīkga у него в голове блеснула

мысль

قَدَح 'ádaħ мн. 'dāħ стóпка ж,

рёмка ж

قَدَحَة 'ádħa и́скра ж; вспышка ж

(напр. огня)

قَدَد 'áddad [23] засыхать; твер-

деть, черстветь

قَدَر 'ádar I. количество с; هالـ

ha l 'á. стóлько; скóлько же 2.

перед числ. почти, приблизительно;

بنام ~ 'a. mā скóлько; ما ~ ما...

بنام ~ 'a. mā bíddō он спит,

скóлько хочет

قَدَر 'áddar [22] делать (кого)

в состоянии, в силах (eala сделать

что, справиться с кем — о бoге);

الله يقدرني على مكافاتك 'alla

y'addirni eála mkāfātak дай бог мне

возможность отблагодарить тебя

قَدَر 'áddar [22] предопределять

(судьбу — о бoге); الله لا يقدر 'álla lā u'ádder не дай бог

عليه (إلوه) ~ وقائمة 'ádr: قَدْر عالē ('ílō) 'a. u 'íme он пользуется уважением, авторитетом

قَدْر 'ídar мн. от قَدْرَة

قَدِر 'íder [5] мсд. 'adāra 1) мочь, быть в состоянии (делать что-л.)  
2) осиливать, одолевать (сала кого-что)

قَدْرَة 'ídra: ~ | الـ | الله ~ 'ídret 'álla всемогущество Аллаха;

عائش عالـ 'é. é. эле живóй

قَدْرَة 'ídre мн. 'ídar 1) кастрюля ж  
2) глиняный кúхонный горшóк м

قَدَف 'ádaf [1] мсд. 'ádaf, u. *однокр.* 'ádfē 1) толкать 2) = قَرَدَف

قَدَف 'áddaf [22] грести (вёслами)

قَدَقْد 'ád'ad [49] 1) = قَدَد

похудеть, отощать; высохнуть  
قَدَقْد 'ad'úd ж -е худóй, тóщий;

высохший

قَدَم 'áddam [22] дарить, препод-  
носить

قَدَم 'áddam [22] шагнуть вперёд

قَدَم 'ídəm или قَدَمَة 'ídamā мн. от

قَدِيم

قَدُوم 'addûm мн. 'adadûm тесло с

قَدُوم 'dûm прихóд м; приезд м;

عأا على قدمك صحن الطقس

'dûmak şîhi t şá'əş ты привёз  
хорóшую погóду

قَدَى 'áddā [24] хватать, быть  
достаточным; هادا بقدينى hādā  
bi'addīni этого мне хвátят

قَدَيْش 'addēš скóлько?, наскóлько-  
ко!, в какой мéре; ~ عمرك 'a.  
émpak скóлько тебе лет?; ~ يدك ~  
'a. bíddak скóлько хочешь?; قَدَيْشو  
'addēšo мпíш до чегó он  
хорóш!; ~ تعيننا! 'a. teípnā как  
мы устáли!

قَدِيم 'adīm ж -е мн. -ín или  
'ídəm, 'ídamā стáрый, дрéвний; ~ عالـ  
ва l 'a. по-стáрому

قَرَّ 'agr [7] признаватьсá, созна-  
ваться (b š. в чём)

قَرَّ 'agr [7] урчáть (в животе)

قَرَّ 'ígg грýжа ж

قَرَّا 'ágga мн. 'aggaūp хорóший  
чтeц м

قَرَاية 'arābe родствó с

قَرَادِي 'arādī каррáди (песенный  
жанр)

قَرَار 'arār дно с ◊ *بِير مالو* ~  
bíg mālō 'a. человек, умéющий  
хранить тáйну

قَرَاص 'arāš мн. от قَرَص

قَرَاصِيَا 'arāşya алычá ж (дерево  
и плод)

قِرَاصَةٌ 'rāḍa мелочь ж, пустяк м  
 قِرَاطٌ 'rāṭ мн. от قِرَاطٌ  
 قِرَاطَةٌ 'arrāṭa (Д.) кусачки мн.;  
 اضافير ~ 'arrāṭeṭ; 'adaṭīr мани-  
 кюрные щипчики

قِرَاطِلٌ 'arāṭel мн. от قِرَاطِلٌ  
 قِرَافَةٌ 'arāfe безобразие с  
 قِرَاقِيرٌ 'arā'īr мн. от قِرَاقِيرٌ  
 قِرَاقِيمِشٌ 'arā'īš мн. от قِرَاقِيمِشٌ  
 قِرَاقِطَةٌ<sup>1,2</sup> 'arā'īṭ мн. от قِرَاقِطَةٌ  
 قِرَاقِيعٌ 'arā'īe мн. от قِرَاقِيعٌ  
 قِرَانِيٌ 'arānī мн. от قِرَانِيٌ  
 قِرَايَةٌ 'rāye чтение с  
 قِرَايِبٌ 'arāyeḅ мн. 'arāyūbīn род-  
 ственник м

قَرَّبٌ 'arḡab [22] 1) приближать,  
 дѣлать ближе 2) *христ.* причащать  
 3) приближаться (eala к кому-чему);  
 قَرَّبَ لِهَوْنٍ 'arḡeb la hōn подойди  
 сюда; الضهر ~ 'ā. эд dīhag скоро  
 полдень; قَرَّبْنَا نَوْصَلٌ 'arḡābna  
 nūwṣel скоро мы прибудем ◊ ~  
 قَرَّبَ صَوْبٌ 'ā. ṣōb трогать, беспокоить  
 (f. кого); ما قَرَّبُوا صَوْبُو قَرَّبَابُ  
 'arḡabū ṣōbō они не тронули ego  
 قَرَّبٌ 'arḡeb близость ж; ~ عن  
 ean 'ī. на близком расстоянии,  
 вблизи

قَرَّبٌ 'arḡeb [4] мсд. 'arḡeb 1)  
 приближаться, подходить ближе;

становиться ближе (тип к кому-  
 му); يموت ~ 'ī. эупūt он скоро  
 умрёт 2) быть родственником (f.  
 или la f. кого)

قَرَبِيَّةٌ 'arḡbe родство с  
 قَرَبَابٌ 'arḡbāṭ собир., и. ед. -ī  
 цыгане мн. м

قَرَبَانٌ 'arḡbān: ~ عِينُوا! 'ī. eēnō  
 (А.) как он хорош!

قَرَبَزٌ 'arḡbaz [49] = قَبَسٌ  
 قَرَحٌ 'arḡraḥ [22] терзать, мучить  
 (морально)

قَرَحَاتٌ 'arḡraḥ [49] (А.) 1) недо-  
 плачивать (eala кому) 2) недоवेशи-  
 вать (b š. что)

قَرَدٌ 'arḡed мн. 'rūd 1) обезьяна ж  
 2) злой дух м; القرد والشياطين  
 !تأخذك! 'alə 'rūd wī š. šayaṭīn tāhḡak  
 бран. чтоб тебя черти побрали! 3)  
 ж 'arḡde проворный, энергичный че-  
 ловек м 4) ж 'arḡde (тж. ملفف ~  
 'ī. mláflai) хитрец м ◊ !بعض ال-  
 b ḡāfaḡ əl 'ī. к черту!

قَرَدَفٌ 'arḡdaf [49] спрашивать,  
 выпрашивать (кого); отделяться  
 (f. от кого)

قَرَدَانَةٌ 'arḡdane хитрость ж, про-  
 ворство с

قَرَرٌ 'arḡrar [23] заставить при-  
 знаться (напр. в преступлении)

قَرَش 'ágaš [1] мсд. 'ágəš 1) откусывать, жевать с хрустом 2) хрустеть (о пище)

قَرَشْ 'ágaš [22] нарезать кружками, ломтиками

قَرَشْ 'ágaš [22] створаживаться (о молоке)

قَرَشْ 'ígəš мн. 'gūš 1) пиастр м (<sup>1</sup>/100 лиры) 2) круглый ломтик м

قَرَصْ 'ágaš [1] мсд. 'ágəš 1) кусать, жалить (о насекомых, змеях) 2) ушипнуть

قَرَصْ 'ágaš [1] мсд. 'ágəš 1) застирать (часть чего-л.) 2) мыть (голову)

قَرَصْ 'ágaš [22] делить (тесто на порции для выпечки)

قَرَصْ 'ígəš мн. 'gāš 1) диск м 2) таблетка ж 3) круглая котлета ж, лепёшка ж

قَرَصَة 'ágəš 1) укус м; место с укуса 2) щипок м; снык м (вызванный щипком) 3) сильный холод м

قَرَصْ 'ágaš [1] мсд. 'ágəš 1) резать (ножницами) 2) откусывать 3) прищемить (напр. палец); ушибить сдавив (напр. палец молотком)

قَرَصْ 'ágaš [1] мсд. 'ágəš ссужать, одаживать, давать в долг

قَرَصْ 'ágaš [1] выкипать

قَرَصَة 'ígda вещь ж или деньги мн., взятые займы

قَرَطْ 'ágaṭ [1] мсд. 'ágəṭ 1) откусывать, жевать (с хрустом) 2) (Д.) кусать, откусывать 3) (Д.) прищемить (напр. палец) 4) хрустеть на зубах 5) присваивать, не возвращать (долг) 6) иметь (женщину)

قَرَطْ 'ágaṭ [1] мсд. 'ágta картавить 2) қарат 'ágaṭ [22] 1) корнать 2) скряжничать, скупиться (b š. в чём eala f. по отношению к кому)

قَرَطْ 'ígṭ мн. 'gāṭ (Д., Ц.) гроздь ж (бананов)

قَرَطَة 'ágta картавость ж

قَرَطَا 'ágta ж от أَقْرَطَا

قَرَطَالْ 'ágṭal мн. 'agəṭel корзина ж

قَرَطَمْ 'ágṭam [49] корнать

قَرَعْ 'ágae [3] мсд. 'ágae (А.) быть

пронзительным (о голосе)

قَرَعْ 'ágae собир., и. ед. 'ágae тыква ж; شتوی ~ 'á. šátwī круглая тыква; سلاحی ~ 'á. əslāḫī продолговатая тыква

قَرَعْ 'íge: ~ صوتِ şōṭ 'í. (А.) а) пронзительный, резкий голос б) громкий звук

قَرَعَة 'ágae 1) и. ед. от قَرَعْ 2) лишай м (вызывающий облысение)

3) большая лысина ж 4) башка ж;

~ بال bi l 'á. без головного убора, с непокрытой головой; ~ حلق عالـ ḥála' ea l 'á. он остригся наголо  
 ◇ ما معروف ~ ابوه منيين mā maegūf 'ágeet 'abū mīnpēp неиз-  
 вестно, откуда он взялся; каково  
 eḡb происхождение

قِرْعَة 'ígea жребий м; ~ بال bi l 'í.  
 по жребию

أَقْرَع 'ágea ж от قِرْعَة

قِرْعَان 'ígeān мн. от أَقْرَع

أَقْرَف 'ágaí [1, 2] мсд. 'agí  
 обломить; ~ رقبمة فلان 'á. gá'bet  
 əflān a) свернуть кому-л. шею б)  
 переспорить; уесть кого-л.; ~ عمر  
 ~ عمر فلان 'á. əlmg əflān оборвать жизнь  
 кого-л. (о боге); ~ يعرف عمرو!  
 yí'ref əlmgō бран. и ласк. черт eḡb  
 поберёт!

أَقْرَف 'ágaí отвращение с; омер-  
 зение с

أَقْرَف 'ágaí [22] вызывать отвраще-  
 ние (í. у кого); ~ شى بقرف!  
 ší bi 'ágeí это отвратительно!

قِرْف 'ígef [4] мсд. 'ágaí чувство-  
 вать отвращение (тип к кому-чему);  
 ~ من هالذنبى 'í. mīn ha d dínye  
 ему всё на свете надоело

قِرْفَة 'áḡfe глоток м

قِرْفَة 'íḡfe корица ж

قِرْقَص 'áḡfaṣ [49] сидеть на кор-  
 точках

~ راس فلان 'áḡa' [2]: قِرْق  
 'á. gās əflān надоедать кому-л.  
 (криками, просьбами)

قِرْق 'áḡta' [22] осмевать (eala  
 кого-что), насмеяться (над кем-  
 -чем)

قِرْقَة 'áḡ'a (Д.) 1) головная боль ж  
 (от шума) 2) человек м, надоедаю-  
 щий криками, просьбами

قِرْقَة 'íḡ'a или 'tí'a наседка ж  
 قِرْقَد 'áḡ'ad [49] черстветь (о  
 хлебе)

قِرْقَدُون 'ag'adōn (А.) бёлка ж  
 قِرْقَر 'áḡ'ag [49] 1) урчать (в  
 животе) 2) бормотать, бурчать

قِرْقَش 'áḡ'aš [49] грызть, есть  
 (с хрустом), хрупать

قِرْقَط 'áḡ'aṭ [49] = قِرْقَش  
 قِرْقَط 'ag'aṭ [49] (Д., Ц.) крошить,  
 дробить на мелкие части

قِرْقَع 'áḡ'ae [49] 1) гремёт;  
 бряцать; грохотать 2) урчать (в  
 животе)

قِرْقُور 'ag'ūr ж -а мн. 'agā'ūr  
 (Ц., Лив.) 1) ягнёнок м 2) хорб-  
 шенький, симпатичный мальчик м

قِرْقُوشَة 'ag'ūše мн. 'agā'īš (Ц.,  
 Лив.) сухарь м, сухарик м

قَرُوطَة<sup>1</sup> 'ar'ūṭa *мн.* 'ara'īṭ  
хряш *м*

قَرُوطَة<sup>2</sup> 'ar'ūṭa *мн.* 'ara'īṭ (*Д., Лив.*) маленький кусок *м*, кусочек *м*

قَرُوعَة 'ar'ū'ea *мн.* 'arā'ī'e (*А.*)  
негодная, неценная вещь *ж*, барах-  
ло *с*

قَرَم 'áram [1] *мсд.* 'árəṭ 1)  
отрезать, срезать 2) откусывать 3)  
корнать

قَرَم 'áram [22] 1) *усил. от.* قَرَم  
2) = عَقَّر

قَرَم 'áram *мн. от.* قَرَمَة  
قَرَمَة 'árme (*Д.*) отломанный ку-  
сок *м* (*хлеб*)

قَرَمَة 'árme *мн.* 'áram (*А., Ц.*)  
1) пень *м* 2) обрубок *м* бревна,  
чурбан *м* 3) кочерыжка *ж*

قَرَمَد 'ármaḍ [49] засохнуть; за-  
дубеть

قَرَمَش 'ármaš [49] 1) = قَرَقَش  
2) хрустеть

قَرَمَط<sup>1</sup> 'ármaṭ [49] = قَرَقَش  
قَرَمَط<sup>2</sup> 'ármaṭ [49] 1) корнать 2)

обсчитывать, недоплачивать (*ʕala f.*  
*кому*) 3) скряжничать, скупиться  
(*ʕala f. по отношению к кому*)

قَرَمِيَّة 'arṃíyye (*Д., Ц.*) = قَرَمَة  
قَرَمِيد 'arṃíd *собир., и. ед.* -e  
1) кирпич *м* 2) черепица *ж*

قَرَن 'áran [22] 1) иметь рогá  
2) быть рогоносцем, быть обману-  
тым (*о муже*)

قَرَن 'árən *мн.* 'rūn 1) рог *м*;  
قَرُون لَبَس (رَبِي، رَكِب) líbes  
(gábbā, rákkab) 'rūn = قَرَن 2  
2) стручок *м*

قَرْنِيَّة 'árne *мн.* 'arānī 1) угол *м*  
2) уголок *м*, пристанище *с*

قَرَنِيَّط 'arṃabīṭ цветная капус-  
та *ж*

قَرَنَص 'árnaš [49] (*А., Ц.*) леден-  
неть, коченеть

قَرَنُفُل 'rínfol *собир., и. ед.* 'rínfle  
гвоздика *ж*

قَرَوَانِيَّة 'arawāne котелок *м* (*сол-  
датский*)

قَرُود 'rūd *мн. от.* قَرُود  
قَرُوش 'árwaš [49] 1) болтать,  
трепаться 2) мешать болтовней (*ʕala*  
*f. кому*)

قَرُوش 'rūš *мн. от.* قَرُوش  
قَرُوش 'árwaš [49] *усил. от.* قَرُوش<sup>1</sup>

قَرُون 'rūn *мн. от.* قَرَن  
قَرِي 'árā [16] *мсд.* 'ráye читать

قَرِي 'árā [24] 1) заставлять  
читать 2) давать читать 3) учить

читать

قَرِي 'arī [18] = قَرِي  
قَرِيب 'arīb *ж* -e близкий; ~



للعلقل 'a. la l eá'el вероятный, правдоподобный; ~ عن eap 'a. скоро, вскоре; من قَرِيدِسْ min 'arībō на скорую руку, кое-как, небрежно  
قَرِيدِسْ 'rēdes собир. кровати  
мн. ж

قَرِيدِسَّة<sup>1</sup> 'arīše арише (вид твора-га)

قَرِيدِسَّة<sup>2</sup> 'arīše 1) кака́я досада!  
2) как не сты́дно!

قَرِيصْ 'irṣē крапива ж  
قَرِيصَة 'arīḍa тж. وفندا 'a. w fānā чёрт возьми; иди́ к чёрту; ~  
! قَرَضِكْ 'a. tí'arḍak чтоб ты сдох!  
قَرَزْ<sup>1</sup> 'azz [7] мсд. 'azz чувствовать  
отвращение (min к чему)

قَرَزْ<sup>2</sup> 'azz шёлк-сыре́ц м; ~ قماش 'a. māš шёлковая ткань

قَرَزَاз 'azzāz мн. -in торговец м  
стекло́м и издели́ями из стекла́

قَرَزَاз 'zāz стекло́ с; ~ ورق wāra 'z. нажда́чная бума́га

قَرَزَاذ 'zāze мн. -āt или 'azāyez  
стекло́ с; оско́лок м стекла́, стек-  
ляшка ж

قَرَزَاذ 'azāyez 1) мн. от قَرَزَاذ  
2) изделия мн. с из стекла́

قَرَزَح 'izāḥ собир. лук-сево́к м  
قَرَزَح 'áz'az [49] (А., Ц.) 1)  
тверде́ть (от холо́да) 2) становя́ться

ло́мким 3) становя́ться гла́дким и  
ско́льзящим (напр. о паркете)

قَسَاطَل 'aşāṭel мн. от قَسَطَل  
قَسَام 'sām мн. от قَسَم  
قَسَاوَة 'asāwe мсд. от قَسَى  
قَسَاط<sup>1</sup> 'áṣṣaṭ [22] распрóчивать  
(уплату); дава́ть, продава́ть в рас-  
срóчку

قَسَاط<sup>2</sup> 'áṣṣaṭ [22] (Д., Лив.) бах-  
ва́литься; залива́ть

قِسْط 'isṭ мн. 'ṣūṭa 1) взнос м,  
часть ж (суммы, выплачиваемой  
в рассрочку) 2) взнос м, пла́та ж;  
المدرسة 'í. el mádrase пла́та  
за обуче́ние в школе; ~  
الكهربا 'í. el káhraba пла́та за элеќтричество;  
~ البيت 'í. el bēt пла́та за  
кварти́ру

قَسْطَل 'áṣṭal мн. 'aşāṭel труба́ ж  
(большо́го диаме́тра)

قَسَم 'ásam [2] мсд. 'ásam, 'isṣme,  
'sime де́лать (на две ча́сти)

قَسَم<sup>1</sup> 'ássam [22] де́лать (на  
мно́го ча́стей)

قَسَم<sup>2</sup> 'ássam [22] импровизи́ро-  
вать, исполня́ть вари́ации (о музы-  
канте)

قَسَم 'isam мн. от قَسَمَة  
قَسَم 'isam мн. 'sām [соста́вная]  
часть ж

قِسْمَة 'isme 1) мсд. от قَسَم 2) мн. 'isam часть ж, доля ж, порция ж 3) мн. 'isam судьба ж, участь ж, доля ж; وَنَصِيبِ ~ وَالدَّيْنِيِّ әд dīnyē 'i. w pašib всё зависит от судьбы

قَسْوَسٍ 'sūs мн. от قَسَّيسٍ قَسُوَّةٌ 'šūṭa мн. от قَسَطَ 1) делать твёрдым, жёстким 2) тж. قَلْبِ فُلَانٍ ~ 'á. 'alb əflān делать жестоким, ожесточать (кого); مِينَ قَسَاكٍ ~ مِينَ قَسَاكٍ мпн 'assāk əalīyūi кто ожесточил тебя против меня?

قَسِي 'isī [18] мсд. 'asāwe 1) быть; стать жёстким 2) тж. قَلْبِي ~ 'i. 'álbō быть жестоким (əala f. по отношению к кому)

قَسَّيسٍ 'assīs мн. 'sūs священник м

بِالْعَظِيمِ بِأَل-! 'asīm: bi l əzīm bi l 'a. ей-бóгу!, клянусь бóгом!

قَسِيمَة 'sime мсд. от قَسَم قَشَشَن 'ašš [7] мсд. 'ašš 1) месті, подметать; сметать, сгребать 2) снимать (пену) 3) брить (бороду) 4) заграбастать, унести

قَشَشَن 'ašš собир., и. ед. -е или -əye солóма ж

قَشَّةٌ 'ášše: لَاقَةٌ ~ 'á. láife целикóм и пóлностью

قَشَّةٌ 'ášše мн. -āt или 'íšaš ášша (блюдо из бараньей головы, ножек и требухи)

قَشَّاشٍ 'aššāš мн. -īn подметающий ◊ البَطُونِ ~ 'a. ələ bṭūn последыш, последний ребёнок

قَشَاطٍ 'šāṭ мн. -āt или 'íšəṭ ремень м

قَشَّوْشِيَّةٌ 'aša'íš мн. от قَشَّوْشٍ قَشَّايَة 'aššāye солóмина ж, солóминка ж

قَشَّابٍ 'áššāb [22] обвёгриваться قَشْبِيَّةٌ 'ášbe (A.) = قَشْوَة قَشْرٍ 'ášar [2] мсд. 'ášəg 1) снимать, сдирать; лущить, шелушить 2) облезать, шелушиться, лупиться

قَشَّرٍ 'áššar [22] снимать кожуру, чистить (напр. фрукты, картофель) قَشْرٍ 'íšəg мн. 'šūr 1) кожура ж, кóжица ж 2) скорлупа ж 3) кóрка ж (хлеба)

قَشْرَة 'íšre 1) = قَشْر 2) корá ж (дерева) 3) пёрхоть ж ◊ صِبَاطٍ 'i. пинетки

قَشَّاشٍ 'áššaš [23] 1) оплетать (что) 2) набивать солóмой (подушку, матрац)

قَشَشَ 'išaš мн. от قَشَّة<sup>2</sup>  
 قَشَطَ<sup>1</sup> 'ášaṭ [1] мсд. 'ášeṭ сниматьъ,  
 сдиратьъ, обдиратьъ

قَشَطَ<sup>2</sup> 'ášaṭ [1] мсд. 'ášeṭ врать  
 قَشَّطَ<sup>1</sup> 'áššaṭ [22] отнимать (і. у  
 кого џ. что); обиратьъ, обчищать

قَشَّطَ<sup>2</sup> 'áššaṭ [22] = قَشَّطَ<sup>1</sup>  
 قَشَّطَ<sup>3</sup> 'íšeṭ мн. от قَشَّطَ<sup>1</sup>  
 قَشَّطَ<sup>4</sup> 'íšṭa или 'ášṭa сливки мн.  
 (снятые с кипячёного молока); пѣнка  
 ж

قَشَّعَ 'ášae [3] мсд. 'ášae видѣть  
 قَشَّعَرَ 'ášear [49]: قَشَّعَرَ ~  
 'á. bádaṇ əflān вызыватьъ у когó-л.  
 мурáшки; قَشَّعَرُوْا ~ 'á. bádaṇ у него  
 мурáшки побежали по телу

قَشَّقَ<sup>1</sup> 'áša' (Д.) = قَشَّقَ  
 قَشَّقَ<sup>2</sup> 'áša' мн. -āt (Д.) ёрш м  
 (кухонный)

قَشَّقَشَ 'áš'aš [49] 1) собиратьъ  
 хворост, лучинки (для разжигания  
 огня) 2) заграбастывать, уносить

قَشَّقَوَانَ 'aš'awān кашкаван  
 (сорт сыра)

قَشَّقَوِشَّةَ 'aš'ūše мн. 'aša'īš сухая  
 веточка ж, хворостина ж, лучинка ж  
 (для разжигания огня)

قَشَّقَمِيشَ 'ašlamīš (Д.) киш-  
 мийш м

قَشَّقَمَ 'íšəṇ тело с, организм м;

قَشَمُو نَحِيْفَ 'išmō naḥif он ху-  
 дошав; ~ مَالُو mālo 'í. он хильный  
 قَشْوِيَّةَ 'ášwe пѣнка ж (напр. на  
 молоке)

قَشُورَ 'šūr мн. от قَشُرَ  
 قَصَّ<sup>1</sup> 'aṣṣ [7] мсд. 'aṣṣ 1) рѣзать

(ножницами) 2) стричь (волосы) ◇  
 بَرْدَ بَقْصِ الرِّكْبِ bāraḍ bi'īṣṣ əṛ  
 rīkab или بَرْدَ بَقْصِ قَصِ bāraḍ  
 bi'īṣṣ 'aṣṣ сильный хóлод

قَصَّ<sup>2</sup> 'aṣṣ [7] мсд. 'aṣṣ получатьъ  
 (в качестве прибыли, дохода)

قَصَّ<sup>3</sup> 'aṣṣ [7] мсд. 'aṣṣ рассказы-  
 вать (сказку, рассказ)

قَصَّ<sup>4</sup> 'aṣṣ напрямикъ (не сворачивая)  
 قِصَّةَ 'īṣṣa мн. 'īṣaṣ рассказъ м;  
 истóрия ж, случай м

قَصَّابَ 'aṣṣāb мн. -īp мясникъ м  
 قِصَايَةَ 'šābe профессия ж мясника;  
 ~ مَحَلَّ māḥall 'š. мясная лавка

قَصَائِرَ 'šāṛ мн. от قَصِيرَ  
 قَصَائِيصَ 'aṣa'īṣ мн. от قَصْوَصَةٍ  
 قَصَبَ<sup>1</sup> 'áṣab собир., и. ед. -e  
 камышъ м; тростникъ м; ~ مِصَّ ~ 'á.  
 таṣṣ сáхарный тростникъ

قَصَبَ<sup>2</sup> 'áṣab 1. канитель ж (ме-  
 таллическая нить) 2. неизм. =

قَصَّبَ<sup>2</sup>  
 قَصَّبَ 'áṣṣab [22] 1) рубить (мясо)

2) обтёсывать (камень)

قَصَدَ 'aṣṣad [22] решаться (عالا š. на что)

قَصَدَ 'aẓad 1. намерение с, замысел м 2. тж. ~ دال bi l 'á. или أَقْصَدُ 'aẓḍan нарочно, намеренно

قَصِيدِر 'aẓḍir óлово с

قَصَرَ 'aṣar [1] переставать, прекращать (делать что-л. плохое); ~ النشر 'á. əṣ šarг перестать скандалить; [أقصرها] 'aṣir[h]ā перестаны, прекратил

قَصَّرَ 'aṣṣar [22] укорачивать, делать короче

قَصَّرَ 'aṣṣar [22] допускать небрежность или промах (b š. в чем); ت قصرت ما ما ḥā 'aṣṣart ты правильно поступил; ~ بحقى 'á. əb ḥā'ī он не оказал мне должного внимания, уважения

قَصَّرَ 'aṣṣar [22] отставать (عاف f. от кого); الساعة هم قصرت s šāea eam ət 'aṣṣer часы отстают قِصْر 'iṣar 1) краткость ж 2) маленький рост м

قِصْر 'iṣar [4] мсд. 'iṣar стано- виться короче, укорачиваться

قِصَص 'iṣaṣ мн. от قِصَّة

قَصَعَ 'aṣae [3] (Д.) наклоняться; гнётся; шататься, качаться

قَصَفَ 'aṣaf [1] мсд. 'aṣf = قَرَفَ<sup>1</sup>

قَضَّصَ 'aṣ'aṣ [49] подстригать, подрезать

قَضَّوَصَة 'aṣ'ūṣa мн. 'aṣa'iṣ об- резок м; вырезка ж (напр. газет- ная)

قَصِير 'aṣir ж -е, -а мн. ('šar 1) короткий, краткий 2) низкий, низ- короткий

قَصِيرَانِي 'ṣērāni ж -lyue (А., Ц.) небольшого роста, низкороткий (о человеке)

قَضَا 'ādā судьба ж, предопреде- ление с; ~ من الله! 'á. min 'ālla такова божья воля!

قَضَايَة 'dāne собир., и. ед. 'dā- ḥāye жареный нут м

قَضَائِي 'dḥāni мн. -lyue тор- говец м жареным нутом

قَضَى 'ādā [15] 1) совершать, исполнять; ~ غرض معي 'á. ḡarad ḥāeī он оказал мне услугу; هوى هوى hūwwe byi'dī ḡarad он услужлив, отзывчив 2) отбывать (срок наказания, повинность) ◇

قَضَاهَا 'adāhā доволествоваться, об- ходиться (b š. чем)

قَضَى 'addā [24] 1) проводить (время) 2) страдать, мучиться; ~

المضاضى 'á. l ma'ādī настрадаться, намучиться

فَضَائِلٌ *m. n.* -iyue

(A.) = فَضَائِلٌ

مِثْلٌ *m. n.* 'atâṭ кот *m* ◇

مِثْلٌ *m. n.* 'atâṭ кошка *ж*

قَطَارَةٌ *m. n.* 'atâra пипетка *ж*; капельница *ж*

قَطَارْمِيزٌ *m. n.* от

قَطَا *m. n.* 'atâṭ *m. n.* قَطَا *m. n.*

قَطَاعَةٌ *m. n.* 'tâea христ. пост *m*

قَطَايَةٌ *m. n.* 'atâye атая (вид куропатки)

قَطَايِفٌ *m. n.* 'atâyef собир., *u. ed.*

قَطَايِفٌ *m. n.* 'atâyie оладыи *m. n. ж*; عصافيرى *m. n.*

قَطَبٌ *m. n.* 'atâb [1] *m. n.* 'atâb или

قَطَبٌ *m. n.* 'atâb [22] 1) зашивать; штопать 2) пришивать ◇ وشو *m. n.*

قَطِبَةٌ *m. n.* от قَطِبَةٌ *m. n.*

قَطِبَةٌ *m. n.* 'itbe *m. n.* 'itâb стежок *m*

قَطْرٌ *m. n.* 'atâg [сахарный] сироп *m*

قَطْرَةٌ *m. n.* 'atga глазные капли *m. n. ж*

قَطْرَانٌ *m. n.* 'atgân деготь *m*; гудрон *m*

قَطْرْمِيزٌ *m. n.* 'atgarmiz *m. n.* -ât или

قَطْرْمِيزٌ *m. n.* 'atgarmiz банка *ж* (стеклянная)

قَطَّشٌ *m. n.* 'atâš [1] *m. n.* 'atâš отрезать, обрезать

قَطَعَ *m. n.* 'atâe [3] *m. n.* 'atâe 1) ре-

зать, разрезать; обрезать, отрезать;

ما يقطع *m. n.* ha s sikkîne

ما يقطع *m. n.* ha s sikkîne этот нож не режет 2)

перегораживать (комнату) 3) пре-

граждать (путь) 4) прерывать, пре-

кращать, останавливать; отключать;

لساناً *m. n.* 'â. âlsânâ он заставил её

придержать язык 5) пересекать,

переходить (улицу, реку) 6) прохо-

дить, проезжать (расстояние) 7)

отрывать; срывать 8) обрывать

(напр. жизнь) 9) покупать (кусок

чего, напр. мяса, ткани) 10) удержи-

вать, вычитать (деньги) 11) бро-

сать, оставлять без помощи; الله

ما يقطع *m. n.* 'âlâ mā byi'tâeð бог

не оставит его 12) исчезать вдали

◇ قلبى *m. n.* 'â. 'âlbi он испугал

меня; رزق (خبزة، سبب) فلان *m. n.*

رِزْقٌ *m. n.* 'â. rîz' (hîbzet, sâbab) âflân отнимать

хлеб у кого-л., лишать кого-л.

средств к существованию; ما

يقطع *m. n.* mā byi'tâe wâ'ât он

не пропускает ни одной молитвы,

он очень набожный; بعلى *m. n.*

عَبٌ *m. n.* 'â. 'âb â'âlî он убедил меня;

كلامو *m. n.* ~ كَلَامُكَ *m. n.* kalâmō 'â. 'âb â'âlak

его слова убедили тебя; ما يقطع

هادا *m. n.* hādā mā byi'tâe bî l' â'âl

это неубедительно

قَطَعَ 'áṭṭae [22] 1) изорв́ать; изр́езать; пообрывать́ 2) изн́ашивагь до дыр 3) ќо́е-ка́к пров́одя́ть, уби- вать́ (время) 4) перебива́ться, до- во́льствоваться в ожидании́ лу́чшего (b š. чем) 5) переводя́ть, перено́сить, переправля́ть (напр. через улицу, реку) 6) тж. بچبة فلان ~ 'á. əb žibbet əflān или برقبة فلان ~ 'á. əb rá'bet əflān элосл́овить о ќом-л. ◇ القلب ~ 'á. əl 'áləb вызыва́ть к себе́ жа́лость

قَطَعَ 'ítae мн. от قَطَعَة قَطَعَة 'áṭea рост м; قطعوا 'áṭæto žgǝge он небольшо́го р́оста

قَطَعَة 'iṭea мн. -át или 'iṭae кусо́к м; часть ж ◇ بالـ b l 'í. сд́ельно; ليليـ lēlā 'í. Лей́ла — пр́осто заглядэнье!

قَطَف 'áṭaf [1] мсд. 'áṭəf срыва́ть, собира́ть (цветы, плоды и т. п.) ◇ قطفا! 'iṭāf ну, хва́тит об э́том! قَطَف 'áṭaf [1] мсд. 'áṭəf про- с́енывать (муку)

قَطَّن 'áṭṭan [22] покрыва́ться плéсенью, плéсневеть

قَطَّن 'iṭəp 1) хло́пок м 2) ва́та ж قَطْنَة 'iṭne кусо́чек м ва́ты, ва́тка ж

قَطِيع 'aṭīe (Д.) или قَطِيعَة 'aṭīea (А., Ц.): ~ قَلْبُو 'álbō 'a. он труслив, пугли́в

قَعَد 'áeəd [1] мсд. 'eūd, повел. накл. 'eōd, 'eídī, 'eídū (тж. eōd, eídī, eídū в Д.) 1) сиде́ть; садя́ться 2) перед гл. в сосл. накл. садя́ться, уса́живаться; يلعب ~ 'á. yileab он сел игра́ть 3) встава́ть, просы- па́ться; بكير ~ 'á. bakkīr про- сну́ться ráно 4) служи́ть (eand f. у кого); нанима́ться (eand f. к кому) ◇ بوش فلان ~ 'á. əb wišš əflān мозо́лить глаза́ кому-л.

قَعَد 'áeəd [22] 1) саж́ать, уса́- живать 2) буди́ть 3) нанима́ть

قَعْدَة 'áede сидэние с; поса́дка ж, манэ́ра ж сиде́ть; وحدة b 'á. wihde в о́дин присе́ст

قَعُود 'eūd мсд. от قَعَد اوضة قَعُود ~ الـ ūṭṭ əl ə'eūd о́бщая ќомната (где собираются все члены семьи)

قَعُور 'áewar [49] <sup>قَعُور</sup> проковыря́ть; продéлать отвёрстие, углублэ́ние

قِفَة 'iṭfe мн. 'iṭaf небольшо́я корзи́на ж

قِفَا 'áfā 1) спина́ ж; بقفا فلان b 'á. flān а) за чьёй-л. спинóй б) в чьё-л. отсутствии 2) задняя сто- ронá ж, оборóт м; изн́анка ж;

الراس ~ 'á. r gās затылок; ~  
(الكف) الإيد 'á. l 'id (l kaff)  
тыльная сторона ладони; الورقة ~  
'á. l wāga'а обратная сторона листа  
бумаги; ~ عال ea l 'á. a) на обороте  
б) низнанку 3) наружная сторона  
ж два (посуды) ◇ من ~ الدست  
(الكيل) min 'á. d dísat (l kēl)  
коё-как, небрежно; второпях.

فُعْصَاصِي 'fāṣ mn. от فَعَّصَ

فُعْصَال 'fāi mn. от فَعَّلَ

فَعَّرَ 'áfag [1] мсд. 'áfag прове-  
рять, испытывать

فَعَّرَ 'áfag [1] мсд. 'áfag (A., Ц.)  
видеть, замечать; разглядывать

فَعَّش 'áfāš [2] мсд. 'áfše = فَجَّحَ

فَعَّصَ 'áfāṣ mn. 'fāš 1) клетка ж  
(для птиц) 2) тж. ~ عظام 'á. əwḏām  
скелет м

فَعَّصَ 'áfāṣ [22] коробиться; вы-  
пирать

فَعَّع 'áfāʿ [22] = فَجَّعَ

فَعَّفَ 'áfai mn. от فَعَّفَ

فَعَّفَفَ 'áf'af [49] дрожать (от  
холода)

فَعَّلَ 'áfal mn. 'fāl, 'fūle замок м

بَعْفَوْتُو 'áfwe (A.) спинá ж; б  
'áfawtō за егó спиной, без него;  
فلان مشى في ~ فلان mišī fi 'áfwet aflān  
идти по стопам когó-л.

فَعْفُورَةٌ 'aiffūra большáя корзина ж  
с двумя рúчками

فَعْفُولَةٌ 'fūle mn. от فَعَّلَ

فَعْفَى 'áfā [15] (Д.) скрывать; про-  
падать, исчезать! فنى من وشى!  
'fī min wišši убирайся прочь с глаз  
моих!

قَلَّ 'all [7] быть, становиться  
меньше (по количеству)

قَلَّ 'ille l) нехвátка ж, недос-  
тáточное количество с; ... ~ من  
min 'illet из-за нехвátки...; ~ من  
min 'illet mā dāras  
شأ'at так как он máло занимáлся,  
он провалился (на экзамене) 2)

бédность ж, нуждá ж 3) отсутст-  
вие с (чего); ادب ~ 'illet 'ádab непри-  
лiчие, невоспитанность; حيا ~  
'illet ḥāyā отсутст-вие стыдá, бес-  
стыдство; عقل ~ 'illet 'á'al нера-  
зúмие, глúпость; مثل قلتو mi'tai  
'illtō от него нет никакой пользы,  
как бúдто егó не существуёт ◇  
عاشين من ~ الموت mišīn  
min 'illt al mōt мы ёле живы

قَلَابَةٌ 'allābe аттракцион м в виде  
вертикального колеса с качелями

قَلَابِقُ 'alābe' mn. от قَلَّبَقَ

قَلَّشِين 'alāšīn mn. от قَلَّشِين

قَلَّطِقُ 'alāṭe' mn. от قَلَّطِقَ

قَلَعُوا 'alasiṭ *мн. от* قَلَاعِيْط  
 قَلِيل 'lāl *мн. от* قَلِيل  
 قَلَام 'lām *мн. от* قَلَم<sup>1,2</sup>  
 قَلَب 'álab [2] *мсд.* 'áləb, *и.*  
*однокр.* 'áibe 1) перевёртывать, пере-  
 верорачивать 2) лицевать 3) опро-  
 кидывать, валить 4) перевёртываться,  
 переворачиваться; кувыркаться;  
 الايام عم تغلب ! 'tuuām ʕam tí'leb  
 дни летят 5) опрокидываться, ва-  
 литься 6) перелезать (min ʕala  
*через что*) 7) идти на попятный;  
 передумать; 8) закипать (*о жидкост-*  
*ти*) 9) кружиться (*в поисках чего —*  
*о голове*) 10) становиться (*чем*),  
 превращаться (*во что*); وشو متل ~  
 'á. wiššo mitl əp nile  
 он очень побледнел (*букв. его лицо*  
*стало как синька*); ~ جلدة وعظمة  
 'á. žilde w ʕáṣme он очень похудел  
 (*букв. он превратился в кожу да*  
*кости*) ◊ بالقلب bi l 'áləb наобо-  
 рот

قَلَب I. *мсд. от* قَلَب 2.  
*мн.* 'lūb 1) *анат.* сердце *с* 2)  
 нутро *с*, внутренности *мн. ж* (*че-*  
*ловека*); قلبى عم يوجعنى 'álbī  
 ʕam yūžəvni у меня живот болит;  
 حب ايدو على قلبو ḥaṭṭ 'idō ʕála  
 'álbō он ждал с замиранием сердца;

بتم الـ b ttm l 'á. под ложечкой  
 3) середина *ж*, сердцевина *ж*; ~ ب  
 قلبو فاضى 'álbō fāḍī пустой, порожний 4)  
 الجوز ~ 'á. əl žōz  
 ядро, семечко; очищенный грёкский орех 5) сердце *с*,  
 душа *ж*; قلبو فاضى 'álbō fāḍī  
 у него нет забот; قلبو مفتوح  
 'álbō miftūḥ у него душа нарас-  
 пашку; قلبو مفتوح 'álbō miftāṭḥ  
 он умный, смыслённый; قلبى عليك  
 'álbī ʕlək у меня душа болит за  
 тебя; ب بقلب ورب 'á. u gabb  
 с душой; от всего сердца; от чёс-  
 того сердца; يا قلبى! yā 'álbī  
 голубчик ты мой! ◊ مالو mālō 'á.  
 ему совесть не позволяет (*делать*  
*что-л.*); قال بقلبى 'ál əb 'álbō  
 он сказал про себя; القلوب عند  
 بعضا əl 'álb ʕand bāʕda это —  
 взаимно (*о добрых чувствах*)

قلب 1) перевёртывать,  
 переворачивать 2) перелистывать 3)  
 осматривать со всех сторон (*пово-*  
*рачивая в руках*) 4) переубеждать,  
 заставлять идти на попятный 5)  
 помогать перелезать (min ʕala š.  
*через что*)

قَلْبَق 'álba' *мн.* 'alābe' [меховая]  
 шапка *ж*



قَلْتَن 'áltan [49] (A.) болтáть, говорить вздор

قَلَج 'álaž [1] мсд. 'áləž 1) хромáть 2) дéлать восьмёрку (о колесе, грампластинке)

قَلَد 'állad [22] подражáть, имитировать; передразнивать

قَلَشِيْن 'alsīn мн. 'alāšīn (Д.) чулки мн. м; носки мн. м

قَلَا 'álaṭ [1] мсд. 'aṭ 1) тшáтельно в́ымыть, в́ыскрести, в́ыстирать 2) съесть, умя́ть (всё без остатка)

قَلَا 'aṭ без разбóра, огулом

قَلَطَق 'áṭṭaq мн. 'alāṭṭaq кресло с вырывáть, вытáскивать, выдёргивать; выламывать 2) снимать (одежду)

قَلَّع 'állae [22] 1) заставля́ть выдёргивать, заставля́ть вырывать 2) повывдёргивать 3) выдворя́ть, выгоня́ть 4) (Д.) трóгаться, отпра́вляться

قَلْعَطَة 'áleṭa грязная, неприятная работа ж

قَلَّعِي 'allási (Д.) я подумáл[a], мне пришлó в гóлову

قَلْعُوط 'aleṭ ж -а мн. 'alaeṭ нeряха м, ж, грязну́ля м, ж

قَلَّعَا 'álfaṭ [49] 1) захватить,

забрáть, присво́ить 2) съесть, умя́ть (всё без остатка)

قَلَّق 'ála' [2] мсд. 'ála' 1) мешáть, беспоко́ить 2) потрево́жить, обеспоко́ить

قَلَّق 'álla' [22] не дава́ть спать, вызывáть бессóнницу (f. у кого)

قَلَّق 'ále' [4] мсд. 'ala'áп не спать, страда́ть бессóнницей

قَلَّقُون 'áṭṭaw (A.) = كَرَكُون 'il'ás бот. колока́ссия ж

قَلَّقَان 'ála'áп бессóнница ж

قَلَّقِرَة 'ál'aze неусто́йчивость ж

قَلَّل 'állal [23] уменьша́ть в количестве, дéлать мéньше; عقل ~ 'á. ʕá'əl поступáть глупо, по-ребячески

قَلَّم 'álam мн. 'lām рúчка ж; каранда́ш м; حَبِر (ستيلو) 'á. ḥībər (əstīlō) авторúчка; حَبِر ~ 'á. ḥībər pāšef шариковая рúчка; تلوين 'á. talwīn цвето́й каранда́ш; رصاص 'á. arṣāš прос-тóй каранда́ш; كوبيّا 'á. kōbyā химический каранда́ш

قَلَّم 'álam мн. 'lām поло́ска ж (на ткани)

قَلَّب 'lūb мн. от قَلَّب 'lūbát мн. очи́щенные орéхи мн м

قَلْوِسِيَّة 'allūse (Ц.) ша́почка ж  
(духовного лица)

قَلَى 'álā [15] мсд. 'álay, и.  
однокр. 'álye жарить (на сковороде)

قَلَى 'állā [24] 1) = قَلَى 2) рас-  
тапливать (масло) 3) поливать рас-  
топленным маслом (рис)

قَلَى 'ilē 1) поташ м 2) сѣда ж  
قَلِيْط 'lēṭ водосток м, труба ж  
или канава ж для нечистот

قَلِيْل 'alīl ж -е мн. -īn или

'lāl I. малочисленный, небольшо́й;

~ عقل 'a. ḥāyā бесстыдный; ~ عقل  
'a. zā'el глупый, неразумный; ~

هوئى 'a. ḥēbe неуважаемый; هَيْبَة  
~ مانو hūwwē mānō 'a. он не

маленький, не беспомощный 2. máло;

~ ما 'a. mā перед. гл. редко;

~ ما يَجى 'a. mā yīzī он приходит  
редко  $\diamond$  بِالْقَلِيْلَةِ bi l 'alīle или

عَالِقَلِيْلَةِ ea l 'alīle по крайней мере  
قَوِيَّة 'ámme: ~ رِيْحَةٌ riḥet 'á.

(А.) вонь, дурно́й за́пах

قَمَار<sup>1</sup> 'māg мн. от قَمَرَ

قَمَار<sup>2</sup> 'māg игра ж (азартная)

قَمَاش 'māš мн. 'amāyeš ткань ж  
قَمَاشَة 'māše 1) отрез м, кусо́к м

ткани 2) сущность ж, суть ж

'amāmīn (А.) мн. от قَمِيْم و قَمِيْمِيْن

قَمَاشِيْن 'amāyeš мн. от قَمَاش

قَمِيْحَة 'ámče (А.) 1) плётка ж 2)  
трубка ж (кальяна)

قَمَر 'ámag мн. 'māg 1) луна ж

2) красное лицо с; красавец м;  
красавица ж; ~ مَصُوْر 'á. эпšāwwag

писанный красавец; писаная краси-  
вица

قَمَرَ 'ámrag [22] поджаривать  
(хлеб)

قَمَرَة 'ámga период м лунных  
ночей

قَمَر الدِّيْن 'amriddīn листовая  
абрикосовая пасти́ла ж

قَمَرَجِي 'mārgī мн. -lyue азарт-  
ный игрок м, картежник м

قَمَز 'ámaz [2] мсд. 'áməz прыгать,  
скакать

قَمَزَة 'ámze [маленький] скачок  
м, прыжок м

قَمِيصَان 'mšān мн. от قَمِيص

قَمَطَا<sup>1</sup> 'áməṭ [1] мсд. 'áməṭ повя-  
зывать (голову)

قَمَطَا<sup>2</sup> 'áməṭ [1]: قَمَطُو قَلْبُو  
'áməṭō 'álbō или قَمَطُو قَلْبُو 'áməṭ

'álbō он предчувствовал беду; он  
почу́ял нелáдное

قَمَطَا 'ámmaṭ [22] пеленать;  
قَمَطَا الكَبِيْر وَالْمَقْمَطَا بِالسَّرِيْر elə kbīr

wi læ m'ámmtaḥ bi s sgīr и стар и млад

قَمِطَة<sup>1</sup> 'ámṭa повязка ж (на голове)

قَمِطَة<sup>2</sup> 'ámṭa дурное предчувствие с

قَمِيع<sup>1</sup> 'ímṭe мн. 'tṃe воронка ж (для переливания жидкости)

قَمِيع<sup>2</sup> 'ímṭe мн. 'tṃe, 'tṃeа чашечка ж, шляпка ж (напр. баклажана, жёлудя)

قَمِئُومَة 'ám'úme: الرّاس ~ 'ám'úmt əg gās тёмная макушка

قَمِلَ 'ámṭel собир., и. ед. 'ámle вши мн. ж

قَمِلَ 'ámṭal [22] быть вшивым; вшиветь

قَمُور 'ámṭūr ж -а красавец м  
قَمُوع 'tṃe или قَمُوعَة 'tṃeа мн. от قَمِيع<sup>2</sup>

قَمِيس 'amīṣ мн. 'ímṣān рубашка ж, рубашка ж, сорочка ж

قَمِيم 'ámṭīm мн. 'ámātīm (Д., Ц.) или قَمِيمِين 'ámṭīmīn мн. 'ámātīmīn (А.) печь ж (в бане)

قِنَ 'ínṃ мн. 'pāp курятник м  
قِنَايِمِين 'apābīz мн. от قِنَايِم

قِنَايِر 'apāder мн. от قِنْدَرَة  
قِنَادِيل 'anadīl бот. садовый

вьюнок м

قِنَايِل 'anāṣel мн. от قِنَصَل

قِنَاطِير 'anāṭīr мн. от قِنَطَار

قِنَاق 'pā' мн. -āt (А., Ц.) кнак (зал в богатом доме для желающих воспользоваться гостеприимством)

قِنَان 'pāp мн. от قِنَ

قِنَانِي 'anānī мн. от قِنَانِيَة

قِنَايَة 'apāye канал м; арыйк м; канавка ж

قِنَب 'ínṃeb собир. конопля ж

قِنَبَاز 'ímḃāz мн. 'apābīz кимбаз (мужская одежда в виде длинной рубахи)

قِنَبْرَة 'ímḃara хохол м, хохолок м (у птиц); гребешок м (у петуха)

قِنَبَز 'ámḃaz [49] 1) выставлять на видное место 2) усаживать на высокое сиденье

قِنَبَز 'ímḃoz собир., и. ед. 'ímḃze конопляное семя с

قِنَبِيع 'ímḃoe: وَزْنُ بَيْعٍ عَادِدُو ~ 'í. u zímḃoe у него много детей

قِنَبُور 'ámḃūr ж -а (А.) горбатый карлик м

قِنَبُورَة 'ámḃūra 1) (А.) горб м 2) (А.) гребешок м (у петуха) 3) (Ц.) шишка ж (напр. на лбу)

قِنَمْت 'ápnat [22] эконмить (в š. что eaia на ком-чём)

قِنْدَاقَة 'ínḃā'a пелёнка ж

- قَمْدَبُورِي 'andabûrî *мн.* -iyue  
безденежный; не имеющий денег
- قَمْدَرَة 'indra *мн.* 'anâder (A.) =  
كَمْدَرَة  
قَمْت 'anda' [49] = قَمْت  
قَمْت 'anda' [49] пеленать
- قَمْدَاكَمْت 'andalâft пономарь *м*
- قَمْرَع 'ânzae [49] = قَمْبَز  
قَمَص 'ânaş [1] *мсд.* 'anş вымо-  
гать, выманивать
- قَمْصَل 'îpşol *мн.* 'anâşel консул *м*
- قَمْطَار 'îpîâr *мн.* 'anâîr кантър  
(мера веса, равная в Дамаске 256 кг)
- قَمْتَن 'âp'ân [49] (A.) 1) стано-  
виться вонючим от грязи, издавать  
зловоние 2) загнивать (о воде) 3)  
гноиться (о ране)
- قَمَى 'ânâ [15] приобретать (caia  
š. что)
- قَمِيْنَة 'annîne *мн.* 'anâni бутылъ  
*ж*, бутылка *ж*; пузырёк *м*
- قَمْهَوِي 'ahâwî *мн.* от قَمْهَوِيَّة<sup>2</sup>
- قَمْهَر 'âhar [2] *мсд.* 'âher досаж-  
дать (f. кому); злить; огорчать
- قَمْهَر 'âher 1) досада *ж* 2) грусть  
*ж*, огорчение *с*
- قَمْهَرَم 'âhrâm [49] мучить, терзать  
(морально, bi f. кого)
- قَمْهَوِيَّة 'âhwe кофе *м* (порошок и  
напиток); قَمْهَوِيَّة مَشْرُوبَة قَمْهَوِيَّة
- (واصلَة) 'ahwîtkon maşrûbe (wâşle)  
спасибо, кофе не хочý
- قَمْهَوِيَّة<sup>2</sup> 'âhwe *мн.* 'ahâwî кафе *с*;  
чайханá *ж*
- قَمْهَوِي جِي 'âhważî *мн.* -iyue 1)  
продавец *м* кофе 2) хозяин *м* кафе
- قَمْهَوِيَّة<sup>3</sup> 'îwwe сила *ж*, мощь *ж*; على  
قَمْهَوِيَّة<sup>3</sup> 'add 'îwwo' îzo всей  
силы
- قَمْهَوِيَّة<sup>4</sup> 'awâdîs *мн.* от قَمْهَوِيَّة<sup>4</sup>
- قَمْهَوِيَّة<sup>5</sup> 'awwâra (A.) = مَحْفَرَة
- قَمْهَوِيَّة<sup>6</sup> 'wâş выстрел *м*
- قَمْهَوِيَّة<sup>7</sup> 'wâş *мн.* от قَمْهَوِيَّة<sup>7</sup>
- قَمْهَوِيَّة<sup>8</sup> 'awâţez *мн.* от قَمْهَوِيَّة<sup>8</sup>
- قَمْهَوِيَّة<sup>9</sup> 'awwâf *мн.* -îp сапожник *м*  
(изготавливающий лёгкую националь-  
ную обувь)
- قَمْهَوِيَّة<sup>10</sup> 'awwâl *мн.* -îp (Ц., Лив.)  
народный поэт-певец *м*
- قَمْهَوِيَّة<sup>11</sup> 'wâl *мн.* от قَمْهَوِيَّة<sup>11</sup>
- قَمْهَوِيَّة<sup>12</sup> 'awâleb *мн.* от قَمْهَوِيَّة<sup>12</sup>
- قَمْهَوِيَّة<sup>13</sup> 'awâm стан *м*, фигура *ж*
- قَمْهَوِيَّة<sup>14</sup> 'awâm живо, быстро
- قَمْهَوِيَّة<sup>15</sup> 'awamîe *мн.* от قَمْهَوِيَّة<sup>15</sup>
- قَمْهَوِيَّة<sup>16</sup> 'awâneş потроха (птицы)
- قَمْهَوِيَّة<sup>17</sup> 'awawîš *мн.* от قَمْهَوِيَّة<sup>17</sup>
- قَمْهَوِيَّة<sup>18</sup> 'awâyâ *мн.* от قَمْهَوِيَّة<sup>18</sup>
- قَمْهَوِيَّة<sup>19</sup> 'ût пища *ж*, питание *с*;  
قَمْهَوِيَّة<sup>19</sup> ~ 'ût el lâ ymût минимум  
еды (чтобы не умереть с голоду)

قَوْر 'áwaq [2] (Д., Лив.) выка-  
лывать, выбивать (глаз)

قَوْر 'áwwaq [22] делать углубле-  
ние, пóлость (с. в чём)

قَوْرَن 'ógaп [51] стать óчень  
богатым, разбогатётъ

قُوْزى 'úzi собир. úзи (пирожки  
с мясом, рисом и орехами)

قُوْسٌ قَدَح 'óš-'ádaḥ ráдуга ж  
قُوْسٌ 'áwwaṣ [22] стрелять (eala  
в кого-что)

قُوْسٌ 'áwwaṣ [22] гнётся; ко-  
рóбиться

قُوْصٍ 'óṣ мн. 'wāṣ 1) лук м  
(для метания стрел) 2) смычок м

قُوْطَع 'óṭae [51] быть, становиться  
червьим, червьиветь (напр. о муке)

قَوَّل 'áwwal помóчь найти, помóчь  
встретить (о бoге); الله يقولو  
بِحَاجَتِهِ 'áḥla y'awwílō b ḥāžtō  
дай ему бог то, что ему нýжно

قَوَّل 'áwwal 'ól мсд. от قال 'ól мсд. от  
عَلا 'óla по его словам; قولك  
'ólak btíḥae эš šáṣae как ты дýмаешь, распóгодит-  
ся?; اجا محمد، قولى احمد 'íža  
mḥámmad, 'óli 'áḥmad пришёл Му-  
хáммад, тó есть (я хотёл сказа́ть)  
Ахмад

قَوَّل 'ól мн. 'wāl (Лив.) сказ м

(сочинение народного поэта-певца)

قَوْلِي 'óle высказывание с; على  
المتل ~ eála 'ólt əl mátal как  
говорит пословица; على قولتو  
'óltō по его словам

قَوْلُونِيَا 'óḥpuyā (А.) одекóлбн м  
قَوْمٌ 'áwwam [22] 1) поднимать;  
помогать вставать 2) натравливать  
(eala f. на кого)

قَوْمٌ 'óṗ или قَوْمِيَّةٌ 'óṗe мсд. от  
قام<sup>1</sup>

قَوْمِعٌ 'óṗae [51] склáдывать пи-  
рамидой (напр. камни, арбузы)

قَوْمِي qáwṗī ж -íyue 1. 1)  
национальный 2) националистичес-  
кий 2. мн. -iyuṗ националист м

قَوْمِيَّةٌ qawṗīyue 1) националь-  
ность ж 2) национализм м

قَوْنٌ 'úwap мн. от قُوْنَةٌ  
قُوْنَةٌ 'úṗe мн. -át или 'úwap  
икóна ж, óбраз м

قَوَّى 'áwwā [24] усиливать, ук-  
реплять; قلبى ~ 'á. 'albī он  
ободрил меня

قَوَّى 'áwī ж -íyue мн. -iyuṗ  
или 'awāyā сильный, крёпкий; قلبى  
~ 'álbō 'á. смёлый, бесстрашный

قَوَّى 'íwī [18] 1) быть, стано-  
виться сильным, крёпким 2) осí-  
ливать, брать верх (eala над кем-

-чем) 3) твердѣть, становиться твёрдым 4) становиться горячее (о солнце)

قياس<sup>1</sup> 'yās 1) мсд. от قام 2) размер м (напр. костюма, обуви и т. п.); ~ اخذ 'áhad 'у. снять мерку (с кого)

قياس<sup>2</sup> 'yās мн. -ât 1) (А., Ц.) тонкий матрац м (для деревянного дивана) 2) мн. (Ц.) дорожки мн. ж, коврики мн. м; فردة قياسات fârdet ə'yāsât одна дорожка; جوز قياسات ġōz ə'yāsât две дорожки, два коврика

قيافة 'ayāfe внешность ж, внешний вид м (человека)

قيامة 'yāme рел. 1) воскресение с 2) светопреставление с < تقوم tūm ə'yāmatak бран. пропади ты пропадом; ~ قام 'ām ələ 'у. устроить скандал, сцену (eala f. кому)

قيّد 'áyyad [22] записать, письменно зафиксировать

قيّد<sup>2</sup> 'áyyad [22] отмечать, замечать (плохое); осуждать, критиковать (eala кого-что); придира́ться (eala к кому-чему); ليش عم تقيّد ليش عم تقيّد? lēš ɛam ət'áyyed ealé за что ты его осуждаешь? لا تقيّد على لا تقيّد على lā t'áyyed eala ḥákyō не

принимай его слова всерьёз

قيّد 'ēd мн. 'uyūd запись ж, отметка ж на бумаге

قيسان 'ayasān мсд. от قام

قيسان 'T'ān мн. от قاق

قييل 'áyyal [22] 1) отдыхать, спать после обеда 2) заставляться (о воде)

قييل 'il см. قال<sup>3</sup>

قيّم 'áyyam [22] заставлять (кого) снимать или убирать (что)

قيمة 'ēme мсд. от قام<sup>2</sup>

قيمة<sup>1</sup> 'īme цена ж, стоимость ж, ценность ж

قيمة<sup>2</sup> 'īme в ид. около, почти; النص ~ 'imt ən pišš около половины; عشرة ايام ~ 'imet eāšer tūyām почти десять дней

قيمان 'ayamān мсд. от قام<sup>2</sup>

قيمع 'ēmae (Ц.) 1) = قيلم<sup>2</sup> 2) сливочное морженое с

قيلم 'ēma сливки мн.

قيود 'uyūd мн. от قيّد

ك

ك... в м =ak (после согласного) или =k (после гласного); в ж =ek (после согласного) или =kī... کی (после гласного)

(после гласного) 1) твой, твоя, твоё, твой; کتابک ktābak (ktābek ж) твоя книга 2) тебя, тебе, тобой;

شفتک šiftak (šiftek ж) я видел тебя;

(شافوکى) شافوک šāfūk (šāfūkī ж) они видели тебя;

وَالْتَدَك 'ālitlak ('ālitlek ж) она сказала тебе;

وراک warāk (warākī ж) за тобой

کابار kābar [25] стойко переносить,

безропотно терпеть (eala š. что);

على حالو ~ k. eāla ḥālō он проявил

стойкость, терпение

کاتولیک katōlīk собир., и. ед. -ī

католики мн. м

کاجو kāžō кешью м, индийский

орех м

کاجل kāḥel мн. kawāḥel лодыжка

ж, шиколотка ж

کاد kād: ~ دال bi l k. едва, с трудом, еле-эле

کار kāg мн. -āt ремесло с, профессия ж; ~ ابن (بنيت) 'ibn (bīnāt) к. мастер, знаток своего дела

کار kāg мн. -āt кружка ж (солдатская)

کاربā kārbā янтарь м

کاز kāz 1) тж. ~ زيت zēt к. керосин м 2) мн. -āt керосиновая

лампа ж

کازوز kāzōz = کاظوظ

کاسی kās (м) мн. -āt рюмка ж;

фужер м; کاسک kāsak этот бокал —

за твоё здоровье!

کاسه kāse стакан м; هوا ~

kāset hāwā банка (медицинская)

کاسر kāsar [25] торговаться (f. с кем b š. о цене чего)

کاشف kāsef ж kāšfe светлый (о цвете)

کاظوظ kāzōz фруктовая, газированная вода ж

کاظوظه kāzōza бутылка ж фруктовой, газированной воды

کافى kāḡā [26] ласкать, забавлять (младенца)

کافی kāfā [26] отплатить, отблагодарить

کاکاو kākāw какáo с

کاکى kākī хаки с

کال kāl [13] мсд. kēl 1) мерить, отмерять (сыпучие материалы или жидкость) 2) отплатить тем же (la f. кому)

کالوش kālūš или kālōš калоши мн. ж, галоши мн. ж

کام kām 1) сколько? ~ مرة ~ k. ма́гга сколько раз? ~ ب b k. почём? ~ ما کان b k. mā kān сколько бы ни стоило, любой ценой 2) несколько; ~ مرة ~ k. ма́гга

несколько раз; کتاب ~ k. əktāb  
несколько книг

کامل kāmēl ж kāmīe солидный,  
почтенного возраста

ما ~ معی kām [12] 1) быть; 2) богатый

مأى k. māēī māšāgī у меня  
не было денег; أبى ~ حکیم

‘ābī k. ḥakīm мой отец был врачом;

شو بكونك هالولد؟ šū bīkīnlak

ha l wālad кем приходится тебе

этот мальчик?; يكون اوكىпусты;

بكرة! يكون بكرة! бкга ладно,

пусть автра! يكون ايمين ēmīn

k. əwkūp всё равно кто; شو ما ~

شؤ bū mā k. əwkūp будь, что

будет; كيف ما ~ kīf mā k. как

угодно; مين ما ~ mīn mā k.

кто (кого) угодно; مين ما ~ mīn mā k.

кто бы ни был; وين ما ~ wēn mā k.

где (куда) угодно; يا ما ~، ~ فيه... yā mā k., k. fī жыл (-а, -и) —

был (-а, -и) (зачин в сказках) 2)

вспом. гл. времени, наклонения, мо-

дальности: عم يكتب em yīktob он писал;

وقت اجيت ~ راح wā‘ət ‘iẓīt k. gāḥ когда я пришёл,

он уже ушёл; بروح ~ bīrūḥ он бы пошёл;

بكون خلص bīkūp он, вероятно, закончил;

بدو

بدو biddo ukūp вероятно;

يكون صار لوشى biddo ukūp šārlō

ši вероятно, с ним что-то случилось

كأيز kānez ж kānze (Д.) 1) тол-

стый 2) богатый

أول كانون k. ‘āwwal kānūn: 1

كانون كانونى k. tānī январь

كانون كائونة k. kānūn или كائونة

كائون k. kānūn очáг м; жаровня ж;

печь ж

لا تَقُلِّى كانى مانى k. kānī-mānī: ~

لا تَقُلِّى k. не говори, что, мол,

так и так; не оправдывайся

كوى k. kāwī паяльник м

كبت kabb [7] мсд. kabb, и. однокр.

كابتة k. kābbe 1) выбрасывать, отбрасывать

(как ненужную вещь); خرج الكبت

ḥarḡ əl kabb или للكبت la l kabb

ненужный, негодный, бросовый 2)

لغى k. lāghī 3) отвергать, от-

клонять; отказываться; الصحبة ~

ك. əḡ ṣḥbe отказать от дружбы

كبة k. kībbe мн. kībab кул. кэббе

(блюдо из бургуля (см. برغل) и

мяса)

كبتا k. kūbbā карт. черви мн.

كباب k. kabāb кул. люля-кебаб м

كبابيت k. kababīt или كبابيد

كبابيد k. kababīd мн. от كبوت

كباش k. kababīš мн. от كبوش



كَبَائِيل kabatīl *мн. от كَبْتُولَة*  
 كَبَّاد kabbād *собр., и. ед. -е*  
 каббáд (*цитрусовый плод*)

كَبَاد kbād *мн. от كَبْد*  
 كَبَار kbār *мн. от كَبِير*  
 كَبَارِيَّة kbārīyye *старики мн. м.,*  
*почтённые люди мн.*

كَبَّاسَة kabbāse (*Д., Ц.*) *кнопка ж*  
 (*застёжка*)

كَبَائِيل kabašīl *мн. от كَبْتُولَة*  
 كَبَاكِيب kabakīb *мн. от كَبْكُوبَة*  
 كَبْبَانِيَّة kbābāniyye *компания ж,*  
*общество с, фирма ж*

كَبْبَائِيَّة<sup>1</sup> kbābāyye *стакан м*  
 كَبْبَائِيَّة<sup>2</sup> kbābāyye *один кусок м*  
 كَبْبَة (*см. كَبَّة*)

كَبَّب kábbab [23] 1) *заставить*  
*выбросить (как ненужную вещь)*  
 2) *заставить вылить*

كَبَب kbāb *разные виды мн. м*  
 كَبْبَة (*см. كَبَّة*)

كَبَّبَل kabtāl [49] 1) *комкать,*  
*превращать в комок, шарик, каты-*  
*шек* 2) *осыпать бранью (la f. кого),*  
*набрасываться с ругательствами (на*  
*кого)*

كَبْتُولَة kabtūle *мн. kabatīl комок*  
*м, шарик м, катышек м*

كَبْبَازِيَّة kbābzāyye *полбвник м*  
 كَبْبَاد kbābād *мн. kbād 1) пёчень ж*

2) *душá ж, сердце с; يا كَبْدِي!*  
 yā kibdī *голубчик, душá мой!*  
 شَوَّفَتُو بِتَفْتَتِ الكَبَاد šóftō bit-  
 fáttet ələ kbād *на него смотреть —*  
*сердце разрывается*

كَبْبِدَة kibde *кул. печёнка ж*  
 كَبْبَار kábar (*А.*) *стáрость ж; بنت*  
 ~ bīnət *к. стáрая дéва*

كَبَّب kábbab [22] 1) *увеличивать*  
 (*по размеру*) 2) *стáрить; هَالِفِسْتَان*  
 hā l fīṣṭān *بكبرك عشر سنين*  
 bikábbrek ešr əsnīn *это плáтье*  
*стáрит тебя (ж) лет на дéсять* 3)  
*осложнять, усугублять, раздувать*  
 (*дело*) 4) *продвигать по обществен-*  
*ной лэстнице* 5) *дéлать гóрдым,*  
*надмэнным*  $\diamond$  كَبَّرَا kábbāgā *он*  
*зарвáлся; عقل (عقلو) ~ к. eá'əl*  
 (eá'īl) *он взýлся за ум; رَامِي ~*  
 (*راسو*) *к. gās (gās) он проявил*  
*упря́мство*

كَبْبَر kbābār *величина ж, размер м;*  
 قَدِيش كَبْرُو? 'addēš kbīrō *какой*  
*он величинý?* هَالِكَبْرُو hā l  
 k. kbīrō *он вот такого рóста, размера*

كَبْبَر kbābār [4] *мсд. kbār 1) быть*  
*стáрше (f. кого); أَخِي دَبْبَكَبْرِي*  
 áhī buṭkbārnī b sintēn  
 بَسْنَتَيْن *'áhi buṭkbārnī b sintēn*  
 мой брат стáрше меня на два гóда  
 2) *становиться бóльше (по объёму,*

масштабам) 3) расти (о ребёнке, растении, животном) 4) становиться старше; стареть 5) подниматься по общественной лестнице

لَمِ ~ ابوه kábga stárost' ž; lamn kábret 'abū он обеспечил старость своему отцу; بعد الـ baed əl k. zibbe hádra посл. седина в бороде, а бес в ребро

كِبْرَة kíbga гордость ж, надменность ж

كَبْرِيْتِ ktbrít 1) сѣра ж 2) собир. спички мн. ж; كَبْرِيْتَة kibríte или ~ علبَة eilbet k. коробка спичек; ~ عود eūd k. спичка

كَبَسَ<sup>1</sup> kábas [2] мсд. kábəs 1) давить, нажимать (š. что или еala š. на что) 2) перен. нажимать; ~ عالشغل k. əa š šíğəl нажать на работу; كَبَسُو يا شباب! kbisū yā šabāb поднажмите, ребята! كَبَسَ k. əš šíğəl əalə на него навалилось много работы 3) застигать, заставать враспльбх; ~ الـ البيت k. əl bēt устроить облаву, внезапный обыск 4) идти сильнее, усиливаться (о дожде) 5) охватывать (f. кого — о сне) 6) тужиться ◇ عالجرح ملح k. əa l žíğəḥ mīləḥ молча переносить горе; كَبَسُو kəf

kábasō kaif он дал ему пощечину; كَبَسُو مسبات kábaso msabbāt он набросился на него с ругательствами; كَبَسُو ايدو kabásiō 'idō он дал ему взятку, он подкупил его

كَبَسَ<sup>2</sup> kábas [2] мсд. kábəs консервировать в рассоле, солить, мариновать

كَبَسَ kábbas [22] 1) давить, прессовать, уплотнять 2) выезжать, приучать к седлу (коня); приучать к ярму (быка, буйвола)

كَبَسَة kábse 1) нажатие с 2) облава ж 3) ливень м 4) позыв м, потуги мн.

كَبْسُوْنَة kabsūne (А., Лив.) кнопка ж (застёжка)

كَبَسَ kábbaš [22] превращаться в комок, в комки

كَبْسَة kábše = كَبْسَة kabšūle мн. kabašil ком м, комок м

كَبَك kábak мн. -āt отворот м (брюк)

كَبَكَب kábkab [49] разливать, расплёскивать

كَبَكَب<sup>2</sup> kábkab [49] скатывать катышки (для кеббе; см. كَبَبَة); дѣлать котлеты (из фарша)

كَبُوكُوِيَّة kabkūbe *мн.* kabakīb *клубок м (ниток)*

كَبُوكُوِيَّة kabūwe *дрёма ж, дремота ж*

كَبُوكُوِيَّة kabbūt *мн.* kababit *или*

كَبُوكُوِيَّة kabbūd *мн.* kababūd 1) пальто с 2) капот м (*автомобиль*) ◇ ~

كَبُوكُوِيَّة k. 'inglīzī *презерватив*

كَبُوكُوِيَّة kabbuš *мн.* kababīš *комок м; скопление с*

كَبُوكُوِيَّة kabā [15] *мсд.* kabāu *клевать носом, дремать*

كَبُوكُوِيَّة kbīr *ж -е, мн.* kbār 1) большой, огромный; великий 2) взрoслый, пожилой, старьй

كَبُوكُوِيَّة kabīs *собир.* солёные или маринованные овощи

كَبُوكُوِيَّة kabbine *уборная ж, туалет м*

كَبُوكُوِيَّة katt [7] *мсд.* katt 1) лить, наливать 2) заливать, покрывать (*о поте*) 3) сыпать, насыпать

كَبُوكُوِيَّة katt [7] *мсд.* katt *сильно изнашиваться (о ткани, одежде)*

كَبُوكُوِيَّة kätte: ~ (صَارَ رَاحٍ) ṣār (rāḥ) k. a) = كَبُوكُوِيَّة б) падать духом

كَبُوكُوِيَّة ktāb 1) *мн.* kītab, kītab *книга ж 2) мсд.* от كَتَبَ

كَبُوكُوِيَّة ktāb (*рел.*) брачный контракт м; ~ كَاتَبُوا kātabū la k. они заключили брачный контракт

كَبُوكُوِيَّة kittāb *мн.* katarīb *уст.* куттāб (*начальная школа, где шейх обучает детей грамоте и чтению Корана*)

كَبُوكُوِيَّة ktābe 1) *мсд.* от كَتَبَ 2) надпись ж

كَبُوكُوِيَّة katābī *мн.* от كَتَبَ

كَبُوكُوِيَّة katarīb *мн.* от كَتَبَ

كَبُوكُوِيَّة ktār *мн.* от كَتَبَ

كَبُوكُوِيَّة ktāf *мн.* от كَتَبَ

كَبُوكُوِيَّة kattāfiyye 1) погон м 2) плечико с, подкладное плечо с (*в одежде*)

كَبُوكُوِيَّة ktām *мед.* запор м

كَبُوكُوِيَّة kātab [1] *мсд.* ktāb, ktābe, ktībe 1) писать 2) предназначать, предписывать (*о судьбе, боге*)

كَبُوكُوِيَّة kāttab [22] 1) заставлять писать 2) диктовать

كَبُوكُوِيَّة kītab *или* kītab *мн.* от كَتَبَ

كَبُوكُوِيَّة kītbī *или* kītubī *мн.* -īyye *книготорговец м*

كَبُوكُوِيَّة kītbīyye *мн.* katābī *стенной шкаф м*

كَبُوكُوِيَّة kāttar [22] 1) делать многочисленным, приумножать 2) делать много, часто (š. *или* mīn š. *что*); لَا تَكْتَرُ مِنَ الْاَكْلِ lā tkātter mīn l 'ākəl *не ешь слишком много*

3) слишком много трéбовать (eala f. *от. кого*) ◇ ان كاتتارت káttaret мáксимум; ان كاتتارت عشرة káttaret eššra мáксимум дéсять; كاتر káttar! كاتتارت خيرك káttar hêrak спáсибо тебé! كاتر káttar в *ид.* большóе колíчество с (*кого-чегó*); ... ما... من ~ ما... min k. mā вслédствие мнóжества, интенси́вности, частоты́ (*чегó-л.*); ما مشيت mēšit k. mā мšit я устáл оттого́, что мнóго ходил

كاتر káttar [4] быть, становíться мнóгочíсленным; ~ على الشغل k. ealŷu š šīgəl на мeня навалíлось мнóго рабóты

كاترة káttara мнóгочíсленность ж, большóе колíчество с

كاتع káttae [3] *мод.* káttae выво- рáчивать (*ногу, руку*) ◇ كاتعها kátæhā он притворíлся наивным

كاتع káttae [22] 1) лишáть воз- мóжности шевелíть рукáми (*напр. о холоде*) 2) *перен.* связывать рúки (*ф. кому*)

كاتف káttaf [22] 1) связывать рúки (*ф. кому*) 2) заставля́ть (*кого*) сложíть, скрестíть рúки на грудí

كاتف káttaf (*м*) 1) *мн.* ktáf плечó с 2) *перен.* груз *м*, тяжéсть ж ◇

~ حمل عنى hámal eánnī k. он помóг мне; الشباك ~ k. eš šíbbák подокóнник; النهر ~ k. eṇ páhær бéрег рекí; الحارة ~ b k. eḷ hāra в начáле úлицы; ورجينا عرض warǷīnā eard æktáfak закрóй дверь с другóй сторóны; نزل عن nízal ean k. (ktáf) eflān отвязáться от когó-л.; пере- стáть надоедáть кому́-л.

ككك kákkat [49] = ككك<sup>1</sup>

ككك kákkat [49] = ككك<sup>2</sup>

ككك kákkat [2]: ككك معدتو kákkat mēeātto или ككك معدتو mēeātto káttme у негó запóр

ككك kákkat *мод.* запóр *м*

ككك kákkat (*Д.*) = ككك

ككك kákkat 1. ж -е *мн.* -in или kttār мнóгочíсленный; هادا ~ ealæk

это слишком мнóго для тебá 2. 1) мнóго; ~ عندى eándī káttab k. у мeня мнóго книг;

~ داس pās k. мнóго людéй; ~ وقات k. eṇwāt чáсто 2) óчень;

~ حلوة hīlwe k. óчень красíвая; ~ بحبا bħíbbā я её óчень люблóу

ككك kákkat [3] выцветáть, вы- горáть

ككك kákkat *неизм.* скупóй, жад- ный

كَعَش káḥaš [3] мсд. kaḥš (Д., Лив.) выгонять; отсылать

كَعَف káḥaf [3] стáптывать (обувь)

كَحَف káḥḥaf [22] бродить, шляться

كَحَل káḥḥal [22] подкрашивать (веки); اجا ليكحلها عمامها 'ižā la ukaḥḥilḥa eamāḥa погов. он оказал медвёжью услугу

كَيْحَل<sup>1</sup> kíḥal мн. от أَكْحَل

كَيْحَل<sup>2</sup> kíḥal или كَيْحَلَة kíḥle порошок м для подкрашивания век, ресниц

كَحَلَا káḥla ж от أَكْحَل

كَيْحَلِي kíḥlī ж -iyue тёмно-синий  
كَحِيل káḥīl ж -е имеющие очень чёрные ресницы

كَيْج kīḡ межд. тыфу!, фу!, какая грязь!; هَادَا k. hādā дет. это грязь, бяка

كَدَّ kadd [7] мсд. kadd заливать, покрывать (о поте)

كَدَّاب kaddāb ж -е мн. -īп лгун м, лжец м, враль м; обманщик м

كَدَّانَة kaddāne хомут м; ярмо с

كَدَّاب káddab [22] 1) обвинять во лжи (кого); опровергать (что)

2) = كَيْدِب

كَيْدِب kídeb [5] мсд. kídeb лгать,

врать, говорить неправду (eala f. кому)

كَيْدِبَة kídbe ложь ж, враньё с

كَدَّاش kádaš [2] мсд. и и. однокр. kádše откусывать

كَدَّاش káddaš [22] становиться большим и толстым (о ребёнке)

كَيْدَش kídaš мн. от كُذِّش

كَدَّان káddan [22] запрягать (eala š. во что)

كَيْدُون kídon мн. -āt руль м (велосипеда)

كَيْدِيش kídiš ж -е мн. kídaš [непоробистая] лошадь ж, кляча ж;

عَيْشِيَا ~ لَيْنَبِت الْحَشِيشِ eīš yā g. la yīnbot əl ḥašīš посл. доживи, кляча, пока трава вырастет (соотв. покáмест травка подрастёт, лошадка с голоду умрёт)

كَرَّ karr [7] мсд. karr 1) размá-

тывать 2) распускать (вязанье) 3) размáтываться (о клубке) 4) рас-

пускаться (о вязанье) 5) рассыпаться (напр. о бусах) 6) приходить или уходить один за другим 7) вертеться, вращаться, кружиться; катиться;

كَرَّت السَّيْمَارَة kárrət əs sayyāra машина покати́лась самá

كَرَّ بِالضَّحَك k. bī d dīḥək расхохотаться

كَرَّ karr [7] мсд. karr 1) болтáть,

много говорить, трещать, тараторить  
2) сплётничать (eala f. o kom)

کَرِ kīr ж -а, мн. kīg ослёнок м  
کَرَا gārgā ж -âye, мн. -âyīn 1)

болтун м 2) сплётник м

کَرَا kīg см. کَرِی

کَرَبُوجَة karabīž мн. от کَرَبُوجَة

и کَرَبَاج

کَرَات kīrrāt (A., Ц.) лук-порей м

◇ کَرَاتِی kīrrātī чтоб ты (он)  
подавился!

کَرَاژ kagāž или gāgāž мн. -āt  
гараж м

کَرَاژَة kargāže двукóлка ж;

двухколёсная тележка ж

کَرَار garrār ж -а мн. -īn = کَرَا

کَرَار kīg мн. от کَرِی

کَرَاسِی karāsī мн. от کَرِیسی

کَرَاڤَة grāfe гáлстук м

کَرَاکَر karāker мн. от کَرِکَر<sup>2</sup>

کَرَاکِیْب karakīb мн., и. ед.

karkūbe бараклó с, хлам м; пожитки  
мн., скарб м

کَرَاوِیَا karāwūyā тмин м, тминное  
семя с

کَرَاوِیْت karawīt или کَرَاوِیْتَة

karawīte низкий дивán м; тахта ж

کَرَّاب gāgrab [22] заболéвать

грíппом

کَرَبَاج kīrbāž мн. karabīž 1) хлыст

м, кнут м 2) удар м кнутом;

کَرَبَاجِیْن طَرَقُو kīrbāžēn  
он двáжды ударил егó кнутом

کَرَبَاج kārbaž [49] 1) стеснять,

связа́вать (по рукам и ногам) 2)

скрю́чиваться (о руках, пальцах)

◇ وَزْت ~ k. u zatt лопотáть;

بِکَرَبَاجِیْ كَلِمَة بِالْفَرَنْسَاوِی bī-

kārbež kām kílme bī læ frīnsāwī

он кóе-кáк говорít по-французски

کَرَبَال kárbal [49] стеснять, свя-

зывать по рукам и ногам

کَرَبُوجَة karbūže мн. karabīž 1)

карбúжа (сладкий пирожок) 2) ласк.

пýшечка ж; карапúзик м

کَرَبُولَا karabōla [кальцини́рован-

ная] со́да ж

کَرْت kart мн. krūt, krūte 1)

кáрта ж (игральная) 2) визитная

кáрточка ж

کَرَاتَا kárata мн. -ât (Ц.) или

کَرَاتَايَة karatāye (A.) рожóк м (для  
обуви)

کَرَتَاع kártae [49] 1) скóвывать,

парализова́ть 2) скрю́чиваться (о

руках, пальцах)

کَرَتَان kártaп [49] налага́ть ка-

ранти́н (f.-š. или eala на кого-что)

کَرْتِيلَة kīrtéle (A., Ц.) пау́к м

کَرَاژ káraž [1] мсд. kagāž 1)

катиться 2) ходить быстрым шагом; بالقرائة عم يكرج عام yíkrož bi l 'aḡāye он читает бегло 3) приливать; стекаться (о воде); متل كرج المي mītəl karž əl māyuу легко, свободно, быстро; как по маслу

كَرَج kárgaž [22] катить

كَرْحَاذِيَة kārāḥāne публичный дом м, дом м терпимости

كَرْدَس kárdas [49] собирать в кучу; كرددسن على بعضن kárdason eála háedon он повалил их друг на друга

كَرَز káraz собир., и. ед. -е черешня ж (дерево и плод)

كَرَز kárgaz [22] церк. 1) освящать; посвящать богу; حالو ~ k. ḥâlō посвятить себя (la š. чему) 2) благословлять (кого)

كَرْسَاڤ kirsāḥ паралич м  
كَرْسَتَا karástā сырьё с, материал м (для работы ремесленника)

كَرْسَاڤ kársāḥ [49] 1) калечить, увечить 2) парализовать

كَرْسَانِيَة kirsānpe вика ж, дикая чечевича ж

كَرْسِي kirsī мн. karāsī стул м  
كَرَاسِي الْخُدُودِ karāsi lə ḥdūd скúлы

كَرَش káraš [1] мсд. káreš 1)

гнать перед собой (напр. стадо) 2) выгонять, заставляя удалиться  
كَرَش káraš [22] становиться пузатым

كَرَش kígəš мн. kḡš живёт м, пúзо с, брюхо с

كَرْشِيَة kírše (Д.) или كِرْشَايَة kíršēye (А.) кул. требуха ж

كَرْشِيَن kárgšān [49] морщиниться, покрываться морщинами (напр. о коже); ссыхаться, становиться вялым (о фруктах)

كَرَاع kágae [3] мсд. kágae пить залпом; пить большими глотками

كَرَاف káraf [1]: مِشْوَار ~ k. mīšwār совершать неприятную или утомительную поездку (la куда)

كَرْفَات kárfat [49] 1) валить, сваливать, бросать вниз 2) катить 3) набрасываться с ругательствами (eala f. на кого)

كَرْغَاك kárgak [22] настойчиво, многократно просить, упрáшивать (eala f. кого)

كَرْكَب kárgkab [49] 1) приводить в беспорядок (напр. комнату) 2) пúтать, расстраивать (дело)

كَرْكَب kárgkab [49] 1) бóлькать 2) урчáть (в животе)

كَرْكَر kárgkar [49] щекотать

кэркэр<sup>2</sup> kárkar мн. karâker (Д.)  
катушка ж

кыргытте кыргытте неизм. 1) дрях-  
лый старик м 2) дряхлая старуха ж

кыркүбе karkûbe см. кыркыб  
кыркүз karakôz: وعيووا ~ к. u  
ewwâz а) Каракóz и Эвâз (комедий-  
ные персонажи народных сказок)  
б) театр теней

кыркып karkâp мн. -ât полицей-  
ский участок м

кыргам kágam щедрость ж  
кыргэм kágэм мн. kûm тж. عنب ~  
к. eíneb виноградник м; زيعون ~  
к. zētûn оливковая роща; تين ~  
к. tîp инжирный сад; فستق ~  
к. físto' фисташковая роща

кыргем kígem [4] тк. в сосл. накл.:  
!يكرم uíkram пожалуйста, пусть  
будет как он хóчет!; !تكرم tíkram  
или تكرم عيوناك! tíkram æyûpak  
с удовольствием выполню твою  
просьбу; пожалуйста!

кыргам kígamā мн. от كيريم  
кыргамал kígmâl ráди, во ймя  
(кого-чего); كرمالى kígmâlî или  
خاطرى ~ к. hâḡrî ráди меня;  
الله ~ к. 'álla ráди бóга

кыргып или кыргып kígmб собир.  
кольраби ж (вид капусты)

кыргыпна karantîna карантин м  
кыргып kárgnaš [49] = كَرْشَن  
кыргыпте kárgnibe дурнұшка ж  
кыргып kárgnêš: ~ وَرَق wárag' k.  
жатая бумага

кыргып kárgah [22] вызывать анти-  
патию, ненависть, отвращение (f. y  
кого)

кыргып kígeh [4] мсд. kárah 1)  
ненавидеть; чувствовать отвращение  
2) перестать любить, разлюбить

кыргып kárgwat [49] 1) лепетать  
(о ребёнке) 2) болгать, тараторить  
кыргып kúit или كُروية kúite мн.  
от كُروت

кыргып krgöz мн. -ât блок м (сига-  
рет)

кыргып kárgôsa дорóга ж, шоссе с;  
проезжая часть ж (улицы), мосто-  
вая ж

кыргып kúš мн. от كُرش  
кыргып kúim мн. от كُرم  
кыргып karawit или كُرويتة  
karawite = كُراويت

кыргып kára [15] мсд. kíge отдавать  
внаём, напрокат (f. кому š. что)

кыргып gára [15] мсд. gáragy, grig =  
кыргып<sup>2</sup>

кыргып kíre (в ид. со слитн. мест.  
krā) 1) отдача ж внаём, напрокат



2) плата ж; اخذ كراه 'áhad əkrá он получил своё

كزير gīg мсд. от كزى<sup>2</sup>

كزيرة kríza приступ м (болезни)

كزير يستال krístál хрусталь м;

~ صوف şūf к. шерсть с люрексом

كزير يفون grifōn грейпфрут м

كزيريك krēk мн. -āt лопátка ж,

лопáта ж; زبالة ~ к. əzbále совók;

كزير يقنة ~ к. ḥarī'a пожарный багор

كزير يكو kríkō домкрат м

كزيريم - karīm ж -е мн. -in или

kíratā щедрый; великодушный; мн-

лостивый; !~ الله 'álla к. бог

милостив!; даст бог, исполнится

كزيره karīh ж -а 1) очень некра-

сивый, отвратительный 2) вонючий,

дурно пахнувший

كزى kazz [7] мсд. kazz давить, жать

(eala š. на что); كز على سنانو

к. eála snāpō он стиснул зúбы

كزالك kazàlek мн. от كزلك

كزبر kázbar [49] = قشعر

كزبارة kízbara собир. кориандр м,

кинза ж

كزدر gázdar [49] гулять, совер-

шать прогулку

كز دورة gazdūra прогулка ж

كز كز kázkaz [49] 1) = كز 2)

скрежетать (о зубах)

كزلك kízlok мн. kazàlek очки мн.,  
пенсне с

كزى ktss мн. ksās жéнский поло-  
вой орган м

كزائبين kasātbîn мн. от  
كزيبان

كزاتك kasàtek мн. от كزتك

كزارة ksāra собир. облóмки мн.  
м, осколки мн. м; كزطب ~ ksāret

ḥāṭab щепки

كزاس ksās мн. от كزى

كزاسوى kasāwī мн. от كزسوة

كزاسب kássab [22] 1) дать зара-

ботать (f. кому š. что) 2) дать  
выиграть (f. кому š. что)

كزاسب kíseb [4] мсд. máksab 1)  
приобретать, зарабатывать 2) выиг-

рывать 3) получать выгоду (mín  
от кого-чего)

كزيبان ktstbân мн. kasātbîn =  
كزيبان

كزيتك kástak мн. kasàtek реме-  
шók м, браслёт м (для часов)

كزستانا kástanā собир., и. ед. -āye  
каштáны мн. м

كزاس kásaḥ. [3] мсд. kásəḥ под-  
стригать (деревья)

كزاس<sup>1</sup> kásar [2] мсд. kásar 1)  
ломать; разбивать 2) резать (арбуз,  
дыню) 3) загибать уголок (листа

бумаги) 4) дѣлать складку (на ткани) ◇ بخاطرى ~ k. əb hāṭrī он отказал мне в просьбе; اجرى ~ من بيتو k. 'iʒrī min bēto он запретил мне входить в его дом; راس فلان ~ k. gās əflān сбить спесь с кого-л.; عين فلان ~ k. ʔēn əflān посрамить кого-л. (разоблачив ложь, клевету); ~ ظهر فلان k. ɖahr əflān а) измотать кого-л. б) сдѣлать кого-л. беспомощным (напр. о смерти кормильца, беде)

كَسَّرْ kásar [2] мсд. kásra разорять, дѣлать банкротом

كَسَّرْ kásar [2] расสวิрепѣть (о звере)

كَسَّرْ kássar [22] ломать, разбивать на много частей; حطب ~ k. hāṭab колоть дрова

كَسَّرْ kássar [22] утешать (словами — wala f. кого)

كَيْسَرْ kísar мн. ksúga перелом м (кости)

كَسْرَة kásra банкротство с, разорѣние с ◇ تجيه ~! tizī k. чѣрт бы его побрал!

كَسْكَسْ káskas [49] грубо бранить, ругать (la f. кого)

كَسَلْ kásal лень ж, лѣность ж

كَسْلَانْ kaslān ж -е мн. -in 1. лѣный 2. лѣтый м

كَسْلَانِيَّة káslane лѣное настроѣние с

كَسْمْ kásəm мн. ksúme 1) строѣние с, сложенне с, фигура ж 2) внѣшний вид м

كَسْوِيَّة káswe мсд. от كَسَى

كَسْوِيَّة káswe мн. kasāwī одежда ж, одеяние с

كُسْوَرَة ksúra мн. от كَيْسَرْ

كُسْوِمَة ksúme мн. от كَيْسَمْ

كَسَا كَسَا kásā [15] мсд. káswe оде-  
вать, обеспѣчивать одеждой

كَسِيحْ kasīḥ ж -а калѣка м; инвалид м

كَشَّشْ kašš [7] мсд. kašš 1) отгонять (мух, птиц); гонять (голубей);

عم يَكْشِشْ دَبَانْ ʔam ʔukišš dibān он гоняет мух, он бездельничает

2) выгонять (надоедливго человека)

3) уходить 4) отдаляться (min f. от кого), охладевать (к кому) ◇

وشو ~ k. wīššō а) он сморщился,

сдѣлал гримасу б) он встрѣтил с недовольным выражением лица (bi f. кого)

كَشَّشْ kašš [7] садиться (о ткани)

كَيْشْ kīšš межд. кш

كَشَّشَة kášše стая ж (голубей из

одной голубятни); рой м (насекомых)

كَشَيْتَة<sup>2</sup> kāšše лоток м (уличного торговца)

كَشَائِبِيْن kašātbin мн. от كِشْتَبَان

كَشَاكَيْش kāšākeš мн. от كَشَيْش كِشْتَبَان kīštban мн. kašātbin наперсток м

كَشَيْتَح kāštaḥ [49] прогнать, выставить за дверь; كَشَيْتَح مِّنْ هُون! kāšteḥ min hōn вон отсюда!

كَاكْشِرَا kāšra ж от أَكْشِرَ

كِيْشِرَان kīšrān мн. от أَكْشِرَ

كَاكْشِفَ kāšaf [2] мсд. kāšəf 1)

снимать (покрывало — зап с кого-чего) 2) обнажать 3) смотреть, бросать взгляд (wala на кого-что)

4) осматривать (больного — wala)

5) выходить (об окнах — wala куда)

كَاكْشِفَ<sup>2</sup> kāšaf [2] светлеть (о цвете)

كَاكْشِفَ kāššaf [22]: ~ كِيْبَايُو k. tuābō он обнажил срамные места

كَاكْشِفِيَّة kašīfyue гонорар м (врачу) за осмотр больного

كَاكْشَاكْ kāššak [22]: كَاكْشَاكْ kāššakā он зарвался

كِيْشَاكْ kīšək кишк (блюдо из кислого молока); ~ الْفَقْرَا k. əl fī‘agā молочный кисель с орехами

كَاكْشَاكْ<sup>1</sup> kāškaš [49] пришивать обёрки (s. к чему)

كَاكْشَاكْ<sup>2</sup> kāškaš мн. kašākeš обёрка ж

كَاكْشَاكُول kāškūl 1) сумá ж, мешок м нищего; ~ حَمَلِ الْهَامَلِ ḥamal əl k.

обнищать, впасть в нищету 2)

мешанина ж

كَاكْشَاكْ каеэ дет. грязь ж, бяка ж; что-то плохое

كَاكْشَاكْ keāb мн. от كَعَب

كَاكْشَاكْ keāg: ~ حَطَّ بِهٖ فُلَانِ ḥaṭṭ bi k. əflān преследовать кого-л., гнаться за кем-л.

كَاКШАК keab мн. keāb 1) пятá ж,

пятка ж 2) каблук м 3) нижняя часть ж (чего) ◇

مِنَ الدَّسْتِ ~ من التپ k. əd dist сильно, крепко, здорово;

كَاКШАК káebō ‘ábyaə víпьем до дна; ~ التلج k. ət tálž

бот. примула

كَاКШАК káeeab [22] гнаться по пятáм (wara f. за кем)

كَاКШАК káeag [3] выгонять, прогонять

كَاКШАК káeək собир., и. ед. káeке баранки мн. ж, сүшки мн. ж, бублики мн. м

كَاКШАК káewak [49] сворачивать в кольцо, в спираль; ~ دَبِيُو ~

k. dánapō он поджál хвост (*тж. перен.*)

كَعَى káeēā [24] стáвить непо-  
сылную задáчу (*f. кому*)

كَفَّ kaff [7] *мсд.* kaff 1) подру-  
бáть, подшивáть 2) подвёртывать,  
засúчивать

كَفَّى kaif *мн.* kfūf 1) ладóнь *ж*,  
рукá *ж*, кисть *ж* 2) перчáтка *ж*;  
рукав́ица *ж* 3) пощёчина *ж*, оплеу́ха  
*ж*; ~ ضرب فلان k. ḏárab aīlān k.  
дать кому́-л. пощёчину ◊ قلمو  
كَفُو 'álbo b káffō он дрожит от  
стра́ха; حمل دمو على كفو ḥámal  
dámmō eála káffō он риско́вал  
жизнью; ربانى ~ k. gabbānī удáр  
судьбы

كَفَّة káffe чáшка *ж* (*весов*)

كَفَّت káfāt [2] *мсд.* kaft выливáть,  
выплёскивать

كَفْتَا kiftā *собр.* котлэты *мн. ж*  
(*рубленые*)

كَفَّح káfəḥ ничкóм; اجا على وشو  
~ 'ízá eála wiššō k. он упáл ничкóм;  
~ نام nām k. спáть лёжа на животе́

كَفْكِير káfkiḡ шумóвка *ж*

كَفُوف kfūf *мн.* от كَفَّ

كَفَى káfā [15] быть достáточным,  
хватáть (*f. кому*); حالو ~ k. ḥālō  
он обеспéчил себя́ всем необходи́мым

بِكْفَى! káifā [24] = كَفَى!  
bikáifī довьольно!, хвátит!

كَفَّى káffā [24] 1) доводи́ть до  
конца́, докáнчивать 2) прикáнчивать  
(ealā *f. кого*) 3) сдать сдачу (eala  
š. *с чего*)

كَفِيَّة kaifiyye = حَطَاة

كَفَّى káfī или kīl 1) *с опред.*  
артиклем всё, все; راحو الكل  
gāḥu l k. все ушли; لقيت الكل  
la'ēt aī k. я нашёл всё; هوى  
الكل بالكل húwwe l k. bī l k.  
он сáмый глáвный, он стóит всех  
2) *с суц. в опред. состоянии или*  
*с личн. и указ. мест. или собств.*  
*именем* весь; كل البلد k. aī bálad  
весь гóрод; شفتن كلن šifṭon kíllon  
я их всех ви́дел; كل موسكو  
k. mōskō вся Москвá 3) *с суц. в*  
*неопр. состоянии* кáждый, всякий;  
كل رجال k. gīzzāī káждый (всякий)  
мужч́ина; كل مرا k. mára káждая  
(всякая) жéнщина; كل شى k. šī  
кáждая вещь, всё; كل شى وحدو  
k. šī wáḥdō káждый в отдéльности,  
по отдéльности; كل شى ولا...  
k. šī w lā гóдится всё, что угóдно,  
то́лько не...; كل مين ايدو الو  
k. mīn 'ídō 'ílō *погов.* сво́я рубáшка  
ближе к тéлу; ... كل مال k. māī

со слитн. местн. всё больше...; كل مالو عم يطول k. mālō ʕam yīṭwal он всё растёт и растёт; كل مالنا k. mālṅā la wāgā мы всё больше отстаём ◊ كل هواد tū k. hād тák себе, не óчень

ذَلَّلَ gill или ذَلَّلَ gille мн. gílal 1) ядрó с (пушечное) 2) шарик м  
كلاب klāb мн. от ذَلَب ذَلَّب kalasīn мн. от ذَلَّب ذَلَّب klāš мн. -āt босовóжки мн. ж

ذَلَّبَ kalakīš = ذَلَّبَ ذَلَّبَ kalāwī мн. от ذَلَّب ذَلَّب kalb ж -е мн. klāb 1) собáка ж, пёс м 2) канáлья м, негодяй м

ذَلَّبَ kállab [22] 1) прицеплятьсá (b š. к чему); вцеплятьсá (во что) 2) кля́нчить (ʕala f. у кого b š. что) ذَلَّبَ kileb [4] мсд. kálab неодобр. гоня́ться (ʕala š. за чем), сй́льно желáть (что)

ذَلَّبَ kalbān ж -е бёшенный (о собаке)

ذَلَّبَ kálbaž [49] = ذَلَّبَ ذَلَّبَ kalábža = ذَلَّبَ ذَلَّبَ kálbaš [49] надёть на рúчники (f. на кого)

ذَلَّبَ kalábša на рúчники мн. м

ذَلَّبَ kálbane пóдлость ж, нй́зость ж

ذَلَّبَ kálāḥ [3] мсд. kálāḥ блёкнуть, выцветáть

ذَلَّبَ kálḥas [49] скря́жничать, скупй́ться

ذَلَّبَ kalḥūs скря́га м, скупёц м

ذَلَّبَ kálān [3] мсд. kálān ругáть, поносй́ть, оскорбля́ть (ʕala f. кого); ذَلَّبَ ~ k. bī d dīn богохульствовать

ذَلَّبَ kils й́звесть ж  
ذَلَّبَ kílse штукатýрка ж  
ذَلَّبَ kalsāt чулки мн. м; носки мн. м

ذَلَّبَ kalsōn мн. kalasīn нй́жние трусы́ мн., кальсо́ны мн.

ذَلَّبَ gállāḥ [22] 1) бормотáть, непоня́тно говорй́ть 2) заговáриватьсá, бредй́ть 3) врать, лгать

ذَلَّبَ kállaf [22] поручáть (f. кому ʕala или b š. что); ذَلَّبَ ~ k. ḥāṭṅō он взял на себя́ труд (сделать что-л.); ذَلَّبَ kállef ḥāṭṅak ёсли не трудно, пожалуйста (при просьбе сделать что-л.); ذَلَّبَ kállef ḥāṭṅak не нáдо, не беспокой́сь!

ذَلَّبَ kállaf [22] стóить, обхо-

дѣться; ما كلفنى الطقم كثير  
 mā kallāfni ṭ ṭa'm akīr костюм  
 обошёлся мне недорого

كِلْفِ kilaf мн. от كِلْفَة<sup>1</sup>

كِلْفَة<sup>1</sup> kilfe мн. kilaf издержки  
 мн., затраты мн. ж

كِلْفَة<sup>2</sup> kilfe церемонии мн., при-  
 нужденность ж; شرط اللفة ترك  
 ~ الـ šarṭ al 'ilfe tark al k. посл.  
 условие дружбы — отказ от cere-  
 моний

كِلَالِ gīlal мн. от كِلَال<sup>2</sup> и كِلَّة

كِلْمَة kilme слово с; ~ ما يسمع  
 mā byismae k. он неслух; ~ مالو  
 mālō k. он не пользуется автори-  
 тетом; كلمتو ما بتصير تنتين  
 kiləmtō mā bitšir tintēn или  
 كلمتو kilməto k. его слово — закон

كِلْمَا kilmā 1) всякий раз, когда;  
 شفتك بتذكر أخى ~ k. šiftak  
 bitzákkar 'āhī всякий раз, когда я  
 вижу тебя, вспоминаю брата 2)  
 по мере того, как; чем..., тем...;  
 كان اكثر بكون احسن ~ k. kān  
 'aktar bikūn 'āḥsan чем больше,  
 тем лучше; ... كِلْمَالِ kilmāl со  
 слитн. мест. см. كِلَال<sup>1</sup>

كِلْوَة kilwe мн. kalāwī анат.  
 почка ж

كَلَّى gállā [24] промахиваться

كِلْيَّة killīye 1) факультет м  
 2) колледж м; школа ж, училище с;  
 الشرعية الـ I k. š šarēīye  
 мусульманская духовная школа

كِلْيَّة killit = كِلَال<sup>2</sup>

كِلْيَّة كِلْيَّة klīšē мн. -yāt клише с  
 كِلِيلِ kalil ж -е 1) медлительный,  
 вялый 2) неприспособленный к жи́з-  
 ни (о человеке)

كِمِّ kimm мн. kmām 1) рукав м  
 2) манжета ж

كِمَّة kīmē собир., и. ед. kīmāye  
 (Д.) трифели мн. м (грибы)

كِمَاج kmaž собир., и. ед. -е кмаж  
 (сорт хлеба)

كِمَارِ kmaṛ мн. от كَمَّر

كِمَارِكِ gamāreg мн. от كَمَّرِكِ  
 كِمَاشَة kamtāše клещи мн. м  
 كِمَالَة kamāle 1) дополнение с 2)

окончание с, завершение с 3) про-  
 должение с 4) остаток м (напр.  
 долга) 5) сдача ж

كِمَامِ kmām мн. от كَمَّ

كِمَانِ kamān или كِمَانَة kamāne  
 ещё; тоже; также

كِمَانَة kamāne собир. (А., Д.) = كِمَة

كِمْبِيَالَة kimbyāle вексель м

كِمْبِيُو kimbūō курс м валюты

كِمْمَاḥ [22] покрываться  
 накипью

كَمْعَةٌ kámṭha накипь ж

كَمْرٌ<sup>1</sup> kámra [1] мсд. kámpəг ук-  
рывать (одеялом); укутывать

كَمْرٌ<sup>2</sup> kámra мн. kṁāг пояс м,  
кушак м

كَمْرُكْ gámpag [49] платить пош-  
лину (š. за что) ◇ شَغْلِيَّةٌ ~ g. šágle  
обеспечить успех дела

كَمْرُكْ gímpog мн. gampəg 1)  
возная пошлина ж 2) таможня ж

كَمَاشٌ kámāš [2] мсд. kámpəš  
захватывать, брать; поймать, схва-  
тить

كَمَاشٌ kámptāš [22] дать поймать,  
схватить; مَا بِكَمَاشٍ حَالُو mā bī-  
kámptəš ḥālō он не даётся в руки;  
حَالُو ~ k. ḥālō он сдался

كَمِشَةٌ kámšə горсть ж (чего) ◇  
~ صَارَ قَدْ الـ šār 'add əl k. спореть  
от стыда

كَمْرُكْ kámkaг [49] = كَمْرٌ<sup>1</sup>

كَمْرُكْ kámpal [22] 1) дополнять,  
пополнять 2) продолжать 3) = كَمَّى<sup>2</sup>;  
أَللَّهُ يَكْمِلُا مَعْنَا عَلٰى خَيْرٍ!  
ukámpilā máəpā əála ḥəg дай нам  
бог хорошо закончить дело!

كَيْمَلٌ kímel [4] мсд. kamāle,  
прич. действ. kámei 1) быть допол-  
ненным, пополненным 2) быть до-  
конченным, окончанным ◇ كَمَلْتِ

كَيْمَلْتِ kímlet máəpā этого только  
нам не хватало!

كَمَالِيكَا kamālēka шеллак м, гум-  
миллак м

كَمَانْظَا kamānṣa скрипка ж

كَمَانْظَاتِي kamānṣātī мн. и ж  
-lyue скрипач м

كَمَانْطُو kámpṭō [домашний] халат м

كَمْمُونٌ kámpūn тмин м

كَمْيُونٌ kamūṁn мн. -āt грузо-  
вик м

كَمْنٌ kamn [7] мсд. kamn, и. однокр.  
kámne 1) успокаиваться; переставать  
шуметь (о человеке) 2) стихать (о  
ветре) 3) успокаиваться (о боли)

كَمْنٌ... =كوئ 1). вас, вам, вами;  
أَنَا حَبِيْبَتِكُنْ 'ána ḥabbétkon я  
вас любил; مَنِكُنْ mīnkon от вас  
2) ваш, ваша, ваше, ваши; كِتَابِكُنْ  
ktābkon ваша книга

كَمْنٌ kīpn как будто, как; كَمْنُو  
kīppo mīd он как будто  
болел; كَمْنُكَ ابْوَكْ kīnpak 'abūk  
ты взылтый отец

كَمْنِيَّةٌ kīpne мн. kamāueп сноха ж;  
невестка ж

كَمَانْدَا kamāder мн. от كَمْنْدَا  
кманнар мн. -āt кромка ж,  
кайма ж, край м

كَمْنَايَا kmāse мусор м

كُنَاوَة knāfe кна́фе (кондитерское изделие)

كُنَايَة gaṇāye дубина ж, палица ж  
 كُنَايَة knāye: عَن ~ к. gaṇ при-  
 близительно, почти; عَن سَنَتَيْنِ ~  
 к. gaṇ sintēn почти два года

كُنَايَس knāyēs мн. от كُنَيْسَة  
 كُنَايَسِي knāyāsī ж -[ууе цер-  
 ко́вный]

كُنَايَع knāyēn мн. от كَيْتَة  
 كُنْبَايَة kanabāye кресло с (мягкое)  
 كَنْجَفَة kángafe собир. (А.) иг-  
 ра́льные карты мн. ж

كِنْدَرَة kindra мн. kanāder ту́фли  
 мн. ж

كِنْدَرَجِي kındáržī мн. -[ууе са-  
 по́жник м

كَنْزَة kánze [трикотажная] ко́фта  
 ж, пуло́вер м, жакéт м

كَنْقَش kánqāš [49] 1) еро́шиться,  
 топорщиться (о волосах, шерсти)

2) кичи́ться, ва́жничать, пы́житься  
 كَنْكَن kánkan [49] сидéть, на-  
 слажда́ясь теплóm, ую́том; уютно  
 устро́иться

كِنْيَة kínye фами́лия ж, семейное  
 и́мя с

كِنْيَسَة knīse мн. kanāyēs цер-  
 ко́вь ж

كَنْهَارِيز kanhariz канализация ж

كَنْهَرَبَجِي kanhrábžī мн. -[ууе элек-  
 трик м, электротехник м

كَنْهِيْن kahīn ж -е быва́лый, ви-  
 да́вший виды

كَوَا káwwā мн. и ж kawwāye  
 глади́льщик м

كَوَاج kawāž кавáж (блюдо из  
 овоще́й и мя́са)

كَوَاج kwwāğ мн. от كُوْج  
 كَوَاجِل kawāğel мн. от كَجَل

كَوَاد kawwād ж -е мн. -in 1)  
 свóдник м 2) бран. него́дьяй м,  
 мерзáвец м

كَوَاز kwāz мн. от كُوْز

كَوَاع kwāe мн. от كُوْع  
 كَوَالِيَة kawālke = كَاتُولِيَك

كَوَام kwām мн. от كُوْمَة  
 كَوَانَة kwāne грампластинка ж

كَوَانِيْن kawānīn дека́брь-ян-  
 ва́рь м

كَوَانِيْن kawānīn мн. от كَاوْن  
 и كَاوْنَة

كَوَايَة kawwāye ж и мн. от كَوَا  
 كُوْج kūğ мн. kwāğ (А., Ц.)  
 шенóк м

كُوْز kūz мн. kwāz 1) кувши́н м  
 (с ручкой и носиком) ◇ كَلْمَا دَق

كَلْمَا دَق kilmā da“ əl k. bī l žāgta  
 بالصَجْرَة ~ -e

ка́ждый раз, по ка́ждому по́воду 2)  
 (Лив.) кедрóвая ши́шка ж



كوسا kūsā *собр.*, *и. ед.* kūsāye  
кабачкй *мн. м*

كوش káwwaš [22] (*Д., Лив.*)  
собрать в кучу

كوشة kōše (*Д., Лив.*) 1) толпа ж,  
сборище с 2) куча ж

كوشوك kəwšūk *резина ж, кау-  
чук м*

كوع káwwaε [22] поворачивать,  
сворачивать в сторону

كوع kūε *мн.* kwāε 1) *анат.*  
локоть м 2) колёнчатый изгиб м,  
колёно с (*трубы*) 3) поворот м  
(*дороги*); زمر عال zámmer ea l k.  
погудй перед поворотом

كوكو kūkū *дет.* птйчка ж  
كولبة kōlaba б́удка ж  
كولك kōlak [51] (*Д.*) *лицемерить*  
كول وشكور kōl-wi-škōg *кольвеш-  
кёр (кондитерское изделие)*

كوليك kōlīka *неизм.* *лицемер м.*  
كوم káwwam [22] 1) собирать в  
кучу 2) копйть (*деньги*)

كوم kōm: *بإلـ* bī l k. *оптом*  
كوم kúwwam *мн.* *от* كومة  
كومة kōme *мн.* -āt *или* kwām,  
kúwwam 1) куча ж, ѓруда ж 2)  
*множество с; نامس ~ kōmet nās*  
*множество людёй; اجو الناس*  
*اجو الناس* 'ízu n nās kōmāt

kōmāt *люди приходйли большйми  
ѓруппами*

كومچى gōmčāī *мн.* -íyye *мастер  
м по ремонту резиновых покрýшек*  
كومسيون kumīsyūn 1) *комйссия  
ж, посрédничество с в торгóвой  
сделке 2) вознаграждёние с за ко-  
мйссию, комйсионные мн.*

كومسيونچى kumīsyūnčī *мн.*  
-íyye *комйсионёр м, посрédник м*  
كوى káwā [15] *мед.* káwāy 1)  
*глáдить (утюгом) 2) мед.* *прижигáть*  
3) *терзáть, причиня́ть страдания*

كى gaуу ж gáyyei (*перед глас-  
ными gaуut*) *мн.* gaууāt *со слитн.*  
*мест.* мой, моя, моё, мой; твой,  
твоя, твоё, твой *и т. д.* (*атрибу-  
тивно не употр.*); كياتنا  
gaууāt nā 'ízu *наши приехали*

كى... = kī *см.* ك...  
كيتة gáyyet ж *от* كى  
كياس kyās *мн.* *от* كيس  
كيل kyāl *мн.* *от* كيل  
كيس kīs *мн.* kyās 1) *мешок м;*  
*мышь ж 3) кошелёк м, карман м,*  
*дёнги мн.; فلان ~ (من) eála*  
(*mn*) k. эflān *за счёт, на срédства*  
*кого-л. اذاعلى كيسك 'ána eála*  
kīsak *я в твоём распоряжении*

كَيْفَ káyuaf [22] докучать, надоедать, не давать покоя; мучить, изводить

كَيْفَ káyuaf [22] быть, становиться довольным, весёлым; кейфовать

كَيْفَ kēf !) хорошее самочувствие  
 c; ~ ما عندو (مالو) mā eándō (mālō) к. он чувствует себя нехорошо, он нездоров 2) хорошее, весёлое настроение c, кейф м; اجا كَيْفَو 'ížā kēfō он развеселился; اجا كَيْفَو اذتزع كَيْفَو ntázae kēfō у него испортилось настроение; حشيشة ~ الحاشيشة ḥašišat el k. гашиш < على كَيْفَكَ eála kēfak или كَيْفَكَ kēfak как тебе угодно, как хочешь, по твоёму желанию

كَيْفَ kīf как; ~ حالك؟ k. ḥālak как поживаешь?; نسيته ~ هادا nsit k. hāda bynneimel я забыл, как это делается; ~ ما... k. mā как бы ни...

كَيْفِيَّةَ kēfīyue весёлое настроение c

كَيْفِي كَيْفِي kīkī: 'ē 'إي والله! wāḥa kīkī (Д.) подумаешь, как же дело!

كَيْل kēl 1) мсд. от كال 2) мн. куāl или куūl = كَيْلَة

كَيْلَة kēle 1) мера ж, доза ж (сыпучих тел) 2) кружка ж (металлическая)

كَيْلَة kīpa собир. 1) хинное дерево c 2) хинин м

كَيْوْل kuūl мн. от كَيْل

# ل

ل l. предлог la (перед суц. без артикля), la или li (перед суц. с артиклем), لِ l (со слитн. мест., когда образует с ним отдельное сл.), -l- (со слитн. мест., когда образует с ним энклитику, спаянную с гл., не оканчивающимся двумя согласными), -ill- (со слитн. мест., когда образует с ним энклитику, спаянную с гл., оканчивающимся двумя согласными) 1) для, ради; ل لمرتي la mārtī для моей жены; ل لايش؟ la 'ēš для чего?, ради чего? 2) обознач. направление в, к; ل لرحاح لرحاب gāḥ la ḥālab уехать в Алéппо; اجا للبيت 'ížā li l bēt он пришёл домой 3) обознач. расстояние, время, предел до; ل لبيكرة lā būkra до завтра; من هون للبيت min hōn li l bēt отсюда до дома

4) обознач. обладание, принадлежность: *شوا الك بهالبيت* šū 'ilak bt ha l bēt что в этом доме твоё?; *لميين هالكتاب* la mīn ha lə ktāb чья эта книга?; *هالكتاب الى* ha lə ktāb 'ilī эта книга моя; *هالدفتىر* *لاخى* ha d dáftar la 'áhī эта тетрадь моего брата 5) присоединяет к гл. косв. дополн.: *فتحلى الباب* fatáħli l bāb он открыл мне дверь; *قلتلو* 'iltillō я ему сказал; *انا عطيت القلم الو* 'ána eaṭēt əl 'álam 'ilō я дал ему карандаш 6) употр. для раскрытия или усиления значения предшествующего слитн. мест.: *ضربوه* *ڤارابو* ḡarabū la 'aḥmad они его, Ахмада, побили; *بيقتلنا الى والى* byr'itlā 'ilī w 'ilak он убьёт нас — и меня и тебя; *هادا كتابو الو* hāda ktābō 'ilō это именно его книга  
 ◇ *شوى* *نملك* námīlak šwayu поспі-ка немно́го; *ضربتلك اياه* ḡarabtīllak iya'ə kaif я дал ему, понимаешь ли, пощёчину; *حفظلى* ḡfázlī *درسك منيح!* dársak mnīḥ смотри у меня, выучи урок как слéдует! 2. la союз чтóбы, пока́;

*استنادها لراحت* stannāhā la rāḡet он подождáл, пока́ она́ ушла́; *قرا لنشوف* ḡā la nšūf покажи́-ка, как ты умеешь чита́ть (бу́кв. чита́й, чтóбы мы посмотре́ли) 3. la усилительная частица при выражении угрозы или клятвы: *لغرجيك!* la farǧik я тебе́ покажу́!; *والله ليدق رقتك* wáħla la ydī 'gá'əb-tak ей бо́гу, он сверне́т тебе́ шею *لا* ' (перед клятвой произн. lā) нет; *مالى موافق* l. māli mwáfe' нет, я не согла́сен; *بتروح لى* bitrūḥ l. пойдёшь́ или́ нет?; *ما بقول لا* mā b'ūl l. я не скажу́ нет; *لا والله* lā wáħla ей бо́гу, нет *لا* (lā) см. 2) *لا* прилагольная отриц. частица выражает запрещение, пожелание или опасение: *لا تكتب!* lā tíktob не пиши́ (м); *لا تكتبى!* lā tíkətbī не пиши́ (ж); *لا عاد تجى!* lā 'eād tíǧī бо́льше не приходи́!; *لا يى حد!* lā yīzī ḡadā пусть никто́ не приходи́!; *لا قلىنا* lā qīlā он приказáл нам не разговáривать; *لا يرويك* lā yirwīk не дай тебе́ бог тако́го!; *بخاف لا يكون زعل* bhāf lā ykūn zīel бою́сь, как бы он не рассерди́лся; *بس لا يكون اجا* bs lā ykūn aǧa

bas lā ukūp 'iẓā лишь бы он не пришёл; لا سمح الله! lā sāmaḥ aḥā не дай бог! 3) с союзом ولا ne, ни; ما عندو لا ذمة ولا شرف mā ʿandō lā ẓimma w-lā šāraf у него нет ни совести, ни чести; لا يلعب ولا يغلى حدا يلعب ulā biḥāllī ḥadā yileab он не играет сам, и не даёт никому играть  
 ٧ lā'ā (Д.) = ٧  
 لآب lāb [12] мсд. lawabāp суётливо искать (eaḷа кого-что)

لايق lābe' ж lāb'a подходящий, идущий (la кому-чему)

لاح lāḥ [12] мсд. lōḥ 1) замахнутья, размахнутья (š. чем) 2) болтаться, качаться ◇ بدنيو ~ l. ʿab dānapō он вилял хвостом

لاحة lāḥa вид м, внешность ж; физиономия ж; عرفتو عالـ eḡiftō ea l l. я узнал его в лицо

لاقاني lād'ānī ж -iyye мн. lawād'a латакиец м (житель г. Латакиш)

لازم lāzem I. ж lāzme нужный, необходимый; هوى لازمى hūwwē lāzīmī он мне нужен; الـ الـ I. ʿal l. самое необходимое; ~ ضربة dārbet I. (A., Д.) или ضربة لازمة dārbet lāzme (Д.) неизбежность,

необходимость 2. 1) нўжно, надо; ندرى ~ I. nidros нам надо заннматься 2) вероятно, должно быть; يكون اجا ~ I. ʿukūp 'iẓā он, должно быть, пришёл

لازمة lāzme мн. lawāzem семейное торжество с (по случаю рождения, свадьбы, поминовения и т. п.)

لاش lās [12] мсд. lōš жевать

لاشة lāše (A.) труп м; يفضح! yifdaḥ lāštak бран. желаю оксквернения твоёй могилы!

لاص lās [12] мсд. lōš бесцельно копаться (b š. в чём)

لاقى lā'ā [26] = لقى

لاقى lā'ā [26] 1) встречать (la кого-что); لاقيمان بالمطار lā'ē-pālon bi l maḥār мы встретили их в аэропорту 2) перехватывать, преграждать путь (la кому-чему)

لاامة lā'āme или لآمنة lā'mane затаённая злоба ж

لاينن lā'inn потому, что

لايق lāye' ж lāy'a красивый, элeгантный

لاب labb [7] мсд. labb (A.) пылать, гореть; загораться, давать пламя

لايبة libbe сердцевина ж; мягкость ж  
 لباس lbās или لبايسة lbāise мн.

-âi исподняе трусы *мн.*, паяталоны *мн.*; подштáнники *мн.*

لَبَّيْب lābbab [23] (A.) разжигать (огонь)

لَبَّيْبَة lābba припарка *ж*, компресс *м*; بَزْر العَرْدَل ~ lābhet bizr al hārdal горчичник

لَبَّيْد lābad [1] *мсд.* lābde сидеть тихо; притаиться

لَبَّيْد lābbad [22] слёживаться, свáливаться (*напр. о шерсти*)

لَبَّيْس lābbas [22] 1) одевать (*ф. кого ш. во что*); надевать (*ш. что ф. на кого*) 2) заставля́ть одеваться 3) навязывать, взвáливать (*ф. на кого ш. что*); لَبَّيْسِنِي الشَّغْل lābbásni š šíǧal он взвалил на меня работу 4) покрывáть, обивáть, обшивáть, отдéлывать (*поверхность чего*)

لَبَّيْس lībās одéжда *ж*, одеяние *с*

لَبَّيْس lībēs [5] *мсд.* lībēs, *и.* однокр. lābse, прич. действ. lābes 1) надевáть, носить 2) одевáться 3) идти, быть к лицу (*ф. кому — об одежде*)

لَبَّيْش lābaš *собир.* домашняя утварь *ж*

لَبَّيْش lābbaš [22] укладывать вещи, укладываться, упаковываться

لَبَّيْص lābaš [1] прилипать

لَبَّيْص lābbaš [22] 1) засиживаться (*о надоедливом госте*) 2) превра- щаться в комок (*о рисе*) 3) (*Лив.*) стоять на рёйде

لَبَّط lābaṭ [1] *мсд.* lābəṭ брыкáть, лягáть; бить ногой

لَبَّط lābbaṭ [22] 1) брыкáться, лягáться 2) барáхтаться

لَبَّطَة lābṭa удáр *м* ногой, пинóк *м*

لَبَّع lābbae [22] = حَمَس

لَبَّيْق lībē' *мн.* lbū'a кличка *ж*, прозвище *с*

لَبَّيْق lībē' [4] *мсд.* lābē' быть к лицу, идти (*la кому*)

لَبَّك lābak [1] *мсд.* lābək или

لَبَّك lābbak [22] 1) приводить в замешáтельство 2) доставлять много хлопóт (*в ф. кому*)

لَبَّك lībək *ж* lībke хлопотный

لَبَّكَة lābake 1) хлопотливое дело *с* 2) человек *м*, доставляющий много хлопóт

لَبَّاب lāblab [49] пылáть; загорáться ◇ بَلْسَانُو ~ l. bi lsāno он вы́сунул язык, показáл язык

لَبَّالِكَة lāblake растеря́нность *ж*, нерешительность *ж*

لَبَّان lāban лябан (*квашеное кипячёное молоко*)

لِبْنِ libən *собир., и. ед.* libne  
кирпичъ *мн. м (из самана)*

لَبَانِةٌ labāne *отцеженный, отжã-*  
тый лябан (*см. لَبَن*)

لَبْوِيَّةٌ labwe *львица ж*

لَبُوقَةٌ lbú'a *мн. от لَبِق*

لَبْبَى labbā [24] *усердно, с готов-*  
ностью выполнять просьбу (*кого*)

لَبَّيْسٌ labbis *ж и мн. -е любящий*  
элегантно одеваться, элегантный

لَتَّ latt [7] *мсд. latt 1) макать*  
2) болтать, тараторить; говорить  
вздор

لَتَّاتٌ lattāt *ж -е болтливый,*  
словоохотливый

لَتَّوَاتٌ látwat [49] *пáчкать*

لَزَامٌ lžām *мн. lžəp уздечка ж,*  
узда ж; удила ж

لَزَانٌ lžāp *мн. от لَجِنَة*

لَزَامٌ lžām [1] *мсд. lžəp взнүз-*  
дывать

لِجْمٌ ližəm *мн. от لَجَام*

لِجْنِيَّةٌ ližne *мн. lžāp комитет м,*  
комиссия ж

لِجْوِيَّةٌ liğwe (A., Ц.) = لَجْوِيَّةٌ

لِجْجِيَّةٌ liğgā [24] (A.) *давать*  
убежище (*г. кому*)

لِحَا liḥā *мн. от لِحْيَة*

لِحَاشِيَّةٌ liḥḥāše (Д.) *подушка ж*  
(диванная)

لِحَافٌ liḥāf *мн. liḥəf стëганое*  
одеяло с

لِحَامٌ<sup>1</sup> liḥḥām *мн. -е или -in*  
мясник м

لِحَامٌ<sup>2</sup> liḥḥām *мн. -in свáрщик м*

لِحَامٌ liḥām 1) *паяние с; свáрка ж*  
2) место с пáйки, свáрки

لِحَاتِي liḥātā = حَاتِي

لِحَاسٌ liḥās [3] *мсд. liḥəs лизáть,*  
облизывать; слизывать; امضاه ~  
1. 'imḏā он нарушил своё слово,  
договор (*букв. он слизал своё*  
подпись) ◇ تلحس دفتي! tilḥas  
dā'ni иди к чёрту!

لِحَاسٌ liḥḥās [22] 1) *давать ли-*  
зáть; заставля́ть лизáть 2) *посылáть*  
к чёрту (*г. или la f. кого*)

لِحَاشٌ liḥāš [3] *мсд. liḥəš бро-*  
сáть, выбрасывать

لِحَاشِيَّةٌ liḥše *и. однокр. от لِحَاش*;  
لِحَاشِيَّةٌ ~ liḥšet ḥāzar *короткое*  
расстояние (*букв. расстояние, на*  
которое можно бросить камень)

لِحَاشِيَّةٌ<sup>2</sup> liḥše (Д.) *кашнэ с,*  
шарф м

لِحْفٌ liḥəf *мн. от لِحَاف*

لِحْفٌ liḥḥā' [22] 1) *догоня́ть,*  
настигáть 2) *посылáть вдогонку,*  
вслед (*в за кем-чем*) 3) *закáнчивать*  
к сроку

لَحَقَّ<sup>2</sup> láħħa' [22] 1) = لَحَقَّ<sup>1</sup> 2) прокормить (напр. семью); ما عم يلحق لولادو mā ʿam əyláħħe' la wládō он никак не может прокормить своих детей

لَحَقَّ<sup>1</sup> líħe' [4] мод. láħe' прич. действ. láħe' 1) догонять, настигать; идти вслед, ходить по пятám; волочиться; المرأ ~ l. əl mǎgā волочиться за женщиной; الموضة ~ l. əl mōdā гоняться за модой 2) быть готовым, законченным к срóку (напр. о работе) ◇ لَحَقَّو بَرْدَ líħ'ō bǎgəd он простудился

لَحَقَّ<sup>2</sup> líħe' [4] прич. действ. lah'āp успевать; حالو ~ l. ħālō он успел вовремя; عالصلا ~ l. ʿa š šálā успеть к молитве; بتلحق btílħa' не торопись, успеешь

لَحَلَجَّ láħlaħ [49] 1) ослаблять (напр. ремень) 2) раскáчивать, расшáтывать (зуб, гвоздь и т. п.) 3) расшевелить; بدنبو ~ l. əb dánbō вилять хвостом

لَحَمَّ láħam [2] мод. láħəm 1) паять; свáривать 2) прилипáть, приклеиваться (ʿala k кому-чему) 3) заживáть (о ране)

لَحَمَّ láħħam [22] прилипáть, приставáть (ʿala f. к кому)

لَحَمَّ láħəm собир., мн. lħūm, lħūmāt мясо с

لَحْمَة láħme 1) кул. мясо с; ~ ماكينة mākīnet l. мясорубка 2) мн. плоть ж, телесá мн.

لَحَمَسَ láħmas [49] 1) глáдить (ʿala кого-что); ощúпывать, щúпать (ʿala кого-что) 2) перен. лыстить (la f. кому) ◇ على راسو ~ l. ʿála rāsō он почуял опáсность, насторожился  
لَحَوَسَ láħwas [49] лизáть; зали- зывать; облизывать, вылизывать

لُحُومَ lħūm или لُحُومَاتَ lħūmāt рáзные сортá мн. м мяса, мясные продукты мн. м

لُحْيَة líħye мн. líħā борода ж  
لُحَيْمَ laħħim мн. -е свáрщик м  
لُحَارَ laħār или لُحَارَا laħārā мн. от لُحْرَ

لُحْرَ láħər ж líħər, líħrā мн. laħār, laħārā 1) другóй, инóй; الناح ~| n nāħ əl l. другáя сторонá; وين اللغار? wēn əl laħār где другóйе?; واحد wāħed l. ещё оди́н; وحدة لغر wiħdet líħər ещё одна 2) ещё оди́н; مدرسة لغر madrǎst líħər ещё одна шкóла; شوية لغر šwáyyet líħər а) скóро, свиó мину- ту б) ещё немно́го (min š. чего); هات شوية لغر rз hāt šwáyyet

líħar gizz дай ещё немно́го rísa  
3) с личн. мест. то́же; أنت الـ؟  
'ante l l. и ты то́же?

لِخْرَا líħra см. لَخْر

لَخْرِي láħrī: الـ l l. = لَخْر

لَخْم láħam [1] мсд. láħam оше-  
ломлять

لَاخَنَة láħana (A.) капу́ста ж

لِدْدَة lídde или لِيْذَة lízze приятность  
ж, наслажде́ние с, сла́дость ж

لَادَع<sup>1</sup> ládae [3] мсд. ládae 1)  
обжигать 2) бить, ударять

لَادَع<sup>2</sup> ládae [3] мсд. ládae 1)  
незаконно брать, присваивать 2)  
вылизать (тарелку); съесть, умять  
(всю порцию)

لَادَاغ ládağ [3] картавить; шепе-  
лявить

لَادْغَة ládğa картавость ж; шепе-  
лявость ж

لَادْغَا ládğa ж от لَادَغ

لَادْغَان lídğân мн. от لَادَغ

لَاذِيْذ láziž ж -е 1) сла́достный,  
приятный, интере́сный 2) вку́сный

لَازَز lázz [7] мсд. lázz теснить;  
прижимать (eala кого-что)

لَازْزَاب lízzâb бот. высо́кий мож-  
жевельник м

لَازَا lázā мн. -ât 1) клей м 2)  
кле́йка ж

لَازَا láza' [1] мсд. lázə' клеить,  
приклеивать, прилеплять

لَازْزَا lázza' [22] 1) клеить, при-  
клеивать, прилеплять 2) заставля́ть  
приклеивать 3) приклеиваться, при-  
липáть

لَازِيْز lízīz: ب ل. вплотную к;  
قعد بـ الحيط 'áeād əb l. əl hēt  
сесть вплотную к стене́

لَازِيْز líze' [4] мсд. láza' клеиться,  
приклеиваться, прилипáть (b к ко-  
му-чему)

لَازِيْزَة láz'a 1) пластырь м 2)  
надоёдливы́й, неотвѣзчивы́й чело-  
вѣк м

لَازَمَ lázam [2] 1) вменя́ть в  
обязанность, обяза́ывать; заставля́ть  
взять на себя́ (b кого-что); لزمنى  
بالاضرار lazámni bi l 'adğar он  
обязал меня́ возме́тить уще́рб;

الاب ملزوم بابنو 'abb malzûm  
əb 'íbpo о́тец обяза́н де́лать все́  
необходи́мое для своего́ сы́на 2)  
ста́вить (кого) пе́ред необходи́мостью  
(la š. чего)

لَازَمَ lázam неизм. родно́й, еди-  
нокро́вны́й; ~ اخ (اخت) 'aħħ  
('íħət) l. родно́й бра́т (сестра́);  
~ عم eam m l. родно́й дядя́ (брат  
отца)



لِزْمٌ lázam [22] 1) дава́ть подря́д (f. кому́ š. на что) 2) сдава́ть в а́ренду (la f. кому́ š. что) 3) = لِزْمٌ 1

لِزْمٌ lízem [4] мсд. lzūm, прич. действ. lâzem быть необходи́мым, ну́жным (f. или la f. кому́)

لِزْمٌ lzūm мсд. от لِزْمٌ

لِزْزِيقٌ lizzê: ~ وَرَقٌ wára' 1. кле́йкая, гумми́рованная бума́га

لِئْسٌ lass [7] мсд. lass 1) ходи́ть кра́дучись 2) е́сть тайко́м; عالِئسٌ ea 1 lass втихо́мёлку, укра́дкой, кра́дучись

لِئْسًا lissā (со слитн. мест. lissā или lissât) 1) ещё, до сих по́р, пока́; لِئْسًا (لِئْسًا، لِسَاوٌ) ظَغِيرٌ lissâ, lissâto) žǧīr он ещё ма́ленький; لِئْسًا (لِئْسَانِي، لِسَاوِي) عَمٌ آكِلٌ (lissānī, lissātnī) eam 'ākol я ещё ем 2) при кратком ответе на вопрос нет ещё; ~ — اَجَا اِخْوَكُ؟ — 'āhāk — 1. твой брат пришёл? — Нет ещё

لِئْسَاتٌ lissât см. لِئْسًا

لِئْسَانٌ lsān мн. -āt 1) анат. язы́к м; لِسَانُو حَلْوٌ lsānō ḥilaw ego приятно слу́шать; لِسَانُو ثَقِيلٌ lsānō t'īl он ё́ле воро́чает языко́м; لِكَلِمَةٍ عَلَى رَأْسِ لِسَانِي l kilmê eāla rās əlsānī сло́во ве́ртится у

меня на язы́ке 2) язы́чок (замка) 3) стрёлка (весов)

لِئْسَانٌ lsān мн. 'īlson (tilson после числ. от 3 до 10) язы́к м (средство общения); بِيَعْرِفُ اَرْبَعَةَ تِلْسَانٍ by'eref 'arbae tilson он зна́ет четы́ре язы́ка

لِئْسِيكٌ lastik собир. рези́нка ж, рези́новая тесьма́ ж

لِئْسَاعٌ lissae (в ид. со слитн. мест. lissae или lissâet) = لِئْسًا 1

لِئْسَاةٌ lāšā [49] смотре́ть ук-ра́дкой (eala на кого-что), подгля́дывать (за кем-чем)

لِئْسَاةٌ lāšā [1] мсд. lāšā 1) бити́ руко́й; كَفٌ ~ 1. kaff да́ть поше́чину; 2) оскорбля́ть 3) пора-жа́ть (о болезн); لَطَشْنِي كَرِيْبٌ lāšāni grīb я заболел гри́ппом 4) отбира́ть, присваива́ть 5) дра́ть, брать сли́шком до́рого

لِئْسَاةٌ lāšā [22] намека́ть, де-лать наме́ки

لِئْسَاةٌ lāšā [22]: كَلِّمْنِي بِئْسَاةٍ kallimni bišā'ê ко́е-ка́к говори́ть (на иност-ранном языке)

لِئْسَاةٌ lāšā удар м; بَرْدٌ ~ lāšâet báræd просту́да

لِئْسَاةٌ lāšā [3] мсд. lāšâe па́чка, пятна́ть

لَطَعَةٌ lāṭea пятно с (грязи);  
клякса ж

لَطِيفٌ lāṭīf [1] быть милостивым  
(b f. к кому — о боге)

لَطَّفٌ lāṭṭaf [22] 1) делать лас-  
ковым, мягким 2) смягчать (грубое  
неприличное слово)

لِطْفٍ lītīfī любезность ж; при-  
ветливость ж; ласковое обращение с

لِطْفًا lītīfā мн. от لَطِيفٌ

لَطْوَةٌ lāṭwe = كَرْوَةٌ

لَطَّوَعٌ lāṭṭaw [49] посадить нес-  
колько пятен (š. на что)

لَطَى lāṭā [15] или لَطَى lītī  
[18] мсд. lāṭāy 1) засесть в засаду;  
устроить засаду (la f. кому) 2)  
сидеть тихо; притаяться

لَطِيفٌ lāṭīf ж -е мн. lītīfā 1)  
любезный, приветливый 2) изящный,  
элегантный ◇ !~ يَا إ. боже мой!  
(при испуге, удивлении)

لَعَبٌ lāeab [22] давать или  
разрешать играть (f. кому); застав-  
лять играть ◇ مرتو بتلعبو على  
اصابيعا mārto bitlāeabō eāla 'aṣa-  
bīeā он под башмаком у своей жены

لِعَابٍ līeab мн. от لَعْبَةٍ

لِعِبٌ līeab [4] мсд. līeab 1)  
играть; резвиться; забавляться (b š.  
чем) 2) тж. لعقل فلان ~ l. əb

ea! əflāp. обманывать (eala f. кого),  
оставлять в дураках, облапошивать

3) трогать, портить (b š. что);

بالتلفزيون؟ ~ بالحداد hādā l. bi t  
tīlīfīzūōn кто-нибудь трогал теле-  
визор? 4) дуть (о ветре) ◇ ~

المشروب براسو l. əl mašrūb əb  
rāsō вино ударило ему в голову;

لعبت عينو līebet eēnō у него  
глаза разгорелись (eala на кого-что);

يلعب بالاربعة وراسو الخماس  
yīleab bi l 'ārbea w rāsō l hāmpes  
бран. чтоб он сдох

لَعْبَةٌ līebe мн. -āt или līeab 1)  
и. однокр. от لِعِبٌ 2) игра ж,  
вид м игры (напр. шахматы) 3)  
игрушка ж; кукла ж 4) шутка ж,  
везлая проделка ж

لَعَبَجٌ lāebaḡ [49] перемешивать,  
превращать в кашу

لَعَبَاتٌ lāebaṭ [49] барахтаться;  
биться, трепетать

لَعَا lāeaṭ [3] мсд. lāeəṭ = لَعَسَ

لَعْلَعٌ lāelae [49] громко разда-  
ваться (о звуках)

لَعْنٌ lāean [3] мсд. lāean про-  
клинаять; يلعن ابوك! yīlean 'abūk  
будь ты проклят!

لَعْنَةٌ lāene 1) проклятие с 2)  
барахло с, плохая вещь ж 3) тж.

مكبرتة ~ 1. mkábrate хитрец м,  
плут м

لَعْنَد laeánd *предлог, обознач.*  
*направление к; تعال لعندي táea*  
laeándī *иди ко мне*

لَعْوَق láewa' [49] = لَحَس

لَعَى láeā [15] *мсд.* láeāу 1)  
ныть, хныкать 2) болтать, тараторить

لَعَى láeā [15]: لَعَيْتُ ~  
قَلْبُو، لَعَيْتُ ل. 'álbō, láeet páísō  
(míeattō) eǵō тошнίло, он чувствовал  
тошноту (*тж. перен.*)

لَعَى láeā [24]: الْقَلْبُ ~  
(التَّفْسُ، المِغْدَةُ) 1. l. 'áləb (п páfəs,  
l míede) вызывать тошноту (*тж.*  
*перен.*)

لَعْيَان<sup>1</sup> laeyān тошнотá ж

لَعْيَان<sup>2</sup> laeyān: نَفْسُو لَعْيَانَةَ  
páísō laeyāne eǵō тошнίт, он чувст-  
вует тошноту

لَعْيَب laeēib *ж и мн.* -е хорóший,  
сильный игрок м

لَعَم lágam [2] минировать ◊ ~  
كلامو 1. kalātpō он говорил с  
намёками

لَعَم lígəp *мн.* lǵūpe мίна ж,  
фугас м

لَعْمَط lágmat [49] грязнить, пач-  
кать, мара́ть

لَعْوَص lágwaṣ [49] (Д.) = لاص

لَعْوَمَة lǵūpe *мн.* от لَعَم

لَعَى lágā [15] *мсд.* lágāу отменять,  
упразднить

لَعَف laff [7] *мсд.* laff 1) свёрты-  
вать, сворáчивать, скáтывать в т́руб-  
ку 2) завёртывать, обёртывать 3)  
навёрстывать, намáтывать; لَفَة ~  
1. láffe надевáть, носίть чалму́ 4)  
объездить, объехáть (*город, страну*)  
5) замáть (*дело*); !لِفَا líffā хвáтит  
об éтом!, прекратί! 6) обмáтываться  
(eala *вокруг кого-чего*) 7) поворáчи-  
ваться, сворáчивать; بَلَفَ بِالْتَمِ

bl líff bl t tıpp вáжет во рту  
لَعَفَة láffe 1) *и. однокр.* от لَعَف  
2) оборóт м, пóльный круг м враще-  
ния 3) поворóт м, разворóт м 4)

чалмá ж, гюрбáн м; تَحْتِ ال-  
قُرُودِ مَلْتَفَة taht əl l. 'tūd mlrtáffe  
*погов.* в тίхом óмуте чёрти вóдятся

لَفَّاحَة laffāḥa шарф м, кашнэ с  
لَفَّان laffān *ж* -е кислосладкий  
(о *гранате*)

لِفْت lífət *собр.*, *и. ед.* lífte  
брюква ж

لَفْتَة láfte 1) поворóт м головы;  
~ (سوى) دَوْرَة wámal (sáwwā)  
dōra láfte уклонίться от выполнénия  
чегó-л. 2) д́ружеский постúпок м,  
знак м внимáния

لَغَلَجَ<sup>1</sup> láfah [22] закрывать, закрывать (лицо, тело)

لَغَلَجَ<sup>2</sup> láfah [22] тушить (овощи, мясо)

لَغَلَحَة<sup>1</sup> láfha = لَغَلَحَة

لَغَلَحَة<sup>2</sup> láfha: هَوَا ~ láfhet háwa простуда

لَغَلَقَ<sup>1</sup> láfa' [1] мсд. láfə' наметывать, шить крупными стежками

لَغَلَقَ<sup>2</sup> láfa' [1] быть при смерти, умирать

لَغَلَقَة<sup>1</sup> láfa' namətkā ж, строчка ж крупными стежками

لَغَلَاة<sup>1</sup> lafilāfe пелёнка ж

لَغَلَفَ<sup>1</sup> lálaf [49] 1) завертывать, обёртывать (делая несколько свёртков) 2) замять (дело)

لَغَفَى<sup>1</sup> láfā [15] мсд. láfəy = لَغَفَى

لَغَفَى<sup>2</sup> láfā [24] приваживать (f. кого əala f. к кому)

لَغَفَى<sup>3</sup> láfi [17] мсд. láfəy, прич. действ. láfi 1) посещать (əala f. кого), бывать (у кого) 2) возвращаться (əala bəto domoy)

لَغَفَى<sup>4</sup> la'' [7] мсд. la'' 1) шлёпать, хлопать, бить плашмя (напр. туфлями) 2) трогать, задевать

لَغَلَقَ<sup>5</sup> la'' [7] мсд. la'' = لَغَلَقَ

لَغَلَقَة<sup>6</sup> la'āya мн. от لَغَلَقَة

لَغَلَقَ<sup>7</sup> lá'aḥ [3] мсд. la'əḥ или

لَغَلَقَ<sup>8</sup> lá'aḥ [22] положить, заставить лечь; повалить (кого)

لَغَلَشَ<sup>9</sup> lá'aš [1] мсд. lá'aš (A., Ц.) говорить, разговаривать (тае f. с кем); сказать (что)

لَغَلَشَ<sup>10</sup> lá'aš [22] (A., Ц.) 1) говорить, разговаривать (f. с кем) 2) учить или заставлять говорить; подсказывать слова

لَغَلَشَة<sup>11</sup> lá'se (A., Ц.) слово с; разговор м

لَغَلَطَ<sup>12</sup> lá'aṭ [1] мсд. lá'aṭ 1) брать (пальцами, клювом или щипцами); хватать (руками) 2) хватать, задерживать (кого)

لَغَلَطَ<sup>13</sup> lá'aṭ [22] 1) собирать, подбирать (плоды, зерно с земли) 2) помочь задержать; ما بَلَقَطَ حَالُو mā bilá'aṭ ḥālō он неуловим, его никак не поймать 3) быть причиной ареста

لَغَلَطَ<sup>14</sup> li'ṭ (Ц., Лив.) зерно с (для птиц)

لَغَلَطَة<sup>15</sup> lá'ṭa находка ж, удачно приобретённая вещь ж

لَغَلَفَ<sup>16</sup> lá'af [1] мсд. lá'aḥ хватать, ловить (напр. ртом) ◇ عَم يَلْقَفُ eam yil'of gòḥō он умирает, он при смерти

لَغَلَقَ<sup>17</sup> lá'la' [49] 1) болтаться,

качаться; колыхаться 2) бродить; шляться

لَقَمَ lá'am [22] 1) кормить (кладя куски в рот) 2) заряжать (напр. ружье) 3) всадить (пулю — f. в кого); القهوة (الشاي) ~ l. əl 'áhwe (əš šāy) засыпать кофе (чай) в кипящую воду; الغرن ~ l. əl fígrn класть дрова (уголь) в печь

لِقَمَ lí'am мн. от لِقْمَة

لِقْمَة lí'me мн. -ât или lí'am ломтик м, кусочек м (пищи)

لَقْنِ la'n мн. f'ūp, f'ūpe (A.) = لَكَنَّ<sup>2</sup>

لَقَوَطَ lá'waṭ [49] 1) собирать, подбирать (плоды, зерно с земли); клевать; хватать (руками) 2) переставать, похватать

لَقْوَمَة la'ūme маленький кусочек м (пищи)

لَقُونِ f'ūp или لَقْوِيَة f'ūpe мн. от لَقْنِ

لَقَى lá'ā [26] (в прош. [15]) 1) находить 2) встречать (случайно); لقيتو عالطريق la'êtō ea ṭ ṭarī я его встретил на улице; حالو ~ l. ḥālō очутиться, оказаться; بلاقى blā'ī как я вижу; я вижу, что; اجيت بلاقى (بلاقيك) blā'ī (blā'ik) 'ižīt я вижу, ты пришёл

لِقَى lí'ī [18] мсд. lá'āy 1) выдерживать, стойко переносить; ما بيلقى مزح mā buyl'ā māzəḥ он не терпит, не понимает шутки; جسمو ما بيلقى دعك žismō mā buyl'ā dāzək он изнежен, не выдерживает трудностей; هالقماشة ha lə 'māše btíl'ā wāṣaḥ эта ткань немаркая 2) долго носиться (о ткани)

لِقِيَة l'īyue мн. la'āya находка ж

لَكَّ lak [7] мсд. lakk макать

لَكَّ lik межд. выражает обращение, удивление, упрек: لك يا l. yā ابنى ليش عملت هييك? 'ibnī lēš eapált hēk эх, сынок, зачем ты так сделал? هالشغلة ha š šāgle لك بنتى بدا شطارة l. bīntī bídda šaṭāra так вот, дочка, для этого дела нужно умение; لك لك l. l. ну и ну!, ай-ай-ай!

لَكَلِك lagáleg мн. от لَكَّك

لَكَان lakán см. لَكَنَّ<sup>1</sup>

لَكَز lakaz [1] мсд. lákze тыкать, слегка ударять чем-л. острым или длинным

لَكَع lákae [3] мсд. lákæe, и. однокр. lákea 1) презрительно отбросить 2) отказать (унизив — f. кому) 3) (A.) = لَكَّع

لَكَّعَ lákkae [22] (A.) 1) задерживать, тормозить (*работу*) 2) отвлекать от работы (f. *кого*), мешать работать (*кому*)

لَاغْلَاغَ láglag мн. lagáleg аист м  
لَاكَا نَ lákân (перед наузой тж. lakân) 1) значить, стало быть, тогда; أنتى زعلان منى؟ ~ l. 'intē zaelân míppī значить, ты сёрдишься на меня?; — هالدوا بغيردك. — ~ راح — ha d dáwā bifidak. — l. raḥ 'āhdō это лекарство тебе поможет. — Тогда я буду его принимать 2) а что?, разве?; ما هيك؟ ~ l. mā hēk разве не так?, а что, не так? 3) ещё бы!; а как же может быть иначе!

لَاغَا نَ lágan мн. -āt таз м (для стирки)

لَاكْوَا نَ lákwaḥ [49] усил. от لَكَزَ  
لَا مَ lamm [7] мсд. lamm 1) собирать (*разбросанное, разрозненное*) 2) собирать (*пожертвования*)

لَا مِ تَ lāmte собранные пожертвования мн. с, сбор м пожертвований

لَا مِ تَا lāmtā перед отриц. не употр. когда; ~ بتخلص قلبى ~ l. bithálleḥ 'illī когда закончишь, скажи мне

لَا مِ تَا lāmtā или; ~ عندك اخ

لَا مِ تَا eándak 'aḥh l. 'ihət у тебя брат или сестра?

لَا مِ تَا lāmṭa лампа ж

لَا مِ تَا lāmae [3] мсд. lāmtæ 1) блестять, сверкать, сиять; мерцать 2) причинять колющую боль (*о зубе*)

لَا مِ تَا lāmtæ [22] делать блестящим; наводить блеск, лоск, глянец (š. на чпо)

لَا مِ تَا lāmlam [49] собирать (*разбросанное, разрозненное*)

لَا مِ تَا lāmtam или lāmtmн тк. перед гл. в прош. союз когда; ~ شافنى هرب ~ l. šāfī hāgab когда он увидел меня, он убежал

لَا مِ تَا lammie ж -а блестящий, сверкающий; глянцевого; лакированный; ~ دهان dhān l. лак, политура  
لَا مِ تَا lānḥ разбег м; ~ اخد 'āhad l. разбежаться

لَا مِ تَا líppō хоть, хотя бы; عطيتنى قرش ~ waḥīlī l. 'igəš дай мне хотя бы один пиáстр

لَا مِ Tā lah межд. выражает предупреждение, упрёк, сожаление: ! لا l. нельзя!, не надо!; осторожно!; لا يا احمد! l. yā 'āḥmad ай, как нехорошо, Ахмад!; لا لا l. ай-ай-ай!

لَا مِ Tā lhām мсд. от لَهَام<sup>2</sup>

لَهَبٌ láhab [2] мсд. láhəb гореть, пла́ть; вспыхивать, дава́ть пла́мя

لَهَبِيَّةٌ láhte пла́мя с

لَهَبَاتٌ láhat [3] мсд. láhət запыхаться; прерывисто, тяжело дыша́ть, задыхаться

لَهَبَاتٌ láhat [3] мсд. láhət жа́дно есть; съесть, слопать (всё без остатка)

لَهَبٌ láhlab [49] 1) = لَهَبٌ 2) гореть желанием, сильно желать (eala š. что)

لَهَبٌ<sup>1</sup> láham [3] мсд. láhəm жа́дно есть, жрать

لَهَبٌ<sup>2</sup> láham [2] мсд. lhām внушать, подсказывать (о бoге — f. кому š. что)

لَهْوٌ láhəw (A.) произношение с, выговор м, акцент м; لهو و حلبي لهوw láhwo ḥalabī у него алёппский выговор

لَهْوِيَّةٌ láhwe развлечение с, забава ж; занятие с

لَهْيٌ láhā [15] мсд. láhəy или

لَهْيٌ láhhā [24] 1) поглощать внимание, время (f. кого), заставля́ть забыть обо всём другом 2) отвлекать (eap от кого-чего); мешать (делать что-л.)

لَوْ lū если, если бы; لو كنت لو كنت

أعرف! āh, lū kint 'āʿref ах, если бы я знал!; ولو كان w lū kān да́же если бы и так, ну и что же?

لَوَاهٍ lwāḥ мн. от لَوَاهٍ<sup>2</sup>

لَوَادِقَةٌ lawād'a мн. от لَوَادِقِي

لَوَازِمٌ lawāzem мн. от لَوَازِمَةٍ

لَوَازِمٌ lawāzem мн. в ид. принадле́жности мн. ж; المطبخ ~ l. əl maṭbaḥ кухонная утварь

لَوَّاصٌ lawwāṣ ж -а безалаберный, неорганизованный (о человеке)

لَوَانٌ lwān мн. от لَوَانٍ

لَوَاوِينٌ lawawīn мн. от لَوَاوِينٍ

لَوَايَا lawāyā мн. от لَوَايَا

لَوَّابٌ lawwāb [22] = لَوَّابٌ

لَوَّابٌ lawabān мсд. от لَوَّابٌ

لَوْبِيَّةٌ lūbya или lūbye собир.

ви́гна ж (вид бобовых); ~ عرق eīḡ' l. а) стручок ви́гны б) высочный и тощий человек; каланча

لَوَّاتٌ lawwat [22] грязнить, мара́ть, пачкать

لَوَّاحٌ lawwaḥ [22] обжа́ривать (мясо)

لَوَّاحٌ lawwaḥ [22] начина́ть созреть (о винограде)

لَوْحٌ lōḥ мсд. от لَوْحٌ

لَوْحٌ lōḥ мн. lwāḥ 1) доска́ ж; плита́ ж; лист м (напр. жести, стекла) 2) кусо́к м (мыла) 3) ба-

тѳн м, плѳтка ж (шоколада) 4)  
грѳфельная доска ж 5) дубѳна ж  
(тупѳй или неуклюжий человек) ◇  
الكتف ~ l. əl kĳtəf анат. ло-  
патка

لوز lōz собир., и. ед. -е мин-  
дальные орѳхи мн. м; ~ دهن  
dĳhn əl l. а) миндальное маслѳ  
б) лак для обуви

لوزى lōzĳ ж -ĳyue 1) миндаль-  
ный 2) миндалевѳдный (о глазах)  
3) нмѳющий сладкое ядрѳ (напр.  
об абрикѳсе)

لواش lāwaš [2] мсд. lōše приво-  
дѳть в растѳрянность (о делах, хло-  
потах)

لوش lōš мсд. от لاش

لوشة lōše растѳрянность ж (от  
множества дел, хлопѳт)

لوص lāwwaš [22] = لاص

لوص lōš мсд. от لاص

لوع lāwwaē [22] мучѳть, терзатѳ;  
прѳчинятѳ гѳре

لوعة lōea печаль ж

لوفك lōfak [51] лгатѳ; заниматѳ-  
ся обмано

لواق lāwa' [2] мсд. lō'a: لَوَاقُ ~  
l. ĳāpakō а) крѳвѳть рот б) ковер-  
кать язык; الكندرة ~ l. əl kĳndra  
стаптывать обувь

لواق lō'a мсд. от لوق

لواق lō'a ж от لوق

لوكس loks 1) немѳ. люкс, выс-  
шего качѳства 2) калильная лам-  
па ж

لوكندة lōkānda или lĳkānda  
гостѳница ж

لولا lōla или lĳla ѳсли бы не;  
...لولاك lōlāk ѳсли бы не ты...;  
لولاك ~ l. maħmūd ѳсли бы не  
Махмуд...

لواح lōlaħ [51] раскѳчивать (š  
что); махатѳ, размѳхивать (š чем);  
болтатѳ (ногами); качатѳ (головой);  
вѳлять (хвостѳ)

لواص lōlaš [51] = لاص

لؤلؤ lĳlū собир. жемчуг м;  
~ عرق eĳrə' l. перламутр

لؤلؤية lĳlūyue жемчужина ж

لوما lōma или lĳma = لولا

لوان lāwwan [22] красѳть, рас-  
красивать

لوان lawĳnn со слѳтн. мест.  
ѳсли бы; ...لوانى اجيبت lawĳnnĳ  
'tĳt ѳсли бы я пришѳл...

لون lōn мн. lwān 1) цвет м;  
окраска ж 2) сорт м; разновѳд-  
ность ж

لونى lawĳnnō = لئوى

لوى lāwā [15] мсд. lāwāy вы-



вёртывать, выворачивать (руку, шею, плечо)

لَوَى<sup>3</sup> lāwā [15]: قَلْبِي ~ l. 'álbō он страстно, сильно желал (eala š. чего)

لَيْيَة líyue мн. lawāyā 1) курдюк м 2) тк. ед. курдючный жир м 3) ягодица ж

لَيَايَى layāī мн. от لَيْلَة لَيْرَة lēra лира ж, фунт м (денежная единица)

لَيَّاس lāyūas [22] штукату́рить

لَيَّسَة lāyṣa = كَيْسَة

لَيْش lēš 1) тк. حتى ~ l. ḥāttā с логическим ударением на почему?, зачём?; ما ~ l. mā btāref почему ты не знаешь? 2) без логического удараения рáзве; ما بتعرف? l. mā btāref рáзве ты не знаешь?

لَيَّاف<sup>1</sup> lāyūaf [22] мыть мочалкой

لَيَّاف<sup>2</sup> lāyūaf [22] вязать (во рту); السفرجل بليف التم s safāržal bilāyūef et tímm айва вяжет во рту; تمو من السفرجل l. tímmo mni s safāržal у него вязало во рту от айвы

لَيَّاف líyaf мн. от لَيْفَة لَيْف líf собир. бот. люффа ж

لَيْفَة lífe мн. líyaf 1) люффовая мочалка ж 2) мочалка ж

لَيْك lēk при обращении к мужчине, لَيْكُو lēkū при обращении ко многим, لَيْكِي lēkī при обращении к женщине вот, смотри[te]; لَيْك lēk ed dáitar вот (м) тетрадь; لَيْكِنِي lēknī вот (м) я; لَيْك... لَيْك... lēk... lēk видишь, какой...; لَيْك المجنون لَيْك! lēk əl mažnūn lēk! видишь, какой сумасшедший!

لَيْل lēl ночное время с, ночь ж; لَيْلِي bállaš yí'şar ночи стáли короче; وِزْهَار ~ l. u phār или مَع نِهَار ~ l. ma'e ənhār днём и ночью, днём и ночью; ~ لَيْل l. a) ночью б) по ночам.

لَيْلَة léle мн. layāī [одна] ночь ж; [один] вѣчер м; ~ لَيْل l. сегодня ночью, сегодня вѣчером; مَبَارِحَة lēlēt əmbāgha прошѣдшей ночью; вѣчерá вѣчером; غَدِي ~ lēlet gādī (A., II.) зáвтра ночью; зáвтра вѣчером; لَيْلَتَا lēlītā в ту ночь; لَيْدْنُو هِيَّي ~ l. lādno uż, vedь всегó-то одна ночь; الْجُمُعَة ~ lēlt əl žimēa ночь на пýтницу; العَيْد ~ lēlt əl e'id предпраздничный вѣчер لَيْلَاك lēlak сирень ж

لَيْلَكِي lēlakī неизм. сиреневый,  
лиловый

لَيْلِيَّة lēlīyūe 1. вечеринка ж;  
концерт м; танцевальный вечер м

2. 1) каждой ночью 2) по ночам  
لَيْمُون lēmtūn собир., и. ед. -е  
1) лимоны мн. м 2) (Лив.) цитру-  
совые плоды мн. м

لَيْمُونَاة lēmtūnāda лимонад м  
لِيْوَان līwān мн. lawawīn ливан  
(комната с тремя стенами, от-  
крытая во внутренний двор)

لَيْئِم la'īm ж -е злой, злопа-  
мятный

م

مَا mā не; هَادَا مَا كِتَابِي hādā  
mā ktābī это не моя книга; هَوَى  
هُوَ مَا كَبِير hūwwē mā kbīr он не-  
большой; هَوَى مَا هَوَى mā hūwwē не он;  
مَا عِنْدَكَ mā eāndak не у тебя;  
مَا شَفِيتُو mā šīftō я его не видел;  
هُوَ مَا يَجْعَرْ شَى hūwwē mā  
byāʕref šī он ничего не знает;  
مَا تَشْفُو! mā tšūfō  
глаза бы мой его не видели!  
يَخَاف مَا يَمْرُض bhāf mā yīmraḏ  
боюсь, не заболел бы он; مَا

تَعْرِف bass mā tāʕref лишь бы она  
не узнала

مَا<sup>3</sup> mā 1) что; то, что; то, кото-  
рое; كُل مَا بِالْبَيْتِ kīl mā bī l  
bēt всё то, что есть в доме; احْسِن  
مَا يَكُون aḥṣan mā ukūn лучшее,  
что может быть 2) в составе  
сложн. союзов: مَا قَبْلُ 'ābəl mā  
прежде чем; مَا بَعْدُ bāʕəd mā после  
того как; مَا عَلَيَّ eāla mā как; на-  
сколько; مَا سَمِعَ eāla mā  
sīmev как он слышал; عَلَيَّ مَا يَعْزَف  
eāla mā bāʕref насколько я знаю  
3) в сочет. с вопр. мест.: كَيْفَ

مَا بَدَكَ kīf mā bīddak как хочешь;  
مَا كَانَ šū mā kān. что бы ни  
было 4) в сочет. с суц., обозна-  
чающими время, место, количе-  
ство: مَا وَقْتُ wā'ət mā тогда,  
когда; когда бы ни; مَا  
مَطْرَحْ māṭraḥ mā там, где; где бы ни;  
مَا قَدْ 'add mā столько, сколько;  
сколько бы ни 5) воскл. частица  
перед превосх. ст. прил. как; مَا  
أَحْلَى لَيْلَى! mā aḥlā lēla как  
хороша Лейла!; مَا أَشْعَوُ! mā  
'ābšawō как он уродлив!

مَات māṭ [12] мсд. mōt, и.  
однокр. mōte 1) умереть 2) сильно  
желать (eāla кого-чего); сходить с

умá (gala по кому-чему) 3) не тер-  
пéть, не выносить (пип кого-что)

مَاجِل m'ázžal или مَأْخَر m'áh-  
har = مَوْخَر

مَاحُود māhūd: ~| | m. ж-е  
презр. тот сáмый, та сáмая, то сá-  
мое

مَادَام mādām или madām покá,  
до тех пор покá; поскóльку, раз;  
مَادَام خُود ~ m. bíddak hōd раз ты  
хóчешь, возьми

مَازِنَة mādzne мн. mawāden ми-  
нарёт м

مَادَاهِب mādhāb сусáльное зó-  
лото с

مَادِي māddī ж-йуе 1. 1) ма-  
териалистический 2) материалистич-  
ный, расчётливый 2. материалист м

مَادِيَّة māddīyue 1) материализм  
м 2) материалистичность ж, рас-  
чётливость ж

مَار māг христ. святой; святáя  
(перед и. собств.); مارون ~ m.  
marūn святой Марóн; بِطْرَمِس ~  
m. būtrōs святой Пётр

مَارَكَة mārka 1) мáрка ж; мо-  
дéль ж 2) торго́вый знак м

مَازَة māza мн. māzawāt заку́ска  
ж (к спиртному)

مَازَال māzāl или mazāl = مادام

مَازَح māzah [25] шутить, пере-  
кидываться шутками (f. с кем)

مَازَهْر māzāher маза́хр (настойка  
из апельсиновых цветов)

مَازُورَة māzūga сантиметр м (лен-  
та)

مَاسُورَة māsuira мн. mawasīr  
1) труба́ ж, тру́бка ж 2) ствол м  
(оружия) 3) шпýлька ж (картон-  
ная) 4) челно́к м (ткацкий)

مَاشِي māšī ж māšye, прич.  
действ. от مِشَى; مَاشِي ~| | m.  
мимоходом; на ходý; с ходý

مَاشِيَّة māšīe ничегó

مَاع māe 1) дет. овца́ ж или  
коза́ ж 2) звукоподр. бе-е-е

مَافُون māfūn мн. mawafūn 1)  
сосуд м, посúдина ж 2) бáржа ж  
3) стопá ж (бумаги)

مَاقِل mā'al [25] препира́ться (f.  
с кем)

مَافِين māfen ж mákne крéпкий,  
прóчный; ~ هَوا́ hāwā m. сýльный  
вётёр

مَافِيَّة māfīna машíна ж; аппа-  
рát м

مَال māl [13] мсд. mēl, māyalān  
1) крениться, наклоняться; быть,  
становиться наклонным; отклоняться  
в стóрону 2) терять равновéсие;

عن الحصان ووقع ~ m. eap ələ ḥṣāp  
и wí'eē он упал с лошади 3) пи-  
тать симпатию (la f. к кому), иметь  
склонность (la š. к чему)

مال<sup>2</sup> māi 1) мн. mawāi имущест-  
ство с, собственность ж 2) в ид. с  
назв. страны или города изделие  
с, продукт м; الشام ~ m. əš šām  
дамасское изделие

مال<sup>3</sup> māi (Д.) со слитн. мест. =  
مان<sup>3</sup>

مالح māleḥ ж mālḥa солёный  
مَالِيَّة mā'lase = مَغْلِيَّة  
مَالِيّ māi'ī неизм. (Д.) эмали-  
рованный (о посуде)

مَالِن m'āliḥ ж -е подёржанный  
الماما mātmā māma ж; تبعتي  
1 m. tābeti моя māma

مأمور mā'mūr ж -а мн. -īn 1.  
1) прич. страд. от أمر 2) подчи-  
нённый 2. чиновник м; должност-  
ное лицо с

مأمورية mā'mūriyye 1) долж-  
ность ж, пост м 2) командировка ж  
مأمون mā'mūn ж -е надёжный,  
пользующийся доверием; безопас-  
ный

مان<sup>1</sup> mān [12] мсд. mawāne, mōne  
располагать (eala f. кем, в силу  
своего влияния или оказанных ус-

луге); إذا بمون عليه 'āpa btūn  
ealē он мне не откажет [, поскольку  
ку он у меня в долгу]; بِتْمُونِ  
bitmūn пожалуйста, располагай  
мною [, поскольку я у тебя в  
долгу]

مان<sup>2</sup> mān со слитн. мест. не;  
مانو مانو māno mnīḥ он нехо-  
роший; ماني زاجم māni zājm я не  
сплю; ليش مانيك عم تلعب? lēš  
mānak eam tīleab почему ты не  
играешь?

مانشيت mānšēt мн. -āt круп-  
ный заголовок м (в газете)

مانوليا mānūliya магнолия ж  
ماهول māhūl ж -е = مهول  
ماورد māwārd розовая вода ж  
ماوية māwīyye соки мн. м; соч-  
ность ж (растения)

مباخر mābāḥer мн. от مَبْخَرَة  
مبادي mābādī мн. от مَبْدَا  
مبارح mbāreḥ или مباركة  
mbārḥa вчера

مبارد mābāred мн. от مَبْرَد  
مبارش mābāreš мн. от مَبْرَشَة  
مبارك mbārak ж -е = مَبْرُوك  
مباريم mābarīm мн. от مَبْرُومَة  
مباشِر mābāšer мн. от مَبْشَرَة  
مباشِر mbāšer служащий м в  
зале судá

مَبَالِغِ mabâleg мн. от مَبْلَغ  
مَبْحُوحِ mabḥûḥ хриплый (о го-  
лосе)

مَبْحَرَة mabḥara мн. mabāḥer  
курильница ж; кадило с

مَبْدَا mabdā мн. mabādī прин-  
цип м

مَبْرِيسِ mbrîs ж -е приверед-  
ливый

مَبْرَدِ mabrad мн. mabâred на-  
пильник м; مَبْسَا ~ т. mabâssaṭ  
плоский напильник; مَبْلُوتِ ~ т.

matlût трёхгранный напильник; ~  
مَبْصِرِ т. әб ḍaḥer полукруглый

напильник; مَبْشَبِ ~ т. ḥâṣab  
рашпиль; مَبْشَاةِ ~ т. dâḥab  
fâga круглый напильник

مَبْشَاةِ mabḥaše мн. mabâreš  
тёрка ж

مَبْشَاةِ mabḥaše ж -а украшенный  
блестками (напр. о платье)

مَبْشُوكِ mabḥûk ж -а страдаю-  
щий прострелом

مَبْشُوكِ mabḥûk ж -е благосло-  
венный ◊ ! ~ т. поздравляю!  
(с обновой, рождении, женить-  
бой)

مَبْشُوكِ mabḥûk мн. mabāḥim  
браслёт м (из витого золота)

مَبْشَاةِ mabḥa'a плевательница ж

مَبْشَاةِ mibṣet ж mibḥaṣta радую-  
щий; вселяющий радость

مَبْشُوطِ mabṣûṭ ж -а 1) доволь-  
ный, удовлетворённый, обрадован-  
ный; ! ~ وانت بَدِكَ تَرُوحِ biddak  
aṭrûḥ u 'intē т. ты пойдёшь как  
миленький! 2) здоровый, небольшо́й;

~ مَبْشُوطِ mabṣûṭ т. он нездоров

مَبْشَاةِ mabṣara мн. mabāṣer =  
مَبْشَاةِ

مَبْشَاةِ mabṣer мн. mabṣarim  
прорицатель м, предсказатель м

مَبْشَاةِ mabṣara гадалка ж, пред-  
сказательница ж

مَبْشَاةِ mabṣat ж mabṣatḥa хи-  
лый, слабый

مَبْشَاةِ mabṣatḥ ж mabṣatḥa  
сплюснутый, плоский

مَبْشَاةِ mabṣatḥ ж -е подбитый  
подкладкой, на подкладке ◊ مَبْشَاةِ

~ kalām т. намёк, высказывание  
с подтекстом

مَبْشَاةِ mabṣatḥ ж -е 1) в ябло-  
ках (о масти лошади) 2) с круп-  
ным рисунком (о ткани)

مَبْشَاةِ mabṣatḥ ж -е 1) в ябло-  
ках (о масти лошади) 2) с круп-  
ным рисунком (о ткани)

مَبْشَاةِ mabṣatḥ ж -е 1) в ябло-  
ках (о масти лошади) 2) с круп-  
ным рисунком (о ткани)

مَبْشَاةِ mabṣatḥ ж -е 1) в ябло-  
ках (о масти лошади) 2) с круп-  
ным рисунком (о ткани)

مَبْنَدَق mbánda' ж -а мн. -ín  
плут м, хитрец м

مَبْهَدَل mbáhdal ж -е 1) посрам-  
лённый, дискредитированный 2) рас-  
трёпанный, потрепанный, находя-  
щийся в плохом состоянии

مَبُو mbū или مَبُووا mbuwwá  
дет. пить

مَبْيُوع mbáyu'ed мн. mbauyū'in  
1. прич. действ. от مَبَيْع 2. 1) лу-  
дильщик м 2) малёр м [, занимаю-  
щийся побёлкой]

مَبْيُوع mбáyu'een ж mбáyu'ee 1. =  
مَبْيُوع 2. видно, кажется; ~  
مَبْيُوعِي زَعْلَانَةٌ m. zalékī za'elāne  
видно, что ты (ж) сердился

مَبْتَابِن matāben мн. от مَبْتَبِن  
مَبْتَاخِر mit'áhher = مَبْتَاخِر  
مَبْتَاذِي mit'ázzī ж -ye 1) повре-  
ждённый 2) задётый, оскорблённый

مَبْتَار mtār мн. от مَبْتَار  
مَبْتَايِب matā'eb мн. от مَبْتَايِب  
مَبْتَال mtāl 1) мн. от مَبْتَال 2)  
см. مَبْتَال

مَبْتَاهِل mit'áhhel мн. mit'ahhlin  
женатый

مَبْتَاوَلَة matāwle мн. от مَبْتَاوَالِي  
مَبْتَاوَال matāwel 1) мн. от مَبْتَاوَالِي  
2) см. مَبْتَال  
مَبْتَابَل mtábbal 1. прич. страд.

от مَبْتَابَل 2. мтáббаль (блюдо из  
баклажанов)

مَبْتَابِن matāban мн. matāben сен-  
ной сарай м, сеновал м

مَبْتَابِنَة matābane стог м [сена,  
солёмы]

مَبْتَابُوعِن mitbáyu'een ж mitbáyu'ee  
видный, известный

مَبْتَذَالِي midžálī ж -ye находя-  
щийся в хорошем настроении

مَبْتَذَاوِع midžáwwez мн. -ín же-  
натый

مَبْتَذَاوِعَة midžáwwze замужняя  
مَبْتَذَاوِعِن midžáyu'een ж midžáyu'ee  
набожный

مَبْتَر mitər мн. mtār, mtāra  
метр м

مَبْتَرَاع mitártac: ~ مَبْتَرَاعُ zā'lo  
м. он помешан, помешался (zala  
на ком-чём)

مَبْتَرَاَس matrás [49] забаррикади-  
роваться

مَبْتَرَاِيُوع mitrāyū'ez мн. -át пу-  
лемёт м

مَبْتَايِب mitēeb ж mitēebe утомл-  
тельный

مَبْتَايَس mitēas ж mitēase несчаст-  
ный

مَبْتَاَرَب mitgárreb ж mitgárree  
мн. -ín эмигрант м

مَتَقَب māt'ab или mād'ab мн.  
matā'eb сверло с, бурав м

مَتَقَن mātā'ān ж -е аккуратный  
(о человеке)

مَتَكَلِّم mītkāllēm ж -е красно-  
речивый, умеющий красиво гово-  
рить

مَتَل mātāl мн. -āt или mtāl  
пословица ж; поговорка ж ◇  
~ بينضرب فيه الـ būyindīreb fī l  
m. с него можно брать пример

مِثْل mītl подобие; такой же,  
как; اذنى متلو 'intē mītlō ты —  
его подобие; ~ عندى ستة eandī sītte m. ha l kāsāt  
у меня шесть таких же стаканов;  
مِثْلِي mītlī mītlon я такой  
же, как они; ~ التور būštīḡel m. et tōr он работает как  
вол; ما بدك emēl m. mā  
bīddak делай как хочешь; متلو  
مِثْلِي mītlō wī mtāl или متلو  
مِثْلِي mītlō matāyēl таких, как он,  
много

مَتَلْبَس mātālbās ж -е хитрый,  
лукавый

مَتَلَّل mātāllāt 1. ж -е тройной;  
~ عرق eāra' m. ārak (анисовая  
водка) тройной очистки 2. мн. -āt  
треугольник

مَتَلَّل mātāllāž ж -е охлажденный;  
со льдом

مَتَلُّوت matlūt ж -е треуголь-  
ный

مَتَلِّك matlīk мн. -āt матлик  
(старинная мелкая монета); ما  
~ بيسوى mā byīswā m. он ни  
грошá не стоит

مَتَمِّن mātāmmān ж -е 1) вось-  
микратный 2) восьмиугольный,  
восьмигранный

مَتَمِّن mātāmmēn мн. mātāmmīn  
оценщик м

مِثْمِن mītmēn ж mītmēne доро-  
гой, [драго]ценный

مَتَانِّي mātānnā ж mātānnāye 1) в  
складку, со складками 2) двойной;  
удвоенный

مِثْوَالِي mītwālī мн. matāwle  
мутвáli (представитель одной из  
сект шиитов)

مِثْوَاهِج mītwāhīḡeš ж mītwāh-  
ḡeš дикий, грубый, некультурный,  
неогёсанный

مِثْوَرَة mītwāra мн. mītwāra  
ма тогда, когда;  
как только; когда бы ни

مِثْوِيلَة mītwīle мн. matāyēl 1) урок  
м 2) (Лив., Ц.) задание с [учаще-  
муся]

مِثَالِي misālī ж -fyye I. идеалистический 2. идеалист м

مَچ mažž [7]. мсд. mažž жевать (о беззубом человеке)

مَچَادِيْب mažadīb мн. от مَچَادُوْب

مَچَارِيْد mažarīd мн. от مَچَرُوْد

مَچَالِيْس mažāles мн. от مَچَالِيْس

مَچَالِي mažālī мн. от مَچَالِي

مَچَامِر mažāmer мн. от مَچَمَرَة

مَچَامِع mažāmeс мн. от مَچَمَع

مَچَامِيْع mažāmīс мн. от مَچَمُوعَة

مَچَانِيْن mažanīn мн. от مَچَانُوْن

مَچَاوَز mažāwez мн. от مَچَوَز

مَچَابْبِر mažābber мн. mžabbrīn 1)

костоправ м 2) мастер м [, склеивающий разбитую посуду]

مَچَابْبَانَة mažbāne сычужина

مَچَاتَمَاع mažātamaс мн. -āt общество с; اجتماع اشتراكي м. 'ištī-gākī социалистическое общество

مَچَاتِيْهِد mažātīhed ж mīštīhde прилежный

مَچَادّ mažadd с.م. مَچَادّ

مَچَادْدَارَة mažāddara мжэддара (блюдо из чечевицы)

مَچَادْدُوْب mažadūb ж -е мн. маžadīb дурак м, глупец м; помешанный

مَچَاذْبَاب mažāzzab ж -е милостивый, привлекательный

مَچَزْمِمْ mažžem ж mažžemne мн. mažžemīn преступник м

مَچَزْمِش mažžmaš ж -е дроблёный, измельчённый; لحمة مَچَرْمِشَة

lāhme mžāgmaše [мясной] фарш

مَچَزْرُوْد mažžrūd мн. mažarīd совок м

مَچَزْسَم mažžassam 1) объёмный; рельефный 2) стáтный, красивого телосложения

مَچَزْعَق mažž'a' [1] мсд. mažž'a' чмокать (целовать)

مَچَزْعَاق mažž'a'ž'a' ж mžā'až'a' мокрый; грязный

مَچَزَالَة mažžālle журнал м (периодическое издание)

مَچَزَالِيَة mažžālye тряпочка ж, мочалка ж (для мытья посуды)

مَچَزَالِيْح mažžāleḥ мн. mžallḥīn то-чильщик м

مَچَزَالِلْد mažžāllad мн. -āt том м; книга ж

مَچَزَالِلْدِيْن mažžālladīn мн. mžalldīn перплётчик м

مَچَزَالِيْس mažžāles мн. mažāles собрание с, совет м; палáта ж

مَچَزَالِيْمَط mažžālimeṭ ж mžālimeṭa то-щий, очень худой

مَچَزَالُوْع mažžāluс ж -а (Д.) чревоугодник м; гурман м



مَجْلُوق mažlû' ж -а избалованный

مَجْلَى mažlā мн. mažālī мойка ж, раковина ж

مَجَمَج mažmaž [49] = مَجَج  
مَجْمَرَة mažmaḡa мн. mažmaḡer  
1) жаровня ж 2) кадыло с; курильница ж

مَجْمَع mažmae мн. mažmae корóbка ж; шкатулка ж

مَجْمُوعَة mažmúea мн. mažmaie  
общая [толстая] тетрадь ж

مَجْنُون mažnûn ж -е мн. mažnûn сумасшедший

مِجْوَز mižwez 1. ж mižewe 1) двойной 2) четный 2. мн. mažawež свирель ж

مِجْوَلِق mižola' ж -а = مَجْلُوق  
مِجْوَى mižwī ж -iyue (Лив.)  
грязный

مِجْيَة mižye мсд. от إِجَا  
مِجْيَة mižyue: !- تِجْيَة tiži m.  
чтоб ему пусто было!

مِجَابِس mažābes мн. от مَحْبَس  
مِجَابِيب mažābīb мн. от مَحْبُوب

مِجَابِيس mažābīs мн. от مَحْبُوس

مِجَادِل mažādel мн. от مَحْدَلَة  
مِجَاغَم mažāḡem мн. от مَحْرَمَة

مِجَابِيس mažāsen мн. 1) достоинства мн. с, добродетели мн. ж  
2) красоты мн. ж, прелести мн. ж (внешности человека)

مِجَابِيب mažābīb мн. от مَحْسُوب

مِجَاشِي mažāšī мн. от مِخْشِي  
مِجَاشِيل mažāšīl мн. от مَحْضُول  
مِجَاطَة mižāṭa 1. складчина ж  
2. в-складчину, на паях

مِجَافِظ mižāfez мн. -in мухáfез (глава мухáfазы)

مِجَافِظَة mižāfaza мухáfаза (крупная территориальная единица)

مِجَاكِم mažākem мн. от مَحْكَمَة  
مِجَالِيل mažālīl мн. от مَحْلُول  
مِجَايَة mažāyue 1) резинка ж, ластик м 2) тряпка ж (для стирания с доски)

مِجَابَبَة mižābbe 1) любовь ж 2) дружба ж

مِجَابَس mažābas мн. mažābes  
1) обручальное кольцо с 2) наколечник м (для карандаша)

مِجَابُب mažābûb ж -е мн. mažābīb 1. любимый; возлюбленный  
2. любимец м

مِجَابُوس mažābûs ж -е мн. mažābīs узник м, заключенный м

مَحْتِاجٌ miḥtāž ж -е нуждающийся-  
ся; немүщий

مَحْتَالٌ miḥtāl ж -е мн. -in плут  
м, мошённик м

مَحْجَلٌ mḥāžžal ж -е белоногий  
(о лошади)

مَحْدَلَةٌ māḥdale мн. maḥādel  
(Лив., Ц.) = مَدْحَلَةٌ

مَحْدُودٌ maḥdūd ж -е ограничен-  
ный; ~ سعرٌ sīg м. твёрдая цена

مَحْدِيٌ miḥdī ж -iyue 1) обу-  
тый (о человеке) 2) подкованный  
(о лошади) 3) с подковками (об  
обуви)

مَحْرَاكٌ miḥrāk кочерга ж; ме-  
шáлка ж ◇ شِشْمَةٌ ~ м. šišme  
интриган; подстрекáтель

مَحْرَزٌ miḥrez ж miḥregze сто́я-  
щий; ~ مَافِي شَيْءٍ māfī šī м. не  
сто́ит, не за что (ответ на благо-  
дарность)

مَحْرَمٌ māḥram тк. ед. мус. отец  
м, муж м, брат м или дядя м  
(мужчина, которому женщина мо-  
жет показать лицо)

مَحْرَمٌ mḥāram мухáрам (первый  
месяц лунного мусульманского ка-  
лендаря)

مَحْرَمَةٌ māḥgame мн. maḥāgem  
носово́й плато́к м

مَحْرُوسٌ maḥrūs мн. -in высок.  
сын м

مَحْرُوسَةٌ maḥrūse высок. дочь ж

مَحْسِنٌ miḥsen ж miḥsne 1.  
краси́вый (о человеке) 2. благотво-  
ри́тель м

مَحْسُوبٌ maḥsūb мн. maḥasīb  
ста́вленник м; протеже́ м, ж; свой  
челове́к м; محسوبك maḥsūbak  
[я] ваш покорный слуга

مَحْسُوبِيَّةٌ maḥsūbīyue протек-  
ция ж; протекционизм м

مَحْشُورٌ maḥšūr ж -а 1) стеснён-  
ный, сда́вленный; тесня́щийся 2)  
батко́м набитый 3) стеснённый в  
деньга́х ◇ ~ وقتو wá'tō м. у  
него́ máло вре́мени

مَحْشُومٌ maḥšūm ж -е 1) почтён-  
ный, уважа́емый 2) ве́жливый,  
учти́вый ◇ !~ м. да что́ вы!; за-  
чём же так себя́ руга́ты!

مَحْشِيٌ miḥši 1. фарши́рованный  
2. мн. maḥšāī фарши́рованное блю-  
до с

مَحْضُولٌ maḥšūl мн. maḥāšil до-  
ход м [от урожая]

مَحْظَةٌ mḥāṭṭa остано́вка ж, сто-  
я́нка ж; ста́нция ж, вокза́л м

مَحْظُورٌ maḥzūr не́что нежелá-  
тельное; то, чего́ слéдует остере-

гаться; وقع الـ wí'ee əl m. случилось то, чего опасались

مَحْظُوطَا maḥẓūṭa ж -а удачливый  
مَحْفَرَةٌ maḥfara máxfara (кухонный инструмент для подготовки овощей к фаршированию)

مُحِقُّ mḥiḥ' ж -а: انتى 'ínte m. ты прав

مَحْقًا mḥá'ā см. حَقِّ ḥáḥ' ж -iyye справедливый (о человеке)

مَحْقُوقٌ maḥ'ū' ж -а: انتى 'íntē m. ты не прав

مُحَكٌّ mḥakk пробный камень м;  
عَالٌ ʿaāl l m. недобр. по-настоящему; هوى ابن حرام عالٌ húwwē 'ibən ḥarām ʿaāl m. он настоящий мошенник

مَحْكَمَةٌ maḥkame мн. maḥkemet суд м; трибунал м

مَحْكُومٌ maḥkūm ж -е 1) приговоренный (в š. к чему) 2) вынужденный (обстоятельствами)

مَحْكُومِيَّةٌ maḥkūmīyye срок м приговора

مَحْكَى maḥkā манера ж говорить; صاحبٌ šāḥeb m. умеющий красиво говорить, речистый

مَحَلٌّ maḥáll мн. -āt 1. 1) место с 2) магазин м; торговая контора

ж 2.: اللى ~ m. əllī в то время когда

مَحَلَّةٌ maḥállē квартал м, район м  
مَحَلًّا maḥlā тж. ~ يا yā m. как красиво! (кто-что)

مَحْلُوشَةٌ maḥlūše: الـ l m. шутл. такая-сякая; اخو الـ 'āhu l m. такой-сякой

مَحْلُولٌ maḥlūl I. прич. страд. от حَلَّ 2. 1) мн. -īp импотент м 2) мн. maḥalīl раствор м

مَحْلُونٌ mḥálwen ж mḥálwene недобр. сладковатый (о пище)

مَحْمُولٌ maḥmūl ж -е I. прич. страд. от حَمَلَ 2. сносный, терпимый; محمولة! maḥmūle это терпимо, это можно стерпеть

مِخْنٌ mīḥən гомосексуальные наклонности мн. ж

مَعَى maḥā [15] мсд. маḥəy, и. однокр. маḥwe 1) стирать, вычеркивать 2) уничтожать

مَحْيَرٌ mḥayyər ж -а неопределенный (о цвете)

مِخٌّ mīḥḥ мн. mīḥāh 1) макушка ж, тема с 2) ничтожество с (о человеке).

مَخَابِرٌ maḥāber мн. от مَخَبَّرٌ

مَخَابِيٌ maḥābī мн. от مَخْبِيَةٌ

مَخَابِيَةٌ maḥābiṭ мн. от مَخْبِطٌ

مَخَاتِير mahatîr *мн. от مختار*

مَخَاخ mhāh *мн. от مَخَّع*

مَخَادِع mahādee *мн. от مَخْدَع*

مَخَارِط mahāreṭ *мн. от مَخْرَطَة*

مَخَايِز mahāzen *мн. от مَخْرَز*

مَخَاسِل mahāsel *мн. от مَخْسَلَة*

مَخَاَصَة mahāḥa брод *м*

مَخَاط mhāṭ *сопли мн. ж*

مَخَال mhāl *мн. от مِخْل*

مَخَالِي mahāli *мн. от مَخْلَايَة*

مَخْبِاط mhāḇaṭ *мн. маḥabīṭ ва-  
лек м (для стирки белья)*

مَخْبَايَة mhāḇāye *мн. -āt или  
mahābī тайник м*

مَخْبَر mhāḇar *мн. маḥāḇer ла-  
боратория ж*

مَخْبِر mhāḇer *мн. mhāḇrīn 1)  
осведомитель м, донóсчик м 2) сы-  
щик м*

مَخْبُوص mahḇūṣ *ж -а 1) мýтный,  
взбаламýченный; عيونو مخبوصة  
eyūnō mahḇūṣa у него мýтные глаза  
2) затýрканный*

مَخْتَار mhātār *мн. maḥatîr мух-  
тár, стáроста м (деревни или квар-  
тала)*

مَخْتَرَة<sup>1</sup> māḥtara *дóлжность ж  
мухтáра*

مَخْتَرَة<sup>2</sup> māḥtara = مَخْطَرَة

مَخْدَة mhādde *подýшка ж*

مَخْدَع mahādae *мн. maḥādee (Д.) =  
مُزَجَّع*

مَخْرَطَة māḥraṭa *мн. maḥāreṭ  
токарный станóк м*

مَخْرَز māḥzan *мн. maḥāzen 1)  
склад м 2) магазин м*

مَخْسَلَة māḥsale *мн. maḥāsel  
раковина ж, умывáльник м*

مَخْصَر mhāṣṣar *ж -а притáлен-  
ный, в тáлию (о платьe)*

مَخْصُوص mahṣūṣ *1. ж -а спе-  
циáльный 2. специáльно*

مَخَّح māḥḥaṭ [22] *сморкáться; ~  
للولد m. la l wálad вытира́ть нос  
ребёнку, высморкать нос ребёнку*

مَخْطَة māḥṭa = مَخَاط

مَخْطَر mhāṭer *ж mhāṭra 1) опáс-  
ный; риско́ванный 2) тяжёлый (о  
большом)*

مَخْطَرَة māḥṭara *горделивая по-  
хóдка ж*

مِخْل mhāḇel *мн. mhāl 1) лом м  
(инструмент) 2) (Лив.) рычаг м*

مِخْلَايَة mhāliye *мн. maḥāli тóрба  
ж (для кормления лошади)*

مَخْلَص māḥlaṣ: ~ مَا مِتَّو mā  
mīppō *м. от него не избáвишься,  
никуда от него не убежишь*

مِخْلَقَاتِي mhāḇ'āni *ж -iyue  
вспыльчивый, раздражíteльный*

مُغَلَّل mġállal *собр., и. ед. -е*  
маринад *м.*, маринóванные продúкты  
*мн. м*

مُغَلَّلَاتِي mġallalāti *мн. -[i]уе*  
торгóвец *м* маринóванными ово-  
щáми

مَخْلُوق mahlúq *ж -а человек м,*  
бóжье создáние *с*

مُخِمّ mġim m *ж -е или* مُخَمِّم mġamġim  
mġámġem *ж mġámġem* тóхлый;  
вонючий

مَخْمَخ mǎħmǎħ [49] 1) размяк-  
нуть, испóртиться (*напр. о фрук-*  
*тах*) 2) одуреть, отупеть

مُخَمِّسَة mġammasa *пятёрка ж*  
(*о днях*)

مَخْمَض mǎħmad [49] *полоскáть*  
(*рот*)

مِغْمَل mīħmal *бáрхат м; вель-*  
*вёт м; плюш м*

مُخْنَفِس mġánfes *ж mġánəfse*  
надúтый, обíженный

مُخَوِّطَر mġħṭar *ж -а рисковáн-*  
*ный*

مَدّ madd [7] *мсд. madd* 1) про-  
тягивать; مد ايدو *м. 'idə a* про-  
тягивать рúку (*la f. кому, чтобы*  
*помочь*) б) просить мýлостыню (*la*  
*f. у кого*) в) протягивать рúку (*eala*  
*š. к чему, чтобы взять что-л.*)

г) поднимáть рúку (*eala f. на кого,*  
*чтобы ударить*); مدراسو *м. gāsə*  
высóбываться 2) расстилáть; على  
(البصر) مد النظر *eala madd əp*  
*názar (əl bášar)* наскóлько хватáет  
глаз 3) обставлáть (*квартиру*)

مَدّ madd *обстано́вка ж, ме-*  
*бель ж*

مِدّ midd *мн. mdād* мидд (*мера*  
*сыпучих тел*)

مِدَّة mādde *подстýлка ж для си-*  
*дэния (напр. ковёр, циновка)*

مِدَّة midde *отрэзо́к м вре́мени,*  
*срок м; ~ من mīn м. с нёкото-*  
*рого вре́мени; ~ بعد bəəəd м.*  
*чэрез нёкоторое вре́мя*

مَدَائِح madābeħ *мн. от* مَدِيح *и*  
*مَدْبَحَة*

مَدَائِح madāħel *мн. от* مَدْحِلَة

مَدَائِح madāħen *мн. от* مَدْحِنَة

مَدَائِح madāħil *мн. от*  
*مَدْحُول*

مَدَاد mdād *мн. от* مَدّ

مَدَائِس madāres *мн. от* مَدْرَسَة

مَدَائِر madāri *мн. от* مَدْرِيَة

مَدَائِس madās *мн. -āt* тáпочки  
*мн. ж*

مَدَائِع madāē *мн. (Д.) пригла-*  
*шённые мн. м, гóсти мн. м*

مَدَائِع madāfee *мн. от* مَدْفَع

مَدَامَة madām[ejt] *в иш.* супру́га  
ж; المدير ~ *т.* el mudír супру́га  
дирéктора; ومَدَامَتُو húwwe  
w madāmtō он и егó супру́га

مَدْبَحْ madbaḥ *мн.* madábeḥ ал-  
тáрь *м*

مَدْبَحَة madbaḥa *мн.* madábeḥ  
резня́ *ж*, бо́йня *ж*

مَدْبَدْبْ madábdeb *ж* mdábédbe  
растолстéвший, разжирéвший

مَدَحْ mádaḥ [3] *мод.* mádaḥ хва-  
лить, восхвалять

مَدْحَلَة mádhale *мн.* madáḥei  
катóк *м* (для укатывания)

مَدْحَنَة mádhane *мн.* madáḥen  
дымовáя труба́ *ж*, дымоход *м*

مَدْحُولْ madhūl *мн.* madahīl до-  
ход *м*; ~ صاحب ṣāḥeb *т.* рантё

مَدَدْ mádad пóмощь *ж*

مَدَدْ máddad [23] 1) = مَدَمَدْ 2)  
продлевать. (*срок*)

مَدْرَايَة midrāye *мн.* madāgī ви́лы  
*мн.* (для провеивания зерна)

مَدْرَبَسْ mdárbas *ж* -е 1. *прич.*  
*страд.* от كَرَبَسْ 2. коренáстый

مَدْرَبِيَّة mdarrabíyye [*мужская*]  
телогрéйка *ж*, вáтник *м*

مَدْرَسَة mádrase *мн.* madāres  
шкóла *ж*; учéлище *с*; инститýт *м*

مَدْرَكَلْ mdárkal *ж* -е = مَدَعَبَلْ

مَدْرِي midrī не зная; неизвéстно;  
~ ... ~ *т.* ... *т.* не то..., не то; то  
ли..., то ли

مَدْعَبَلْ mdásbal *ж* -е крýглый,  
шаровидный

مَدْفَعْ mádfaē *мн.* madáfee пýш-  
ка *ж*

مَدْفَعَة mdá‘a 1) плóская бутыл-  
ка *ж*, фляжка *ж* (для водки) 2)  
пест *м*

مَدْقَبْ mád‘ab = مَدَقَبْ

مَدْلُوقَة madlū‘a мадлúа (*сла-*  
*дость*)

مَدْمَدْ mádmad [49] 1) вытягивать  
(ноги, руки) 2) уложитъ на спину

مَدَنَّ máddan [22] 1) приобщи́ть  
к городскóй жи́зни 2) цивилизовáть

مِدْنْ midən *мн.* от مِدْيَنَة

مِدْنِي mdānī *ж* -iyue *мн.* -iyuip  
1. горожáнин *м* 2. граждáнский,  
штáтский

مِدْهَرَنْ mdáhran *ж* -е хитрый,  
изворóтливый; бывáлый

مِدْهَلِيزْ mdáhlez *ж* mdáhlze  
льстец *м*

مِدْهِنْ midhen *ж* midəhne 1)  
жёрный (*о еде*) 2) вы́годный (*о де-*  
*ле, клиенте*)

مِدْوَدْ mdáwwed *ж* mdáwwde  
черви́вый

مَدَوَّر mdáwwar ж -а 1. прич. страд. от مَدَوَّر 2. круглый, округ-  
лый

مَدَوَّم midwam: عال عال 1 м. постоянно, непрерывно

مَدِينَة mdīne мн. mīdēn город м  
مَدْيُون madyūn ж -е 1. долж-  
ник м 2. обязанный (la f. кому в š.  
чем)

مَدَدَكْرَة mizákkaga 1) нота ж;  
меморандум м 2) мн. мемуары мн.

مِذْنَب mīznēb ж mīznēbe вино-  
ва́тый, вино́вный

مِذْوَق mīzwe' ж mīzəw'a 1) де-  
лкатный, тактичный. (о человеке)  
2) имеющий [тонкий] вкус

مَرَّ marr [7] мсд. mīg, и. однокр.  
māga 1) заходить (eala к кому,  
куда) 2) проходить, проезжать

مَرَّ² marr мн. mīg заступ м,  
лопата ж

مَرَّ mīg ж -а горький  
مَرَّة marrā 1. 1) и. однокр. от  
مَرَّ 2) [один] раз; كتير مرات ktīr marrāt часто; ~ غير gēg м.  
в другой раз; ~ فرد fāred м. а)  
один раз б) одним разом, одним  
махом; ~ على ~ м. eāla м. раз  
за разом; ~ بال bi l м. отнюдь;  
совсем, совершенно (употр. с отри-

цанием); ما يبسوى بال mā byís-  
wā bi l м. он совершенно не го-  
дится 2. однажды

مَرَا māra 1) женщина ж 2) (в  
ид. marr) женá ж, супру́га ж

مَرَابِع mārābe мн. mārābeiyue  
издольщик м (уплачивавший за  
аренду земли  $\frac{3}{4}$  урожая)

مَرَاتِب mārāteb мн. от مَرْتَبَة

مَرَاذِل mārāzel мн. от مَرَجِلَة

مَرَاذِيح mārāziḥ мн. от  
مَرْجُوْحَة

مَرَاḤِب mārāḥeb здравствуй(те)  
(в ответ на مَرْحَبَا)

مَرَار mārār мн. от مَرَّر²

مَرَارَة mārāra 1) горечь ж, горь-  
кий вкус м 2) анат. желчный пу-  
зырь м ◇ طقت مرارتو tá'et  
mārārtō он издох

مَرَّاس mārās мн. от مَرَسَة

مَرَّاسْتِيْن mārāstīn мн. от  
مَرَّسْتَان

مَرَّاض mārād мн. от مَرَض

مَرَّاطِيْن mārāḥbīn мн. от  
مَرَّطِيَان

مَرَّاق mārāq желáние с, охота ж,  
настроение с (делать что-л.); مالي  
مَالِي māli м. bi ha š šāgle  
у меня нет желáния этим занимать-  
ся; هادا على مرّاق hādā eāla

marā'ī éto мне по вкусу; اجا  
مراقو 'izā marā'ō у него улучши-  
лось настроение, настроение у него  
стало лучше

مَرَاكِبِ marākeb *мн. от* مَرْكَب  
مَرَاكِبِ marākīb *мн. от* مَرْكُوب  
مَرَاهِمِ marāhem *мн. от* مَرْهَم  
مَرَاوِحِ marāweḥ *мн. от* مَرْوَحَة  
مَرَايَة mgrāye *мн.* marāyā зер-  
кало с

مَرَايِلِ marayil *мн. от* مَرْيُول  
مِرْبَعِ mirbeḥ ж mirēbḥa доход-  
ный, рентабельный

مَرَبَّعِ mrābbae 1. ж -а квадрат-  
ный 2. *мн.* -āt mrābba (большая  
комната на первом этаже)

مَرْبَعَانِيَّةِ marbeāniyye марба-  
ние (40 зимних дней, последняя  
декада декабря и январь)

مَرْبُوعِ marbūe ж -а среднего  
роста

مَرْبَاِ marbā воспитание с; ولد  
مَرْبَاِ wālad bālā marbā невос-  
питанный ребёнок; يا ضيعان  
مَرْبَايِ yā ḍi'ān marbāyī  
fik напрасно я тратил силы на  
твоё воспитание!

مَرَبَّابِ mrābbā *мн.* -yāt варенье  
с; джем м; конфитюр м; الخوخ ~  
m. l ḥōḥ сливовое варенье

مَرَاتِ marāt [1] *мод.* marāt раз-  
минать, растирать

مَرَاتِ mart *см.* مَرَا  
مَرَاتِ mriṭt ж -е (Ц., Лив.) =

مَرَاتِ مَرَاتِ mgrāttab ж -е 1. *прич.*  
*страд. от* رَتَّب 2. аккуратный;  
любящий порядок

مَرَاتِيَةِ mārāṭiye *мн.* marāṭeḥ мар-  
таба (род дивана)

مَرَجِ māgəž *мн.* mgrūž луг м

مَرَجِيَةِ māgəze лужайка ж, полян-  
ка ж

مَرَجَجِ māgəžə [49] качать, рас-  
качивать (на качелях)

مَرَجَلِيَةِ māgəžale *мн.* marāžel 1)  
смелость ж, мужество с 2) *ирон.*  
показная смелость ж, демонстра-  
ция ж мужества

مَرْجُوحَةِ marǰūḥa *мн.* marāžīḥ  
качели *мн.*

مَرْجُوعِ marǰūe 1. возвращаемый,  
возвращённый 2. возвращение с;  
مَرْجُوعِكَ marǰūeak 'ilī всё  
равно ты вернёшься ко мне

مَرْحَبَا marḥaba здравствуй[те];  
مَرْحَبَابِكَ marḥabābak ж marḥa-  
bābek пожалуйста, с удовольствием,  
охотно ◇ شغلي ~ خيوي šīgəl m.  
ḥāyuō (А.) халтурная работа



مَرَحِبَتَيْنِ marḥibtēn здравствуй[те] (в ответ на مَرَحِبَا)

مَرَحِبَتَيْنِ marḥibtēn ж -а свободный, нетесный

مَرَسَ māras собир. верёвка ж

مَرَسَ māras [22] 1) закончить [настольную] игру, выиграв с сухим счётом 2) закончиться с сухим счётом (о настольной игре)

مَرَسَ mars сухой счёт м (в настольной игре)

مَرَسِيَّة mārase мн. mās или mar-sāt кусок м верёвки, верёвка ж; бечёвка

مَرَسْتَان marstān мн. marāstān дом м умалишённых

مَرَضَ mārad мн. mād 1) болезнь ж, недуг м 2) чахотка ж, туберкулёз м лёгких

مَرَضَ mārad [22] заставить заболеть

مَرَضَ mīrad [4] мсд. mārad, и. однокр. māra болеть, заболеть; стать, быть больным

مَرَضَا mīrada мн. от مَرِيضٍ

مَرَطَبَات marṭabāt прохладительные напитки мн. м и блюда мн. с

مَرَطَبَان marṭabān мн. marṭabīn стеклянная банка ж

مَرَع mārae [3] мсд. mārae пачкать, мара́ть

مَرَعُوب mara'ūb ж -е испуганный

مَرَعُوب mar'ūb ж -е желанный;

~ كل ممنوع kīl mannūe м. погов. всё запретное желанно (соотв. запретный плод сладок)

مَرَق<sup>1</sup> māra' [1] мсд. māra' 1) = مَرَق<sup>2</sup> 2) проходить насквозь 3) пройти, произойти незаметно (eala f. для кого)

مَرَق<sup>2</sup> māra' = مَرَقَة

مَرَقَ māra' [22] незаметно провесты (f. кого-что)

مَرَقَة māra' 1) и. однокр. от

مَرَق<sup>1</sup> 2) отвár м; бульон м; ~

لحم māra'et lāḥem мясной бульон

3) соус м; مغلل ~ māra'et aṣḥāl-lal маринад

مَرَقَد mar'ad собир., и. ед. -е мраккад (сорт хлеба)

مَرَك mārak [22] 1) метить, маркировать 2) показывать (напр. о счётчике)

مَرَكَب mārakab мн. marākeb корабль м, судно с; (قلوع) هوا ~ м. hāwā ('lū') парусник

مَرَكُوب mar'ūb мн. marākīb (А., Ц.) маркүб (лёгкие туфли)

مَرَمَايَة mar'āyae жалюзй с

مَزَمَمَتْ mǎrmat [49] мучить, тер-  
зять

مَزَمَرْ mǎrmaḡ [49] 1) делать горь-  
ким 2) стать горьким, прогоркнуть  
3) = مَزَمَمَتْ

مَزَمَطْ mǎrmaṭ [49] = مَزَمَمَتْ

مَزَمَغْ mǎrmaḡ [49] мазать, пач-  
кать

مَزَهْمْ mǎrham мн. maḡāhem мед.  
мазь ж

مَزَوَّةْ mǎzuwwe решимость ж, го-  
товность ж; ~ مَالُو mǎlo т. он  
не в состоянии (делать что-л.);  
~ قَلِيلٌ 'alil т. вялый, пассив-  
ный

مَزَوْجْ mǎzūj мн. от مَزَجْ

مَزَوْحَةْ mǎrwaḡa мн. maḡāweḡ

1) веер м 2) вентилятор м

مَزُورْ mǎzūr мсд. от مَزْرٌ ~

مَزْرِيْقْ m. ḡarī' проездом

مَزْرَوَقْ mǎrāwwe' ж mǎrāww'a до-  
вольный, в хорошем настроении

مَزْرِيضْ mǎrīd ж -а мн. mǎraḡa  
больной

مَزْرِيْقْ mǎrī' ж -а 1. жидкий, во-  
днистый 2. капризный человек м;  
кривляка м, ж

مَزْرِيْقِنْ mǎrē'en ж mǎrē'ne боль-  
вой желтухой; желтушный

مَزْرِيَالَةْ mǎrūale = مَزْرِيُولْ

مَزْرِيُولْ mǎrūūḡ ж -а страдающий  
метеоризмом

مَزْرِيُولْ mǎrūūl мн. maḡarūil пе-  
редник м, фартук м

مَزْرٌ mazz сухой (о вине)

مَزْرَةْ mǎzze глоточек м

مَزْرَابِلْ mǎzābel мн. от مَزْرَابِلَةْ

مَزْرَاعْ mǎzāree мн. от مَزْرَعَةْ

مَزْرَابِيبْ mazarīb мн. от مَزْرَابْ

مَزْرَابِرَةْ mǎzāyara 1. насилие с 2.

силой, с силой

مَزْرَابِلَةْ mǎzbale мн. mǎzābel на-  
вобная куча ж; место с для навбза

مَزْرَابِلَةْ mǎzābeḡ ж mǎzābeḡta сколь-  
зкий

مَزْرَحْ mǎzaḡ [3] мсд. mǎzəḡ шу-

тить (мае f. с кем); مزح بلا bālā

mǎzəḡ без шуток, серьезно; هوى

مَزْرَحْ mǎzəḡ ма бильяны мз

مَزْرَحْ mǎzəḡ он не понимает шуток

مَزْرَحَةْ mǎzḡa шутка ж; تَقِيلَةْ ~  
т. tīle обидная шутка

مَزْرَابْ mǎzrāb мн. mazarīb  
[водо]сток м (на крыше), водо-  
сточная труба ж

مَزْرَابِبَةْ mǎzrābbe дубина ж, ду-  
бинка ж

مَزْرَاعَةْ mǎzraea мн. mǎzāree 1)  
садово-огородный участок м (не  
при доме) 2) хутор м 3) ферма ж

مَزَع mázaz [3] *мсд.* mázaz или

مَزَع mázaz [22] рвать, разрывáть

◇ شى بيمزوع العقل šī byimzaz

al eá'el нечто восхитительное

مَزَعِير mzáeber ж mzáebera или

مَزَعْبَرْجِي mzaebáržī ж и мн.

-iyue 1) жулик м, плут м; обман-

щик м 2) фокусник м

مَزَقَّت mzáffet ж mzáffte 1. прич.

действ. от زَقَّت 2. 1) очень гряз-

ный, чёрный от грязи (об одежде)

2) плохой (напр. о делах, жизни)

مَزَقْلَق mzáfla' ж -а фронт м

مَزَقْ mza' мн. -ât задвижка

مَزَلَّط mzáḥaṭ ж -а голый, ого-

лённый

مَزَمَز mázmaz [49] прихлёбывать

مَزَهْرِيَّة mazharíyue вáзз ж (для

цветов)

مِزْوَق mizwe' = مِذْوَق

مِزْوِيَّة mizwíyue мезвие (вид

халата)

مِزْيَتَة mázzyate *тех.* маслёнка ж

مِزْيِكَة mazzike *уст.* музыка ж

مَسَا māsā вéчер м; ~| 1 п.

вéчером; ~ الخير! м. 1 hēr дóб-

рый вéчер!

مَسَابِح masábeḥ мн. от مَسْبَح

и مَسْبَحَة

مَسَابِحَة massáḥa 1) [пыльная]

тряпка ж 2) стеклоочиститель м,

дворник м (автомобиля)

مَسَادِع masádeḡ мн. от مَسْدَع

مَسَاطِر mašáṭer мн. от مَسْطَرَة

مَسَاغ masāḡ *собир.* ювелирные

изделия мн. с, драгоценности мн. ж

مَسَاقِبَة msá'abe совпадение с;

~ عال 1 п. случайно

مَسَاكِب masákeb мн. от مَسْكِبَة

مَسَاكِبِين masakîp мн. от

مَسْكِبِين

مَسَالِح masáleh мн. от مَسْلَح

مَسَامَة masáme пóра ж (кожи)

مَسَامِح msámaḥ прич. страд. от

سَامَح ~| п. возьми насовсём, без

отдачи!

مَسَاوِيَّة masawíyue или

مَسَاوِيَّات masawíyyât вéчером

مَسَايِر msáyer ж msáyuг обхо-

дительный

مَسَابِح masáḥ мн. masábeḥ 1)

плáвательный бассéйн м 2) пляж

м, мéсто с купáния

مَسَابِحَة masáḥa мн. masábeḥ

чётки мн.

مَسَابِحَة msábbāḥa мсáббаха

(блюдо из нута)

مَسَابِسَاب msábsab или مَسْبَسَاب

msábsal распущенный; прямой (о

волосах)

مِسْتَحِيَّةٌ misthiyye плакучая  
ива ж

مِسْتَعْمِرٌ mistāmer ж mistāmer-  
nka 1. колонизаторский; колони-  
альный 2. колонизатор м

مِسْتَعْمَلَةٌ mistāmale (Д., Лив.)  
ночной горшок м

مِسْتَقْرَضَاتٌ mista'radāt: ~|  
1 м. мустакрадāt (последние дни  
февраля и первые дни марта)

مِسْتَقِيمَةٌ mist'ime (Лив.) бе-  
ременная ж

مِسْتَوْرٌ mastūr ж -а 1) прич.  
страд. от سَتَرَ 2) живущий  
скромно

مَسَّحٌ māsah [3] мсд. māsah 1)  
вытирать, протирать 2) мерить  
[землю]

مَسَّسٌ māsasah [22] подтирать ◇  
جَوْحٌ ~ м. žūh лстыть (la f.  
кому), зайскивать (перед кем)

مَسْحَةٌ māsha māсха (мера сыпу-  
чих тел)

مِسْحَايَةٌ misḥāye мастерок м  
مِسْحَانِكٌ msāḥnek ж msāḥḥne  
худощавый

مَسْحُوبٌ mashūb 1. прич. страд.  
от مَسَّحَ<sup>1,2</sup> 2. доход м; зарабо-  
ток м

مِسْعٌ misēh мн. p.sāha 1) чудо-

вище с 2) кáрлик м; коротышка  
м, ж

مَسْحَرَةٌ māshara = مَسْحَرَةٌ

مِسْحَنٌ misḥen ж misēhne 1.  
веселый; остроумный 2. весельчак  
м, шутник м

مَسَّسٌ māsas [22] масси́ровать,  
тереть, растирать

مَسَادِغٌ māsadağ мн. masādeğ ви-  
сок м

مَسَارِسَابٌ msārsab ж -е (Лив.)  
мнительный

مَسَاطِرَةٌ māṣṭara мн. maṣāṭer 1)  
линейка ж 2) образец м, проба ж

مَسَاطِرِينَ māṣṭarīn мн. -āt =  
مِسْحَايَةٌ

مَسْعَادٌ mās'ad ж -е (Д.) богатый

مِسْعَادٌ mis'ead ж mis'æde (А.)  
осчастливленный; счастливый

مِسْعِيدٌ mis'eed ж mis'æde прино-  
сящий счастье

مَسْفُوقٌ msā'se' ж msā'es'a  
1) пропитанный; промокший 2) соч-  
ный

مَسْفُوعٌ msā'ee ж msā'ea очень  
холодный

مَسْفُوعَةٌ msā'aea māsaka (блюдо  
из баклажан)

مَسْفُولٌ msā'wal ж -е глаже-  
ный, немятый (об одежде)

مَشْقُوم mas'ūm ж -е хилый, болезненный

مَسَاك māsak [2] или مِسْك mīsek [5] мсд. māsək 1) брать [рукой]; держать; схватить, поймать;

مَسَاك مِسْك mīn māskak кто тебя держит? (ты волен делать, что хочешь) 2) не давать (вап f. кому ш. что) 3) прицепляться (f. к кому — о болезни) 4) брать, держаться

(напр. о клее, пластыре) 5) привиться (о прививке) 6) затвердевать

مَسَاك māsak [22] помогать держать; заставлять держать; مَسَاك ~ m. hālō он сдälся (la f. кому)

مِسْك<sup>1</sup> mīsək мýскус м

مِسْك<sup>2</sup> mīsək 1) герáнь ж 2) душистый горóшек м

مَسَاك māske рýчка ж, рукоя́тка ж

مَسَاك mīske камедь ж (для жевания)

مَسَاك māsakabe мн. masákeb грядка ж; клýмба ж

مَسَاك māsak [49]: مَسَاك ~ m. hālō приbedняться, притворяться жалким, беспомощным

مَسَاك māsakane притворная беспомощность ж

مَسَاك māsakūn ж -е 1) прич.

страд. от مَسَاك 2) населённый нечистой силой; ~ مَسَاك hūwwē m. в него вселился бес

مَسَاك māsakūn ж -е мн. māsakūn 1) бедный, жалкий, несчастный 2) простодушный, бесхитростный

مَسَاك māsāle рогóжная игла ж; стрекáло с

مَسَاك māsāh мн. masāheh [ско-то]бóйна ж

مَسَاك māsāhāḡ ж -а покáтый

مَسَاك māsāmm ж -е 1) ядовитый 2) очень холóдный или очéнь горячий (о ветре)

مَسَاك māsāmm ж māsāmmе жи́-ный (о пище)

مَسَاك māsāmmēiyye репутáция ж

مَسَاك māsāhheh ж māsāhheh 1) прич. действ. от مَسَاك 2) страдающий повóсом

مَسَاك māsāhheh слабительный

مَسَاك māsāwe сычúжина ж

مَسَاك māsāwā' мн. -āt (Ц.) оптóвая закупка ж

مَسَاك māsāhha мн. от مَسَاك

مَسَاك māsāwwade пол-литрoвая бутылка ж

مَسَاك māsāwādde черновик м

مُسَوِّدَانِ msódan ж -е мнитель-  
ный

مُسَوِّفٌ msáwwaf ж -е жирный  
(о мясе)

مُسَوِّكٌ msókar ж -а 1) застра-  
хованный; гарантированный 2) за-  
казной (о почтовом отправлении)

مَسَّيٌ mássā [24] пожелать доб-  
рого вечера (f. кому); مَسِيكُنْ  
! مَسِيكُونِ massikón bi l hēr добрый  
вечер (вам)!

مِشَى miš (Лив.) = مَوْ

مَشَابِكٌ mašābek мн. от مَشَابِكِ

مَشَاتِلٌ mašātel мн. от مَشَاتِلِ

مَشَارِقٌ mašāre' мн. от مَشْرِقَةٍ

مَشَاطٌ mšāṭ мн. от مِشْطٍ

مَشَاكِلٌ mašākel мн. от مِشْكِلَةٍ

مَشَالِحٌ mašāleḥ мн. от مَشَالِحِ

مَشَانٌ mšān см. شَان

مَشَائِقٌ mašāne' мн. от مِشْتَقَةٍ

مَشَاوِيرٌ mašawir мн. от مِشْوَارٍ

مَشَائِيَةٌ maššāye tāпочки мн. ж

مَشَايِعٌ mašāyeḥ мн. от مَشَايِعِ

مَشَايِلَةٌ mšāyale или مَشَايِلِ bi lə

п. чóхом

مَشْبَكٌ mašbak мн. mašābek: ~

مَشْبِيلٌ m. ḡasīl прищепка ж (белье-  
вая)

مِشْتَرَا mīštara (в уд. mīštarāt)  
покупка ж; закупка ж

مَشَاتِلٌ máštal мн. mašātel пи-  
тómник м, рассáдник м

مَشْتُورٌ maštúr ж -а перекошен-  
ный

مِشْجَمٌ mišḡem ж mišḡeme (Ц.)  
мясáстый (о ягодах, фруктах)

مَشْجَلَعٌ mšāḡlae ж -а вульгáр-  
ный, бесстыдный (о человеке)

مَشِيطٌ mšīḡ ж -а или مِشْطَرَاوِي  
mšīḡtāwī ж -lyue драчливый; зло-  
вредный

مَشْرَسَابٌ mšāršab ж -е закан-  
чивающийся бахромой

مَشْرَسَاḤٌ mšāršah ж -а 1. прич.  
страд. от مَشْرَسَجَ 2. жáлкый

مَشْرَقٌ mšārḡe' восток м

مَشْرَقَةٌ mášḡa'a мн. маšāḡe'  
мáшрака (балкончик для хозяйст-  
венных нужд)

مَشْرَمَاḤٌ mšārmaḥ: ~ مَشْرَمَاḤِ  
би lə п. тж. مَشْرَمَاḤِي  
откровенно, прямо, не таё

مَشْرُوبٌ mašrúb 1. ж -е, прич.  
страд. от شَرِبَ 2. мн. -āt спирт-  
ное с

مَشْطٌ máššat [22] расчёсывать,  
причёсывать (волосы)

مِشْطٌ mīšḡ мн. mšāṭ 1) гребень  
м, расчёска ж 2) борона ж ◊ ~  
الآيد м. əl 'id тыльная сторона

ладони; المقدم ~ el 'ádam тыльная сторона ступни

مَشْعِر mīšeer ж mīšēera или مَشْعِرَانِي mīšeerānī ж -iyue волосáтый (о человеке)

مَشْعُور mašēūr ж -а трéснутый, надтрéснутый

مَشْغُول mašǧūl ж -е 1) зánятый, несвободный 2) озабóченный, поглощённый; ~ (فكرو) eá'ā'ā' (fíkṛō) т. а) он зánят, поглощён (б̄ ḡ. чем) б) он озабóчен, обеспóбен (eala кем-чем) 3) изготóвленный

مَشْفَى mšáffā ж -āye отделён-ный от костéй (о мясе)

مَشَقّ māsšā' [22] мсд. mášə' (А.) шутить (mae f. с кем); разыг-рывать (кого)

مَشَقِيْت mšā'it перед. слитн. мест. тж. ... مَشَقِيْتِنِي mšā'it-ṭinmīn... (Д.) у, óколо, рядом с; عود مَشَقِيْتِي eōd mšā'itī или عود مَشَقِيْتِنِي eōd mšā'it-ṭinmīn сядь рядом со мною

مَشْكَاك mīškāk мн. -āt нитка ж (бисера, сушёных грибов и т. п.)

مَشْكَاك mšákkal ж -е 1. прич. страд. от مَشَكَل 2. сбóрный, раз-носóртный; ассóрти

مَشْكَلَة mīšakle мн. mašákel

1) неприятность ж, неурядица ж 2) проблéма ж

مَشْكُوك maškūk ж -е: شَك ~ т. šakk биткóм набитый (в кем-чем)

مَشْكُول maškūl ж -е 1) прич. страд. от مَشَكَل 1,2 2) страдающий прострéлом [пéи]

مَشْلَاح mášlah мн. mašáleḥ 1) máшлях (плащ без рукавов из шер-стяной ткани) 2) раздевáлка ж (при душе, ванне)

مَشْلَاح mšálleḥ 1. прич. действ. от مَشَّح 2. мн. mšallḥin разбóй-ник м

مَشْلَالَة mšálsale [жéнская] те-логрéйка ж, вáтник м

مَشْمِس mīšmes ж mīšəmtse сол-нечный, освещáемый солнцем

مَشْمِش mīšmoš или mīšmeš собир., и. ед. mīšəmtše абрикóсы мн. м (плоды и деревьа)

مَشْمِيع mšámmae 1. ж -а, прич. страд. от مَشَّع 2. мн. -āt 1) не-промокаемая ткань ж 2) непромо-каемый плащ м

مَشْمِشَل mšánšal ж -е украшен-ный бахромóй

مَشْمِيقَة māšna'a мн. mašápe' ви-селица ж

مِشْهَرَة mišəhra беременная, на  
сносях

مَشْهَوْن mšāhwan ж -е страстно  
желающий (zala š. чего)

مَشْو مāšəw 1. мсд. от مِشَى  
2. пешкóм

مَشْوَة māšwe 1) и. однокр. от  
مِشَى 2) прогулка ж 3) походка  
ж 4) поведение с

مِشْوَار mišwār мн. mašawīr  
1) прогулка ж 2) поездка ж 3)  
ходка ж; ёздка ж; рейс м

مَشْوَر māšwar [49] 1) прогули-  
ваться, прохаживаться 2) съездить  
3) совершать ёзду, рейс

مَشَّى māššā [24] 1) помогать  
идти, помогать двигаться 2) приво-  
дить в движение 3) дать возмож-  
ность уйти; отпустить; [يلا]  
!مشينى [yāšīna] maššīnī не задер-  
живай меня! ◇ مشيا [biqā] maš-  
šīyū [bā'ā] ну согласись же; не  
спорь!; الحال ~ м. l ḥāl доволь-  
ствоваться тем, что есть; حالو ~  
м. ḥālō он наладил свой делá

مِشَى mišī [17] мсд. māšəw, mā-  
šəw, прич. действ. māšī ходить,  
идти, двигаться ◇ هادا ما بيمشى  
hādā mā byimšī ḥālō  
eāpnā это у нас не пойдёт; ~

بطنو (مشيت) m. (mīšyet в Д.)  
bāṭnō у него начался понос

مَشْيَعَة māšyaḥa благочестивость  
ж, náбожность ж

مَشْيَر mšāyur ж -а перепол-  
ненный; наполненный вёрхом

مَشَّ مāšš [7] мсд. mašš сосать;  
высасывать

مُصَادَرَة mšāḍara конфискация ж;  
изъятие с

مَصَارِوَة mašārwe египтяне мн. м

مَصَارِي مāšārī деньги мн. ж

مَصَارِيَع mašarīe мн. от مَصْرُوع

مَصَارِيْف mašarīf мн. от مَصْرُوف

مَصَارِيْن mašarīn мн. от مِصْرَان

مَصَاصَة maššāša соска-пустыш-  
ка ж

مَصَاطِب mašāṭeb мн. от مَصْطَبَة

مَصَاغ mašāḡ = مَسَاغ

مَصَالِب mšālab: ~ بال bi lə m.  
крест-накрест; поперёк

مَصَالِح mašāleḥ мн. от مَصْلَحَة

مَصَانِع mašānee мн. от مَصْنَع

مَصَايِب mašāyeb мн. от مَصِيْبَة

مَصَايِد mašāyed мн. от مَصِيْدَة

مَصَايِف mašāyef мн. от مَصْيَف

مَصَاب mšabb мн. -āt mсабб (род

подзеркальника)

مَصْحَرَة māšhara 1) насмешка ж

2) посмешнице с



مَصَّحَم mṣāḥḥam ж -е 1) прич. страд. от مَصَّحَم 2) несчастный, неудачливый

مَصِّدِي mṣāddī ж -йуе ржавый

مِضْرَان mīṣṣān мн. таṣāḡin кишкá ж

مِضْرَف mīṣṣāf разрез м (с целью кровопускания)

مِضْرُوع mīṣṣāruʿ ж -а 1. прич. страд. от مِضْرَع 2. мн. таṣāḡis чокнутый, ненормальный, с приветом

مِضْرُوف mīṣṣāruf мн. таṣāḡif расходы мн. м, затраты мн. ж

مِضْرِيَّة mīṣṣāriyye 1) мелкая монета ж; ~ ما عندى mā ʿandī т. у меня нет ни грошá 2) мн. деньги мн.

مِصْطَبَة mīṣṣṭabe мн. таṣāṭeb каменная скамья ж

مِصْطَبِجَة mīṣṣṭibje, mīṣṣṭiža или mīṣṣṭeže шест м, длинная палка ж

مِصْفَايَة mīṣṣāyе 1) фильтр м 2) цецилка ж 3) дуршлáг м

مِصْلَايَة mīṣṣāyе (А., Ц.) = مِصْلِيَّة

مِصْلِيَّة mīṣṣāllabe перекрёсток м

مِصْلَعَة mīṣṣāleḥ мн. таṣāleḥ 1) интерес м; выгода ж, польза ж 2) дело с, предприятие с; صاحب

~ ṣāḥeb т. хозяин, предприниматель 3) учреждение с, присутственное место с 4) профессия ж; род м занятий

مِصْمَص mīṣṣmaṣ [49] усил. от مَصَّ

مِصْنَع mīṣṣnaʿ мн. таṣāneʿ 1) (Д.) водоём м; водосборник м; водохранилище с 2) завод м; фабрика ж

مِصْيَبَة mīṣṣibe мн. таṣāyeb беда ж, несчастье с

مِصْيَبَات mīṣṣibāt ж -а известный, знаменитый (b š. чем)

مِصْيَدَة mīṣṣyade мн. таṣāyед ловушка ж; капкан м; мышеловка ж

مِصْيَف mīṣṣyaf мн. таṣāyef [лётный] курорт м

مِصْحَكَة mīṣṣḥake = مِصْحَرَة

مِصْرَا mīṣṣra тж. ~ باب bāb т. анат. задний проход м

مِصْرُور mīṣṣāruw ж -а вынужденный, принуждённый

مِضْعَف mīṣṣaʿ бот. махровый нарцисс м

مِضْوِي mīṣṣwī ж -йуе освещённый; светлый

مِضَى mīṣṣā [15] уходить, проходить; истекать (о времени)

مَضَى́ mádā [15] мсд. 'imda  
подписывать, ставитъ подпись

مَضَى́¹ máddā [24] проводить  
(время)

مَضَى́² máddā [24] 1) собарать  
подписи (š: под чем) 2) заставлятъ  
подписывать

مَضَى́ع máduae [49] зря тратитъ  
(время)

مَاطَ maṭṭ [7] мсд. maṭṭ 1) растя-  
гивать, вытягивать; حكيو ~  
(كلامو) п. ḥākyō (kalāmō) он рас-  
тягивал слова 2) растягиваться,  
вытягиваться

مَاطِبِخَ maṭābeḥ мн. от مَاطِبِخَ

مَاطِرَ mīṭar мн. от مَاطِرَ

مَاطِرِخَ maṭāreḥ мн. от مَاطِرِخَ

مَاطِرِغَ maṭārgne или  
مَاطِرِغِينَ maṭārgin мн. от مَاطِرِغِينَ

مَاطِرِغَاتَ maṭāṭāṭa резинка ж (ре-  
зиновая тесьма или нить)

مَاطِرِغَاتِ مِيطِرَ maṭāṭāṭ mīṭar мн. от مَاطِرِغَاتِ مِيطِرَ

مَاطِرِغِ مَاطِرِغِ maṭāḥer мн. туалет м,  
уборная ж (при мечети)

مَاطِرِوَالِ mīṭāwal ж -е тж. طُولُ ~  
п. ṭūl продолговатый; овальный

مَاطِرِابِّ mīṭabb мн. -āt ухаб м

مَاطِرِابِّحَ mīṭbah мн. maṭābeḥ кyx-  
ня ж

مَاطِرِابِّغَاتِ maṭba'iyue судки мн. м

مَاطِرِابِّجَ mīṭāblaž ж mīṭāblaže тол-  
стый, полный, растолстевший

مَاطِرِ maṭar мн. mīṭar дождь м

مَاطِرِ maṭṭar [22]: مطرت maṭṭar-  
ret шёл дождь; عم تمرر am  
aṭmāṭter идёт дождь

مَاطِرِغَ maṭāra фляжка ж

مَاطِرِغِ mīṭrān мн. maṭārgne или  
maṭārgin епископ м

مَاطِرِغِ maṭāraḥ мн. maṭāreḥ место

с, местонахождение с; ~ п. или

~ شى šī п. где-то; ~ ل la п. или

~ لشى la šī п. куда-то; куда-

нибудь; ~ ما ... mā... la п. ни-

куда; ... ما ~ п. mā там, где;

где бы ни ~ غير gēir п. тк.

ед. туалет, уборная

مَاطِرِغِ maṭārgne епископский  
сан м

مَاطِرِغِ mīṭā'maš ж -е миниа-  
турный

مَاطِرِغِ maṭmaṭ [49] усил. от مَاطِرِغِ

بشغلو ~ п. əb šīglo прохлаж-  
даться, волынить; мешкать

مَاطِرِغِ maṭmūra мн. maṭāṭmīr  
копилка ж

مَاطِرِغِ mīṭyez ж mīṭəyze толсто-  
зядый

مَاطِرِغِ mīṭtēṭa = مَاطِرِغِ

مَاطِرِغِ maṭābeḥ мн. от مَاطِرِغِ

مُظَاهَرَة muzáhara демонстрация  
ж, шествие с

مُظَابَرَة mázbaṭa мн. mazábeṭ  
петиция ж

مُظَابِلَة mzábleṭ = مَرْبُوطَة

مَرْبُوطَة mázbûṭ ж -а 1) точный,  
правильный; ~ м. точно!, верно!  
~ عال ea l м. а) тщательно, по всем  
правилам б) точно, вовремя 2) до-  
бропорядочный, правильный (о че-  
ловеке)

مُزَاوَاة mzáwāṭa = مَرْبُوطَة

مع maṭ 1) с (со), вместе с; معى  
مَاعِي maeī lertēn у меня с со-  
бой две лиры; الى معك ليرتين  
‘ilī máwak lertēn ты должен мне  
две лиры 2) несмотря, вопреки;  
ولو مع هادا w killō  
несмотря на всё это معك معك  
مَاعَاك máwak máwak btífham посте-  
пенно ты поймёшь; معو معو  
مَاعُو mágō mágō ha l  
žigəḥ bitīb со временем эта рана  
заживёт; معى معام مَاعَاEM  
šáħḥti máwā mágā gam tǫzae моё  
здоровье постепенно восстанавли-  
вается

مُعَارَضَة muṭarāda оппозиция ж

مُعَارِفَة muṭarāf mн. знакомые  
[люди]

مُعَازٍ muṭaṭ mн. -е пастух м  
[, пасущий коз]

مُعَازِي muṭaṭī мн. от مُعَازِيَة

مُعَازِيْم muṭaṭīm приглашённые  
мн. м, гости мн. м

مُعَاسِفَة muṭaṭāsef мн. от مُعَسِفَة

مُعَاش muṭaṭāš мн. -āt жалованье  
с, оклад м

مُعَاصِرَة muṭaṭāseṭ мн. от مُعَصِرَة

مُعَالِقَة muṭaṭāle' мн. от مُعَلِّقَة

مُعَالِيْق muṭaṭāli' мн. от مُعْلَاق

مُعَامِلَة muṭaṭāmel мн. от مُعْمَل

مُعَامِلَة muṭaṭāle 1) обращение  
с, обхождение с (с кем) 2) дело с,  
заявление с (находящееся на рас-  
смотрении в официальной инстан-  
ции)

مُعَاوِنَة muṭaṭāni мн. от مُعْتَى

مُعَاهِدَة muṭaṭāhade договор м

مُعَاوِيْر muṭaṭāwīr мн. от مُعْيَار

مُعِيْت muṭaṭāwīt ж -е ветхий

مُعْتَر muṭaṭāṭar ж -а измученный  
жизнью

مُعْتَم muṭaṭāṭem ж muṭaṭāṭme 1) тём-  
ный, неосвящённый 2) пасмурный

مُعْتَجَج muṭaṭāṭeṭ или muṭaṭāṭeṭ ж  
muṭaṭāṭeṭe рыхлый, дряблый

مُعْجَل muṭaṭāṭal мажжаль (первая  
часть калыма, уплачиваемая при  
женитьбе; см. مُؤَخَّر)

- مَعَجِنَ māežan [49] замáзывать (замазкой), шпаклевáть
- مَعَجِّنَ māežžen ж māežžne не-пропечённый
- مَعْجُوقَ māežú' ж -а суетящийся; озабóченный
- مَعْجُونُ māežún: شنان ~ п. эспáп зубная пáста
- مَعْجُونَةٌ māežúne замáзка ж, шпаклёвка ж
- مَعِدَةٌ māiede мн. māead желýдок м
- مَعْدَلٌ māeddal: على هالـ gála ha læ п. таким óбразом; таким тём-пом
- مَعْدُورٌ māedúr (Лив.) мотыга ж
- مَعْدِيّ māedi ж -íyye зара́зный, инфекциóнный
- مَعْرَسٌ māeğas 1) рогонóсец м, обмáнутый муж м 2) бран. свóлочь ж
- مَعْرَقٌ māeğa' ж -а узóрчатый (о ткани); с прожёлками (о камне, дереве)
- مَعْرَكَةٌ māeğaga мн. -ât седлó с (в виде чепрака)
- مَعْرُوجٌ māeğwaž ж -е кривóй, искривлённый; изви́стый
- مَعْرُوفٌ māeğúf I. прич. страд. от عرِفَ 2. дóбрая услýга ж;
- مَعْمِلٌ me'el п. сдéлай-одолжéние, будь дóбр
- مِعْزٌ míeaz или مِعْزَةٌ míeze собир. кóзы мн. ж
- مِعْزَايَةٌ míezāye мн. -āt или māeāzi (Д.) 1) козá ж 2) шутл. женá ж, сунпýга ж
- مِعْرُوزٌ māežúz ж -e: مَكْرُومٌ ~ п. ма́ктум окружённýй почётóм
- مِعْسٌ máeas [3] мсд. máeas, meis 1) размять, растерётъ; раздавить 2) задавить
- مِعْشَرٌ me'assar ж -а трóдный (напр. о деле)
- مِعْشَفَةٌ máešafe мн. māešef по-мелó с
- مِعْشَرَةٌ me'ššara берéменная (о животном)
- مِعْشَرَانِيّ māešarāni ж -íyye общи́тельный
- مِعْشَرَاغَا māešara мн. māešer маслóбойня ж
- مِعْشَرَانِيّ māešarāni мн. -íyye владéлец м маслóбойни; работник м маслóбойни
- مِعْشَمِصٌ me'šmeš ж me'šəmša худощáвый
- مِعْضَمٌ me'addem ж me'addme ко-сти́стый, костля́вый (не о рыбе)
- مِعْطٌ máeəṭ [3] мсд. máeəṭ 1)

бить, колотить 2) ощипывать (птицу) 3) оттирать, отмывать; отстирывать 4) неодобр. измазать

مَعْقُودُ ma'ūd варенье с

مَعْكُرُوكَّةُ ma'kaḡōpa макароны

мн.

مَعْدَلٌ ma'dgal носящий укаль (см. عكال)

مَعِلٌّ ma'ilл ж -е наболевший (напр. о вопросе)

مِعْلَاقٌ mi'la' мн. ma'ail' кул. ливер м

مِعْلَاقَةٌ ma'ala'a мн. ma'ale' ложка ж; شاي ~ ma'ala'et šāy чайная ложка; شوربة ~ ma'ala'et šūrba столовая ложка

مِعْلَقَيْنٌ ma'al'ap мн. -īp бран. педераст м

مِعْلَمٌ ma'allam ж ма'allim мн. ma'allimīn I. прич. действ. от عَلَّمَ

2. 1) учитель м; преподаватель м 2) мастер м 3) хозяин м, предприниматель м

مِعْلَمِيَّةٌ ma'allimīyue мастерство с ◇ عليك ~ ba'la т. ei'ek не хочú тебя учить, но...

مِعْلُومٌ ma'ilūm конечно

مِعْلَيْشٌ ma'elēš ничегó, не бедá, не имеет значения

مِعْمَارٌ mi'mār или مِعْمَارِيٌّ

mi'mārī или مِعْمَرِيٌّ mi'mārī mн. -iyye зóдчий м, строитель м

مِعْمَلٌ ma'emat мн. ma'amat завод м; фабрика ж; мастерская ж; цех м

مِعْمُولٌ ma'atūl I. прич. страд. от مَعَمَلٌ 2. мамúль (сорт печенья)

مِعْتَقٌ ma'atpa' ж -а имеющий красивую шею

مِعْتَقِيٌّ ma'atpa' ma'ayna (песенный жанр)

مِعْتَقِيٌّ mi'atpā мн. ma'atpā I) смысл м, значение с 2) задняя мысль ж, намёк м; ~ بلا ba'lā т. без задней мысли; أخذ شئ به ~ áhād šī b т. расценивать что-л. как намёк

مِعْوَسٌ ma'awas [49] усил. от مَعَسَ

مِعْوَضٌ ma'awwad спасибо, благодарю (говорится возвращающему долг или покупателю при оплате товара)

مِعْوَى ma'awā [24] блéять

مِعْوِيَّةٌ ma'awīyue: بالـ bi l т. (в ид. ... بمعيتة b ma'it...) в распорядении когó

مِعْيَارٌ mi'ayār мн. ma'ayār поzóрный, постыдный поступок м

مِعْيِيرٌ ma'ayār [49] هَتَّ

مِعْيِيسٌ mi'is мсд. от مَعَسَ

~ راح *gāḥ* *m.* пойти насмарку, пропасть, погибнуть

مِعْيَل *mīʿuəl* *ж* *mīʿuʿle* много-семейный, многодетный

مُعَاْرَة *mūʿāra* *мн.* -āt или *paḡā-yeŕ* пещера *ж*, грот *м*

مُعَاْرِف *maḡāref* *мн.* от *مُعْرَفَة*

مُعَاْسِل *maḡāsel* *мн.* от *مُعْسَلَة*

مُعَاْيِر *maḡāyer* *мн.* от *مُعَاْرَة*

مُعْرَابِيَة *mīḡrāyē* клееварка *ж*

مُعْرَب *mūʿarreb* 1. запад *м* 2.

на запад [e]

مُعْرَب *mīḡreb*: ~ ال *el* *m.* 1. 1)

время с заката 2) вечерняя молитва *ж* 2. = *مُعْرَبِيَات*

مُعْرَبِيَات *mīḡrabiyyāt* вечером,

после захода солнца

مُعْرَفَة *māḡrafe* *мн.* *maḡāref* пол-

ловник *м*; черпак *м*

مُعْسَلَة *maḡsale* *мн.* *maḡāsel* =

مُعْسَلَة

مُعْص *māḡaṣ* [3] *мсд.* *māḡaṣ* за-

болеть, болеть (о животе)

مُعْلَا *māḡlāt* [49] пугать, сбивать

с толку

مُعْم *mūʿimm* *ж* -е мрачный; пас-

мурный; гнетущий

مُعْيَطَة *mīḡḡeṭa* = *مَطَاطَة*

مَفَاتِيح *mafātīḥ* *мн.* от *مِفْتَاح*

مَفَاْرَش *mafāreš* *мн.* от *مَفْرَش*

مَفَاْرِق *mafāreḥ* *мн.* от *مَفْرَق*

مَفَاْصِل *mafāṣel* *мн.* от *مَفْصَل*

مَفَاْلِيْس *mafālīs* *мн.* от *مِفْلِيْس*

مِفْتَاح *miftāḥ* *мн.* *mafātīḥ* ключ

*м*; انگلیزی ~ *m.* 'Inglīzī раз-водной ключ

مِفْحَات *mfāḥḥat* *ж* -е прич.

страд. от *فَحَّحْتَ*; *فَحَّحْتَ* *فَحَّحْتَ*

*ḥnāko* *mfāḥḥate* у него впалые щеки

مِفْتَاْحَر *miftāḥar* *ж* -а велико-

лепный, замечательный

مِفْرِد *mīfred* *ж* *mīfarde* нечётный,

непарный

مَفْرَش *māfraš* *мн.* *mafāreš* мат-

рац *м*

مَفْرَق *māfra'* *мн.* *mafāre'* раз-

вилка *ж* [дорóg]

مَفْرَق *māfra'* *ж* -а прич. страд.

от *فَرَّقَ*; ~ بال *bi lə* *m.* а) в розницу

б) по одному; маленькими группами

مَفْرَذَق *māfzda'* *ж* -а кокегливый

مَفْرُور *māfzūr* *ж* -а прич. страд.

от *فَرَّرَ*; ~ ال *l* *m.* шутл. такой-сякой

مَفْشَفَش *māššeš* *ж* *māššešē*

хийлый, слабый

مَفْشَكَل *māšskal* *ж* -е несклад-

ный; путанный; *مَفْشَكَلَة* *šāḡle*

*māšskale* запутанное дело

مَفْشِي *māšši* *ж* -iyye испачкан-

ный, в пятнах

مَفْصَل māfṣal *мн.* mafāṣel *сустав*  
*м;* сочленение *с;* ريج المفاصل  
 rīḡ al mafāṣel *суставной ревматизм*

مَفْصِلَة mfāṣṣale *петля ж (двер-*  
*ная)*

مَفْضِل mfāddel *ж* mfāddle *мн.*  
 mfāddlīn *благодетель м*

مِفْطِر mifṭer *ж* mifṭaḡa *не со-*  
*блюдающий пост*

مِفْكَك mifakk *мн.* -āt: جراغي ~  
*т. barāḡī* *отвёртка*

مِفْكَرَة mfākkara *записная книж-*  
*ка ж*

مِفْلِح mifleḡ *ж* mifelḡa *преуспе-*  
*вающий, имеющий успех (о чело-*  
*веке)*

مِفْلِس mifles *ж* mifelse *мн.*  
 mifelsīn *или* mafalīs *не имеющий*  
*ни гроша; банкрот м*

مِفْطَش mifānneṣ *ж* mifānnṣe *с*  
*широкими ноздрями (о носе)*

مِقَابِل ma'ābil (m'ābil *в Д.*)  
 1) *пéред, напрótив* 2) *за, взамен,*  
*в обмен на*

مِقَادِم ma'ādem *мн. от* مِقْدَم  
 مِقْاطعة m'āṭa'a 1) *напрямик,*  
*кратчайшим путём* 2) *т.ж. ~ بال-*  
*bi la* *т. акбóрно*

مِقْاطِف ma'āṭef *мн. от* مِقْطَف  
 مِقْاطِيع ma'āṭi'e *мн. от* مِقْطُوع

مِقَالِي ma'ālī 1) *мн. от* مِقْلَاية  
 2) *жáренное с, жáренная пища ж*

مِقَاوِي ma'āfi *мн. от* مَقْفَى  
 مِقَاوِلَة m'āwale *подряд м; конт-*  
*ракт м*

مِقْبَب m'ābbeb *или* مِقْبَب  
 مِقْبَب m'āb'ab *ж -е выпуклый*

مِقْبَب m'āb'eb *ж* m'āb'eb'e *по-*  
*крытый волдырями*

مِقْبُول ma'būl *ж -е* 1) *прич.*  
*страд. от* قَبِل 2) *приёмлемый* 3)  
*аппетитный (о пище)*

مِقَات ma'at [2] *мсд.* má'at *рас-*  
*страивать, огорчать*

مِقَات mī'et *ж* mī'te *угрёмый,*  
*мрачный (о лице)*

مِقْدَر m'āddar *ж -а импозáнтный,*  
*респектабельный, солидный*

مِقْدَر m'āddar *судьба ж, рок м;*  
 .. عليه ~ *т. ealê emú* *суждено...*

مِقْدَم mī'dom *мн.* ma'ādem *кул.*  
*ножка ж*

مِقْرَح m'āḡraḡ *ж -а бывáлый,*  
*видавший виды*

مِقْرَدَن m'āḡdaṇ *ж -е дьявольски*  
*хитрый*

مِقْرِف mī'ref *ж* mī'arfe *отврати-*  
*тельный, отталкивающий*

مِقْرَن m'āḡraṇ *ж -е угловáтый,*  
*с углами*

مِقْرِي mī'gī ж -iyue разборчи-  
вый, удобочитаемый

مَغْسُوم mā'asūm = مَقْدَرٌ<sup>2</sup>

مَقْشِيَّة m'āšše метла ж; веник м

مُقَصِّص m'aṣṣ мн. -āt 1) ножницы  
мн. 2) рессора ж 3) прыжок м в

воду; ~ ضرب ḍarab м. прыгнуть

в воду; رواسى ~ м. gawwāsī

прыжок в воду вниз головой; ~

دباجى м. dabbāzī неумелый пры-

жок в воду; قشاشى ~ м. 'aššāṭī

скользящий прыжок в воду

مَقْصَب m'aṣṣab ж -е 1) прич.

страд. от قَصَب 2) [сотканный] с  
люреком

مُقَطَّع m'aṭṭae ж -а: موصل ~

м. mwāṣṣal = مَقْرَحٌ

مَقْطَف m'aṭṭaf мн. ма'āṭef частое  
сито с

مُقَطَّنِيَّة m'aṭṭane или مُقَطَّنِيَّة

m'aṭṭaniyyue ватник м, телогрейка ж

مَقْطُوع mā'ṭūe ж -а I. прич.

страд. от قَطَعَ 2. мн. ма'āṭie  
одинокый, безродный

مَقْطُوعِيَّة mā'ṭūeiyue потребление  
с, расход (напр. энергии, горючего)

مَقْفَى mā'fā мн. ма'āfī зад м,

ягодицы мн. ж

مِقْل mī'āl (A., Ц) I. зрачок м

2. неизм. дерзкий (о человеке)

مِقْلَايَة mī'lāye мн. ма'ālī ско-  
ворода ж

مَقْلَسَة mā'lase издévка ж, на-  
смешка ж

مَقْلَنْز m'āl'az ж -е неустойчи-  
вый, шаткий

مَقْلَم m'állam ж -е полосатый,  
в полоску (о ткани)

مَقْلَن مَأْلَن =

مَقْلُوب mā'lūb ж -е прич. страд.  
от قَلَب ~ بال bi l м. а) наоборот;

наизнанку; задом наперёд б) истош-  
ным голосом

مَقْلُوبَة mā'lūbe малюбе (овощное  
блюдо с мясом)

مَقْمَع m'aṣṣae ж -а панирoван-  
ный

مَقْمَق mā'ma' [49] (Ц.) перезреть,  
размякнуть, разбрюзгнуть (о фрук-  
тах, овощах)

مَقْمُود mā'mūḍ ж -а невеселый,  
в плохом настроении

مَقْمَرَم m'aḥram ж -е = مَعْتَر

مَكَاة makāteb мн. от مَكْتَب  
и مَكْتَبِيَّة

مَكَاة makatib мн. от مَكْتُوب<sup>1</sup>

مَكَاة makāḥel мн. от مَكْحَلَة

مَكَاة mkāgī мн. -iyue отдающий  
внаём тягловый скот

مَكَاة makāseb мн. от مَكْسَب



مَكَاك mkāk или مَكَاكِيك takakík  
мн. от مَكُوك

مَكَاكِيك takânes мн. от مَكْنِيسَة  
مَكَاكِييل takayîl мн. от مَكْيُول  
مَكَّابَس takâbbas ж -е 1. прич.  
страд. от كَبَس 2. 1) махровый  
(о цветке) 2) ж в мѣру полная,  
в тѣле

مَكْتَب taktab мн. takâteb 1)  
письменный стол м 2) [рабочий]  
кабинѣт м 3) контора ж, оффис м

مَكْتَبَة taktabe мн. takâteb 1)  
библиотека ж 2) книжный магазин м

مَكْتُوب taktûb 1. ж -е прич.  
страд. от كَتَب 2. мн. takatîb  
письмо с, послание с

مَكْتُوب<sup>2</sup> taktûb = مَقْدَر<sup>2</sup>

مَكْحَلَة makâḥale восточный гва-  
цинт м

مَكْحَلَة mikəḥle мн. takâḥel па-  
лочка ж для подкрашивания глаз,  
ресниц ◊ صارت عظامو مكحل صارت  
ṣaret æḏāmō makâḥel eḡo давно  
уже нет на свете

مَكْدُوس magdûs магдус (соление  
из баклажан)

مَكْرَبَر mkázber ж mkázəbra кур-  
чавый, выходящий

مَكْسَب máksab мн. takâseb вы-  
года ж, выигрыш м

مَكْسَر máksar: ~ عازل еа 1 м.  
на вырез (напр. о продаже арбузов)

مَكْسَم mkássam ж -е 1) фигу-  
ристый, с красивой фигурой 2)  
хорошо сшитый; облегающий фи-  
гуру

مَكْشَاكْŠ mkáškāš ж -е с обор-  
ками (о платье)

مَكْجَب mkáǰəeb ж mkáǰəebe боль-  
ной свинкой

مَكْلَمْ mkálmam ж -е с мелкими  
чертами лица

مَكْمَلْ mkámmal ж -е 1) прич.  
страд. от كَمَل 2) = مَقْدَر<sup>1</sup>

مَكَّنْ mákkan [22] укреплять,  
упрочивать

مِكْن mikən [4] мсд. mikən прич.  
действ. mákən укрепляться, упрó-  
чиваться

مَكْنَة mákana = مَكْنِيَة

مَكْنَر mkánnar ж -а окаймлённый  
مَكْنِيَة mikənsə мн. takânes =  
مَقْشِيَة

مَكَنْظَمَة makaḥázma затвор м  
(оружейный)

مَكْنِسيان makaḥsiyân мн. -iyue  
механик м

مَكْوَايَة mikwāye утюг м

مَكْوُك makkúk мн. mkāk, takakík  
челнок м (ткацкий, швейный)

مَكْيُول takyūl *мн* такауїл мёрка  
ж, мѣра ж (сыпучих тел)

مِلَّا millā (в воскл. предлож.) ка-  
кóй!, какóй же!; جَعْتَس ~ m. záhəš  
какóй осёл! ◇ اِنْت ~ يا سِيدِي  
yā sidī m. 'intē мой дорогóй собе-  
сѣдник

مَلَات malāt в ид. количество с,  
котóрое (что-л.) наполняет; الِايد ~  
m. əl 'id горсть, пригоршня; ~  
العَلْبَة m. əl eilbe полная корóбка  
◇ صوتو ~ على vāla m. šōfō  
во всё гóрло; عَيُونَا ~ نَامَت  
pāmet m. əyūnā oná слáдко, крѣпко  
спалá

مَلَّاح mallāḥ (Д.) йней м, измо-  
розь ж

مَلَّاحَة mallāḥa 1) солóнка ж 2)  
соляны́е прóмыслы *мн.* м

مَلَّاحِف malāḥef *мн.* от مَلَّاحِفَة

مَلَّاحِق malāḥe' *мн.* от مَلَّاحِق

مَلَّاحِمْ malāḥem *мн.* от مَلَّاحِمَة

مَلَّاعِيب malaeib *мн.* от مَلَّاعِوب

مَلَّاعِيبِن malaein *мн.* от مَلَّاعِون

مَلَّاقِط malā'eṭ *мн.* от مَلَّاقِط

مَلَّاقِي mlā'ī *мн.* -in или -lyue  
встрѣчающий (напр. на вокзале, в  
аэропорту)

مَلَّان malān = مَلَّان

مَلَّايَة mlāye *мн.* malāyā мляя

(верхняя одежда, закрывающая ли-  
цо и тело мусульманки)

مَلَّايِع malāyeḥ *мн.* от مَلَّايِعَة

مَلَّابَس mlábbas 1. ж -е, прич.  
страд. от لَمَّس 2. собир., и. ед.  
-е засáхаренные орѣхи *мн.* м; орѣхи  
*мн.* м в шоколáде

مَلَّابَلَك mláblak ж -е 1) находя-  
щийся в беспорядке 2) растѣранный  
مَلَّابَن mlában мálбан (род сла-  
дости)

مَلَّابُوس malbūs 1. ж -е надѣван-  
ный, нóшенный 2. *мн.* -āt одѣжда ж  
مَلَّاح málḥaḥ [22] солить, засáли-  
вать

مَلَّاح mláḥ соль ж; اللِيمُون ~  
m. əl lēmūn лимóнная кислотá;

الْعَلَى ~ m. əl 'ilē пищеváя сода

مَلَّاحَة málḥa = مَلَّاح

مَلَّاحِفَة málḥaife *мн.* malāḥef по-  
додеяльник м

مَلَّاحِق mláḥa' *мн.* malāḥe' жилáя  
надстрóйка ж на крыше

مَلَّاحِم mláḥem ж mláḥeme мясис-  
тый

مَلَّاحِمَة málḥaṣe мясная лáвка ж  
مَلَّاحِوق mláḥū' ж -а 1) прич.

страд. от لِحِق 2) зашívшийся,  
не успева́ющий справиться с делáми;

~ اِنَا 'ána m. я зашýлся

مَلْع mālah {3} мсд. máləh 1) выворачивать (руки, ноги) 2) об­ла­мывать (напр. сучья) 3) бить, коло­гить

مَلْزِمَة mālzame мн. malāzem 1) гиски мн. 2) печатный лист м

مَلَّس māllas [22] разглаживать, выравнивать

مِلْس mīles ж mīlse гладкий, ровный

مِلْسِن mīlsen ж mīlsne речистый, красноречивый

مَلَّس mālaṣ [1] мсд. máləṣ 1) оторвать (голову); свернуть (шею) 2) выскальзывать; ускользать

مَلْعَب mīlʿab ж -е хитрый

مَلْعِنَة māleane хитрость ж

مَلْعُوب māleūb мн. malaēṭb шутка ж, продёлка ж; трюк м; ~ لعب líeēb т. сыграть шутку (zaala или тае f. с кем)

مَلْعُون māleūn ж -е 1. прич. страд. от لَعِن 2. мн. malaēīn 1) хитрый, плутоватый 2) плохой

مَلْفُوف mālfūf 1. ж -е прич. страд. от لَفَّ 2. собир. капуста ж

مَلْفَى mālfā гл. обр. в ид. место с встреч[и]

مَلْفَأْة mālfʿaṭ мн. malāʿeṭ шпиль мн.; пинцет м; прищепка ж

مَلِك mālek мн. mlūk король м, монарх м

مِلْك mīlak 1. мн. ‘amlāk собст­венность ж, имущество с 2. неизм. свой, собственный

مَلْكَع mālkae [49] оттягивать, затягивать (напр. работу)

مَلْكِيَّة malakīyye монархия ж; монархизм м

مَلْمَم malmam мн. -ât = يوك

مَلْمُوم malmūm ж -е 1. прич. страд. от لَمَّ 2. компактный

مَلْو mālaw = ملات

مَلْوَحِيَّة mlūhīyye млюхия (сорт джута длинноплодного, листья ко­торого употребляют в пищу)

مَلْوَق mālwaʿ лакомство с

مَلُوك mlūk мн. от مَلِك

مَلَّى māllā [24] наполнять, запол­нять ◇ العَيْن ~ т. 1 eēn а) производить [большое] впечатленье б) удовлетворять, устранивать

مَلْيَان mālyān ж -е полный, на­по­лненный, зап­о­лненный ◇ قَلْبُو ~ ‘ālbō т. он обижен (тпп f. — на кого)

مَلْيَيس mlāyyes мн. mlayyisīn штукатур м

مَلْيَق māllīq ж -а лёгкий (о пи­ще, питье)

مَم tam дет. 1. есть, кушать 2.  
едá ж

مَمَائِشِي mamāšī мн. от مَمَشِي<sup>1</sup>

مَمَائِلِ mamāleḥ мн. от مَمْلَعَة

مَمَائِكِ mamālek мн. от مَمْلِكَة

مَمْمُحُونِ mamḥūn мн. -in = مَمِيك

مَمْسُوحِ mamsūḥ ж -а 1. прич.

страд. от مَمَسَّج 2. 1) стёртый  
(о монете) 2) без верха (о мерке)  
3) плоский (о женской груди)

مَمْسُوحِ mamsūḥ ж -а карлик м;

коротышка м, ж

مَمَشَايَة mamšāye (Д.) = مَمَشِي<sup>1</sup>

مَمَشِي<sup>1</sup> māmšā мн. mamāšī кори-

дёр м

مَمَشِي<sup>1</sup> māmšā поведение с

مَمْمُصُوحِ mamṣūḥ ж -а 1. прич.

страд. от مَمَّص 2. исхудалый,  
истощённый

مَمْلَعَة māmleḥа мн. mamāleḥ

1) солонка ж 2) солончак м

مَمْلَعِنِ māmleḥan ж -е хитрый,

плутоватый

مَمْلِكَة māmleke мн. mamālek

царство с; королёвство с

مَمْمُونِ mamḥūn ж -е благодар-

ный, признательный; اذا ~ منك

‘āna m. mīnpak или اذا مَمْمُونُكَ

‘āna mamḥūnak я признателен тебе

مَمْمُوحِ māmwwaḥ ж -е 1) волнис-

тый, курчавый (о волосах) 2) пере-

ливающийся (напр. о цвете)

مَمْمُوحِ māmwwaḥ ж -а модник м

مَمْمُوحِ<sup>1</sup> mām [7] дѣлать одолжѣние

с, оказывать милость ж (eala f. кому)

مَمْمُوحِ<sup>2</sup> mām собир. тля ж

مَمْمُوحِ<sup>1</sup> mām тот, кто; тот, который

مَمْمُوحِ<sup>2</sup> mām (перед согласным) или

mām (перед двумя согласными) или

mām (перед слитн. мест.) 1) из,

с (со), от; من البيت mām l bē;

из дома; منو māmō от него́т

سنة من سنة mām sine год наза́д;

من زمان mām zamān давно́ 2)

через, в; من الشباك mām š šibāk

через окно  $\diamond$  هِيَ احلى منى

hiyye ‘āhlā mīnni она́ красивее

меня́; منى ومنك mām mīnni w mīnpak

я бы на твоём месте; منى منك

mām mīnpak нет лучше тебя́

مَمْمُوحِ mām мн. от مَمْمُوحِ

مَمْمُوحِ māmāhel мн. от مَمْمُوحِ

مَمْمُوحِ māmāḥir мн. от مَمْمُوحِ

مَمْمُوحِ māmādī мн. -lyue глашá-

тай м

مَمْمُوحِ māmādīл мн. от مَمْمُوحِ

مَمْمُوحِ māmāzil мн. от مَمْمُوحِ

مَمْمُوحِ māmāsef мн. от مَمْمُوحِ

مَمْمُوحِ māmāsef мн. от مَمْمُوحِ

مَمْمُوحِ māmāšir мн. от مَمْمُوحِ

مَنَافِس manâfes 1) *мн. от مَنْقَس*  
2) = مَنَقَعَة

مَنَافِض manâfed *мн. от مَنْقَصَة*

مَدَافِع manâfee *мн. от مَنْقَعَة*

مَنَافِيف manâfih *мн. от مَنْفَاخ*

مَنَاقِصَة mnâ'aşa *торгá мн. м*

مَنَاقِل manâ'el *мн. от مَنَقَل*  
*и مَنَقِلَة*

مَنَاقِيس manâ'ir *мн. от مَنَقَار*

مَنَاقِم manâgem *мн. от مَنَكِيمَة*

مَنَاقِيش manakîš *мн. от مَنَكُوش*

مَنَام manâm *мн. -ât сон м.*  
*сновидение с*

مَنَاورَة mnâwara *манёвр м*

مَنَاقِيك manâyek *мн. от مَنَاقِيك*

مَنَتُور mantûr *бот. левкóй м*

مَنَتُوف mantûf *ж -е 1) прич.*  
*страд. от كَتَف 2) не имеющий*  
*ни грошá*

مَنَاقِيز manâ'iz *столярные изделия*  
*мн. с (напр. двёри, оконные рамы —*  
*в строительстве)*

مَنَاقِيزَة mnâzi'at (Лив.) [пас-  
гúшья] *свирель ж*

مَنَاقِيس manâ'is *ж -е 1) неудач-*  
*ливый, невезúчий; злополúчный 2)*  
*хитрый, лукавый*

مَنَاقِيس mnâ'is *мн. manâ'ir нос м;*  
*ноздря ж*

مَنَاقِل minhol *мн. manâ'el сито с*  
*(для просеивания муки)*

مَنَدَل mandal: ~ ضرب dârab *м.*  
*гадать*

مَنَدَلُون mandalûn *мн. -ât фра-*  
*мúга ж*

مَنَدُوب mandûb *ж -е мн. -în*  
*делегáт м, представителъ м*

مَنَدِيدى mnâddî *ж -iyue мóкрый,*  
*влáжный*

مَنَدِيد mandîl *мн. manadîl [го-*  
*ловной] платóк м*

مَسَقَّة mnâzzale = مَسَقَّة

مَنَزُول manzûl *мн. manazîl =*  
*قُدَاق*

مَنَسَف<sup>1</sup> mânsaf *мн. manâsef*  
[ручнáя] *вёялка ж*  $\diamond$  مَنَسَف هَوا  
mânsaf háwâ *сквозняк м*

مَنَسَف<sup>2</sup> mânsaf *мансаф (большое*  
*блюдо плова)*

مَنَشَار minšâr *мн. manâšir пи-*  
*лá ж*

مَنَشَان minšân *см. مَنَاقِيس*  
مَنَشَار mânsâr *место с для раз-*  
*вешивания (сúшки) белья*

مَنَشَافَة mânsafe *мн. manâšef*  
*полотёнце с*

مَنَاقِيس manâ'is *простынное полотнó с*

مَنَطِيفَة mantîfîle [домáшние] *та-*  
*почки мн. ж*

مَنْطِقَ mānṭa' манера ж говорить  
مَنْظَرًا mānẓarā ж -а приверед-  
ливый

مَنْظُومَ mānẓūm ж -е замечатель-  
ный, превосходный; !- يا yā п.  
ирон. эх, ты

مَنْعَ mānae [3] мсд. mānae 1)  
не позволять, не допускать, мешать,  
препятствовать 2) запрещать (f. ко-  
му, mīn š. что)

مِنْ عِ مīn ea с; وِجْعَ مِنْ عَالِكِرْسِي wī'eē mīn ea l kīrsī упать со стула;  
مِنْ عَالْمَنْبِرِ mīn ea l kīrsī  
مِنْ عَالْمَنْبِرِ hākā mīn ea l  
māmbaг выступать с трибуны

مَنْعَادَ mānaād ж -е повторный  
◇ مَنِعَادَةً mānaāde бис!

مِنْ عَادَا mīn-eāda кроме, помимо  
مِنْ عَيْسٍ mīn-ēis ж -е вялый,  
недомогающий

مَنْغُوجَ māngūwāž ж -е кокетливый  
مِنْ فَاخٍ mīnfāh мн. mānafih 1)  
мех м (для нагнетания воздуха)  
2) насос м (для накачивания возду-  
ха) 3) самодовольный, надутый че-  
ловек м

مَنْفَخَ mānfāh ж -а раздутый,  
надутый; عِيُونٌ مَنِفَخَةٌ eyūn әт-  
пāffaḥa опухшие глаза

مَنْفَخَةٌ mānfāḥa надменность ж,  
высокомерие с

مَنْقَبَسَ mānqāas мн. mānāfes вен-  
тиляционное отверстие с

مَنْقَصَةً mānfaḍa мн. mānāfed  
(Лив., Ц.) пепельница ж

مَنْفَعَةً mānfaeа мн. mānāfee 1)  
польза ж, выгода ж 2) мн. [ком-  
мунальные] службы мн. ж

مَنْقَارَ mīn'āg мн. mānā'ig клюв м  
مَنْقَطًا mīnā'aṭ ж -а 1. прич.  
страд. от كَقَطَّ<sup>a</sup> 2. = مَنْقُوطًا

مَنْقَالَ mān'al мн. mānā'eī мангал  
м, жаровня ж

مَنْقَلِيَةً mān'ale мн. mānā'eī тран-  
спортёр м

مَنْقُوطًا mīnā'waṭ ж -а крапчатый  
مَنْكِيَةً māngame мн. mānāgem  
(А.) тиски мн.

مَنْكُوشَ mānkūš 1. ж -е прич.  
страд. от تَكَشَى 2. мн. mānakīš  
маленькая мотыга ж

مَنْلَ mīnall со слитн. мест.  
откуда у (тебя, него и т. п.);  
مَنْلِكَ هَادَا? mīnāllak hādā откуда  
у тебя это?

مَنْمَاتِمَ mīnāmmātm ж -е 1) миниа-  
турный 2) с мелким узором

مَنْمَانَ mānman [23] попрекать (ока-  
занным благодеянием)

مَنْوَبَ mīnōb отнюдь, совсем, воб-  
се с

منور mīnwer ж mīnəwra 1) цветущий, свежий (о лице) 2) светлый (о помещении)

مَنْبِيَّة mīnbiyye неodobr. одолжение с, благодаяние с; حمل فلان ~ ḥāmmal flān т. попрекать кого-л. благодарением; تحمل منية فلان tḥāmmal minniṭ əflān быть в долгу у кого-л.

مَنْبِيح mīnbiḥ 1. ж -а мн. mīnāḥ хороший; ~ بال bi lə т. по-хорошему; добром 2. хорошо

مَنْبِيحَة mīnbiḥa мн. mālayeḥ доброе дело с, добро с

مَنْبِيك mānbiyak мн. mānāyek [пассивный] педераст м

مَنْبِين mīnbiḥn откúда?

مَنْبِيح مَاهَابِيح mānabiḥ māhābiḥ мн. от

مَنْبِيحَة mīnbiḥa мн. от مَيْسَر maysar

مَنْبِيح مَاهَابِيح mānabiḥ māhābiḥ мн. от مَيْسَر maysar

مَنْبِيح مَاهَابِيح mīnbiḥ māhābiḥ мн. māhābiḥ [деревянная] стúпка ж (для кофе)

مَنْبِيُول mānbiwūl ж -е глúпый, тупой

مَنْبِيَّة mīnbiyye 1) мсд. от هَمَّت ḥammat 2) посмешнице с

مَنْبِيَال mānbiyāl ж mānbiyāl 1) распущенный (о волосах) 2) болтающийся (об одежде)

مَنْبِيَاوِي mānbiyawī: ~ بال bi lə т.

осторожно, потихоньку; лаской; по-хорошему

مَيْسَر maysar мн. mīhāra жеребёнок

مَيْسَر مَاهَاب مaysar māhāb мн. māhāreb 1) вы́ход м (из затруднения), избавление с 2) место с утёчки (напр. газа, воды)

مَيْسَر تَك maysar tak ж -е = هَر تَك ḥar tak

مَيْسَر رَج maysar raj мн. mīhārgīn шут м, клоун м

مَيْسَر سِي maysar si ax, вот почему!

مَيْسَر صُوم maysar suum ж -е 1. прич. страд. от هَضَم ḥaḍam 2. приёмлемый; приятный

مَاهَال māhāl [2] мсд. 'imhāl да́вать отсрочку (f. кому)

مَاهَال māhāl: ~ على wāla т. потихоньку, не спеша

مَاهَالِيَّة māhāliyye срок м; отсрочка ж  
مَاهَالِيَّة مَخَالِيَّة māhāliyye mḥāliyye мхаллябие (рисовый молочный кисель)

مَاهَالِيك māhālik ж mīhāleке изнури-тельный, утомительный

مَاهَالِيحَة māhāliḥe ж mīhāleḥṭa дряб-лый

مَاهَالِيح māhāliḥ ж -е рв́ный, изно́шенный (об одежде)

مَاهَالِيح مَاهَالِيح māhāliḥ māhāliḥ ж -е ва́жный, значительный, серьёзный ◊ ~ ل əl т. в общем; короче говоря

مَهْمَدٌ máhmad [49] разравнивать  
(землю)

مَهْمُوكٌ mahmúk ж -е обременённый  
хлопотами

مَهْمُومٌ mahmúm ж -е 1) озабоченный, обеспокоенный 2) имеющий  
много забот

مَهْنَدِيزٌ mhández или مَهْنَدِيسٌ mhándes мн. mhandzîn (mhandsîn)  
1) архитектор м 2) инженер м;  
техник м

مَهْمُولٌ mahûl ж -е колоссальный;  
грандиозный; здоровенный

مِهْوِيٌّ míhwî ж -iyye вентиляруемый,  
проветриваемый

مِهْبِيرٌ mhēr ж -а мн. -ât жеребёнок м

مَهْبِيصٌ máhyaş [49] волбить;  
мешкать

مَهْيُوبٌ mahyûb ж -е солидный,  
представительный

مُو tû (перед гл. не употр.) = ما<sup>1</sup>

مَوَاتٍ mwât мн. от مَيِّتٍ

مَوَادِنٌ mawâden мн. от مَادِنَةٌ

مَوَارِنَةٌ mawârne марониты (религиозная секта)

مَوَازِينٌ mawazîm мн. от مَبْزَانٌ

مَوَاسٍ mwâs мн. от مَوْسٍ

مَوَاسِمٌ mawâsem мн. от مَوْسِمٌ

مَوَاسِيرٌ mawasîr мн. от مَاسِيرَةٌ

مَوَاصِيلٌ mawâsil: وصل  
مَوَاصِلٌ (توصل) wîşel (twâşşal) la m.

дойти до... (напр. до сумасшествия)

مَوَاعِيدٌ mawawâid мн. от مَبْعَدٌ

مَوَاعِينٌ mawawâin мн. от مَعُونٌ

مَوَالٌ mawwâl мн. -ât или mawawîl 1) мавваль (песенный жанр) 2)

замысел м, план м; ~ حَا بِرَاسُو haḥḥ ab rāsō m. он что-то замыслил

مَوَالٍ mwâl мн. от مَالٌ<sup>2</sup>

مَوَالِجٌ mawâlej солёные орешки  
мн. м или семечки мн. с

مَوَالِدٌ mawâled мн. от مَوْلِدٌ

مَوَاطِرَةٌ mu'âtara заговор м

مَوَاطِنَةٌ mawâne мсд. от مَانٌ<sup>1</sup>

مَوَاوِيلٌ mawawîl мн. от مَوَالٍ

مَوَابِلِيَا mobilyā мн. -ât мебель ж

مَوَاتٍ mawwat [22] 1) умерщвлять, лишать жизни 2) перен. доводить до изнеможения (напр. об усталости, смехе)

مَوَاتٍ môt смерть ж; أَحْمَرٌ ~ m. 'áḥmar a) мучительная смерть

б) смертные муки

مَوَاتَةٍ môte смерть ж, смертный случай м

مَوَاتِمٌ mu'tamam мн. -ât совещание с; конференция ж; конгресс м; съезд м



مَوْتُور mawtūr ж -а надутый, обійженный (мин f. на кого)

مَوْتَى môtā мн. от مَيِّت

مَوْج mōž собир., и. ед. -е волны  
 ◇ تَجِيك مَوْجَة! tǝžik mōže пропади ты пропадом!

مَوْجَل m'ážžal = مَوْجَل

مَوْجَلَان mowážhan ж -е лицемёрный, двуличный

مَوْجُود mawžūd ж -е имеющийся в наличии; присутствующий; محمود محمود  
 بِالْمَيْمِتِ mo ~ maħmūd mī m. bi l bēt Махмұда нет дома

مَوْجُوع mawžūe ж -а испытывающий боль, страдающий от боли; ~ اذنا 'ána m. мне больно

مَوْحَر m'áhħar máħhar (вторая часть калыма, углачиваемая при разводе; см. مَعَجَل)

مُورِسْتَان mūrīstān мн. -āt = مِرْسْتَان

مُورِين mōrīn собир., и. ед. -а деревянные бруски мн. м (квадратного сечения)

مَوْز mōz собир., и. ед. -е бананы мн. м

مَوْزَة mōze: ~ عَالَى أَبُو ~ 'ábū m. без разбора, не глядя

مَوْزَايِيك mowāyīk мн. кафель м; изразцы мн. м

مُوس mūs мн. mawās карманный нож м; حَلَاقَة ~ m. ḥalā'a бритва (опасная)

مُوسِم mūsem мн. mawāsem 1) урожай м 2) время с сбора урожая 3) сезон м, период м

مُوسِس mowāswas ж -е мнительный

مُؤَصَّة mōḍa мода ж; ~ عَال sa l m. модный; по моде

مُوظَّف mowážžaf ж -е мн. -īn [государственный] служащий м

مُوقَّف mowáffa' ж -а удачный; удачливый; ! ~ m. желаю удачи!

مُوقَّت mowá'at ж -е временный  
 مُوَلَّد mūled мн. mawāled рождение с, день м рождения, рассказ м о рождении (пророка Мухаммада)

مُوَلَّدَان mowáldaп ж -е 1) ребячливый, инфантильный 2) неподходящий для взрослых (об одежде)

مَوْن mawwān [22] обеспечивать (запасами продовольствия, топлива)

مَوْن mūwān мн. от مَوْنَة  
 مَوْنَة mōne 1) мсд. от مَان 2) влияние с, авторитет м

مَوْنَة mūne мн. mūwān запасы мн. м на год (продовольствия, топлива); ~ بَيْت bēt m. кладовая

مَوْتَفْ m'ánpaf ж -е приверед-  
ливый

مَوْتَقْ m'wánpa' ж -а (А., Ц.)  
слащавый

مَوْتُونْ m'wánpwan ж -е = مَوْسَوْسِ  
مَوْهُومْ mawhûm ж -е [беспри-  
чинно] обеспокоенный

مَيّ مَيّ m'auu (ж) мн. -ât 1. вода ж  
2. неизм. мокрый; ~ الارض әl  
'arəd m. земля мокрая; ~ تيابي  
tyābī m. моя одежда мокрая; قالبة  
~ 'âlbe m. (она) вся мокрая

مَيّ مَيّ m'auue 1) = مَيّ 2) в ид.  
сок м

مَيّ مَيّ m'auue (без исчисляемого),  
مَيّ مَيّ m'it (с исчисляемым) 1) сто;  
مَيّ مَيّ m'it 'alf сто тысяч;  
مَيّ مَيّ m'itēn двести 2) мн. сотня;  
مَيّ مَيّ m'itēn bi l m'auyât сотнями

مَيّ مَيّ m'auyādin мн. от ميدان

مَيّ مَيّ m'auyāzer мн. от مَيّ مَيّ

مَيّ مَيّ m'auyāl мн. от مَيّ مَيّ

مَيّ مَيّ m'auyāle косячок м; под-  
ковка ж

مَيّ مَيّ m'auwem мн. m'auwem  
поденщик м

مَيّ مَيّ m'auwame 1. поденная  
работа ж 2. поденно

مَيّ مَيّ m'auyēt 1. ж m'au[y]te 1)  
мертвый, умерший 2) умирающий

(напр. от жажды, любви, смеха)

2. мн. m'ôta или m'wāt покойник м,  
мертвец м ◇ يرحم مواتك y'irham  
әm'wātak умоляю, прошу тебя

مَيّ مَيّ m'it см. مَيّ مَيّ  
مَيّ مَيّ m'au[y]te: ~ بال bi l m.  
едва, еле-еле, с трудом

مَيّ مَيّ m'ētān мн. -ât метан (ко-  
роткая куртка, носимая с шаро-  
варами)

مَيّ مَيّ m'ēzāpā мезана (песенный  
жанр)

مَيّ مَيّ m'ihāne (А.) кабак м

مَيّ مَيّ m'idān мн. m'auyādin пло-  
щадка ж, арена ж; سبق الخيل ~  
m. sāba' әl hēl ипподром

مَيّ مَيّ m'izān мн. m'awazīn весы  
мн.; بنا ~ m. bānpa или عمارة ~  
m. eamāra тех. отвес; حرارة ~  
m. ḥarāra градусник, термометр

مَيّ مَيّ m'izān'auue бюджет м;  
баланс м

مَيّ مَيّ m'ēzāg мн. m'auyāzer 1) = وَزْرَة  
2) = فَوْطَة

مَيّ مَيّ m'ēzūra = مَيّ مَيّ

مَيّ مَيّ m'ēda мёда (место для  
омовения в мечети)

مَيّ مَيّ m'ēād 1) мн. m'awaeid  
срок м, определённое время с 2)  
менструация ж

مَيْل māuwal [22] 1) отклонять; наклонять 2) сворачивать с пути 3) заходить (eala к кому, куда)

مَيْل mēl 1) мед. от مَال<sup>1</sup> 2) наклон м, покáтость ж 3) сторона ж, бок м 4) склóнность ж; симпáтия ж

مَيْل mīl мн. tuāl 1) мед. зонд м, буж м 2) пáлочка ж для подкрасивания ресниц

مَيْلَة mēle 1) наклон м, покáтость ж 2) (Лив.) сторона ж, бок м ◇ الحسن ~ mēlt əl hīsəp чуть замётное косоглазие (придающее взгляду особую прелесть)

مَيْلَاد mīlād 1) тж. عيد الـ eīd əl п. рождество с 2) день м рождения

مَيْلَان māyalān мед. от مَال<sup>1</sup> مَيْمَة mēme мáмочка ж; مَيْمَتِي mēmtī моя мáмочка

مَيْن mīuəp мн. от مَيْنَا<sup>1</sup> مَيْن mīn 1) кто?; اِجَابَة ~ п. 'izā кто пришёл?; شَفِيتُ? ~ п. šift когó ты ви́дел?; مَع مَآءٍ مَيْن ~ п. с кем? 2) = مَيْن<sup>1</sup>; مَا كَانَ ~ п. mā kān ктó бы то нй был

مَيْنَا<sup>1</sup> mīna мн. mīuəp порт м; гáвань ж

مَيْنَا<sup>2</sup> mīna мн. -āt 1) эмáль ж, глазурь ж 2) циферблáт м

# ن

ن... =оп (=ноп после l..., =wwoп после w... , =ууоп после u... ) 1)

их, им, íми, ними; ضَرَبَن dārabəp он их бил; عَاطَاهَن eaṭāhəp он дал им; وَرَاهَن warāhəp за ними; ضَرَبُون dārabúwwoп онй их били; بِمَشِيْن bimaššīyuop он заставляет их ходить 2) их (притяж.); كِتَابِن ktābəp их кн́ига; كِرْسِيْن kirsīyuop их стул

نَا... =nā 1) нас, нам, нáми; ضَرَبْنَا dārabnā он нас бил; عَاطَانَا eaṭānā он нам дал; وَرَانَا warānā за нáми 2) наш, нáша, нáше, нáши; كِتَابِنَا ktābnā нáша кн́ига; كِرْسِيْنَا karāsīnā нáши стúлья

نَاب<sup>1</sup> nāb [12] доставáться (f. кому); مِنَ الْوَرْتَةِ مَا نَابَنِي شَيْ mīn l wírte mā nābnī šī в наслéдство мне ничегó не достáлось; بِنُوبِ الْوَاحِدِ مَنَا كِيلُوبِن bīnūb əl wāḥed mīnnā kiluoyēn кáждому из нас достáнется по два килогрáмма نَاب<sup>2</sup> nāb мн. -āt 1) клык м 2) бивень м 3) клешня ж

نَاح nāḥ 1. тж. ед. сторона ж; مِنْ هَآلَا ~ mīn ḥā п.п. с этóй сторонй

2. *предлог* в сторону, в направлении, к; لا تغرب ناحي lā t'ágrēb pāḥī не подходй ко мне

نَهَيْتَ nēḥet ж пēḥte (A.) изношенный, истрёпанный

ناخ nāḥ [13] *мсд.* пēḥ (A., Ц.) 1) склоняться (о голове) 2) быть униженным

ناد nād [12] *мсд.* pawadān (A.) хныкать (*выклянчивая что-л.*)

ناذِر nāder ж pādra 1) *прич.* *действ.* от نَذَرَ 2) *мн.* pawāder редкий, редко встречающийся; ما ~ п. mā (*перед гл.*) редко

ناذِرَة nādra *мн.* pawāder забавная история ж, анекдот м

ناذِي nādā [26] 1) звать, подзывать (la f. кого) 2) кричать, объявлять (eala о чём); على البيانصيب ~ п. eāla l yāpašib громко рекламировать лотерейные билеты

نار nār *мн.* pīrān огонь м; костёр м; ~ قاعد على 'áeed eāla п. он сидит как на углях ◇ مثل ال ~ mtl ēp п. живо, быстро

نارَة nāra огонь м (*для разжигания чего-л., напр. спичка, уголёк, горящая лучинка*)

نازِع nāze [25] быть при смерти, агонизировать, умирать

ناس<sup>1</sup> nās [12] *мсд.* pawasān ослабевать, тускнеть (о свете)

ناس<sup>2</sup> nās *собир.* люди *мн.*; على ~ و ~ eāla п. и п. смотря кто; в зависимости от человека; ال ~ بال ~ والقطة بالنفاس п п. bī п п. wī l 'itṭa bī п n fās *посл.* кто про что, а вшивый всё про баню ◇ ابن ~ (بنت) 'ibēn (bīnēt) п. порядочный, приличный человек; ~ بيت bēt п. хорошая семья; ~ صار ṣār п. он стал человеком

ناش nāš [12] *мсд.* pōš добывать, получать

ناشِف nāšef ж nāšfe сухой

ناص nāṣ [12] *мсд.* pawāšān (Д.) = ناس<sup>1</sup>

ناصِح nāšeḥ ж nāšḥa 1. *прич.* *действ.* от نَصَح<sup>1,2</sup> 2. 1) здоровый, хорошо выглядящий 2) толстый, жирный

ناضِر nādīr *мн.* pawadīr подзорная труба ж; бинокль м

ناطِح nāṭaḥ [25] бодать; бодаться ناطِر nāṭīr *мн.* pawatīr сторож м

ناظِرِي nāzīrī *бот.* вербена ж

ناظِيك nāzīk *неизм.* 1) деликатный 2) изнеженный

ناعم nāeem ж pāeeme 1); гладкий,

нешершавый 2) мелкий; в виде  
порошкá 3) приятный на ощупь,  
нежный, мягкий

ناعورة<sup>1</sup> pāwīga *мн.* pāwāēg нория  
ж, оросительное колесо *с*

ناعورة<sup>3</sup> pāwīga *бот.* гайллярдия  
ناعش pāḡaš [25] флиртовать (*ф.*  
*с кем*)

ناعى pāḡā [26] лепетать, гулить  
(*о младенцах*)

ناعوخ pāfūh *тэмя с*

ناعورة pāfūga *мн.* pāwāfīg струя  
ж; фонтан *м*

ناعر pā'ar [25] задираться; драться  
*ся (ф. с кем)*

ناعص pā'aš [25] вступать в торги  
(*ḡala f. с кем*); предлагать свой  
товары по более низкой цене (*ḡala f.*  
*чем кто*)

ناعص<sup>1</sup> pā'eš *ж* pā'ša нечестный  
(*о поступке*)

ناعص<sup>2</sup> pā'eš *прич. действ. от*  
نعص ~ بال bi *п. п.* ну и не надо,  
обойдёмся (*тип без кого-чего*)

ناعم pā'am [25] докучать жало-  
бами (*ф. кому*)

ناع nāk [13] *мсд.* pēk *груб.*  
совершать половой акт (*ф. с кем*)

ناعد pākad [25] дразнить, под-  
дразнивать

نام pām [14] *мсд.* pōm 1) спать  
2) ложиться спать; ان نامت نملا  
وان قامت قملا *п.* pāmet nīmā  
wī *п.* 'āmet 'īmā *погов.* умей при-  
способляться к превратностям судь-  
бы 3) засыпать 4) оставаться неис-  
пользованным, лежать под спудом  
(*о вещах, деньгах*)

ناموس<sup>1</sup> pāmūs *совесть ж*; честь *ж*  
ناموس<sup>3</sup> pāmūs *собира.*, *и ед.* -с  
мошкарá *ж*; москиты *мн. м*; комары  
*мн. м*

ناموسية pāmūsīyue [марлевый]  
полог *м* (*для защиты от моски-  
тов, комаров*)

ناول pāwal [25] 1) передавать,  
вручать 2) бить, ударять; كف ~  
*п.* kaff *дать пощёчину*

ناولون pāwāḡm *мн.* -āt *плáта ж*  
за проезд, за переезд, за переправу

نايب pāyeb *ж* pāybe *1. прич.*  
*действ. от* ناب<sup>1</sup> 2. *мн.* pīwwāb  
депутат *м*

نايبا pāyēḡ *ж* pāyḡa (*Д.*) медли-  
тельный

نابت pabāt *мн.* -āt *растение с*

نابريج pabāriḡ *или* نابريش  
pabāriš *мн. от* نابريج *и* نابريش

نابهة pabāha *смышлёность ж*,  
сообразительность *ж*

كَبَّتْ pábat [1] *мсд.* pábat 1) расти, произрастать 2) набухать (при варке — о рисе, бобах)

كَبَّتْ pábbat [22] распускаться, пускать ростки

كَبْرِيجْ kabriǧ *мн.* kabāriǧ или كَبْرِيشْ kabriš *мн.* kabāriš (Ц., Лив.) шланг *м*

كَبَزْ pábaz [1] или كَبَزْ pábbaz [22] 1) появляться, показываться 2) всходить (о растении)

كَبَّشْ pábaš [1] находить, перерывая; раскápывать

كَبَّشْ pábbaš [22] обыскивать

كَبَّطْ pábaṭ или pábaṭ пульс *м*

كَبَّعْ pábae [1] *мсд.* pábae 1) бить ключом (о воде) 2) быстро приумножаться 3) идти нескончаемым потоком

كَبَّعْ pábbae [22] бить ключом; хлынуть

كَبَّعْ pábae или كَبَّعَة pábea *мн.* mbûea родник *м*, источник *м*, ключ *м*

كَبَّعْ pába' [1] *мсд.* pába' 1) = كَبَّعْ 2) выпучиваться, выходить из орбит (о глазах)

كَبَّعْ pábba' [22] 1) неожиданно появляться 2) прорезаться (о зубе)

كَبَّهْ pábbaḥ [22] 1) обращать внимание (*ф. кого eala š. на что*)

2) уведомлять, оповещать, предупреждать (*eala f. кого*)

كَبَّعَة و كَبَّعْ mbûea *мн.* от كَبَّعْ

كَبِّيْ pábí *мн.* 'ímbua пророк *м*

كَبِّيْتْ mbīt вино *с*

كَبِّيْتِي mbītī неизм. бордовый, темно-красный

كَبِّيْدْ mbīd = كَبِّيْتْ

كَبْبِيْرَة kibbêra (Д.) шишка *ж* (на лбу — от удара)

كَبْبِيْهْ kabīḥ *ж* -а смыслёный, сообразительный

كَبْبَاْجْ kabāǧ *мсд.* от كَبَّعْ

كَبْبَاْجْ kabāǧ 'рвотная масса *ж*

كَبْبَاْجْ kabāǧ [1] *мсд.* kabāǧ (А., Ц.)

1) благополучно выходить, выкарабкаться (напр. из затруднения и т. п.) 2) преуспевать, иметь успех 3) расти (о ребёнке)

كَبْبَاْجْ kabāǧ [22] (А., Ц.) выводить, помогать выходить благополучно (напр. из затруднения и т. п.)

كَبْبَاْجْ kabāǧ [1] *мсд.* kabāǧ 1) дёргать, резко тянуть 2) выдёргивать нитки (из ткани) 3) силой брать (тип *ф. у кого*) 4) (А.) кричать, повышать голос (*eala f. на кого*)

5) пить (употреблять спиртное) كَبْبَاْشْ kabāš [1] *мсд.* kabāš 1)

вырывать (волосы, траву) 2) выхватывать, вырывать из рук; отнимать 3) откусывать (зубами) 4) =

ذَتَر 2

ذَتَشَ páttāš [22] сваляться (о шерсти)

ذَتَعَ pátae [3] мсд. pátae 1) вырывать, выдёргивать; отнимать 2) взваливать (себе на плечи) 3) уносить (на плечах) < طول ~ п. ṭūl> вытянуться, быть рослым

ذَتَعَ páttāe [22] 1) заставить нести на плечах 2) дёргать, двигаться рывками (напр. об автомашине)

ذَتَعَة pátae ноша ж; тяжесть ж  
ذَتَفَ pátaf [1] мсд. pátaf ощипывать (курицу); выщипывать (волосы)

ذَتَفَ páttāf [22] 1) усил. от ذَتَفَ; ذَتَفَ (ذَقَنُو) ~ п. šāgō (dá'pō) он рвал на себе волосы (бороду) 2) кромсать, резать на части

ذَتَفَ pátaf мн. от ذَتَفَة  
ذَتِفَة páttfe мн. pátaf I. малое количество с; маленький кусок м  
2. немного, мало (чего)

ذَتَقَ páta' [1] мсд. páta' рвать, извергать изо рта; ~ المريض العله mgīd п. больного вырвало

ذَتَقَ páttā' [22] вызывать рвоту; ذَتَقَ بِشَى šī bipátte' от этого тошнит

ذَتَوَفَة páttūfe уменьш. от ذَتَفَة  
ذَتَجَارَ pážžār мн. -īp плотник м, столяр м

ذَتَجَارَة pžāra профессия ж плотника, столярá

ذَتَجَاسَة pážāse 1) рел. нечистота ж  
2) подлость ж; гадость ж

ذَتَجَاصَ pžāš собир., и. ед. -а груша ж (дерево и плод)

ذَتَجَدَ pážžad [22] 1) набивать (напр. матрац) 2) обить, переобить (напр. кресло)

ذَتَجَّرَ pážžar [22] 1) тесать (дерево) 2) делать (столярное изделие) 3) столярничать, плотничать

ذَتَجَّسَ pážžas [22] пачкать испражнениями

ذَتَجِسَ pížes ж pížse 1) рел. нечистый, осквернённый 2) испачканный испражнениями 3) подлый, гадкий

ذَتَجَّعَة pážžea сила ж, энергия ж;  
ذَتَجَرَك ~ يتحرك mālō п. yithāgāk у него нет сил пошевелиться

ذَتَجَّمَ pážžam [22] гадать, предсказывать будущее

ذَتَجَّمَ pížem мн. pžēm звезда ж

نِجْمِيَة nǐǐme 1) звезда ж, звёз-  
дочка ж 2) красáвец м, красáвица ж

نُجُوم nǐūm мн. от نَجْم

نَجَّى nájǐ [24] спасáть, избав-  
лять (тип от кого-чего)

نَجَّ nájǐ дет. лáкомство с

نُحَاس nǐhās медь ж

نُحَاسِيَة nǐhāse 1) кусóк м мéди,  
медяшка ж 2) нхáса (старая мелкая  
денежная единица); ~ ما معى  
mā máei п. у меня нет ни грошá

نَاحِر nāḥar [3] мсд. nāḥar под-  
тáлкивать (локтем, пальцем или  
кончиком чего-л., чтобы обратить  
внимание или побудить к чему-л.)

نَاحِس nāḥas [3] мсд. nāḥas при-  
носить несчáстье (f. кому)

نَاحِس nāḥas [22] 1) становíться  
твёрдым 2) черствéть, становíться  
жестóким

نَاحِس nāḥas 1) мн. nǐḥāsāt зло-  
полúчие с, несчáстье с; неудáча ж  
2) человек м, приносящий несчáстье

نَاحِل nāḥal собир., и. ед. nāḥle  
пчёлы мн. ж

نِجْنِي nǐǐnē личн. мест. мы

نُحُوسَات nǐḥāsāt мн. от نَحْس

نَاحِي nāḥawī: نَالِ BI п п.  
по правилам литературного араб-  
ского языка, на литературном языке

نَجِيف nájif ж -е худóй, тóщий

نَجِيف زَمَانُو nájif zamānō или

نَجِيف nájif бот. корепсяс м

نَجَّ nájǐ [7] мсд. nájǐ 1) опу-  
кáться на колéни (о верблюде) 2)  
наклоня́ться, нагибáться, склоня́ть  
гблову

نُخَاع nǐhāe мн. -át кул. мозгí мн.

نَخْب nāḥeb сорт м (товара);  
نَجْرَابَات ~ اول žǐābāt п. 'áwwal  
носкí (чулкí) пёрвого сóрта

نَاحِر nāḥar [1] мсд. nāḥar 1)  
точíть, изъедáть (о черве) 2) тж.

رَاس ~ п. gās или اَعْضَام ~ п. aedām  
надоедáть, набивáть оскóмину (f.  
кому)

نَاحِرَة nāḥga дырá ж, отвéрстие с

نَاحِس nāḥas [1] мсд. nāḥas = نَحْر

نَاحِيَة nāḥwe 1) великодúшие с,  
благородство с, возвышенность ж  
чувств; ~ صَاحِب šāḥeb п. благо-  
рóдный, великодúшный 2) гóрдость  
ж, чúство с сóбственного достóин-  
ства

نَاحِي nāḥhā [22] умилоствить

نَدَاف naddāf ж -е лгун м;  
хвастун м

نَدَال ndāl мн. от نَدَل

نَدَالِيَة nadāle нízость ж, под-  
лость ж



- كِدَاوَة padāwe 1) вла́жность *ж* (о мясе) 2) пропуска́ть во́ду (о пористом сосуде)  
 2) прохлáда *ж*  
 كَدَرَ nádar [1] *мсд.* nádəg дава́ть  
 обéт  
 كَدْرٌ nádəg *мн.* ndúgra 1) обéт *м*  
 2) дар *м* по обéту  
 كَدَّفَ nádaf [1] *мсд.* nádəf. 1)  
 чesáть, расчёсывáть, шипáть (*хлопок, шерсть*) 2) = كَسَّفَ<sup>1</sup>  
 كَدَّفَ nádəf [22] = كَسَّفَ<sup>1</sup>  
 كَدَّلَ nádəl *ж -е мн.* ndāl подлýй,  
 нýзкий (о человеке)  
 كَدَّمَ nádəm [22] заставля́ть рас-  
 ка́иваться  
 كَدِمَ nádəm [4] *мсд.* nádəm ка́яться  
 я, раска́иваться (eala š. в чéм)  
 كَدَّه nádah [3] звать, кли́кать  
 (la f. кого)  
 كَدْوَرَة ndúgra *мн.* от كَدْرٌ  
 كَدَّى nádā [24] смáчивать, ув-  
 лажня́ть  
 كَدَى nádē posá *ж*  
 كَدَى nádī *ж* nádye вла́жный,  
 мóкрый, сырóй  
 كَدْيَانُ nádyañ *ж -е* = كَدَى  
 كَدْرِبِيحٌ nádribiġ или كَدْرِبِيشٌ nád-  
 riš = كَدْرِيحٌ nádriġ или كَدْرِيشٌ nád-  
 riš  
 كَدْرَفَزٌ nárfaz [49] нёрвничáть  
 كَدَّرَ názz [7] *мсд.* nziz 1) крово-  
 точи́ть (о ране); выделя́ть кровь
- كَرْأَة karā'a вспы́льчивость *ж*,  
 раздражíteльный харáктер *м*  
 كَرْعَ nárae [3] *мсд.* nárae, nzīa  
 1) порти́ть, повреждáть, дéлать не-  
 гóдным (*что*) 2) развращáть, пор-  
 тить (*кого*) 3) лишáть дéвственности  
 كَرْعٌ nárae *ж* nzīa вспы́льчивый,  
 раздражíteльный  
 كَرْزَلٌ názzal [22] 1) опуска́ть,  
 спуска́ть 2) высáживать, ссáживать  
 (*кого*) 3) сгружáть (*что*) 4) сажáть,  
 приземл́ять (*самолёт*) 5) поселя́ть,  
 помещáть (eapd f. у кого) 6) снижáть,  
 понижáть (*плату, цену*) ◇ ~  
 عالسوق *п.* ea s sū' снести́ на ры́нок  
 (*для продаж*); عالمزاد ~ *п.* ea l  
 mazād отдáть на продáжу с аукцио́-  
 на; على حساب فلان ~ *п.* eála  
 ḥsáb əflān записáть, зачисл́ить на  
 чéй-л. счёт  
 كَرْزَلٌ názel [5] *мсд.* nzūl, *и.*  
 однокр. názie, прич. действ. názel  
 1) спуска́ться, опуска́ться, сход́ить  
 вниз; слезáть 2) выход́ить, сход́ить,  
 высáживаться (*тип. š. с чего*) 3)  
 сад́иться (о птице); дéлать посáдку,  
 приземл́яться (о самолёте) 4) ид́ти,  
 выпадáть (о дожде, снеге). 5)

останавливаться, проживать (напр. в гостинице) 6) падать, понижаться (о цене, плате) 7) возвращаться в город 8) приналечь (b š. на что); بالاكل ~ п. bi l 'akəl приналечь на еду ◇ عالسوق ~ п. ea ssū' a) отправиться за покупками б) поступить в продажу; عالبلد ~ п. ea l bālad отправиться в город, в центр города; عالشارع ~ п. ea š šāree выходить на улицу; بحساب فلان ~ п. bi ḥsāb əflān быть зачисленным на чей-л. счёт; عن كتف (ضهر) فلان п. eaп kitəf (ḏāher) əflān отвязаться от кого-л., перестать надоедать кому-л.; من عيني ~ п. mīп eēnī он упал в моих глазах; بفلان ضرب (مسمات) فلان п. bi flān ḏarəb (msabbāt) наброситься на кого-л. с побоями (ругательствами)

نِزْلَة nāzle 1) и. однокр. от نَزَلَ 2) спуск ж; نزلات وطلعات pazlāt u ṭaleāt спуски и подъёмы

نُزُول nzuil мсд. от نَزَلَ

نُزِين nuzīn мсд. от نَزَرَ

انْتِزَاع و نَزْع ntiṭraa мсд. от نَزَعَ

نِيسِ piss ж -е 1) нечистый, грязный 2) подлый, низкий

نَاسِر nāsar мн. от نَسَرَ

نِيسِر nīsər мн. nsiṭra орёл м  
نَاسِرَة nāsra мн. nāsar или -āt заноза ж

نَاسَف nāsaf [1, 2] мсд. nāsəf 1) пожирать, лопать 2) бить, ударять; كاف ~ п. kaff дать пощёчину 3) отбирать, отнимать 4) совершать половой акт

نَاسِف nāsaf [1] мсд. nāsəf 1) сильно дуть, бушевать (о ветре) 2) идти (о сильном снеге)

نَاسِيف nāsāf [22] 1) провевать (зерно) 2) обжаривать в масле

نَاسِل nāsāl [1] мсд. nāsəl 1) вытягивать, вытаскивать (нитку) 2) = نَسَل

نَاسِال nāsāl [22] 1) обтрепываться (о ткани) 2) распускаться (о трикотаже)

نَاسِم nāssam [22] слегка дуть, вевать (о ветре)

نَاسِمَة nāsmə тж. نَاسِمَة هَوَا nāsmet hāwa ветерок м

نَاسِنَاس nasnās ж -е коварный  
نَاسِو نَسِو nāsəw или نَاسِوَة nāswe мсд. от نِيسِ

نِيسِوَان nīswān женщины мн. ж  
نِيسِوَانِي nīswānī ж -iyee 1) женский 2) женственный

نِيسِرَة nsiṭra мн. от نِيسِر

زَسْوَنَجِي niswānzī *мн.* -iyue  
бáбник *м*, волокíта *м*

زَسَسِي pássā [24] застáвить забы́ть,  
вы́бить из голо́вы

زَسِي písi [18] *мсд.* pášew, pášwe  
забы́вать

زَسِيَوَات psēwāt *ласк.* жéнщины  
*мн. ж*

زَسِيَوَاتِي psēwātī *мн.* -iyue бáб-  
ник *м*, волокíта *м*

زَسِي pášš [7] *мсд.* pášš промокáть,  
пропускáть влáгу

زَسَا pášā крахмáл *м*

زَسَاط pášāṭ жíвость *ж*, бóд-  
рость *ж*

زَسَاف pášāf *мсд.* от زَسِيف

زَسَاف páššāf: ~ وَرَق wáraq' *п.*  
промокáшка, промокáтельная бумá-  
га

زَسَافَة pášāfe сýхость *ж*, непри-  
вётли́вость *ж*

زَسَافَة páššāfe 1) кусóк *м* про-  
мокáтельной бумáги, промокáшка *ж*  
2) пресс-папé *с*

زَسَائِل páššāil *мн.* -îp кармáнный *м*,  
кармáнный вор *м*

زَسَامِي pášāpā *мн.* от زَسِيمَة  
زَسُتَر páštar [49] залезáть в  
кармáн (*ф. к кому*), красть из кармá-  
на (*у кого*)

زَسُتَرِي páštarī *мн.* -iyue =  
زَسَائِل

زَسُج páššaḥ [22] 1) занáшивать  
до зловóния (*одежду*) 2) говорíть  
непристóйности

زَسُج píšeh 1) зловóнная грязь *ж*  
2) неопрýтность *ж*

زَسُر pášar [1] *мсд.* pášer пилíть,  
рézать пилóй

زَسُر pášar [1] *мсд.* pášer 1)  
развэ́шивать (*бельё*) 2) разоблáчать  
(кого); عَرَضِ فُلَانٍ ~ *п.* eard aḥlān  
обесслáвить, очернíть, дискредитí-  
ровать когó-л.

زَسُط páššaṭ [22] оживлýть, бод-  
рíть

زَسُط píšet *ж* píšta живóй, бóд-  
рый; энергíчный

زَسُف páššaf [22] сушíть, дéлать  
сухíм; вытирáть; وَشُو ~ *п.* wíššō  
быть холóдным, непривётливым (*bi*  
*f. с кем*)

زَسُف píšef [4] *мсд.* pášaf 1)  
сóхнуть, высыхáть; пересыхáть; ис-  
сыкáть (*о влаге*) 2) испарýться (*о*  
*воде*)

زَسَال pášal [1] *мсд.* pášal 1)  
вытáскивать, вынимáть 2) залезáть  
в кармáн (*ф. к кому*), красть из  
кармáна (*у кого*)

كَشَلٌ pášal [1] *мсд.* pášəl вытя-  
нуться, вырасти (о ребёнке)

كَشَلِيَّةٌ pášle *неизм.* рóслый (о  
ребёнке)

كَشَمِيَّةٌ pášme *м и ж, мн.* pašāpā  
благородный, великодушный

كَشَوٌ pášəw бۇдь[те] здорóв[ы]  
(чихнувшему)

كَشَوَةٌ pášwe *мсд.* от كَشَيْتُ  
كَشُوقٌ pášū' (Д., Ц.) нóхательный  
табáк *м*

كَشَّيْتُ páššā [24] крахмáлить

كَشَى pišš *мн.* pšāš 1) половína *ж*;

كَشَى بِالْأَيْمَنِ bī p. пополáм; كَشَى عَلَى  
p. eála p. тáк себе, посрédст-  
венно; كَشَى عَلَى عَمْرٍو eála p. eímpō подérжан-  
ный, ненóвый; كَشَى عَلَى عَمْرٍو  
презр. коротышка 2) середína *ж*;

كَشَى بِالْأَيْمَنِ bī p. посередíне, в  
середíне; كَشَى بِأَيْمَنِ b p. предлог посе-  
редíне, в середíне (чего)

كَشَابٌ pašāb *мн.* -īp мошённик  
*м, жу́лик м*

كَشَاةٌ pašāha полнотá *ж, дорóд-*  
*ность ж*

كَشَاةٌ pašāgā *мн.* от كَشَرَانِي

كَشَاةٌ pašāš *мн.* от كَشَى

كَشَاةٌ pašāšī *мн.* от كَشَيْتُ

كَشَاةٌ pašāwta *мн.* от كَشَرَانِي

كَصَابِيحٌ pašāyeḥ *мн.* от كَصِيحَةٌ

كَصَبٌ pášab [1] *мсд.* pášəb 1)

сажáть (дерево) 2) натягивать, под-  
вешивать (напр. верёвку, волейболь-  
ную сетку) 3) расставля́ть (силки)  
4) разбивáть (палатку)

كَصَبٌ pášab [1] *мсд.* pášəb  
вымáнивать, вымогáть (eala f. y  
кого)

كَصَبٌ pášəb *собр.*, *и. ед.* pášbe  
сáженцы *мн. м*

كَصَبٌ pášəḥ: ~عَالٌ eā p. тíхим  
гóлосом, шéпотом

كَصَحٌ pášaḥ [3] *мсд.* pášəḥ совé-  
товать, давáть наставлénия (f. кому)

كَصَحٌ pášaḥ [3] *мсд.* pášəḥ, *прич.*  
действ. pašāp 1) выздорáвливать,  
поправля́ться 2) толстéть, жирéть,  
полнётъ

كَصَحٌ páššaḥ [22] 1) способство-  
вать выздоровлénию 2) приводíть  
к полнотé

كَصَرَانِي pišānī *ж* -íyue *мн.*  
pašāgā христианин *м*

كَصَرَاوِي pišāwī *ж* -íyue *мн.*  
pašāwta житель *м г.* Назарéта

كَصَفٌ pášaf [2] *мсд.* 'inšaf 1)  
поступáть справедливо (f. с кем)

2) быть справедливым 3) восста-  
нáвливать справедливость; удовлет-

ворять справедливые претензии (f. кого)

نَصِيْبَةٌ niṣṣīyue мн. -ât или paṣāṣī

1) антресоль ж, верхний полуэтаж м  
2) бутылка ж ёмкостью в четверть литра, четвертинка ж

نَصِيْبٌ paṣīb 1) доля ж, часть ж

2) участь ж, судьба ж; ~ صار ṣār п. свершилась божья воля 3) суженый

نَصِيْبَةٌ paṣīḥa мн. paṣāyeḥ совет м; наставление с

نُصَيْرِي nuṣayrī pṣēgi ж и мн. -īyue рел. нусайрит м

نَصَارَات naḍḍārāt очки мн., пенсне с

نُضَافٌ nuḍāf мн. от نَضِيفٌ

نَضَافَةٌ naḍāfe 1) мсд. от نَضِفٌ  
2) чистота ж; وقطافة ~ п. w 'aḍāfe идеальная чистота

نَضَائِفِي naḍāyfi ж и мн. -īyue чистоплётный

نَصْرٌ naḍar 1) зрение с 2) взор м, взгляд м 3) надзор м; прясмотр м

نَضَّفٌ naḍḍaf [22] чистить, очищать

نَضِيفٌ niḍef [4] мсд. naḍāfe 1) стать чистым 2) остаться без гроша

نَضْوَةٌ naḍwe подкова ж

نَضِيفٌ niḍif ж -е мн. naḍāf 1) чистый 2) оставшийся без гроша

نَطَّطٌ naṭṭ [7] мсд. naṭṭ прыгать, подпрыгивать; перепрыгивать

نَطَّاةٌ naṭṭa прыжок м, скачок м  
نُطَاةٌ ṅṭāa 1) профессия ж сторожа 2) плата ж сторожу 3) охрана ж, охранение с

نُتَاقٌ ṅṭāq = نَتَاقٌ

نَطَّاحٌ naṭṭaḥ [3] мсд. naṭṭaḥ, и. однокр. naṭṭa бодать, бодаться

نَطَّرٌ naṭṭar [1] мсд. naṭṭa 1) охранять, сторожить 2) ждать, ожидать, поджидать 3) выжидать в засаде (la f. кого)

نِظْرَانٌ niṭṭrān охранение с, охрана ж

نَطَّازٌ naṭṭāz [1] мсд. naṭṭāz вскакивать, вставать быстро

نَطَّاتٌ naṭṭaṭ [23] заставлять прыгать

نَطَّافٌ naṭṭaf [1]: قَلْبِيُّ ~ п. 'ālbō очень сильно желать (eala кого-его)

نَطَّاقٌ naṭṭāq [1] мсд. niṭṭāq' говорить, произносить (š. что)

نَطَّاقٌ<sup>2</sup> naṭṭāq' [1] мсд. naṭṭāq' = كَتَّقِي

نَطَّاقٌ naṭṭāq' [22] = كَتَّقِي

نَطَّاقٌ naṭṭaṭ [49] или نَطَّوَا  
naṭṭawā [49] идти вприпрыжку

نَطَّيْتُ naṭṭiṭiṭi ж и мн. -а хороший прыгун м

نَظَايَة pazāke субтыльность ж,  
изнеженность ж

نِظَام nizām мн. pizom 1) строй м,  
система ж; اشتراكى ~ п. 'ištirākī  
социалистический строй 2) режим м;  
порядок м, дисциплина ж

نَظَرِيَّة pazariyye 1) теория ж  
2) взгляд м, точка ж зрения

نِظْم nizm мн. от نظام  
نُجَاج nuǰaǰ мн. от نَجَاج  
نُجَار nuǰar или паваǰар чиж м  
نُجَارَة nuǰara мн. павауер (Д.,  
Лив.) крынка ж

نُعَال nuǰal мн. от نُعَل  
نُجَارَة павауер мн. от نُجَارَة  
نِعْت niǰt: نِعْتُوا صِفْتُوا  
-šifṭo такой-сякой; وبين هالـ wēp  
ha n niǰtō-šifṭo где он, такой-сякой?

نُعَاجَة nuǰaǰe мн. -āt или пеǰǰ  
овца ж

نُعَاجَة nuǰaǰ [3] мсд. паваǰ тыкать;  
коло́ть; اللى تحت باطو مسلة  
بتنعرو aliī tāǰat bāṭo msālle  
bīneǰarō погов. на воре шапка горит  
نُعَاة nuǰa тычок м, лёгкий  
удар м

نُعَاس nuǰas [22] клонить ко сну,  
вызыва́ть желáние спать

نُعَاس nuǰas [1] мсд. паваас хотеть  
спать

نُعَاسَة nuǰase сонливость ж  
نُعَاسَان nuǰasān ж -е сонливый;

نُعَاسَانَة nuǰasāne тóмные  
глаза

نُعَاش nuǰaš [2] освежа́ть, бод-  
ри́ть

نُعَاشَة nuǰaš мн. пеуше погрё-  
бальные носилки мн.

نُعَال nuǰal [3] мсд. пагаǰ эфе-  
мизм от لَعْن

نُعَال nuǰal мн. пеǰл подо́шва ж  
(обуви); ~ نص pišš п. подмётка

نُعَالَة nuǰale эфемизм от لَعْنَة  
أَللَّهُ يَنْعِمُ عَلَيْكَ! :نَعْم  
yǰneem walēk spašibol (в ответ на  
نُعَيمًا)

نُعَام nuǰam 1) утв. да 2) что?,  
повторя́те, пожа́луйста 3) сейча́с  
иду́ (в ответ на зов)

نُعَامَة nuǰame [22] 1) дéлать глáд-  
ким, не́жным, мя́гим, прия́тным  
на о́щупь (что); دَقْنُو ~ п. dá'pō  
он чистó побри́лся 2) толóчь в  
порошóк

نُعَامَة nuǰame мн. от نَعِيمَة  
الـ منو (منك) :نُعَام  
п п. míppō (míppak) о нём (о тебе)  
ничего́ плохóго не ска́жешь

نُعَامَة nuǰame [4] 1) становя́ться  
глáдким, не́жным, мя́гим, прия́т-

ным на ощупь 2) становиться мелким, превратиться в порошок

نِعْمَةٌ nīʿma мн. nīʿam добро с, имущество с, богатство с; ~ ابن ʿibn п. сын богатых родителей; из богатой семьи

دَعْنَاع dāʿnāʿ (Д.) = دَعْنَع dāʿnāʿ

دَعْنَسِيَّة dāʿnāsīya недомогание с

دَعْنَش dāʿnāš [49] = دَعَش dāʿaš

دَعْنَع dāʿnāʿ мята ж

دَعْنُوع dāʿnūʿ п.п.п.е ж -а нежный, изнеженный

دَعْوَةٌ dāʿwa 1) извещение с о смерти 2) некролог м; надгробная речь ж

دَعْوِيَّة dāʿwiya мн. от دَعَش dāʿaš

دَعْوِص dāʿwaš [49] хныкать, ныть

دَعْوِيَّة dāʿwiya 1) гладкость ж 2) нежность ж, мягкость ж 3) тонкий помол м

دَعَى dāʿā [15] мсд. dāʿā 1) объявлять, извещать о смерти (f. кого) 2) произносить надгробное слово (f. о ком)

دَعِيَان dāʿiʿān ж -е (Д.) медлительный, неповоротливый

دَعِيمًا dāʿīmā dāʿīmān доброго здоровья! (пожелание тому, кто помылся, побрился или проснулся; см.

دَعِمَ dāʿim)

دَغَز dāḡaz [1] мсд. dāḡaz кольнуть, слегка уколоть

دَغِزَةٌ dāḡiza лёгкий укол м

دَغِش dāḡeš ж dāḡiše милый, располагающий к себе; симпатичный, обаятельный

دَغَل dāḡal [1] мсд. dāḡal 1) кишеть, водиться в изобилии, копошиться 2) зудеть, чесаться (о коже)

دَفَّف dāff [7] мсд. dāff сморкаться

دَفَّار dāffār мн. от دَفَّر dāffar

دَفَّاس dāffās состояние с роженицы после родов

دَفَّاس dāffās мн. от دَفَّس dāffas 2

دَفَّاسِي dāffāsī мн. от دَفَّاس dāffās

دَفَّادَةٌ dāffāda пепельница ж

دَفَّاءَةٌ dāffāwa отбросы мн. м, остатки мн. м

دَفَّح dāffah [1] мсд. dāffah, dāffih

1) дуть (ртом) 2) надувать, накачивать, наполнять воздухом 3) раздувать; النار ~ п. эп nār раздувать огонь; ~ وطبخ ṭabāh и п. стряпать, варить, возиться на кухне 4) сопеть, пыхтеть 5) шипеть (о вее) 6) баловать лестью (f. или bi f. кого)

دَفَّح dāffah [22] 1) раздувать, надувать 2) пыхтеть (от устало-

сти) 3) роптáть, жáловаться на жизнь

كَيْفِيَّة náfha 1) и. однокр. от كَيْفِيَّة 2) напыщенность ж, высокомерие с

كَيْفِيَّة náfad [1] 1) проникáть, проходить насквозь 2) тж. بِرَيْشُو ~ п. b rišo избежáть опáсности, счастливо отделáться 3) удавáться, получáться (о хитрости, уловке, проделке) 4) выходíть, иссякáть, исчерпываться; быть распрóданным, израсходóванным 5) быть вы́полненным (о приказе); ! امر الله و- 'amr álla w п. таковá бóжья воля!

كَيْفِيَّة náfad [22] 1) просóвывать, продевáть 2) проводíть (напр. через препятствие) 3) помóчь избежáть опáсности 4) осуществлáть (проделку, уловку и т. п.) 5) исполнáть (приказ) 6) выходíть (sala куда — об окне, двери), вестá (sala куда — о дороге) 7) быть схожим, перекликáться (sala с чем, напр. о творчестве, политике) 8) распíсывать по статьáм (счёт)

كَيْفِيَّة náfde пункт м, статьá ж счёта

كَيْفِيَّة náfag [1] мсд. пfūr 1) убе- гáть в испуге 2) разлюбíть, по-

чувствовáть антипáтию, отшатну́ть- ся (mīn от кого-чего)

كَيْفِيَّة náfag [1] мсд. náfag 1) уда- рить, хлы́нуть струёй 2) высту- пáть, выдавáться вперёд

كَيْفِيَّة náfag [1] мсд. náfag повы- шáть гóлос, кричáть (bi f. на кого)

كَيْفِيَّة náfag мн. пfāg 1) уст. ря- дово́й м, солдáт м 2) оди́н чело- вéк м, индивид м

كَيْفِيَّة náfag [22] вызывáть анти- пáтию, отгáлкивать

كَيْفِيَّة náfas 1) тк. ед. дыхáние с; вздох м; ~ اخذ 'áhad п. а) вздохну́ть б) отдышáться, перевести́ дух; передохну́ть; ~ دَيْقَةٌ dí'et п. оды́шка; نفسو ديق náfasō dáyu'e у него оды́шка 2) мн. пfās готó- вый калья́н м; ~ اخذ 'áhad п. вы́курить калья́н ◊ حرق نفسى ḥāga' náfasī (nfāsī) он меня́ измúчил

كَيْفِيَّة náfas мн. пfūs 1) душá ж 2) духóвный облик м; واطية ~ п. wāṭye нízкая душá; كَبِيرَةٌ kbīre гóрдая душá 3) располо- жéние с, готóвность ж, склóнность ж (sala š. к чему); مالى ~ آكل (علاكل) māli п. 'ákol (sa l 'ákəl) у меня́ нет аппети́та; عالطبخ ~ مال



mālā n. ea ṭ ṭābāh y neē нет склонности к стряпнѣ

كَيْفَس<sup>2</sup> páfes мн. 'infos (infos после числ. от 3 до 10) человек м, душа ж (единица счёта); كَمَا ~ خمسين kinnā ḥamsīn п. нас было пятьдесят душ

كَيْفَس<sup>3</sup> páfes в ид. сам; тот же [самый]; الشى ~ п. эš šī то же самое; المرا ~ п. l māra та же самая женщина

كَيْفَس páfas [22] 1) выпускать вóздух (š. из чего) 2) выпускать вóздух, спускать (напр. о камере) 3) выпускать кишѣчные газы 4) не выходить, не удаваться

كَيْفَسَا páfasa мн. pafāsā роженица ж; женщина ж в послеродовой период

كَيْفَسِيَّة pafsiyye душа ж, внутренний мир м человека

كَيْفَش páfas [1] мсд. páfəš 1) взлохматить 2) вызывать чувство самодовольства (f. у кого) 3) разбухать

كَيْفَشَة páfše 1) и. однокр. от كَيْفَش 2) напыщенность ж; напыщенный вид м

كَيْفَض<sup>1</sup> páfad [1] мсд. páfəð 1) стряхивать (напр. пыль eaṇ š. с

чего) 2) отряхивать 3) дѣлать [генеральную] уборку 4) дѣлать капитальный ремонт ◇ كَف ~ п. kaff дать пощечину; زياقو ~ п. əzyâ'ō умыть руки

كَيْفَض<sup>2</sup> páfad [1] линять (о ткани, краске)

كَيْفَض páfad [22] 1) тщательно отряхивать; вытряхивать (напр. ковёр) 2) подхалимничать (la f. перед кем), подлизываться (к кому) 3) остаться без грошá

كَيْفَضَج páfafə [22] 1) дѣлать добро (f. кому) 2) помочь получить выгоду, доход (f. кому)

كَيْفَع pífes [4] мсд. páfəe 1) быть полезным, приносить пользу (f. кому) 2) годиться (la š. на что)

كَيْفَعِي páfafa' [22] 1) сбывать (товар) 2) распродать весь товар

كَيْفَعَة páfafa'а алименты мн.

كَيْفَعَان pafnaf мелкий дождик м  
كَيْفَعَان [49] моросить, накрапывать (о дожде)

كَيْفَعُونَة pafnûfe ночная рубашка ж

كَيْفَعْر<sup>1</sup> pfūr мсд. от كَيْفَعْر<sup>1</sup>

كَيْفَعُوس páfūs мн. от كَيْفَس<sup>1</sup>

كَيْفَعِيخ pfīh мсд. от كَيْفَع

كَيْفَعِي pa' [7] мсд. pa'', p'ī' ныть;

хны́кать (*выпрашивая что-л.*, eaia f. у кого)

نَقَّأ نَقَّأ pá‘‘a-pá‘‘a медленно, потихо́нку, не спеша́

نَقَابَة pá‘ābe профсоюз м, профсоюзна́льный союз м

نَقَار p‘āgссора ж; дра́ка ж  
نَقَارِيَات pá‘āra или نَقَارِيَات pá‘āriyuāt на́ккара (*ударный муз. инструмент*)

نَقَاصَة pá‘āṣa бесче́стное поведе́ние с, нече́стный посту́пок м

نَقَاق pá‘‘ā ж -а хны́кающий попроса́йка м

نَقَانِق pá‘āne‘ соси́ски мн. ж

نَقَب pá‘ab [1] мсд. pá‘əb 1) проды́рвливать, пробива́ть отве́рстие 2) проды́рвливаться

نَقَب pí‘əb мн. p‘ūb, p‘ūbe дыра́ ж, отве́рстие с, брешь ж, про́реха ж

نَقْد pá‘əd мн. p‘ūdāt ка́лым м

نَقْدِي pá‘dī за на́личные; на́личными

نَقَّر pá‘ag [1] мсд. pá‘əg 1) клева́ть; долби́ть клю́вом 2) би́ть, уда́рять; كَف ~ п. kaff да́ть поще́чину; كَلِمَة ~ п. kílme сказа́ть ре́зкое сло́во 3) тж. نَقَّر pá‘‘ag [22] стуча́ть [па́льцами] (eala š. по чему)

نَقَّرَة pá‘ga и. однокр. от نَقَّر  
◇ واقِفٌ عَلَيَّ wā‘eī eāla п. он е́ле де́ржится (*ткни и упаде́т*)

نَقَّرَة pí‘ga заты́лок м  
نَقَّرِشَة pá‘gaše жа́ренные оре́хи мн. м, се́мечки мн. с

نَقَّرَ<sup>1</sup> pá‘az [1] мсд. pá‘əz, p‘īz 1) вздра́гивать 2) стреля́ть (*о больном зубе*) ◇ نَقَّرُو قَلْبِي pá‘azō ‘ālbō он встрево́жился

نَقَّرَ<sup>2</sup> pá‘az [1] мсд. pá‘əz обижа́ться; بِيْنِنَقَّرِ قَوَام byín‘oz ‘awām он оби́дчив

نَقَّرَ pá‘‘az [22] испуга́ть, заста́вить вздро́гнуть

نَقَّرَ pí‘ez ж pí‘ze оби́дчивый  
نَقَّقَشَ<sup>1</sup> pá‘aš [1] мсд. pá‘əš кра́сить ладо́ни хной (*обычно незвесте перед свадьбой*)

نَقَّقَشَ<sup>2</sup> pá‘aš [1]: نَقَّقَشْتُ مَعُو pá‘šet páeō он преуспе́л, дости́г успе́ха

نَقَّقَشَ pá‘əš ре́шка ж (*см. طَرَّة*)  
نَقَّقِشَة pá‘še рису́нок м (*на ткани*)

نَقَّقَصَ pá‘aṣ [1] мсд. pá‘əṣ = نَقَّصَ  
نَقَّقَصَ pá‘‘aṣ [22] 1) уменьша́ть (*по количеству*) 2) отбавля́ть, отлива́ть ◇ بَحَقِي ~ п. əb ḥá‘ī он уни́зил моё досто́йство

نِقْص pí'eṣ [4] прич. действа.  
 pá'eṣ 1) недоставать, не хватать;  
 بتنقصنا الشطارة btin'fšpa š ša-  
 řağa нам не хватает умения 2) умень-  
 шаться, становиться меньше

نَقَطَ<sup>1</sup> pá'aṭ [22] 1) капать 2) ка-  
 пать, течь каплями 3) наносить  
 крап (š. на что)

نَقَدَ<sup>2</sup> pá'aṭ [22] дарить (ново-  
 брачной, новорожденному)

نَقَطَ pí'aṭ мн. от نِقْطَة<sup>1</sup>

نِقْطَة<sup>1</sup> pí'ṭa мн. pí'aṭ 1) точка  
 ж; ~ أبو 'ábū п. крапчатый 2)  
 пункт м, пост м 3) капля ж

نِقْطَة<sup>2</sup> pí'ṭa апоплексия ж

نَقَّعَ pá'aē [3] мсд. pá'aē 1) вы-  
 мачивать, размачивать 2) манэжить

نَقَّفَ pá'af [1] мсд. pá'aṭ 1) да-  
 вать щелчок (f. кому) 2) бросать  
 щелчком (что)

نَقْفَة pá'fe щелчок м ◇ ~  
 ... نَقْفَة pá'fet dīn в ид. такой [за-  
 мечательный], прелесть, что за...;  
 ... نَقْفَة pá'fet dīn šabb  
 такой отличный парень...

نَقَّلَ pá'al [1] мсд. pá'al 1) пе-  
 реносить; перевозить; (كلام) ~  
 п. ḥákəu (kalâm) передавать скá-  
 занное 2) переписывать, списывать  
 (špīn š. с чего ʔaṅ f. у кого) 3) пе-

ремещать (по службе) 4) пересе-  
 ляться

نَقَّلَ pá'al [22] 1) заставлять  
 переносить, перевозить 2) давать  
 списывать 3) диктовать

نَقَّلَ pí'al = نَقَّرِشَة; كَمَل الـ  
 ! نَقَّرِشَة كَمَل بالزعرور! kímel əp п. bī z zaēřr  
 погов. этого только не хватало!

نَقِيلَة pá'le 1) ласк. шаг м, ша-  
 жок м; ~ ~ п. п. шаг за шагом  
 2) ход м (в шахматах, шапках)  
 3) груз м, партия ж (товара)

نَقِيلَة pí'le переезд м (на новую  
 квартиру)

نَقَّعْتُ pá'pa' [49]: بِأَلَاكُل ~ п.  
 bī l 'ákəl есть медленно, поем-  
 ному

نُقُوب p'üb или نُقُوبَة p'übe  
 мн. от نِقْب

نُقُودَات p'üdāt мн. от نَقْد

نُقُور pá'war [49] клевать

نُقُوط p'üṭ мн. -ât подáрок м  
 (новобрачной или новорожденному)

نُقُوع p'üē 1) сухофрукты мн.  
 2) (Д.) урюк м; курага ж

نَقَّى pá'a [24] 1) выбирать, от-  
 бирать 2) перебирать (крупу)

نَقَّيْز p'iž мсд. от نَقَّرَ<sup>1</sup>

نَقْيِفَة pí'eṣe рогátка ж (для  
 метания)

نُقَيْيقِ n'ī' мсд. от نَقِّقْ  
 دَكَّاشِيَة dakkašīe 1) зубочистка ж  
 2) игóлка ж (для примуса)

دَكَايَة dakāye нáзлó, вопреки (b кому-чему)

دَكَّات dakkat [1] мсд. pákæt пере-  
 рывáть, перетрýхивать

دَكَّات<sup>1</sup> dakkat [22] = دَكَّات

دَكَّات<sup>2</sup> dakkat [22] 1) язв́ить,  
 высмéивать (eala кого-что) 2) ост-  
 рить, шутить, рассказывать анек-  
 дóты

دَكَّات dakkat мн. от نِكْتِيَة

نِكْتِيَة níkte 1) мн. níkat острóта  
 ж, анекдóт м, шутка ж 2) неизм.  
 оригинал м, своеобразный чело-  
 вéк м

نِكَاتِي níkatī или نِكْتِيَجِي níkátžī  
 ж и мн. -[yue шутв́ик м, острýк м

دَكَّاد dakkad [22] пóртить (жизнь)

دَكَّار dakkar [1] отрицáть, не при-  
 знавáть; (المعروف) ~  
 п əl žamíl (əl maerúf) быть небла-  
 годáрным

دَكَّرَز dakkaraz [49] раздражáть

دَكَّاز dakkaz [1] мсд. pákəz = دَعَّر

دَكَّاس dakkas [1] мсд. pákəs ны-  
 рять (вниз головóй); وقع على  
 راسو ní'e'e eála gāsō pákəs  
 он упáл головóй вниз

دَكَّاس dakkas [22] опуска́ть (го-  
 лóву) ◇ راسي فلان ~ п. gās əflān  
 сбить спесь с когó-л.

دَكَّاش dakkaš [1] мсд. pákəš 1)  
 выкáпывать, откáпывать 2) откá-  
 пывать, находить 3) ковырять; вы-  
 ковыривать 4) разузнавáть; докáпы-  
 ваться

نِغْلِيَة nígle уст. полпиáстра

دَكَّوَز dakkwaz [49] усил. от دَكَّاز

دَكَّوَش dakkwāš [49] усил. от  
 دَكَّاش

دَكَّام dakkam [22] нумеровáть

دَكَّام dakkam мн. от نِمْرَة

نِمْرَة nímrə мн. ппíга тигр м

نِمْرَة nímrə мн. nímar 1) нóмер

м 2) кáчество с; сýщность ж; ما  
 بَعْرِفْ شَو نِمْرَتُو mā báerēf šū  
 nímərətō я не знáю, что он за чело-  
 вéк 3) тип м, фрукт м

دَكَّار دَكَّار dakkar [1] отрицáть, не при-  
 знавáть; (المعروف) ~  
 п əl žamíl (əl maerúf) быть небла-  
 годáрным

دَكَّام dakkam [22] нумеровáть

دَكَّام dakkam мн. ппíс, ппíсе

арбýз м (продолговатой формы)  
 دَكَّام dakkam собир., и. ед. -е  
 веснушки мн. ж

دَكَّام dakkam [22] покрывáться

веснушками

دَكَّام dakkam бот. турецкая гвоз-  
 дика ж

كَمَل pátəl *собр.*, *и. ед.* pátile муравьи *мн. м*

كَمَل pátmāl [22] *немётъ (о ноге, руке)*

كَمَلِيَّة pamliyye *шкаф м (с сетчатými дверцами для хранения продуктов)*

كَمُوم pampmūm *ж -е малюсенький, хорошенький*

كَمُورَة pampmūra *наммұра (сладоков блюдо)*

كَمُورَة pmūra *мн. от كَمُر كَمُوس pmūs или كَمُوسَة pmūse мн. от كَمُوس*

كَمُر pmūr *мн. -āt день м (светлое время суток); كَمُر بِال bi п п. днём*

كَمُرَة pmūrə *конец м, окончание с*

كَمُرَة pmūrə *вдох м*

كَمُر pmūr *мн. pmūra, 'ínhor (tínhor после числ. от 3 до 10) рекá ж*

كَمُر pmūr [3] *мсд. pmūr, pmūrə помóчь встáть нá ноги (f. кому), поднимáть (кого)*

كَمُرَة pmūrə 1) *забáвная истóрия ж, забáвный слúчай м* 2) *забáвный человек м*

كَمُر pmūr *мсд. от كَمُر*

كَمُر pmūr [49] *изнуря́ть, доводить до изнеможения*

كَمُر pmūr *мн. от كَمُر كَمُر pmūr или كَمُر pmūr грабёж м*

كَمُر pmūr *погóда ж; النوء الطل اليوم п п. eāṭei əl uṭm сегодня плохáя погóда*

كَمُر pmūr *мн. от كَمُر كَمُر pmūr *мн. от كَمُر* كَمُر pmūr *назёр**

كَمُر pmūr *ночник м, ночная лампа ж*

كَمُر pmūr *мн. едá ж, не требующая приготовления*

كَمُر pmūr = كَمُر pmūr *ناضور pmūr *мн. от كَمُر ناظر pmūr *мн. от كَمُر***

كَمُر pmūr *мн. от كَمُر*

كَمُر pmūr *мн. 1) хоро́шие, красивые вéщи мн. ж 2) мýлые, приятные лóди мн.*

كَمُر pmūr *мн. от كَمُر*

كَمُر pmūr *мн. от كَمُر*

كَمُر pmūr *мн. от كَمُر*

كَمُر pmūr *оркэстр м (национальных инструментов)*

كَمُر pmūr *приступ м; припадок м*

نُوبَاتِي pōbātī мн. -[ууе певец  
м или музыкант м (в оркестре  
национальных инструментов)

نَادَان pawadān мсд. от نَاد

نَوَّر pāwar собир., и. ед. -ī 1)  
цыгане мн. м 2) сброд м

نَوَّر pāwwar [22] 1) тж. عَقَلَ ~  
فَلَان п. ea'1 eflān просвещать 2)  
светлеть ◇ اللهُ يَنُورُ عَلَيْكَ!  
upāwwar ea'lek спасибо (включив-  
шему свет, принёсшему лампу и  
т. д.)

نَوَّسَ pāwwas [22] ослабить, при-  
тушить (свет, огонь)

نَوَّسَان pawasān мсд. от نَوَّسَ  
نَوَّسَ pāwwas [22] помогать до-  
быть (f. кому š. что)

نَوَّشَ pōš мсд. от نَوَّشَ  
نَوَّسَ pāwwas [22] (Д.) = نَوَّسَ  
نَوَّسَان pawasān мсд. от نَوَّسَ  
نَوَّصَرَ pōḍar [51] смотреть (в би-  
нокль или подзорную трубу — ea'a  
на кого-что)

نَوَّعَ pōe мн. pōwae вид м, раз-  
новидность ж; род м, сорт м

نَوَّافِرَة pōfara = نَوَّافِرَة  
نَوَّكَ pōga нугá (кондитерское  
изделие)

نَوَّلَ pōl мн. pōwāl ткацкий ста-  
нók м

نَوَّمَ pāwwam [22] = نَوَّمَ  
نَوَّمَ pōm сон м; تَقْوِيل ~ п. t'fl  
крéпкий сон; خَفِيف ~ п. haiff  
лёгкий сон ◇ وَقَوْم ~ п. и 'ōm  
а) носй — не износйшь б) безвы-  
лазно

نَوَّمَة pōme сон м (от засыпа-  
ния до пробуждения)

نَوَّوْوَ pāwḥaw звукоподр. мяу-  
-мяу

نَوَّوْوَ pūpū ж -[ууе малюсень-  
кий, крошечный

نَوَّوَيْتَة pūpūye ночной горшók м  
نَوَّوَى pāwā [15] мсд. pūye на-  
мереваться

نَوَّوَى pāwwā [24] мя́кать  
نَوَّوِيْمَ pawwīp ж -е сoня м, ж  
نَوَّوَى paуу ж -е 1) сыро́й (не ва-  
рённый) 2) недожаренный, недова-  
ренный

نَوَّوَى... = пī (после глаголов) ме-  
ня, мне, мной; ضَرَبَنِي ḍarābni  
он меня бил; عَطَانِي eaṭāni  
ktāb он дал мне книгу; رَمَوْنِي  
raḥmāni онй меня бросили

نَوَّوَيْتَة pūye мн. pāwāya наме-  
рне с; اذو... ~ عَلَى ea'a pūyet  
'īnpō воображая, что...

نَوَّوَيْتَة pāwāšīn мн. от نَوَّوَيْتَة  
نَوَّوَيْتَة pūae мн. от نَوَّوَيْتَة

ذِيَال piyuál в ид. какой счастливый...!; احمد ~ п. 'áḥmad какой Ахмад счастливый!; ذِيَالِكَ عَلَى piyuálak eála ha l wálad какой ты счастливый, что имеешь такого сына!

ذِيَج páyuaj [22] давать покой, приносить облегчение, избавлять (тип от кого-чего)

ذِيَج páyuaj [22] (А., Ц.) заставить склонить (голову); сбить спесь (f. с кого)

ذِيَخ pēh мсд. от ذَاخ

ذِيِرَة piḡe тж. سنان ~ piḡet эспáп десна ж

ذِيِرَان piḡān мн. от ذَار

ذِيِسَة páyusa в общем; короче говоря

ذِيِسَان pišān апрель м

ذِيِشَان pišān мн. paуašān 1) цель ж, мишень ж 2) прицел м, мушка ж; ~ اخذ 'áḥad п. прицеливаться (eala в кого-что) 3) орден м, знак м отличия 4) чёлка ж (у лошади)

ذِيِشَان pišān [52] 1) прицеливаться (eala в кого-что) 2) приглядеть себе (eala кого-что)

ذِيِشَانِجِي pišānǰi ж и мн. -iyue меткий стрелок м, снайпер м

ذِيِج piē мн. puāe мбрда ж, рыло с; سكر ذِيِج sákker piēak заткни рот, заткнись

ذِيِقَة piḡa неизм. 1) переваренный, разваренный 2) переспелый ذِيِكَ páyuak [22] отдаться (мужчине)

ذِيِكَ pēk мсд. от ذَاك

ذِيِل piī или ذِيِيلة piīe сынка ж

ذِيِيلِي piīli ж -iyue темно-синий

ذِيِيم páyuam [22] 1) укладывать спать 2) усыплять, наводить сон 3) гипнотизировать 4) класть под сукно, откладывать в долгий ящик

## ه

ه... =h (после долгих гласных; см. тж. هُو) 1) егó, е́мý, [н]им, нём; رماء gamāh (gamā) он егó уронил; شالوه šālūh (šālū) они егó подняли; عاڤيه eaḡih (eaḡi) ktāb дай е́мý книгу 2) егó (притяж.); سماه samāh (samā) егó нёбо; كرسية kirsih (kirsî) егó стул هـ ha атрибутивное указ. мест.

этот, ésta, это; эти; هَالْوِد ha l wálad этот мальчик; هَالْبِنْت ha l bint ésta девочка; هَالرَجَال ha g

gžāl éti mužčínny; هالانسوان ha  
n piwāp éti ženšciny

ها... =hā (после | =), ها... =yuā  
(после | =; Д. тж. =hā), و... =wwā

(после | =; Д. тж. =hā), ل... =ā  
(после | =, ā, š, ž; Д. тж. =hā) или

| = ā (после остальных согласных;  
Д. тж. =hā) 1) её, [n]ей, ёю;

شفتناها šifnāhā мы видели её;

شفتيها (شفتيها) šiftiyā (šiftihā)

ты видела её; فهوما (فهوما) fihmūwā

(fihmūhā) они поняли её; كتابها

ktāb[h]ā её книга; غرفتها

ğurfat[h]ā её комната; صوتها

šôf[h]ā её голос 2) в ид. с суц., обознача-

ющими время тот, та; يوما

يومها yūm[h]ā в тот [самый]

день; ليلتها (ليلتها) lēlīt[h]ā в ту

[самую] ночь ◊ اكلناها 'akalnāhā

мы попались, мы дождались; اكلتها من امي

'akālhā mīl 'īm- mī мне досталось от матери; عملتها

emālthā māeō я разыграл его, я сыграл с ним шутку

هاب hāb [14] уважать (кого)

هاآت hāt ж هاآت hātī, мн. هاآت hātū

давай, дай, принеси; ~ الكتاب h. ələ ktāb дай книгу;

هاآتلى فنجان قهوة hatīlī fnžān

'áhwe принеси (ж) мне чашку кофе; هاتوه لهون hātū la hōp да-

вайте его сюда

هاآت hāt с гл. сосл. накл. то ли..., то ли; يجي ~ ما يجي ~

h. yīžī, h. mā yīžī то ли он придёт, то ли нет ◊ ...يا... و h. h.

уā и началось...; и давай...; يا ~ و

يا ~ و h. yā díhək и давай смеяться

هاد hād или هادا hādā субстан-

тивное указ. мест. м это; этот; ~ شو šū h. что это? ~ بيت

h. bēt это — дом ◊ مافي شى من ~ māfī šī mīn h. ничего подоб-

ного

هادل hādel распущенный (о во-

лосах)

هادى hādī ж hādye 1) спокой-

ный, тихий, смирный (о человеке)

2) слабый (о ветре, огне)

هازون hāzūn мн. hawarīn 1) кот

м 2) бэбник м

هاش hās [12] мсд. hōš 1) раз-

являться; буйствовать 2) ныть (о

ране)

هال hāl (А., Ц.) кардамон м

هان hān [12] 1) быть, стано-

виться лёгким, нетрудным (eala f. для кого) 2) в вопр. и отриц.



*предлож.* нравиться; быть приемлемым; не вызывать сожаления; ابي ما بهون عليه اتأخر bihûn ealê 'it'áhhar отцу не нравится, когда я опаздываю; بهون بهون عليك تتركنى وتروح؟ bihûn ealêk titríkni wi trûḥ тебе не жалко бросать меня?

هان<sup>2</sup> hân [13] *мсд.* 'ahâne унижать; оскорблять

هاون hâwen *мн.* hawawîp ступка *жс* (*медная*).

هاى hây = هى

هاير hâyer *жс* hâуга готовый; اذا ~ عالسفر 'âna h. ea s sâfar я готов к отъезду

هتب habb [7] *мсд.* habb 1) загораться, воспламеняться 2) жечь, причинять острую боль (*о ране*)

هتية hábbe 1) *и. однокр.* от هتب 2) порыв *ж* (*ветра*) ◇ ~ سخنة h. šîhne приступ лихорадки

هاب habâb (А., Ц.) сáжа *жс*

هبال hibbâl *пар м*

هباذ hábaž [2] *мсд.* hábæž (Д., Лив.) выхватывать, вырывать (*из рук*); отнимать

هباذ hábbaž [22] (Д., Лив.) =

هبر

هبار hábbar [22] исцарапать

هبر hábæg или هبرة hábra мякоть *жс*, мясо с без жира и костей

هباش hábaš [2,1] *мсд.* hábæš = هبج

هباش hábbaš [22] = هبر

هباط hábaṭ [1] *мсд.* hábæṭ обрывать, рваться, обваливаться (*о стене, здании*) ◇ قلبو ~ h. 'álbō у него душа в пятки ушла هبباط hábbaṭ [22] 1) рвать, разрушать 2) = هباط

هبال hábal [2] *мсд.* háble 1) ошеломлять, приводить в оцепенение 2) отуплять; هبالا hábalā или ~ حالو h ḥâlō он притворился глупым

هببال hábbaal [22] 1) парить, подвергать действию пара 2) испаряться, превращаться в пар ◇ تمو ~ h. tímmō он раскрыл рот, он заговорил

هبيلة<sup>1</sup> háble *пар м*

هبيلة<sup>2</sup> háble 1. *неизм.* = هبييل

2. 1) оцепенение с, ошеломление с 2) глупость *жс*, тупость *жс*, бестолковость *жс*

هبالا hábla *жс от* أهبال

هبالان hībbān *мн. от* هبييل

هبالول habbūl *жс* -е глупенький

هبيط habīṭ развалина *жс*; груда

ж развѣлин ◇ ~ قلبو 'álbō h.  
он труслив, пуглив

هيبيل habīl ж -е, мн. hiblān  
глу́пый, тупо́й

هيبيلة habīle неизм. = هيبيل  
هت hatt [7] мсд. mhatte тыкать  
в нос (f. кому b š. чем); حاج  
هتني باغلاطي ḥāz thittni b 'ağ-  
lāṭī хвѣтит тебѣ тыкать мне в нос  
моими оши́бками

هَجّ ḥažž [7] мсд. hažž, hžīž сбе-  
гать; эмигри́ровать

هَجَّجَ ḥāžžāž [23] вынужда́ть к  
бѣгству; заставля́ть эмигри́ровать  
هَجَم ḥāžam [1] мсд. hžūm, и.  
однокр. hāžme напада́ть (sala на  
кого-что)

هَجِنَة ḥižne 1) нечто с странное  
2) страннѣйшій человек м

هَجْوَالَة ḥāžwale бродячая жизнь  
ж, скитанія мн. с, странствія мн. с  
هَجُوم ḥžūm нападе́ние с

هَجَّيَ ḥāžžā [24] чита́ть по слогам

هَجِيج ḥžīž мсд. от هَجَّج

هَدّ hadd [7] мсд. hadd: هَدّ حِيلَ  
ه. ḥēl эfiān подорва́ть, сло-  
мить силы кого-л.

هَدَّاس ḥiddās неотвя́зная мысль  
ж, навязчи́вая идея ж

هَدَاك ḥadāk указ. мест. тот

هَدَايَا ḥadāyā мн. от هَدِيَّة  
هَدَس ḥadās [1] мсд. hādās все  
время думать (b о ком-чем)

هَدِنَكَ ḥadīnk или هَدِنِكَ ḥadīn-  
ke (Д.) = هَدُولِيك

هَدَّهَد ḥādhad [49] = هَدَى<sup>3</sup>  
هَدُوُو hduww тишина́ ж, поко́й м,  
споко́йствие с; النار ~ على eála  
h. эп nār на тѣхом, сла́бом огне  
هَدُول هَدُولَة ḥadōl или ḥadōle  
указ. мест. э́ти

هَدُولِيك ḥadōlik или هَدُولِيكَة  
ḥadōlike указ. мест. те

هَدُوم ḥdūm мн. оде́жда ж  
هَدَى<sup>1</sup> ḥadā [15] напра́вить, вы-  
вести на пра́вильный путь (о боге)

هَدَى<sup>2</sup> ḥadā [15] дари́ть

هَدَى<sup>3</sup> ḥadā [15] мсд. hādāy уба-  
юкивать, баюка́ть (la f. кого)

هَدَّى ḥaddā [24] 1) успока́ивать;  
сде́рживать, уде́рживать 2) сажать-  
ся (о птице); де́лать поса́дку (о  
самолёте) 3) до́лго носиться, не  
изна́шиваться (об оде́жде, обуви)

هَدِي hīdī [18] мсд. hduww успо-  
ка́иваться, стиха́ть; унима́ться; ос-  
тыва́ть перен.

هَدِيَّة ḥdīyue мн. ḥadāyā подá-  
рок м, дар м

هَدِيك ḥadīk или هَدِيكَة ḥadīke

указ. мест. та; المرأ ~ h. əl mǝra  
та жéнщина

هَرَّ<sup>1</sup> harɣ [7] мсд. harɣ, hrġr 1)  
сыпать, падать 2) высыпать, вы-  
вливать

هَرَّ<sup>3</sup> harɣ [7] мсд. harɣ злосло-  
вить (sala f. o ком)

هَرَّ<sup>3</sup> harɣ [7] мсд. hrġr мурлыкать  
(о кошке)

هَرَاهِير harahġr мн. крошки  
мн. ж

هَرَب hǎrab [1] мсд. hǎrab, hrġbe  
убегать (mġn от кого-чего, отку-  
да)

هَرَب hǎrǎb [22] 1) помогать  
или заставля́ть убегать 2) перево-  
зить, переправля́ть контрабандой  
3) пропускать, давать утёчку

هَرَات hǎrat [1] мсд. hǎrǎt хру-  
стеть на зуба́х

هَرَاتَك hǎrtak неизм. презренный,  
жа́лкий, ничто́жный

هَرَج hǎrǎǧ [22] 1) разы́грывать  
шутá (la f. перед кем) 2) вести  
себя смешно, забавно (о ребёнке)

هَرَجَايَة hrġǧāye бот. ани́тины  
гла́зки мн.

هَرَدَبَشْت hǎrdabǎšt = هَرَاتَك  
هَرَش hǎraš [1] мсд. hǎrǎš силь-  
но чесать, расчёсывать

هَرَش hǎraš [1] мсд. hǎrǎš нести  
вздор, чепуху

هَرَش hǎrǎš [22] стареть, дрях-  
леть

هَرَش hǎrǎš ж -е мн. hrġše =  
هَرَم

هَرَش hǎrǎš [49] = هَرَشَج  
هَرَم hǎram [2, 1] мсд. hǎrǎm ста-  
реть, состарить (напр. о времени)

هَرَم hǎrǎm мн. hrġme дряхлый  
старик м

هَرَه hǎrǎh [49] = هَرَّ<sup>1</sup>  
هَرُوشَة hrġuše мн. от هَرَش  
هَرُومَة hrġume мн. от هَرَم

هَرَى hǎrā [15] мсд. hǎrāy 1) из-  
нашивать 2) разв́аривать, перева-  
ривать 3) по́ртить, приводить к  
по́рче (овощи, фрукты) ◇ جسم ~  
فلان h. žism əflǎn изранить ко-  
гó-л.; изрешетить пýлями когó-л.;  
هَرَمَة ~ نعمة فلان h. nġmet əflǎn ис-  
по́ртить кому-л. жизнь

هَرِيَة hrġbe бегство с  
هَرِير hrġr мсд. от هَرَّ<sup>1,3</sup>  
هَرِيَة hrġse хр́се (пшеничная  
каша с мясом)

هَرَّ hazz [7] мсд. hazz 1) качать,  
колыхать 2) трясти ◇ بدن ~  
فلان h. bǎdan əflǎn расстраивать  
когó-л.

هَزَزَ házhaz [49] = هَزَّ

هَيَسَ hiss межд. тсс!, тише!

هَسَّتْ hásar [49] впадать в истеричу

هَيْسَ hišš тпру! (возглас, которыми останавливают осла)

هَيْشْتِ hišt' пошла вон, иди отсюда! (возглас, которыми отгоняют собак)

هَشَلْ hášal [1] мсд. hášəl = هَجَّ

هَشَّالْ háššal [22] = هَجَّجْ

هَشَّامْ háššam [22] изранить, покрывать ранами

هَضَمَ hádam [1] мсд. háđəm 1)

переваривать, усваивать (пищу) 2) терпеть, выносить (что) 3) перевариваться, усваиваться (о пище)

هَفَّ haf [7] мсд. haf 1)

захватывать, уносить 2) незаконно брать, присваивать 3) брать взятку 4) бить, колотить 5) слопать, съесть (всё без остатка) 6) совершать половой акт (f. с кем) ◊ هَفَّو ~ h. 'álbō или هَفَّتْ نَفْسُو háffet náfsō он сильно желал (eala кого-чего)

هَفَّتَانْ haftān ж -е 1)

негодный, в очень плохом состоянии 2) изурённый

هَفَّى háfā [15] мсд. háfāy доводить до изнеможения

هَفَّى hífi [18] мсд. háfāy изнемогать

هَكَلْ hákal [2]: هَمَّ فُلَانْ (شَى) ~

h. hamm əflān (ši) беспокоиться тревожиться о ком-л. (о чём-л.); لا تَهْكِلْ هَمَّ lā tíhkel hamm это не принимай близко к сердцу

هَلْ hal = أَلْبَى

هَلَا hála тж. ~ يَا yā h. добро пожаловать

هَلَّامِ hallās ж -е (А., Ц.) лгун

м, враль м, хвастун м

هَلَاكْ halák изнеможение с, изурённость ж

هَلَّاسْ hálas [1] мсд. háləs (А., Ц.) 1)

лгать, врать 2) бахвалиться هَلَّا هَلَّا hálla' сейчас, ныне; ~ لـ la h. до сих пор, до этого времени; من ورايح ~ min h. и гауеһ отныне

هَلَّاتَيْنْ hallatēn, هَلَّاتِيْنِ

hallatēn, هَلَّاتِيْنِ hallatīnī или

هَلَّاتِيْنِيْةْ hallatīniyye = هَلَّقْ

هَلَّاكْ hálak [2] мсд. halák изурять, доводить до изнеможения

هَلَّاكْ hállak [22] уморить (со смеху)

هَلَّاكْ hílak: ~ بِالْ bī l h. по дешёвке (продавать что-л.)

هَيْلِكْ hīlek [4] *мсд.* halāk или ha-lakān *изнемогать, умориться*

هَلَاكًا halakān *мсд.* от هَيْلِكْ

الْأَلْي = هَالِي hālī

هَامِّ hamḥ [7] *мсд.* hamḥ *занимать; интересоваться; тревожить; забывать; وشو همني? w šū hāḥḥpī а мне какое дело?*

هَامِّ hamḥ [7] *мсд.* hāḥḥḥе *собираться, намереваться (делать что-л.); готовиться (ʿala š. к чему)*

هَامِّ hamḥ *мн.* hāḥḥḥ *забота ж, печение с; тревога ж, беспокойство с*

هَيْتَّة hīḥḥḥе *усердие с, старание с, прилежание с, рвение с; ~ عمل ʿāḥḥal h. стараться, прилагать усилия*

هَيْتَّة hīḥḥḥе *намерение с, решимость ж (делать что-л.); готовность ж (ʿala š. к чему)*

هَمَّازَة hamḥāze *шпора ж*

هَامَّار hāḥḥar [1] *мсд.* hāḥḥar 1) *рычать, ворчать* 2) *мурлыкать* 3) *фыркать*

هَامَّاسِي hāḥḥasī *ж и мн.* -īyue *простой и любезный человек м*

هَامِّ hamḥ *мн.* от هَامِّ hamḥ<sup>3</sup>

هَمِّن... = hon *см.* هَمِّن...

هَانَا hānā *удовольствие с, бла-*

*женство с. наслаждение с; حَامِّ hamḥām ʿal h. с лёгким паром; !مَأْكُول ʿal h. ешь[те] на здоровье!; !مشروب maš-ḡūb ʿal h. пей[те] на здоровье; !ملبوس malbūs ʿal h. носи[те] на здоровье*

هَنْهَيْن hānāhīn *мн.* от هَنْهَيْوَة hānāhīwāt *цикорий м*

هَنْدَاZ hāndaz [49] *приводить в порядок, красиво располагать*

هَنْكَار hānkār *мн.* -āḥ *амбар м*

هَنْن hānn *(A.) = هَنْن hānnhan [49] пять ханхуне (см. هَنْهَيْوَة)*

هَنْهَيْوَة hānhīwāt *мн.* -āḥ *или hānāhīn ханхуне (поздравительные или хвалебные припевки, исполняемые на свадьбах и семейных праздниках)*

هَنْن hānnā [24] 1) *услаждать, доставлять удовольствие; الله يهنئك! ʿāḥḥa yhānnīk спасибо! (в ответ на هَنْنِيآ)* 2) *поздравлять (b с кем-чем)*

هَنْن hānnē *личн. мест.* онī

هَنْن hānnī [18] *мсд.* hānnā *наслаждаться (b чем); блаженствовать*

هَنْن hānnī *ж* hānnīyue *живущий счастливой жизнью*

هَانِيَا hānyān приятного аппетита-  
та!; на здорóвье! (см. هَنْي)

هَنْيَك hñik там; لا la h. туда;  
من min h. отсюда

هَه hah 1) ну, вот; اجييت هه, h. 'ižit ну, вот я и пришёл 2) вот  
такóй; هه صَاد سَمَكَة, h. он поймáл вот такую́ рыбу! 3)  
смотри[те] же; لا تَنْسَى كَلَامِي هه la tñsā kalāmī h. смотри, не за-  
бúдь, что я тебе сказáл!; تعَا  
تِسَاعَة تِسَاعَة هه! táea s sáea  
tísea, h. смотри же, приходи в де-  
вяты!

هَوَا hawā дв. hawayēn, мн. 'ihə-  
wue 1) вóздух м, атмосфэра ж  
2) вéтер м ◇ ~ عَلَى eála h. по,  
смотри по (š. чему); عَلَى ~ الْحَال  
eála h. I ħāl смотри по ситуáци,  
по обстоя́тельствам; مَا قَالَ  
eála h. mā 'āl по его́ словáм; ~  
قَرْبِي h. ġārbī (A.) пустя́к, чепухá  
هَوَارِيْن hawarīn мн. от هَاوُون  
هَوَازَات hawwāzāt носки мн. м;  
чулки мн. м

هَوَاوِيْن hawawīn мн. от هَاوُون  
هَوَاوِيَة hawwāye véer м  
هَوَابِر<sup>1</sup> hōbar [51] петь свáдебные  
припéвки

هَوَابِر<sup>2</sup> hōbar [51] угрожающе

кричáть (eala f. на кого), устра-  
шáть (кого).

هَوَابِق hōba' [51] = هَوَابِر<sup>2</sup>  
هَوَوْر hāwwar [22] 1) низвергáть,  
сбрáсывать; скáтывать вниз 2) быть  
причи́ной крушэния; пускáть под  
откóс

هَوَزَن hōzan [51] быть в состоя́-  
нии половóго возбуждэния

هَوَاس hāwas страсть ж, сильное  
увлечэние с (b. š. чем)

هَوَّس hāwwas [22] увлечáть (eala  
š. чем), заставля́ть стрáстно же-  
лáть (чего)

هَوَّسَ hāwwas [22] 1) разъяр́ить;  
раздразни́ть 2) натрáвливать (eala  
на кого-что)

هَوَّش hōš мсд. от هَاش  
هَوْن hōn здесь, тут; لا la h.  
сюдá; ~ مِنْ min h. отсю́да

هَوَّيْ hāwwā [24] провэтривать,  
выставля́ть на вéтер, на вóздух ◇  
نَشِي بَهْوِيْ šī bihāwwī ерундáл;  
подúмаешь, како́е дéло!

هَوَّيْ hūwwē личн. мест. он  
هَوِيْ hīwī ж hwīyue продувáе-  
мый [вэтром] (о помещэнии, мест-  
ности)

هَوْيَان hawyān ж -е влюблённый  
هَوَّيْن hwāyyen ж hwāyyene 1)

лёгкий, нетрудный 2) сговорчивый, уступчивый, нетребовательный

هَي hay 1. *субстантивное указ.* мест. эта; та; هَي مَا mā h. не эта, не та 2. вот; هَي الْقَلَمِ h. əl 'alam вот карандаш; أَجَا أَحْمَدَ ~ h. 'izā 'ahmad вот пришёл Ахмад هَيَّا هَيَّا hē'a 1. вид м, внешность ж 2. с артиклем или со слитн. мест. кажется, видимо; الـ ~ هَيَّا هَيَّا (هَيَّتُو) l h. (hē'tō) mū žaue кажется, он не придёт

هَيِّة hēbe представительная внешность ж

هَيَّارَ hāyuar [22] готовить, подготавливать, держать наготове

هَيْشَ hīš = هَيْشَ هَيْطِيَّة hēṭaliyye (A.) = هَيْطِيَّة

هَيْكَ hēk 1. неизм. такой; ~ هَيْكَ h. hālə ' такие люди; يَا هَيْكَ h. fīləm ну и фильм!; هَيْكَ h. šī нечто подобное; ~ هَيْكَ h. ū h. тó-то и тó-то; тák-то и тák-то; так и сяк; такой-сякой 2. так, таким образом; هَيْكَ h. не так ли?; ~ هَيْكَ h. по́тому

هَيْكَل hēkal тѐло с, телосложение с

هَيْل hēl (Д.) кардамон м هَيْطِيَّة hēṭaliyye кисель м هَيْلَم hēlam [52] обманывать (eala f. кого — лестью)

هَيْنَ hīne: ~ عَلَى eála hīn[fi]t со слитн. мест. не торопясь, не спеша, спокойно; هَيْنَ عَلَى بَيْشْتِغَلْ عَلَى byštīgel eála hīntō он работает не спеша; عَلَى هَيْنَتِكْ عَلَى eála hīnitkop не спешите

هَيْيَ hīyye личн. мест. она

## و

و...ə (после согласного) (с.м. тж. ə) 1) егó, емý, [н]им, нѐм; وَ شَافُو šáfō он видел егó; وَسَلَمُو sállamō maktúb он вручил емý письмó; وَ قَدَامُو 'iddāmō пѐред ним 2) егó (притяж.); وَ كِتَابُو ktábō егó кнѝга; وَ كَنْدِرْتُو kindírtō егó тýфли

و w (перед одним согласным и перед гласным) или wī (перед двумя согласными) или u (между двумя согласными) 1. 1) и; да; اَنَا وَاَنْتَ 'ána w 'íntē я и ты; وَالْقَلَمِ وَاَلْوَاقِطِ eəl ktáb wī l 'alam кнѝга и карандаш; وَاَكْلُ وَاَشْرَبُ 'ákal u

šireb есть да пить 2) между одинаковыми словами выражает восхищение, иронию и т. п.: دللوها دلال دلال dālālūhā dālāl u dālāl ну и баловали же они её! 3) а; وبعدين? w baedēn а потом?; هوى hūwwē gāḥ u 'ána b'it он поехал, а я остался 2. 1) когда, в то время как; دخت وانا دختمت dāḫt u 'ána ʕa s sīllam у меня закружилась голова, когда я стоял на лестнице 2) пока, до тех пор, пока; ما بروح وانتى هون mā bṛūḥ u 'intē hōn я не уйду, пока ты здесь 3. 1) частица клятвы: واللله w álla ей-бóгу, клянусь бóгом!; وحياة راسى! w ḥiyāta rāsī! клянусь своей головой! 2) частица проклятия: وحمى! w ḥimma лихорадка тебя поберёт!; ورساى! w rṣāš пýлю бы тебя!; وسم الموت! w samm ʕl mōt чтоб ты отравился!

واڤى wātā [26] подходить, быть подходящим; удовлетворять, устраивать; هالمناخ بواتينى ha l manāḥ biwātīnī этот климат мне подходит; هالسعر ما بواتينى ha s sīʕar mā biwātīnī эта цена меня не устраивает

واجِد wāžed ж wāžde недефицитный, имеющийся в достаточном количестве (о товаре); ~ هادا مو hādā mū w. этого нет в продаже واجِد wāḥed ж wāḥde, wīḥde 1. один; ~ رجال gīzzāl w. один мужчина; مرة وحدة māḡta wīḥde один раз; ~ ~ w. w. по одному; ~ فرد fard w. один-единственный; ~ عد بالوحدة ʕadd bi l wīḥde считать по одному (что) 2. 1) единица ж 2) мн. м нет, мн. ж wīḥ-dāt штука ж; персoна ж, человек м (как единица счёта); ~ اربعين arbein w. (м) или وحدة اربعين arbein wīḥde (ж) сорок штук; сорок человек; ~ كل kīl w. каждый; ~ كام kām w. (м) или كام واحدة kām wāḥde (ж) а) несколько; немного б) вопр. сколько? 3. 1) перед суц. какой-то, некий; ~ عسكرى ʕaskarī w. ʕaskarī какой-то солдат; وحدة فلاحه wīḥde fallāḥa какая-то крестьянка 2) кто-то, некто; ~ اڤا ʕā w. кто-то пришёл; ~ ولا wālā w. никто 3) ال- l w. употр. в неопределённо-личных предложениях: ما بيعرف mā byāref 1 w. mā ʕabādan šū mīmken ʕyṣīr



никогда не знаешь, что может случиться

واخَدَ wāḥad [25] или واخَذَ wāḥaz [25] винить; لا تواخذني! lā twāḥidnī извини меня!

وارب wāreb ж wārbе косой, покосившийся, перебошенный

وازن wāzen ж wāzпe = وزن

وازي wāzā [26] быть сходным (f.-š. с кем-чем)

واشطة wāṣṭa 1) посредник м 2) связи. мн. ж, протекция ж; الو ~ 'ilō w. он имеет связи

واصل wāṣel ж wāṣle 1. полу-ченный (о деньгах) 2. с доставкой; البيت ~ w. al bēt с доставкой на дом; بيروت ~ w. bēriṭ с доставкой в Бейрут

واطي wāṭī ж wāṭye 1) низкий, невысокий; ~ عال ea l w. тихо, негромко 2) низкого сорта (о товаре) 3) низкий, подлый ◇ ~ حيطة ḥeṭṭō w. он не умеет постоять за себя

واع wāe: ~ ووديع w. u wīe плач м (младенца)

واعة wāea (Д.). сосуд м; тара ж; посуда ж

واعي wāeī ж wāeue 1) внимательный; осторожный; бдительный

2) находящийся в сознании (напр. о больном)

واقى wāfa' [25] 1) соглашаться (f. с кем ea la š. на что) 2) = واتى

واق wā' мн. от وقية

واقف wā'af [25] вести тяжбу (f. с кем)

واقف wā'ef ж wā'fe 1. прич. действ. от وقف ~ عال ea l w. стоя 2. крутой (о лестнице)

والد wāled ж wālde тк. ед. родитель м; الوالدين l wāldēn дв. родители

والف wālaf [25] освобиться (ea la с кем-чем), привыкнуть (к кому-чему)

واوا wāwā дет. больно; болит, бобó; ~ ماما māma w. мама болеет; у мамы что-то болит

واوي wāwī ж и мн. -[уе шакал м

واتاب wattāb прострел м (шейная или межрёберная невралгия)

واتار wtār мн. от وتر

واتر wātar мн. wtār 1) струна ж 2) тетива ж (лука)

واتية wātake 1) соринка ж 2) нечто с инородное; ~ السما ما فيها s. sámā mā fiḥā w. небо чистое, без единого облака

وَوْتَوَاتِ wátwat [49] (Д.) шептáть  
(la f. кому)

وَوَجَّ wazǰ [7] мсд. wazǰ 1) горéть,  
пылáть; загорáться 2) отблэски-  
вать, давáть óтблеск

وَوَجَّ wíǰǰ мн. wǰāh (Ц.) или  
wíǰǰ мн. wǰāh (А.) = وَوَشَّ

وَوَجَّعَ wǰāe мн. от وَوَجَّعَ

وَوَجَّعَ wǰā' мн. -āt oǰāg м;  
печь ж

وَوَجَّهَ wǰāh, wǰāh, wǰāh мн. от

وَوَشَّ و

وَوَجَّهَ wazāha авторитét м,  
влияние с; على فلان w. eāla flān он не пользуетсá авто-  
ритéтом у когó-л.

وَوَجَّبَ wazǰab [22] чтить, окáзы-  
вать почёт, встречáть с почётóм

وَوَجَّبَ wazǰbe. 1) едá ж, оди́н  
приём м пи́щи (завтрак., обед или  
ужин) 2) пáртия ж (товара) 3)  
смéна ж (рабочих)

وَوَجَّعَ wazāe мн. wǰāe боль ж;  
راس ~ w. rās а) головнáя боль  
б) беспокойство; хлóпоты

وَوَجَّعَ wazǰāe [22] причиня́ть боль,  
делáть бóльно (f. кому); قرصتو  
وَوَجَّعَ bitwazǰāe егó укýс  
болéзненный; قلب فلان ~ w. 'alb  
eílān а) вызывáть сердéчные боли

у когó-л. б) вызывáть жáлость,  
сострадáние у когó-л.

وَوَجَّعَ wíǰee [10] болéть (f. у кого);  
وَوَجَّعَ رَاسِي wíǰēnī rāsī у мeня  
заболéла голóвa; عم تَوَجَّعَنِي  
eam túǰāenī 'idī у мeня ру-  
кá болит; وَوَجَّعَ قَلْبِي wíǰēb 'álbō  
а) у негó заболéло сёрдце б) он  
сжáлился, почувствовáл сострадá-  
ние (eala f. к кому)

وَوَجَّعَ wáǰea хроническая бо-  
лéзнь ж

وَوَجَّهَ wazǰhane лицемéрие с,  
двулицне с

وَوَجَّهَ wǰāp прихóть ж, желáние  
с (беременной женщины)

وَوَجَّهَ wáǰed оди́н, без другóх;  
وَوَجَّهَ اِحِينَا وَوَجَّهَنا 'iǰīnā wáǰednā мы  
пришли оди́н; لوَجَّهَ la wáǰdō он  
сам, самостóятельно; ~ الشغل  
~ والصعبة š šīǰel w. wí. š šīǰbe  
w. рáбóта — однó, а дрýжба — дру-  
гóе; (وَجَّهَ) ~ كل شئ kíl-šī w.  
(wáǰdō) это рáзные вéщи, это не  
однó и тó же

وَوَجَّهَ wíǰde 1) ж от وَاَجَّدَ  
2) едiнство с

وَوَجَّهَ wíǰdānī ж. -íyye лó-  
бящий уединéние

وَوَجَّهَ wáǰāš [9] мсд. wáǰše

заставлять скучать; وحشتونا waḥšūnā мы соскучились по вас; واحشنا هوى húwwē wāḥšīnā нам его не хватает

وَحْشٌ wāḥš ʾмн. wḥūš 1) зверь м, дикое животное с 2) дикарь м, грубый человек м

وَحْشٌ wīḥeš ж wīḥše 1) дикий, безлюдный, пустынный (о месте) 2) невеселый, скучный (напр. о спектакле)

وَحْشِيَّةٌ wāḥšīe мсд. от وحشٍ وَحْشِيَّةٌ wāḥšīe грубость ж, некультурность ж, невежливость ж

وَحْلٌ wāḥal ж wāḥal ж (мокрая земля); тина ж, ил м

وَحْلٌ wīḥel ж wīḥle ж грязный (о земле, дороге); илйстый

وَحْلِيَّةٌ wāḥle ж; тряси́на ж; грязная лужа ж

وَحِيدٌ wāḥīd ж -е единственный

وَحْيِدٌ wḥāyuēd единственный сын м

وَحْيِيَّةٌ wḥāyuēde единственная дочь ж

وَحَامٌ wḥām ʾмн. от وَحْمٍ

وَحَامٌ wāḥām ʾмн. wḥām 1) грязь ж; нечистоплотность ж, неопрятность ж 2) экскременты ʾмн. 3) перен. сквернослов м

وَحْمٌ wāḥḥām [22] 1) испражняться 2) говорить гадости; делать гадости

وَحْمٌ wīḥem ж wīḥme ж нечистоплотный, грязный

وَدٌّ wadd [7] любить (кого)

وَدٌّ widd ʾмн. wdūd кол м, колышек м

وَدَادٌ wdād ж; доброе, дружеское отношение с; ~ صاحبٍ ṣāḥeb ʾawdād = وَدُودٌ

وَدَاعٌ wdāe ж прощание с, прощание мн.

وَدِجٌ wīdeḥ ж wīdḥa ж дерзкий, наглый

وَدَاعٌ wādae ж собир., и. ед. -а ракушки ʾмн. ж

وَدَّاعٌ wāddae [22] прощаться (f.-š. с кем-чем); провожать (кого-что);

وَدَّاعِيٌّ wāddāe [22] прощаться (f.-š. с кем-чем); провожать (кого-что); ما ودعت تلاقى mīṭal mā waddāet atlāʾī желаю тебе скорой встречи с тем, кого ты проводил

وَدُودٌ wadūd ж -е верный в дружбе

وَدُّودٌ wdūd ʾмн. от وَدٌّ

وَدَّيٌّ wāddā [24] 1) отводить, провожать, помогать дойти; ~ ابنو w. ʾibnō ʾga l mādrase он повёл сына в школу 2) относить; ~ المكتوب بالواسطة w.

l maktúb ea l bōṣṭa он отнёс письмо  
на почту 3) вести, приводить (la  
или eala к чему); لوين بودى  
?لويين بودى lawēn bīwāddī ha ṭ ḥarī‘  
куда ведёт эта дорога?; اللعب  
بالنار بودى للحريق l hēab bī n  
lāg bīwāddī la l ḥarī‘ игрá с огнём  
приводит к пожару

وَرّ warr [7] мсд. warr швырять,  
бросать с силой

وَرّ wārā тж. со слитн. мест.  
من ~ w. mīpp за, позади; وراه  
wagā за ним; منى ~ منى mīšī  
w. mīppī он шёл за мной; ~ من  
mīp w. a) сзади б) из-за, по при-  
чине; ~ لا la w. назад; задним хо-  
дом, задом

وَرَاة wārate наследство с, насле-  
дование с; ~ بال bi l wārate по на-  
следству

وَرَّاق warrāq мн. -īn штукату́р м  
وَرَّاق warrāq мн. от وَرَق  
وَرَّانِي warrānī ж -īyue задний  
وَرَّانِيَّة warrānīyue зад м, зад-  
ница ж

وَرَب wārab [9] мсд. wārab уста-  
навливать косо, перекашивать; ~  
الباب w. al bāb приоткрыть дверь;  
~ بال bi l wārab нанскось, вкось

وَرْبِيَّة wārbe 1) ромб м 2) тре-

угольщик м 3) косынка ж ◇ عند  
~ ال eand al w. на углу

وَرَّت wārrat [22] оставлять в на-  
следство (f. кому š. что)

وَرْت wīret [10] мсд. wāte на-  
следовать (f. кому); получать по  
наследству (mīp f. от кого š. что)

وَرْتِيَّة wīrite унаследованное иму-  
щество с, наследство с

وَرَجِي wārǰī [53] = قَرَجِي  
وَرْد wārad собир., и. ед. wārde

1) róзы мн. ж 2) цветы мн. м;  
الجنة ~ w. al žāppe бот. лекар-  
ственный алтэй

وَرْد<sup>1</sup> wārdad [22] 1) приносить  
(доход) 2) родить (о земле) 3) по-  
ставлять (товар)

وَرْد<sup>2</sup> wārdad [22] покрываться ру-  
мянцем

وَرَش wīreš ж wīreš подвиж-  
ный, беспокойный.

وَرَشِيَّة wārše 1) строительная пло-  
щадка ж, стройка ж 2) верстак м  
(столяра); ~ صندوق sandūq w.  
ящик для столярных инструментов

وَرَق wāra‘ собир., мн. wārā‘ 1)  
листья мн. м, листья ж 2) листы  
мн. м (какого-л. материала) 3) бу-  
мага ж; حَرِير w. ḥarīg воско-  
вая бумага 4) тж. لعب ~ w.

líəəb или شدة ~ w. šádde  
(كنجفة ~ w. kángafe в А.)  
игральные карты мн. ж 5) мн.  
документы мн. м

وَزَقِي wáqā' [22] 1) слойть (место)  
2) штукату́рить 3) покрыва́ться  
листвой (о дереве) 4) жури́ть, бра-  
нить, отчи́тывать (la f. кого)

وَرَقَة wáqā'a или wáq'a 1) лист  
м бума́ги; бума́жка ж 2) свиде-  
тельство с; справка ж 3) сирий-  
ская ли́ра ж 4) лист м (какого-л.  
материала) 5) лист м (напр. де-  
рева) 6) лепесток м

وَرَم wáram опухоль ж; припух-  
лость ж

وَرَم wáram [22] 1) вызы́вать  
взду́тие, опухоль 2) = ورم

ورم wáram [10] мсд. wáram пух-  
нуть, опуха́ть, вздува́ться

وَرِيْش wariš лак м, политу-  
ра ж

وَرَوْر wárowar зоол. осо́ед

وَرِي wárgā [24] = فَرْجِي

وَرِيْت warrīt ж и мн. -е на-  
следник м

وَزَّ<sup>1</sup> wazz [7] мсд. wazz, wzīz  
1) жужжа́ть, гуде́ть (о насеко́мом)  
2) треща́ть (о костре, огне) 3) =

وَزَّوْر<sup>1</sup>

وَزَّ<sup>2</sup> wazz собир., и. ед. -е гуси  
мн. м

وَزَاْرَة wazāra 1) министрство с  
2) кабинéт м министрв, прави-  
тельство с; ~ رْتَيْس ga'īs w.  
премьер-министр

وَزَّان wazzān мн. -īn весовщи́к м

وَزَان wzān мн. от وَزِيَة

وَزْرَة wázra ко́жанный фартук м  
(для работы)

وَزْرَا wúzarā мн. от وَزِير

وَزَم wázam = وَرَم

وَزَم wázam [22] = ورم

وَزَن wázan [9] мсд. wázan взве-  
шивать

وَزَن wázan вес м

وَزَن wízen ж wízne 1) тяжё-  
лый, увесистый 2) ве́ский; солид-  
ный; ~ عَقْلُو eá'lō w. он уме́н,  
рассуди́телен

وَزْنَة wázne 1) мн. wzān гиря  
ж 2) мн. -āt [один] вес м (то,  
что взвешено вместе)

وَزَّوْر<sup>1</sup> wázwaz [49] натра́вливать,  
нау́скывать (la f. кого eala f. на  
кого)

وَزَّوْر<sup>2</sup> wázwaz [49]: وَزَّوْرَت مَعِي wázwazet máeī я расстро́ился, раз-  
не́рвничался

وَزِير wazīr мн. wúzarā министр м

وَزِيرٍ wzīz мсд. от وَرٍ<sup>1</sup>  
 وَسَاطِنَةٍ waṣāṭine мн. от وَسَاطِنِ  
 وَسَاعٍ wsāe мн. от وَسَيْعٍ  
 وَسَاطٍ wāṣaṭ неустм. средний, сред-  
 него качества

وَسَّطَ wāṣṣaṭ [22] использовать в  
 качестве посредника

وَسْطٍ waṣṭ середина ж. средняя  
 часть ж

وَسْطَانِي waṣṭānī ж -īyue, мн.  
 -īyue или waṣāṭine 1. серединный,  
 средний 2. средняя часть ж

وَسَّعَ wāssae [22] 1) расширять,  
 делать шире 2) давать, освобож-  
 дать место (la f. кому); وَسَّعَ مِنِ  
 الدَّرَبِ wāssee мпн d dāṛab дай  
 дорогу!, с дороги!

وَسْعٍ wīsae обширность ж, шири-  
 на ж

وَسِعَ wīsee (byīsaе, byūsae) [10]  
 прич. действ. wāsee, waseān 1)  
 вмещать 2) вмещаться, помещать-  
 ся 3) быть, становиться простор-  
 ным, вместительным

وَسْعَةً wāsea 1) вместительность  
 ж 2) зажиточность ж, обеспечен-  
 ность ж

وَسَّقَ wāsa' [9] мсд. wāsə' гру-  
 зить, нагружать

وَسْوَسَةٍ wāswase мнительность

ж, чувство с болезненной подозри-  
 тельности

وَسَّيْعٍ wsīe ж -а мн. wṣāe про-  
 сторный, вместительный

وَيْشٍ wašš [7] мсд. wašš, wšīš  
 жужжать, гудеть, шуметь; اِدْنِيهِ  
 عم يوشوا 'adanē eam əwīššū y  
 neḡo шумит в ушах

وَيْشٍ wīšš мн. wžāh 1) лицо с,  
 физиономия ж; выражение с лица,  
 мина ж 2) лицевая сторона ж  
 (чего) 3) поверхность ж; عالوش  
 ea l w. на поверхности; сверху,  
 поверху 4) слой м (напр. краски);

دَاهَنَ عَلَيَّ وَشِيْنِ dāhan eāla wīš-  
 šēn красить два раза, в два слобя

عَالِيَّ فُلَانٍ eāla w. eālān в  
 связи с присутствием, появлением  
 кого-л.; وَشَكَ نَزَلَ التَّلَجِ eāla  
 wīššak nīzel ət tāləž это ты принёс

снегпад; عَلَيَّ الشَّتِي eāla w.  
 əš šītē nā зиму; كَ زِمَمِ وَشِي الصَّبِيحِ  
 w. əš šībaḡ a) раннее утро б) ран-  
 ним утром; مَا وَشُو هَالِ mā wīššō

hā l w. он на это не способен, это  
 на него не похоже; مَالِي وَشِي māli  
 w. у меня не хватает смелости,  
 я стесняюсь (сделать что-л.);

بِأَيْدِي وَشِي قَابِلُو؟ b 'ēpō w.  
 bīddī 'āblō как я посмотрю ему

в глаза?; اخذ وش 'áħad w. перестать стесняться (ǵala f. кого);  
 وش عطا eáṭā w. баловать хорошим отношением; ما بيمتعطى وش ma tā biymēaṭā w. с ним нельзя по-хорошему; وشو سميك wiššo smīk он дерзок; وشو حمامى wiššō ḥā-pmōf он хмур, неприветлив; وشو وشو قلب بيقطع الرزق wiššo byi'ṭae aǵ rīzə' у него очень злое лицо; وشو قلب 'álab wiššō он угрюмо, неприветливо встретил (b f. кого); روح من وشو rūḥ min wišši прочь с моих глаз

وَشَوَشَ wášwaš [49] шептать на уху (f. кому)

وَشِيْشَ wšiš mcd. от وَشَى

وَصَاخَةٌ wašāḥa 1) нечистота ж, грязь ж 2) низость ж, безнравственность ж

وَصَخَ wášaḥ 1) нечистота ж, грязь ж 2) экскременты мн., кал м

وَصَّخَ wáššaḥ [22] 1) пачкать, грязнить, делать грязным 2) испражняться 3) говорить непристойные слова

وَصِحَ wīšeḥ ж wīšḥa 1) грязный, нечистый 2) низкий, безнравственный

وَصَلَ wáṣal [9] мcd. wáṣel сое-

динять; присоединять (к чему); связывать (b š. с чем)

وَصَّلَ wáṣsal [22] 1) доставлять, относить, приводить (la или ǵala куда); حكى ~ w. ḥákəu передать сказанное, наслётничать 2) соединять, связывать (предметы, концы и т. п.) 3) вести (la или ǵala куда — о дороге) 4) доходить; достигать

وَصَّلَ wáṣel мн. wṣūlāt квитанция ж, расписка ж

وَصَلَ wīšel (byīšal, byūšal) [10] мcd. wṣūl, прич. действ. wašlāp, wáṣel 1) приезжать, приходиться, прибывать (la куда); روح وصال rūḥ əwšal la l bēt пойдёшь, сходи́ домой 2) доходить; достигать (la š. чего) 3) иметь доступ (la к кому-чему) 4) быть полученным; المبلغ ~ w. əl máblaǵ сумма получена; وصلنى (وصلنى) wīšillī (wīšillni) ḥá'ṭo я уже получил за это деньги

وَصَلَةٌ wáṣle 1) связующее звено с 2) надставка ж 3) и. однокр. от وصل من وصلتمو; وصلتو wīšalltō с его приходом

وَصُولَ wṣūl мcd. от وصل

وَصُولَاتِ wṣūlāt мн. от وصل

وَصُولِي wṣūlī ж -iyue мн. -iyuūп  
карьерист м; пройдоха м, ж

وَصَّي wāṣṣā [24] 1) поручать,  
давать наказ (f. кому) 2) рекомендо-  
вывать (f. кому b f. кого), просить  
(f. кого b f. за кого, о ком) 3) за-  
казывать (sala š. что)

وَضَّب wāḍḍab [22] собирать, под-  
готавливать (š. что, la š. для чего)

وَأَطَا wāṭā низина ж, низмен-  
ность ж

وَأْطَان wāṭāп мн. от وَاطْن

وَأْطَاوَة wāṭāwe низость ж, низкий  
поступок м

وَأْطَان wāṭāп мн. wāṭāп родина ж,  
отечество с

وَأْطَانِي wāṭānī ж -iyue l. 1) на-  
циональный; отечественный 2) па-  
тристический 2. патриот м

وَأْطَانِيَّة wāṭāniyye патриотизм м

وَأْطَانِيَّة wāṭāniyye патриотизм м  
وَأْطَانِيَّة wāṭāniyye [24] опускать, пони-  
жать  $\diamond$  راسي فلان ~ w. rās əflāп  
сбить спесь с когб-л.; унижить ко-  
гб-л.; принизить когб-л.;  $\diamond$  شى بوطى  
!الراسى šī bīwāṭṭī г rās это по-  
зорно! ~ نفسو w. nāfsō он уни-  
зился;  $\diamond$  حيطو w. ḥētō он дер-  
жался скромно, без высокомерия

وَأْطَانِي wāṭānī [20] становиться низ-  
ким, понижаться

وَأْطَانِيَّة wāṭāniyye мн. от وَاطْنِيَّة  
وَأْطَانِيَّة wāṭāniyye [22] назначать (на  
должность)

وَأْطَانِيَّة wāṭāniyye мн. wāṭāniyye 1)  
должность ж, пост м 2) домашние  
задания мн. с (ушащегося)

وَأْطَانِي wāṭāniyye [9] мсд. wāṭāniyye обе-  
щать (f. кому b š. что)

وَأْطَانِي wāṭāniyye каменистая и бугри-  
стая земля ж

وَأْطَانِي wāṭāniyye ж wāṭāniyye 1) каменис-  
тый и бугристый (о дороге) 2) не-  
приятный (о голосе)

وَأْطَانِي wāṭāniyye [24] 1) предостере-  
гать (mīп от кого-чего) 2) напо-  
минать (f. кому sala š. что) 3) бу-  
дить, заставлять проснуться

وَأْطَانِي wāṭāniyye [20] мсд. wāṭāniyye 1)  
повел. накл. 'ūēā, 'ūēī, 'ūēū быть

осторожным, внимательным; اوعى!

'ūēā осторожен, внимание! اوعى

!تعمل هيك! 'ūēā tiemel hēk смо-

три, так не делай! 2) уделять вни-

мание (sala кому-чему); ما وعيت

ما وعيت mā weit əāla l 'ākəl

мне было не до еды; ما وعيت

ما وعيت mā weit əālik я не уделил

тебе должного внимания; ما ~ على

ما ~ على mā w. əāla wāṭāniyye он ничего

не замечал, ему было ни до чего;



عالم دنيوى ~ w. ea d dīnyē начать понимать жизнь 3) *повел. накл.* weā, weī, weū (Лив.) просыпаться, пробуждаться

وفا wāfā уплата ж (долга); ~ الحمام w. l ḥammām плата за посещение бани

وفا wāfā мн. wīūd делегация ж  
وفا wāffar [22] 1) экономить, накапливать, сберегать 2) быть экономным 3) освобождать, избавлять (eala f. кого-š. от необходимости чего); بتوفر! bitwāffer пренебр. ну, как хочешь, мне же лучше! (от твоего отказа, от предложения, угощения, приглашения и т. п.)

وفا<sup>1</sup> wāffa' [22] содействовать успеху (о боге); الله يوفئك! 'álla uwāff'ak дай бог тебе успеха, желаю тебе успеха

وفا wāffa' [22] мирить; ~ بيناتين w. bēpāton он помирил их وفا wifā' согласие с (отсутствии конфликта)

وفا wīūd мн. от وفا wāfā [19] уплатить, погасить (задолженность); ~ ندر و ندرو w. nīdgo он выполнил свой обет

وفا wāffā [24] 1) покрывать

издержки, возмещать затраты 2) быть выгодным; ما بتوفى معى اشتغل هيك mā bitwāffī māēī 'išṭūgel hēk мне не выгодно так работать

وفا w'āt мн. от وقت

وقت wá'at мн. w'āt время ж; ~ ال صاṣār el w. порá, настало время; ~ ال راح gāḥ el w. времени уже нет, уже поздно; ~ لسا lissā w. ещё рано, ещё есть время; ~ ال هداك hadāk el w. тогда, в то время; بوقتنا b wá'tā в это время, в этот момент; ما وقتنا mā wá'tā не время; ~ نهكى ~ نهكى hálá' w. níḥki разве сейчас время говорить? ~ على eála w. рано, раньше времени; ~ عال~ ea l w. вовремя; ~ اللى w. íllī когда; в то время, когда; ~ ما la w. пā до тех пор, как; ~ من min w. пā с тех пор, как; اكتوبر الوقت akṭar el əw'āt часто; بعض الوقت baed əw'āt иногда < وقت و وقت w'āt əw'āt смотря когда, не всегда одинаково

وفا wá't [22] выбирать подходящий момент

وفا wá'tin союз когда

وفا wá'tiyye временно

وَقَدَّ wá'ad (byú'ed, byí'ed) [9]  
мсд. wa'd зажигать, разводить  
(огонь)

وَقْدَة wá'de 1) полёно с 2) пор-  
ция ж топлива

وَقَّعَ wá''ae [22] 1) валить, за-  
ставля́ть па́даты; роня́ть 2) впу́ты-  
вать, втя́гивать

وَقَّعَ wí'ee (byí'ae, byú'ae) [10]  
прич. действ. wá'ee 1) па́даты; свá-  
ливаться 2) попа́ться, вли́пнуть;  
بِالْحَبِّ ~ w. bi l ḥibb влю́биться;  
بِالسِّلِّ ~ w. bi s sill заболеть  
чахоткой 3) имéть мéсто, происхо-  
дить; بَيْنَاتِنِ عِدَاوَة ~ w. bēnāton  
eadāwe мéжду ними вспыхнула  
враждá

وَقَعَة wá'ea 1) падéние с 2) за-  
путанное, затруднительное поло-  
жéние с, бедá ж, неприятность ж  
3) оди́н приём м пи́щи (напр. зав-  
трак, обед)

وَقَّفَ wá''af [22] 1) заставля́ть  
встать; поднима́ть, придава́ть вер-  
тика́льное положéние (кому-чему)  
2) останáвливать; приостанáвливать;  
задёрживать 3) = وَقَّفَ 4) обхо-  
диться, сто́ить; هَالِطَمِ ~ عَلِيْسِي  
هَالِطَمِ لِيْرَة ha ṭ ṭá'əm w. salíyyi  
b mīt lēra éтот костю́м обошёлся

мне в сто лир 5) зави́сеть (eala  
от кого-чего)

وَقَّفَ wí'ef (byú'af, byí'af) [10]  
мсд. w'ūf 1) сто́ять, останáвливать-  
ся; приостанáвлива́ться; عِن ~  
الشَّغْلِ w. eap əš šīgəl прекрати́ть  
рабо́ту 2) вставáть, поднима́ться;  
لِفْلَانِ ~ w. la flāp встать пéред

кем-л. (в знак уважения)  $\diamond$  عَلِيْ ~  
اِيْدِي w. eála 'idī он следил за  
моёй рабо́той; عَلِيْ رَاسِيْ w.  
eála gāsī он сто́ял над моёй душо́й  
وَقْفَة wá'fe 1) останóвка ж; сто-  
янка ж 2) сто́яние с 3) манéра ж  
сто́ять, по́за ж 4) па́уза ж 5) ка-  
ну́н м (праздника)

وَقُوفَ w'ūf мсд. от وَقَّفَ  
وَقْفِيَّةَ w'íyye мн. wā' укййя (ме-  
ра веса, равная в Д. 200г, в А.  
250г)

وَكَالَة wakāle 1) дове́ренность ж,  
полно́мочие с 2) предста́тельство  
с; агéнтство с

وَكَّدَ waggd: حَطَّ وَكَّدُوْا بَشِيْ hāṭṭ  
wággdo b šī усéрдно занима́ться  
чем-л.

وَكَّدَ wákkad [22] внима́тельно  
смотре́ть (b на кого-что)

وَكَّلَ wákkal [22] 1) поруча́ть;  
وَكَّلْتُوْا بَوْلَادِيْ wakkáltō bi wlādī

я поручил ему своих детей 2) назначать уполномоченным

وَكَلَا wákala мн. от وَكَيْلٍ

وَكَيلٍ wakīl мн. wúkalā 1. доверенный, уполномоченный 2. агéнт м ◇ (وَكَيْلِكَ!) ~ اللّٰه ~ áħta w. (wakīlak) повéрь же!

وَلَا wā (ulā) ни; مَا فِي ~ غَيْمَةٍ مَافِي wā māfi wā ġēme bi s sāmā на нéбе нет ни óблачка; لَا ... وَلَا lā wā ни... ни; لَا لِقَدَامٍ وَلَا لَوْرًا lā la 'iddām ulā la wāgā ни назáд, ни вперéд

وَلَا<sup>2</sup> wā = وَلَيْكَ (м)

وَلَّا willā или wúllā íли (в вопр. предлож.); بِدِكَ شَايَ ~ قَهْوَةٍ? biddak šāy w. 'áhwe ты хóчешь чáю íли кóфе?

وَأَبْنٌ wāb n. от وَآبٍ и وَابْنٍ

وَأَوْلَادٍ wāwād рóды мн.

وَأَوْلِيٍّ walawīl мн. от وَآوِيٍّ

وَأَوْلَادٍ wāwād мн. wāwād 1) дитя с,

ребёнок м; وَاوْدٌ مَدَارِسٍ wāwād mā-dāres шкóльнники 2) мáльчик м 3) сын м

وَأَوْلَادٍ wāwād [22] 1) о́казывать

пóмощь при рóдах (f. кому) 2) дé-лать мáтерью (кого); مَبِينٌ وَلَدَهَا? mīn wallādhā от когó она рoдилá? 3) порождáть, производíть

وَأَوْلَادٍ wāwād дéти мн.; ~ ال ~ w. al w. внўки

وَأَوْلَادٍ wāwād [10] мсд. wāwād 1) рo-диться 2) жс разрешáться от брé-мени, рожáть; وَلَدَتْ وَجَابَتْ تَوْمَ wāwādet u žābet tōm она́ разрешíлась от брéмени двóйней

وَأَوْلَادٍ wāwādane ребячество с, ре-бячливость ж

وَأَوْلَادٍ wāwāw [22] за́жигать (огонь, свет)

وَأَوْلَادٍ wāwāw [22] заставля́ть лю-бítть, внушáть любóвь; شَوْ وَلَعَكَ? šū wāwāwāk bi s sīnāmā из-за чегó ты полюбíл кинó?

وَأَوْلَادٍ wāwāw [10] загорáться; за́жн-гáться; وَلَعْتَ بَيْنِي وَبَيْنَهُ wāwāwet bēni w bēnō мéжду мно́й и им вспы́хнула враждá, дрáка

وَأَوْلَادٍ wāwāw = نَازَةٌ

وَأَوْلَادٍ wāwāw м и ж (Ц.) б́ли́зкий друг м

وَأَوْلَادٍ wāwāw (м), wāwāw (ж) ах, ты; وَآوِيٍّ كُنْتَ? w. wāwāw kint где же ты был?; أَزَعْرًا! ~ w. 'ázar ах ты, озорн́ик!

وَأَوْلَادٍ wāwāw (межд. выражает удивление или упрёк) ну, что ты! وَآوِيٍّ wāwāw мж. إِذَا ~ w. 'izā сою́з дáже ёсли

وَلَوْلَا wálawā мн. walawīl воп-  
ли мн. м. стенания мн. с

وَلَّى wálīā [24] обращаться в  
бегство

وَلِيّ wālī мн. 'áwiye, 'úlye 1)  
святой человек м 2) гробница ж  
святого

وَلِيّ wlē = وَلِكْ (ж)

وَلِيّ wīī межд. чёрт возьми!  
к чёрту!; ужас! عَلَيْهِ ~ w. eīē  
или عَلَى قَامَتُو ~ w. gāla 'āmtō  
пошёл он к чёрту!; عَلَى قَامَتِي ~  
w. gāla 'āmtī ой, какой я нехоро-  
ший!

وَلِيدٌ wlēd мн. -āt уменьш.-ласк.  
от وَكْدٌ

وَمَا wāmā мсд. от وَمَا ~  
بِإِلْمٍ w. znākami, žestami

وَمَا wāmā [19] мсд. wāmāу,  
wāmā делать знак, жест (la f. ко-  
му); жестом указывать (gala на  
кого-что)

وَوَّانٌ wawwān [7] мсд. wawwān свистеть  
в воздухе (напр. о пуле, биче);  
звенеть (напр. о хрустале); اِدْنِي  
عم تون 'adaniyyī gam atwīnn у  
меня звенит в ушах

وَوَّاسٌ wāppas [22] развлекать,  
занимать, составлять компанию

وَوَّاسٌ wīpās развлечение с, забав-

ва ж; нечто занятное; то, что не  
даёт скучать

وَوَّاسٌ wīpās ж wīpase забавный,  
располагающий к себе

وَوَّاسٌ wīpās мн. -āt подъёмный  
кран м

وَوَّانَةٌ wāpwane мнительность ж

وَوَّامٌ whām мн. от وَهْمٌ

وَوَّامَةٌ wīhbe подарок м, дар м  
وَوَّاجٌ wāhāž пыл м, жар м (огня,  
солнца)

وَوَّاهِرٌ wāhār [9] мсд. wāhār пу-  
гать; поражать, изумлять

وَوَّاهِرَةٌ wāhāra грозный вид м; الو  
~ 'flō w. он внушает страх

وَوَّاهِمٌ wāhām мн. whām мнимое  
опасение, напрасное беспокойство с

وَوَّاهِمَانٌ wāhāman ж -е испытываю-  
щий напрасное беспокойство; ى  
! زَكُونَ lā tkūl w. не беспокойся  
понапрасну!

وَوَّيَا wīyuā (между личн. мест.)

س; اِنَا وَيَاكُ 'āna wīyuāk я с тобой,  
мы с тобой; اِنْتِي وَيَا 'īntē wīyuā  
ты с ним

وَوَّيْلٌ wēl бедá ж; горе с; حالتي

~ هَالَتِنَا hālītnā бi l w. наши дела

очень плохи; وَيْلُوا! [يَا] [yā] wēlō

горе ему!; يَا وَيْلَكَ مِنَ اللَّهِ!

wēlak min 'ālla бог тебе судья!



يَاقَة yā'a воротник м

يَا مَ yā mā как много, как часто, сколько; ~ في ناس مظلومين! ~ у. fī nās mazlūmīn как много есть несчастных!; قتلوا ~ у. 'itillō сколько раз я говорил ему!

يَا مَ yāmō или yāmō 1) māma! 2) эй, ты! (ж)

يَا نَسُون yānsūn бот. анис м

يَا نَصِيب yānaṣīb лотерея ж;  
~ ورقة wār'et у. лотерейный билет

يَا ha звательная частица перед сущ. с артиклем: يَا هَالْمَعْلَم yā-ha lə me'allem о, учитель

يَا هَاتَرَى yāhātara = يَا تَرَى  
يَا هُو! yāhō или yāhū (межд. употр., чтобы привлечь чье-л. внимание) послушай[те]

يَا وَاش يَا وَاش yāwāš-yāwāš не спеши[те]!; тихо!

يَا بَاس yābās сухость ж

يَا بَرَق yābra' голубцы мн. м из виноградных листьев, долма ж

يَا بَس yābbas [22]. 1) сушить; осушать 2) сводить; البرد يمسلي albirəd yabbāslī 'īdī у меня руки свело от холода 3) приводить в оцепенение

يَا بَس yābes (byības) [11] мсд.

yabās становиться сухим, высыхать; сохнуть, засыхать

يَا تَمَن yātāmā мн. от يَتِيم يَاتَمَن yāttam [22] осиротить, сделать сиротой

يَا تَمَة yāttme сиротство с; الاب ~ yāttmet əl 'ābb потеря отца

يَا تِم yāttim ж -е, мн. yātāmā, 'Itām сирота м, ж

يَا نَا يَاهَا yāhāna капуста ж

يَا سَارَى yāsāri ж -lyue полит. левый

يَا سِر yāser ж yīsra лёгкий, нетрудный

يَا سَق yāsa' уст. 1) запрещение с, запрет м 2) комендантский час м

يَا طَق yāṭa' мн. -āt матрац м

يَا طَان yāṭa'an мн. -āt ятаган м

يَا عَنَى yāenī 1) значит, то-есть

2) так сказать 3) употр. для усиления вопроса: وشو بتعمل ~ ?

w šū btieṣel у. ну, что же тут подделаешь?

يَا سَمَا yā'sama или يَفْصَمَا yā'ṣama снег с виноградным сиропом

يَا دَا yā'da: ~ بال bi l у. наяву

يَا تِن yā'tīn собир., и. ед. -е тыква ж

يَا لَم yā'lām [49] (Ц.; Лив.) отбирать, сортировать

يَقْلَمَة yá'lama (Ц., Лив.) отбор,  
сортировка

يَلا yálla ну!, давай[те]!; поё-  
хали!; عالشغل! ~ у. ea š íǧel  
быстро за работу!

يَئْرَقْ ياتánzi = يَئْرَقْ

اللى = يَللى или يَللى yálli

يَعم yam 1) возле, около; بعد

يَعم 'áead yámmi он сел около  
меня 2) в сторону, в направлении;

روح يم البحر gūḥ yámm el báḥer  
иди по направлению к морю 3):

من يم mīn у. а) в интересах;

هادا من يم hádā mīn yámmō  
это в его интересах б) от (кого);

مكتوب من يم maqtūb mīn yámm-  
tā письмо от неё

يَما yámmā = يا<sup>2</sup>

يَما yámmā тж. ~ يا у. о,  
мама!

يَمكن yimken может быть, ве-  
роятно

يَمِين yamīn правая сторона  
ж; اليد ال- 'id el у. правая рука;

خود يمينك ḥōd yamīnak дер-  
жись правой стороной; иди напра-

во; عال ea l у. направо

يَمِين yamīn мн. -āt или 'imā-  
nāt клятвы ж; присяга ж; ~ حلف

ḥálaf у. поклясться; дать присягу;

مالك عليي mālak alīyūi у.  
поверь мне

يَمِين yamīni ж -íyue полит.  
правый

يُو yū межд. выражает иронию,  
неодобрение, порицание (Д.)

يُوr yōr: يالزور بال- bi z zōr  
bi l у. волей-неволей

يُوسِف افندي yūsefáfandi собир.  
мандаринны мн. м

يُوك yūk юк (ниша в стене для  
хранения спальных принадлежно-

стей)

يُوم yōm мн. 'tuyām (tuyām  
после числ. от 3 до 10) l. l) день

м; сўтки мн.; ال l у. сегодня;

عشرة ايام بلياليها eššer tīuyām  
eḅ layāliyyā десять дней и десять

ночей, десять сўток; من يومنا mīn  
yōmā с того дня, с того времени;

من ~ ل- ~ عن ~ ل- ~ у. mīn у. la у. или ~

كل ~ у. eap у. с каждым днём; كل  
يوم ~ kīl у. eḅ yōmō изо дня

в день 2) мн. времена мн.; время  
с; من ايام فلان mīn 'tuyām eflān

со времён кого-л.; على ايامى eāla  
'tuyāmī в моё время; ايام زمان

'tuyām zamān старина, прошлое;

راحت ايام واجت ايام ḡāḥet  
'tuyām u 'ízet 'tuyām и прошло

много времени 2 в отриц. пред-  
лож. никогда; ما حكيت ~ معو  
та̄ ḥakēt у. та̄еб я никогда не  
говорил с ним ◇ من غير الـ  
тп̄ ḡēg əl у. не дай бог больше  
такого несчастья

يومية yōmīyye I. 1) дневной  
заработок м 2) бухгалтерская  
книга ж для ежедневных записей  
2. ежедневно, каждый день

ی - ی<sup>1</sup> - ى см.

ی<sup>2</sup> уī межд. ах!, ох!, ай-ай!



ТАБЛИЦА  
МОРФОЛОГИЧЕСКИХ  
ТИПОВ ГЛАГОЛОВ

## О ПОЛЬЗОВАНИИ ТАБЛИЦЕЙ

Арабские глаголы, приводимые в словаре, принадлежат к 64 морфологическим типам. Настоящая таблица содержит по одному глаголу каждого типа в качестве образца, по которому спрягаются глаголы данного типа в прошедшем и настояще-будущем времени, образуются формы масдара, повелительного наклонения, а также причастия.

Глаголы в таблице пронумерованы цифрами, которые проставлены около их исходных форм. В словарных статьях эти же цифры стоят при соответствующих глаголах в квадратных скобках после транскрипции. Например, цифра 25, стоящая в словаре после глагола طَالَعَ *tālas*, означает, что этот глагол спрягается и образует масдар, повелительное наклонение и причастия по образцу глагола 'ātal, фигурирующего в таблице под тем же номером.

Если какая-либо из форм того или иного глагола отличается от соответствующего образца, то она приводится в словарной статье глагола.

Прочерк в таблице на месте той или иной глагольной формы означает, что от глаголов данного типа она не образуется. В угловые скобки < > заключены отдельные глагольные формы, которые, хотя сами не употребляются, но служат словообразовательной моделью для употребительных форм других глаголов данного типа.

Настояще-будущее время дано в таблице, в двух наклонениях: изъявительном и сослагательном. Приставки —изъявительного наклонения *b-*, *bi-*, *m-*, *mi-*, добавляемые к форме сослагательного наклонения, отделены в таблице дефисом, например, *b-yiktob*, где *buiktob* — изъявительное наклонение, а *yiktob* — сослагательное. Косая черта (/) означает чередование приставок, например, *bi/y-midd*, где изъявительное наклонение — *biṣidd*, а сослагательное — *ymidd*.

Масдар (отглагольное существительное, обозначающее действие) приводится в таблице, когда его форма служит моделью для регулярного образования масдаров всех глаголов данного типа. Нерегулярные формы масдаров даны в тексте словаря. Вместо неупотребительных масдаров моделей 33—42 употребляются масдары производных глаголов того же корня.

Повелительное наклонение дается во всех трех формах: мужского, женского рода и множественного числа.

Причастия даны, как правило, во всех четырех формах: действительные и страдательные мужского и женского рода. Варьирование окончаний причастий женского рода объясняется качеством предшествующих окончанию согласных звуков: после ' , ṭ , ḍ , ṣ , ḏ , ḥ , ḥ , ḥ , ʿ , ġ , г это окончание произносится [a], после прочих согласных — [e].

Номер типа	Лицо и род	Прошедшее время		Настояще-будущее время (изъявительное и сослагательное наклонения)		Масдар	Род и число	Повелительное наклонение	Причастия	
		Ед. ч.	Мн. ч.	Ед. ч.	Мн. ч.				Действ.	Страд.
1	1	katábt	katábna	b/'-íktob	m-níktob	нерег.	м жс мн.	ktôb ktîbi ktîbû	kâteb kâtbe	maktûb maktûbe
	2 м	katábt	katábtû	b-tíktob	b-tíktobû					
	2 жс	katábtî	—	b-tíktobî	—					
	3 м	kátáb	kátábû	b-yíktob	b-yíktobû					
3 жс	kátbet	—	b-tíktob	—						
2	1	kamášt	kamášna	b/'-íkmeš	m-níkmeš	нерег.	м жс мн.	kmēš kmišî kmišû	kâmeš kâmše	makmûš makmûše
	2 м	kamášt	kamáštû	b-tíkmeš	b-tíkmešû					
	2 жс	kamáštî	—	b-tíkmešî	—					
	3 м	kâmaš	kâmašû	b-yíkmeš	b-yíkmešû					
3 жс	kâmšet	—	b-tíkmeš	—						
3	1	balâet	balâena	b/'-íblae	m-níblae	нерег.	м жс мн.	blâe blâeî blâeû	bâlee bâlea	mablûe mablûea
	2 м	balâet	balâetû	b-tíblae	b-tíblaeû					
	2 жс	balâetî	—	b-tíblaeî	—					
	3 м	bâlae	bâlaeû	b-yíblae	b-yíblaeû					
3 жс	bâleet	—	b-tíblae	—						
4	1	šribt	šribna	b/'-íšrab	m-níšrab	нерег.	м жс мн.	šrâb šrâbî šrâbû	šarbân šarbâne	mašrûb mašrûbe
	2 м	šribt	šribtû	b-tíšrab	b-tíšrabû					
	2 жс	šribtî	—	b-tíšrabî	—					
	3 м	šireb	širbû	b-yíšrab	b-yíšrabû					
3 жс	širbet	—	b-tíšrab	—						

5	1	hsint	hsinna	b/'-íhsen	m-níhsen	нерег.	м жс мн.	hsên hsinî hsinû	hasnân hasnâne	<mahsûn> <mahsûne>
	2 м	hsint	hsintû	b-tíhsen	b-tíhsenû					
	2 жс	hsintî	—	b-tíhsenî	—					
	3 м	hîsen	hîsnû	b-yíhsen	b-yíhsenû					
3 жс	hîsnet	—	b-tíhsen	—						
6	1	'akáit	'akálna	b/'-âkol	m-nâkol	нерег.	м жс мн.	kôl kîlî kîlû	'âkel 'âkle	ma'kûl ma'kûle
	2 м	'akáit	'akáitû	b-tâkol	b-tâklû					
	2 жс	'akáitî	—	b-tâklî	—					
	3 м	'âkal	'âkalû	b-yâkol	b-yâklû					
3 жс	'âklet	—	b-tâkol	—						
7	1	maddêt	maddêna	b-mídd	mí-nmídd	нерег.	м жс мн.	mídd míddî míddû	mâded mâdde	mamídd mamídde
	2 м	maddêt	maddêtû	br-tmídd	br-tmíddû					
	2 жс	maddêtî	—	br-tmíddî	—					
	3 м	máddû	máddû	br/y-mídd	br/y-míddû					
3 жс	máddet	—	br-tmídd	—						
8	1	eáddêt	eáddêna	b-eádd	mí-neádd	нерег.	м жс мн.	eádd eáddî eáddû	eáded eádda	maeádd maeádda
	2 м	eáddêt	eáddêtû	br-teádd	br-teáddû					
	2 жс	eáddêtî	—	br-teáddî	—					
	3 м	eádd	eáddû	br/y-eádd	br/y-eáddû					
3 жс	eáddet	—	br-teádd	—						
9	1	waeádt	waeádna	b/'-úeed	m-núeed	нерег.	м жс мн.	weéd weídt weídtû	wâeed wâede	maweúdd maweúde
	2 м	waeádt	waeádtû	b-túeed	b-túeedû					
	2 жс	waeádtî	—	b-túeedî	—					
	3 м	wáead	wáeadû	b-yúeed	b-yúeedû					
3 жс	wáedet	—	b-túeed	—						

Номер типа	Лицо и род	Прошедшее время		Настояще-будущее время (изъявительное и сослагательное наклонения)		Масдар	Род и число	Повелительное наклонение	Причастия	
		Ед. ч.	Мн. ч.	Ед. ч.	Мн. ч.				Действ.	Страд.
10	1	wrimt	wrímnā	b/'-ûram	m-nûram	нерег.	м жс мн.	wrām wrāmī wrāmū	warmān warmāne	<mawrūm> <mawrūme>
	2 м	wrimt	wrímtū	b-tûram	b-tûramū					
	2 жс	wrimtī	—	b-tûramī	—					
	3 м	wírem	wírmū	b-yûram	b-yûramū					
3 жс	wírmēt	—	b-tûram	—						
11	1	ybrst	ybísnā	b/'-îbas	m-nîbas	нерег.	м жс мн.	ybās ybāsī ybāsū	yabsān yabsāne	— —
	2 м	ybrst	ybístū	b-tîbas	b-tîbasū					
	2 жс	ybrstī	—	b-tîbasī	—					
	3 м	yíbes	yíbīsū	b-yîbas	b-yîbasū					
3 жс	yíbset	—	b-tîbas	—						
12	1	šift	šífnā	b-šuf	m-nšuf	нерег.	м жс мн.	šuf šufī šufū	šāyef šāyife	mašyūf mašyūfe
	2 м	šift	šiftū	bi-tšuf	bi-tšufū					
	2 жс	šiftī	—	bi-tšufī	—					
	3 м	šāf	šāfū	bi/y-šuf	bi/y-šufū					
3 жс	šāfet	—	bi-tšuf	—						
13	1	žibt	žíbnā	b-žib	m-nžib	нерег.	м жс мн.	žib žibī žibū	žāyeb žāybe	<mažyūb> <mažyūbe>
	2 м	žibt	žibtū	bi-tžib	bi-tžibū					
	2 жс	žibtī	—	bi-tžibī	—					
	3 м	žāb	žābū	bi/y-žib	bi/y-žibū					
3 жс	žābet	—	bi-tžib	—						

14	1	nímt	nímnā	b-nām	m-nnām	нерег.	м жс мн.	nām nāmī nāmū	nāyem nāyme	<manyūm> <manyūme>
	2 м	nímt	nímtū	bi-tnām	bi-tnāmū					
	2 жс	nímtī	—	bi-tnāmī	—					
	3 м	nām	nāmū	bi/y-nām	bi/y-nāmū					
3 жс	nāmet	—	bi-tnām	—						
15	1	ramēt	ramēnā	b/'-irmī	m-nirmī	нерег.	м жс мн.	rmī rmī rmū	rāmī rāmye	mírmī mírmīyue
	2 м	ramēt	ramētū	b-tirmī	b-tirmū					
	2 жс	ramētī	—	b-tirmī	—					
	3 м	rāmā	rāmū	b-yirmī	b-yirmū					
3 жс	rāmet	—	b-tirmī	—						
16	1	raeēt	raeēnā	b/'-irēā	m-nirēā	нерег.	м жс мн.	rēā rēī rēū	rāēī rāeye	míreī míreīyue
	2 м	raeēt	raeētū	b-tirēā	b-tirēū					
	2 жс	raeētī	—	b-tirēī	—					
	3 м	rāeā	rāeū	b-yirēā	b-yirēū					
3 жс	rāeet	—	b-tirēā	—						
17	1	bkit	bkīnā	b/'-ibkī	m-nibkī	нерег.	м жс мн.	bki bki bkū	bakyān bakyāne	<míbkī> <míbkīyue>
	2 м	bkit	bkītū	b-tibkī	b-tibkū					
	2 жс	bkitī	—	b-tibkī	—					
	3 м	bikī	bīkyū	b-yibkī	b-yibkū					
3 жс	bikyēt	—	b-tibkī	—						
18	1	nsit	nsīnā	b/'-insā	m-ninsā	нерег.	м жс мн.	nsā nsī nsū	nasyān nasyāne	mínsī mínsīyue
	2 м	nsit	nsītū	b-tinsā	b-tinsū					
	2 жс	nsitī	—	b-tinsī	—					
	3 м	nisī	nīsyū	b-yinsā	b-yinsū					
3 жс	nīsyet	—	b-tinsā	—						

Номер типа	Лицо и род	Прошедшее время		Настояще-будущее время (изъявительное и сослагательное наклонения)		Масдар	Род и число	Повелительное наклонение	Причастия	
		Ед. ч.	Мн. ч.	Ед. ч.	Мн. ч.				Действ.	Страд.
19	1	wafēt	wafēnā	b/'-āfi	m-nūfi	nereg.	М Ж МН.	wfi wfi wfu	wāfi wāfiye	mīwfi mīwfiyye
	2 М	wafēt	wafētū	b-tūfi	b-tūfū					
	2 ЖС	wafēti	—	—	—					
	3 М	wāfā	wāfū	b-yūfi	b-yūfū					
3 ЖС	wāfet	—	b-tūfi	—						
20	1	weīt	weīnā	b/'-ūēā	m-nūēā	nereg.	М Ж МН.	weā weī weū	wazyān wazyāne	<mīweī> <mīwēfiyye>
	2 М	weīt	weītū	b-tūēā	b-tūēū					
	2 ЖС	weīti	—	b-tūēi	—					
	3 М	wīēi	wīeyū	b-yūēā	b-yūēū					
3 ЖС	wīeyet	—	b-tūēā	—						
21	1	'ižīt	'ižīnā	b/'-īži	m-nīži	žayye	М Ж МН.	tāēā tāēi tāēū	žāy[e] žāy[e]	— —
	2 М	'ižīt	'ižītū	b-tīži	b-tīžū					
	2 ЖС	'ižiti	—	—	—					
	3 М	'ižā	'ižū	b-yīži	b-yīžū					
3 ЖС	'ižet	—	b-tīži	—						
22	1	sammākt	sammāknā	b-sāmmek	mī-nsāmmek	tasmīk	М Ж МН.	sāmmek sāmmki sāmmkū	msāmmek msāmmke	msāmmak msāmmake
	2 М	sammākt	sammāktū	bī-tsāmmek	bī-tsāmmkū					
	2 ЖС	sammākti	—	bī-tsāmmki	—					
	3 М	sāmmak	sāmmakū	bī/y-sāmmek	bī/y-sāmmkū					
3 ЖС	sāmmaket	—	bī-tsāmmek	—						

23	1	sammāmt	sammāmnā	b-sāmmem	mī-nsāmmem	tasmīm	М Ж МН.	sāmmem sāmmimī sāmmimū	msāmmem msāmmime	msāmmam msāmmame
	2 М	sammāmt	sammāmtū	bī-tsāmmem	bī-tsāmmimū					
	2 ЖС	sammāmti	—	bī-tsāmmimī	—					
	3 М	sāmmam	sāmmamū	bī/y-sāmmem	bī/y-sāmmimū					
3 ЖС	sāmmamet	—	bī-tsāmmem	—						
24	1	rabbēt	rabbēnā	b-rābbi	mī-nrābbi	tirbāye	М Ж МН.	rābbi rābbi rābbū	mrābbi mrābbye	mrābbā mrābbāye
	2 М	rabbēt	rabbētū	bī-trābbi	bī-trābbū					
	2 ЖС	rabbēti	—	bī-trābbi	—					
	3 М	rābbā	rābbū	bī/y-rābbi	bī/y-rābbū					
3 ЖС	rābbet	—	bī/trābbi	—						
25	1	'ātālt	'ātālnā	b-'ātel	mī-n'ātel	m'ātale	М Ж МН.	'ātel 'ātli 'ātlū	m'ātel m'ātle	m'ātāl m'ātale
	2 М	'ātālt	'ātāltū	bī-t'ātel	bī-t'ātlū					
	2 ЖС	'ātālti	—	bī-t'ātli	—					
	3 М	'ātal	'ātālū	bī/y-'ātel	bī/y-'ātlū					
3 ЖС	'ātalet	—	bī-t'ātel	—						
26	1	sāwēt	sāwēna	b-sāwī	mī-nsāwī	msāwā	М Ж МН.	sāwī sāwī sāwū	msāwī msāwye	msāwā msāwāye
	2 М	sāwēt	sāwētū	bī-tsāwī	bī-tsāwū					
	2 ЖС	sāwēti	—	bī-tsāwī	—					
	3 М	sāwā	sāwū	bī/y-sāwī	bī/y-sāwū					
3 ЖС	sāwet	—	bī-tsāwī	—						
27	1	'āblāgt	'āblāgnā	b-'ābleg	mī-n'ābleg	—	М Ж МН.	<'ābleg> <'āblēgi> <'āhālgū>	m'ābleg m'ābelga	— —
	2 М	'āblāgt	'āblāgtū	bī-t'ābleg	bī-t'ābēlgū					
	2 ЖС	'āblāgti	—	bī-t'āblēgi	—					
	3 М	'āblāg	'āblāgū	bī/y-'ābleg	bī/y-'ābēlgū					
3 ЖС	'āblaget	—	bī-t'ābleg	—						

Номер типа	Личо и род	Прошедшее время		Настояще-будущее время (изъявительное и сослагательное наклонения)		Масдар	Род и число	Повелительное наклонение	Причастия	
		Ед. ч.	Мн. ч.	Ед. ч.	Мн. ч.				Действ.	Страд.
28	1	'asnēt	'asnēnā	b-'ásnī	mī-n'ásnī	—	М ЖС МН.	'ásnī 'ásnī 'ásnū	m'ásnī m'ásnye	— —
	2 М	'asnēt	'asnētū	bī-t'ásnī	bī-t'ásnū					
	2 ЖС	'asnētī	—	bī-t'ásnī	—					
	3 М	'ásnā	'ásnū	bī/y-'ásnī	bī/y-'ásnū					
3 ЖС	'ásnet	—	bī-t'ásnī	—						
29	1	tsammákt	tsammákñā	b/'-itsámmak	m-nitsámmak	tasmik	М ЖС МН.	tsámmak tsámmakī tsámmakū	mitsámmek mitsámmke*	— —
	2 М	tsammákt	tsammáktū	b-titsámmak	b-titsámmakū					
	2 ЖС	tsammákṭī	—	b-titsámmakī	—					
	3 М	tsámmak	tsámmaku	b-yitsámmak	b-yitsámmakū					
3 ЖС	tsámmaket	—	b-titsámmak	—						
30	1	trakkēt	trakkēnā	b/'-itrákkā	m-nitrákkā	tirkiye	М ЖС МН.	trákkā trákkī trákkū	mitrákkī mitrákkye	— —
	2 М	trakkēt	trakkētū	b-titrákkā	b-titrákkū					
	2 ЖС	trakkētī	—	b-titrákkī	—					
	3 М	trákkā	trákkū	b-yitrákkā	b-yitrákkū					
3 ЖС	trákket	—	b-titrákkā	—						
31	1	tnázált	tnázálnā	b/'-itnāzal	m-nitnāzal	mnāzale	М ЖС МН.	tnāzal tnāzali tnāzalu	mitnāzel mitnāzle**	— —
	2 М	tnázált	tnázáltū	b-titnāzal	b-titnāzalu					
	2 ЖС	tnázáltī	—	b-titnāzali	—					
	3 М	tnāzal	tnāzalu	b-yitnāzal	b-yitnāzalu					
3 ЖС	tnāzalet	—	b-titnāzal	—						

32	1	tsāwēt	tsāwēnā	b/'-itsāwā	m-nitsāwā	msāwā	М ЖС МН.	tsāwā tsāwī tsāwū	mitsāwī mitsāwye	— —
	2 М	tsāwēt	tsāwētū	b-titsāwā	b-titsāwū					
	2 ЖС	tsāwētī	—	b-titsāwī	—					
	3 М	tsāwā	tsāwū	b-yitsāwā	b-yitsāwū					
3 ЖС	tsāwet	—	b-titsāwā	—						
33	1	ndafást	ndafásnā	b/'-indífes	m-nindífes	—	М ЖС МН.	ndífes ndífstī ndífstū	mindífes mindífse	— —
	2 М	ndafást	ndafástū	b-tindífes	b-tindífstū					
	2 ЖС	ndafástī	—	b-tindífstī	—					
	3 М	ndáfas	ndáfasū	b-yindífes	b-yindífstū					
3 ЖС	ndáfiset	—	b-tindífes	—						
34	1	nsammēt	nsammēna	b/'-insámm	m-ninsámm	—	М ЖС МН.	nsamm nsámmī nsámmū	minsámm minsámme	— —
	2 М	nsammēt	nsammētū	b-tinsámm	b-tinsámmū					
	2 ЖС	nsammētī	—	b-tinsámmī	—					
	3 М	nsámm	nsámmū	b-yinsámm	b-yinsámmū					
3 ЖС	nsámmet	—	b-tinsámm	—						
35	1	nšáft	nšáfnā	b/'-inšáf	m-ninšáf	—	М ЖС МН.	nšáf nšáftī nšáftū	minšáf minšáfte	— —
	2 М	nšáft	nšáftū	b-tinšáf	b-tinšáfū					
	2 ЖС	nšáftī	—	b-tinšáfī	—					
	3 М	nšáf	nšáfū	b-yinšáf	b-yinšáfū					
3 ЖС	nšáfet	—	b-tinšáf	—						
36	1	nšahēt	nšahēnā	b/'-inšáhā	m-ninšáhā	—	М ЖС МН.	<nšáhā> <nšáhī> <nšáhū>	minšáhī minšáhye	— —
	2 М	nšahēt	nšahētū	b-tinšáhā	b-tinšáhū					
	2 ЖС	nšahētī	—	b-tinšáhī	—					
	3 М	nšáhā	nšáhū	b-yinšáhā	b-yinšáhū					
3 ЖС	nšahet	—	b-tinšáhā	—						

\* При удвоенном корне — mitsámmime

\*\* При удвоенном корне — mitsárra

Номер типа	Лицо и род	Прошедшее время		Настояще-будущее время (изъявительное и сослагательное наклонения)		Масдар	Род и число	Повелительное наклонение	Причастия	
		Ед. ч.	Мн. ч.	Ед. ч.	Мн. ч.				Действ.	Страд.
37	1	nʒacēt	nʒacēnā	b/'-inʒiei	m-ninʒiei		М	nʒiei	minʒiei	—
	2 М	nʒacēt	nʒacētū	b-tinʒiei	b-tinʒieū	—	ЖС	nʒiei	minʒieye	—
	2 ЖС	nʒacēti	—	b-tinʒiei	—		МН.	nʒieū		
	3 М	nʒacā	nʒacū	b-yinʒiei	b-yinʒieū					
3 ЖС	nʒacet	—	b-tinʒiei	—						
38	1	štagált	štagálnā	b/'-ištigel	m-ništigel		М	štigel	mištigel	<mištágal>
	2 М	štagált	štagáltū	b-tištigel	b-tištiglū	—	ЖС	štigeli	mištigle	<mištágale>
	2 ЖС	štagálti	—	b-tištigli	—		МН.	štigilū		
	3 М	štagal	štagalū	b-yištigel	b-yištiglū					
3 ЖС	štaglet	—	b-tištigel	—						
39	1	ltaffēt	ltaffēnā	b/'-iltáff	m-niltáff		М	ltaff	mltáff	—
	2 М	ltaffēt	ltaffētū	b-tiltáff	b-tiltáffū	—	ЖС	ltáffi	mltáffe	—
	2 ЖС	ltaffēti	—	b-tiltáffi	—		МН.	ltáffū		
	3 М	ltaff	ltáffū	b-yiltáff	b-yiltáffū					
3 ЖС	ltáffet	—	b-tiltáff	—						
40	1	rtiht	rtihnā	b/'-irtáh	m-nirtáh		М	rtáh	mirtáh	—
	2 М	rtiht	rtihtū	b-irtáh	b-irtáhū	—	ЖС	rtáhi	mirtáha	—
	2 ЖС	rtihtī	—	b-irtáhi	—		МН.	rtáhū		
	3 М	rtáh	rtáhū	b-yirtáh	b-yirtáhū					
3 ЖС	rtáhet	—	b-irtáh	—						

41	1	lta'ēt	lta'ēnā	b/'-iltá'a	m-niltá'a		М	ltá'a	mltá'a	—
	2 М	lta'ēt	lta'ētū	b-tiltá'a	b-tiltá'u	—	ЖС	ltá'i	mltá'ye	—
	2 ЖС	lta'ēti	—	b-tiltá'i	—		МН.	ltá'u		
	3 М	ltá'a	ltá'u	b-yiltá'a	b-yiltá'u					
3 ЖС	ltá'et	—	b-irtá'a	—						
42	1	htadēt	htadēnā	b/'-ihtidi	m-nihtidi		М	htidi	mihidi	—
	2 М	htadēt	htadētū	b-tihtidi	b-tihtidū	—	ЖС	htidi	mihidye	—
	2 ЖС	htadēti	—	b-tihtidi	—		МН.	htidū		
	3 М	htáda	htádū	b-yihtidi	b-yihtidū					
3 ЖС	htádet	—	b-tihtidi	—						
43	1	zra'ēt	zra'ēnā	b/'-izrá'a	m-nizrá'a		М	zra'a	mizrá'a	—
	2 М	zra'ēt	zra'ētū	b-tizrá'a	b-tizrá'u	zará'a	ЖС	zra'i	mizrá'a	—
	2 ЖС	zra'ēti	—	b-tizrá'i	—		МН.	zrá'u		
	3 М	zra''	zrá'u	b-yizrá'a	b-yizrá'u					
3 ЖС	zrá'et	—	b-tizrá'a	—						
44	1	staežált	staežálnā	b/'-istáežel	m-nistáežel		М	stáežel	mistáežel	mistáežal
	2 М	staežált	staežáltū	b-tistáežel	b-tistáežlū	stiežāl	ЖС	stáeželi	mistáežle	mistáežale
	2 ЖС	staežálti	—	b-tistáežli	—		МН.	stáežlū		
	3 М	stáežal	stáežalū	b-yistáežel	b-yistáežlū					
3 ЖС	stáežalet	—	b-tistáežel	—						
45	1	stáhált	stáhálnā	b/'-istáhel	m-nistáhel		М	<stáhel>	mistáhel	—
	2 М	stáhált	stáháltū	b-tistáhel	b-tistáhlū	—	ЖС	<stáheli>	mistáhle	—
	2 ЖС	stáhálti	—	b-tistáhli	—		МН.	<stáhlū>		
	3 М	stáhal	stáhalū	b-yistáhel	b-yistáhlū					
3 ЖС	stáhalet	—	b-tistáhel	—						

Номер типа	Лицо и род	Прошедшее время		Настояще-будущее время (изъявительное и сослагательное наклонения)		Масдар	Род и число	Повелительное наклонение	Причастия	
		Ед. ч.	Мн. ч.	Ед. ч.	Мн. ч.				Действ.	Страд.
46	1	stağallèt	stağallênā	b/'-istağill	m-nistağill	stiğlāl	М Ж МН.	stağill stağilli stağillū	mistağill mistağille	mistağall mistağalle
	2 М	stağallèt	stağallētu	b-tistağill	m-tistağillū					
	2 Ж	stağallèti	—	b-tistağilli	—					
	3 М	stağáll	stağállū	b-yistağill	b-yistağillū					
3 Ж	stağallet	—	b-tistağill	—						
47	1	staeárt	staeárnā	b/'-isteir	m-nisteir	—	М Ж МН.	steir steiri steirū	misteir misteira	misteār misteāra
	2 М	staeárt	staeártū	b-tisteir	b-tisteirū					
	2 Ж	staeárti	—	b-tisteiri	—					
	3 М	staeār	staeārū	b-yisteir	b-yisteirū					
3 Ж	staearet	—	b-tisteir	—						
48	1	staržet	staržênā	b/'-istárži	m-nistárži	—	М Ж МН.	stárži stárži stáržū	mistárži mistáržye	<mistáržā> <mistaržaye>
	2 М	staržet	staržētu	b-tistárži	b-tistáržū					
	2 Ж	staržeti	—	b-tistárži	—					
	3 М	stáržā	stáržū	b-yistárži	b-yistáržū					
3 Ж	stáržet	—	b-tistárži	—						
49	1	rastá't	rastá'nā	b-ráste'	m-nráste'	rásta'a*	М Ж МН.	ráste' rást'i rást'ū	mráste' mrást'a	mrásta' mrásta'a
	2 М	rastá't	rastá'tū	bi-tráste'	bi-trásat'ū					
	2 Ж	rastá'ti	—	bi-trásat'i	—					
	3 М	rasta'	rasta'ū	bi/y-ráste'	bi/y-rásat'ū					
3 Ж	rasta'et	—	bi-tráste'	—						

50	1	bahšášt	bahšásnā	b-báhšeš	m-nbáhšeš	báhšáše**	М Ж МН.	báhšeš báhšiši báhšišū	mbáhšeš mbáhšise	mbáhšaš mbáhšase
	2 М	bahšášt	bahšástū	bi-tbáhšeš	bi-tbáhšišū					
	2 Ж	bahšášti	—	bi-tbáhšiši	—					
	3 М	báhšaš	báhšašū	bi/y-báhšeš	bi/y-báhšišū					
3 Ж	báhšašet	—	bi-tbáhšeš	—						
51	1	sōla't	sōlá'nā	b-sōle'	m-nsōle'	sōla'a	М Ж МН.	sōle' sōl'i sōl'ū	msōle' msōl'a	msōla' msōla'a
	2 М	sōla't	sōlá'tū	bi-tsōle'	bi-tsōl'ū					
	2 Ж	sōla'ti	—	bi-tsōl'i	—					
	3 М	sōla'	sōla'ū	bi/y-sōle'	bi/y-sōl'ū					
3 Ж	sōla'et	—	bi-tsōle'	—						
52	1	bēṭart	bēṭárnā	b-bēṭer	m-nbēṭer	bēṭara	М Ж МН.	bēṭer bēṭiri bēṭirū	mbēṭer mbēṭira	mbēṭar mbēṭara
	2 М	bēṭart	bēṭártū	bi-tbēṭer	bi-tbēṭirū					
	2 Ж	bēṭarti	—	bi-tbēṭiri	—					
	3 М	bēṭar	bēṭarū	bi/y-bēṭer	bi/y-bēṭirū					
3 Ж	bēṭaret	—	bi-tbēṭer	—						
53	1	faršēt	faršênā	b-fárši	m-nfárši	tfírši	М Ж МН.	fárši fárširi fáršū	mfárši mfáršye	mfáršā mfaršaye
	2 М	faršēt	faršétū	bi-tfárši	bi-tfáršū					
	2 Ж	faršeti	—	bi-tfárširi	—					
	3 М	fáršā	fáršū	bi/y-fárši	bi/y-fáršū					
3 Ж	fáršet	—	bi-tfárši	—						
54	1	bōyēt	bōyênā	b-bōyi	m-nbōyi	tbōyi	М Ж МН.	bōyi bōyiri bōyū	mbōyi mbōyie	mbōyā mbōyaye
	2 М	bōyēt	bōyétū	bi-tbōyi	bi-tbōyū					
	2 Ж	bōyēti	—	bi-tbōyiri	—					
	3 М	bōyā	bōyū	bi/y-bōyi	bi/y-bōyū					
3 Ж	bōyēt	—	bi-tbōyi	—						

\* Вне Дамаска тж. tristo'

\*\* Вне Дамаска тж. tbihsōš



Номер типа	Лицо и род	Прошедшее время		Настояще-будущее время (изъявительное и сослагательное наклонения)		Масдар	Род и число	Повелительное наклонение	Причастия	
		Ед. ч.	Мн. ч.	Ед. ч.	Мн. ч.				Действ.	Страд.
55	1	trastá't	trastá'nā	b/'-itrásta'	m-nitrásta'	rásta'a*	М Ж МН.	trásta' trásta'ī trásta'ū	mitráste' mitrásət'a**	— —
	2 М	trastá't	trastá'tū	b-titrásta'	b-titrásta'ū					
	2 ЖС	trastá'tī	—	b-titrásta'ī	—					
	3 М	trásta'	trásta'ū	b-yitrásta'	b-yitrásta'ū					
3 ЖС	trásta'et	—	b-titrásta'	—						
56	1	tsōlá't	tsōlá'nā	b/'-itsōla'	m-nitsōla'	sōla'a	М ЖС МН.	tsōla' tsōla'ī tsōla'ū	mitsōle' mitsōl'a	— —
	2 М	tsōlá't	tsōlá'tū	b-titsōla'	b-titsōla'ū					
	2 ЖС	tsōlá'tī	—	b-titsōla'ī	—					
	3 М	tsōla'	tsōla'ū	b-yitsōla'	b-yitsōla'ū					
3 ЖС	tsōla'et	—	b-titsōla'	—						
57	1	tšētánt	tšētánā	b/'-itšētan	m-nitšētan	šētane	М ЖС МН.	tšētan tšētanī tšētanū	mitšēten. mitšētine	— —
	2 М	tšētánt	tšētántū	b-titšētan	b-titšētanū					
	2 ЖС	tšētántī	—	b-titšētanī	—					
	3 М	tšētan	tšētanū	b-yitšētan	b-yitšētanū					
3 ЖС	tšētanet	—	b-titšētan	—						

58	1	tfaršēt	tfaršēnā	b/'-itfāršā	m-nitfāršā	tfíršī	М ЖС МН.	tfāršā tfāršī tfāršū	mitfāršī mitfārəšye	— —
	2 М	tfaršēt	tfaršētū	b-titfāršā	b-titfāršū					
	2 ЖС	tfaršētī	—	b-titfāršī	—					
	3 М	tfāršā	tfāršū	b-yitfāršā	b-yitfāršū					
3 ЖС	tfāršet	—	b-titfāršā	—						
59	1	tbōyēt	tbōyēnā	b/'-itbōyā	m-nitbōyā	tbōyī	М ЖС МН.	tbōyā tbōyī tbōyū	mitbōyī mitbōyye	— —
	2 М	tbōyēt	tbōyētū	b-titbōyā	b-titbōyū					
	2 ЖС	tbōyētī	—	b-titbōyī	—					
	3 М	tbōyā	tbōyū	b-yitbōyā	b-yitbōyū					
3 ЖС	tbōyet	—	b-titbōyā	—						
60	1	ttākált	ttākálnā	b/'-ittākal	m-nittākal	—	М ЖС МН.	— — —	mittākele mittākle	mittākal —
	2 М	ttākált	ttākáltū	b-tittākal	b-tittākalū					
	2 ЖС	ttākáltī	—	b-tittākalī	—					
	3 М	ttākal	ttākalū	b-yittākal	b-yittākalū					
3 ЖС	ttākalet	—	b-tittākal	—						
61	1	slá'ēt	slá'ēnā	b/'-islá'ā	m-nislá'ā	—	М ЖС МН.	slá'ā slá'ī slá'ū	mislá'ī mislá'yē	<mislá'ā> <mislá'āye>
	2 М	slá'ēt	slá'ētū	b-tislá'ā	b-tislá'ū					
	2 ЖС	slá'ētī	—	b-tislá'ī	—					
	3 М	slá'ā	slá'ū	b-yislá'ā	b-yislá'ū					
3 ЖС	slá'et	—	b-tislá'ā	—						

\* Вне Дамаска тж. tristo'

\*\* При удвоенном корне — mitbáhšīše

Номер типа	Лицо и род	Прошедшее время		Настояще-будущее время (изъявительное и сослагательное наклонения)		Масдар	Род и число	Повелительное наклонение	Причастия	
		Ед. ч.	Мн. ч.	Ед. ч.	Мн. ч.				Действ.	Страд.
62	1	stnāwáht	stnāwálnā	b/'-istnāwal	m-nistnāwal	—	М Ж МН	stnāwal stnāwalī stnāwalū	mistnāwel mistnāwle	— —
	2 М	stnāwáht	stnāwáhtū	b-tistnāwal	b-tistnāwalū					
	2 Ж	stnāwáhtī	—	b-tistnāwalī	—					
	3 М	stnāwal	stnāwalu	b-yistnāwal	b-yistnāwalū					
3 Ж	stnāwalet	—	b-tistnāwal	—						
63	1	strayyáht	strayyáhnā	b/'-istrayyah	m-nistrayyah	—	М Ж МН	strayyah strayyahī strayyahū	mistrayyel mistrayyha	— —
	2 М	strayyáht	strayyáhtū	b-tistrayyah	b-tistrayyahū					
	2 Ж	strayyáhtī	—	b-tistrayyahī	—					
	3 М	strayyah	strayyahū	b-yistrayyah	b-yistrayyahū					
3 Ж	strayyahet	—	b-tistrayyah	—						
64	1	sthāmmēt	sthāmmēnā	b/'-isthāmmā	m-nisthāmmā	—	М Ж МН	sthāmmā sthāmmī sthāmmū	misthāmmī misthāmmū	— —
	2 М	sthāmmēt	sthāmmētū	b-tisthāmmā	b-tisthāmmū					
	2 Ж	sthāmmētī	—	b-tisthāmmī	—					
	3 М	sthāmmā	sthāmmū	b-yisthāmmā	b-yisthāmmū					
3 Ж	sthāmmet	—	b-tisthāmmā	—						